叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 劳拉·米德尔顿；(laura Middleton;) 000001

2. 劳拉·米德尔顿；(laura Middleton;) 000002

3. 劳拉·米德尔顿；(laura Middleton;) 000003

4. 劳拉·米德尔顿；(laura Middleton;) 000004

5. 劳拉·米德尔顿；(laura Middleton;) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

劳拉·米德尔顿；(Laura Middleton;)
第1/5页

[prə'dju:st] [baɪ]['dænjəl] -
Produced by Daniel Fromont
生产 经过 丹尼尔 -

由丹尼尔·弗罗蒙特制作

[[-] [nəʊt] : [ə'nɒnɪməs] , ['lɔ:rə] ['mɪdltən] ; [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
[Transcriber's note : Anonymous , Laura Middleton ; Her Brother and her
[转录员的 笔记 : 匿名的 , 劳拉 米德尔顿 ; 她 兄弟 和 她

[转录者注：匿名，劳拉·米德尔顿；她的兄弟和她

['lʌvə(r)] (-)
Lover (1890)
情人 (-)

情人（1890）

[ə; eɪ] ['klæsɪk] [vɪk'tɔ:rɪən] [ɪ'rɒtɪk] ['nɒv(ə)l]]
A classic Victorian erotic novel]
一个 经典的 维多利亚时代 色情 小说]

一部经典的维多利亚时代情色小说

['lɔ:rə] ['mɪdltən] ; [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .
Laura Middleton ; HER BROTHER AND HER LOVER .
劳拉 米德尔顿 ; 她 兄弟 和 她 情人 .

劳拉·米德尔顿；她的兄弟和她的情人。

[ˌes 'ti:] .
ST .
英石 .

英石。

[kɪts] . - .
KITT'S . 1890 .
小猫咪 . - .

KITT'S。1890年。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rks] [wɪtʃ] ['emәli] [hæd; həd] [meɪd] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [ʃeə(r)] ['lɔ:rə] ['mɪdltən] [hæd; həd]
The remarks which Emily had made regarding the share Laura Middleton had
这 评论 哪个 艾米丽 有 制成 关于 这 分享 劳拉 米德尔顿 有
[hæd; həd][ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)][aɪ'diəz][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]
had in opening up her ideas on the subject of the mysteries in which she
有 在 开幕 向上 她 想法 在 这 主题 的 这 谜团 在 哪个 她
[hæd; həd] [nəʊ] [bi:n] ['fʊli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'skeɪpt] [maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
had now been fully initiated had not escaped my observation .
有 现在 到过 完全 启动 有 不是 逃脱 我的 观察 .

艾米莉曾就劳拉·米德尔顿分享她对神秘事物的看法发表过评论，而劳拉·米德尔顿现在已经完全融入了这些神秘事物之中。这些评论我并没有忽略。

[ˌaɪ 'ti:][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] ['veri] [taɪm] [ai][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tu:; tə] [peɪ]
It so happened that at that very time I was under an engagement to pay
它 所以 发生 那 在 那 非常 时间 我 曾是 在下面 一个 订婚 到 支付
[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪdlˌtənz] ,
a visit to the Middletons ,
一个 访问 到 这 米德尔顿 ,

恰巧当时我正受邀去拜访米德尔顿一家。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪstənt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] .

who	**were**	**very**	**distant**	**relations**	**of**	**my**	**mother**	**.**
WHO	是	非常	遥远	关系	的	我的	母亲	.

他们是我母亲的远房亲戚。

[ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [kɔːs] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][ai] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

It	**of**	**course**	**occurred**	**to**	**me**	**that**	**it**	**was**	**possible**	**I**	**might**	**be**	**able**	**to**
它	的	课程	发生	到	我	那	它	曾是	可能的	我	可能	是	有能力的	到

[tɜːn] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ai][hæd; həd] [ðʌs] [ə'kwaɪəd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ə'kaʊnt] .

turn	**the**	**information**	**I**	**had**	**thus**	**acquired**	**to**	**some**	**account**	**.**
转动	这	信息	我	有	因此	获得	到	一些	帐户	.

我当然想到，或许可以将我所获得的信息用于某种用途。

['lɔːrə] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][əʊld] [frendz] .

Laura	**and**	**I**	**were**	**old**	**friends**	**.**
劳拉	和	我	是	老的	朋友们	.

劳拉和我是老朋友。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][ai] , [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] , [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [gɜːl]

She	**was**	**about**	**two**	**years**	**older**	**than**	**I**	**,**	**a**	**very**	**handsome**	**,**	**fine**	**-**	**looking**	**girl**
她	曾是	关于	二	年	老	比	我	,	一个	非常	英俊的	,	美好的	-	寻找	女孩

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

她比我大两岁左右，是个非常漂亮、容貌姣好的女孩，但是.....

[æz; əz][ai][hæd; həd] [ðen] ['fænsid] , [ə'pɒn]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] [ðæn; ðən] [kwaɪt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][maɪ]

as	**I**	**had**	**then**	**fancied**	**,**	**upon**	**rather**	**a**	**larger**	**scale**	**than**	**quite**	**suited**	**my**
作为	我	有	然后	幻想	,	之上	相当	一个	更大的	规模	比	相当	适合	我的

[teɪst] .

taste	**.**
品尝	.

正如我当时所设想的那样，规模比我预想的要大得多。

[wiː; wi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒn] ['veri] [gʊd] [tɜːmz] [æz; əz] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɔːt]

We	**had**	**always**	**been**	**on**	**very**	**good**	**terms**	**as**	**children**	**,**	**but**	**she**	**had**	**a**	**sort**
我们	有	总是	到过	在	非常	好的	条款	作为	孩子们	,	但	她	有	一个	种类

[ɒv; əv] ['hɔːti] ,

of	**haughty**	**,**
的	傲慢	,

我们小时候关系一直很好，但她有一种傲慢的态度，

[ɪm'pɪəriəs] [eə(r)] [wɪtʃ] , [dʒɔɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['aʊə(r)]['eɪdʒɪz] ,

imperious	**air**	**which**	**,**	**joined**	**to**	**the**	**difference**	**in**	**our**	**ages**	**,**
专横	空气	哪个	,	加入	到	这	不同之处	在	我们的	年龄	,

傲慢的气氛，再加上我们年龄的差异，

[hæd; həd] ['ɒpəˌeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]

had	**operated**	**in**	**a**	**manner**	**that**	**would**	**have**	**prevented**	**me**	**from**	**thinking**	**of**
有	经营的	在	一个	方式	那	会	有	阻止	我	从	思维	的

['teɪkɪŋ] ['eni] ['lɪbətiz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ;

taking	**any**	**liberties**	**with**	**her**	**;**
采取	任何	自由	和	她	;

她的行为方式让我根本不敢对她有任何轻举妄动；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈbaʊt][ðə; ði][lɑːst][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [dɪˈspəʊzd]

and	she	was	about	the	last	person	in	the	world	I	should	have	been	disposed
和	她	曾是	关于	这	最后的	人	在	这	世界	我	应该	有	到过	处置

[tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌəˈmjuːzmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈeməli][hæd; həd] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [wɪð]

to	imagine	addicted	to	the	amusements	in	which	Emily	had	participated	with
到	想象	上瘾	到	这	娱乐	在	哪个	艾米丽	有	参与	和

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

而她，大概是我最不可能想象会沉迷于艾米丽和她一起参与的那些娱乐活动的人了。

[wen] [aɪ] [əˈgen] [met] [hɜː(r); hə(r)][ɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [siːt] ,

When	I	again	met	her	on	arriving	at	their	country	seat	,
什么时候	我	再次	遇见	她	在	抵达	在	他们的	国家	座位	,

当我抵达他们在乡下的住所时再次见到她时，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,

I	found	that	a	considerable	change	had	taken	place	in	her	person	,
我	成立	那	一个	大量	改变	有	已采取	地方	在	她	人	,

我发现她的外貌发生了很大的变化。

[bʌt; bət] [ˈprɒbəbli] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [tuː] [jˈiəz] ,

but	probably	this	was	merely	the	natural	result	that	the	preceding	two	years	,
但	大概	这	曾是	仅仅	这	自然的	结果	那	这	前	二	年	,

但这可能仅仅是前两年情况的自然结果。

[ˈdjʊərɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , [hæd; həd] [wɜːkt] [əˈpɒn][ə; eɪ][gɜːl][æt; ət][hɜː(r); hə(r)]

during	which	I	had	not	seen	her	,	had	worked	upon	a	girl	at	her
期间	哪个	我	有	不是	已见	她	,	有	工作	之上	一个	女孩	在	她

[taɪm][ɒv; əv][laɪf] ,

time	of	life	,
时间	的	生活	,

在此期间，我没有见过她，我曾为一个正值青春期的女孩工作过。

[baɪ] [ˈfʊli] [dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ˈfaɪnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɪgə(r)] [wɪtʃ]

by	fully	developing	the	proportions	and	fining	down	the	parts	of	the	figure	which
经过	完全	发展	这	比例	和	澄清	向下	这	部分	的	这	数字	哪个

[æt; ət][æn; ən] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈpɪərɪəd] [maɪt] [hæv; həv] [əˈpɪəd] [tuː] [ˈprɒmɪnənt] .

at	an	earlier	period	might	have	appeared	too	prominent	.
在	一个	早些时候	时期	可能	有	出现	也	著名的	.

通过充分发展人物比例，并弱化人物身上在早期可能显得过于突出的部分。

[aɪ] [tuː] [hæd; həd] [grəʊn] [kənˈsɪdərəbli] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪərɪəd] , [mɔː(r)][səʊ][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]

I	too	had	grown	considerably	during	this	period	,	more	so	in	proportion	than	she
我	也	有	生长	相当	期间	这	时期	,	更多的	所以	在	部分	比	她

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

这段时间我也长高了不少，而且长得比她快得多。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] [haɪt] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [greɪt] ;

and	now	her	height	by	no	means	appeared	to	me	to	be	too	great	;
和	现在	她	高度	经过	不	方法	出现	到	我	到	是	也	伟大的	;

[ænd; ənd] , [ˌɔːltəˈgeðə(r)] ,

and	,	altogether	,
和	,	共	,

而且，现在看来，她的身高一点也不显得太高；总而言之，

[ai][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [maɪˈself] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ˈreəli] [siːn] [ə; eɪ] [ˈhænsə)m]

I	could	not	help	acknowledging	to	myself	that	I	had	rarely	seen	a	handsomer
我	可以	不是	帮助	承认	到	我	那	我	有	很少	已见	一个	更英俊

[ɔː(r)][faɪnə] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] .

or	finer	-	looking	woman	.
或者	更精细	-	寻找	女士	.

我不禁向自己承认，我很少见到比她更漂亮、更迷人的女人。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [rɪˈteɪnd] [ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhɔːti] [eə(r)] , [ðəʊ] [ˈsɔfənd] [daʊn] , [ænd; ənd]

She	still	retained	somewhat	of	her	haughty	air	,	though	softened	down	,	and
她	仍然	保留	有些	的	她	傲慢	空气	,	尽管	软化	向下	,	和

[ai][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [ˈfænsi] ,

I	could	hardly	fancy	,
我	可以	几乎	想要	,

虽然她收敛了许多，但依然保留着一丝傲慢的神态，我几乎无法想象。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,

when	looking	at	her	,
什么时候	寻找	在	她	,

当我看着她时，

[ðæt] [ˈɛməliz] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜːˈself] [ʌp][tuː; tə]

that	Emily's	account	of	her	behaviour	in	the	hours	when	she	gave	herself	up	to
那	艾米丽的	帐户	的	她	行为	在	这	小时	什么时候	她	给予	她自己	向上	到

[ɪnˈdʒɔɪmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [truː] .

enjoyment	could	be	true	.
享受	可以	是	真的	.

艾米莉对她沉溺于享乐的那几个小时里的行为的描述可能是真的。

[ai] [suːn] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈkeɪm] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [kəˈrɒbəreɪt] [ðə; ði]

I	soon	,	however	,	became	aware	of	circumstances	that	tended	to	corroborate	the
我	很快	,	然而	,	成为	意识到的	的	情况	那	倾向于	到	证实	这

[teɪl] ,

tale	,
故事	,

然而，我很快就意识到一些情况似乎印证了这个故事。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pʊt] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ədˈvɑːnsɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [wɪtʃ] [ai]

and	which	put	me	in	the	way	of	making	advances	to	her	,	which	I
和	哪个	放	我	在	这	方式	的	制作	进展	到	她	,	哪个	我

[ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə][duː; də] .

hastened	to	do	.
加快	到	做	.

这让我有机会向她示好，于是我加快了脚步。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] ,

When	it	came	to	be	time	to	dress	for	dinner	,
什么时候	它	来了	到	是	时间	到	裙子	为了	晚餐	,

到了该穿晚礼服去吃晚饭的时候，

[ˈleɪdi] [ˈmɪdltən] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [prɪˈzjuːmd] [ɒn][ˈaʊə(r)] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][pʊt]

Lady	Middleton	said	to	me	that	she	had	presumed	on	our	relationship	to	put
女士	米德尔顿	说	到	我	那	她	有	假定	在	我们的	关系	到	放

[ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

me	into	the	family	wing	of	the	house	,
我	进入	这	家庭	翼	的	这	房子	,

米德尔顿夫人对我说，她想当然地认为我们之间的关系足以让我住进宅邸的家庭翼楼。

[æz; əz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪtəz] [hæd; həd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

as	the	arrival	of	some	unexpected	visitors	had	made	her	change	the
作为	这	到达	的	一些	意外	访客	有	制成	她	改变	这

[ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['pri:viəsli] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

destination	of	the	room	she	had	previously	intended	for	me	.
目的地	的	这	房间	她	有	之前	故意的	为了	我	.

由于一些不速之客的到来，她改变了之前为我准备的房间的用途。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ai] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][wʌn] [set] [ə'pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] [kwaɪt]

She	said	she	had	no	doubt	I	would	find	the	one	set	apart	for	me	quite
她	说	她	有	不	怀疑	我	会	寻找	这	一	放	除	为了	我	相当

['kʌmftəb(ə)l] ,

comfortable	,
舒服的	,

她说她毫不怀疑我会觉得专门为我准备的那间房间非常舒适。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnli][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

for	the	only	objection	to	it	,
为了	这	仅有的	异议	到	它	,

对此唯一的反对意见是：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ,

and	which	prevented	her	from	being	able	to	put	a	stranger	into	it	,
和	哪个	阻止	她	从	存在	有能力的	到	放	一个	陌生人	进入	它	,

这也阻止了她将陌生人放进去。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊpənd] ['ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] [ru:m] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]

was	that	it	opened	into	another	room	which	would	have	to	be	occupied	by
曾是	那	它	打开	进入	其他	房间	哪个	会	有	到	是	占领	经过

[hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [fræŋk] ,

her	son	Frank	,
她	儿子	坦率	,

因为它通向另一个房间，那个房间将由她的儿子弗兰克居住。

[hu:] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [həʊm] [frɒm; frəm] [sku:l] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .

who	was	expected	home	from	school	in	a	short	time	.
WHO	曾是	预期的	家	从	学校	在	一个	短的	时间	.

他很快就要放学回家了。

[ðɪs] [lɑ:st] [ru:m] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] [meɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n]

This	last	room	,	in	consequence	of	some	alterations	made	in	building	an	addition
这	最后的	房间	,	在	结果	的	一些	变化	制成	在	建筑	一个	添加

[tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

to	the	house	,
到	这	房子	,

由于房屋扩建过程中进行了一些改动，最后一个房间

[hæd; həd][nəʊ] ['seprət] ['entrəns] , [bʌt; bət]['əʊpənd]['ɪntu:][ðə; ði] [tu:] [rʊmz; ru:mz][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,

had	no	separate	entrance	,	but	opened	into	the	two	rooms	on	each	side	,
有	不	分离	入口	,	但	打开	进入	这	二	房间	在	每个	边	,

没有单独的入口，而是通向两侧的两个房间。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ænd; ənd] [ɑ:nt] ,

and	as	the	one	on	the	other	side	was	occupied	by	his	sister	and	aunt	,
和	作为	这	一	在	这	其他	边	曾是	占领	经过	他的	姐姐	和	阿姨	,

而另一边的房间被他的姐姐和姑姑占用了，

[fræŋk] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə]['entə(r)] [θru:] [maɪn] .

Frank	would	have	to	enter	through	mine	.
坦率	会	有	到	进入	通过	矿	.

弗兰克必须从我的房间进去。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ai][mʌst; məst] [kiːp] [hɪm] [ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [bɪ'heɪv] [hɪm'self] ,

She	said	I	must	keep	him	in	order	and	make	him	behave	himself	,
她	说	我	必须	保持	他	在	命令	和	制作	他	表现	他自己	,

她说我必须管好他，让他守规矩。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] .

and	if	I	had	any	trouble	with	him	to	let	her	know	.
和	如果	我	有	任何	麻烦	和	他	到	让	她	知道	.

如果我跟他之间有什么矛盾，我会告诉她。

[ai][hæd; həd] [nɒt] [siːn] [maɪ] [jʌŋ] ['neɪmseɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [j'iəz] ,

I	had	not	seen	my	young	namesake	for	about	two	years	,
我	有	不是	已见	我的	年轻的	同名者	为了	关于	二	年	,

我大约两年没见过我的同名小朋友了。

[bʌt; bət][ai] [ˌrekə'lektɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][faɪn] , [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ,

but	I	recollected	him	as	a	fine	,	high	-	spirited	,
但	我	回忆	他	作为	一个	美好的	,	高的	-	精神抖擞	,

但我记忆中的他是一位优秀、精神饱满的人，

['veri] ['hænsəm] [bɔɪ] [ə'baʊt] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

very	handsome	boy	about	twelve	or	thirteen	years	of	age	,
非常	英俊的	男生	关于	十二	或者	十三	年	的	年龄	,

一个非常英俊的男孩，大约十二三岁。

['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm] [skreɪp] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

always	getting	into	some	scrape	or	other	and	always	getting	out	of	them
总是	获得	进入	一些	刮	或者	其他	和	总是	获得	出去	的	他们

['sʌmhaʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪələs] ,

somehow	in	such	a	fearless	,
不知何故	在	这样的	一个	无畏	,

他总是惹上各种各样的麻烦，但总是能以某种方式脱身，而且无所畏惧。

[gʊd] - ['hjuːmə(r)] ['mænə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri]

good	-	humoured	manner	that	it	was	impossible	for	anyone	to	be	angry
好的	-	幽默	方式	那	它	曾是	不可能的	为了	任何人	到	是	生气的

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

他性情温和，让人很难对他生气。

[səʊ][ai] [sed] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [maɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [maɪ] [jʌŋ] [frend] ,

So	I	said	I	should	be	delighted	to	renew	my	acquaintance	with	my	young	friend	,
所以	我	说	我	应该	是	高兴极了	到	更新	我的	熟人	和	我的	年轻的	朋友	,

所以我说，我很乐意与这位年轻的朋友重续旧谊。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɒn] ['veri]

and	that	I	had	not	the	least	doubt	but	that	we	should	get	on	very
和	那	我	有	不是	这	至少	怀疑	但	那	我们	应该	得到	在	非常

['plezntli] .

pleasantly	.
愉快	.

我丝毫不怀疑我们会相处得非常愉快。

[ɒn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [tuː; tə] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,

On	going	to	my	room	to	dress	for	dinner	,
在	去	到	我的	房间	到	裙子	为了	晚餐	,

我回房间换衣服准备吃晚饭时，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] - [gɜːl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɪtʃ] [ðə; ði]

I	found	a	servant	-	girl	engaged	in	making	some	of	the	arrangements	which	the
我	成立	一个	仆人	-	女孩	已订婚的	在	制作	一些	的	这	安排	哪个	这

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɑːtmənts] [hæd; həd][ni'sesi,teit, nə-] .

change	of	apartments	had	necessitated	.
改变	的	公寓	有	必要	.

我发现一个女佣正在处理搬家后需要做的一些安排。

[ɒn] [maɪ] ['entrəns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,

On	my	entrance	she	was	going	to	leave	the	room	,
在	我的	入口	她	曾是	去	到	离开	这	房间	,

我进来时，她正要离开房间。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [gɜːl] ,

but	seeing	that	she	was	a	very	nice	-	looking	young	girl	,
但	看到	那	她	曾是	一个	非常	好的	-	寻找	年轻的	女孩	,

但鉴于她是一位长相非常漂亮的年轻女孩，

[ai] [sed] [ʃiː; ʃi] [niːd] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ,

I	said	she	need	not	run	away	in	such	a	hurry	,
我	说	她	需要	不是	跑步	离开	在	这样的	一个	匆忙	,

我说她没必要这么急着逃走，

[ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

that	surely	she	was	not	afraid	of	me	.
那	一定	她	曾是	不是	害怕的	的	我	.

她肯定不怕我。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɑːtʃ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [kə'pæsitiz] ,

She	gave	me	an	arch	look	as	if	taking	the	measure	of	my	capacities	,
她	给予	我	一个	拱	看	作为	如果	采取	这	措施	的	我的	容量	,

她用一种审视的眼神看着我，仿佛在评估我的能力。

[ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [niːd] [biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	replied	with	a	smile	that	she	did	not	think	she	need	be	afraid	of	such	a
和	回复	和	一个	微笑	那	她	做过	不是	思考	她	需要	是	害怕的	的	这样的	一个

[naɪs] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['dʒentlmən] .

nice	-	looking	young	gentleman	.
好的	-	寻找	年轻的	绅士	.

她笑着回答说，她觉得没必要害怕这样一位英俊的年轻绅士。

[ðɪs] [ai] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)] ['tʃælɪndʒ] ,

This	I	thought	was	a	fair	challenge	,
这	我	想法	曾是	一个	公平的	挑战	,

我认为这算是一个公平的挑战。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

and	it	induced	me	to	take	a	better	look	at	her	.
和	它	诱导	我	到	拿	一个	更好的	看	在	她	.

这促使我更仔细地观察她。

[ai] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [wel] [meɪd] ['kʌntri] [gɜːl][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌnaɪn'tiːn] ,

I	found	she	was	a	very	well	made	country	girl	of	about	nineteen	,
我	成立	她	曾是	一个	非常	出色地	制成	国家	女孩	的	关于	十九	,

我发现她是一位气质出众的乡村女孩，大约十九岁。

[wɪð] [sʌm; səm] ['veri] ['prɒmɪsɪŋ] [pɔɪnts] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .

with	some	very	promising	points	about	her	.
和	一些	非常	有前途	积分	关于	她	.

她身上有一些非常令人期待的优点。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [kept] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

I	therefore	kept	her	in	conversation	for	a	short	time	,
我	所以	保留	她	在	对话	为了	一个	短的	时间	,

因此，我与她交谈了一会儿。

[waɪl] [aɪ] [went] [ɒn] [wɪð] [maɪ] ['wɒʃɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

while	I	went	on	with	my	washing	operation	.
尽管	我	去	在	和	我的	洗涤	手术	.

我继续进行我的洗衣工作。

['faɪndɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] ,

Finding	she	was	in	no	hurry	to	leave	me	,
寻找	她	曾是	在	不	匆忙	到	离开	我	,

发现她并不急于离开我，

[aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ðɪ][bed][ɪn]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]

I	went	up	to	her	as	she	was	engaged	in	putting	the	bed	in	order	and
我	去	向上	到	她	作为	她	曾是	已订婚的	在	推杆	这	床	在	命令	和

[snætʃt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɪsɪz] .

snatched	a	few	kisses	.
抢夺	一个	很少	吻	.

我走上前去，趁她整理床铺的时候，偷偷地亲了她几下。

[aɪ] [ðen] [kə'menst] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌbəlz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] ['lɪbətiz]

I	then	commenced	playing	with	her	bubbles	and	taking	some	further	liberties
我	然后	开始	玩耍	和	她	气泡	和	采取	一些	更远	自由

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

with	her	.
和	她	.

然后我开始玩弄她的泡泡，并对她做了一些更过分的事情。

[æz; əz][maɪ] [prə'siːdɪŋz] [met] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zɪstəns] , [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksklə'meɪʃən] [ɒv; əv] "

As	my	proceedings	met	with	very	little	resistance	,	beyond	a	few	exclamations	of	"
作为	我的	诉讼程序	遇见	和	非常	小的	反抗	,	超过	一个	很少	感叹词	的	"

[əʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] ,

Oh	for	shame	,
哦	为了	耻辱	,

除了几声“哦，真丢人”的惊呼之外，我的做法几乎没有遇到任何阻力。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

I	did	not	expect	such	conduct	from	you	,
我	做过	不是	预计	这样的	执行	从	你	,

我没想到你会做出这样的事。

" [aɪ] [prə'siːdid] [wɪð] [maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [aɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ]

"	I	proceeded	with	my	researches	and	without	much	difficulty	I	succeeded	in	raising
"	我	继续	和	我的	研究	和	没有	很多	困难	我	成功了	在	提高

[hɜː(r); hə(r)] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['strɒŋhəʊld] .

her	petticoats	and	getting	possession	of	her	stronghold	.
她	衬裙	和	获得	拥有	的	她	据点	.

“我继续进行调查，毫不费力地就揭穿了她的阴谋，夺取了她的据点。”

[ɒn] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [maɪ]['fɪŋgə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

On	insinuating	my	finger	within	it	,
在	暗示	我的	手指	之内	它	,

当我把手指伸进去时，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['taɪtə] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

I	found	it	to	be	tighter	and	even	more	inviting	than	I	had	anticipated	.
我	成立	它	到	是	更紧	和	甚至	更多的	邀请	比	我	有	预期	.

我发现它比我预想的更紧凑，也更具吸引力。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [maɪ] [kə'res] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɪtɪ'leɪʃn] [wɪtʃ] [maɪ]['fɪŋgə(r)] [kept] [ʌp]

She	soon	became	excited	with	my	caresses	and	the	titillation	which	my	finger	kept	up
她	很快	成为	兴奋的	和	我的	爱抚	和	这	刺激	哪个	我的	手指	保留	向上

[wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtrəs] ,

without	her	fortress	,
没有	她	堡垒	,

她很快就被我的爱抚和手指在她紧闭的胸膛上持续不断的挑逗所吸引，变得兴奋起来。

[ænd; ənd][ai] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)]

and	I	succeeded	in	laying	her	upon	the	bed	and	throwing	up	her
和	我	成功了	在	躺下	她	之上	这	床	和	投掷	向上	她

[kləʊðz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['feəli] [tuː; tə][maɪ] [vjuː] .

clothes	so	as	to	disclose	it	fairly	to	my	view	.
衣服	所以	作为	到	透露	它	相当	到	我的	看法	.

我成功地把她放在床上，撩起她的衣服，让她完全暴露在我眼前。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] , [freʃ] , [waɪt] ['beli] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [plʌmp] ,

I	found	a	fine	,	fresh	,	white	belly	and	a	pair	of	plump	,
我	成立	一个	美好的	,	新鲜的	,	白色的	腹部	和	一个	一对	的	丰满	,

我发现了一块漂亮、新鲜、洁白的鱼肚和一对肥美的鱼，

['hænsəm] [θaɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] ['tɒlərəbli] [wel] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [laɪt] [braʊn]

handsome	thighs	with	a	very	pretty	little	opening	tolerably	well	shaded	with	light	brown
英俊的	大腿	和	一个	非常	漂亮的	小的	开幕	勉强可以接受出色地		阴影	和	光	棕色的

[heə(r)] .

hair	.
头发	.

英俊的大腿，上面有一个非常漂亮的小洞，被浅棕色的毛发遮盖得恰到好处。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['prɒspekt] ,

Altogether	it	was	a	very	desirable	prospect	,
共	它	曾是	一个	非常	理想	前景	,

总而言之，这是一个非常理想的前景。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] ['feɪlɪŋ] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][ai] [mait] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

and	I	thought	that	failing	anything	better	I	might	manage	to	find	a	good	deal
和	我	想法	那	失败	任何事物	更好的	我	可能	管理	到	寻找	一个	好的	交易

[ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] .

of	enjoyment	in	her	charms	.
的	享受	在	她	魅力	.

我想，即便没有更好的办法，我或许也能从她的魅力中获得不少乐趣。

['slɪpɪŋ] [ɒf] [maɪ] ['traʊzəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai] [dʒʌmpt] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði][bed] ,

Slipping	off	my	trousers	,	therefore	,	I	jumped	up	beside	her	on	the	bed	,
滑倒	离开	我的	裤子	,	所以	,	我	跳了起来	向上	旁	她	在	这	床	,

于是，我脱下裤子，跳到她身边的床上。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [maɪ] [ɑːmz] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	throwing	my	arms	round	her	,
和	投掷	我的	武器	圆形的	她	,

然后我一把抱住了她，

[ai] [gɒt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːtrəs] .

I	got	upon	her	and	attempted	to	introduce	myself	into	the	fortress	.
我	得到	之上	她	和	尝试过	到	介绍	我	进入	这	堡垒	.

我走上前去，试图向她介绍自己是堡垒的一员。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ai] [faʊnd] ['greɪtə(r)] [rɪ'zɪstəns] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

But	here	I	found	greater	resistance	than	I	had	anticipated	from	her
但	这里	我	成立	更大的	反抗	比	我	有	预期	从	她

['priːviəs] [kən'dʌkt] .

previous	conduct	.
以前的	执行	.

但我发现，她这次的反抗比我之前预想的要强烈得多。

[ai][hæd; həd] [əb'zɜːvd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [maɪ] [kə'res] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]

I	had	observed	,	however	,	the	effect	my	caresses	had	produced	on	her
我	有	观察到	,	然而	,	这	影响	我的	爱抚	有	生产	在	她

['sensɪz] .

senses	.
感官	.

然而，我注意到我的爱抚对她的感官产生了怎样的影响。

[ai] [θɔːt] [ðə; ði][best][plæn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔː(r)] .

I	thought	the	best	plan	would	be	to	endeavour	to	excite	them	still	more	.
我	想法	这	最好的	计划	会	是	到	努力	到	激发	他们	仍然	更多的	.

我认为最好的办法是努力让他们更加兴奋。

[səʊ] , [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][wʌn][hænd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][spɒt] ,

So	,	insinuating	the	finger	of	one	hand	again	into	the	critical	spot	,
所以	,	暗示	这	手指	的	一	手	再次	进入	这	批判的	点	,

于是，再次将一只手的食指探入要害部位，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['drɔːɪŋ] [maɪ] [ʃɜːt] ['əʊvə(r)][maɪ] [hed] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [maɪ'self]

and	with	the	other	drawing	my	shirt	over	my	head	so	as	to	leave	myself
和	和	这	其他	绘画	我的	衬衫	超过	我的	头	所以	作为	到	离开	我

[ɪn'taɪəli] ['neɪkɪd] ,

entirely	naked	,
完全	裸	,

然后另一个人把我的衬衫从头上脱下来，让我一丝不挂。

[ai] [reɪzd] [maɪ'self][ɒn][maɪ] [niːz] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][maɪ] ['stændəd] ['fʊli] [ɪ'rektɪd] ,

I	raised	myself	on	my	knees	beside	her	,	exhibiting	my	standard	fully	erected	,
我	提高	我	在	我的	膝盖	旁	她	,	展出	我的	标准	完全	竖立	,

我跪在她身边，挺起身子，展示着我完全勃起的旗帜。

['fleɪmɪŋ] ['fɪəsli] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

flaming	fiercely	before	her	eyes	.
炽盛	激烈地	前	她	眼睛	.

在她眼前熊熊燃烧。

[waɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][maɪ]['fɪŋgə(r)] ,

While	continuing	to	excite	her	by	the	movements	of	my	finger	,
尽管	继续	到	激发	她	经过	这	移动	的	我的	手指	,

同时，我用手指的动作继续挑逗她，

[ai] [sed] [ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['kruːəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ,

I	said	I	was	sure	she	would	not	be	cruel	enough	to	refuse	me	,
我	说	我	曾是	当然	她	会	不是	是	残忍的	足够的	到	拒绝	我	,

我说我相信她不会残忍到拒绝我。

[bʌt; bət] [wʊd] [teɪk] ['pɪti] [ə'pɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sʌpliənt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['begɪŋ] [səʊ][hɑːd][fɔː(r); fə(r)]

but	would	take	pity	upon	the	little	suppliant	that	was	begging	so	hard	for
但	会	拿	遗憾	之上	这	小的	请求者	那	曾是	乞讨	所以	难的	为了

[əd'mɪt(ə)ns] .

admittance	.
准入	.

但他会怜悯这个苦苦哀求才能入内的可怜小人。

['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd][aɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði] [stɪf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] [meɪd]

Taking	hold	of	her	hand	I	placed	it	upon	the	stiff	object	and	made
采取	抓住	的	她	手	我	放置	它	之上	这	僵硬的	目的	和	制成

[hɜː(r); hə(r)][grɑːsp][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [θrɔb] [ænd; ənd] [biːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [aɪ]

her	grasp	it	as	it	throbbed	and	beat	with	the	excitement	under	which	I
她	抓牢	它	作为	它	悸动	和	打	和	这	激动	在下面	哪个	我

[wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] .

was	labouring	.
曾是	劳动	.

我抓住她的手，把它放在那个坚硬的物体上，让她紧紧握住它，它随着我兴奋的情绪而跳动、搏动。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lʌvli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðʌs] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

Her	eyes	were	fixed	upon	the	lovely	object	thus	exposed	to	her
她	眼睛	是	固定的	之上	这	迷人的	目的	因此	裸露	到	她

[geɪz] ,

gaze	,
目光	,

她的目光紧紧地盯着眼前这美丽的物体。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flʌʃɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	I	could	easily	see	from	the	flushing	of	her	face	and	the
和	我	可以	容易地	看	从	这	冲洗	的	她	脸	和	这

['spɑːklɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]

sparkling	of	her	eyes	what	a	powerful	impression	I	had	made	upon	her
闪闪发光	的	她	眼睛	什么	一个	强大的	印象	我	有	制成	之上	她

.

:
.

从她涨红的脸和闪亮的眼神中，我很容易看出我给她留下了多么深刻的印象。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sed] [wɒz; wəz] , " [əʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [dʒɒn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

All	she	said	was	,	"	Oh	,	but	if	John	should	know	of	it	.
全部	她	说	曾是	,	"	哦	,	但	如果	约翰	应该	知道	的	它	.

她只说了一句："哦，可是如果约翰知道了这件事的话。"

" [aɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] , " [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɒn] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	I	immediately	replied	,	"	But	why	should	John	know	anything	about	it	?
"	我	立即地	回复	,	"	但	为什么	应该	约翰	知道	任何事物	关于	它	?

我立即回答说："但约翰为什么要知道这件事呢？"

[juː; jʊ][dəʊnt] [sə'pəʊz] [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [retʃ] [æz; əz][tuː; tə] [tel] ['enibɒdi] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi]

You	don't	suppose	I	am	such	a	mean	wretch	as	to	tell	anybody	of	what	we
你	不	认为	我	是	这样的	一个	意思是	可怜虫	作为	到	告诉	任何人	的	什么	我们

[meɪ] [duː; də] ,

may	do	,
可能	做	,

你不会以为我是个卑鄙无耻的人，会把我们可能要做的事告诉任何人吧?

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['siːkrəts] [nəʊ][wʌn] [niːd] ['evə(r)] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]

and	if	you	only	keep	your	own	secrets	no	one	need	ever	know	anything	about
和	如果	你	仅有的	保持	你的	自己的	秘密	不	一	需要	曾经	知道	任何事物	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

如果你只保守自己的秘密，那么就没有人会知道这件事。

" [bʌt; bət] [pə'hæps] , " [aɪ] [kən'tɪnjuːd] , " [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] ,

"	But	perhaps	,	"	I	continued	,	"	you	think	this	little	gentleman	,
"	但	也许	,	"	我	持续	,	"	你	思考	这	小的	绅士	,

"但是，或许，"我继续说道，"您认为这位小先生，

" [ænd; ənd][ai] [ʃʌvd] [ðə; ði]['fjʊəriəs]['membə(r)] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔ:wədz] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz]

"	and	I	shoved	the	furious	member	backwards	and	forwards	two	or	three	times
"	和	我	推搡	这	狂怒	成员	向后	和	前进	二	或者	三	时代

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][grɑ:sp][ˌaɪ 'ti:] ,

in	her	hand	as	she	still	continued	to	grasp	it	,
在	她	手	作为	她	仍然	持续	到	抓牢	它	,

“然后我把她手里那根勃起的阴茎前后推搡了两三下，而她仍然紧紧地握着它。”

" [ɪz][nɒt][səʊ][bɪg][æz; əz] [dʒɒnz] [ænd; ənd][woʊnt] [gɪv] [ju:; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] ,

"	is	not	so	big	as	John's	and	won't	give	you	so	much	pleasure	,
"	是	不是	所以	大的	作为	约翰的	和	惯于	给	你	所以	很多	乐趣	,

“它没有约翰的那么大，也不会给你带来那么多的快乐。”

[bʌt; bət]['əʊnli][let][ˌem 'i:][traɪ][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][du:; də][ɔ:l][aɪ][kæn; kən][tu:; tə] ['pleʒə(r)] [ju:; jʊ] . "

but	only	let	me	try	and	I	shall	do	all	I	can	to	pleasure	you	.	"
但	仅有的	让	我	尝试	和	我	将	做	全部	我	能	到	乐趣	你	.	"

但请允许我试一试，我定会竭尽所能让您满意。

" [əʊ] [nəʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ðæt] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ['heɪstɪli] ,

"	Oh	no	,	it	is	not	that	,	"	said	she	hastily	,
"	哦	不	,	它	是	不是	那	,	"	说	她	草草	,

“哦，不，不是那样的，”她急忙说道。

['skwi:zɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kən'vʌlsɪvli] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][grɑ:sp] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [bent]

squeezing	the	little	object	convulsively	in	her	grasp	,	and	as	I	bent
挤压	这	小的	目的	痉挛地	在	她	抓牢	,	和	作为	我	弯曲

[daʊn] [tu:; tə] [kɪs] [hɜ:(r); hə(r)] ,

down	to	kiss	her	,
向下	到	吻	她	,

她紧紧地攥着手里的小东西，痉挛般地攥着，我弯下腰去吻她时，

[ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] , " [aɪ] [kænt] [rɪ'zɪst] [ju:; jʊ] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][bəʊlt][ðə; ði][dɔ:(r)] ,

she	whispered	,	"	I	can't	resist	you	any	longer	,	but	you	must	bolt	the	door	,
她	低声说道	,	"	我	不能	抵抗	你	任何	更长	,	但	你	必须	螺栓	这	门	,

她低声说：“我再也无法抗拒你了，但你必须把门闩上。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['enibɒdi] ['kɒmz] [aɪ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] [θru:] [mɪs] ['lɔ:rəz] [ru:m] .

and	if	anybody	comes	I	can	get	away	through	Miss	Laura's	room	.
和	如果	任何人	来	我	能	得到	离开	通过	错过	劳拉的	房间	.

如果有人来，我可以从劳拉小姐的房间逃走。

[ʃi:; ʃi][woʊnt] [tel] ['eniθɪŋ] ; [aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ki:p] ['kwaɪət] .

She	won't	tell	anything	;	I	can	easily	make	her	keep	quiet	.
她	惯于	告诉	任何事物	;	我	能	容易地	制作	她	保持	安静的	.

她什么都不会说；我可以轻易让她闭嘴。

" [ðɪs] [spi:tʃ] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'stɒnɪʃt] [ˌem 'i:] ,

"	This	speech	not	a	little	astonished	me	,
"	这	演讲	不是	一个	小的	惊讶	我	,

“这段演讲着实让我感到惊讶。”

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [nju:] [ɒv; əv] ['lɔ:rə] [aɪ] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st]['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði]

for	from	what	I	knew	of	Laura	I	thought	she	was	the	last	person	in	the
为了	从	什么	我	知道	的	劳拉	我	想法	她	曾是	这	最后的	人	在	这

[wɜ:ld] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] .

world	to	make	a	confidante	of	her	waiting	-	maid	.
世界	到	制作	一个	知己	的	她	等待	-	女佣	.

就我所知，劳拉是世界上最不可能把自己的女仆当作知己的人。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['məʊmənt][tu:; tə][ɪk'spekt] ['eni] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,

But	I	was	aware	that	this	was	not	the	moment	to	expect	any	explanation	,
但	我	曾是	意识到的	那	这	曾是	不是	这	片刻	到	预计	任何	解释	,

但我意识到，现在并不是期待任何解释的时候。

[səʊ][aɪ] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed] , ['bəʊltɪd][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['spiːdəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

so	I	jumped	out	of	bed	,	bolted	the	door	,	and	speedily	returned	to	the
所以	我	跳了起来	出去	的	床	,	螺栓连接	这	门	,	和	迅速地	返回	到	这

[tʃɑːdʒ] ,

charge	,
收费	,

于是我跳下床，闩上门，迅速返回岗位。

[wen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['pɑːti] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd]

when	I	found	that	the	opposing	party	had	given	up	all	idea	of	defence	and
什么时候	我	成立	那	这	反对	派对	有	给定	向上	全部	主意	的	防御	和

[wɒz; wəz] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [əd'vɑːnsɪz] .

was	quite	ready	to	meet	my	advances	.
曾是	相当	准备好	到	见面	我的	进展	.

当我发现对方已经放弃了所有防御的念头，并且完全准备好迎接我的进攻时。

['stretʃɪŋ] [hɜː'self] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['feɪvərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ə'ləʊd] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tuː; tə]

Stretching	herself	out	in	the	most	favourable	position	,	she	allowed	me	again	to
伸展	她自己	出去	在	这	最多	有利	位置	,	她	允许	我	再次	到

[maʊnt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ,

mount	upon	her	and	,
山	之上	她	和	,

她伸展身体，摆出最舒服的姿势，让我再次骑到她身上，

['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [lʌv] , [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)]

taking	hold	of	the	instrument	of	love	,	she	herself	guided	it	to	the	proper
采取	抓住	的	这	乐器	的	爱	,	她	她自己	引导	它	到	这	恰当的

['kwɔːtə(r)] .

quarter	.
四分之一	.

她握住爱情的象征，亲自引导它到达正确的方向。

[tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

To	my	surprise	,	however	,
到	我的	惊喜	,	然而	,

然而，令我惊讶的是，

[ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd][aɪ] [suːn]

the	entrance	was	much	more	difficult	than	I	had	expected	and	I	soon
这	入口	曾是	很多	更多的	难的	比	我	有	预期的	和	我	很快

[faʊnd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ˌəʊvə'reɪtɪd] ['mɑːstə(r)] [dʒɒnz] [kə'pæsitiz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,

found	that	I	had	overrated	Master	John's	capacities	and	that	the	fortress	,
成立	那	我	有	被高估了	掌握	约翰的	容量	和	那	这	堡垒	,

进入要比我预想的要困难得多，我很快发现我高估了约翰大师的能力，而且这座堡垒.....

[ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['meɪdn] [wʌn] , [hæd; həd] [nɒt] ['priːviəsli] [biːn] ['entəd] [baɪ][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]

though	not	a	maiden	one	,	had	not	previously	been	entered	by	so	large	a
尽管	不是	一个	少女	一	,	有	不是	之前	到过	进入	经过	所以	大的	一个

[bɪ'siːdʒɪŋ] [fɔːs] .

besieging	force	.
围攻	力量	.

虽然不是处女城，但此前从未有如此庞大的围攻部队进入过。

[wɪð] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [ɒn][maɪ] [pɑːt] , ['eɪdɪd] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)] ,

With	some	little	exertion	on	my	part	,	aided	by	every	means	in	her	power	,
和	一些	小的	用力	在	我的	部分	,	协助	经过	每一个	方法	在	她	力量	,

在我稍加努力之后，在她竭尽所能的帮助下，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wins] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [æt; ət][ðə; ði][peɪn][aɪ][pʊt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ,

though	she	winced	a	good	deal	at	the	pain	I	put	her	to	,
尽管	她	畏缩	一个	好的	交易	在	这	疼痛	我	放	她	到	,

虽然我让她感到疼痛时，她疼得直皱眉，

[ai][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [sək'si:dɪd] [ɪn] [i'fekt] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] ['penətreɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]

I	at	length	succeeded	in	effecting	my	object	and	penetrated	to	a
我	在	长度	成功了	在	产生影响	我的	目的	和	渗透	到	一个

[depθ] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [wen] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ˌem 'i:] ['feəli]

depth	which	from	her	exclamation	of	delight	when	she	found	me	fairly
深度	哪个	从	她	感叹	的	喜	什么时候	她	成立	我	相当

[ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ,

imbedded	within	her	,
嵌入式	之内	她	,

我最终成功达到了目的，并深入到了她发现我完全嵌入她体内时所发出的欣喜的叫喊声中。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['sɜ:t(ə)n] ['ʌðə(r)] ['sɪmptəmz] , [ai] [felt] ['sɜ:t(ə)n] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [ri:tʃt]

and	from	certain	other	symptoms	,	I	felt	certain	had	never	been	reached
和	从	肯定	其他	症状	,	我	毛毡	肯定	有	绝不	到过	达到

['pri:viəsli] .

previously	.
之前	.

还有一些其他症状，我确信以前从未出现过。

[wʌns] ['feəli] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [nju:] ['kwɔ:tə(r)][wi:; wi] ['mju:tʃuəli] [ig'zə:tid] ['aʊə(r)]['ʌtməʊst]

Once	fairly	established	within	my	new	quarter	we	mutually	exerted	our	utmost
一次	相当	已确立的	之内	我的	新的	四分之一	我们	相互	施加	我们的	极致

[ɪn'devə(r)] [tu:; tə]['grætɪfaɪ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑ:'selvz] ,

endeavours	to	gratify	each	other	as	well	as	ourselves	,
努力	到	满足	每个	其他	作为	出色地	作为	我们自己	,

在新环境中安顿下来后，我们彼此都竭尽全力让对方和自己都感到满意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['efəts] [su:n] [led] , [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ]

and	the	result	of	our	efforts	soon	led	,	much	to	the	satisfaction	of	both
和	这	结果	的	我们的	努力	很快	引领	,	很多	到	这	满意	的	两个都

['pɑ:tiz] ,

parties	,
各方	,

我们的努力很快就取得了成果，令双方都非常满意。

[ɪn][ðə; ði] ['temprəri] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['fɔ:sɪz] .

in	the	temporary	subjugation	of	both	the	contending	forces	.
在	这	暂时的	征服	的	两个都	这	争吵	力量	.

在交战双方暂时被征服的情况下。

['grætɪfaɪd] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪʃu:] [hæd; həd] [bi:n] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðæn; ðən][ai]

Gratified	by	finding	that	the	issue	had	been	much	more	satisfactory	than	I
满意	经过	寻找	那	这	问题	有	到过	很多	更多的	令人满意的	比	我

[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

had	expected	,
有	预期的	,

令我欣慰的是，事情的解决情况比我预期的要好得多。

[ænd; ənd] [nɒt] ['hævɪŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['pri:viəsli] [ɒv; əv]

and	not	having	had	an	opportunity	for	some	time	previously	of
和	不是	拥有	有	一个	机会	为了	一些	时间	之前	的

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [maɪ'self][səʊ] [ə'gri:əbli] ,

indulging	myself	so	agreeably	,
沉溺于	我	所以	欣然	,

而且之前已经有一段时间没有机会如此愉快地享受一番了，

[ai] , [mʌtʃ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

I	,	much	to	her	surprise	and	joy	,
我	,	很多	到	她	惊喜	和	喜悦	,

令她既惊讶又高兴的是，我

[rɪ'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [wɪð] [maɪ] ['fɔːsɪz] [səʊ] ['slaɪtli] ['wiːkənd] [baɪ][ðeə(r)]

retained	possession	of	the	stronghold	with	my	forces	so	slightly	weakened	by	their
保留	拥有	的	这	据点	和	我的	力量	所以	轻微地	减弱	经过	他们的

[leɪt] [dɪ'fiːt] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ɪ'miːdiət] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [ə'tæk] .

late	defeat	as	to	give	immediate	promise	of	a	renewed	attack	.
晚的	击败	作为	到	给	即时	承诺	的	一个	更新	攻击	.

我方军队虽然因之前的失败而实力略有削弱，但仍控制了要塞，这预示着敌军随时可能再次发动进攻。

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃɔːtli]

Telling	her	to	be	still	for	a	few	minutes	and	that	we	should	shortly
讲述	她	到	是	仍然	为了	一个	很少	分钟	和	那	我们	应该	不久

[ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [ə'gen] ,

enjoy	ourselves	again	,
享受	我们自己	再次	,

告诉她安静一会儿，我们很快就能再次享受快乐时光。

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mætəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [felt] ['ɪntrəstɪd] .

I	began	to	question	her	regarding	the	matters	in	which	I	felt	interested	.
我	开始	到	问题	她	关于	这	事情	在	哪个	我	毛毡	感兴趣的	.

我开始就我感兴趣的问题向她提问。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][æt; ət][fɜːst] [nɒt][tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə] ['lɔːrə] ,

I	thought	it	better	at	first	not	to	allude	to	Laura	,
我	想法	它	更好的	在	第一的	不是	到	暗示	到	劳拉	,

我一开始觉得最好不要提及劳拉。

[səʊ][ai] [kə'menst] [baɪ][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [dʒɒn] ,

so	I	commenced	by	inquiring	about	John	,
所以	我	开始	经过	查询	关于	约翰	,

于是我首先询问了约翰的情况。

[ænd; ənd][ai] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn]['sʌbdʒɪkt][led][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	I	soon	found	that	the	one	subject	led	to	the	other	.
和	我	很快	成立	那	这	一	主题	引领	到	这	其他	.

我很快发现，一个话题引出了另一个话题。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [dʒɒn][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌndə(r)] - [gruːm] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'tend]

It	appeared	that	John	was	the	under	-	groom	whose	duty	it	was	to	attend
它	出现	那	约翰	曾是	这	在下面	-	新郎	谁	责任	它	曾是	到	出席

[ə'pɒn] [mɪs] ['lɔːrə] [wen] [ʃiː; ʃi] [rəʊd] [aʊt] .

upon	Miss	Laura	when	she	rode	out	.
之上	错过	劳拉	什么时候	她	骑	出去	.

约翰似乎是马夫的助手，他的职责是在劳拉小姐骑马外出时照顾她。

[dʒɒn][hæd; həd] [kɔːt] ['betsi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['priːviəsli] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [əd'mɪtɪd]

John	had	courted	Betsy	for	some	time	previously	and	had	been	admitted
约翰	有	求爱	贝齐	为了	一些	时间	之前	和	有	到过	承认

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)]

to	all	the	privileges	of	a	husband	on	condition	that	he	should	marry	her
到	全部	这	特权	的	一个	丈夫	在	状况	那	他	应该	结婚	她

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][əb'teɪn] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [sə'pɔːt]

as	soon	as	he	could	obtain	a	situation	which	would	enable	him	to	support
作为	很快	作为	他	可以	获得	一个	情况	哪个	会	使能够	他	到	支持

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

约翰之前追求贝茜已经有一段时间了，贝茜允许他享有丈夫的一切权利，条件是他一旦找到能够养活贝茜的工作，就必须尽快娶她。

['betsi] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] , [wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)] ['dʒeləs] , [ænd; ənd][dʒɒn] , [tu:; tə] [ti:z] [hɜ:(r); hə(r)] ,

Betsy	,	it	seems	,	was	rather	jealous	,	and	John	,	to	teaze	her	,
贝齐	,	它	似乎	,	曾是	相当	嫉妒的	,	和	约翰	,	到	挑逗	她	,

贝齐似乎有些嫉妒，而约翰为了逗弄她，

[hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ,

had	pretended	that	he	was	on	terms	of	intimacy	with	his	young	Mistress	,
有	假装	那	他	曾是	在	条款	的	亲密关系	和	他的	年轻的	情妇	,

他假装与年轻的女主人关系亲密，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

a	statement	for	which	there	was	not	the	slightest	foundation	.
一个	陈述	为了	哪个	那里	曾是	不是	这	丝毫	基础	.

一个毫无根据的说法。

['bɛtsiz] [sə'spiʃən] , [haʊ'evə(r)] , ['bi:ɪŋ] [wʌns] [raʊzd] , [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['i:zəli] [set][æt; ət][rest] ,

Betsy's	suspicions	,	however	,	being	once	roused	,	were	not	easily	set	at	rest	,
贝茜的	怀疑	,	然而	,	存在	一次	唤醒	,	是	不是	容易地	放	在	休息	,

然而，贝齐的疑虑一旦被唤起，就很难消除。

[ænd; ənd] [ðɪs] [led][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [peɪ] [mɔ:(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['pri:viəsli] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [jʌŋ]

and	this	led	her	to	pay	more	attention	than	previously	to	her	young
和	这	引领	她	到	支付	更多的	注意力	比	之前	到	她	年轻的

['mɪstrəsɪz] [prə'si:dɪŋz] .

Mistress's	proceedings	.
情妇的	诉讼程序	.

这使得她比以往更加关注年轻女主人的一举一动。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [w'ʌndəd] [wɒt] [ɪn'dju:st] ['lɔ:rə] [tu:; tə][gəʊ][aʊt][baɪ] [hɜ:'self] ['ɔ:lməʊst]

She	had	sometimes	wondered	what	induced	Laura	to	go	out	by	herself	almost
她	有	有时	想知道	什么	诱导	劳拉	到	去	出去	经过	她自己	几乎

['evri] ['mɔ:nɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ['brekfəst] ,

every	morning	before	breakfast	,
每一个	早晨	前	早餐	,

她有时会想，是什么原因促使劳拉几乎每天早上早餐前都独自外出。

[ænd; ənd] [naʊ] ['fænsi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] [dʒɒn] ,

and	now	fancying	that	it	might	be	for	the	purpose	of	meeting	John	,
和	现在	幻想	那	它	可能	是	为了	这	目的	的	会议	约翰	,

现在我猜想，这或许是为了见到约翰。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [wɒtʃ] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [sə'spiʃən] [wɜ:(r); wə(r)]

she	resolved	to	watch	her	and	ascertain	if	her	suspicions	were
她	已解决	到	手表	她	和	探明	如果	她	怀疑	是

[kə'rekt] .

correct	.
正确的	.

她决定观察她，看看自己的怀疑是否正确。

[ʃi:; ʃi] [ə'kɔ:dɪŋli] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ,

She	accordingly	followed	her	,
她	因此	随后	她	,

于是她便跟着她走了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪn'veərɪəbli] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] ['sʌmə(r)] [haʊs] [æt; ət]

and	found	that	she	invariably	made	her	way	to	a	small	summer	house	at
和	成立	那	她	总是	制成	她	方式	到	一个	小的	夏天	房子	在

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

a	little	distance	from	the	house	.
一个	小的	距离	从	这	房子	.

结果发现，她总是会前往离家不远的一间小避暑别墅。

[hɪə(r)] [dʒɒn] ['nevə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [bʌt; bət] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['lɔːrə] [wɒz; wəz]

Here	John	never	made	his	appearance	,	but	curious	to	know	what	Laura	was
这里	约翰	绝不	制成	他的	外貌	,	但	好奇的	到	知道	什么	劳拉	曾是

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

约翰始终没有露面，但他很好奇劳拉究竟是怎样一个人。

['betsi] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)] ['spaɪɪŋ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌn] [deɪ] [æsə'teind] [ðæt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'mjuːzɪŋ]

Betsy	continued	her	spying	until	she	one	day	ascertained	that	,	instead	of	amusing
贝齐	持续	她	间谍活动	直到	她	一	天	已确定	那	,	反而	的	有趣

[hɜː'self] [wɪð] [dʒɒnz] ['ɑːtɪk(ə)l] ,

herself	with	John's	article	,
她自己	和	约翰的	文章	,

贝齐继续监视，直到有一天她发现，约翰并没有像其他人那样对着他的文章取乐，

[mɪs] ['lɔːrə] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'soʊlɪŋ] [hɜː'self] [wɪð] [ə; eɪ]

Miss	Laura	resorted	to	the	place	for	the	purpose	of	consoling	herself	with	a
错过	劳拉	复原	到	这	地方	为了	这	目的	的	安慰	她自己	和	一个

['veri] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['betsi] [hæd; həd] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'fendɪŋ]

very	insufficient	substitute	for	what	Betsy	had	suspected	to	be	the	offending
非常	不足的	代替	为了	什么	贝齐	有	怀疑	到	是	这	犯罪

['membə(r)] .

member	.
成员	.

劳拉小姐来到这个地方，是为了用一个完全无法替代贝齐怀疑是罪魁祸首的替代品来安慰自己。

[æz; əz] ['lɔːrə] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]

As	Laura	slept	in	the	same	room	with	her	aunt	she	had	no	opportunity	of
作为	劳拉	睡着了	在	这	相同的	房间	和	她	阿姨	她	有	不	机会	的

[ðʌs] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɜː'self] .

thus	indulging	herself	.
因此	沉溺于	她自己	.

由于劳拉和她的姑姑睡在同一个房间，她没有机会放纵自己。

[aɪ] [druː] [ɔːl] [ðɪs] ['grædʒuəli] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , ['liːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][baɪ] [dɪ'griːz] ,

I	drew	all	this	gradually	from	her	,	leading	her	on	by	degrees	,
我	画	全部	这	逐步地	从	她	,	领导	她	在	经过	学位	,

我一点一点地从她身上套取了这一切，一步步引导她。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

and	trying	to	make	it	appear	that	I	had	no	particular	interest	in	the
和	尝试	到	制作	它	出现	那	我	有	不	特别的	兴趣	在	这

['sʌbdʒɪkt] .

subject	.
主题	.

并试图表现得好像我对这个话题没有特别的兴趣。

[hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] ,

Her	story	,	however	,	had	such	an	effect	upon	a	certain	part	of	my	body	,
她	故事	,	然而	,	有	这样的	一个	影响	之上	一个	肯定	部分	的	我的	身体	,

然而，她的故事却对我身体的某个部位产生了如此巨大的影响。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,

which	was	still	imbedded	within	her	,
哪个	曾是	仍然	嵌入式	之内	她	,

那仍然深深地烙印在她体内，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['fiːlɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [prə'siːdid] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n]

that	she	could	not	help	feeling	as	she	proceeded	with	her	tale	the	impression
那	她	可以	不是	帮助	感觉	作为	她	继续	和	她	故事	这	印象

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .

it	made	upon	me	.
它	制成	之上	我	.

在讲述她的故事的过程中，她不禁感受到这个故事给我留下的印象。

[ɪn'diːd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] ,

Indeed	when	she	came	to	relate	the	discovery	she	had	made	,
的确	什么时候	她	来了	到	涉及	这	发现	她	有	制成	,

当她讲述自己的发现时，

[ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

I	was	obliged	to	stop	her	and	proceed	to	a	repetition	of	our
我	曾是	有义务	到	停止	她	和	继续	到	一个	重复	的	我们的

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['fɪəsli] ['laɪtɪd] [ʌp] [wɪ'ðɪn]

enjoyment	in	order	to	allay	the	fire	which	had	been	so	fiercely	lighted	up	within
享受	在	命令	到	巷	这	火	哪个	有	到过	所以	激烈地	照明	向上	之内

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我不得不阻止她，然后重复我们的欢愉，以平息我心中熊熊燃烧的火焰。

[wen] [ai][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri]

When	I	had	brought	the	second	engagement	to	a	still	more	satisfactory
什么时候	我	有	带来	这	第二	订婚	到	一个	仍然	更多的	令人满意的

[kən'kluːʒn] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] ,

conclusion	than	the	first	,
结论	比	这	第一的	,

当我把第二次约会办得比第一次更加圆满成功之后，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ɒn] [wɪð] [maɪ] ['dresɪŋ] [səʊ][æz; əz] [nɒt][tuː; tə]

I	found	it	was	time	for	me	to	get	on	with	my	dressing	so	as	not	to
我	成立	它	曾是	时间	为了	我	到	得到	在	和	我的	敷料	所以	作为	不是	到

[biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,

be	too	late	for	dinner	,
是	也	晚的	为了	晚餐	,

我发现我得赶紧穿衣服了，免得晚饭迟到。

[ænd; ənd] ['betsi] [ˌvɔlən'tiəd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [æz; əz]['væleɪ; 'vælɪt] .

and	Betsy	volunteered	her	services	to	assist	as	valet	.
和	贝齐	自愿	她	服务	到	协助	作为	代客泊车	.

贝齐自愿担任代客泊车员。

[ðə; ði] [luːd] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [haʊ'evə(r)] ,

The	lewd	little	monkey	,	however	,
这	猥亵	小的	猴	,	然而	,

然而，那只好色的小猴子

[wɒz; wəz] [tuː] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'raɪvd] [səʊ]

was	too	intent	upon	examining	the	course	from	which	she	had	derived	so
曾是	也	意图	之上	检查	这	课程	从	哪个	她	有	衍生的	所以

[mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] ['fɒnd(ə)l][ænd; ənd] [kə'res] [ˌaɪ 'tiː] ,

much	pleasure	to	do	anything	except	fondle	and	caress	it	,
很多	乐趣	到	做	任何事物	除了	挚	和	抚摸	它	,

她太专注于研究这门让她如此着迷的课程，以至于除了爱抚和轻柔地揉捏它之外，什么也做不了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['evɪdəntli] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] , [aɪ] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də]

and	seeing	the	pleasure	it	evidently	gave	her	,	I	allowed	her	to	do
和	看到	这	乐趣	它	显然	给予	她	,	我	允许	她	到	做

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [laɪkt] .

as	she	liked	.
作为	她	喜欢	.

看到她显然很开心，我就让她随心所欲了。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [ə'mjuːzd] [hɜː'self] [wɪð] ['tɪk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːzɪŋ] [ðə; ði] [ək'sesəriz] , ['hændlɪŋ] [ðə; ði]

While	she	amused	herself	with	tickling	and	squeezing	the	accessories	,	handling	the
尽管	她	觉得好笑	她自己	和	挠痒痒	和	挤压	这	配件	,	处理	这

['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

principal	object	,	kissing	it	,
主要的	目的	,	接吻	它	,

她一边自娱自乐地挠痒痒、捏揉饰品，一边把玩着主要物品，亲吻它，

[ɪns'ɜːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

inserting	it	in	her	mouth	and	sucking	it	,
插入	它	在	她	嘴	和	吸吮	它	,

她把它放进嘴里吮吸，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['ætɪtjuːd]

and	doing	everything	in	her	power	to	restore	it	to	the	imposing	attitude
和	正在做	一切	在	她	力量	到	恢复	它	到	这	气势磅礴	态度

[wɪtʃ] [hæd; həd] [pliːzd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ,

which	had	pleased	her	so	much	,
哪个	有	高兴	她	所以	很多	,

她竭尽全力恢复它原本令她十分满意的威严姿态。

[aɪ] [ɪn'devə(r)] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'pærənt] [ˌʌnkən'sɜːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [ə'sjuːm] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn]

I	endeavoured	with	as	much	apparent	unconcern	as	I	could	assume	to	ascertain
我	努力	和	作为	很多	明显	漠不关心	作为	我	可以	认为	到	探明

['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [æz; əz][tuː; tə] ['lɔːrə] .

every	particular	as	to	Laura	.
每一个	特别的	作为	到	劳拉	.

我装出一副毫不在意的样子，努力打探关于劳拉的每一个细节。

['betsi] [haʊ'evə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [nɒt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [sed]

Betsy	however	was	too	quick	not	to	discover	what	I	was	after	,	and	said
贝齐	然而	曾是	也	快的	不是	到	发现	什么	我	曾是	后	,	和	说

[tuː; tə][ˌem 'iː] ,

to	me	,
到	我	,

然而，贝齐很快就察觉到了我的意图，并对我说：

" [kʌm] , [kʌm] ,

"	Come	,	come	,
"	来	,	来	,

来吧，来吧，

[aɪ] [siː] [kwaɪt] [wel] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ðɪs] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] [aɪ]

I	see	quite	well	how	it	is	with	you	—	you	would	like	this	pretty	little	gentleman	I
我	看	相当	出色地	如何	它	是	和	你	—	你	会	喜欢	这	漂亮的	小的	绅士	我

[ˌeɪ 'em] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ɪts] ['sʌbstɪtjuːt] [bɪ'twiːn] [mɪs] ['lɔːrəz] [θaɪz] .

am	playing	with	to	take	the	place	of	its	substitute	between	Miss	Laura's	thighs	.
是	玩耍	和	到	拿	这	地方	的	它是	代替	之间	错过	劳拉的	大腿	.

我很清楚你的想法——你希望我正在玩弄的这位漂亮的小绅士能够取代劳拉小姐两腿之间的那个替代品。

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] — [ai] [felt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [wen'evə(r)]

you	need	not	try	to	deceive	me	—	I	felt	how	it	swelled	up	within	me	whenever
你	需要	不是	尝试	到	欺骗	我	—	我	毛毡	如何	它	肿胀	向上	之内	我	每当

[ai] ['menʃ(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,

I	mentioned	her	name	,
我	提及	她	姓名	,

你不必试图欺骗我——每当我提起她的名字，我都能感受到内心深处涌起的那种感觉。

[ænd; ənd] [haʊ] [fɜːm] [ænd; ənd] [stɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [wen] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [hæd; həd] [siːn] .

and	how	firm	and	stiff	it	grew	when	I	told	you	what	I	had	seen	.
和	如何	公司	和	僵硬的	它	生长	什么时候	我	讲述	你	什么	我	有	已见	.

当我告诉你我所看到的景象时，我的情绪变得多么坚定和僵硬。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['pɪti] [nɒt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ;

Well	,	it	would	be	almost	a	pity	not	to	let	you	take	compassion	upon	her	;
出色地	,	它	会	是	几乎	一个	遗憾	不是	到	让	你	拿	同情	之上	她	;

如果不能让你对她心生怜悯，那岂不是太可惜了？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [kən'traɪvəns] [wen] [ʃiː; ʃi]

it	is	very	hard	she	should	be	reduced	to	such	a	miserable	contrivance	when	she
它	是	非常	难的	她	应该	是	减少	到	这样的	一个	悲惨的	装置	什么时候	她

[mait] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['tʃɑːmə(r)] [æz; əz] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɜː'self] [wɪð] .

might	have	such	a	delicious	charmer	as	this	to	amuse	herself	with	.
可能	有	这样的	一个	可口的	魔术师	作为	这	到	娱乐	她自己	和	.

她本可以和这样一位风度翩翩的帅哥一起消遣，却沦落到如此凄惨的境地，实在令人难以接受。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ,

But	I	am	afraid	you	would	have	some	difficulty	in	getting	it	in	,
但	我	是	害怕的	你	会	有	一些	困难	在	获得	它	在	,

但我恐怕你很难把它放进去。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [hæd; həd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [waɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['pleɪθɪŋ] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)]

more	than	you	had	with	me	,	why	her	little	plaything	is	not	much	bigger
更多的	比	你	有	和	我	,	为什么	她	小的	玩物	是	不是	很多	大

[ðæn; ðən] [maɪ] ['fɪŋgə(r)] ;

than	my	finger	;
比	我的	手指	;

比你和我在一起时更多，为什么她的小玩具比我的手指大不了多少；

['iːv(ə)n] [dʒɒnz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nɪə(r)] [səʊ] [bɪg] [æz; əz] [ðɪs] , [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] .

even	John's	,	though	it	is	not	near	so	big	as	this	,	is	better	than	it	.
甚至	约翰的	,	尽管	它	是	不是	靠近	所以	大的	作为	这	,	是	更好的	比	它	.

即使是约翰的餐厅，虽然远没有这家大，也比这家好。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['feləʊ] [ai] [kæn; kən] ['hɑːdli] [grɑːsp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] ,

But	as	for	this	wicked	fellow	I	can	hardly	grasp	it	in	my	hand	,
但	作为	为了	这	邪恶	同伴	我	能	几乎	抓牢	它	在	我的	手	,

但对于这个邪恶的家伙，我却几乎无法将其抓住。

[ænd; ənd] [ai] [dəʊnt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['entə(r)] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	I	don't	see	how	you	will	ever	be	able	to	make	it	enter	into	such	a
和	我	不	看	如何	你	将要	曾经	是	有能力的	到	制作	它	进入	进入	这样的	一个

['lɪt(ə)l] [tʃɪŋk] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] .

little	chink	as	she	has	.
小的	裂缝	作为	她	有	.

我不明白你如何才能让它进入她身上那么小的缝隙。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmhaʊ] .

However	,	I	dare	say	you	will	be	able	to	manage	it	somehow	.
然而	,	我	敢	说	你	将要	是	有能力的	到	管理	它	不知何故	.

不过，我敢说你总能想办法解决。

[kʌm] , [ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɪð] [juː; jʊ] : [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [dʒɒn][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [gruːm] ,

Come	,	I	shall	make	a	bargain	with	you	:	if	you	will	take	John	as	your	groom	,
来	,	我	将	制作	一个	便宜货	和	你	:	如果	你	将要	拿	约翰	作为	你的	新郎	,

来，我跟你做个交易：如果你愿意收约翰为你的马夫，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][let][ˌjuː 'es][biː; bi] ['mærid] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['beli] [gets] [bɪg] ,

so	as	to	let	us	be	married	before	my	belly	gets	big	,
所以	作为	到	让	我们	是	已婚	前	我的	腹部	获得	大的	,

这样我们就可以在肚子变大之前结婚了。

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['nɔːti] ['feləʊ] [hæz; həz] [biːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

as	I	am	afraid	it	will	do	after	this	naughty	fellow	has	been	into	it	,
作为	我	是	害怕的	它	将要	做	后	这	淘气	同伴	有	到过	进入	它	,

恐怕这淘气的家伙玩弄过之后，就会变成这样了。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ɔːl][ai][kæn; kən][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [mɪs] ['lɔːrə] ,

I	shall	do	all	I	can	to	enable	you	to	enjoy	Miss	Laura	,
我	将	做	全部	我	能	到	使能够	你	到	享受	错过	劳拉	,

我将尽我所能让您享受与劳拉小姐相处的时光。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	have	no	doubt	we	shall	soon	find	means	to	accomplish	it	.
和	我	有	不	怀疑	我们	将	很快	寻找	方法	到	完成	它	.

我毫不怀疑我们很快就能找到实现这一目标的方法。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

" [ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wʊd] ['hɑːdli] ['ɑːnsə(r)] .

"	I	replied	that	I	was	afraid	such	an	arrangement	would	hardly	answer	.
"	我	回复	那	我	曾是	害怕的	这样的	一个	安排	会	几乎	回答	.

我回答说，恐怕这样的安排很难奏效。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] , [ai][kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [ə'weɪ] [maɪ]['prez(ə)nt] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] ['sekəndli] ,

In	the	first	place	,	I	could	not	turn	away	my	present	servant	,	and	secondly	,
在	这	第一的	地方	,	我	可以	不是	转动	离开	我的	展示	仆人	,	和	第二	,

首先，我不能拒绝我现在的仆人；其次，

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [dʒɒn][wɜː(r); wə(r)][ɪn][maɪ] ['sɜːvɪs] [hiː; hi] [mait] [pə'hæps] [biː; bi][ækpt][tuː; tə]

I	was	afraid	that	if	John	were	in	my	service	he	might	perhaps	be	apt	to
我	曾是	害怕的	那	如果	约翰	是	在	我的	服务	他	可能	也许	是	易于	到

[biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

be	jealous	of	his	master	.
是	嫉妒的	的	他的	掌握	.

我担心如果约翰为我效力，他可能会嫉妒他的主人。

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də] .

She	laughed	and	said	that	would	never	do	.
她	笑了	和	说	那	会	绝不	做	.

她笑着说，那绝对行不通。

[ʃiː; ʃi] , [haʊ'evə(r)] ,

She	,	however	,
她	,	然而	,

然而，她

[suːn] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ə'griːmənt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɜːt][maɪ'self][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)]

soon	came	to	an	agreement	that	I	should	exert	myself	to	find	a	better
很快	来了	到	一个	协议	那	我	应该	发挥	我	到	寻找	一个	更好的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][dʒɒn] ,

situation	for	John	,
情况	为了	约翰	,

我们很快达成共识，我应该尽力为约翰找到更好的出路。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [sək'siːdɪd] [wɪð] ['lɔːrə] ,

and	I	promised	her	that	if	I	succeeded	with	Laura	,
和	我	承诺	她	那	如果	我	成功了	和	劳拉	,

我向她承诺，如果我和劳拉的恋情成功了，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft] [ɒn]

she	should	make	her	a	present	of	fifty	pounds	as	a	wedding	gift	on
她	应该	制作	她	一个	展示	的	五十	磅	作为	一个	婚礼	礼物	在

[kən'dɪʃn] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['æktɪd][ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] [æz; əz][aɪ] [dɪ'zaɪəd] [ænd; ənd] [ig'zɔːtid] [hɜː'self] [tuː; tə]

condition	that	she	acted	in	all	respects	as	I	desired	and	exerted	herself	to
状况	那	她	行动	在	全部	尊重	作为	我	想要的	和	施加	她自己	到

[prə'məʊt] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] [kən'siːl] ['aʊə(r)] [prə'siːdɪŋz] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] .

promote	my	object	and	conceal	our	proceedings	from	everyone	.
推动	我的	目的	和	隐藏	我们的	诉讼程序	从	每个人	.

她应该送给我五十英镑作为结婚礼物，条件是她必须在各方面都按照我的意愿行事，并尽力促进我的目标，同时对所有人隐瞒我们的行为。

[ʃiː; ʃi]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

She	stipulated	that	she	was	sometimes	to	have	the	enjoyment	of	the
她	规定的	那	她	曾是	有时	到	有	这	享受	的	这

['tʃɑːmɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['fɒnd(ə)l] ,

charming	article	which	she	still	continued	to	fondle	,
迷人	文章	哪个	她	仍然	持续	到	挚	,

她规定，她有时可以欣赏那件她仍然爱不释手的迷人物品。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] ['wɪlɪŋli] ['prɒmɪst] ,

and	this	I	willingly	promised	,
和	这	我	心甘情愿	承诺	,

我心甘情愿地承诺了这一点。

[bʌt; bət][aɪ] [wɔːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs]

but	I	warned	her	that	she	must	be	very	careful	that	her	Mistress
但	我	警告	她	那	她	必须	是	非常	小心	那	她	情妇

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sə'spekt] ['aʊə(r)] ['ɪntəkɔːs] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

should	not	suspect	our	intercourse	in	the	least	,
应该	不是	怀疑	我们的	交往	在	这	至少	,

但我警告她，她必须非常小心，不能让她的女主人有丝毫怀疑我们之间的性关系。

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [njuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [praʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ˌaɪ 'tiː]

as	I	was	quite	sure	from	what	I	knew	of	her	proud	disposition	it
作为	我	曾是	相当	当然	从	什么	我	知道	的	她	自豪的	处置	它

[wʊd] ['ruːɪn][ɔːl][maɪ] [həʊps] ,

would	ruin	all	my	hopes	,
会	废墟	全部	我的	希望	,

根据我对她骄傲性格的了解，我非常确定这会粉碎我的所有希望。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['raɪv(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] .

as	she	would	never	consent	to	be	the	rival	of	her	waiting	-	maid	.
作为	她	会	绝不	同意	到	是	这	竞争对手	的	她	等待	-	女佣	.

她绝不会甘愿成为侍女的竞争对手。

[ai] ['iːzəli] ['sætɪsfaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [seɪk] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['kɔːʃ(ə)n]

I	easily	satisfied	her	that	even	for	her	own	sake	the	utmost	caution
我	容易地	使满意	她	那	甚至	为了	她	自己的	清酒	这	极致	警告

[wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,

was	absolutely	necessary	,
曾是	绝对地	必要的	,

我很容易就让她明白，即使是为了她自己，也绝对有必要做到万无一失。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [naʊ] [əb'teɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	having	now	obtained	all	the	information	she	could	give	me	and	the
和	拥有	现在	获得	全部	这	信息	她	可以	给	我	和	这

['dɪnə(r)] [bel] ['rɪŋɪŋ] ,

dinner	bell	ringing	,
晚餐	钟	铃声	,

现在她已经向我提供了所有她能提供的信息，晚餐铃声也响了，

[ai] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] .

I	hastened	to	the	drawing	room	.
我	加快	到	这	绘画	房间	.

我赶紧跑到客厅。

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [pə'siːvd] [æn; ən] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['lɔːrəz] [ə'pɪərəns] ,

If	I	had	perceived	an	alteration	in	Laura's	appearance	,
如果	我	有	感知	一个	改造	在	劳拉的	外貌	,

如果我察觉到劳拉的外貌有任何变化，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [nəʊ] [les] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn]

she	had	evidently	been	no	less	struck	with	the	change	that	had	taken	place	in
她	有	显然	到过	不	较少的	击	和	这	改变	那	有	已采取	地方	在

[maɪ] ['pɜːs(ə)n] ,

my	person	,
我的	人	,

显然，她对我的外貌变化也同样感到惊讶。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] [æt; ət] [maɪ] ['hævɪŋ] [grəʊn] [səʊ] [mʌtʃ] .

and	she	expressed	her	surprise	at	my	having	grown	so	much	.
和	她	表达	她	惊喜	在	我的	拥有	生长	所以	很多	.

她对我的成长速度之快感到惊讶。

[ai] ['fænsid] [ai] [kʊd; kəd] [pə'siːv] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt]

I	fancied	I	could	perceive	that	there	was	some	curiosity	to	ascertain	what
我	幻想	我	可以	感知	那	那里	曾是	一些	好奇心	到	探明	什么

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɔːtə(r)] ,

was	the	extent	of	the	change	which	had	taken	place	in	a	certain	quarter	,
曾是	这	程度	的	这	改变	哪个	有	已采取	地方	在	一个	肯定	四分之一	,

我感觉有人很好奇，想弄清楚某个地区究竟发生了多大的变化。

[ænd; ənd] [ai] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] ['glɑːnsɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃ(ə)n] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]

and	I	caught	her	eyes	more	than	once	glancing	in	a	direction	where	she
和	我	捕捉	她	眼睛	更多的	比	一次	瞥了一眼	在	一个	方向	在哪里	她

[mʌst; məst] [hæv; həv] [pə'siːvd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grəʊθ] [æt; ət] [liːst] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðæt]

must	have	perceived	symptoms	of	a	growth	at	least	corresponding	to	that
必须	有	感知	症状	的	一个	生长	在	至少	相应的	到	那

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi] .

of	the	other	parts	of	my	body	.
的	这	其他	部分	的	我的	身体	.

我不止一次地发现她的目光投向某个方向，她肯定察觉到了我身上至少与其他部位一样，有某种肿块的迹象。

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [dɪs'pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]

I	was	induced	to	think	that	she	was	by	no	means	displeased	with	the	discovery
我	曾是	诱导	到	思考	那	她	曾是	经过	不	方法	不高兴	和	这	发现

[frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['mænə(r)] [tə'wɔ:dz] [ˌem 'i:] ,

from	her	manner	towards	me	,
从	她	方式	向	我	,

从她对我的态度来看，我认为她对这个发现丝毫没有不悦。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] ['fɔ:məli] ['hɔ:ti] [ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [fræŋk]

which	instead	of	being	as	formerly	haughty	and	condescending	was	now	frank
哪个	反而	的	存在	作为	以前	傲慢	和	居高临下的	曾是	现在	坦率

[ænd; ənd] ['frendli] .

and	friendly	.
和	友好的	.

不再像以前那样傲慢自大，而是坦诚友好。

[ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] [ai] [faʊnd] [ðæt] [sɜ:(r)] [hju:] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [meɪd] [hɪz; ɪz]

On	entering	the	drawing	room	I	found	that	Sir	Hugh	had	not	yet	made	his
在	进入	这	绘画	房间	我	成立	那	先生	休	有	不是	然而	制成	他的

[ə'pɪərəns] ,

appearance	,
外貌	,

走进客厅，我发现休爵士还没有出现。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [stɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] ['dɪnə(r)] .

and	that	it	would	still	be	a	few	minutes	before	we	went	to	dinner	.
和	那	它	会	仍然	是	一个	很少	分钟	前	我们	去	到	晚餐	.

离我们去吃晚饭还有几分钟。

[ai][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪŋgərɪŋ] [wɪtʃ] ['betsi] [hæd; həd] [kept] [ʌp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl]

I	was	conscious	that	the	fingering	which	Betsy	had	kept	up	during	the	whole
我	曾是	有意识的	那	这	指法	哪个	贝齐	有	保留	向上	期间	这	所有的

[taɪm] [ai][wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [hæd; həd] [ə'gen] [reɪzd] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɪn][ˌem 'i:] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd][nɒt]

time	I	was	dressing	had	again	raised	a	flame	in	me	which	I	had	not
时间	我	曾是	敷料	有	再次	提高	一个	火焰	在	我	哪个	我	有	不是

[hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [kwentʃ] ,

had	time	to	quench	,
有	时间	到	淬火	,

我意识到，在我穿衣服的整个过程中，贝齐一直用手指抚摸我，这再次点燃了我心中尚未熄灭的火焰。

[ænd; ənd][ai] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ðə; ði]['mju:zɪk] [ru:m] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] ['mɪnɪts] [tu:; tə]

and	I	turned	into	the	music	room	to	take	advantage	of	the	few	minutes	to
和	我	转向	进入	这	音乐	房间	到	拿	优势	的	这	很少	分钟	到

[kɑ:m][maɪ'self] [daʊn] ,

calm	myself	down	,
冷静的	我	向下	,

于是我走进音乐室，想利用这几分钟让自己平静下来。

[ðæt] [ai] [mait] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] .

that	I	might	not	make	an	exhibition	before	the	rest	of	the	party	.
那	我	可能	不是	制作	一个	展览	前	这	休息	的	这	派对	.

我可能不会在派对其他人之前举办展览。

['lɔ:rə] [hæd; həd] [əb'zɜ:vd] [ˌem 'i:] ,

Laura	had	observed	me	,
劳拉	有	观察到	我	,

劳拉一直在观察我，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] ['ʃaɪnəs] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]

and	thinking	that	the	movement	arose	from	shyness	at	meeting	a	party	of
和	思维	那	这	移动	出现	从	害羞	在	会议	一个	派对	的

[kəm'pærətɪv] ['strendʒər] ,

comparative	strangers	,
比较	陌生人	,

并认为这种运动的兴起是由于在与一群相对陌生的人见面时感到羞怯所致，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

she	came	to	me	and	entered	into	conversation	.
她	来了	到	我	和	进入	进入	对话	.

她走到我面前，和我攀谈起来。

[ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst]

The	charms	of	her	person	,	more	especially	after	all	that	had	just	passed
这	魅力	的	她	人	,	更多的	尤其	后	全部	那	有	只是	通过了

[wɪð] ['betsi] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

with	Betsy	regarding	her	,
和	贝齐	关于	她	,

她的人格魅力，尤其是在贝齐刚刚对她做了那些事之后，更是如此。

[ə'gen] [reɪzd] [ðə; ði] [fleɪm] [tuː; tə][æn; ən]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [haɪt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

again	raised	the	flame	to	an	even	greater	height	than	before	,
再次	提高	这	火焰	到	一个	甚至	更大的	高度	比	前	,

他再次将火焰烧得比之前更高，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [θɪn] ['traʊzəz] .

and	the	effect	was	plainly	visible	through	a	pair	of	thin	trousers	.
和	这	影响	曾是	显然	可见的	通过	一个	一对	的	薄的	裤子	.

透过一条薄薄的裤子，这种效果清晰可见。

[aɪ] [suːn] [sɔː] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['haɪt(ə)nd] ['kʌlə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

I	soon	saw	by	her	heightened	colour	that	the	consequences	were	not
我	很快	锯	经过	她	增强	颜色	那	这	结果	是	不是

[ˌʌnəb'zɜːvd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .

unobserved	by	her	.
未被观察到的	经过	她	.

我很快从她涨红的脸色看出，她并非没有意识到后果。

[aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][æt; ət][fɜːst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [baɪ][səʊ]['əʊpən][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]

I	was	afraid	at	first	that	she	might	be	annoyed	by	so	open	a	demonstration
我	曾是	害怕的	在	第一的	那	她	可能	是	恼怒	经过	所以	打开	一个	示范

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,

of	the	effects	of	her	charms	,
的	这	效果	的	她	魅力	,

起初我担心，我如此明目张胆地展示她的魅力，她可能会感到恼火。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [nəʊ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'fendɪd] ,

but	to	my	great	delight	she	showed	no	symptom	of	being	offended	,
但	到	我的	伟大的	喜	她	显示	不	症状	的	存在	被冒犯了	,

但令我非常高兴的是，她丝毫没有表现出生气的迹象。

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] , [aɪ] [θɔːt] ,

but	continued	to	converse	with	me	,	and	,	I	thought	,
但	持续	到	交谈	和	我	,	和	,	我	想法	,

但他继续和我交谈，我想，

['rɑːðə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræmpəntnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fendɪŋ] ['membə(r)][æt; ət]

rather	enjoyed	the	confusion	which	the	rampantness	of	the	offending	member	at
相当	享受	这	困惑	哪个	这	猖獗	的	这	犯罪	成员	在

[fɜːst] [ə'keɪʒnd] [ˌem 'iː] .

first	occasioned	me	.
第一的	引发	我	.

起初，那个违规成员的肆意妄为给我带来了一丝混乱，我反而觉得挺有意思的。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [ai] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [maɪ][self] - [pə'zeʃ(ə)n] ,

Finding	this	to	be	the	case	,	I	soon	recovered	my	self	-	possession	,
寻找	这	到	是	这	案件	,	我	很快	恢复	我的	自己	-	拥有	,

发现情况确实如此，我很快恢复了镇定。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [æz; əz]

and	being	desirous	to	make	as	great	an	impression	on	her	senses	as
和	存在	渴望	到	制作	作为	伟大的	一个	印象	在	她	感官	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他渴望尽可能地给她留下深刻的印象，

[ai] [pleɪst] [maɪ'self][səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn][ðə; ði]

I	placed	myself	so	that	I	could	not	be	observed	by	any	of	the	party	in	the
我	放置	我	所以	那	我	可以	不是	是	观察到	经过	任何	的	这	派对	在	这

['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

drawing	room	,
绘画	房间	,

我特意找了个地方站好，确保客厅里的任何人都看不到我。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	instead	of	attempting	to	conceal	it	,
和	反而	的	尝试	到	隐藏	它	,

而且，他们并没有试图掩盖它，

[ai] [ə'laʊd] [ðə; ði] [prə'tjuːbərəns] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] , [ɪn'diːd] [səʊ] [mʌtʃ]

I	allowed	the	protuberance	in	front	to	become	even	more	prominent	,	indeed	so	much
我	允许	这	突起	在	正面	到	变得	甚至	更多的	著名的	,	的确	所以	很多

[səʊ] ,

so	,
所以	,

我任由前面的凸起变得更加突出，事实上，它甚至非常突出。

[æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts][saɪz][ænd; ənd]

as	to	enable	her	to	form	a	pretty	accurate	idea	of	its	size	and
作为	到	使能够	她	到	形式	一个	漂亮的	准确的	主意	的	它是	尺寸	和

[ʃeɪp] .

shape	.
形状	.

以便让她对它的大小和形状形成一个相当准确的概念。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv] [ðɪs] , [bʌt; bət][ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]

She	took	no	notice	of	this	,	but	I	knew	it	could	not	escape	her	observation
她	采取	不	注意	的	这	,	但	我	知道	它	可以	不是	逃脱	她	观察

.

:
.

她对此毫不在意，但我知道这不可能逃过她的眼睛。

[wen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [maɪ][ɑːm][ænd; ənd]

When	**a**	**general**	**move**	**was**	**made**	**to**	**the**	**dining**	**room**	**,**	**she**	**took**	**my**	**arm**	**and**
什么时候	一个	一般的	移动	曾是	制成	到	这	用餐	房间	,	她	采取	我的	手臂	和

[sed] [ðæt] ,

said	**that**	**,**
说	那	,

当大家一起移步餐厅时，她挽着我的胳膊说：

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [aɪ][mʌst; məst] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

as	**I**	**was**	**a**	**stranger**	**,**	**I**	**must**	**allow**	**her**	**to**	**take**	**charge**	**of**	**me**	**,**
作为	我	曾是	一个	陌生人	,	我	必须	允许	她	到	拿	收费	的	我	,

因为我是个陌生人，所以我必须让她来管束我。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

until	**I**	**became**	**a**	**little**	**better**	**acquainted**	**with**	**the**	**company**	**.**
直到	我	成为	一个	小的	更好的	熟人	和	这	公司	.

直到我对这家公司有了更深入的了解。

[aɪ] ['wɪlɪŋli] [ə'sent] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [aɪ] [ə'tætʃt] [maɪ'self][tuː; tə]

I	**willingly**	**assented**	**,**	**and**	**for**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**evening**	**I**	**attached**	**myself**	**to**
我	心甘情愿	同意	,	和	为了	这	休息	的	这	晚上	我	随附的	我	到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

我欣然同意，并在当晚剩余的时间里一直黏着她。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['lɪbətiz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

Without	**attempting**	**to**	**take**	**any**	**liberties**	**with**	**her**	**,**
没有	尝试	到	拿	任何	自由	和	她	,

我没有试图对她做出任何不轨之举，

[aɪ] [əʊ'mɪtɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [siː] [ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti]

I	**omitted**	**no**	**opportunity**	**of**	**letting**	**her**	**see**	**the**	**full**	**effect**	**of**	**her**	**beauty**
我	省略	不	机会	的	出租	她	看	这	满的	影响	的	她	美丽

[ænd; ənd] [tʃɑːms] [ə'pɒn][maɪ] ['sensɪz] .

and	**charms**	**upon**	**my**	**senses**	**.**
和	魅力	之上	我的	感官	.

我抓住一切机会，让她充分感受到她的美貌和魅力对我的感官带来的震撼。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

The	**next**	**morning**	**I**	**was**	**up**	**early**	**and**	**on**	**the**	**lookout**	**.**
这	下一个	早晨	我	曾是	向上	早期的	和	在	这	瞭望台	.

第二天早上我早早起床，保持警惕。

[frɒm; frəm] ['bɛtsiz] [dɪ'skrɪpʃn] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][ɪg'zæktli][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [aɪ]

From	**Betsy's**	**description**	**I**	**had**	**not**	**been**	**able**	**exactly**	**to**	**understand**	**how**	**I**
从	贝茜的	描述	我	有	不是	到过	有能力的	确切地	到	理解	如何	我

[kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sə'praɪz] ['lɔːrə] ['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ə'mjuːzmənt] ,

could	**manage**	**to**	**surprise**	**Laura**	**during**	**her**	**amusement**	**,**
可以	管理	到	惊喜	劳拉	期间	她	娱乐	,

从贝齐的描述中，我一直没能完全理解如何在劳拉玩乐时给她一个惊喜。

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ]

and	**I**	**determined**	**to**	**watch**	**and**	**follow**	**her**	**and**	**be**	**guided**	**by**
和	我	决定	到	手表	和	跟随	她	和	是	引导	经过

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	**.**
情况	.

我决定观察并跟随她，顺其自然。

['sʌmtaɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['brekfəst] ['aʊə(r)][aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ə; eɪ][saɪd][dɔː(r)]

Sometime	**before**	**the**	**breakfast**	**hour**	**I**	**saw**	**her**	**leave**	**the**	**house**	**by**	**a**	**side**	**door**
有时	前	这	早餐	小时	我	锯	她	离开	这	房子	经过	一个	边	门

[ænd; ənd] [prə'siːd] [θruː] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ʃeɪdɪd] [wɪð]

and	**proceed**	**through**	**a**	**part**	**of**	**the**	**park**	**which**	**was**	**a**	**good**	**deal**	**shaded**	**with**
和	继续	通过	一个	部分	的	这	公园	哪个	曾是	一个	好的	交易	阴影	和

[triːz] .

trees	**.**
树木	.

在早餐时间之前，我看到她从房子的侧门离开，穿过公园里树木茂密、阴凉的地方。

[aɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ðʌs] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌem 'iː][tuː; tə] [treɪs] [hɜː(r); hə(r)] [steps] ,

I	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**shelter**	**thus**	**afforded**	**me**	**to**	**trace**	**her**	**steps**	**,**
我	采取	优势	的	这	庇护所	因此	提供	我	到	痕迹	她	步骤	,

[ʌnpə'siːvd] ,

unperceived	**,**
未被察觉的	,

我利用这个掩体，悄无声息地追踪她的足迹。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] , [bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [dɪs'meɪ] ,

until	**I**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**summer**	**house**	**,**	**but**	**to**	**my**	**dismay**	**,**
直到	我	来了	在	视线	的	这	夏天	房子	,	但	到	我的	沮丧	,

直到我看到了那座避暑别墅，但令我沮丧的是，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

I	**found**	**that**	**it**	**was**	**impossible**	**to**	**follow**	**her**	**any**	**further**	**without**	**being**
我	成立	那	它	曾是	不可能的	到	跟随	她	任何	更远	没有	存在

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	**.**
发现	.

我发现，如果不被发现，就不可能再继续跟踪她了。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['sɜːkjələ(r)] ,

The	**building**	**was**	**circular**	**,**
这	建筑	曾是	圆	,

这座建筑是圆形的。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['wʊdwɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [glɑːs]

consisting	**of**	**woodwork**	**to**	**the**	**height**	**of**	**about**	**four**	**feet**	**and**	**above**	**that**	**glass**
由	的	木工	到	这	高度	的	关于	四	脚	和	多于	那	玻璃

[ɔːl] [raʊnd] .

all	**round**	**.**
全部	圆形的	.

由约四英尺高的木结构组成，其上四周均为玻璃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [plɒt] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] [ɪn] [wɪtʃ]

It	**was**	**situated**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**a**	**flower**	**plot**	**of**	**considerable**	**extent**	**in**	**which**
它	曾是	位于	在	这	中心	的	一个	花	阴谋	的	大量	程度	在	哪个

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [daʊn] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'teɪn] ['eni] [saɪz] .

the	**bushes**	**were**	**kept**	**down**	**and**	**not**	**allowed**	**to**	**attain**	**any**	**size**	**.**
这	灌木丛	是	保留	向下	和	不是	允许	到	达到	任何	尺寸	.

它位于一片面积相当大的花圃中央，花圃里的灌木都被修剪得很矮，不让它长得很高大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

It	**was**	**therefore**	**admirably**	**adapted**	**for**	**the**	**purpose**	**to**	**which**	**it**	**had**
它	曾是	所以	令人钦佩地	改编	为了	这	目的	到	哪个	它	有

[biːn] [ə'plaɪd] ,

been	**applied**	**,**
到过	应用	,

因此，它非常适合其应用目的。

[æz; əz][nəʊ][wʌn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [wel] [siː] [wɒt] [pɑːst] [wɪˈðɪn] ,

as	no	one	approaching	it	could	well	see	what	passed	within	,
作为	不	一	接近	它	可以	出色地	看	什么	通过了	之内	,

因为没有人能够看清里面发生了什么。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][kʊd; kəd] [kəˈmɑːnd] [æn; ən] [ˌʌnˌɪntəˈrʌptɪd] [vjuː] [ɔːl] [raʊnd]

while	the	party	in	the	interior	could	command	an	uninterrupted	view	all	round
尽管	这	派对	在	这	内部的	可以	命令	一个	不间断	看法	全部	圆形的

[ænd; ənd][dɪˈskʌvə(r)] [ˈeni] [ɪnˈtruːdə(r)][æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] .

and	discover	any	intruder	at	some	distance	.
和	发现	任何	入侵者	在	一些	距离	.

而身处内室的人则可以拥有全方位无遮挡的视野，并能发现远处的任何入侵者。

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [əˈweə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈeni]

I	was	quite	aware	that	it	was	most	important	to	avoid	giving	her	any
我	曾是	相当	意识到的	那	它	曾是	最多	重要的	到	避免	给予	她	任何

[əˈlɑːm] [ɔː(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [səˈspekt] [ai][hæd; həd] [ˈeni] [aɪˈdɪə][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [prəˈsiːdɪŋz] ,

alarm	or	making	her	suspect	I	had	any	idea	of	her	proceedings	,
警报	或者	制作	她	怀疑	我	有	任何	主意	的	她	诉讼程序	,

我非常清楚，最重要的是避免引起她的任何警觉，或者让她怀疑我对她的行动有所了解。

[ænd; ənd][ai] [rɪˈzɒlvd] [nɒt][tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .

and	I	resolved	not	to	attempt	to	approach	her	that	morning	.
和	我	已解决	不是	到	试图	到	方法	她	那	早晨	.

于是我决定那天早上不去接近她。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[sɪˈlektɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] [æz; əz][tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ]

selecting	a	tree	which	was	situated	in	such	a	manner	as	to	command	a
选择	一个	树	哪个	曾是	位于	在	这样的	一个	方式	作为	到	命令	一个

[kəmˈpliːt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [haʊs] ,

complete	view	of	the	summer	house	,
完全的	看法	的	这	夏天	房子	,

选择一棵位置合适的树，以便能够将避暑别墅的整个景色尽收眼底。

[ai] [swʌŋ] [maɪˈself] [ʌp] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [suːn] [geɪnd] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ,

I	swung	myself	up	into	it	and	soon	gained	a	position	from	which	,
我	摇摆	我	向上	进入	它	和	很快	获得	一个	位置	从	哪个	,

我纵身跃入其中，很快就占据了一个有利位置，从那里，

[wɪð] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtelɪskəʊp] [ai][hæd; həd][ˈteɪkən] [wɪð] [ˌem ˈiː] ,

with	the	assistance	of	a	small	telescope	I	had	taken	with	me	,
和	这	协助	的	一个	小的	望远镜	我	有	已采取	和	我	,

借助我随身携带的小型望远镜，

[ai][kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [prəˈsiːdɪŋz] .

I	could	obtain	a	good	view	of	her	proceedings	.
我	可以	获得	一个	好的	看法	的	她	诉讼程序	.

我可以清楚地看到她的操作过程。

[ai] [ˈveri] [suːn] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈbɛtsiz] [ˈstɔːri] [wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪktli] [kəˈrekt] .

I	very	soon	discovered	that	Betsy's	story	was	perfectly	correct	.
我	非常	很快	发现	那	贝茜的	故事	曾是	完美	正确的	.

我很快发现贝齐的故事完全属实。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əˈpærəntli] [nəʊ][taɪm][tuː; tə][speə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ,

She	had	apparently	no	time	to	spare	,	for	,
她	有	显然	不	时间	到	空闲的	,	为了	,

她显然没有空闲时间，因为

['teɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'si:lmənt] ,

taking	out	the	little	instrument	from	its	place	of	concealment	,
采取	出去	这	小的	乐器	从	它是	地方	的	隐蔽	,

从藏身之处取出那件小工具，

[ʃi:; ʃi] ['si:tɪd] [hɜ:'self] [ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [kə'mɑ:nd] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]

she	seated	herself	on	a	couch	from	which	she	could	command	a	view	of	the
她	坐着	她自己	在	一个	长椅	从	哪个	她	可以	命令	一个	看法	的	这

[ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

approach	from	the	house	.
方法	从	这	房子	.

她坐在沙发上，从那里可以俯瞰从房子里出来的路。

[ðen] , [ɪk'stendɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [θaɪz] , [ʃi:; ʃi] [dru:] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] ,

Then	,	extending	her	thighs	,	she	drew	up	her	petticoats	and	,
然后	,	扩展	她	大腿	,	她	画	向上	她	衬裙	和	,

然后，她伸直双腿，撩起衬裙，

[ɪns'ɜ:tɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['ɑ:tɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [pleɪs] , [bɪ'gæn][hɜ:(r); hə(r)][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]

inserting	the	counterfeit	article	in	the	appropriate	place	,	began	her	career	of
插入	这	伪造	文章	在	这	合适的	地方	,	开始	她	职业	的

[mɒk] ['pleʒə(r)] .

mock	pleasure	.
嘲笑	乐趣	.

将假冒物品插入合适的位置，开始了她虚假享乐的生涯。

[aɪ] [wɒtʃt] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [prə'si:dɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

I	watched	all	her	proceedings	with	the	greatest	enjoyment	,
我	观看	全部	她	诉讼程序	和	这	最	享受	,

我兴致勃勃地观看了她的一切活动。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'dju:st] [ə'pɒn][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['fɒləʊɪŋ]

and	such	was	the	effect	produced	upon	me	that	I	could	not	help	following
和	这样的	曾是	这	影响	生产	之上	我	那	我	可以	不是	帮助	下列的

[hɜ:(r); hə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

her	example	.
她	例子	.

她的行为对我产生了如此大的影响，以至于我不禁效仿她的做法。

[aɪ] [dru:] [fɔ:θ] [maɪ] [ɪk'saɪtɪd] ['membə(r)][ænd; ənd] ,

I	drew	forth	my	excited	member	and	,
我	画	前进	我的	兴奋的	成员	和	,

我掏出了我兴奋的阴茎，

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [θrʌst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bi:ʒu:][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kævəti][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][səʊ]

as	she	thrust	the	little	bijou	in	and	out	of	the	delicious	cavity	in	which	I	so
作为	她	推力	这	小的	珠宝	在	和	出去	的	这	可口的	空腔	在	哪个	我	所以

[lɒŋd] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ]['betə(r)] ['sʌbstɪtju:t] ,

longed	to	replace	it	with	a	better	substitute	,
渴望	到	代替	它	和	一个	更好的	代替	,

她把那小小的珠宝塞进我渴望已久的美味洞穴，又把它拔出来，而我多么希望用更好的替代品来替换它。

[aɪ] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə] ['evri] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][hænd][baɪ][æn; ən][ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn]

I	responded	to	every	movement	of	her	hand	by	an	up	-	and	-	down
我	回应	到	每一个	移动	的	她	手	经过	一个	向上	-	和	-	向下

['frɪkʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði]['aɪvəri]['pɪlə(r)] ,

friction	upon	the	ivory	pillar	,
摩擦	之上	这	象牙	支柱	,

她每一次手部动作，我都用手在象牙柱上上下摩擦来回应。

[wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] [ðæt] ,

with	such	effect	that	,
和	这样的	影响	那	,

其效果如此之大，

[wen] [ʃi:; ʃi] [sʌŋk] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [prə'kjʊəd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:'self] [æz; əz] [mʌtʃ]

when	she	sunk	back	upon	the	couch	after	having	procured	for	herself	as	much
什么时候	她	沉没	后退	之上	这	长椅	后	拥有	采购	为了	她自己	作为	很多

['pleʒə(r)] [æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:d] ,

pleasure	as	such	a	makeshift	could	afford	,
乐趣	作为	这样的	一个	临时搭建	可以	买得起	,

当她尽情享受了这临时住所所能提供的所有乐趣后，便瘫倒在沙发上。

[ai] [felt] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['efəts] [prə'dju:s] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪk'saɪtɪd] [rɪ'æləti] ,

I	felt	the	corresponding	efforts	produce	a	similar	effect	upon	my	own	excited	reality	,
我	毛毡	这	相应的	努力	生产	一个	相似的	影响	之上	我的	自己的	兴奋的	现实	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

我感到相应的努力对我自身兴奋的现实产生了类似的影响，即：

[θrɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] ['fjʊəriəsli] , [sent] [fɔ:θ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [blɪs] .

throbbing	and	beating	furiously	,	sent	forth	a	delicious	shower	of	liquid	bliss	.
悸动	和	殴打	愤怒地	,	发送	前进	一个	可口的	淋浴	的	液体	极乐	.

它剧烈地跳动着，喷涌出令人愉悦的液体快感。

[ai] [ə'laʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [hɜ:(r); hə(r)]

I	allowed	her	to	get	up	and	return	to	the	house	without	her
我	允许	她	到	得到	向上	和	返回	到	这	房子	没有	她

[pə'si:vɪŋ] [ˌem 'i:] ,

perceiving	me	,
感知	我	,

我让她起身回到屋里，她没有察觉到我的存在。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [met] [æt; ət] ['brekfəst] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ə'weə(r)] [ai] [hæd; həd] [bi:n] [aʊt] .

and	when	we	met	at	breakfast	she	was	not	even	aware	I	had	been	out	.
和	什么时候	我们	遇见	在	早餐	她	曾是	不是	甚至	意识到的	我	有	到过	出去	.

我们一起吃早餐时，她甚至不知道我之前外出过。

[ðə; ði] [deɪ] [pɑ:st] ['veri] ['plezntli] .

The	day	passed	very	pleasantly	.
这	天	通过了	非常	愉快	.

今天过得非常愉快。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['flætəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ai] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [ænd; ənd] [si:md]

She	was	evidently	flattered	with	the	devotion	I	showed	her	and	seemed
她	曾是	显然	受宠若惊	和	这	虔诚	我	显示	她	和	似乎

['nəʊˌweɪz] [ˌɪndɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [wɒt] [leŋkθ; leŋθ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [mait] ['kæri] [ˌem 'i:]

noways	indisposed	to	try	to	what	length	her	encouragement	might	carry	me
不	不适	到	尝试	到	什么	长度	她	鼓励	可能	携带	我

,

,
,

她显然对我表现出的忠诚感到受宠若惊，并且似乎并不介意尽一切努力鼓励我。

['prɒbəbli] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tʃek] [maɪ] [əd'vɑ:nsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]

probably	thinking	that	she	could	at	any	time	check	my	advances	should	they	become
大概	思维	那	她	可以	在	任何	时间	查看	我的	进展	应该	他们	变得

[tu:] ['fɔ:wəd] .

too	forward	.
也	向前	.

她可能认为，如果我的举动过于冒昧，她随时可以制止我。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [ə'gen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [æsə'teɪnd] [ðæt]

In	the	course	of	the	day	I	again	visited	the	summer	house	and	ascertained	that
在	这	课程	的	这	天	我	再次	到访	这	夏天	房子	和	已确定	那

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sə'praɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][ɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn]

I	had	no	chance	of	surprising	her	there	without	making	some	alteration	in
我	有	不	机会	的	奇怪	她	那里	没有	制作	一些	改造	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

当天晚些时候，我又去了那座避暑别墅，并确认如果不做一些改动，就不可能在那里给她一个惊喜。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'fekt] ,

which	it	would	take	a	little	time	to	effect	,
哪个	它	会	拿	一个	小的	时间	到	影响	,

这需要一些时间才能生效。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ɪf] [aɪ] [faʊnd] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [sək'siːd] ['ʌðəwaɪz] .

but	which	I	resolved	to	have	made	if	I	found	I	could	not	succeed	otherwise	.
但	哪个	我	已解决	到	有	制成	如果	我	成立	我	可以	不是	成功	否则	.

但我决心，如果我发现没有其他办法可以成功，那么我就必须这样做。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊld] [strəʊk] .

In	the	meantime	,	I	resolved	to	try	the	effect	of	a	bold	stroke	.
在	这	与此同时	,	我	已解决	到	尝试	这	影响	的	一个	大胆的	中风	.

与此同时，我决定尝试一下大胆的笔触效果。

['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [aɪ] [prə'siːdid] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] [ænd; ənd]

Getting	up	early	the	next	morning	I	proceeded	directly	to	the	summer	house	and
获得	向上	早期的	这	下一个	早晨	我	继续	直接地	到	这	夏天	房子	和

['weɪtɪd] [ðeə(r)] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] .

waited	there	till	she	made	her	appearance	.
等待	那里	直到	她	制成	她	外貌	.

第二天一大早，我便起床直接前往避暑别墅，在那里等她出现。

['hævɪŋ] [meɪd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] ,

Having	made	certain	that	she	was	alone	,
拥有	制成	肯定	那	她	曾是	独自的	,

确认周围只有她一个人后，

[aɪ] [stretʃt] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

I	stretched	myself	on	the	couch	as	nearly	as	possible	in	the	attitude	she	had
我	拉伸	我	在	这	长椅	作为	几乎	作为	可能的	在	这	态度	她	有

[ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mɔːnɪŋ] .

assumed	the	previous	morning	.
假定	这	以前的	早晨	.

我尽可能地摆出她前一天早上那样的姿势，在沙发上伸展开身体。

[aɪ] [ðen] [ˌʌn'bʌtnd] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [maɪ] [niːz] [ænd; ənd][æt; ət]

I	then	unbuttoned	my	trousers	and	drew	them	down	below	my	knees	and	at
我	然后	解开纽扣	我的	裤子	和	画	他们	向下	以下	我的	膝盖	和	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tɜːnd] [ʌp][maɪ] [ʃɜːt] [ə'bʌv] [maɪ] [weɪst] [ðʌs] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðə; ði] [həʊl]

the	same	time	turned	up	my	shirt	above	my	waist	thus	exhibiting	the	whole
这	相同的	时间	转向	向上	我的	衬衫	多于	我的	腰部	因此	展出	这	所有的

['fɔːˌpɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪn'taɪəli] ['neɪkɪd] .

forepart	of	my	person	entirely	naked	.
前部	的	我的	人	完全	裸	.

然后我解开裤子，把裤子褪到膝盖以下，同时把衬衫卷到腰部以上，这样我的上半身就完全裸露了出来。

[ðen] ['grɑːspɪŋ] [maɪ] ['stɪfli] [ɪ'rektɪd] ['wepən] [ɪn][maɪ][hænd] ,

Then	grasping	my	stiffly	erected	weapon	in	my	hand	,
然后	抓握	我的	僵硬地	竖立	武器	在	我的	手	,

然后我紧紧握住手中那根硬挺的武器，

[ai] [ig'zibitid] [maɪ'self] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] ['witnis] [hɜː(r); hə(r)]

I	exhibited	myself	performing	the	same	operation	which	I	had	witnessed	her
我	展出	我	表演	这	相同的	手术	哪个	我	有	目击者	她

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['mɔːnɪŋ] .

engaged	in	the	previous	morning	.
已订婚的	在	这	以前的	早晨	.

我现场演示了自己如何进行前一天早上我亲眼目睹她进行的那项手术。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] , [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ,

She	came	in	without	the	least	suspicion	and	,	on	entering	the	place	,
她	来了	在	没有	这	至少	怀疑	和	,	在	进入	这	地方	,

她毫无戒心地走了进来，一进门，

[hæd; həd][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][maɪ] ['nɪəli] ['neɪkɪd] ['fɪgə(r)] [ɪk'stendɪd] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ]

had	at	once	a	full	view	of	my	nearly	naked	figure	extended	at	full	length
有	在	一次	一个	满的	看法	的	我的	几乎	裸	数字	扩展	在	满的	长度

[ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

on	the	couch	and	engaged	in	performing	an	operation	the	nature	of	which	she
在	这	长椅	和	已订婚的	在	表演	一个	手术	这	自然	的	哪个	她

[kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [ˌmɪsʌndə'stænd] .

could	not	possibly	misunderstand	.
可以	不是	可能	误解	.

她立刻看到了我几乎赤裸的身体完全伸展在沙发上，正在进行一项她不可能误解其性质的操作。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [strʌk] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] — [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)]

She	seemed	struck	with	astonishment	—	so	much	that	she	remained	motionless	for
她	似乎	击	和	惊讶	—	所以	很多	那	她	剩余	静止不动	为了

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

more	than	a	minute	,
更多的	比	一个	分钟	,

她似乎惊呆了——以至于一动不动地站了一分多钟。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɪn'tens] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

during	which	I	watched	her	with	intense	curiosity	.
期间	哪个	我	观看	她	和	激烈的	好奇心	.

在此期间，我带着强烈的好奇心观察着她。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['vɪzəb(ə)l] , [flʌʃt] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst]

Her	face	and	neck	,	so	far	as	visible	,	flushed	till	they	were	almost
她	脸	和	脖子	,	所以	远的	作为	可见的	,	酡	直到	他们	是	几乎

[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][hjuː] ,

of	a	purple	hue	,
的	一个	紫色的	色调	,

她露出的脸和脖子都涨得通红，几乎呈紫色。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['stɪfli] [ɪ'rektɪd] ['kɒləm] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

and	her	eyes	were	fixed	upon	the	stiffly	erected	column	up	and	down
和	她	眼睛	是	固定的	之上	这	僵硬地	竖立	柱子	向上	和	向下

[wɪtʃ] [maɪ][hænd][wɒz; wəz]['dʒentli] ['muːvɪŋ] .

which	my	hand	was	gently	moving	.
哪个	我的	手	曾是	轻轻地	移动	.

她的目光紧紧盯着那根笔直挺立的柱子，我的手正轻轻地上下移动着它。

[ai][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ai] [dɪ'zaɪəd] .

I	was	in	great	hopes	that	the	sight	had	produced	the	effect	I	desired	.
我	曾是	在	伟大的	希望	那	这	视线	有	生产	这	影响	我	想要的	.

我非常希望眼前的景象能达到我想要的效果。

[bʌt; bət][nəʊ] .

But	no	.
但	不	.

但并非如此。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜː'self] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] , [sɜː(r)] ,

Suddenly	**recovering**	**herself**	**,**	**she**	**exclaimed**	**,**	**"**	**For**	**shame**	**,**	**Sir**	**,**
突然	恢复中	她自己	,	她	惊呼	,	"	为了	耻辱	,	先生	,

她突然回过神来，惊呼道："先生，真丢人！"

" [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] ['heɪstɪli] [left] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd]

"	**and**	**turning**	**away**	**hastily**	**left**	**the**	**place**	**before**	**I**	**had**	**time**	**to**	**rise**	**and**
"	和	转弯	离开	草草	左边	这	地方	前	我	有	时间	到	上升	和

[ˌɪntə'rʌpt] [hɜː(r); hə(r)] .

interrupt	**her**	**.**
打断	她	.

"然后她转身匆匆离开了，我还没来得及起身打断她。"

[ai] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

I	**would**	**fain**	**have**	**followed**	**her**	**and**	**tried**	**to**	**induce**	**her**	**to**	**return**	**,**
我	会	欣然	有	随后	她	和	尝试	到	诱导	她	到	返回	,

我真想跟着她，想办法劝她回来。

[bʌt; bət] [ai] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [maɪ] ['pæʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt]

but	**I**	**would**	**not**	**allow**	**my**	**passions**	**to**	**carry**	**me**	**so**	**far**	**as**	**to**	**do**	**what**
但	我	会	不是	允许	我的	激情	到	携带	我	所以	远的	作为	到	做	什么

[mait] ['ɪndʒə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'repərəbli] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz]

might	**injure**	**her**	**irreparably**	**in**	**the**	**event**	**of**	**anyone**	**being**	**about**	**the**	**grounds**
可能	损伤	她	不可挽回地	在	这	事件	的	任何人	存在	关于	这	理由

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [ðen] [wɒz; wəz] .

and	**seeing**	**me**	**in**	**the**	**condition**	**in**	**which**	**I**	**then**	**was**	**.**
和	看到	我	在	这	状况	在	哪个	我	然后	曾是	.

但我不会让自己的激情冲昏头脑，做出可能对她造成无法弥补的伤害的事情，万一有人在附近看到我当时的样子，我可能会做出这种事。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [rɪ'pleɪs] [maɪ] [dres] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [aʊt] ,

Before	**I**	**could**	**replace**	**my**	**dress**	**so**	**as**	**to**	**be**	**able**	**to**	**venture**	**out**	**,**
前	我	可以	代替	我的	裙子	所以	作为	到	是	有能力的	到	风险投资	出去	,

在我能够换件衣服出门之前，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒn] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [eə(r)] [ai] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp]

she	**had**	**gone**	**so**	**far**	**that**	**she**	**had**	**reached**	**the**	**house**	**ere**	**I**	**could**	**make**	**up**
她	有	已消失	所以	远的	那	她	有	达到	这	房子	埃雷	我	可以	制作	向上

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

to	**her**	**.**
到	她	.

她走得太远了，在我来得及向她道歉之前就已经到了我家。

[wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət] ['brekfəst] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [pɑːst] ;

When	**we**	**met**	**at**	**breakfast**	**she**	**took**	**no**	**notice**	**of**	**what**	**had**	**passed**	**;**
什么时候	我们	遇见	在	早餐	她	采取	不	注意	的	什么	有	通过了	;

我们一起吃早餐时，她丝毫没有注意到之前发生的事；

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [ai] [dɪ'skʌvə(r)] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['mænə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

nor	**could**	**I**	**discover**	**any**	**difference**	**in**	**her**	**manner**	**to**	**me**	**,**
也不	可以	我	发现	任何	不同之处	在	她	方式	到	我	,

我也察觉不到她对我的态度有任何不同。

[bɪ'jɒnd] [hɜː(r); hə(r)] ['haɪt(ə)nd] ['kʌlə(r)] [wen] [wiː; wi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['griːtɪŋ] [æz; əz] [ɪf]

beyond	**her**	**heightened**	**colour**	**when**	**we**	**exchanged**	**the**	**morning**	**greeting**	**as**	**if**
超过	她	增强	颜色	什么时候	我们	交换	这	早晨	问候	作为	如果

[wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] [met] [bɪ'fɔː(r)] .

we	**had**	**not**	**met**	**before**	**.**
我们	有	不是	遇见	前	.

早上我们互相问好时，她的脸色比之前更加红润，仿佛我们以前从未见过面。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['keəfəli] [əˈvɔɪdɪd] ['eni] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [left] [əˈləʊn] ,

But	she	carefully	avoided	any	opportunity	of	our	being	left	alone	,
但	她	小心	避免	任何	机会	的	我们的	存在	左边	独自的	,

但她小心翼翼地避免给我们任何独处的机会。

[ðəʊ] [aɪ][kʊd; kəd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'tekt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['glɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt]

though	I	could	sometimes	detect	her	eyes	glancing	towards	me	when	she	thought
尽管	我	可以	有时	探测	她	眼睛	瞥了一眼	向	我	什么时候	她	想法

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [əbˈzɜːvd] ,

she	was	not	observed	,
她	曾是	不是	观察到	,

虽然我有时能察觉到，当她以为没人注意她的时候，她的目光会偷偷瞥向我。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [ɪn][ðə; ðɪ][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əbˈteɪnd]

and	more	particularly	in	the	direction	of	the	part	of	which	she	had	obtained
和	更多的	特别	在	这	方向	的	这	部分	的	哪个	她	有	获得

[ə; eɪ][fɜːst] [glɑːns] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

a	first	glance	that	morning	.
一个	第一的	瞥一眼	那	早晨	.

更确切地说，是朝着她那天早上第一次瞥见的那个方向。

['hævɪŋ] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

Having	gone	so	far	with	her	,
拥有	已消失	所以	远的	和	她	,

既然已经和她走到了这一步，

[aɪ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][traɪ][æt; ət] [liːst] ['weðə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] .

I	was	determined	to	try	at	least	whether	I	could	not	get	a	little	farther	.
我	曾是	决定	到	尝试	在	至少	无论	我	可以	不是	得到	一个	小的	更远	.

我决心至少尝试一下，看看能不能走得更远一些。

[səʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [wen] [ə; eɪ] [dɑːns] [wɒz; wəz][gɒt] [ʌp][aɪ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][wɔːlts] [wɪð]

So	in	the	evening	when	a	dance	was	got	up	I	asked	her	to	waltz	with
所以	在	这	晚上	什么时候	一个	舞蹈	曾是	得到	向上	我	问	她	到	华尔兹	和

[ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['əʊpən]['mænə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [meɪk] ['eni] [ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][nɒt]

me	in	such	an	open	manner	that	she	could	not	easily	make	any	excuse	for	not
我	在	这样的	一个	打开	方式	那	她	可以	不是	容易地	制作	任何	原谅	为了	不是

['duːɪŋ] [səʊ] .

doing	so	.
正在做	所以	.

所以到了晚上，当舞会开始时，我以一种非常坦率的方式邀请她与我跳华尔兹，让她很难找到拒绝的借口。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɒt][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ʌn'hɜːd] , [aɪ]

As	soon	as	I	got	an	opportunity	of	saying	a	few	words	unheard	,	I
作为	很快	作为	我	得到	一个	机会	的	说	一个	很少	字	闻所未闻	,	我

['wɪspəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

whispered	to	her	,
低声说道	到	她	,

我一找到机会，悄悄地跟她说了几句话，她没听见。

" [kʌm] , [kʌm] , ['lɔːrə] ,

"	Come	,	come	,	Laura	,
"	来	,	来	,	劳拉	,

“来吧，来吧，劳拉，

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [əˈfendɪd] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['veri] [seɪm]

this	is	too	bad	of	you	to	be	offended	at	me	for	doing	the	very	same
这	是	也	坏的	的	你	到	是	被冒犯了	在	我	为了	正在做	这	非常	相同的

[θɪŋ] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] .

thing	I	saw	you	doing	in	the	same	place	yesterday	morning	.
事物	我	锯	你	正在做	在	这	相同的	地方	昨天	早晨	.

你竟然因为我做了和你昨天早上在同一个地方做的同样的事情而生气，这太没品了。

" [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] ['pɜːfɪktli] ['skɑːlət] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz]

"	In	an	instant	her	face	turned	perfectly	scarlet	and	then	as	pale	as
"	在	一个	立即的	她	脸	转向	完美	猩红	和	然后	作为	苍白	作为

[deθ] ,

death	,
死亡	,

“她的脸瞬间变得通红，然后又变得惨白如死。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd][aɪ] [nɒt]

and	I	am	certain	she	would	have	fallen	to	the	ground	had	I	not
和	我	是	肯定	她	会	有	倒下	到	这	地面	有	我	不是

[səˈpɔːrtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

supported	her	.
有	她	.

我确信，如果我不扶住她，她一定会摔倒在地。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvəd] [hɜː'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [sə'prest] [bʌt; bət]

In	a	few	seconds	she	recovered	herself	a	little	and	in	a	suppressed	but
在	一个	很少	秒	她	恢复	她自己	一个	小的	和	在	一个	被抑制	但

['ɜːnɪst] [təʊn] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ,

earnest	tone	she	whispered	,
认真	语气	她	低声说道	,

几秒钟后，她稍微恢复了些情绪，用一种压抑但真挚的语气低声说道：

" [hʌʃ] , [hʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [seɪk] .

"	Hush	,	hush	for	God's	sake	.
"	嘘	,	嘘	为了	神的	清酒	.

“嘘，嘘，看在上帝的份上。”

" [aɪ][led][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [kən'sɜːvətri] [ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)]

"	I	led	her	out	of	the	room	into	the	conservatory	and	pressed	her
"	我	引领	她	出去	的	这	房间	进入	这	温室	和	按下	她

[tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] .

to	sit	down	on	a	bench	.
到	坐	向下	在	一个	长椅	.

我领着她走出房间，来到温室，让她坐在长凳上。

[ʃiː; ʃi][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][tuː; tə] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] , " [nɒt] [hɪə(r)] ; [nɒt] [hɪə(r)] ,

She	objected	to	this	,	saying	,	"	Not	here	;	not	here	,
她	反对	到	这	,	说	,	"	不是	这里	;	不是	这里	,

她对此表示反对，说道：“不能在这里；不能在这里。”

" ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

"	pointing	at	the	same	time	to	the	door	at	the	opposite	side	leading	into	a
"	指向	在	这	相同的	时间	到	这	门	在	这	对面的	边	领导	进入	一个

['rəʊzəri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌəʊvə'lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] .

rosary	which	was	not	overlooked	from	the	drawing	room	.
念珠	哪个	曾是	不是	被忽视的	从	这	绘画	房间	.

“同时指向对面通往念珠的门，从客厅也能看到。

[aɪ][ðeə(r)] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['weɪtɪd]

I	there	placed	her	on	a	seat	and	sat	down	beside	her	and	waited
我	那里	放置	她	在	一个	座位	和	卫星	向下	旁	她	和	等待

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

for	a	few	minutes	,
为了	一个	很少	分钟	,

我把她放在椅子上，然后坐在她旁边等了几分钟。

[tɪl] [hɜː(r); hə(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [səb'saɪd] .

till	her	emotion	should	subside	.
直到	她	情感	应该	塌陷	.

直到她的情绪平复下来。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [tremblɪŋ] ,

Finding	**that**	**she**	**was**	**still**	**quite**	**overcome**	**and**	**remained**	**silent**	**,**	**trembling**	**,**
寻找	那	她	曾是	仍然	相当	克服	和	剩余	沉默的	,	发抖	,

发现她仍然情绪激动，沉默不语，浑身颤抖，

[ænd; ənd] ['evɪdəntlɪ] ['greɪtlɪ] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvərɪ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['si:krət] [wɒz; wəz] [nəʊn]

and	**evidently**	**greatly**	**agitated**	**by**	**the**	**discovery**	**that**	**her**	**secret**	**was**	**known**
和	显然	非常	激动	经过	这	发现	那	她	秘密	曾是	已知

[tu:; tə][ˌem 'i:] ,

to	**me**	**,**
到	我	,

显然，她得知我的秘密后非常激动。

[aɪ] [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , " ['lɔ:rə] , ['dɪərɪst] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ə'lɑ:md] ,

I	**said**	**to**	**her**	**,**	**"**	**Laura**	**,**	**dearest**	**,**	**you**	**need**	**not**	**be**	**in**	**the**	**least**	**alarmed**	**,**
我	说	到	她	,	"	劳拉	,	亲爱的	,	你	需要	不是	是	在	这	至少	惊慌	,

我对她说：“亲爱的劳拉，你完全不必担心。”

[jɔ:(r); jə(r)] ['si:krət] [ɪz] [kwaɪt] [seɪf] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

your	**secret**	**is**	**quite**	**safe**	**with**	**me**	**,**
你的	秘密	是	相当	安全的	和	我	,

你的秘密我绝对保密。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [ɪn'dju:s] [ˌem 'i:][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [tu:; tə] ['eniwʌn] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	**nothing**	**shall**	**ever**	**induce**	**me**	**to**	**say**	**a**	**word**	**to**	**anyone**	**regarding**	**it**	**,**
和	没有什么	将	曾经	诱导	我	到	说	一个	单词	到	任何人	关于	它	,

我绝不会向任何人透露此事。

[nɔ:(r)] [ni:d] [ju:; jʊ][fɪə(r)] , [maɪ] [əʊn] ['dɑ:lɪŋ] ,

nor	**need**	**you**	**fear**	**,**	**my**	**own**	**darling**	**,**
也不	需要	你	害怕	,	我的	自己的	亲爱的	,

亲爱的，你无需害怕。

[ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][du:; də] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ][dəʊnt][laɪk] .

that	**I**	**shall**	**take**	**advantage**	**of**	**it**	**to**	**make**	**you**	**do**	**anything**	**you**	**don't**	**like**	**.**
那	我	将	拿	优势	的	它	到	制作	你	做	任何事物	你	不	喜欢	.

我会利用这一点让你做任何你不愿意做的事情。

" [ʃi:; ʃi] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃi:; ʃi] ['ɒfəd] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði]

"	**She**	**made**	**no**	**reply**	**but**	**at**	**the**	**same**	**time**	**she**	**offered**	**no**	**resistance**	**to**	**the**
"	她	制成	不	回复	但	在	这	相同的	时间	她	提供	不	反抗	到	这

[kə'res] [aɪ] ['ventʃəd] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ,

caresses	**I**	**ventured**	**to**	**bestow**	**upon**	**her**	**,**
爱抚	我	冒险	到	赐给	之上	她	,

她没有回答，但同时对于我大胆地给予她的爱抚，她也没有表现出任何抵抗。

[ænd; ənd][aɪ]['i:v(ə)n] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔ:m] [kɪs] [aɪ] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][lɪps][wɒz; wəz] ['feɪntlɪ]

and	**I**	**even**	**fancied**	**that**	**the**	**warm**	**kiss**	**I**	**imprinted**	**on**	**her**	**lips**	**was**	**faintly**
和	我	甚至	幻想	那	这	温暖的	吻	我	印记	在	她	嘴唇	曾是	淡淡的

[rɪ'tɜ:nd] .

returned	**.**
返回	.

我甚至幻想着，我落在她唇上的那个温暖的吻，也得到了她淡淡的回应。

[aɪ] [went] [ɒn][tu:; tə] [seɪ] ,

I	**went**	**on**	**to**	**say**	**,**
我	去	在	到	说	,

我接着说，

" [ai] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [blɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['əʊnli] [ə'laʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
" I cannot tell you what bliss it would give me if you would only allow this little
" 我 不能 告诉 你 什么 极乐 它 会 给 我 如果 你 会 仅有的 允许 这 小的
['tʃɑːmə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['prɒpə(r)] [pleɪs] ,
charmer to take his proper place ,
魔术师 到 拿 他的 恰当的 地方 ,

“我无法告诉你，如果你能让这个小可爱回到他应有的位置，我会多么高兴。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd] ['sʌbstɪtjuːt] [ai][səʊ] [mʌtʃ] ['envid] ['jestədeɪ] .
instead of the wretched substitute I so much envied yesterday .
反而 的 这 可怜 代替 我 所以 很多 令人羡慕 昨天 .

而不是我昨天无比羡慕的那种糟糕的替代品。

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌem 'iː] .
I am quite sure it would give you as much pleasure as it would me .
我 是 相当 当然 它 会 给 你 作为 很多 乐趣 作为 它 会 我 .

我非常肯定，它会让你和我一样感到快乐。

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [waɪl] [ai] [sə'pɔːrtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɑːm] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)]
" And at the same time , while I supported her with one arm round her
" 和 在 这 相同的 时间 , 尽管 我 有 她 和 一 手臂 圆形的 她
[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,

“与此同时，我用一只胳膊搂着她的腰，扶着她，

[ai] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ə'pɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
I placed her hand upon the object to which I drew her attention ,
我 放置 她 手 之上 这 目的 到 哪个 我 画 她 注意力 ,
[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and which ,
和 哪个 ,

我把她的手放在我让她注意的那个物体上，

[θrɒbɪŋ] ['fɪəsli] , [leɪ] [ɪk'stendɪd] [ə'lɒŋ] [maɪ] [θaɪ] .
throbbing fiercely , lay extended along my thigh .
悸动 激烈地 , 躺 扩展 沿着 我的 大腿 .

剧烈跳动着，沿着我的大腿伸展开来。

[ɪm'bəʊldən, em-][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ə'laʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Emboldened by her allowing her hand to remain upon it ,
加粗 经过 她 允许 她 手 到 保持 之上 它 ,

她允许自己的手继续放在上面，这让她更加大胆了。

[ai] [ˌʌn'bʌtnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [maɪ] [ʃɜːt] ,
I unbuttoned a few buttons and removed my shirt ,
我 解开纽扣 一个 很少 按钮 和 已移除 我的 衬衫 ,

我解开几颗扣子，脱掉了衬衫。

[wen] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [stɪf] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪvəri] .
when out it started stiff and erect as a piece of ivory .
什么时候 出去 它 开始 僵硬的 和 直立 作为 一个 片 的 象牙 .

拿出来的时候，它像象牙一样坚硬挺立。

[wen] [ai] [ə'gen] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [felt] [ˌaɪ 'tiː][grɑːsp, græsp] [wɪð] [kən'vʌlsɪv]
When I again placed her hand upon it , I felt it grasped with convulsive
什么时候 我 再次 放置 她 手 之上 它 , 我 毛毡 它 抓住 和 痉挛
['iːgənəs] .
eagerness .
渴望 .

当我再次将她的手放在上面时，我感到她紧紧地抓住了它，带着一种痉挛般的渴望。

[ɪk'saɪtɪd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] [baɪ] [ðɪs] , [aɪ] [slɪpt] [maɪ][hænd]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dres] ,

Excited	beyond	measure	by	this	,	I	slipped	my	hand	under	her	dress	,
兴奋的	超过	措施	经过	这	,	我	滑倒了	我的	手	在下面	她	裙子	,

我兴奋不已，将手伸进了她的裙子底下。

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [riːʧt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][maɪ]

bringing	it	up	along	her	thighs	until	it	reached	the	object	of	my
带来	它	向上	沿着	她	大腿	直到	它	达到	这	目的	的	我的

[ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,

adoration	,
崇拜	,

将它沿着她的大腿向上移动，直到触及我所崇拜的对象，

[ænd; ənd]['dʒentli] [in'sinjueit] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [mɔɪst] [lɪps] .

and	gently	insinuated	a	finger	within	its	moist	lips	.
和	轻轻地	暗示	一个	手指	之内	它是	潮湿	嘴唇	.

然后轻轻地将一根手指探入它湿润的嘴唇间。

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][maɪ]['fɪŋgə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [spɒt] [siːmd] [tuː; tə] [raʊz]

The	touch	of	my	finger	,	however	,	within	such	a	sensitive	spot	seemed	to	rouse
这	触碰	的	我的	手指	,	然而	,	之内	这样的	一个	敏感的	点	似乎	到	唤醒

[hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] ,

her	at	once	,
她	在	一次	,

然而，我的手指触碰到她如此敏感的部位，似乎立刻唤醒了她。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ʌp] , ['seɪɪŋ] , " [nɒt] [naʊ] , [fræŋk] , [nɒt] [naʊ] , ['dɪərɪst] .

for	she	started	up	,	saying	,	"	Not	now	,	Frank	,	not	now	,	dearest	.
为了	她	开始	向上	,	说	,	"	不是	现在	,	坦率	,	不是	现在	,	亲爱的	.

她突然开口说道："现在不行，弗兰克，现在不行，亲爱的。"

[juː; jʊ][mʌst; məst][let][ˌem 'iː][gəʊ] .

You	must	let	me	go	.
你	必须	让	我	去	.

你必须放我走。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .

I	must	have	time	to	think	over	this	.
我	必须	有	时间	到	思考	超过	这	.

我需要时间好好考虑一下。

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][woʊnt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [wɪð] [juː; jʊ][æt; ət]['prez(ə)nt]

I	know	you	won't	refuse	me	when	I	tell	you	I	cannot	remain	with	you	at	present
我	知道	你	惯于	拒绝	我	什么时候	我	告诉	你	我	不能	保持	和	你	在	展示

.

:
.

我知道当我说我现在不能和你在一起时，你不会拒绝我。

[ðeə(r)] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] ,

There	,	that	is	a	good	boy	,	go	back	to	the	drawing	room	,
那里	,	那	是	一个	好的	男生	,	去	后退	到	这	绘画	房间	,

"好样的，乖孩子，回客厅去。"

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] .

and	I	shall	follow	you	immediately	.
和	我	将	跟随	你	立即地	.

我将立即跟随你。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [fɒnd] ['preʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sensətɪv] [plɑːnt][ʃiː; ʃi] [stɪl] [held] [ɪn]

"	At	the	same	time	she	gave	a	fond	pressure	on	the	sensitive	plant	she	still	held	in
"	在	这	相同的	时间	她	给予	一个	喜爱	压力	在	这	敏感的	植物	她	仍然	握住	在

[hɜː(r); hə(r)][grɑːsp] ,

her	grasp	,
她	抓牢	,

“与此同时，她轻轻地按压着手中仍握着的那株娇嫩的植物，

[ɪm'prɪntɪd] [ə; eɪ] [wɔːm] [kɪs] [ɒn][maɪ][lɪps] , [ænd; ənd] [ðen] [tɔː(r)] [hɜː'self] [frɒm; frəm][maɪ] [ɑːmz] .

imprinted	a	warm	kiss	on	my	lips	,	and	then	tore	herself	from	my	arms	.
印记	一个	温暖的	吻	在	我的	嘴唇	,	和	然后	撕裂	她自己	从	我的	武器	.

她在我唇上印下一个温暖的吻，然后挣脱了我的怀抱。

[aɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæri]

I	felt	that	the	place	was	not	such	as	to	enable	me	to	attempt	to	carry
我	毛毡	那	这	地方	曾是	不是	这样的	作为	到	使能够	我	到	试图	到	携带

[ðə; ði]['mætə(r)] ['fɑːðə(r)] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

the	matter	farther	at	present	,
这	事情	更远	在	展示	,

我觉得这个地方目前并不适合我进一步推进此事。

[ænd; ənd] [dɪ'leɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [kən'sɜːvətri] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [kɑːm] [daʊn]

and	delaying	for	a	minute	or	two	in	the	conservatory	that	I	might	calm	down
和	延迟	为了	一个	分钟	或者	二	在	这	温室	那	我	可能	冷静的	向下

[maɪ] [ɪk'saɪtmənt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

my	excitement	a	little	,
我的	激动	一个	小的	,

在温室里待了一两分钟，好让我稍微平复一下激动的心情。

[aɪ] [slɪpt] ['kwaɪətli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] .

I	slipped	quietly	back	to	the	drawing	room	.
我	滑倒了	悄悄	后退	到	这	绘画	房间	.

我悄悄溜回了客厅。

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][aɪ] [stɪl] [felt] ,

To	cover	the	agitation	I	still	felt	,
到	覆盖	这	搅动	我	仍然	毛毡	,

为了掩饰我内心依然存在的激动之情，

[aɪ] [ə'gen] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlts] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɑːtnə(r)][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] .

I	again	joined	in	the	waltz	with	the	first	partner	I	could	find	.
我	再次	加入	在	这	华尔兹	和	这	第一的	伙伴	我	可以	寻找	.

我又和找到的第一个舞伴跳起了华尔兹。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['lɔːrə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] ,

In	a	few	minutes	Laura	returned	to	the	room	,
在	一个	很少	分钟	劳拉	返回	到	这	房间	,

几分钟后，劳拉回到了房间。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['eniwʌn] [hæv; həv] ['pɒsəbli] [dɪ'skʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mænə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

nor	could	anyone	have	possibly	discovered	from	her	manner	that	she	had
也不	可以	任何人	有	可能	发现	从	她	方式	那	她	有

[səʊ] ['riːs(ə)ntli] [ˌʌndə'gɒn] [sʌtʃ] ['vaɪələnt][ɪ'məʊʃ(ə)n] .

so	recently	undergone	such	violent	emotion	.
所以	最近	经历	这样的	暴力	情感	.

从她的举止中，任何人都不可能看出她不久前经历过如此剧烈的情绪波动。

[ai][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['siːmɪŋli] [praʊd] [ænd; ənd] ['hɔːti] [gɜːl]

I	could	hardly	believe	it	possible	that	the	seemingly	proud	and	haughty	girl
我	可以	几乎	相信	它	可能的	那	这	似乎	自豪的	和	傲慢	女孩

[wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['pæntɪŋ] ,

was	the	same	panting	,
曾是	这	相同的	喘息	,

我简直不敢相信，那个看似骄傲自大的女孩，竟然也是气喘吁吁的那个人。

[tremblɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [huː] [hæd; həd][səʊ]['riːs(ə)ntli] [biːn] [ɪn][maɪ] [ɑːmz] .

trembling	creature	who	had	so	recently	been	in	my	arms	.
发抖	生物	WHO	有	所以	最近	到过	在	我的	武器	.

颤抖的小家伙，不久前还在我的怀里。

[ai] [suːn] , [haʊ'evə(r)] ,

I	soon	,	however	,
我	很快	,	然而	,

然而，我很快就.....

[faʊnd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ai][hæd; həd] [nɒt] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['fɪtɪŋ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]

found	reason	to	regret	I	had	not	chosen	a	more	fitting	reason	for	my
成立	原因	到	后悔	我	有	不是	选定	一个	更多的	配件	原因	为了	我的

[ˌdeɪ'nuːmɒ̃] ,

denouement	,
结局	,

我发现有理由后悔当初没有为我的结局选择一个更合适的理由。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ai] [mait] [pə'hæps] [hæv; həv] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['greɪtə(r)] ['prɒfɪt][ðæn; ðən][ai] [ə'pɪəd]

in	which	case	I	might	perhaps	have	turned	it	to	greater	profit	than	I	appeared
在	哪个	案件	我	可能	也许	有	转向	它	到	更大的	利润	比	我	出现

['laɪkli] [tuː; tə][duː; də] .

likely	to	do	.
可能	到	做	.

在这种情况下，我或许能从中获得比我当时看起来可能获得的更大的利润。

[wɪð] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['kuːlnəs] [ænd; ənd][self] - [pə'zeʃ(ə)n] ,

With	the	morning	,	she	had	recovered	all	her	coolness	and	self	-	possession	,
和	这	早晨	,	她	有	恢复	全部	她	凉爽	和	自己	-	拥有	,

清晨到来时，她恢复了所有的冷静和沉着。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn][ðə; ði] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [pə'sjuː] .

and	had	evidently	determined	on	the	course	she	was	to	pursue	.
和	有	显然	决定	在	这	课程	她	曾是	到	追求	.

她显然已经决定了自己要走的路。

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tɪl] ['brekfəst] [taɪm] ,

She	did	not	leave	her	room	till	breakfast	time	,
她	做过	不是	离开	她	房间	直到	早餐	时间	,

直到早餐时间她才离开房间。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [i'veid] [ɔːl][maɪ] ['strætədʒəm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɪntəvjuː] [wɪð]

and	afterwards	evaded	all	my	stratagems	to	obtain	a	private	interview	with
和	然后	躲避	全部	我的	策略	到	获得	一个	私人的	面试	和

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

之后，她躲过了我所有试图与她进行私人面谈的策略。

['ɑːftə(r)] ['lʌntʃən] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,

After	luncheon	the	horses	were	brought	to	the	door	,
后	午餐	这	马匹	是	带来	到	这	门	,

午饭后，马匹被牵到门口。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɑːti] ['stɑːtɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] .

and	a	large	party	started	out	for	a	ride	.
和	一个	大的	派对	开始	出去	为了	一个	骑	.

一大群人出发去兜风。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [ʃiː; ʃi] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [get] [ə'hed]

When	we	had	gone	a	short	distance	,	she	contrived	to	let	the	others	get	ahead
什么时候	我们	有	已消失	一个	短的	距离	,	她	人为的	到	让	这	其他的	得到	前方

[ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

of	us	,
的	我们	,

走了一小段路后，她设法让其他人先走在我们前面。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] [ə'ləʊn] [tə'geðə(r)] ,

so	as	to	leave	us	alone	together	,
所以	作为	到	离开	我们	独自的	一起	,

这样就能让我们单独待在一起了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæd; həd][gɒt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [dʒɒnz] [ə'tendəns] [wen] [aɪ]

for	I	had	got	her	to	dispense	with	Master	John's	attendance	when	I
为了	我	有	得到	她	到	分配	和	掌握	约翰的	出席	什么时候	我

[ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] .

accompanied	her	.
伴随	她	.

因为我陪她的时候，已经让她免去了约翰少爷的陪伴。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tɜːnd] [ʌp] [ə; eɪ]['kwaɪət] [leɪn] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]

She	then	turned	up	a	quiet	lane	which	led	to	a	common	where	there	was	little
她	然后	转向	向上	一个	安静的	车道	哪个	引领	到	一个	常见的	在哪里	那里	曾是	小的

[tʃɑːns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] ['eniwʌn] ,

chance	of	our	meeting	anyone	,
机会	的	我们的	会议	任何人	,

然后她拐进了一条僻静的小路，这条小路通向一片公共绿地，在那里我们几乎不可能遇到任何人。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['meni] [bʊʃɪz] , ['skætəd] [ɪn] [lɑːdʒ] [klʌmps] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	where	the	many	bushes	,	scattered	in	large	clumps	over	it	,
和	在哪里	这	许多	灌木丛	,	疏散	在	大的	团块	超过	它	,

而其上散落着许多灌木丛，成片成簇地分布着，

[wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

were	high	enough	to	conceal	us	from	observation	.
是	高的	足够的	到	隐藏	我们	从	观察	.

我们身处高处，足以躲避观察。

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [ʃiː; ʃi] ['entəd] [æt; ət] [wʌns] [ɒn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ɪn'grəʊst] [ɔːl]

Then	,	without	any	hesitation	,	she	entered	at	once	on	the	subject	which	engrossed	all
然后	,	没有	任何	犹豫	,	她	进入	在	一次	在	这	主题	哪个	全神贯注	全部

[maɪ] [θɔːts] .

my	thoughts	.
我的	想法	.

然后，她毫不犹豫地立刻谈起了那个占据了我所有思绪的话题。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['siːkrət]

She	said	she	could	not	imagine	how	I	could	possibly	have	discovered	her	secret
她	说	她	可以	不是	想象	如何	我	可以	可能	有	发现	她	秘密

,

,
,

她说她无法想象我怎么会发现她的秘密。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)][aɪ][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] ,

but	that	as	it	was	clear	I	had	done	so	,
但	那	作为	它	曾是	清除	我	有	完毕	所以	,

但既然我已经这么做了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

it	was	no	use	for	her	now	to	attempt	to	deny	it	,
它	曾是	不	使用	为了	她	现在	到	试图	到	否定	它	,

她现在否认也无济于事了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][aɪ] [wʊd] [nɒt] [meɪk] ['eni] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]

and	that	she	was	quite	sure	I	would	not	make	any	use	of	it	that	could	be
和	那	她	曾是	相当	当然	我	会	不是	制作	任何	使用	的	它	那	可以	是

[ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

injurious	to	her	.
有害的	到	她	.

她非常确信我不会用它做任何可能对她有害的事情。

" [bʌt; bət][doʊnt] [sə'pəʊz] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	But	don't	suppose	,	"	said	she	,
"	但	不	认为	,	"	说	她	,

“但别以为，”她说，

" [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'fendɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][juː; jʊ] [tʊk] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː][juː; jʊ][hæd; həd]

"	that	I	am	offended	at	the	manner	you	took	of	showing	me	you	had
"	那	我	是	被冒犯了	在	这	方式	你	采取	的	显示	我	你	有

[faʊnd] [aʊt] [maɪ] [prə'pensəti] .

found	out	my	propensity	.
成立	出去	我的	倾向	.

“我对你向我展示你已发现我的癖好的方式感到冒犯。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə] ,

It	was	a	very	good	idea	,
它	曾是	一个	非常	好的	主意	,

这是一个非常好的主意。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [maɪ] [njuː] [frend] ,

and	I	shall	be	delighted	to	become	better	acquainted	with	my	new	friend	,
和	我	将	是	高兴极了	到	变得	更好的	熟人	和	我的	新的	朋友	,

我很高兴能与我的新朋友加深了解。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pleɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ə'pɒn] [hɪm] .

"	at	the	same	time	placing	her	hand	upon	him	.
"	在	这	相同的	时间	放置	她	手	之上	他	.

与此同时，她将手放在他身上。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,

"	He	is	a	very	handsome	little	fellow	,
"	他	是	一个	非常	英俊的	小的	同伴	,

“他是个非常英俊的小家伙，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] ['fræŋkli] [ðæt] [ðəʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [æz; əz]

but	I	must	tell	you	frankly	that	though	I	shall	be	happy	to	contribute	as
但	我	必须	告诉	你	坦率地说	那	尽管	我	将	是	快乐的	到	贡献	作为

[fɑː(r)][æz; əz][aɪ] ['seɪfli] [kæn; kən][tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɪm] [ə'mjuːzmənt] ,

far	as	I	safely	can	to	afford	him	amusement	,
远的	作为	我	安全	能	到	买得起	他	娱乐	,

但我必须坦白地告诉你，虽然我很乐意在确保安全的前提下尽我所能地为他提供娱乐，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ɪk'spekt] [ðæt] [ai][kæn; kən] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [mait] [get][ˌem 'iː]['ɪntuː]

you	must	not	expect	that	I	can	allow	him	to	do	what	might	get	me	into
你	必须	不是	预计	那	我	能	允许	他	到	做	什么	可能	得到	我	进入

[məʊst] ['sɪəriəs] ['dɪfɪkəltɪz] .

most	serious	difficulties	.
最多	严肃的	困难	.

你千万不要以为我会允许他去做那些可能会让我陷入非常严重困境的事情。

[pə'hæps] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['mænɪdʒd] ,

Perhaps	after	a	time	even	this	may	be	managed	,
也许	后	一个	时间	甚至	这	可能	是	管理	,

或许过一段时间后，连这件事也能得到控制。

[bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

but	at	present	it	is	out	of	the	question	,
但	在	展示	它	是	出去	的	这	问题	,

但目前这是不可能的。

[səʊ][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tentɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ai][kæn; kən]

so	he	must	be	contented	for	the	present	with	the	pleasures	I	can
所以	他	必须	是	满足	为了	这	展示	和	这	快乐	我	能

['seɪfli] [ə'fɔːd] [hɪm] .

safely	afford	him	.
安全	买得起	他	.

所以他现在必须满足于我能安全地给他提供的这些快乐。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˌʌn'bʌtn] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [maɪ] [ʃɜːt] ,

"	As	she	spoke	,	she	continued	to	unbutton	my	trousers	and	remove	my	shirt	,
"	作为	她	辐	,	她	持续	到	解开	我的	裤子	和	消除	我的	衬衫	,

“她一边说话，一边继续解开我的裤子扣子，脱掉我的衬衫。”

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['feəli] [ʌn'kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [ə'kweɪntəns] ,

until	she	had	fairly	uncovered	her	new	acquaintance	,
直到	她	有	相当	裸露	她	新的	熟人	,

直到她彻底了解了这位新相识的人，

[wɪtʃ] ['stɑːtɪd] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sɒft] ['fɪŋgəz] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

which	started	out	under	the	pressure	of	her	soft	fingers	showing	his	head
哪个	开始	出去	在下面	这	压力	的	她	柔软的	手指	显示	他的	头

['praʊdli] [ɪ'rekt] .

proudly	erect	.
自豪地	直立	.

在她柔软的手指轻柔的压力下，他的头骄傲地挺了起来。

[ʃiː; ʃi] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kə'res] ,

She	loaded	it	with	caresses	,
她	已加载	它	和	爱抚	,

她用爱抚填满了它，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪk'spresɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [tɜːmz] [hɜː(r); hə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [saɪz]

at	the	same	time	expressing	in	the	warmest	terms	her	admiration	of	its	size
在	这	相同的	时间	表达	在	这	最温暖	条款	她	钦佩	的	它是	尺寸

[ænd; ənd] ['bjuːti] .

and	beauty	.
和	美丽	.

同时，她用最热情的语言表达了对这座建筑的规模和美丽的赞赏。

[ai] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['mænə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ʌp] [ɒn]

I	saw	at	once	from	her	manner	that	she	had	made	her	mind	up	on
我	锯	在	一次	从	她	方式	那	她	有	制成	她	头脑	向上	在

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [sək'ses] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n]

the	subject	and	that	there	was	no	chance	of	complete	success	on	that	occasion
这	主题	和	那	那里	曾是	不	机会	的	完全的	成功	在	那	场合

[æt; ət] [liːst] .

at	least	.
在	至少	.

从她的举止中，我立刻看出她已经下定决心，至少这一次不可能取得完全的成功。

[səʊ] [aɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

So	I	resolved	to	make	the	best	of	the	opportunity	and	humour	her
所以	我	已解决	到	制作	这	最好的	的	这	机会	和	幽默	她

[ˌɪnklɪ'neɪʃn] ,

inclination	,
倾角	,

所以我决定好好利用这个机会，顺从她的意愿。

[ænd; ənd] [duː; də] [ɔːl] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [weɪ] ,

and	do	all	in	my	power	to	gratify	her	in	her	own	way	,
和	做	全部	在	我的	力量	到	满足	她	在	她	自己的	方式	,

我会尽我所能，以她喜欢的方式让她满意。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [ɒn] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [prə'pɪʃəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [aɪ] [maɪt] [əb'teɪn] [maɪ] ['wɪʃɪz] [ɪn] [ðeə(r)] ['fʊlɪst]

trusting	that	on	some	more	propitious	occasion	I	might	obtain	my	wishes	in	their	fullest
信任	那	在	一些	更多的	吉祥	场合	我	可能	获得	我的	愿望	在	他们的	最

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

希望在更合适的时机，我的愿望能够完全实现。

[ˌæsə'tein] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Ascertaining	,	therefore	,
确定	,	所以	,

因此，需要确定的是，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz]

that	there	was	no	one	in	sight	and	that	we	were	in	such	a	position	as
那	那里	曾是	不	一	在	视线	和	那	我们	是	在	这样的	一个	位置	作为

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [vjuː] [ɔːl] [raʊnd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [səʊ]

to	be	able	to	command	a	view	all	round	of	some	considerable	distance	so
到	是	有能力的	到	命令	一个	看法	全部	圆形的	的	一些	大量	距离	所以

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ə'prəʊtʃ] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] ,

that	no	one	could	approach	us	without	being	observed	,
那	不	一	可以	方法	我们	没有	存在	观察到	,

周围一个人也没有，而且我们所处的位置视野开阔，可以观察到相当远的四周，所以没有人能在不被发现的情况下接近我们。

[aɪ] [sed] [ðæt] [ɔːl] [aɪ] [dɪ'zaɪəd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpinəs] ,

I	said	that	all	I	desired	was	to	contribute	to	her	happiness	,
我	说	那	全部	我	想要的	曾是	到	贡献	到	她	幸福	,

我说过，我唯一的愿望就是让她幸福。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [best] [dʌn] ,

and	that	I	only	wanted	to	know	in	what	manner	that	could	be	best	done	,
和	那	我	仅有的	通缉	到	知道	在	什么	方式	那	可以	是	最好的	完毕	,

我只想知道用什么方式才能最好地做到这一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][juːz] ['evri] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	that	I	was	quite	ready	to	use	every	exertion	in	my	power	to	effect	it	;
和	那	我	曾是	相当	准备好	到	使用	每一个	用力	在	我的	力量	到	影响	它	;

我已做好充分准备，竭尽全力去实现它；

[ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['eni] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [ə'kweɪntəns] ,

that	if	she	had	any	curiosity	about	her	new	acquaintance	,
那	如果	她	有	任何	好奇心	关于	她	新的	熟人	,

如果她对这位新相识的人有任何好奇心的话，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [prɪ'peəd] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] .

I	was	quite	prepared	to	do	anything	I	could	to	gratify	her	.
我	曾是	相当	准备	到	做	任何事物	我	可以	到	满足	她	.

我当时非常愿意做任何事来取悦她。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	said	she	was	curious	about	it	,
她	说	她	曾是	好奇的	关于	它	,

她说她对此很好奇。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] [wɒt]

and	would	be	delighted	to	have	a	better	view	of	it	and	see	what
和	会	是	高兴极了	到	有	一个	更好的	看法	的	它	和	看	什么

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː; də] .

it	could	do	.
它	可以	做	.

我很想更清楚地看到它，看看它能做什么。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌn'bʌtnd] [maɪ]['breɪsɪz][ænd; ənd][let] [daʊn] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [tʌkt] [ʌp][maɪ]

I	immediately	unbuttoned	my	braces	and	let	down	my	trousers	and	tucked	up	my
我	立即地	解开纽扣	我的	牙套	和	让	向下	我的	裤子	和	塞进去	向上	我的

[ʃɜːt] ['ʌndə(r)][maɪ] ['weɪskəʊt] ,

shirt	under	my	waistcoat	,
衬衫	在下面	我的	马甲	,

我立刻解开背带，脱下裤子，把衬衫塞进马甲里。

[ðen] ,

then	,
然后	,

然后，

['brɪŋɪŋ] [maɪ][leg]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][sɪt][ɒn][wʌn][saɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] ,

bringing	my	leg	over	the	horse	so	as	to	sit	on	one	side	in	her	own	fashion	,
带来	我的	腿	超过	这	马	所以	作为	到	坐	在	一	边	在	她	自己的	时尚	,

她把腿跨过马身，侧身坐在马的一侧，以她特有的方式，

[ɪk'spəʊzd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [vjuː] .

exposed	everything	to	her	view	.
裸露	一切	到	她	看法	.

一切都暴露在她眼前。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['pɜːfɪktli] [ɪn'tʃɑːntɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði]['aɪvəri]

She	seemed	perfectly	enchanted	as	she	took	hold	of	and	played	with	the	ivory
她	似乎	完美	迷人的	作为	她	采取	抓住	的	和	玩	和	这	象牙

['kɒləm] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvəd] [ɪts]['ruːbi] [hed] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pendənt]

column	and	uncovered	its	ruby	head	and	explored	the	secrets	of	the	pendant
柱子	和	裸露	它是	红宝石	头	和	探索	这	秘密	的	这	吊坠

[rɪ'septəklz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd][ɒv; əv][laɪf] .

receptacles	of	the	liquid	of	life	.
容器	的	这	液体	的	生活	.

她似乎完全被迷住了，她拿起象牙柱把玩，揭开它红宝石般的柱头，探索盛放生命之液的吊坠容器的秘密。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sɒft] [hænd] ['muːvɪŋ] [ʌp]

She	seemed	to	be	fully	aware	of	the	effect	of	her	soft	hand	moving	up
她	似乎	到	是	完全	意识到的	的	这	影响	的	她	柔软的	手	移动	向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪp] ,

and	down	upon	the	object	of	her	worship	,
和	向下	之上	这	目的	的	她	崇拜	,

她似乎完全清楚自己柔软的手在她崇拜的对象身上上下移动会产生怎样的影响。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [wɪð] ['iːgənəs] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [hɜː(r); hə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [prə'djuːst] .

and	she	watched	with	eagerness	the	consequences	her	operation	produced	.
和	她	观看	和	渴望	这	结果	她	手术	生产	.

她满怀期待地观察着她的手术所带来的后果。

[ai][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [maɪ] [ɪ'moʊʃnz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

I	did	not	attempt	to	conceal	my	emotions	from	her	in	the	least	,
我	做过	不是	试图	到	隐藏	我的	情绪	从	她	在	这	至少	,

我丝毫没有试图在她面前掩饰我的情绪。

[ænd; ənd] [geɪv] [maɪ'self] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [prə'siːdɪŋz]

and	gave	myself	up	to	the	voluptuous	sensations	which	her	proceedings
和	给予	我	向上	到	这	丰满的	感觉	哪个	她	诉讼程序

[kʊd; kəd][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

could	not	fail	to	occasion	,
可以	不是	失败	到	场合	,

我沉溺于她举手投足间必然会引发的感官愉悦之中。

[tɪl] [ðeɪ] [ə'teɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['lɪkwɪd] ,

till	they	attained	such	a	height	that	a	full	overflow	of	the	precious	liquid	,
直到	他们	已达到	这样的	一个	高度	那	一个	满的	溢出	的	这	宝贵的	液体	,

直到它们达到如此高的高度，以至于珍贵的液体完全溢出，

['spaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌəʊvərɪk'saɪtɪd][tjuːb] , ['feəli] [ə'testɪd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .

spouting	from	the	overexcited	tube	,	fairly	attested	the	effect	produced	upon	me	.
喷水	从	这	过于兴奋	管子	,	相当	已证实	这	影响	生产	之上	我	.

从过度兴奋的管子里喷出的东西，足以证明它对我产生的影响。

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [saɪt] [wɪð] ['evɪdənt] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [dwelt] [ə'pɒn] ['evri] [ɪk'saɪtɪd]

She	gazed	upon	the	charming	sight	with	evident	delight	,	and	dwelt	upon	every	excited
她	凝视	之上	这	迷人	视线	和	明显	喜	,	和	居住	之上	每一个	兴奋的

['məʊʃn] [aɪ] [meɪd] ,

motion	I	made	,
运动	我	制成	,

她满怀喜悦地凝视着这迷人的景象，并仔细观察着我每一个激动的小动作。

[ɪn'devə(r)] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [maɪ]

endeavouring	by	every	means	in	her	power	to	heighten	and	increase	my
努力	经过	每一个	方法	在	她	力量	到	增高	和	增加	我的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

她竭尽所能，想方设法让我更加享受生活。

[wen] [aɪ][hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒə(r)] - [trɑːns] ,

When	I	had	in	some	measure	recovered	from	the	pleasure	-	trance	,
什么时候	我	有	在	一些	措施	恢复	从	这	乐趣	-	发呆	,

当我从愉悦的恍惚状态中稍微恢复过来时，

[ai] [θruː] [maɪ] [ɑːmz] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ʃiː; ʃi]

I	threw	my	arms	around	her	and	thanked	her	for	all	the	pleasure	she
我	扔	我的	武器	大约	她	和	谢谢	她	为了	全部	这	乐趣	她

[hæd; həd][əˈfɔːd; əˈfɔrd][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [feə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði]

had	afforded	me	and	said	it	was	not	fair	that	I	should	enjoy	all	the
有	提供	我	和	说	它	曾是	不是	公平的	那	我	应该	享受	全部	这

[dɪˈlaɪt] ,

delight	,
喜	,

我一把抱住她，感谢她带给我的一切快乐，并说这不公平，不应该只让我一个人享受这份快乐。

[ænd; ənd][ai] [ˈtrʌstɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [əˈpɒn] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˈles(ə)n] [ʃiː; ʃi]

and	I	trusted	she	would	allow	me	to	repeat	upon	her	the	lesson	she
和	我	可信	她	会	允许	我	到	重复	之上	她	这	课	她

[hæd; həd] [ðʌs] [ˈpræktɪst] [ɒn][ˌem ˈiː] .

had	thus	practised	on	me	.
有	因此	已实践	在	我	.

我相信她会允许我把她教给我的教训再教给她一次。

[ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [get] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] ,

She	said	at	once	that	she	would	not	get	off	the	horse	,
她	说	在	一次	那	她	会	不是	得到	离开	这	马	,

她立刻表示她不会下马。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [əˈfɔːd] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [ˈpleʒə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd]

but	that	if	it	would	afford	me	any	pleasure	she	was	quite	willing	that	I	should
但	那	如果	它	会	买得起	我	任何	乐趣	她	曾是	相当	愿意的	那	我	应该

[duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ai] [laɪkt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

do	anything	I	liked	with	her	in	that	position	.
做	任何事物	我	喜欢	和	她	在	那	位置	.

但如果那样能给我带来任何快乐，她非常愿意让我以那种姿势对她做任何我想做的事。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][tuː; tə] [əˈtempt] [mɔː(r)] ,

I	saw	it	was	no	use	to	attempt	more	,
我	锯	它	曾是	不	使用	到	试图	更多的	,

我知道再尝试也无济于事了。

[səʊ][ai] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][maɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

so	I	resolved	to	make	the	most	of	my	situation	.
所以	我	已解决	到	制作	这	最多	的	我的	情况	.

所以我决心充分利用我所处的境地。

[dɪsˈmaʊntɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [hɔːs] , [ai] [rɪˈmuːvd] [hɜː(r); hə(r)] [leg][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Dismounting	from	my	horse	,	I	removed	her	leg	from	the	horn	of	the
下车	从	我的	马	,	我	已移除	她	腿	从	这	喇叭	的	这

[ˈsæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

我下了马，把她的腿从马鞍角上移开。

[ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [dɪˈskʌvəd] [hɜː(r); hə(r)][məʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [θaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	raising	up	her	clothes	discovered	her	most	exquisite	thighs	and	the
和	提高	向上	她	衣服	发现	她	最多	精美的	大腿	和	这

[ɪnˈtʃɑːntɪŋ] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ˈɔːlməʊst] [kəmˈpliːtli] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈklʌstə(r)]

enchanting	object	between	them	almost	completely	hidden	under	a	cluster
妖娆	目的	之间	他们	几乎	完全地	隐	在下面	一个	簇

[ɒv; əv] [dɑːk] - [ˈɔːbən] [ˈkɜːli] [heə(r)] .

of	dark	-	auburn	curly	hair	.
的	黑暗的	-	奥本	卷曲	头发	.

她撩起衣服，露出了她最精致的大腿，以及夹在两腿之间那迷人的东西，几乎完全被一簇深红褐色的卷发遮盖住了。

['ɑːftə(r)] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kə'resɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [mɔɪst] [lɪps] ,

After	kissing	and	caressing	it	for	some	minutes	,	parting	the	moist	lips	,
后	接吻	和	爱抚	它	为了	一些	分钟	,	离别	这	潮湿	嘴唇	,

[ænd; ənd] ['tɪk(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [mɒs] ,

and	tickling	the	surrounding	moss	,
和	挠痒痒	这	周围	苔藓	,

在亲吻和爱抚了它几分钟后，分开湿润的唇瓣，并轻挠周围的苔藓，

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ]['fɪŋgə(r)] .

I	tried	to	introduce	my	finger	.
我	尝试	到	介绍	我的	手指	.

我试着伸进我的手指。

[ðə; ði] ['taɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ai][hæd; həd][ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

The	tightness	of	the	aperture	and	the	difficulty	I	had	in	getting	it	in
这	紧绷	的	这	光圈	和	这	困难	我	有	在	获得	它	在

[bɪ'jɒnd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [suːn] ['sætɪsfaɪd][ˌem 'iː] [ðæt] ['aɪðə(r)][ðə; ði][peɪn][ɔː(r)][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]

beyond	an	inch	or	two	soon	satisfied	me	that	either	the	pain	or	the	fear	of
超过	一个	英寸	或者	二	很快	使满意	我	那	任何一个	这	疼痛	或者	这	害怕	的

['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

doing	mischief	had	prevented	her	from	using	the	substitute	to	such	an
正在做	恶作剧	有	阻止	她	从	使用	这	代替	到	这样的	一个

[ɪk'stent] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪvɪŋ] ['entrənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv]

extent	as	to	deprive	the	first	living	entrant	of	the	glory	and	pleasure	of
程度	作为	到	剥夺	这	第一的	活的	参赛者	的	这	荣耀	和	乐趣	的

[ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['vɜːdʒɪn] [tʃɑːms] ,

a	victory	over	her	virgin	charms	,
一个	胜利	超过	她	处女	魅力	,

开口太紧，我很难再往里塞进去一两英寸，这让我很快确信，要么是疼痛，要么是害怕造成伤害，阻止了她使用替代品到那种程度，以至于剥夺了第一个活着的挑战者战胜她处女之身所带来的荣耀和快乐。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ɪn'kriːst] ['tenfəʊld][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ai] [felt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɪn]

and	this	discovery	increased	tenfold	the	desire	I	felt	to	be	the	conqueror	in
和	这	发现	增加	十倍	这	欲望	我	毛毡	到	是	这	征服者	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

such	a	splendid	field	of	battle	.
这样的	一个	灿烂	场地	的	战斗	.

这一发现使我渴望在这场辉煌的战场上取得胜利的愿望增加了十倍。

[ai][dɪd][ðə; ði][best] [ai][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [pleɪst] ,

I	did	the	best	I	could	in	the	situation	in	which	I	was	placed	,
我	做过	这	最好的	我	可以	在	这	情况	在	哪个	我	曾是	放置	,

在当时的处境下，我已尽我所能。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [wɪð] [maɪ]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] ['pɑːtli] [wɪð] [maɪ] [tʌŋ] [ai] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [sʌtʃ]

and	partly	with	my	finger	and	partly	with	my	tongue	I	succeeded	in	creating	such
和	部分	和	我的	手指	和	部分	和	我的	舌头	我	成功了	在	创建	这样的

[ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌtɪtɪ'leɪʃn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['sensətɪv] ['klɪtərɪs][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pɑːts] [ðæt]

a	degree	of	titillation	upon	her	sensitive	clitoris	and	the	adjacent	parts	that
一个	程度	的	刺激	之上	她	敏感的	阴蒂	和	这	邻近的	部分	那

,

,

,

我一部分用手指，一部分用舌头，成功地刺激了她敏感的阴蒂及其周围部位，使她达到了如此强烈的快感，以至于

['saɪdɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [ðæt] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn]

sided	as	it	was	by	the	excitement	of	the	scene	that	had	previously	been
侧面	作为	它	曾是	经过	这	激动	的	这	场景	那	有	之前	到过

[ɪ'næktɪd] ,

enacted	,
已颁布	,

由于受到之前上演的场景所带来的兴奋感的影响，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['priːviəsli]
it **produced** **such** **an** **effect** **upon** **her** **as** **she** **had** **never** **previously**
它 生产 这样的 一个 影响 之上 她 作为 她 有 绝不 之前
[ɪk'spɪəriənst] .
experienced **.**
经验丰富的 .

它对她产生了她以前从未经历过的影响。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [kən'vʌlsɪv] ['məuʃənz] [siːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [striːm] [fləʊd] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['fɪŋgəz]
When **her** **convulsive** **motions** **ceased** **,** **and** **the** **stream** **flowed** **over** **my** **fingers**
什么时候 她 痉挛 运动 停止 , 和 这 溪流 流动 超过 我的 手指
[daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] ,
down **her** **thighs** **,**
向下 她 大腿 ,

当她痉挛的动作停止时，鲜血顺着我的手指流淌到她的大腿上，

[ʃiː; ʃi] [bent] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['fɒndli] [kɪst] [ˌem 'iː] ,
she **bent** **down** **her** **head** **and** **fondly** **kissed** **me** **,**
她 弯曲 向下 她 头 和 深情地 亲吻 我 ,

她低下头，深情地吻了我。

[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]
acknowledging **that** **I** **had** **contrived** **to** **afford** **her** **more** **pleasure** **than** **she**
承认 那 我 有 人为的 到 买得起 她 更多的 乐趣 比 她
[hæd; həd] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] .
had **believed** **it** **possible** **she** **could** **enjoy** **.**
有 相信 它 可能的 她 可以 享受 .

我承认，我设法让她获得了她自己都难以置信的快乐。

[aɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒntən]
I **seized** **the** **opportunity** **to** **point** **out** **to** **her** **the** **effect** **which** **her** **wanton**
我 查获 这 机会 到 观点 出去 到 她 这 影响 哪个 她 放肆
[hænd][hæd; həd][ə'pɒn][maɪ] ['tʃæmpiən] ,
hand **had** **upon** **my** **champion** **,**
手 有 之上 我的 冠军 ,

我抓住机会向她指出，她那肆意妄为的手对我的冠军造成了怎样的影响。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [naʊ] [bent] [daʊn] [tuː; tə][grɑːsp][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd]
for **she** **had** **now** **bent** **down** **to** **grasp** **it** **and** **play** **with** **it** **again** **and**
为了 她 有 现在 弯曲 向下 到 抓牢 它 和 玩 和 它 再次 和
[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [held] [ʌp] [ɪts] [praʊd] [hed] [æz; əz] [ɪ'rekt] [æz; əz]['evə(r)] .
it **still** **held** **up** **its** **proud** **head** **as** **erect** **as** **ever** **.**
它 仍然 握住 向上 它是 自豪的 头 作为 直立 作为 曾经 .

因为她现在弯下腰去抓它，又开始和它玩耍，而它仍然像以前一样骄傲地昂着头。

[aɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ]
I **endeavoured** **to** **persuade** **her** **that** **what** **she** **had** **experienced** **was** **nothing**
我 努力 到 说服 她 那 什么 她 有 经验丰富的 曾是 没有什么
[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [blɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
in **comparison** **with** **the** **bliss** **he** **could** **bestow** **upon** **her** **.**
在 比较 和 这 极乐 他 可以 赐给 之上 她 .

我努力说服她，她所经历的一切与他能带给她的幸福相比，根本微不足道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [fɜːm] ,
But **she** **remained** **firm** **,**
但 她 剩余 公司 ,

但她态度依然坚定。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['θɪəri]

and	would	not	allow	me	to	give	her	a	practical	illustration	of	my	theory
和	会	不是	允许	我	到	给	她	一个	实际的	插图	的	我的	理论

,

,

,

并且不允许我给她举一个实际例子来说明我的理论，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'res]

though	she	was	so	delighted	with	her	little	friend	that	she	continued	to	caress
尽管	她	曾是	所以	高兴极了	和	她	小的	朋友	那	她	持续	到	抚摸

[ænd; ənd]['fɒnd(ə)l] [hɪm] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

and	fondle	him	whenever	she	could	,
和	挛	他	每当	她	可以	,

虽然她非常喜欢她的小伙伴，所以只要有机会就继续抚摸和爱抚他，

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [həʊm] .

almost	all	the	way	till	we	reached	home	.
几乎	全部	这	方式	直到	我们	达到	家	.

几乎一路都这样，直到我们到家。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [siːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['fɒləʊɪŋ]

Two	or	three	scenes	of	this	nature	followed	in	the	course	of	the	few	following
二	或者	三	场景	的	这	自然	随后	在	这	课程	的	这	很少	下列的

[deɪz] ,

days	,
天	,

接下来的几天里，又发生了两三起类似的事件。

[ænd; ənd] [stɪl] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [kən'traɪv] [tuː; tə][get] ['fɜːðə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

and	still	I	could	not	contrive	to	get	further	with	her	.
和	仍然	我	可以	不是	精心策划	到	得到	更远	和	她	.

但我仍然无法与她进一步发展。

[aɪ] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['strætədʒəm] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə]

I	therefore	resolved	to	try	the	effect	of	a	stratagem	that	had	occurred	to
我	所以	已解决	到	尝试	这	影响	的	一个	策略	那	有	发生	到

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

因此，我决定尝试一下我想到的一个策略的效果。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'zɪstɪd] [ɔːl][maɪ] [ɪn'triːti] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] ,

Though	she	had	resisted	all	my	entreaties	to	meet	me	at	the	summer	house	,
尽管	她	有	抵抗	全部	我的	恳求	到	见面	我	在	这	夏天	房子	,

尽管她拒绝了我所有在避暑别墅与她见面的请求，

[aɪ][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt][ækt][səʊ] ['kruːəli]

I	had	told	her	the	day	after	our	explanation	that	I	would	not	act	so	cruelly
我	有	讲述	她	这	天	后	我们的	解释	那	我	会	不是	行为	所以	残酷地

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

to	her	as	she	did	to	me	,
到	她	作为	她	做过	到	我	,

在向她解释清楚后的第二天，我就告诉她，我不会像她对我那样残忍地对待她。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)]

and	that	I	was	desirous	to	contribute	to	her	amusement	in	any	manner
和	那	我	曾是	渴望	到	贡献	到	她	娱乐	在	任何	方式

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [best] ,

she	liked	best	,
她	喜欢	最好的	,

我渴望以她最喜欢的任何方式让她开心。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [æz; əz][ji:; ji] [si:md] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['vɪzɪts] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)]

and	,	therefore	,	as	she	seemed	determined	that	her	visits	to	the	summer
和	,	所以	,	作为	她	似乎	决定	那	她	访问	到	这	夏天

[haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sɒlətri] [wʌnz] ,

house	should	be	solitary	ones	,
房子	应该	是	孤	一个	,

因此，她似乎决心每次去避暑别墅都要独自一人。

[ai] [wʊd] [pʊt] [sʌm; səm] [bʊks] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)]

I	would	put	some	books	and	pictures	in	the	hiding	-	place	which	I	was	sure
我	会	放	一些	图书	和	图片	在	这	隐藏	-	地方	哪个	我	曾是	当然

[wʊd] [daɪ'vɜ:t][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wen'evə(r)] [ji:; ji] [wʊd] [teɪk]

would	divert	her	and	add	to	her	enjoyment	whenever	she	would	take
会	转移	她	和	添加	到	她	享受	每当	她	会	拿

[ə; eɪ] ['fænsi] [tu:; tə][rɪ'peə(r)] ['ðɪðə(r)] .

a	fancy	to	repair	thither	.
一个	想要	到	维修	那里	.

我会在藏身之处放一些书籍和图片，我相信每当她兴致勃勃地去那里时，这些东西都会分散她的注意力，让她感到快乐。

[ai] [kept] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)] , [bʌt; bət]['nevə(r)][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðeə(r)] ,

I	kept	a	watch	upon	her	,	but	never	could	catch	her	there	,
我	保留	一个	手表	之上	她	,	但	绝不	可以	抓住	她	那里	,

我一直监视着她，但始终没能在那里抓住她。

[ðəʊ] [ai] [su:n] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ðæt]

though	I	soon	became	aware	from	the	change	in	the	position	of	the	books	that
尽管	我	很快	成为	意识到的	从	这	改变	在	这	位置	的	这	图书	那

[ʃi:; ʃi] [ə'keɪʒnəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [wen] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt]

she	occasionally	visited	the	place	when	she	knew	I	was	away	and	could	not
她	偶尔	到访	这	地方	什么时候	她	知道	我	曾是	离开	和	可以	不是

[sə'praɪz] [hɜ:(r); hə(r)] .

surprise	her	.
惊喜	她	.

不过，我很快就从书本摆放位置的变化中意识到，她偶尔会在我不在家的时候来这里，这样她就不会给我惊喜了。

[ai] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [sʌm; səm]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]

I	selected	a	day	on	which	a	party	was	made	up	to	visit	some	objects	of
我	已选	一个	天	在	哪个	一个	派对	曾是	制成	向上	到	访问	一些	对象	的

[ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

curiosity	in	the	neighbourhood	,
好奇心	在	这	邻里	,

我选了一天，那天大家一起组队去参观附近一些有趣的地方。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ə'naʊnst] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] ,

and	when	she	had	announced	her	intention	to	stay	at	home	,
和	什么时候	她	有	宣布	她	意图	到	停留	在	家	,

当她宣布打算留在家里时，

['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['ɒf(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,

having	already	been	often	at	the	place	,
拥有	已经	到过	经常	在	这	地方	,

因为之前已经多次到过那里，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'laʊ] [ə'nʌðə(r)] ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [tu:; tə][raɪd][hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] .

and	to	allow	another	lady	of	the	party	to	ride	her	horse	.
和	到	允许	其他	女士	的	这	派对	到	骑	她	马	.

并允许同行的另一位女士骑马。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ai] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [maɪ] [gruːm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪl] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	morning	I	arranged	with	my	groom	that	he	should	file	off	the	heads	of	the
在	这	早晨	我	安排	和	我的	新郎	那	他	应该	文件	离开	这	头部	的	这

[neɪlz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['hɔːrsɪz] ['ʃuːz] ,

nails	of	one	of	my	horse's	shoes	,
指甲	的	一	的	我的	马匹	鞋	,

早上我跟马夫商量好，让他把其中一匹马蹄铁上的钉头锉掉。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɒf] ['iːzəli] ,

so	that	the	shoe	should	come	off	easily	,
所以	那	这	鞋	应该	来	离开	容易地	,

这样鞋子就能轻松脱下来。

[ænd; ənd][ai] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði]

and	I	appointed	him	to	meet	me	a	short	distance	from	the	house	on	the
和	我	任命	他	到	见面	我	一个	短的	距离	从	这	房子	在	这

[rəʊd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] .

road	we	were	to	take	.
路	我们	是	到	拿	.

我让他在离房子不远的路上与我会合。

['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	I	had	proceeded	with	the	party	for	a	few	miles	,
后	我	有	继续	和	这	派对	为了	一个	很少	英里	,

我跟随队伍走了几英里后，

[ai] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [maɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [leɪm] , [ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

I	pretended	to	think	that	my	horse	was	going	lame	,	and	dismounting	,
我	假装	到	思考	那	我的	马	曾是	去	瘸	,	和	下车	,

我假装以为我的马跛了，然后下了马。

[ai] [ig'zibitid] [wʌn] [fʊt] [wɪð] [ðə; ði] [ʃuː] ['nɪəli] [ɒf] .

I	exhibited	one	foot	with	the	shoe	nearly	off	.
我	展出	一	脚	和	这	鞋	几乎	离开	.

我展示了一只脚，鞋子几乎脱掉了。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][wʌn] ,

As	the	horse	was	a	valuable	one	,
作为	这	马	曾是	一个	有价值的	一	,

由于这匹马价值连城，

[ðə; ði][ɪk'skjuːs][wɒz; wəz] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [prə'siːd] ['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][mʌst; məst]

the	excuse	was	readily	accepted	that	I	could	not	proceed	farther	,	but	must
这	原谅	曾是	容易	公认	那	我	可以	不是	继续	更远	,	但	必须

[wɔːk] [hɪm] [bæk] ['kwaɪətli] .

walk	him	back	quietly	.
走	他	后退	悄悄	.

我欣然接受了这个借口：我不能继续前进，只能默默地送他回去。

[æz; əz] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

As	soon	,	however	,	as	the	party	had	got	out	of	sight	,
作为	很快	,	然而	,	作为	这	派对	有	得到	出去	的	视线	,

然而，当那群人消失在视线之外后，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [neɪlz] [ai][hæd; həd]['teɪkən][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] ,

by	the	aid	of	a	hammer	and	a	few	nails	I	had	taken	in	my	pocket	,
经过	这	援助	的	一个	锤	和	一个	很少	指甲	我	有	已采取	在	我的	口袋	,

我用口袋里随身携带的锤子和几颗钉子，

[ai] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [ʃuː] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

I	fastened	the	shoe	,	and	started	back	at	full	speed	.
我	系紧	这	鞋	,	和	开始	后退	在	满的	速度	.

我系好鞋带，然后全速往回走。

['miːtɪŋ] [maɪ] [gruːm] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] ,

Meeting	**my**	**groom**	**at**	**the**	**place**	**I**	**had**	**appointed**	**,**
会议	我的	新郎	在	这	地方	我	有	任命	,

我在约定的地点与新郎见面。

[aɪ][təʊld][hɪm][tuː; tə][get][ðə; ði] [hɔːs] ['prɒpəli] [ʃɒd] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn]

I	**told**	**him**	**to**	**get**	**the**	**horse**	**properly**	**shod**	**and**	**then**	**take**	**him**	**to**	**a**	**small**	**inn**
我	讲述	他	到	得到	这	马	适当地	鞋子	和	然后	拿	他	到	一个	小的	客栈

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒf] ,

in	**a**	**retired**	**place**	**a**	**few**	**miles**	**off**	**,**
在	一个	退休	地方	一个	很少	英里	离开	,

我告诉他先把马蹄铁修好，然后带它去几英里外一个僻静的小旅馆。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [rɪ'tɜːn] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl] .

so	**as**	**not**	**to**	**have**	**my**	**return**	**known**	**at**	**the**	**hall**	**.**
所以	作为	不是	到	有	我的	返回	已知	在	这	大厅	.

以免我的归来被大厅的人知道。

[aɪ] [ðen] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] ,

I	**then**	**hastened**	**to**	**make**	**my**	**way**	**across**	**the**	**fields**	**to**	**the**	**summer**	**house**	**,**
我	然后	加快	到	制作	我的	方式	穿过	这	字段	到	这	夏天	房子	,

然后我加快脚步，穿过田野，前往避暑别墅。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊp] [ðæt] ['lɔːrə] [wʊd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]

having	**a**	**strong**	**hope**	**that**	**Laura**	**would**	**take**	**advantage**	**of**	**the**	**opportunity**	**for**
拥有	一个	强的	希望	那	劳拉	会	拿	优势	的	这	机会	为了

['vɪzɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

visiting	**it**	**,**
访问	它	,

我衷心希望劳拉能够抓住这次参观的机会。

[æz; əz][maɪ] ['æbsəns] [wʊd] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd] [wʊd]

as	**my**	**absence**	**would**	**render**	**it**	**safe**	**for**	**her**	**to**	**do**	**so**	**and**	**would**
作为	我的	缺席	会	使成为	它	安全的	为了	她	到	做	所以	和	会

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prɪ'kluːd] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] ['eni]

at	**the**	**same**	**time**	**preclude**	**the**	**chance**	**of**	**her**	**being**	**able**	**to**	**have**	**any**
在	这	相同的	时间	排除	这	机会	的	她	存在	有能力的	到	有	任何

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][maɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['spɪətri] [ə'mjuːzmənt] .

gratification	**in**	**my**	**company**	**and**	**reduce**	**her**	**to**	**her**	**solitary**	**amusement**	**.**
满足感	在	我的	公司	和	减少	她	到	她	孤	娱乐	.

因为我的离开会让她可以安全地这样做，同时也会让她失去与我相处的任何乐趣，让她只能独自消遣。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['mɪnɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] ,

On	**making**	**a**	**more**	**minute**	**inspection**	**of**	**the**	**summer**	**house**	**,**
在	制作	一个	更多的	分钟	检查	的	这	夏天	房子	,

在对避暑别墅进行更仔细的检查后，

[aɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'pærənt] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ænd; ənd]

I	**had**	**discovered**	**a**	**circumstance**	**which**	**was**	**not**	**apparent**	**at**	**first**	**sight**	**and**
我	有	发现	一个	环境	哪个	曾是	不是	明显	在	第一的	视线	和

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn'spaɪəd][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][maɪ]['prez(ə)nt][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

which	**had**	**inspired**	**me**	**with**	**the**	**idea**	**of**	**my**	**present**	**operation**	**.**
哪个	有	灵感	我	和	这	主意	的	我的	展示	手术	.

我发现了一个乍看之下并不明显的现象，而正是这种现象启发了我开展现在这项行动的想法。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] , [splɪt] [ænd; ənd] [neɪld] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The	**ceiling**	**was**	**formed**	**of**	**small**	**branches**	**,**	**split**	**and**	**nailed**	**together**	**in**	**the**
这	天花板	曾是	形成	的	小的	分支	,	分裂	和	钉子	一起	在	这

[fɔːm] [ɒv; əv]['pænəlz] .

form	**of**	**panels**	**.**
形式	的	面板	.

天花板由细小的树枝劈开后钉在一起，形成一个个面板。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ai] [dɪˈskʌvəd] , [wɒz; wəz] [ˈmuːvəbl] [ænd; ənd] [geɪv] [ˈækses] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl]

One	of	these	,	I	discovered	,	was	moveable	and	gave	access	to	a	small
一	的	这些	,	我	发现	,	曾是	活动	和	给予	使用权	到	一个	小的

[əˈpɑːtmənt] [əˈbʌv] ,

apartment	above	,
公寓	多于	,

我发现其中一个可以移动，并且可以通往楼上的一个小公寓。

[pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [flɔːd] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒnəli] [juːst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈgɑːdnə(r)] [tuː; tə]

part	of	which	was	floored	over	and	occasionally	used	by	the	gardener	to
部分	的	哪个	曾是	倒地	超过	和	偶尔	用过的	经过	这	园丁	到

[draɪ] [siːdz] .

dry	seeds	.
干燥	种子	.

其中一部分被铺上了地板，偶尔会被园丁用来晾晒种子。

[tuː; tə] [ðɪs] [əˈpɑːtmənt] [ðə; ðɪ] [ˈəʊnli] [ˈækses] [wɒz; wəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈlædə(r)] .

To	this	apartment	the	only	access	was	by	means	of	a	ladder	.
到	这	公寓	这	仅有的	使用权	曾是	经过	方法	的	一个	梯子	.

进入这间公寓只能通过梯子。

[ðə; ðɪ] [ˈsiːlɪŋ] [haʊˈevə(r)] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ədˈmɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈkætʃɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

The	ceiling	however	was	low	enough	to	admit	of	my	catching	hold	of	the
这	天花板	然而	曾是	低的	足够的	到	承认	的	我的	捕捉	抓住	的	这

[saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [wen] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stuːl] ,

sides	of	the	opening	when	standing	on	a	stool	,
侧面	的	这	开幕	什么时候	常设	在	一个	凳子	,

然而，天花板很低，我站在凳子上时可以抓住开口的边缘。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈswɪŋɪŋ] [maɪˈself] [ʌp] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪəriə(r)] .

and	thus	swinging	myself	up	into	the	interior	.
和	因此	摇摆	我	向上	进入	这	内部的	.

于是我纵身跃入了室内。

[ai] [hæd; həd] [kənˈtraɪvd] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈɒɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈhɪndʒɪz] [wel] [ænd; ənd] [əˈtætʃɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt]

I	had	contrived	,	by	means	of	oiling	the	hinges	well	and	attaching	a	weight
我	有	人为的	,	经过	方法	的	注油	这	铰链	出色地	和	连接	一个	重量

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpʊli] ,

with	a	pulley	,
和	一个	滑轮	,

我设法通过在铰链上涂抹润滑油，并在铰链上安装一个带滑轮的重物，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ˈəʊpən] [ˈiːzəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ðɪ] [liːst] [nɔɪz] ,

to	make	the	entrance	open	easily	and	without	the	least	noise	,
到	制作	这	入口	打开	容易地	和	没有	这	至少	噪音	,

为了使入口能够轻松打开且几乎没有噪音，

[ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [smɔːl] [æˈpətʃəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ruːf] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai]

and	I	had	also	made	some	small	apertures	in	the	roof	from	which	I
和	我	有	还	制成	一些	小的	孔径	在	这	屋顶	从	哪个	我

[kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ] [ˈlʊkaʊt] .

could	keep	a	lookout	.
可以	保持	一个	瞭望台	.

而且我还在屋顶上开了几个小孔，可以从那里向外眺望。

[ai] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ðɪ] [ˈentrəns] ,

I	immediately	took	possession	of	my	hiding	place	and	closed	the	entrance	,
我	立即地	采取	拥有	的	我的	隐藏	地方	和	关闭	这	入口	,

我立即占据了藏身之处并关上了入口。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['lɔːrəz] ['kʌmɪŋ] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] [ðə; ði]

resolved	**to**	**take**	**the**	**chance**	**of**	**Laura's**	**coming**	**if**	**I**	**had**	**to**	**wait**	**there**	**the**
已解决	到	拿	这	机会	的	劳拉的	未来	如果	我	有	到	等待	那里	这

[həʊl] [deɪ] ,

whole	**day**	**,**
所有的	天	,

我决心冒着劳拉会来的风险，哪怕要在那里等一整天。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [njuː] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən] [wʊd] [prɪ'vent] ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [nəʊn]

for	**I**	**knew**	**the**	**precaution**	**I**	**had**	**taken**	**would**	**prevent**	**anything**	**being**	**known**
为了	我	知道	这	预防	我	有	已采取	会	防止	任何事物	存在	已知

[ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,

of	**my**	**being**	**in**	**the**	**neighbourhood**	**until**	**the**	**return**	**of**	**the**	**party**	**,**
的	我的	存在	在	这	邻里	直到	这	返回	的	这	派对	,

因为我知道，在我一行人返回之前，我采取的预防措施可以防止任何人发现我曾出现在附近。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

劳拉·米德尔顿；(Laura Middleton;)
第2/5页

[huː]	[hæd; həd]	[meɪd]	[ðə; ði]	['nesəsəri]	[ə'rendʒmənts]	[fɔː(r); fə(r)]	['teɪkɪŋ]	[rɪ'freʃmənts]	[wɪð]	[ðem; ðəm]
who	**had**	**made**	**the**	**necessary**	**arrangements**	**for**	**taking**	**refreshments**	**with**	**them**
WHO	有	制成	这	必要的	安排	为了	采取	茶点	和	他们

,

,

,

他们已做好携带茶点的必要安排，

[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[bæk]	[tɪl]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	.
and	**were**	**not**	**to**	**be**	**back**	**till**	**the**	**evening**	**.**
和	是	不是	到	是	后退	直到	这	晚上	.

直到晚上才能回来。

[ai]	['weɪtɪd]	[wɪð]	['peɪʃ(ə)ns]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fɔːnuːn]	,
I	**waited**	**with**	**patience**	**all**	**the**	**forenoon**	**,**
我	等待	和	耐心	全部	这	午前	,

我耐心地等了一整个上午，

['kʌmfət]	[wɪð]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ðæt]	[ɪn]	[ɔːl]	[ˌprɒbə'bɪlətɪ]	['lɔːrə]	[wʊd]	[faɪnd]	[hɜː'self]	[æt; ət]	['leʒə(r)]	['ɑːftə(r)]
comforted	**with**	**the**	**idea**	**that**	**in**	**all**	**probability**	**Laura**	**would**	**find**	**herself**	**at**	**leisure**	**after**
安慰	和	这	主意	那	在	全部	可能性	劳拉	会	寻找	她自己	在	闲暇	后

['lʌntʃən]	,
luncheon	**,**
午餐	,

想到劳拉午饭后很可能会闲暇，她感到很欣慰。

[æt; ət]	[wɪtʃ]	[taɪm]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eldə(r)]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmpəni]	[huː]	[hæd; həd]	[nɒt]	[dʒɔɪnd]
at	**which**	**time**	**some**	**of**	**the**	**elder**	**part**	**of**	**the**	**company**	**who**	**had**	**not**	**joined**
在	哪个	时间	一些	的	这	长老	部分	的	这	公司	WHO	有	不是	加入

[ðə; ði]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[drəʊv]	[aʊt]	.
the	**expedition**	**usually**	**drove**	**out**	**.**
这	远征	通常	驾驶	出去	.

这时，一些没有参加探险的年长公司员工通常会开车离开。

[ˌaɪ 'tiː]	['hæpənd]	[æz; əz]	[ai]	[hæd; həd]	[æn'tɪsɪpeɪtɪd]	,
It	**happened**	**as**	**I**	**had**	**anticipated**	**,**
它	发生	作为	我	有	预期	,

事情的发展正如我预料的那样。

[ænd; ənd]	['veri]	[suːn]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['ɔːd(ə)n(ə)ri]	['lʌntʃən]	['aʊə(r)]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ri'dʒɔis]	[tuː; tə]	[siː]	['lɔːrə]
and	**very**	**soon**	**after**	**the**	**ordinary**	**luncheon**	**hour**	**I**	**was**	**rejoiced**	**to**	**see**	**Laura**
和	非常	很快	后	这	普通的	午餐	小时	我	曾是	欣喜若狂	到	看	劳拉

[ə'prəʊtʃɪŋ]	.
approaching	**.**
接近	.

午餐时间刚过不久，我就欣喜地看到劳拉走了过来。

[ai]	[wɒz; wəz]	['veri]	['sɜːt(ə)n]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['mænə(r)]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ʃiː; ʃi]	[lʊkt]	[ə'baʊt]	[hɜː(r); hə(r)]	[æz; əz]
I	**was**	**very**	**certain**	**,**	**from**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**she**	**looked**	**about**	**her**	**as**
我	曾是	非常	肯定	,	从	这	方式	在	哪个	她	看起来	关于	她	作为

[ʃiː; ʃi]	[druː]	[nɪə(r)]	,
she	**drew**	**near**	**,**
她	画	靠近	,

从她走近时环顾四周的神态来看，我非常确定：

[wɒt] [hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] ,

what	her	object	was	,
什么	她	目的	曾是	,

她的目的是什么?

[ænd; ənd][ai] [meɪd] [maɪ] [ə'rendʒmənts] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp]

and	I	made	my	arrangements	before	she	arrived	so	as	to	be	able	to	keep
和	我	制成	我的	安排	前	她	到达的	所以	作为	到	是	有能力的	到	保持

['pɜːfɪktli] [stɪl] [tɪl] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [keɪm] .

perfectly	still	till	the	proper	time	came	.
完美	仍然	直到	这	恰当的	时间	来了	.

我在她到来之前就做好了安排，以便能够保持一动不动，直到合适的时机到来。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'pærəntli] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]

After	taking	a	walk	round	the	place	apparently	to	make	certain	that	no	one	was
后	采取	一个	走	圆形的	这	地方	显然	到	制作	肯定	那	不	一	曾是

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

in	the	neighbourhood	,
在	这	邻里	,

在附近走了一圈，显然是为了确认附近没有人之后，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] , [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pə'ruːz] [ˌaɪ 'tiː] .

she	came	in	,	and	taking	out	one	of	the	books	,	sat	down	to	peruse	it	.
她	来了	在	,	和	采取	出去	一	的	这	图书	,	卫星	向下	到	仔细阅读	它	.

她走了进来，拿出一本书，坐下来仔细阅读。

[kən'vɪnst] [ðæt] [maɪ]['əʊnli] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]

Convinced	that	my	only	chance	of	success	was	to	catch	her	in	the	critical
确信	那	我的	仅有的	机会	的	成功	曾是	到	抓住	她	在	这	批判的

['məʊmənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən]

moment	when	she	would	be	too	much	overwhelmed	by	her	voluptuous	sensations
片刻	什么时候	她	会	是	也	很多	不堪重负	经过	她	丰满的	感觉

[tuː; tə]['ɒfə(r)] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,

to	offer	any	resistance	,
到	提供	任何	反抗	,

我深信，我唯一的成功机会就是在她被情欲冲昏头脑、无力反抗的那一刻抓住她。

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ðæt] ['eni] [prɪ'sɪpɪteɪt] ['muːvmənt] [ɒn][maɪ] [pɑːt] [mait] [ɪ'neɪb(ə)l][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

and	afraid	that	any	precipitate	movement	on	my	part	might	enable	her	to
和	害怕的	那	任何	沉淀	移动	在	我的	部分	可能	使能够	她	到

[rɪ'teɪn] [ðæt] [self] - [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pə'zest] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ,

retain	that	self	-	command	of	which	she	possessed	so	large	a	share	,
保持	那	自己	-	命令	的	哪个	她	拥有	所以	大的	一个	分享	,

我担心我任何仓促的举动都会让她重新获得她所拥有的那种自制力。

[ai] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] [ˌentə'teɪnmənt] [ai][hæd; həd][prə'vaɪdɪd]

I	waited	quietly	for	the	effect	of	the	seductive	entertainment	I	had	provided
我	等待	悄悄	为了	这	影响	的	这	诱人的	娱乐	我	有	假如

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

我静静地等待着我为她提供的诱惑娱乐的效果。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlt] .

Nor	was	it	long	before	it	began	to	produce	the	expected	result	.
也不	曾是	它	长的	前	它	开始	到	生产	这	预期的	结果	.

不久之后，它就开始产生预期的结果。

[hɜː(r); hə(r)] ['kʌlə(r)] ['haɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ]

Her	colour	heightened	,	she	moved	backwards	and	forwards	upon	the	couch
她	颜色	增强	,	她	已搬	向后	和	前进	之上	这	长椅

[ə'pærəntli] [ʌn'kɒnʃəsli] ,

apparently	unconsciously	,
显然	不知不觉	,

她的脸色变得红润，似乎无意识地在沙发上前后挪动。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [stəʊl] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði]

and	at	last	her	fingers	stole	under	her	petticoats	and	reached	the
和	在	最后的	她	手指	偷窃	在下面	她	衬裙	和	达到	这

[pɑːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [siːn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd]

part	which	was	the	principal	scene	of	her	excitement	and	which	I	could
部分	哪个	曾是	这	主要的	场景	的	她	激动	和	哪个	我	可以

[siː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'leɪ] .

see	from	the	motions	of	her	arm	she	was	attempting	to	allay	.
看	从	这	运动	的	她	手臂	她	曾是	尝试	到	巷	.

最后，她的手指伸到衬裙下，摸到了让她最激动的地方，从她挥舞的手臂可以看出，她正试图平复这种激动。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n]

In	a	few	minutes	she	appeared	to	be	unable	longer	to	withstand	the	temptation
在	一个	很少	分钟	她	出现	到	是	无法	更长	到	经受	这	诱惑

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] ,

which	the	opportunity	offered	,
哪个	这	机会	提供	,

几分钟后，她似乎再也无法抵挡住诱惑。

[ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [ʌp] ,

and	rising	up	,
和	上升	向上	,

并崛起，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [lə'sɪviəs] ['pɪktʃəz]

she	went	to	the	hiding	-	place	and	took	from	it	some	lascivious	pictures
她	去	到	这	隐藏	-	地方	和	采取	从	它	一些	好色的	图片

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['spləs] [hɜː'self] .

and	the	little	object	with	which	she	intended	to	solace	herself	.
和	这	小的	目的	和	哪个	她	故意的	到	慰藉	她自己	.

她去了藏身之处，从中取出了一些淫秽图片和她打算用来安慰自己的小物件。

['ɑːftə(r)] ['haɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪr] [baɪ] [æn; ən] [ə'tentɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv]

After	heightening	her	desires	by	an	attentive	examination	of	the	seductive
后	提高	她	欲望	经过	一个	细心	考试	的	这	诱人的

[pleɪts] ,

plates	,
盘子	,

在仔细端详那些诱人的盘子后，她的欲望更加强烈了，

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɜː'self] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ,

she	raised	her	dress	and	stretched	herself	on	the	couch	,
她	提高	她	裙子	和	拉伸	她自己	在	这	长椅	,

她撩起裙摆，伸了个懒腰躺在沙发上。

[mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ætɪtjuːd] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] ,

much	in	the	same	attitude	in	which	I	had	previously	seen	her	,
很多	在	这	相同的	态度	在	哪个	我	有	之前	已见	她	,

她的态度和我之前见到她时几乎一模一样。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɒɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][ʃiː; ʃi] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði]['ruːbi][lɪps][ænd; ənd]

and	after	a	little	toying	with	her	finger	she	separated	the	ruby	lips	and
和	后	一个	小的	玩具	和	她	手指	她	分开	这	红宝石	嘴唇	和

[ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [mɒk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)]

introduced	the	mock	representation	of	that	part	of	me	which	I	was	so	eager
介绍	这	嘲笑	表示	的	那	部分	的	我	哪个	我	曾是	所以	渴望的

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] [ri'æləti] [wʊd] [ə'fɔːd]

to	enable	her	to	judge	how	much	more	pleasure	the	reality	would	afford
到	使能够	她	到	法官	如何	很多	更多的	乐趣	这	现实	会	买得起

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她摆弄了一会儿手指，然后分开红宝石般的嘴唇，展示了我身上那部分的模拟形象，我非常渴望让她体验到真实的她会给她带来多少快乐。

['iːv(ə)n] [ðen] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

Even	then	I	had	the	patience	to	wait	until	she	had	made	use	of	it
甚至	然后	我	有	这	耐心	到	等待	直到	她	有	制成	使用	的	它

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ai][kʊd; kəd] [dɪ'sɜːn] [frɒm; frəm] ['sʌndri] [saɪz] [ðæt] [ðə; ði]

for	some	little	time	and	until	I	could	discern	from	sundry	sighs	that	the
为了	一些	小的	时间	和	直到	我	可以	辨别	从	杂项	叹息	那	这

['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['klaɪmæks] .

pleasure	it	was	giving	her	was	approaching	a	climax	.
乐趣	它	曾是	给予	她	曾是	接近	一个	高潮	.

即使到了那时，我仍然有耐心等到她使用一段时间，并且从她不时发出的叹息中判断出她所获得的快感即将达到高潮。

[ðen] ['dʒentli] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][træp][dɔː(r)][ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪdz] ,

Then	gently	raising	the	trap	door	and	catching	hold	of	the	sides	,
然后	轻轻地	提高	这	陷阱	门	和	捕捉	抓住	的	这	侧面	,

然后轻轻抬起活板门，抓住两侧，

[ai]['kwaɪətli] [let] [maɪ'self] [drɒp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [bɪ'ləʊ] .

I	quietly	let	myself	drop	into	the	apartment	below	.
我	悄悄	让	我	降低	进入	这	公寓	以下	.

我悄悄地让自己落入楼下的公寓。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['rʌslɪŋ] [nɔɪz] [ai] [meɪd] [ə'træktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm]

A	slight	rustling	noise	I	made	attracted	her	attention	,	and	looking	up	from
一个	轻微	沙沙声	噪音	我	制成	吸引	她	注意力	,	和	寻找	向上	从

[hɜː(r); hə(r)] [bʊk] ,

her	book	,
她	书	,

我发出的轻微沙沙声引起了她的注意，她从书中抬起头来。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'held] [maɪ]['ɔːlməʊst]['neɪkɪd] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

she	beheld	my	almost	naked	body	with	the	most	prominent	object	of	it
她	观看	我的	几乎	裸	身体	和	这	最多	著名的	目的	的	它

['stændɪŋ] ['fɪəsli] [ɪ'rekt] ,

standing	fiercely	erect	,
常设	激烈地	直立	,

她看到了我几乎赤裸的身体，其中最显眼的部位傲然挺立。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][let] [daʊn] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ʌp][maɪ] [ʃɜːt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd]

for	I	had	let	down	my	trousers	and	turned	up	my	shirt	so	as	to	afford
为了	我	有	让	向下	我的	裤子	和	转向	向上	我的	衬衫	所以	作为	到	买得起

[hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [vjuː] [ɒv; əv][maɪ]['pɜːs(ə)n] .

her	a	complete	view	of	my	person	.
她	一个	完全的	看法	的	我的	人	.

因为我脱下了裤子，撩起了衬衫，好让她能完全看到我的身体。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

At	this	sight	,	so	suddenly	and	unexpectedly	presented	to	her	,
在	这	视线	, 所以		突然	和	不料	呈现	到	她	,

眼前这突如其来的景象，令她始料未及。

[wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][fɜːst] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðʌs]

without	her	at	first	being	able	to	discover	who	it	was	that	thus
没有	她	在	第一的	存在	有能力的	到	发现	WHO	它	曾是	那	因此

[prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gaɪz] ,

presented	himself	in	such	a	guise	,
呈现	他自己	在	这样的	一个	伪装	,

她一开始无法发现以这种伪装出现的人是谁。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [strʌk] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst]

she	was	so	struck	with	surprise	and	astonishment	that	she	was	in	the	utmost
她	曾是	所以	击	和	惊喜	和	惊讶	那	她	曾是	在	这	极致

[ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ,

consternation	and	completely	lost	her	presence	of	mind	,
惊愕	和	完全地	丢失的	她	在场	的	头脑	,

她惊讶万分，惊愕不已，以至于极度惊慌失措，完全失去了理智。

[rɪ'meɪnɪŋ] ['məʊʃnləs] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][aɪ][hæd; həd] ['fʊli] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]

remaining	motionless	even	after	I	had	fully	appeared	before	her	and
其余的	静止不动	甚至	后	我	有	完全	出现	前	她	和

[ɐpɹ'əʊtʃt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ˌem 'iː] .

approached	her	so	that	she	must	have	recognised	me	.
接近	她	所以	那	她	必须	有	已确认	我	.

即使我已经完全出现在她面前并走近她，以至于她肯定认出了我，她仍然一动不动。

[ə'weə(r)] [ðæt] , [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Aware	that	,	if	I	was	to	profit	by	the	opportunity	,
意识到的	那	,	如果	我	曾是	到	利润	经过	这	机会	,

我意识到，如果我利用这个机会获利，

[aɪ][mʌst; məst][nɒt] [luːz] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

I	must	not	lose	a	moment	in	explanation	,
我	必须	不是	失去	一个	片刻	在	解释	,

我必须立刻解释清楚，一刻也不能耽搁。

[aɪ][æt; ət][wʌns] [gɒt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [aʊt] ['waɪdli] [ɪk'stendɪd] ,

I	at	once	got	between	her	thighs	which	were	stretched	out	widely	extended	,
我	在	一次	得到	之间	她	大腿	哪个	是	拉伸	出去	广泛	扩展	,

我立刻钻进了她张开的大腿之间，

[ænd; ənd] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['retʃɪd] [mɒk] ['ɑːtɪk(ə)l][frɒm; frəm][ɪts] ['dɑːlɪŋ] [rɪ'triːt] ,

and	withdrawing	the	wretched	mock	article	from	its	darling	retreat	,
和	撤退	这	可怜	嘲笑	文章	从	它是	亲爱的	撤退	,

并将那篇可怜的讽刺文章从它心爱的藏身之处撤了出来。

[aɪ] [θruː] [maɪ'self][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [ˌhezɪ'teɪʃn] [rɪ'pleɪsd] [ˌaɪ 'tiː]

I	threw	myself	upon	her	and	instantly	without	the	least	hesitation	replaced	it
我	扔	我	之上	她	和	即刻	没有	这	至少	犹豫	替换	它

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'æləti] .

with	the	reality	.
和	这	现实	.

我扑到她身上，毫不犹豫地用现实取代了它。

[aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'weə(r)][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [əd'mɪʃ(ə)n] ,

I	was	quite	aware	I	should	find	some	difficulty	in	getting	admission	,
我	曾是	相当	意识到的	我	应该	寻找	一些	困难	在	获得	入学	,

我很清楚自己入学会遇到一些困难。

[bʌt; bət][məʊst] ['fɔːtʃənətli] [hɜː(r); hə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'striːmli] ['feɪvərəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]

but	most	fortunately	her	situation	was	so	extremely	favourable	that	I	was
但	最多	幸运的是	她	情况	曾是	所以	极其	有利	那	我	曾是

[ɪneɪbld] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [ɪ'fekt] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][maɪ] ['wepən]

enabled	so	far	to	effect	my	object	as	to	get	the	head	of	my	weapon
已启用	所以	远的	到	影响	我的	目的	作为	到	得到	这	头	的	我的	武器

['feəli] [ɪn'sɜːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [lɪps][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɑːmə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

fairly	inserted	within	the	delicious	lips	of	her	charmer	before	she	had
相当	插入	之内	这	可口的	嘴唇	的	她	魔术师	前	她	有

[rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['eni] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

recovered	from	her	surprise	sufficiently	to	offer	any	opposition	.
恢复	从	她	惊喜	足够	到	提供	任何	反对	.

但非常幸运的是，她的处境极其有利，以至于在她还没从惊讶中恢复过来，还没来得及做出任何抵抗之前，我就已经成功地将我的武器头部插入了她迷人的嘴唇之中。

[ðen] , [ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][raɪz][ʌp] , [ɪk'skleɪm] , " [əʊ] ! [fræŋk] , [fræŋk] , [ðɪs] [wɪl]

Then	,	indeed	,	she	attempted	to	rise	up	,	exclaiming	,	"	Oh	!	Frank	,	Frank	,	this	will
然后	,	的确	,	她	尝试过	到	上升	向上	,	惊呼	,	"	哦	!	坦率	,	坦率	,	这	将要

['nevə(r)][duː; də] .

never	do	.
绝不	做	.

然后，她真的试图站起来，喊道："哦！弗兰克，弗兰克，这绝对不行。"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] ,

"	By	this	time	,	however	,
"	经过	这	时间	,	然而	,

"然而，到了这个时候，

[aɪ][hæd; həd][gɒt][maɪ][ɑːmz] ['feəli] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]

I	had	got	my	arms	fairly	round	her	waist	and	held	her	locked	in	a
我	有	得到	我的	武器	相当	圆形的	她	腰部	和	握住	她	已锁定	在	一个

[kləʊz] [ɪm'breɪs] ,

close	embrace	,
关闭	拥抱	,

我双臂环住她的腰，紧紧地拥抱着她。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['staɪf(ə)l][hɜː(r); hə(r)] [ri'mɔnstrəns] [wɪð] ['bɜːnɪŋ] ['kɪsɪz] [ɒn]

and	while	I	endeavoured	to	stifle	her	remonstrances	with	burning	kisses	on
和	尽管	我	努力	到	窒息	她	抗议	和	燃烧	吻	在

[hɜː(r); hə(r)][feə(r)][lɪps] ,

her	fair	lips	,
她	公平的	嘴唇	,

我试图用炽热的吻堵住她白皙嘴唇上的抗议之声，

[aɪ] [ɪg'zəːtɪd] [maɪ]['ʌtməʊst] ['efəts] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

I	exerted	my	utmost	efforts	to	improve	my	position	.
我	施加	我的	极致	努力	到	提升	我的	位置	.

我竭尽全力改善自己的处境。

[maɪ] [θrʌst] [ænd; ənd] [hiːvz] , ['drɪvn] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɪgə(r)] [maɪ] ['bɜːnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [kʊd; kəd]

My	thrusts	and	heaves	,	driven	with	the	greatest	vigour	my	burning	passion	could
我的	推力	和	起伏	,	驱动	和	这	最	活力	我的	燃烧	热情	可以

[ɪn'spaɪə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] ,

inspire	me	with	,
启发	我	和	,

我奋力一搏，竭尽全力，那是我燃烧的激情所能激发出的最大力量。

['evɪdəntli] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [sɪ'vɪəli] , [bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fʊli]

evidently	**hurt**	**her**	**severely**	**,**	**but**	**this**	**I**	**had**	**expected**	**and**	**was**	**fully**
显然	伤害	她	严重	,	但	这	我	有	预期的	和	曾是	完全

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ,

prepared	**for**	**,**
准备	为了	,

显然这给她造成了很深的伤害，但我对此早有预料，也做好了充分的准备。

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ə'weə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['priːviəs] [ɪn'spekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [spɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

as	**I**	**was**	**aware**	**from**	**my**	**previous**	**inspections**	**of**	**the**	**charming**	**spot**	**that**	**it**
作为	我	曾是	意识到的	从	我的	以前的	检查	的	这	迷人	点	那	它

['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [stretʃt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'teɪn]

never	**had**	**been**	**stretched**	**to**	**such**	**an**	**extent**	**as**	**to**	**enable**	**me**	**to**	**attain**
绝不	有	到过	拉伸	到	这样的	一个	程度	作为	到	使能够	我	到	达到

[friː] [əd'mɪʃ(ə)n] ,

free	**admission**	**,**
自由的	入学	,

根据我之前对这个迷人景点的考察，我知道它从未开放到让我免费入场的程度。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][rɪ'læks][ɪn][maɪ] ['efəts] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ,

and	**consequently**	**I**	**was**	**not**	**disposed**	**to**	**relax**	**in**	**my**	**efforts**	**on**	**that**	**account**	**,**
和	最后	我	曾是	不是	处置	到	放松	在	我的	努力	在	那	帐户	,

因此，我并不打算因此而放松努力。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['pleʒə(r)] [ðæt] [wʊd] [ɪn'sjuː] [wʊd] ['fʊli] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

trusting	**that**	**the**	**overwhelming**	**pleasure**	**that**	**would**	**ensue**	**would**	**fully**	**make**	**up**	**for**	**all**
信任	那	这	压倒	乐趣	那	会	随之而来	会	完全	制作	向上	为了	全部

['sʌfərɪŋ] ,

suffering	**,**
痛苦	,

相信随之而来的巨大快乐将完全弥补所有的痛苦，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] ,

and	**that**	**I**	**should**	**obtain**	**full**	**possession**	**,**
和	那	我	应该	获得	满的	拥有	,

并且我应该获得完全所有权，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][maɪ]['trænsˌpɔːrts] .

as	**soon**	**as**	**she**	**should**	**be**	**enabled**	**to**	**join**	**in**	**my**	**transports**	**.**
作为	很快	作为	她	应该	是	已启用	到	加入	在	我的	运输	.

一旦她能够加入我的运输队伍，她就应该立即行动。

[hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['strʌglz] , [kɔːzd] ['pɑːtli] [baɪ] [peɪn] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ] [ˌæprɪ'henʃn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]

Her	**very**	**struggles**	**,**	**caused**	**partly**	**by**	**pain**	**and**	**partly**	**by**	**apprehension**	**,**	**as**	**she**
她	非常	斗争	,	导致	部分	经过	疼痛	和	部分	经过	忧虑	,	作为	她

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] ,

endeavoured	**to**	**rise**	**up**	**,**
努力	到	上升	向上	,

她挣扎着想要站起来，这挣扎一部分是由于疼痛，一部分是由于恐惧。

['əʊnli] ['eɪdɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [i'fekt] [maɪ] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['kɒntest] ,

only	**aided**	**me**	**in**	**effecting**	**my**	**purpose**	**,**	**and**	**after**	**a**	**short**	**contest**	**,**
仅有的	协助	我	在	产生影响	我的	目的	,	和	后	一个	短的	竞赛	,

这只是帮助我达成目的，经过短暂的较量，

[aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]

I	**had**	**the**	**satisfaction**	**and**	**delight**	**of**	**feeling**	**the**	**resistance**	**which**	**her**
我	有	这	满意	和	喜	的	感觉	这	反抗	哪个	她

['vɜːdʒɪn]['ɒbstək(ə)lz][hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə][maɪ] ['prəʊgres] [ɪn'taɪəli] [gɪv] [wei] ,

virgin	**obstacles**	**had**	**offered**	**to**	**my**	**progress**	**entirely**	**give**	**way**	**,**
处女	障碍	有	提供	到	我的	进步	完全	给	方式	,

我欣喜地感受到，她身上那些原本阻碍我前进的处女之身所带来的阻力完全消失了。

[ænd; ənd][maɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['tʃæmpiən] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪnməʊst]['siːkrət] [rɪ'sesɪz] [ɪn]

and	my	victorious	champion	had	penetrated	her	inmost	secret	recesses	in
和	我的	胜利者	冠军	有	渗透	她	最	秘密	凹陷处	在

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ðɪ][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

such	an	effectual	manner	as	to	produce	the	most	delicious	conjunction	of	the
这样的	一个	有效的	方式	作为	到	生产	这	最多	可口的	连词	的	这

[məʊst] ['sensətɪv] [pɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ðæt] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [kən'siːvd] .

most	sensitive	parts	of	our	bodies	that	can	possibly	be	conceived	.
最多	敏感的	部分	的	我们的	身体	那	能	可能	是	构思	.

我的胜利勇士以如此有效的方式深入她最隐秘的角落，从而产生了我们身体最敏感部位之间所能想象到的最美妙的结合。

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'laɪtf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

The	effect	upon	her	,	however	,	was	not	so	immediately	delightful	as	it
这	影响	之上	她	,	然而	,	曾是	不是	所以	立即地	愉快	作为	它

[wɒz; wəz][ə'pɒn][ˌem 'iː] .

was	upon	me	.
曾是	之上	我	.

然而，这件事对她的影响却不像对我那样立竿见影。

[ðə; ðɪ][peɪn] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ðɪ][lɑːst] [fjuː] [θrʌst] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðə; ðɪ]

The	pain	occasioned	by	the	last	few	thrusts	by	which	I	had	completed	the
这	疼痛	引发	经过	这	最后的	很少	推力	经过	哪个	我	有	完全的	这

[ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ][sɪ'vɪə(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə'bændən][hɜː(r); hə(r)]

achievement	had	been	so	severe	as	to	make	her	abandon	her
成就	有	到过	所以	严重	作为	到	制作	她	放弃	她

[rɪ'zɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

最后几次猛烈的冲撞给她带来了剧烈的疼痛，以至于她放弃了抵抗。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [siːst] , [ɒn][maɪ] ['wepən] [əb'teɪnɪŋ] [kəm'pliːt] ['entrəns] ,

and	when	it	suddenly	ceased	,	on	my	weapon	obtaining	complete	entrance	,
和	什么时候	它	突然	停止	,	在	我的	武器	获得	完全的	入口	,

当它突然停止时，我的武器已经完全进入了目标区域。

[ʃiː; ʃi][sæŋk] [bæk] [ɒn][ðə; ðɪ] [kaʊtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪg'zɔːstɪd] .

she	sank	back	on	the	couch	as	if	exhausted	.
她	沉没	后退	在	这	长椅	作为	如果	筋疲力尽的	.

她像筋疲力尽似的瘫倒在沙发上。

[aɪ] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , ['presɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)]

I	followed	her	example	and	sank	down	upon	her	,	pressing	her	more
我	随后	她	例子	和	沉没	向下	之上	她	,	紧迫	她	更多的

['kləʊsli] [ɪn][maɪ] [ɑːmz] ,

closely	in	my	arms	,
密切	在	我的	武器	,

我效仿她，俯身压在她身上，把她更紧地搂在怀里。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [naʊ] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] [fɔːs] ,

and	being	now	relieved	from	the	necessity	of	using	force	,
和	存在	现在	松了口气	从	这	必要性	的	使用	力量	,

既然现在无需再使用武力，

[aɪ]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ðə; ðɪ] ['muːvmənts] [ɒv; əv][maɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['tʃæmpiən] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]

I	regulated	the	movements	of	my	victorious	champion	so	as	to	try	to
我	受监管	这	移动	的	我的	胜利者	冠军	所以	作为	到	尝试	到

[ə'vɔɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [peɪn] ,

avoid	as	far	as	possible	giving	her	any	further	pain	,
避免	作为	远的	作为	可能的	给予	她	任何	更远	疼痛	,

我控制着这位凯旋冠军的动作，尽可能避免给她带来任何进一步的痛苦。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mɔː(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sen'seiʃən] .

and	endeavoured	to	replace	it	with	more	delightful	sensations	.
和	努力	到	代替	它	和	更多的	愉快	感觉	.

并努力用更令人愉悦的感觉来取代它。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][peɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˌæpri'henʃən] [rɪ'vaɪvd] ,

But	with	the	removal	of	the	pain	her	apprehensions	revived	,
但	和	这	移动	的	这	疼痛	她	担忧	复活	,

但疼痛消失后，她的担忧却再次涌上心头。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'gen] [in'triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)][raɪz] .

and	she	again	entreated	me	to	let	her	rise	.
和	她	再次	恳求	我	到	让	她	上升	.

她再次恳求我让她起来。

[hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] , [haʊ'evə(r)] , [naʊ] [keɪm] [tuː] [leɪt] — ['iːv(ə)n][hæd; həd][ai] [biːn] [dɪ'spəʊzd][tuː; tə]

Her	request	,	however	,	now	came	too	late	—	even	had	I	been	disposed	to
她	要求	,	然而	,	现在	来了	也	晚的	—	甚至	有	我	到过	处置	到

[kəm'plaɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

comply	with	it	,
遵守	和	它	,

然而，她的请求来得太晚了——即使我愿意答应，

[wɪtʃ] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][nɒt] ,

which	I	certainly	was	not	,
哪个	我	当然	曾是	不是	,

我当然不是那样的人。

[ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] [steɪt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːkt] [hɜː'self] ['priːviəs] [tuː; tə][maɪ] [ə'piəriŋ] [ɒn]

the	excited	state	into	which	she	had	worked	herself	previous	to	my	appearing	on
这	兴奋的	状态	进入	哪个	她	有	工作	她自己	以前的	到	我的	出现	在

[ðə; ði] [siːn] [hæd; həd] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [freɪm] [ðæt] ['veri] [fjuː] [ʌp] -

the	scene	had	produced	such	an	effect	upon	her	frame	that	very	few	up	-
这	场景	有	生产	这样的	一个	影响	之上	她	框架	那	非常	很少	向上	-

[ænd; ənd] - [daʊn] ['muːvmənts] [ɒv; əv][maɪ] ['pleʒə(r)] - ['gɪvə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [naʊ] ['θʌrəli] ['əʊpənd]

and	-	down	movements	of	my	pleasure	-	giver	within	the	now	thoroughly	opened
和	-	向下	移动	的	我的	乐趣	-	赠予者	之内	这	现在	彻底	打开

[ʌp] ['premɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd][tuː; tə]

up	premises	were	quite	sufficient	to	remove	all	traces	of	the	pain	and	to
向上	前提	是	相当	充足的	到	消除	全部	痕迹	的	这	疼痛	和	到

[prə'djuːs] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)]

produce	the	consummation	he	was	labouring	to	effect	and	was	so	eager
生产	这	圆房	他	曾是	劳动	到	影响	和	曾是	所以	渴望的

[tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn] .

to	join	in	.
到	加入	在	.

在我出现之前，她已经兴奋不已，这种兴奋状态对她的身体产生了如此大的影响，以至于我的快乐给予者在现在完全敞开的房间里只需几次上下运动，就足以消除所有痛苦的痕迹，并实现他努力想要实现并渴望参与的高潮。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [rɪ'piːt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [kwaɪt]

Before	she	had	time	to	repeat	her	request	and	even	before	I	was	quite
前	她	有	时间	到	重复	她	要求	和	甚至	前	我	曾是	相当

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,

prepared	to	respond	to	the	tide	of	joy	,
准备	到	回应	到	这	潮	的	喜悦	,

在她来得及再次提出请求之前，甚至在我还没完全准备好回应这喜悦的浪潮之前，

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'gen] [sæŋk] [bæk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] ! [əʊ] !

her	head	again	sank	back	and	she	exclaimed	,	"	Oh	!	Oh	!
她	头	再次	沉没	后退	和	她	惊呼	,	"	哦	!	哦	!

她的头再次向后仰去，她惊呼道："哦！哦！"

[dɪ'lɪʃəs] , [əʊ] !
Delicious , oh !
可口的 , 哦 !

真好吃!

['dɪərɪst] , [əʊ] !
Dearest , oh !
亲爱的 , 哦 !

亲爱的，哦!

[ai][kæn; kən][beə(r)][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] .
I can bear it no longer .
我 能 熊 它 不 更长 .

我再也无法忍受了。

" [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'stætɪk] ['muːvmənts] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
" Her ecstatic movements , while in the act of enjoyment ,
" 她 欣喜若狂 移动 , 尽管 在 这 行为 的 享受 ,

“她在享受过程中欣喜若狂的动作，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][dʒɔɪn][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪt] ,
were all that was required to make me join in her delight ,
是 全部 那 曾是 必需的 到 制作 我 加入 在 她 喜 ,

仅此而已，就足以让我和她一样感到快乐。

[ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [blɪs] [ai][sæŋk] ['məʊʃnləs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [brest] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]
and pouring forth a torrent of bliss I sank motionless on her breast enjoying
和 浇注 前进 一个 激流 的 极乐 我 沉没 静止不动 在 她 胸部 享受
[ə; eɪ] ['hæpinəs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːvd] [bʌt; bət] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] .
a happiness that may be conceived but cannot possibly be described .
一个 幸福 那 可能 是 构思 但 不能 可能 是 描述 .

我沉浸在幸福的洪流中，一动不动地倒在她的胸前，享受着一种可以想象但无法描述的幸福。

[wen] [ai][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][maɪ]['trænsˌpɔːrts] , [stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [maɪ] [pleɪs] ,
When I had recovered a little from my transports , still retaining my place ,
什么时候 我 有 恢复 一个 小的 从 我的 运输 , 仍然 保留 我的 地方 ,

当我从旅途的疲惫中稍稍恢复过来后，仍然保持着我的位置，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai]
I thought it was time to endeavour to appease her indignation which I
我 想法 它 曾是 时间 到 努力 到 安抚 她 愤慨 哪个 我
[fɪəd] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə'raʊzd] [æt; ət][ðə; ði][træp][ai][hæd; həd] ['evɪdəntli] [leɪd][fɔː(r); fə(r)]
feared might have been aroused at the trap I had evidently laid for
害怕 可能 有 到过 被唤醒 在 这 陷阱 我 有 显然 铺设 为了
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

我认为是时候努力平息她的愤怒了，因为我担心她可能会因为我显然为她设下的陷阱而感到愤怒。

[bʌt; bət][ai] [suːn] [faʊnd] [ai][hæd; həd][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
But I soon found I had no occasion to be alarmed on this subject .
但 我 很快 成立 我 有 不 场合 到 是 惊慌 在 这 主题 .

但我很快发现，在这个问题上我完全没有必要感到担忧。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [rɪ'zɪstɪd] [maɪ]
She had no hesitation in admitting that , though she had so long resisted my
她 有 不 犹豫 在 承认 那 , 尽管 她 有 所以 长的 抵抗 我的
['entrəns] ,
entrance ,
入口 ,

她毫不犹豫地承认，尽管她一直以来都抗拒我的进入，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɔːl]

it	had	only	been	from	the	fear	of	the	consequences	and	she	had	all
它	有	仅有的	到过	从	这	害怕	的	这	结果	和	她	有	全部

[ə'lɒŋ] [biːn] [æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]

along	been	as	anxious	as	I	was	for	the	crowning	pleasure	from	the
沿着	到过	作为	焦虑的	作为	我	曾是	为了	这	加冕	乐趣	从	这

[fɜːst]['məʊmənt] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [vjuː] [ðə; ði]['pəʊt(ə)nt] [tʃɑːms] [ɒv; əv][maɪ] ['pleʒə(r)] - ['gɪvə(r)] ,

first	moment	when	she	had	viewed	the	potent	charms	of	my	pleasure	-	giver	,
第一的	片刻	什么时候	她	有	已查看	这	强效	魅力	的	我的	乐趣	-	赠予者	,

她这样做只是出于对后果的恐惧，而从她第一眼看到我那令人愉悦的玩物所散发的强大魅力起，她就和我一样渴望获得最终的快感。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði]

and	she	had	been	as	much	disappointed	and	annoyed	at	the
和	她	有	到过	作为	很多	失望的	和	恼怒	在	这

[ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['ɪntəkɔːs] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['kɒndʌktɪd] ;

unsatisfactory	manner	in	which	our	intercourse	had	hitherto	been	conducted	;
不令人满意	方式	在	哪个	我们的	交往	有	迄今为止	到过	实施	;

她对我们迄今为止不尽如人意的性生活方式感到非常失望和恼火；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [mait] [biː; bi][tuː; tə]

and	she	even	went	on	to	say	that	whatever	the	consequences	might	be	to
和	她	甚至	去	在	到	说	那	任何	这	结果	可能	是	到

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她甚至还说，无论后果如何，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ri'dʒɔis] [ai][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [breɪk] [θruː]

she	was	rejoiced	I	had	had	the	courage	to	make	her	break	through
她	曾是	欣喜若狂	我	有	有	这	勇气	到	制作	她	休息	通过

[ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [hɜː'self] .

the	restraint	she	had	imposed	on	herself	.
这	克制	她	有	强加	在	她自己	.

她很高兴我有勇气让她打破自己强加给自己的束缚。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wen] [ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [ə'kweɪntəns] [hæd; həd] [nɒt]

Accordingly	,	when	I	asked	her	whether	her	new	acquaintance	had	not
因此	,	什么时候	我	问	她	无论	她	新的	熟人	有	不是

['dʒʌstɪfaɪd] ,

justified	,
合理的	,

因此，当我问她，她的新相识是否足以证明……时，

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hiː; hi][hæd; həd] [prə'djuːst] ,

by	the	result	he	had	produced	,
经过	这	结果	他	有	生产	,

从他所取得的成果来看，

[ɔːl] [ðæt] [ai][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

all	that	I	had	predicted	as	the	consequences	of	his	being	admitted	into	his
全部	那	我	有	预测	作为	这	结果	的	他的	存在	承认	进入	他的

['prez(ə)nt] [dɪ'lɪʃəs] ['kwɔːtə(r)] ,

present	delicious	quarter	,
展示	可口的	四分之一	,

我之前预言的他被允许进入现在这个舒适住所的所有后果，

[ʃiː; ʃi] ['fræŋkli] [kən'fest] [ðæt] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][æt; ət][fɜːst][hæd; həd] ['sʌfəd] ['dredfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]

she	frankly	confessed	that	though	she	at	first	had	suffered	dreadfully	from	the
她	坦率地说	坦白	那	尽管	她	在	第一的	有	遭受	极其糟糕	从	这

['teərɪŋ] ['əʊpən][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] ,

tearing	open	of	her	interior	,
撕裂	打开	的	她	内部的	,

她坦率地承认，虽然起初她因内心被撕裂而遭受了巨大的痛苦，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kləʊz] [hæd; həd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['grætɪfaɪd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

the	final	close	had	much	more	than	gratified	all	her	expectation	and
这	最终的	关闭	有	很多	更多的	比	满意	全部	她	期待	和

[hæd; həd] ['fʊli] [meɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'djʊəd] .

had	fully	made	up	for	all	she	had	endured	.
有	完全	制成	向上	为了	全部	她	有	忍受	.

最终的结局远远超出了她的预期，也完全弥补了她所遭受的一切。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [fə'gɪvn] [ˌem 'iː] ,

And	she	added	that	she	never	would	have	forgiven	me	,
和	她	额外	那	她	绝不	会	有	已原谅	我	,

她还说，她永远不会原谅我。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'triːti] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ʌn'fɪnɪʃt] .

if	I	had	yielded	to	her	entreaties	and	left	the	performance	unfinished	.
如果	我	有	产生	到	她	恳求	和	左边	这	表现	未完成	.

如果我屈服于她的恳求，放弃了未完成的演出。

" [bʌt; bət] [naʊ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['djuːti][səʊ] [wel] ,

"	But	now	,	"	said	she	,	"	that	this	little	darling	has	done	his	duty	so	well	,
"	但	现在	,	"	说	她	,	"	那	这	小的	亲爱的	有	完毕	他的	责任	所以	出色地	,

“但是现在，”她说，“这个小宝贝已经很好地完成了他的职责，

[duː; də] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'baʊt] , [ɪn] [keɪs] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [streɪ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

do	get	up	and	take	a	look	about	,	in	case	anyone	should	stray	in	this	direction	.
做	得到	向上	和	拿	一个	看	关于	,	在	案件	任何人	应该	流浪	在	这	方向	.

请起身四处看看，以防有人朝这个方向走来。

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [juː; jʊ][səʊ] [suːn] ,

I	don't	want	to	part	with	you	so	soon	,
我	不	想	到	部分	和	你	所以	很快	,

我不想这么快就和你分开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [kætʃ] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs]

but	it	would	never	do	for	anyone	to	come	in	and	catch	us	in	this
但	它	会	绝不	做	为了	任何人	到	来	在	和	抓住	我们	在	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "

situation	.	"
情况	.	"

但绝对不能让任何人进来撞见我们处于这种境地。”

" [nəʊ] , [nəʊ] , ['dɪərɪst] , " [aɪ] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ]['əʊnli][hɑːf] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː'self] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] ,

"	No	,	no	,	dearest	,	"	I	replied	,	"	you	only	half	enjoyed	yourself	the	last	time	,
"	不	,	不	,	亲爱的	,	"	我	回复	,	"	你	仅有的	一半	享受	你自己	这	最后的	时间	,

“不，不，亲爱的，”我回答说，“上次你只玩得开心了一半。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv]

and	I	am	afraid	if	I	were	to	withdraw	this	little	gentleman	I	might	have
和	我	是	害怕的	如果	我	是	到	提取	这	小的	绅士	我	可能	有

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)][peɪn][ɪn] [rɪ'pleɪsɪŋ] [hɪm] ,

to	give	you	more	pain	in	replacing	him	,
到	给	你	更多的	疼痛	在	替换	他	,

恐怕如果我撤回这位小先生，我可能不得不另找他人来替代他，这会给您带来更多麻烦。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [wɒnt] [juː; jʊ] ['θʌrəli] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] [sen'seiʃən] [ɒv; əv]

and	as	I	want	you	thoroughly	to	enter	into	all	the	blissful	sensations	of
和	作为	我	想	你	彻底	到	进入	进入	全部	这	幸福的	感觉	的

[ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

this	occasion	,
这	场合	,

我希望你们能够彻底沉浸在这一刻的所有美好感受中，

[juː; jʊ][mʌst; məst][let] [hɪm] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] . "

you	must	let	him	remain	where	he	is	.	"
你	必须	让	他	保持	在哪里	他	是	.	"

你必须让他留在原地。

" [wɒt] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

"	What	,	"	said	she	,	"	do	you	mean	to	say	he	can	do	it	again	?
"	什么	,	"	说	她	,	"	做	你	意思是	到	说	他	能	做	它	再次	?

“什么？”她问道，“你的意思是说他还能再做一次？”

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'lɪʃəs] !

That	would	be	delicious	!
那	会	是	可口的	!

那一定很美味！

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] . "

But	I	am	so	frightened	for	anyone	coming	.	"
但	我	是	所以	害怕	为了	任何人	未来	.	"

但我非常害怕任何人来。

" [wel] , ['dɪərɪst] , [dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,

"	Well	,	dearest	,	just	keep	your	arms	round	me	,
"	出色地	,	亲爱的	,	只是	保持	你的	武器	圆形的	我	,

“亲爱的，就抱紧我吧。”

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [reɪz] [juː; jʊ][ʌp] [tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

and	I	shall	raise	you	up	till	we	can	take	a	look	about	us	.
和	我	将	增加	你	向上	直到	我们	能	拿	一个	看	关于	我们	.

我会把你扶起来，直到我们能环顾四周。

" [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [stɪl] ['fɜːmli]

"	And	clasping	her	round	the	waist	so	as	to	keep	us	still	firmly
"	和	紧握	她	圆形的	这	腰部	所以	作为	到	保持	我们	仍然	牢牢

[juˈnaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [plˈɛzɑːntəst] [ɒv; əv][ɔːl] [lɪŋks] ,

united	by	the	pleasantest	of	all	links	,
团结的	经过	这	最令人愉悦的	的	全部	链接	,

“我搂着她的腰，让我们通过最美好的方式紧紧相连。”

[ai] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [vjuː] [ɔːl]

I	raised	her	up	to	a	position	from	which	we	could	command	a	view	all
我	提高	她	向上	到	一个	位置	从	哪个	我们	可以	命令	一个	看法	全部

[raʊnd] [ˌjuː 'es] ,

round	us	,
圆形的	我们	,

我把她抬到一个可以俯瞰四周的位置，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['sætɪsfaɪ] [ɑː'selvz] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [seɪf] .

and	thus	satisfy	ourselves	that	all	was	safe	.
和	因此	满足	我们自己	那	全部	曾是	安全的	.

由此我们确信一切都很安全。

[ðen] ['dʒentli] ['leɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] , [aɪ] [ə'gen] [kə'menst] [ɑːpə'reɪʃnz] ;

Then	gently	laying	her	down	,	I	again	commenced	operations	;
然后	轻轻地	躺下	她	向下	,	我	再次	开始	运营	;

然后轻轻地把她放下，我再次开始手术；

[æt; ət] [fɜːst] ['θrʌstɪŋ] [maɪ] ['wepən] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

at	first	thrusting	my	weapon	cautiously	and	gradually	in	and	out	of	the
在	第一的	推进	我的	武器	谨慎地	和	逐步地	在	和	出去	的	这

['tʃɑːmɪŋ] ['ɒrɪfɪs] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

charming	orifice	so	as	to	avoid	the	risk	of	hurting	her	.
迷人	孔	所以	作为	到	避免	这	风险	的	受伤	她	.

起初，我小心翼翼地将武器慢慢地插入和拔出那迷人的穴口，以免伤到她。

[bʌt; bət] [aɪ] [suːn] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .

But	I	soon	found	there	was	no	danger	of	this	.
但	我	很快	成立	那里	曾是	不	危险	的	这	.

但我很快发现并没有这种危险。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fɪəsli] [ə'raʊzd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [maɪ]

The	elements	of	pleasure	were	so	fiercely	aroused	within	her	that	my
这	元素	的	乐趣	是	所以	激烈地	被唤醒	之内	她	那	我的

[ig'zɜːʃən] [ə'keɪʒnd] ['veri] ['dɪfrənt] [sen'seiʃən] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid]

exertions	occasioned	very	different	sensations	from	those	which	had	accompanied
努力	引发	非常	不同的	感觉	从	那些	哪个	有	伴随

[maɪ] [fɜːst] ['entrəns] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['kwɔːtəz] ,

my	first	entrance	into	her	delicious	quarters	,
我的	第一的	入口	进入	她	可口的	四分之一	,

她体内的快感被如此强烈地激发出来，以至于我的努力给她带来的感觉与我第一次进入她那令人愉悦的房间时截然不同。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['aʊə(r)] ['mjuːtʃuəl] [blɪs] [vaɪd] [wɪð] ,

and	in	a	few	minutes	her	efforts	to	promote	our	mutual	bliss	vied	with	,
和	在	一个	很少	分钟	她	努力	到	推动	我们的	相互的	极乐	竞争	和	,

几分钟之内，她为促进我们彼此幸福所做的努力就与……相媲美。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'siːd] , [maɪ] [əʊn] .

if	they	did	not	exceed	,	my	own	.
如果	他们	做过	不是	超过	,	我的	自己的	.

如果他们没有超过我自己的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ʃiː; ʃi] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ɒv; əv] [ɔːl]

For	the	first	time	in	her	life	she	thoroughly	enjoyed	the	most	exquisite	of	all
为了	这	第一的	时间	在	她	生活	她	彻底	享受	这	最多	精美的	的	全部

[sen'seiʃən] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð] ,

sensations	a	woman	can	be	blessed	with	,
感觉	一个	女士	能	是	蒙福	和	,

她生平第一次彻底体验到了女人所能拥有的最美妙的感受。

[ðæt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [məʊst] ['sensətɪv] ['riːdʒən] ['fʊli] [gɔːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [wɪtʃ]

that	of	having	her	most	sensitive	region	fully	gorged	with	the	masterpiece	which
那	的	拥有	她	最多	敏感的	地区	完全	饱食	和	这	杰作	哪个

[fɜːst] [wɜːks] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['æmərəs] ['frenzi] [ænd; ənd] [ðen] [səb'djuː] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ]

first	works	her	up	to	the	most	amorous	frenzy	and	then	subdues	her	by
第一的	作品	她	向上	到	这	最多	多情	狂热	和	然后	压制	她	经过

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [daɪ] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪt'self] [ɪn] ['meltɪŋ] [blɪs] .

making	her	die	away	with	itself	in	melting	bliss	.
制作	她	死	离开	和	本身	在	融化	极乐	.

让她最敏感的部位完全被这件杰作填满，这件杰作首先让她陷入最热烈的爱欲狂热，然后让她在融化的幸福中与它一同消逝，从而征服她。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ai] [hɑːf] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [ə'gen]

There	was	not	a	moment	from	the	time	when	I	half	withdrew	and	again
那里	曾是	不是	一个	片刻	从	这	时间	什么时候	我	一半	退出	和	再次

[ɪn'sɜːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔːs(ə)l] ,

inserted	the	delicious	morsel	,
插入	这	可口的	小块	,

从我半抽出又再次插入那美味食物的那一刻起，没有一刻.....

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] ,

the	possession	of	which	she	so	much	enjoyed	,
这	拥有	的	哪个	她	所以	很多	享受	,

她非常享受拥有它的感觉，

[tɪl] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [blɪs] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [tʊk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['sensɪz] ,

till	the	overwhelming	bliss	of	mutual	emission	took	away	our	senses	,
直到	这	压倒	极乐	的	相互的	排放	采取	离开	我们的	感官	,

直到彼此释放的极致快感使我们失去了知觉，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ɪ'vɪns] [bəuθ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ðə; ði] [məʊst]

that	she	did	not	evince	both	by	her	gestures	and	her	words	the	most
那	她	做过	不是	表明	两个都	经过	她	手势	和	她	字	这	最多

[ɪk'sesɪv] [ænd; ənd] ['fræntɪk] [dɪ'laɪt] ,

excessive	and	frantic	delight	,
过多的	和	疯狂的	喜	,

她的举止和言语都没有表现出极度的、狂热的喜悦。

[ænd; ənd] [ai] [niːd] ['hɑːdli] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['iːkwəld] [hɜːz] .

and	I	need	hardly	say	that	my	enjoyment	equalled	hers	.
和	我	需要	几乎	说	那	我的	享受	等于	她的	.

我几乎不用说，我的快乐和她一样多。

[wen] ['aʊə(r)] ['sekənd] [kɔːs] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ai] [wɪð'druː] [maɪ] [stɪl] [ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] ['wepən] ,

When	our	second	course	was	finished	,	I	withdrew	my	still	unexhausted	weapon	,
什么时候	我们的	第二	课程	曾是	完成的	,	我	退出	我的	仍然	未耗尽的	武器	,

第二道菜结束后，我拔出了我那仍然没有耗尽能量的武器。

[wɪtʃ] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts] ['dʌb(ə)l] ['vɪktəri] [stɪl] [held] [ʌp] [ɪts] [hed] ['breɪvli] ,

which	notwithstanding	its	double	victory	still	held	up	its	head	bravely	,
哪个	虽然	它是	双倍的	胜利	仍然	握住	向上	它是	头	勇敢地	,

尽管取得了双重胜利，它仍然勇敢地昂首挺胸。

[bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['hɒrɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪŋgld] [taɪd] [wɪtʃ] [naʊ] [pɔː] [aʊt] [ɪts]

but	I	was	somewhat	horrified	at	the	mingled	tide	which	now	poured	out	its
但	我	曾是	有些	惊恐万分	在	这	混合	潮	哪个	现在	倾倒	出去	它是

['krɪmz(ə)n] [striːm] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] .

crimson	stream	down	her	thighs	.
赤红	溪流	向下	她	大腿	.

但我却被眼前这股混杂的血流吓了一跳，它正顺着她的大腿倾泻而下，变成一片鲜红的溪流。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] [les] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [bɪ'treɪ] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	was	in	great	distress	less	it	might	betray	her	,
她	曾是	在	伟大的	痛苦	较少的	它	可能	背叛	她	,

她非常担心这会出卖她。

[bʌt; bət][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['getɪŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd]

but	I	managed	to	prevent	any	of	it	getting	upon	her	dress	and
但	我	管理	到	防止	任何	的	它	获得	之上	她	裙子	和

[pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf]

persuaded	her	to	accompany	me	to	a	small	fountain	a	little	way	off
被说服	她	到	陪伴	我	到	一个	小的	喷泉	一个	小的	方式	离开

[weə(r)] ,

where	,
在哪里	,

但我设法避免了水溅到她的裙子上，并说服她陪我到不远处的一个小喷泉那里去。

['dɪpɪŋ] [maɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [aɪ][fɜːst] [rɪ'muːvd] [ɔːl][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,

dipping	my	handkerchief	in	the	water	,	I	first	removed	all	marks	of	the	conflict	,
浸渍	我的	手帕	在	这	水	,	我	第一的	已移除	全部	标记	的	这	冲突	,

我将手帕浸入水中，首先擦去了所有冲突的痕迹。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [beɪð] [ðə; ði]['swəʊlən][ænd; ənd]['tendə(r)][lɪps] [wɪtʃ] [stɪl] [bɔː(r)]['treɪsɪs]

and	then	continued	to	bathe	the	swollen	and	tender	lips	which	still	bore	traces
和	然后	持续	到	洗澡	这	肿	和	投标	嘴唇	哪个	仍然	钻孔	痕迹

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] .

of	the	fierce	nature	of	the	combat	.
的	这	凶猛的	自然	的	这	战斗	.

然后继续清洗肿胀而疼痛的嘴唇，嘴唇上仍然留有激烈战斗的痕迹。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

Finding	the	cooling	sensation	was	grateful	to	her	,
寻找	这	冷却	感觉	曾是	感激的	到	她	,

她很感激这种清凉的感觉。

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] , [ðʌs] ['friːli] [ɪk'spəʊzd] ,

I	continued	the	application	until	the	sight	of	her	charms	,	thus	freely	exposed	,
我	持续	这	应用	直到	这	视线	的	她	魅力	,	因此	自由	裸露	,

我继续申请，直到看到她那毫无保留地展现出来的魅力。

[meɪd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [səʊ][waɪld][æt; ət][ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts]

made	the	author	of	the	mischief	so	wild	at	the	contemplation	of	the	effects
制成	这	作者	的	这	恶作剧	所以	荒野	在	这	沉思	的	这	效果

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [diːdz] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ,

of	his	own	deeds	that	I	was	obliged	to	show	the	state	he	was	in	,
的	他的	自己的	契约	那	我	曾是	有义务	到	展示	这	状态	他	曾是	在	,

作恶者想到自己行为的后果，惊恐万分，以至于我不得不让他见识见识他当时的处境。

[ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]

and	tell	her	that	it	would	require	another	defeat	before	he	could	be
和	告诉	她	那	它	会	要求	其他	击败	前	他	可以	是

['kwaɪətɪd] .

quieted	.
安静	.

并告诉她，只有再输一次，他才能安静下来。

[ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peɪn] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɑːr 'iː] -

She	hesitated	a	little	from	the	fear	of	the	pain	accompanying	his	re	-
她	犹豫了一下	一个	小的	从	这	害怕	的	这	疼痛	随同	他的	关于	-

['entrəns] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tendə(r)] [steɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn'tɪərɪə(r)] .

entrance	in	the	present	tender	state	of	her	interior	.
入口	在	这	展示	投标	状态	的	她	内部的	.

她有些犹豫，害怕他再次进入她此刻娇嫩的身体时会带来的痛苦。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][bɔː(r)] ['blʌdi] [mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] ,

But	seeing	that	he	also	bore	bloody	marks	of	the	fray	,
但	看到	那	他	还	钻孔	血腥	标记	的	这	磨损	,

但看到他身上也留有战斗中流血的痕迹，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [rɪ'sɪprəˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] [aɪ][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]

she	insisted	on	reciprocating	the	good	offices	I	had	bestowed	upon	her	,	and
她	坚持	在	往复式	这	好的	办公室	我	有	授予	之上	她	,	和

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ,

taking	the	handkerchief	,
采取	这	手帕	,

她坚持要回报我曾给予她的帮助，并收下了那条手帕。

[ʃiː; ʃi] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][baɪ] ['tendəli] ['beɪðɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] .

she	proceeded	to	remove	them	by	tenderly	bathing	the	little	gentleman	.
她	继续	到	消除	他们	经过	温柔地	洗澡	这	小的	绅士	.

她温柔地给小家伙洗澡，然后把它们取了下来。

['prɪti] [wel] [ə'weə(r)] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'siːdɪŋ] ,

Pretty	well	aware	what	would	be	the	consequence	of	this	proceeding	,
漂亮的	出色地	意识到的	什么	会	是	这	结果	的	这	进行中	,

我很清楚这样做的后果，

[aɪ] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [weɪ] .

I	allowed	her	to	take	her	own	way	.
我	允许	她	到	拿	她	自己的	方式	.

我让她按自己的方式行事。

[ænd; ənd][æz; əz]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld]['wɔːtə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] ['ɑːdə(r)]

And	as	even	the	application	of	the	cold	water	failed	to	quench	his	ardour
和	作为	甚至	这	应用	的	这	寒冷的	水	失败的	到	淬火	他的	热情

,

,

,

即使用水浇灭他的热情，也丝毫没有减弱他的斗志。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'njuː]

she	at	length	admitted	that	there	was	nothing	for	it	but	to	renew
她	在	长度	承认	那	那里	曾是	没有什么	为了	它	但	到	更新

[ðə; ði]['kɒmbæt][ænd; ənd][wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] .

the	combat	and	we	accordingly	returned	to	the	summer	house	.
这	战斗	和	我们	因此	返回	到	这	夏天	房子	.

她最终承认别无选择，只能重燃战火，于是我们返回了避暑别墅。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][maɪ][keə(r)] ,

Notwithstanding	all	my	care	,
虽然	全部	我的	关心	,

尽管我尽心尽力，

[ðə; ði][peɪn][aɪ] [ə'keɪʒnd] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl] ['getɪŋ] ['feəli] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz]

the	pain	I	occasioned	her	while	getting	fairly	established	within	her	was
这	疼痛	我	引发	她	尽管	获得	相当	已确立的	之内	她	曾是

['veri] [sɪ'vɪə(r)] ;

very	severe	;
非常	严重	;

我在她体内建立起相当程度的联系时，给她造成的痛苦非常剧烈；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˌpəːsi'viə] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] ['kwɔːtəz] [ʌn'tɪl]

but	she	persevered	in	her	efforts	to	introduce	him	to	his	old	quarters	until
但	她	坚持不懈	在	她	努力	到	介绍	他	到	他的	老的	四分之一	直到

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪ'fektʃuəli] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)]['mjuːtʃuəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

she	had	effectually	accomplished	it	to	our	mutual	satisfaction	.
她	有	有效地	完成	它	到	我们的	相互的	满意	.

但她坚持不懈地努力，最终成功地将他带回了以前的住处，这让我们双方都感到满意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][hæd; həd] ['feəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ai] [di'zist] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] ,

As	soon	as	I	had	fairly	reached	the	bottom	,	I	desisted	from	the	attack	,
作为	很快	作为	我	有	相当	达到	这	底部	,	我	停止	从	这	攻击	,

当我基本到达谷底时，我便停止了攻击。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [tɪl] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['sʌfərɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'taɪəli]

and	allowed	her	to	remain	quiet	till	all	her	suffering	had	entirely
和	允许	她	到	保持	安静的	直到	全部	她	痛苦	有	完全

[səb'said] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]

subsided	and	she	was	again	in	a	condition	to	be	able	to	enjoy	the
平静下来	和	她	曾是	再次	在	一个	状况	到	是	有能力的	到	享受	这

['pɜːfɪkt] ['pleʒə(r)] .

perfect	pleasure	.
完美的	乐趣	.

并让她保持安静，直到她所有的痛苦完全消退，她再次能够享受完美的快乐。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɒt] ['iːgənəs] [ɒv; əv] ['nɒv(ə)lti] ['biːɪŋ] [naʊ] ['əʊvə(r)] ,

The	first	hot	eagerness	of	novelty	being	now	over	,
这	第一的	热的	渴望	的	新奇	存在	现在	超过	,

最初的新鲜感消退之后，

[wiː; wi][bəuθ] [felt] [dɪ'spəʊzd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] ['aʊə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

we	both	felt	disposed	on	this	occasion	to	prolong	our	enjoyment	as	much	as
我们	两个都	毛毡	处置	在	这	场合	到	延长	我们的	享受	作为	很多	作为

['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd][wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mɔː(r)] ['leʒəli] ,

possible	and	we	accordingly	proceeded	with	the	operation	more	leisurely	,
可能的	和	我们	因此	继续	和	这	手术	更多的	悠闲	,

我们俩当时都想尽可能延长享受的时间，因此我们比较悠闲地进行了手术。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [tuː; tə]['aʊə(r)]['mjuːtʃuəl] ['efəts] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

watching	the	effects	to	our	mutual	efforts	to	produce	the	greatest	enjoyment	,
观看	这	效果	到	我们的	相互的	努力	到	生产	这	最	享受	,

观察我们共同努力以获得最大乐趣所带来的影响，

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [tuː; tə] ['kwɪkən] [ɔː(r)] [rɪ'tɑːd] ['aʊə(r)] ['muːvmənts] ,

and	telling	each	other	when	to	quicken	or	retard	our	movements	,
和	讲述	每个	其他	什么时候	到	加速	或者	减速	我们的	移动	,

并互相告知何时加快或减慢动作，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [sen'seiʃən] [æt; ət][ðeə(r)] [haɪɪst] [pɪtʃ] ,

so	as	to	keep	the	delicious	sensations	at	their	highest	pitch	,
所以	作为	到	保持	这	可口的	感觉	在	他们的	最高	沥青	,

以便让美妙的感受始终保持在最高水平，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['kraɪsɪs][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	at	the	same	time	delay	the	final	crisis	as	long	as	possible	.
和	在	这	相同的	时间	延迟	这	最终的	危机	作为	长的	作为	可能的	.

同时尽可能推迟最终危机的发生。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [wʊd] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [fɪəs] [ɪn'truːdə(r)] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz]

Sometimes	it	was	I	who	would	urge	the	fierce	intruder	backwards	and	forwards
有时	它	曾是	我	WHO	会	敦促	这	凶猛的	入侵者	向后	和	前进

[ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ;

in	his	career	of	pleasure	;
在	他的	职业	的	乐趣	;

有时，我会催促那个凶猛的闯入者在他的享乐生涯中来回奔波；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [rɪ'meɪn] [stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] , [wɪð] [ʌp] - [ænd; ənd] -

and	sometimes	,	making	me	remain	still	,	it	was	she	who	,	with	up	-	and	-
和	有时	,	制作	我	保持	仍然	,	它	曾是	她	WHO	,	和	向上	-	和	-

[daʊn] [hiːvz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['bʌtəks] ,

down	heaves	of	her	delicious	buttocks	,
向下	起伏	的	她	可口的	臀部	,

有时，她会用她那诱人的臀部上下起伏，让我动弹不得。

[wʊd] [meɪk] [ðə; ðɪ][lɪps][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] , [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [ʃiːθ] [muːv]

would	make	the	lips	and	sides	of	her	charming	,	tight	-	fitting	sheath	move
会	制作	这	嘴唇	和	侧面	的	她	迷人	,	紧的	-	配件	鞘	移动

['əʊvə(r)][maɪ] [ɪn'trɑːnst] ['wepən] ,

over	my	entranced	weapon	,
超过	我的	着迷	武器	,

她那迷人而紧身的鞘的唇边和两侧会贴着我着迷的武器移动，

[kriː'eɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][məʊst] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] .

creating	within	it	the	most	voluptuous	sensations	it	is	possible	to	conceive	.
创建	之内	它	这	最多	丰满的	感觉	它	是	可能的	到	构想	.

在其中创造出你能想象到的最令人愉悦的感觉。

[bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'streɪn] [ɑː'selvz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

But	at	length	we	could	restrain	ourselves	no	longer	,
但	在	长度	我们	可以	抑制	我们自己	不	更长	,

但最终我们再也无法克制自己了。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [kə'menst] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [hiːvz] [ænd; ənd] [θrʌst]

and	then	again	commenced	a	furious	struggle	of	mutual	heaves	and	thrusts
和	然后	再次	开始	一个	狂怒	斗争	的	相互的	起伏	和	推力

[ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] ['bɜːnɪŋ] ['kɪsɪz] [ænd; ənd][fɒnd] [kə'res] ,

intermingled	with	burning	kisses	and	fond	caresses	,
交织	和	燃烧	吻	和	喜爱	爱抚	,

然后，两人再次开始了激烈的交缠，彼此用力地推搡、冲撞，同时夹杂着炽热的亲吻和温柔的爱抚。

[wɪtʃ] [suːn] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [striːm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'tʃɑːntɪŋ]

which	soon	resulted	in	drawing	from	us	a	pleasing	stream	of	such	enchanting
哪个	很快	结果	在	绘画	从	我们	一个	令人愉悦	溪流	的	这样的	妖娆

['ekstəsi] [ðæt] ['lɔːrə] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'lɪʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['priːviəs] [wʌn] ,

extasy	that	Laura	declared	it	was	even	more	delicious	than	the	previous	one	,
狂喜	那	劳拉	声明	它	曾是	甚至	更多的	可口的	比	这	以前的	一	,

结果，我们很快就感受到了一种令人愉悦的、令人陶醉的快感，劳拉甚至宣称这比之前的还要美味。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'liːvd] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [sə'pɑːst] .

which	she	had	believed	could	not	have	been	surpassed	.
哪个	她	有	相信	可以	不是	有	到过	超越	.

她曾认为这是不可能被超越的。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsəns] [mait] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ænd; ənd]

By	this	time	she	began	to	be	afraid	that	her	absence	might	be	noticed	and
经过	这	时间	她	开始	到	是	害怕的	那	她	缺席	可能	是	注意到	和

[ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hɔːl] .

insisted	that	it	was	time	for	her	to	return	to	the	hall	.
坚持	那	它	曾是	时间	为了	她	到	返回	到	这	大厅	.

这时她开始担心自己的缺席会被人发现，并坚持说她该回大厅了。

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [left] [ˌem 'iː][aɪ] ['iːzəli] [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪts]

Before	she	left	me	I	easily	persuaded	her	to	resume	her	morning	visits
前	她	左边	我	我	容易地	被说服	她	到	恢复	她	早晨	访问

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [haʊs] ,

to	the	summer	house	,
到	这	夏天	房子	,

在她离开我之前，我轻而易举地说服她恢复每天早上去避暑别墅的习惯。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] .

and	to	allow	me	to	meet	her	there	.
和	到	允许	我	到	见面	她	那里	.

并允许我在那里与她见面。

[aɪ]['sætɪsfaɪd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rɪsk][ɪn] [ðɪs] ,

I	satisfied	her	that	there	was	no	risk	in	this	,
我	使满意	她	那	那里	曾是	不	风险	在	这	,

我让她相信这样做没有任何风险。

[æz; əz][ɪn][ðə; ðiˈ] [ɪˈvent] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [pleɪs] [baɪ] [tʃɑːns] ,

as	in	the	event	of	anyone	coming	to	the	place	by	chance	,
作为	在	这	事件	的	任何人	未来	到	这	地方	经过	机会	,

比如，如果有人偶然来到这里，

[aɪ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][maɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [səˈspɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][əˈraɪz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

I	could	easily	take	refuge	in	my	hiding	-	place	so	that	no	suspicion	could	arise	if	she
我	可以	容易地	拿	避难所	在	我的	隐藏	-	地方	所以	那	不	怀疑	可以	出现	如果	她

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] [əˈləʊn] .

were	found	there	alone	.
是	成立	那里	独自的	.

我可以轻易地躲进我的藏身之处，这样即使她独自一人在那里被发现，也不会引起怀疑。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɔːnɪŋz] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

For	several	mornings	we	continued	to	indulge	ourselves	with	a	repetition	of
为了	一些	早晨	我们	持续	到	放纵	我们自己	和	一个	重复	的

['aʊə(r)] ['æmərəs] [præŋks][ænd; ənd] ['evri] ['miːtɪŋ] ['əʊnli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðiˈ][zest] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi]

our	amorous	pranks	and	every	meeting	only	added	to	the	zest	with	which	we
我们的	多情	恶作剧	和	每一个	会议	仅有的	额外	到	这	热情	和	哪个	我们

[geɪv] [ɑːˈselvz] [ʌp][tuː; tə] ['evri] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪˈvaɪz] .

gave	ourselves	up	to	every	mode	of	enjoyment	we	could	devise	.
给予	我们自己	向上	到	每一个	模式	的	享受	我们	可以	设计	.

连续几个早晨，我们继续重复着我们之前的那些调情恶作剧，每一次见面都让我们更加兴致勃勃地投入到我们能想到的各种享乐方式中。

[ðə; ðiˈ][səʊl] ['drɔːbæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['pleʒəz] [wɒz; wəz][ðə; ðiˈ] [ɪmˌpɒsəˈbɪlətɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪkˈspəʊzd]

The	sole	drawback	to	our	pleasures	was	the	impossibility	in	such	an	exposed
这	唯一	退税	到	我们的	快乐	曾是	这	不可能	在	这样的	一个	裸露

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ðiˈ] [saɪt] [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [tʌtʃ] [æt; ət][wʌns][ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [həʊl] [ɒv; əv]

situation	of	enjoying	the	sight	and	the	touch	at	once	of	the	whole	of
情况	的	享受	这	视线	和	这	触碰	在	一次	的	这	所有的	的

[iːtʃ] ['ʌðərz] [tʃɑːms] ,

each	other's	charms	,
每个	其他的	魅力	,

我们享受快乐的唯一不足之处在于，在这种暴露的情况下，我们无法同时欣赏和触摸彼此的全部魅力。

[ænd; ənd][aɪ] ['æŋkʃəsli] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ˌɒpəˈtjuːnətɪ] [wen] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	I	anxiously	watched	for	any	opportunity	when	we	might	be	able	to
和	我	焦虑地	观看	为了	任何	机会	什么时候	我们	可能	是	有能力的	到

[əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs] .

accomplish	this	.
完成	这	.

我焦急地等待着任何可能实现这一目标的机会。

[wʌn] ['fɔ:nu:n] ['leɪdi] ['mɪdltən] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt]

One	forenoon	Lady	Middleton	had	accompanied	the	rest	of	the	party	on	a	visit
一	午前	女士	米德尔顿	有	伴随	这	休息	的	这	派对	在	一个	访问

[tu:; tə] [sʌm; səm] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n]

to	some	friends	in	the	neighbourhood	from	which	they	were	not	to	return
到	一些	朋友们	在	这	邻里	从	哪个	他们	是	不是	到	返回

[tɪl] [naɪt] ,

till	night	,
直到	夜晚	,

一天上午，米德尔顿夫人陪同一行人去拜访附近的一些朋友，他们直到晚上才返回。

['li:vɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ['əʊnli] [sɜ:(r)] [hju:] , [mɪs] ['mɪdltən] , ['lɔ:rə] , [ænd; ənd] [maɪ'self] .

leaving	at	home	only	Sir	Hugh	,	Miss	Middleton	,	Laura	,	and	myself	.
离开	在	家	仅有的	先生	休	,	错过	米德尔顿	,	劳拉	,	和	我	.

家里只剩下休爵士、米德尔顿小姐、劳拉和我。

[aɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [ɪk'skju:s] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:ti] ,

I	had	made	some	excuse	for	not	accompanying	the	party	,
我	有	制成	一些	原谅	为了	不是	随同	这	派对	,

我找了些借口没有参加聚会。

[bʌt; bət] [maɪ] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɪʃ] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ]

but	my	real	reason	was	the	wish	to	have	an	opportunity	of	meeting
但	我的	真实的	原因	曾是	这	希望	到	有	一个	机会	的	会议

['lɔ:rə] ,

Laura	,
劳拉	,

但我真正的原因是希望有机会见到劳拉。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ˌem 'i:] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,

as	she	had	been	unable	to	keep	her	appointment	with	me	that	morning	,
作为	她	有	到过	无法	到	保持	她	预约	和	我	那	早晨	,

因为她那天早上没能赴约。

[ðəʊ] [aɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌðeə'baɪ] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)]

though	I	little	expected	that	I	was	to	be	thereby	enabled	to	arrange	for
尽管	我	小的	预期的	那	我	曾是	到	是	从而	已启用	到	安排	为了

[ðə; ði] [fʊl] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [məʊst] ['æŋkʃəs] ['wɪʃɪz] .

the	full	accomplishment	of	our	most	anxious	wishes	.
这	满的	成就	的	我们的	最多	焦虑的	愿望	.

虽然我当时并没有想到，我竟然能够通过这种方式安排好一切，从而完全实现我们最渴望的愿望。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] [wen] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [brɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [mɪs]

I	was	sitting	with	the	two	ladies	when	a	servant	brought	in	a	note	for	Miss
我	曾是	坐着	和	这	二	女士们	什么时候	一个	仆人	带来	在	一个	笔记	为了	错过

['mɪdltən] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] .

Middleton	saying	that	the	messenger	waited	for	an	answer	.
米德尔顿	说	那	这	信使	等待	为了	一个	回答	.

我当时正和两位女士坐在一起，这时一个仆人拿来一张给米德尔顿小姐的纸条，上面说信使正在等待答复。

[ʃi:; ʃi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] ['lɔ:rə] , " [ðɪs] [ɪz] ['veri] [prə'vəʊkɪŋ] ,

She	read	it	and	said	to	Laura	,	"	This	is	very	provoking	,
她	读	它	和	说	到	劳拉	,	"	这	是	非常	挑衅	,

她读完后对劳拉说："这很具挑衅性。"

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['pɜ:rsɪvəl] ['ɑ:skɪŋ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [mi:t]

it	is	a	note	from	Mr	.	Percival	asking	me	to	come	over	and	meet
它	是	一个	笔记	从	先生	.	珀西瓦尔	问	我	到	来	超过	和	见面

[ðə; ði] [sɑ:vɪlɛz] [æt; ət] ['dɪnə(r)] .

the	Savilles	at	dinner	.
这	萨维尔斯	在	晚餐	.

这是珀西瓦尔先生的便条，邀请我去萨维尔家吃晚饭。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [gəʊ] , [æz; əz] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [deɪ] ,

I	should	like	so	much	to	go	,	as	all	our	party	are	away	to	-	day	,
我	应该	喜欢	所以	很多	到	去	,	作为	全部	我们的	派对	是	离开	到	-	天	,

我真想去，因为我们今天所有人都出去了。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [maɪ] [əʊld] [frendz] ;

and	I	shall	not	have	another	opportunity	of	meeting	my	old	friends	;
和	我	将	不是	有	其他	机会	的	会议	我的	老的	朋友们	;

我将再也没有机会见到我的老朋友们了；

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kən'veɪəns] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] .

but	I	am	afraid	there	is	no	conveyance	to	take	me	.
但	我	是	害怕的	那里	是	不	输送	到	拿	我	.

但我恐怕没有交通工具可以送我过去。

[ɪf] [ðə; ði] ['pəʊni] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊni] - [ʃeɪz] ,

If	the	pony	were	able	to	go	,	I	should	drive	over	in	the	pony	-	chaise	,
如果	这	小马	是	有能力的	到	去	,	我	应该	驾驶	超过	在	这	小马	-	躺椅	,

如果小马能走，我就驾着马车过去。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['æksɪdənt] .

but	I	fear	he	is	not	sufficiently	recovered	from	his	accident	.
但	我	害怕	他	是	不是	足够	恢复	从	他的	事故	.

但我担心他还没有从事故中完全恢复过来。

" ['lɔːrəz] [aɪz] [ænd; ənd] [maɪn] [met] ,

"	Laura's	eyes	and	mine	met	,
"	劳拉的	眼睛	和	矿	遇见	,

“劳拉的目光与我的目光相遇了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [flæʃt]

and	all	the	advantage	of	getting	her	aunt	away	for	the	night	flashed
和	全部	这	优势	的	获得	她	阿姨	离开	为了	这	夜晚	闪光灯

[ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .

upon	us	.
之上	我们	.

我们突然意识到，把她姑妈支开一晚上是多么明智的选择。

[ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [tuː; tə] [gəʊ] .

I	gave	her	a	look	to	urge	her	aunt	to	go	.
我	给予	她	一个	看	到	敦促	她	阿姨	到	去	.

我给了她一个眼神，示意她姑姑赶紧走。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

She	reflected	for	a	minute	,
她	反映	为了	一个	分钟	,

她沉思了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [sed] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pəʊni] [wɒz; wəz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [jet] ,

and	then	said	she	did	not	think	the	pony	was	fit	for	work	yet	,
和	然后	说	她	做过	不是	思考	这	小马	曾是	合身	为了	工作	然而	,

然后她说她认为这匹小马还不适合干活。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [maɪt] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ]

but	that	her	aunt	might	send	for	a	carriage	from	the	town	,	which
但	那	她	阿姨	可能	发送	为了	一个	运输	从	这	镇	,	哪个

[wɒz; wəz] [sʌm; səm] [maɪlz] ['dɪstənt] ,

was	some	miles	distant	,
曾是	一些	英里	遥远	,

但她姑妈可能会从几英里外的镇上叫辆马车来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [əˈreɪndʒ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði]

and	that	she	would	arrange	with	her	mother	to	come	for	her	the
和	那	她	会	安排	和	她	母亲	到	来	为了	她	这

[nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .

next	morning	.
下一个	早晨	.

她会和母亲商量第二天早上来接她。

[tuː; tə] [ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [mɪs] [ˈmɪdltən] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ,

To	this	,	however	,	Miss	Middleton	objected	,
到	这	,	然而	,	错过	米德尔顿	反对	,

对此，米德尔顿小姐提出了异议。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː]

saying	that	before	a	messenger	could	go	on	foot	and	bring	the	carriage	it
说	那	前	一个	信使	可以	去	在	脚	和	带来	这	运输	它

[wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] ,

would	be	too	late	,
会	是	也	晚的	,

他说，等信使步行赶到把马车带来的时候，已经太晚了。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈdaʊtf(ə)l] .

even	if	he	succeeded	in	getting	it	,	which	was	doubtful	.
甚至	如果	他	成功了	在	获得	它	,	哪个	曾是	疑	.

即使他成功得到了它，但这很值得怀疑。

[ai] [naʊ] [θɔːt] [ai] [mait] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] , [ænd; ənd] [əˈdresɪŋ] [mɪs] [ˈmɪdltən] [ai] [sed] ,

I	now	thought	I	might	venture	to	interfere	,	and	addressing	Miss	Middleton	I	said	,
我	现在	想法	我	可能	风险投资	到	干扰	,	和	解决	错过	米德尔顿	我	说	,

我当时觉得或许可以插句话，于是对米德尔顿小姐说：

" [ai] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈtriːtɪd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈserəməni] .

"	I	did	not	think	you	would	have	treated	me	with	so	much	ceremony	.
"	我	做过	不是	思考	你	会	有	治疗	我	和	所以	很多	仪式	.

“我没想到您会如此隆重地款待我。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [ɒv; əv] [maɪn] [ˈstændɪŋ] [ˈaɪd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsteɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

You	know	there	are	two	horses	of	mine	standing	idle	in	the	stable	which	are
你	知道	那里	是	二	马匹	的	矿	常设	闲置的	在	这	稳定的	哪个	是

[kwaɪt] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvɪs] ;

quite	at	your	service	;
相当	在	你的	服务	;

你知道我的马厩里有两匹闲置的马，随时可以为你效劳；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈɪntuː] [taʊn] , [maɪ] [ˈsɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [dəˈrektli] ,

if	you	wish	to	send	a	messenger	into	town	,	my	servant	shall	go	directly	,
如果	你	希望	到	发送	一个	信使	进入	镇	,	我的	仆人	将	去	直接地	,

如果您想派人进城，我的仆人将直接前往。

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [plæn] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ]

but	I	think	the	best	plan	will	be	for	you	to	allow	me	to	drive	you
但	我	思考	这	最好的	计划	将要	是	为了	你	到	允许	我	到	驾驶	你

[ˈəʊvə(r)] [ɪn] [maɪ] [ˈdɒgkɑːt] ,

over	in	my	dogcart	,
超过	在	我的	狗车	,

但我认为最好的办法是让我用我的狗车送你过去。

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ˈkʌmɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ,

and	as	you	may	not	like	coming	home	in	the	dark	,
和	作为	你	可能	不是	喜欢	未来	家	在	这	黑暗的	,

而且，你可能不喜欢摸黑回家，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] ['eni] ['aʊə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [fɪks] .

I	shall	come	back	for	you	to	-	morrow	at	any	hour	you	may	fix	.
我	将	来	后退	为了	你	到	-	明天	在	任何	小时	你	可能	使固定	.

我明天会来接你，你定好时间就好。

" [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] , [bʌt; bət] ['lɔːrə] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

"	She	appeared	to	hesitate	,	but	Laura	had	little	difficulty	in	persuading	her
"	她	出现	到	犹豫	,	但	劳拉	有	小的	困难	在	说服	她

[tuː; tə] [ək'sept] [maɪ]['ɒfə(r)] .

to	accept	my	offer	.
到	接受	我的	提供	.

“她似乎有些犹豫，但劳拉很容易就说服她接受我的提议。”

[ʃiː; ʃi] [ə'kɔːdɪŋli] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] , [waɪl] [ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dɒgkɑːt] [tuː; tə][biː; bi][gɒt] ['redi] .

She	accordingly	went	to	prepare	,	while	I	ordered	the	dogcart	to	be	got	ready	.
她	因此	去	到	准备	,	尽管	我	订购	这	狗车	到	是	得到	准备好	.

于是她去准备，而我则吩咐人把狗车准备好。

[bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [ai] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['lɔːrə] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [ə'pɪə(r)] [streɪndʒ] [wɜː(r); wə(r)][ai]

Before	setting	out	I	arranged	with	Laura	that	as	it	might	appear	strange	were	I
前	环境	出去	我	安排	和	劳拉	那	作为	它	可能	出现	奇怪的	是	我

[tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

to	insist	on	returning	to	dinner	when	she	was	alone	at	home	with	her
到	坚持	在	返回	到	晚餐	什么时候	她	曾是	独自的	在	家	和	她

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

出发前，我跟劳拉商量好，如果她独自在家和父亲一起吃晚饭，我坚持要回去吃，可能会显得很奇怪。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [ɪn'vaɪtɪd] , [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] - [tɪl] ['iːvnɪŋ] .

I	should	,	if	invited	,	remain	at	the	Percivals	till	evening	.
我	应该	,	如果	受邀	,	保持	在	这	-	直到	晚上	.

如果受邀，我应该在珀西瓦尔家待到晚上。

[ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl]['aʊə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][dɔː(r)]

She	agreed	to	go	to	bed	at	her	usual	hour	and	to	leave	the	door
她	同意	到	去	到	床	在	她	通常	小时	和	到	离开	这	门

[kə'nektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [maɪn] [ˌʌn'lɒkt] [ænd; ənd][tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['rɪbən] [tuː; tə]

connecting	her	room	and	mine	unlocked	and	to	tie	a	white	ribbon	to
连接	她	房间	和	矿	已解锁	和	到	领带	一个	白色的	丝带	到

[ðə; ði][dɔː(r)] - ['hænd(ə)l] ,

the	door	-	handle	,
这	门	-	处理	,

她同意按平常时间上床睡觉，并且不锁她房间和我房间之间的门，还在门把手上系一条白丝带。

[ɪf] [ɔːl] [wɒz; wəz] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

if	all	was	safe	for	me	to	come	to	her	.
如果	全部	曾是	安全的	为了	我	到	来	到	她	.

如果一切都安全的话，我可以去见她。

[ai] ['stɑːtɪd] [wɪð] [mɪs] ['mɪdltən] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə]

I	started	with	Miss	Middleton	,	and	as	I	had	expected	was	urged	to
我	开始	和	错过	米德尔顿	,	和	作为	我	有	预期的	曾是	敦促	到

[rɪ'meɪn] [tɪl] [nekst] [deɪ] .

remain	till	next	day	.
保持	直到	下一个	天	.

我先和米德尔顿小姐交谈，不出所料，她劝我留到第二天。

[ai][æt; ət] [wʌns] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,

I	at	once	agreed	to	stay	for	dinner	,
我	在	一次	同意	到	停留	为了	晚餐	,

我立即同意留下来吃晚饭。

[bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] [ɔ:l][ðeə(r)] ['presɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɔ:l] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [pli:] [ðæt] [ai][hæd; həd] [meɪd]

but	refused	all	their	pressing	to	remain	all	night	on	the	plea	that	I	had	made
但	拒绝	全部	他们的	紧迫	到	保持	全部	夜晚	在	这	恳求	那	我	有	制成

[nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] ['du:ɪŋ] .

no	preparations	for	so	doing	.
不	准备工作	为了	所以	正在做	.

但我拒绝了他们让我留宿一整夜的所有要求，理由是我没有为此做任何准备。

[ai] [rɪ'meɪnd] [tɪl] ['prɪti] [leɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔ:l] ,

I	remained	till	pretty	late	and	then	started	for	the	Hall	,
我	剩余	直到	漂亮的	晚的	和	然后	开始	为了	这	大厅	,

我一直待到很晚才出发去大厅。

['prɒmɪsɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][nekst] ['fɔ:nu:n] [fɔ:(r); fə(r)] [mɪs] ['mɪdltən] .

promising	to	return	the	next	forenoon	for	Miss	Middleton	.
有前途	到	返回	这	下一个	午前	为了	错过	米德尔顿	.

承诺第二天上午会回来接米德尔顿小姐。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ai] [ə'raɪvd] ['evriwʌn] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][bed] , [ænd; ənd][ai] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] ['fɒləʊ]

By	the	time	I	arrived	everyone	had	gone	to	bed	,	and	I	hastened	to	follow
经过	这	时间	我	到达的	每个人	有	已消失	到	床	,	和	我	加快	到	跟随

[ðeə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

their	example	.
他们的	例子	.

我到的时候大家都已经睡了，我也赶紧照做。

[maɪ] [fɜ:st] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ['lɔ:rəz] [dɔ:(r)] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ri'dʒɔis] [tu:; tə][faɪnd]

My	first	impulse	was	to	examine	Laura's	door	,	and	I	was	rejoiced	to	find
我的	第一的	冲动	曾是	到	检查	劳拉的	门	,	和	我	曾是	欣喜若狂	到	寻找

[ðə; ði] [ə'gri:d] - [ɒn] ['sɪgnəl] .

the	agreed	-	on	signal	.
这	同意	-	在	信号	.

我的第一反应是查看劳拉的房门，我很高兴地发现了约定的信号。

[ai] ['heɪstɪli] [strɪpt] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] , [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['sɒftli] , [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [stɪl]

I	hastily	stripped	off	my	clothes	,	and	opening	the	door	softly	,	found	her	still
我	草草	脱衣舞	离开	我的	衣服	,	和	开幕	这	门	轻轻	,	成立	她	仍然

[ə'weɪk] ,

awake	,
醒	,

我匆忙脱掉衣服，轻轻推开门，发现她还没睡。

[ə'weɪtɪŋ] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] .

awaiting	my	arrival	.
等待中	我的	到达	.

等待我的到来。

['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bed] [kləʊðz] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][dʒʌmp]['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] ,

Throwing	down	the	bed	clothes	I	was	about	to	jump	into	her	arms	,
投掷	向下	这	床	衣服	我	曾是	关于	到	跳	进入	她	武器	,

我扔下被子，正要扑进她的怀里。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wi:; wi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [maɪt] [pə'hæps]

when	it	occurred	to	me	that	the	operations	we	contemplated	might	perhaps
什么时候	它	发生	到	我	那	这	运营	我们	思考	可能	也许

[li:v] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] [bɪ'haɪnd] ,

leave	some	traces	behind	,
离开	一些	痕迹	在后面	,

当我想到我们考虑的行动可能会留下一些痕迹时，

[wɪtʃ] [mait] [liːd] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪf] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][bed] .

which	might	lead	to	suspicion	if	discovered	in	her	bed	.
哪个	可能	带领	到	怀疑	如果	发现	在	她	床	.

如果在她的床上发现，可能会引起怀疑。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sefə] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)]

I	therefore	said	to	her	that	it	would	be	safer	for	her	to	repair
我	所以	说	到	她	那	它	会	是	更安全	为了	她	到	维修

[wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [maɪn] .

with	me	to	mine	.
和	我	到	矿	.

因此我对她说，她最好跟我一起去我家修理，这样更安全。

[ˌæsə'tein] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɔːl][ɪn'truːʒ(ə)n] ,

Ascertaining	that	her	door	was	locked	so	as	to	prevent	all	intrusion	,
确定	那	她	门	曾是	已锁定	所以	作为	到	防止	全部	入侵	,

确认她的房门已锁好，以防止任何入侵行为。

[ai] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd][led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][maɪ] [ruːm] .

I	took	her	round	the	waist	and	led	her	to	my	room	.
我	采取	她	圆形的	这	腰部	和	引领	她	到	我的	房间	.

我搂着她的腰，把她带进了我的房间。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [ai] [θruː] [ɒf] [maɪ] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] ,

As	soon	as	we	reached	the	bedside	I	threw	off	my	shirt	and	said	,	"	Now	,
作为	很快	作为	我们	达到	这	床头	我	扔	离开	我的	衬衫	和	说	,	"	现在	,

['dɪərɪst] ,

dearest	,
亲爱的	,

我们一到床边，我就脱掉衬衫说："现在，亲爱的，

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wiː; wi][mʌst; məst]

since	we	have	at	last	obtained	the	long	desired	opportunity	we	must
自从	我们	有	在	最后的	获得	这	长的	想要的	机会	我们	必须

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'veɪl] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'bɪlətiz] .

endeavour	to	avail	ourselves	of	it	to	the	best	of	our	abilities	.
努力	到	可用	我们自己	的	它	到	这	最好的	的	我们的	能力	.

既然我们终于获得了期盼已久的机会，我们就必须尽我们所能好好利用它。

[ai][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kæn; kən][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ai]

I	shall	try	to	contribute	as	much	as	I	can	to	your	happiness	and	I
我	将	尝试	到	贡献	作为	很多	作为	我	能	到	你的	幸福	和	我

[ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]

am	sure	you	will	not	hesitate	to	do	anything	in	your	power	to	add	to
是	当然	你	将要	不是	犹豫	到	做	任何事物	在	你的	力量	到	添加	到

[maɪn] .

mine	.
矿	.

我将尽我所能让你快乐，我也相信你也会毫不犹豫地尽你所能让我快乐。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][maɪ] ['fʊli]

the	first	thing	to	be	done	is	to	get	rid	of	all	these	obstacles	to	my	fully
这	第一的	事物	到	是	完毕	是	到	得到	摆脱	的	全部	这些	障碍	到	我的	完全

['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːms] .

seeing	and	enjoying	all	your	charms	.
看到	和	享受	全部	你的	魅力	.

首先要做的是清除所有阻碍我充分欣赏你所有魅力的障碍。

" [ʃiː; ʃi] [meɪd] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['enviəs] [veɪl] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)]

"	She	made	no	objection	to	my	removing	the	envious	veil	which	covered	her
"	她	制成	不	异议	到	我的	移除	这	羡慕	面纱	哪个	涵盖	她

['pɜːs(ə)n] .

person	.
人	.

“她没有反对我揭开遮盖在她身上的令人嫉妒的面纱。”

[ɪn'diːd] [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dɪ'laɪt]

Indeed	I	think	she	was	quite	as	anxious	as	I	was	to	enjoy	the	delight
的确	我	思考	她	曾是	相当	作为	焦虑的	作为	我	曾是	到	享受	这	喜

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bj'uːtɪz] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə'pɒn][ˌjuː 'es]

which	the	contemplation	of	each	other's	beauties	was	sure	to	produce	upon	us
哪个	这	沉思	的	每个	其他的	美女	曾是	当然	到	生产	之上	我们

.

:
.

事实上，我认为她和我一样渴望享受彼此欣赏对方美貌所带来的愉悦。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [tuː] ['iːgə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sʌməm] ['boʊnəm][ɒv; əv] ['ɜːθli]

at	last	we	were	both	too	eager	to	enjoy	the	summum	bonum	of	earthly
在	最后的	我们	是	两个都	也	渴望的	到	享受	这	最高	博努姆	的	尘世的

[fə'lɪsəti] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'lɪməˌneri] .

felicity	to	give	up	much	time	to	the	preliminaries	.
费利西蒂	到	给	向上	很多	时间	到	这	预备工作	.

最后，我们都太渴望享受人间至乐，而没有花太多时间在准备工作上。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɜːsəri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [p'ɜːsənz] ,

After	a	cursory	inspection	of	each	other's	persons	,
后	一个	粗略地	检查	的	每个	其他的	人	,

在对彼此的身体进行一番简单的打量之后，

[aɪ] [stretʃt] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ə'pɒn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][aɪ]

I	stretched	her	at	full	length	upon	the	bed	and	getting	upon	her	I
我	拉伸	她	在	满的	长度	之上	这	床	和	获得	之上	她	我

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɜː'self] [ɪn'sɜːt] [maɪ] ['stɪfli] [dɪ'stendɪd] ['tʃæmpiən] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['pleʒə(r)]

made	her	herself	insert	my	stiffly	distended	champion	into	her	delicious	pleasure
制成	她	她自己	插入	我的	僵硬地	膨胀	冠军	进入	她	可口的	乐趣

- [ʃiːθ] ,

-	sheath	,
-	鞘	,

我把她完全伸展开身体放在床上，然后压在她身上，让她自己把我的硬挺勃起的阴茎插入她美味的阴道里。

[ænd; ənd] [ɪneɪbld] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [sen'seɪʃ(ə)n]

and	enabled	her	for	the	first	time	to	enjoy	the	delicious	sensation
和	已启用	她	为了	这	第一的	时间	到	享受	这	可口的	感觉

[ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['kɒntækt][ɪn] ['evri] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪkɪd] ['bɒdɪz] .

occasioned	by	the	complete	contact	in	every	quarter	of	our	naked	bodies	.
引发	经过	这	完全的	接触	在	每一个	四分之一	的	我们的	裸	身体	.

并让她第一次体验到我们赤裸的身体每一寸肌肤完全接触所带来的美妙感觉。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][klɑːsp][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [twɪst] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ænd; ənd]

Making	her	clasp	her	arms	around	me	,	and	twist	her	thighs	and
制作	她	搭扣	她	武器	大约	我	,	和	捻	她	大腿	和

[legz] [ə'baʊt] [maɪ] [hɪps] ,

legs	about	my	hips	,
腿	关于	我的	臀部	,

让她用双臂环抱住我，并用大腿和双腿缠绕住我的臀部，

[aɪ] [drəʊv] [maɪ] ['ræmə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] [ænd; ənd] [ðen]

I	drove	my	rammer	into	her	as	far	as	it	would	go	and	then
我	驾驶	我的	撞锤	进入	她	作为	远的	作为	它	会	去	和	然后

[kə'menst] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [və'lʌptʃuəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [wiː; wi] [hæd; həd] [jet] [sə'steɪnd] .

commenced	a	more	voluptuous	encounter	than	any	we	had	yet	sustained	.
开始	一个	更多的	丰满的	遇到	比	任何	我们	有	然而	持续	.

我用我的撞击器深深地插入她的体内，然后开始了一场比我们之前经历过的任何一次都更加激情四射的性爱。

['faɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɒv; əv] [maɪ] ['neɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

Fired	by	the	sight	she	had	enjoyed	of	my	naked	person	and	animated	by	the
被解雇	经过	这	视线	她	有	享受	的	我的	裸	人	和	动画	经过	这

[dɪ'lɪʃəs] [sen'seiʃən] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

delicious	sensations	which	our	close	contact	was	sure	to	occasion	,
可口的	感觉	哪个	我们的	关闭	接触	曾是	当然	到	场合	,

她被我赤裸的身体所吸引，也被我们亲密接触必然带来的美妙感觉所激发，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'spɒndɪd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn'sjuː] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒmbæt]

she	responded	at	once	to	all	my	movements	and	there	ensued	a	fierce	combat
她	回应	在	一次	到	全部	我的	移动	和	那里	随后	一个	凶猛的	战斗

[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,

between	us	,
之间	我们	,

她对我的每一个动作都立即做出反应，我们之间随即展开了一场激烈的搏斗。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['straɪvɪŋ] [baɪ] ['evri] ['ɑːtɪfɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]

each	of	us	striving	by	every	artifice	and	exertion	in	our	power	to	prove	the
每个	的	我们	努力	经过	每一个	技巧	和	用力	在	我们的	力量	到	证明	这

['vɪktə(r)] ,

victor	,
胜利者	,

我们每个人都竭尽全力，运用各种计谋和技巧，力求成为胜利者。

[ænd; ənd] [waɪl] ['kɔŋkə] , [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .

and	while	conquering	,	to	add	to	the	enjoyment	of	the	vanquished	.
和	尽管	征服	,	到	添加	到	这	享受	的	这	战败者	.

在征服的过程中，也要让战败者更加享受胜利的喜悦。

[ʃiː; ʃi] [pruːvd] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [baɪ] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp] [maɪ] ['trɪbjuːt] ;

She	proved	the	conqueror	by	forcing	me	to	be	the	first	to	yield	up	my	tribute	;
她	已证实	这	征服者	经过	强制	我	到	是	这	第一的	到	屈服	向上	我的	贡	;

她迫使我第一个交出贡品，以此证明她是征服者；

[bʌt; bət] [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [kən'fɜːrɪŋ] ['pleʒə(r)] ,

but	not	wishing	to	be	outdone	in	the	capacity	of	conferring	pleasure	,
但	不是	祝	到	是	胜过	在	这	容量	的	授予	乐趣	,

但不愿在带来快乐的能力上被人超越，

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] [maɪ] ['vɪgərəs] [hiːvz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [rɪ'septək(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]

I	continued	my	vigorous	heaves	and	thrusts	in	the	delicious	receptacle	in	which	I
我	持续	我的	蓬勃	起伏	和	推力	在	这	可口的	容器	在	哪个	我

[wɒz; wəz] ,

was	engulphed	,
曾是	吞噬	,

我继续在我被包裹的美味容器中剧烈地抽插和冲刺，

[waɪl] [ai] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] [laɪf] - [drɒps] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [blɪs] ,

while	I	felt	the	warm	life	-	drops	bursting	from	me	in	a	torrent	of	bliss	,
尽管	我	毛毡	这	温暖的	生活	-	滴	爆发	从	我	在	一个	激流	的	极乐	,

当我感受到温暖的生命之水如幸福的洪流般从我体内喷涌而出时，

[ʌn'tɪl] [ai][wɒz; wəz]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊt(ə)nt] [spel] [ænd; ənd]

until	I	was	sensible	that	she	also	had	yielded	to	the	potent	spell	and
直到	我	曾是	明智的	那	她	还	有	产生	到	这	强效	拼写	和

[ʃeəd] [maɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [baɪ] ['mɪŋglɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] [wɪtʃ] [fləʊd]

shared	my	enjoyment	by	mingling	her	contribution	with	the	tide	which	flowed
共享	我的	享受	经过	混杂	她	贡献	和	这	潮	哪个	流动

[frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

from	me	.
从	我	.

直到我意识到她也屈服于这强大的魔力，并将她的投入与我流淌的浪潮混合在一起，分享了我的快乐。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [kɪs] [wiː; wi] [siːst] ['aʊə(r)] ['efəts] [ænd; ənd] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒkt] [ɪn]

Then	with	a	warm	kiss	we	ceased	our	efforts	and	lay	for	a	while	locked	in
然后	和	一个	温暖的	吻	我们	停止	我们的	努力	和	躺	为了	一个	尽管	已锁定	在

[iːtʃ] ['ʌðərz] [ɑːmz] ,

each	other's	arms	,
每个	其他的	武器	,

然后我们以一个温暖的吻结束了刚才的动作，相拥而眠了一会儿。

[stɪl] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ði]['tendə(r)][taɪ] [ðæt] [baʊnd] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['hev(ə)n] [ɒv; əv]

still	joined	together	by	the	tender	tie	that	bound	us	in	a	perfect	heaven	of
仍然	加入	一起	经过	这	投标	领带	那	边界	我们	在	一个	完美的	天堂	的

[lʌg'ʒʊəriəs] [dɪ'laɪt] .

luxurious	delight	.
豪华	喜	.

我们依然被那份温柔的纽带紧紧相连，那份纽带将我们带入了一个奢华愉悦的完美天堂。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['rekən] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['evri] [naɪt] ,

If	we	could	have	reckoned	upon	a	similar	enjoyment	every	night	,
如果	我们	可以	有	估计	之上	一个	相似的	享受	每一个	夜晚	,

如果我们每晚都能享受到类似的乐趣，

[wiː; wi] [wʊd] [bəuθ][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] ['kləʊsli] [ɪm'breɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [naɪt]

we	would	both	have	remained	thus	closely	embracing	for	the	whole	night
我们	会	两个都	有	剩余	因此	密切	拥抱	为了	这	所有的	夜晚

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪərɪŋ] ['greɪtə(r)] ['pleʒə(r)] .

without	desiring	greater	pleasure	.
没有	渴望	更大的	乐趣	.

我们俩本可以整夜这样紧紧相拥，不再渴望更大的快乐。

[bʌt; bət][ðə; ði] [slaɪt] [vjuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['splendɪd] [tʃɑːms] [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'dʒɔɪd] [hæd; həd]

But	the	slight	view	of	her	splendid	charms	I	had	already	enjoyed	had
但	这	轻微	看法	的	她	灿烂	魅力	我	有	已经	享受	有

['əʊnli] ['haɪt(ə)nd] [maɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['mɪnɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

only	heightened	my	desire	for	a	more	minute	inspection	of	them	,
仅有的	增强	我的	欲望	为了	一个	更多的	分钟	检查	的	他们	,

但我之前对她绝世美貌的惊鸿一瞥，反而更加激发了我仔细欣赏的欲望。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðʌs] ['fɔːtʃənətli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]

and	I	could	not	afford	to	lose	the	opportunity	thus	fortunately	presented	to
和	我	可以	不是	买得起	到	失去	这	机会	因此	幸运的是	呈现	到

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我不能错过这个难得的机会。

['getɪŋ] [ʌp] , ['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kænd(ə)ls][aɪ][hæd; həd] [prɪ'peəd]

Getting	up	,	therefore	,	and	lighting	some	additional	candles	I	had	prepared
获得	向上	,	所以	,	和	灯光	一些	额外的	蜡烛	我	有	准备

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

for	the	purpose	,
为了	这	目的	,

于是我起身，点燃了之前为此准备的一些蜡烛。

[aɪ] [stretʃt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɔːl] ['neɪkɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][bed] [ænd; ənd] [kə'menst] [ə; eɪ]

I	stretched	her	out	all	naked	as	she	was	on	the	bed	and	commenced	a
我	拉伸	她	出去	全部	裸	作为	她	曾是	在	这	床	和	开始	一个

['θʌrə] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [bj'uːtɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][səʊ] ['iːgəli] [lɒŋd] [tuː; tə]

thorough	examination	of	all	those	beauties	which	I	had	so	eagerly	longed	to
彻底	考试	的	全部	那些	美女	哪个	我	有	所以	急切地	渴望	到

[ɪn'spekt] ,

inspect	,
检查	,

我把她赤身裸体地摊开在床上，开始仔细检查我渴望已久的那些美丽之处。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [æz; əz] [jet] [aɪ][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l] ['pɑːʃəli] [ænd; ənd] ['kɜːsərəli] [tuː; tə]

and	which	as	yet	I	had	only	been	able	partially	and	cursorily	to
和	哪个	作为	然而	我	有	仅有的	到过	有能力的	部分	和	粗略地	到

[ɪn'vestɪgeɪt] .

investigate	.
调查	.

而我此前只得以对此进行部分且粗略的调查。

[nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪpt] [maɪ]['ɑːd(ə)nt] [geɪz] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [tʌtʃ] .

No	part	of	her	escaped	my	ardent	gaze	and	eager	touch	.
不	部分	的	她	逃脱	我的	热心	目光	和	渴望的	触碰	.

她身上没有一处能逃过我炽热的目光和渴望的触摸。

[ʃiː; ʃi] ['wɪlɪŋli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][maɪ] ['wɪʃɪz] , [neɪ] , [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [siːmd] ['grætɪfaɪd][baɪ][maɪ] ['iːgənəs] ,

She	willingly	yielded	to	my	wishes	,	nay	,	she	even	seemed	gratified	by	my	eagerness	,
她	心甘情愿	产生	到	我的	愿望	,	不	,	她	甚至	似乎	满意	经过	我的	渴望	,

她欣然接受了我的请求，不，她甚至似乎对我的热情感到满意。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɜː'self] [ɪn] ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['fænsid] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	placed	herself	in	every	position	in	which	she	fancied	I	should	be	able	to
和	放置	她自己	在	每一个	位置	在	哪个	她	幻想	我	应该	是	有能力的	到

[dɪ'tekt] [ə; eɪ] [njuː] ['bjuːti] .

detect	a	new	beauty	.
探测	一个	新的	美丽	.

她把自己摆放在她认为我应该能够发现新美的每一个位置。

['evri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [bəuθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,

Every	portion	of	her	body	,	both	before	and	behind	,
每一个	部分	的	她	身体	,	两个都	前	和	在后面	,

她身体的每一部分，包括前面和后面，

[wɒz; wəz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][maɪ][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð]

was	in	succession	the	object	of	my	adoration	and	was	covered	with
曾是	在	演替	这	目的	的	我的	崇拜	和	曾是	涵盖	和

[ðə; ði][məʊst] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [kə'res] .

the	most	passionate	and	thrilling	kisses	and	caresses	.
这	最多	热情的	和	惊险	吻	和	爱抚	.

她先后成为我爱慕的对象，我向她献上了最热情、最令人心醉的亲吻和爱抚。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

The	effect	of	this	may	easily	be	imagined	,
这	影响	的	这	可能	容易地	是	想象	,

其后果不难想象。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mædʒəsti][ɒv; əv][maɪ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ['pleʒə(r)] -

and	it	was	not	long	before	the	imposing	majesty	of	my	overjoyed	pleasure	-
和	它	曾是	不是	长的	前	这	气势磅礴	威严	的	我的	欣喜若狂	乐趣	-

['gɪvə(r)] [ʃəʊd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

giver	showed	to	her	,
赠予者	显示	到	她	,

没过多久，我那欣喜若狂的取悦者那令人敬畏的威严便向她展现了出来。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] ,

and	equally	convinced	me	,
和	同样地	确信	我	,

同样也让我信服了，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ɒv; əv] ['kuːlɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑːdə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n]

of	the	necessity	we	were	under	of	cooling	our	ardour	by	a	repetition
的	这	必要性	我们	是	在下面	的	冷却	我们的	热情	经过	一个	重复

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['prəʊses] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'gɒn] .

of	the	same	delightful	process	which	we	had	already	undergone	.
的	这	相同的	愉快	过程	哪个	我们	有	已经	经历	.

我们不得不通过重复我们已经经历过的愉快过程来冷却我们的热情。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['hæpɪli] [kən'kluːdɪd] ,

After	this	was	happily	concluded	,
后	这	曾是	快乐地	结束	,

此事圆满结束后，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒ] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ,

she	insisted	on	having	in	her	turn	the	same	privilege	I	had	enjoyed	,
她	坚持	在	拥有	在	她	转动	这	相同的	特权	我	有	享受	,

她坚持要轮到她享有我曾享有的同样特权，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem 'iː] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['mɪnɪt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	she	made	me	undergo	the	same	minute	investigation	to	which	she	had
和	她	制成	我	经历	这	相同的	分钟	调查	到	哪个	她	有

[biːn] [səb'dʒektɪd] .

been	subjected	.
到过	受	.

她让我接受了和她所接受的同样的细致调查。

[hɜː(r); hə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] ;

Her	curiosity	was	excessive	;
她	好奇心	曾是	过多的	;

她的好奇心过强了；

['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ˌʌndə'went] [ðə; ðɪ][məʊst] ['sɜːtʃɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl]

every	object	underwent	the	most	searching	examination	and	of	course	all
每一个	目的	经历了	这	最多	搜索	考试	和	的	课程	全部

[ðəʊz] [pɑːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli]

those	parts	in	which	there	was	a	difference	between	us	were	more	particularly
那些	部分	在	哪个	那里	曾是	一个	不同之处	之间	我们	是	更多的	特别

[ænd; ənd] ['vɪgərəsli] [ɪk'splɔːrd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .

and	vigorously	explored	and	discussed	.
和	大力	探索	和	讨论	.

每个物体都经过了最彻底的检查，当然，所有我们之间存在差异的部分都得到了更具体、更深入的探讨和讨论。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lə'sɪviəs]

It	was	impossible	for	me	to	remain	insensible	to	her	lascivious
它	曾是	不可能的	为了	我	到	保持	麻木不仁	到	她	好色的

[kə'res] [wɪtʃ] [ə'gen] [raʊzd] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .

caresses	which	again	roused	the	fire	within	me	.
爱抚	哪个	再次	唤醒	这	火	之内	我	.

我无法对她淫荡的爱抚无动于衷，这再次点燃了我内心的火焰。

[maɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] [lʌv] ['stɑːtɪd] [ʌp] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [æz; əz] [ɪf] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪts] [fʊl]

My	staff	of	love	started	up	proud	and	erect	as	if	eager	to	exhibit	its	full
我的	职员	的	爱	开始	向上	自豪的	和	直立	作为	如果	渴望的	到	展览	它是	满的

[prə'pɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ɑːd(ə)nt] [geɪz] .

proportions	to	her	ardent	gaze	.
比例	到	她	热心	目光	.

我的爱之杖骄傲地挺立起来，仿佛急于向她炽热的目光展示它的全部尺寸。

[ə'pɒn] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] .

Upon	me	the	effect	was	most	delicious	.
之上	我	这	影响	曾是	最多	可口的	.

对我来说，这种效果简直太棒了。

[tuː; tə][faɪnd][maɪ'self] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [stɑːk] ['neɪkɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['lʌvli] [gɜːl][ænd; ənd] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði]

To	find	myself	lying	there	stark	naked	before	a	lovely	girl	and	undergoing	the
到	寻找	我	说谎	那里	斯塔克	裸	前	一个	迷人的	女孩	和	正在经历	这

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪk'splɔːrd]

delightful	touches	with	which	she	covered	every	part	of	my	person	as	she	explored
愉快	触摸	和	哪个	她	涵盖	每一个	部分	的	我的	人	作为	她	探索

[maɪ][məʊst] ['siːkrət] [tʃɑːms] ,

my	most	secret	charms	,
我的	最多	秘密	魅力	,

我发现自己赤身裸体地躺在一个可爱的女孩面前，她用温柔的爱抚遍我身体的每一寸肌肤，探索着我最隐秘的魅力。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [geɪz] [ɒn] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['splendɪd] [bj'uːtɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

and	at	the	same	time	to	gaze	on	all	her	splendid	beauties	which	were
和	在	这	相同的	时间	到	目光	在	全部	她	灿烂	美女	哪个	是

[æz; əz] ['friːli] [ɪk'spəʊzd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,

as	freely	exposed	before	me	,
作为	自由	裸露	前	我	,

同时，我还能欣赏她那完全展现在我面前的绝世美貌。

[wɒz; wəz] [blɪs] [ɪn'diːd] [wɪtʃ] [raʊzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

was	bliss	indeed	which	roused	me	to	the	highest	pitch	of	excitement	,
曾是	极乐	的确	哪个	唤醒	我	到	这	最高	沥青	的	激动	,

那真是无比幸福，让我兴奋不已。

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ] [rɪ'peɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] ['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['pliːzɪŋ]

and	again	I	repaid	her	in	the	most	delicious	manner	for	all	the	pleasing
和	再次	我	已偿还	她	在	这	最多	可口的	方式	为了	全部	这	令人愉悦

[sen'seiʃən] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [rɪ'sɜːtʃɪz] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][ˌem 'iː] .

sensations	her	charming	researches	had	excited	in	me	.
感觉	她	迷人	研究	有	兴奋的	在	我	.

我再次以最美好的方式回报了她，感谢她那些迷人的研究带给我的所有愉悦感受。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wiː; wi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɑːmz] [lʌg'zjuərieit, -'ʒuə-][ɪn][ðə; ði]

After	this	we	lay	for	some	time	in	each	other's	arms	luxuriating	in	the
后	这	我们	躺	为了	一些	时间	在	每个	其他的	武器	奢华	在	这

['blɪsf(ə)l] ['fiːlɪŋz] [kɔːzd] [baɪ]['aʊə(r)] [kəm'pliːt] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

blissful	feelings	caused	by	our	complete	conjunction	,
幸福的	情怀	导致	经过	我们的	完全的	连词	,

之后，我们相拥而眠，沉浸在彼此完全结合带来的幸福感中。

[tɪl] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,

till	morning	beginning	to	appear	,
直到	早晨	开始	到	出现	,

直到晨曦初露，

[ai] [sə'dʒestid] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pəʊz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

I	suggested	that	she	should	endeavour	to	obtain	a	little	repose	to	prevent	the
我	建议	那	她	应该	努力	到	获得	一个	小的	休息	到	防止	这

[fə'ti:gz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] ['ɒbviəsli] [ðə; ði]

fatigues	of	the	night	exhibiting	their	traces	upon	her	too	obviously	the
疲劳	的	这	夜晚	展出	他们的	痕迹	之上	她	也	明显地	这

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

我建议她尽量休息一下，以免第二天疲惫的痕迹在她身上过于明显。

[nɒt] [jet] ['sætɪsfaɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi] [leɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['wepən] [ɒv; əv] [lʌv] ,

Not	yet	satisfied	,	however	,	she	laid	her	hand	on	the	weapon	of	love	,
不是	然而	使满意	,	然而	,	她	铺设	她	手	在	这	武器	的	爱	,

然而，她仍不满足，于是将手放在了爱情的武器上。

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [jet] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'gen] [kən'fɜ:rɪŋ] [ə'pɒn]

as	if	to	ascertain	whether	it	was	yet	capable	of	again	conferring	upon
作为	如果	到	探明	无论	它	曾是	然而	有能力的	的	再次	授予	之上

[hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [blɪs] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪəd] .

her	the	bliss	she	desired	.
她	这	极乐	她	想要的	.

仿佛要确定它是否还能再次带给她她渴望的幸福。

[kwaɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃieɪtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Quite	understanding	and	appreciating	her	object	,
相当	理解	和	欣赏	她	目的	,

她非常理解并欣赏她的对象，

[ai] [su:n] ['sætɪsfaɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['præktɪkl] ['mænə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [baɪ]

I	soon	satisfied	her	in	the	most	practical	manner	that	his	powers	were	by
我	很快	使满意	她	在	这	最多	实际的	方式	那	他的	权力	是	经过

[nəʊ] [mi:nz] ['həʊlli] [ɪg'zɔ:stɪd] ,

no	means	wholly	exhausted	,
不	方法	完全	筋疲力尽的	,

我很快就用最实际的方式让她相信，他的能力远未完全耗尽。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'tʃi:vd] [ə'nʌðə(r)] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] ['reɪdʒɪŋ] [dɪ'zaɪr] ,

and	having	achieved	another	victory	over	our	raging	desires	,
和	拥有	已达成	其他	胜利	超过	我们的	愤怒	欲望	,

在再次战胜了我们强烈的欲望之后，

[wi:; wi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [fel] [ə'sli:p] [lɒkt] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðərz] [ɑ:mz] .

we	at	length	fell	asleep	locked	in	each	other's	arms	.
我们	在	长度	跌倒	睡着了	已锁定	在	每个	其他的	武器	.

我们最终相拥而眠。

[wen] [ai] [ə'wəʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .

When	I	awoke	,	the	sun	was	shining	brightly	into	the	room	.
什么时候	我	醒来	,	这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	进入	这	房间	.

我醒来时，阳光明媚地照进房间。

['djʊərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [sli:p] ['lɔ:rə] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'sted]

During	her	sleep	Laura	had	somewhat	changed	her	position	,	and	instead
期间	她	睡觉	劳拉	有	有些	已更改	她	位置	,	和	反而

[ɒv; əv] ['frʌntɪŋ] [ˌem 'i:] ,

of	fronting	me	,
的	正面	我	,

劳拉睡着的时候稍微改变了一下姿势，不再面向我，

[hæd; həd] [tɜːnd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [left] [saɪd] , [prɪ'zentɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['splendɪd] [pɒ'stɪəriə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː]

had	turned	upon	her	left	side	,	presenting	her	splendid	posteriors	to	me
有	转向	之上	她	左边	边	,	呈现	她	灿烂	后部	到	我

,

,

,

她转身向左侧，将她那优美的臀部展现在我面前。

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [maɪ] ['tʃæmpiən] [wɒz; wəz] ['nestlɪŋ] [hɪm'self] .

between	which	my	champion	was	nestling	himself	.
之间	哪个	我的	冠军	曾是	雏鸟	他自己	.

我的冠军就藏身于两者之间。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] ,

Judging	by	his	imposing	appearance	,
评判	经过	他的	气势磅礴	外貌	,

从他魁梧的外表来看，

[hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [dɪd] [nɒt] [siːm] [ɪn] ['eni] [wei] [ɪm'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [ig'zɑːʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt]

his	powers	did	not	seem	in	any	way	impaired	by	the	exertions	of	the	previous	night
他的	权力	做过	不是	似乎	在	任何	方式	受损	经过	这	努力	的	这	以前的	夜晚

.

:

.

昨晚的劳累似乎丝毫没有影响他的能力。

['tɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bed] - [kləʊðz] , [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['kwaɪətli] ['revld] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt]

Turning	down	the	bed	-	clothes	,	I	for	some	time	quietly	revelled	in	the	sight
转弯	向下	这	床	-	衣服	,	我	为了	一些	时间	悄悄	尽情狂欢	在	这	视线

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,

of	her	charms	,
的	她	魅力	,

我掀开被子，静静地欣赏了她曼妙的身姿，一时之间沉醉其中。

[ænd; ənd] [ðen] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [bɪ'jɒnd] [ɪn'djʊərəns] , [ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɜː(r); hə(r)]

and	then	getting	excited	beyond	endurance	,	though	unwilling	to	disturb	her
和	然后	获得	兴奋的	超过	耐力	,	尽管	不情愿	到	打扰	她

['piːsf(ə)l] ['slʌmbə(r)] ,

peaceful	slumber	,
和平	睡眠	,

然后兴奋得难以自持，但又不愿打扰她平静的睡眠。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [pə'hæps] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ]

I	thought	I	might	perhaps	be	able	without	awakening	her	to	take	up	a
我	想法	我	可能	也许	是	有能力的	没有	唤醒	她	到	拿	向上	一个

[mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] .

more	satisfactory	position	than	the	one	I	enjoyed	.
更多的	令人满意的	位置	比	这	一	我	享受	.

我当时想，或许我不吵醒她就能找到一个比我现在喜欢的职位更令人满意的职位。

[səʊ] ['dʒentli] ['reɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [leg] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [æz; əz] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [aɪ]

So	gently	raising	her	right	leg	and	creeping	as	close	behind	her	as	I
所以	轻轻地	提高	她	正确的	腿	和	爬行	作为	关闭	在后面	她	作为	我

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

于是我轻轻抬起她的右腿，尽可能地悄悄跟在她身后。

[ai] [pleɪst] [maɪ] [raɪt] [leg] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [maɪ] ['tʃæmpiən]

I	placed	my	right	leg	between	her	thighs	in	such	a	manner	that	my	champion
我	放置	我的	正确的	腿	之间	她	大腿	在	这样的	一个	方式	那	我的	冠军

[ʃʌvd] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [legz] ,

shoved	himself	between	her	legs	,
推搡	他自己	之间	她	腿	,

我把右腿放在她两腿之间，我的冠军就这样挤进了她两腿之间。

['stretʃɪŋ] [ʌp] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪvl] ,

stretching	up	almost	to	her	navel	,
伸展	向上	几乎	到	她	脐	,

一直延伸到几乎她的肚脐，

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [aɪ] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tɪl] [sʌm; səm] [hɑːf] ['mʌtə] [wɜːdz] [ænd; ənd]

In	this	position	I	lay	for	some	little	time	till	some	half	muttered	words	and
在	这	位置	我	躺	为了	一些	小的	时间	直到	一些	一半	低声说道	字	和

['sɜːt(ə)n] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [meɪd] [ˌem 'iː] [sə'spekt] [ðæt] ['lɔːrə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sliːp]

certain	movements	of	her	body	made	me	suspect	that	Laura	in	her	sleep
肯定	移动	的	她	身体	制成	我	怀疑	那	劳拉	在	她	睡觉

[wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .

was	acting	over	again	the	scenes	of	the	previous	night	.
曾是	表演	超过	再次	这	场景	的	这	以前的	夜晚	.

我保持这个姿势躺了一会儿，直到她喃喃自语，身体也有些许动作，我才怀疑劳拉在睡梦中又在重演前一晚的场景。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n]

Convinced	that	she	would	have	no	more	objection	than	myself	to	the	illusion
确信	那	她	会	有	不	更多的	异议	比	我	到	这	错觉

['biːɪŋ] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ri'æləti] ,

being	converted	into	the	reality	,
存在	转换	进入	这	现实	,

我确信她不会比我更反对将幻象转化为现实，

[aɪ] ['dʒentli] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv]

I	gently	separated	the	lips	of	the	seat	of	pleasure	and	inserted	the	tip	of
我	轻轻地	分开	这	嘴唇	的	这	座位	的	乐趣	和	插入	这	提示	的

[ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['ɔːgən] .

the	appropriate	organ	.
这	合适的	器官	.

我轻轻分开阴唇，将相应器官的尖端插入。

[hɪz; ɪz] [swiːt] [tʌtʃ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [spɒt] [æt; ət] [wʌns] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['slʌmbə(r)] .

His	sweet	touch	in	such	a	sensitive	spot	at	once	broke	her	slumber	.
他的	甜的	触碰	在	这样的	一个	敏感的	点	在	一次	打破	她	睡眠	.

他轻轻触碰她敏感的部位，立刻唤醒了她的睡梦。

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,

She	opened	her	eyes	,
她	打开	她	眼睛	,

她睁开了眼睛，

[ænd; ənd] ['glɑːnsɪŋ] ['daʊnwəd] [gɒt] [ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv] [maɪ] ['stɪfli] [dɪ'stendɪd] ['wepən] [wɪð] [ɪts]

and	glancing	downward	got	a	full	view	of	my	stiffly	distended	weapon	with	its
和	瞥了一眼	向下	得到	一个	满的	看法	的	我的	僵硬地	膨胀	武器	和	它是

['ruːbi] [hed] [kwaɪt] [ʌn'kʌvəd] [dʒʌst] ['entərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

ruby	head	quite	uncovered	just	entering	within	the	charming	precincts	of	her
红宝石	头	相当	裸露	只是	进入	之内	这	迷人	辖区	的	她

['lʌvli] [rɪ'triːt] ,

lovely	retreat	,
迷人的	撤退	,

低头一看，我那根僵硬勃起的武器，红宝石般的枪头完全暴露在外，就这么进入了她那迷人隐居之所的迷人区域。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['smaɪlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] .

and	she	said	smiling	that	it	was	just	what	she	had	been	dreaming	of	.
和	她	说	微笑	那	它	曾是	只是	什么	她	有	到过	做梦	的	.

她笑着说，这正是她梦寐以求的。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðen] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tɜːn] [hɜː'self] [raʊnd] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ,

She	was	then	going	to	turn	herself	round	towards	me	,
她	曾是	然后	去	到	转动	她自己	圆形的	向	我	,

然后她就要转身面向我了，

[bʌt; bət][aɪ][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]

but	I	told	her	to	remain	as	she	was	and	that	I	thought	we	should
但	我	讲述	她	到	保持	作为	她	曾是	和	那	我	想法	我们	应该

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

be	able	to	accomplish	our	wishes	in	that	position	.
是	有能力的	到	完成	我们的	愿望	在	那	位置	.

但我告诉她保持现状，我认为我们在这个位置上应该能够实现我们的愿望。

[aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [səʊ] [wel] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['pleʒə(r)]

I	pointed	out	to	her	that	although	we	could	not	so	well	enjoy	the	pleasure
我	尖	出去	到	她	那	虽然	我们	可以	不是	所以	出色地	享受	这	乐趣

[ɒv; əv] ['kɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

of	kissing	each	other	,
的	接吻	每个	其他	,

我向她指出，虽然我们无法很好地享受接吻的乐趣，

[wiː; wi][kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] ['betə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɑːpə'reɪʃnz] [waɪl] [maɪ]

we	could	at	least	better	watch	and	observe	each	other's	operations	while	my
我们	可以	在	至少	更好的	手表	和	观察	每个	其他的	运营	尽管	我的

['wepən] [wɒz; wəz] ['pɜːrfəˌret] [hɜː(r); hə(r)] ,

weapon	was	perforating	her	,
武器	曾是	穿孔	她	,

当我的武器穿透她的时候，我们至少可以更好地观察和了解彼此的行动。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɪgəz] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪrə(r)] ,

as	the	reflexion	of	our	figures	in	a	large	mirror	,
作为	这	反射	的	我们的	数据	在	一个	大的	镜子	,

就像我们在大镜子中的倒影一样，

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['pɜːpəsli] [pleɪst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [best] [ɪ'fekt] ,

which	I	had	purposely	placed	so	as	to	produce	the	best	effect	,
哪个	我	有	故意	放置	所以	作为	到	生产	这	最好的	影响	,

我特意放置它们是为了达到最佳效果。

[wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

would	add	greatly	to	our	enjoyment	.
会	添加	非常	到	我们的	享受	.

这将大大增加我们的乐趣。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] [æt; ət] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [vjuː]

Looking	towards	it	,	she	blushed	deeply	at	beholding	exposed	to	her	full	view
寻找	向	它	,	她	脸红了	深	在	凝视	裸露	到	她	满的	看法

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lʌvli] [feɪs] ,

her	own	lovely	face	,
她	自己的	迷人的	脸	,

她望向那边，看到自己美丽的脸庞完全暴露在外，不禁脸颊绯红。

[ɪk'skwɪzɪt] ['swelɪŋ] [brests] , [snəʊ] - [waɪt] ['beli] [ænd; ənd]['aɪvəri] [θaɪz] ,

exquisite	swelling	breasts	,	snow	-	white	belly	and	ivory	thighs	,
精美的	肿胀	乳房	,	雪	-	白色的	腹部	和	象牙	大腿	,

丰满挺拔的乳房，雪白的腹部和象牙般的大腿，

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ['bjuːtɪfli] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [ɪts] [ə'prəʊpriət]

with	the	upper	part	of	the	mount	of	pleasure	beautifully	shaded	with	its	appropriate
和	这	上	部分	的	这	山	的	乐趣	非常漂亮	阴影	和	它是	合适的

[frɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪps] ['swəʊlən] [ænd; ənd] [dɪ'stendɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [lʌv] ,

fringe	and	the	lips	swollen	and	distended	with	the	shaft	of	love	,
边缘	和	这	嘴唇	肿	和	膨胀	和	这	轴	的	爱	,

欢愉之丘的上部被恰到好处的阴毛遮掩得十分美丽，而嘴唇则因爱欲之柱而肿胀扩张。

[waɪl] [maɪ] [leg] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ə'pɑːt] ,

while	my	leg	,	holding	her	thighs	apart	,
尽管	我的	腿	,	保持	她	大腿	除	,

我的腿分开她的双腿，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [vjuː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] - ['jiːldɪŋ] [rɪ'septəklz] [ɒv; əv] [ɪts] ['lɪkwɪd]

exposed	to	view	between	them	the	pleasure	-	yielding	receptacles	of	its	liquid
裸露	到	看法	之间	他们	这	乐趣	-	屈服	容器	的	它是	液体

['treʒəz] ,

treasures	,
宝藏	,

在他们之间，可以清楚地看到盛放其液体珍宝的、令人愉悦的容器，

[ænd; ənd] [æt; ət] ['evri] [hiːv] [aɪ] [geɪv] [ig'zibitid] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] [maɪ] ['wepən]

and	at	every	heave	I	gave	exhibited	at	full	length	the	staff	of	my	weapon
和	在	每一个	举	我	给予	展出	在	满的	长度	这	职员	的	我的	武器

[æz; əz] [aɪ] [ɔːl'tɜːnətli] ['penətreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['pɑːtli] [wɪð'druː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ɪts] [dɪ'lɪʃəs]

as	I	alternately	penetrated	and	then	partly	withdrew	it	from	its	delicious
作为	我	交替	渗透	和	然后	部分	退出	它	从	它是	可口的

[ʃiːθ] .

sheath	.
鞘	.

每次挥剑，我都会将武器的柄完全展示出来，时而将其插入鞘中，时而又将其部分拔出。

[ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [saɪt] [dɪ'laɪtɪd] [ˌjuː 'es] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]

This	exquisite	site	delighted	us	so	much	that	we	determined	to	prolong	it	as
这	精美的	地点	高兴极了	我们	所以	很多	那	我们	决定	到	延长	它	作为

[mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

much	as	possible	,
很多	作为	可能的	,

这个精美的网站让我们非常满意，所以我们决定尽可能延长它的使用寿命。

[ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['muːvmənts] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə]

and	regulating	each	other's	movements	so	as	to	keep	up	the	enjoyment	to
和	调节	每个	其他的	移动	所以	作为	到	保持	向上	这	享受	到

[ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [həʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,

the	uttermost	and	at	the	same	time	hold	back	the	crisis	,
这	极致	和	在	这	相同的	时间	抓住	后退	这	危机	,

并相互协调彼此的行动，以最大限度地保持享乐，同时避免危机发生。

[wiː; wi] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'stætɪk] [blɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

we	lay	in	the	most	extatic	bliss	for	upwards	of	an	hour	,
我们	躺	在	这	最多	狂喜	极乐	为了	向上	的	一个	小时	,

我们沉浸在极度的幸福之中，持续了一个多小时。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [dɪ'laɪt] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pɜːfɪkt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt]

enjoying	the	thrilling	delight	which	this	perfect	combination	of	the	most	exquisite
享受	这	惊险	喜	哪个	这	完美的	组合	的	这	最多	精美的

[sen'seiʃən] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [saɪt] [kæn; kən] [kən'fɜː(r)] .

sensations	of	touch	and	sight	can	confer	.
感觉	的	触碰	和	视线	能	授予	.

享受触觉和视觉这两种最美妙感觉完美结合所带来的激动人心的愉悦感。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'devə(r)] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪn] [ðə; ði][taɪd]

At	length	,	in	spite	of	our	endeavours	,	we	could	no	longer	restrain	the	tide
在	长度	,	在	尽管如此	的	我们的	努力	,	我们	可以	不	更长	抑制	这	潮

[ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,

of	passion	,
的	热情	,

最终，尽管我们竭尽全力，还是无法阻止激情的浪潮。

[ə; eɪ] [fjuː] ['fjʊəriəs] [hiːvz] [ɒv; əv][maɪ] ['mædən] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] ['pleʒə(r)] - ['gɪvə(r)] [kəm'plitɪd]

a	few	furious	heaves	of	my	maddened	and	thrusting	pleasure	-	giver	completed
一个	很少	狂怒	起伏	的	我的	疯狂的	和	推进	乐趣	-	赠予者	完全的

['aʊə(r)] [blɪs] ,

our	bliss	,
我们的	极乐	,

我疯狂而猛烈的快感给予者几次狂暴的抽插，使我们达到了极致的幸福。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːniəl] ['ʃaʊə(r)] ['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][kɑːm, kɑːlm]['aʊə(r)]

and	the	genial	shower	sprinkled	the	field	of	pleasure	and	calmed	our
和	这	和蔼可亲	淋浴	撒上	这	场地	的	乐趣	和	平静下来	我们的

[ˌəʊvərɪk'saɪtɪd] ['sensɪz] .

overexcited	senses	.
过于兴奋	感官	.

和煦的阵雨洒落在快乐的田野上，平复了我们过度兴奋的感官。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [səʊl] - ['stɜːrɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wɒz; wəz][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [bɪ'fɔː(r)]

One	other	soul	-	stirring	enjoyment	was	all	we	had	time	to	accomplish	before
一	其他	灵魂	-	搅拌	享受	曾是	全部	我们	有	时间	到	完成	前

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] ['lɔːrə] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [wɔːnd] [ˌjuː 'es]

the	approach	of	the	hour	at	which	Laura	was	usually	called	warned	us
这	方法	的	这	小时	在	哪个	劳拉	曾是	通常	称为	警告	我们

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] ['seprət] ,

that	we	must	separate	,
那	我们	必须	分离	,

还有一件令人心潮澎湃的事情，是我们唯一能抽出时间去做的事情，之后劳拉通常会被叫来，提醒我们必须分别。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['pɔɪnjənt] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti]

and	with	the	most	poignant	regret	that	we	might	not	have	another	opportunity
和	和	这	最多	令人心酸的	后悔	那	我们	可能	不是	有	其他	机会

[ɒv; əv] [ə'gen] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɑː'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mænə(r)] ,

of	again	enjoying	ourselves	in	such	a	delightful	manner	,
的	再次	享受	我们自己	在	这样的	一个	愉快	方式	,

我们怀着无比沉痛的遗憾，或许再也没有机会以如此愉快的方式享受生活了。

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] .

we	parted	.
我们	分手了	.

我们分别了。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [aɪ] [drəʊv] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['mɪdltən] .

In	the	forenoon	I	drove	out	for	Miss	Middleton	.
在	这	午前	我	驾驶	出去	为了	错过	米德尔顿	.

上午我开车去见米德尔顿小姐。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,

As	her	friends	wished	her	to	remain	,
作为	她	朋友们	希望	她	到	保持	,

因为她的朋友们希望她留下来，

[ai][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə]

I	of	course	endeavoured	to	persuade	her	to	do	so	and	offered	to
我	的	课程	努力	到	说服	她	到	做	所以	和	提供	到

[kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɒn] ['eni] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [fɪks] ,

come	back	for	her	on	any	day	she	might	fix	,
来	后退	为了	她	在	任何	天	她	可能	使固定	,

我当然尽力说服她这样做，并表示无论她哪天有空，我都会回来接她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .

but	she	insisted	on	returning	home	that	day	.
但	她	坚持	在	返回	家	那	天	.

但她坚持当天要回家。

[aɪ][hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] ,

I	had	,	however	,
我	有	,	然而	,

然而，我却……

[ðə; ðɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [frendz]

the	satisfaction	of	finding	that	she	had	made	an	arrangement	with	the	friends
这	满意	的	寻找	那	她	有	制成	一个	安排	和	这	朋友们

[huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [miːt] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks]

whom	she	had	gone	to	meet	to	pay	them	a	visit	for	some	weeks
谁	她	有	已消失	到	见面	到	支付	他们	一个	访问	为了	一些	周

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ə'bəʊd] ,

as	soon	as	they	returned	to	their	own	abode	,
作为	很快	作为	他们	返回	到	他们的	自己的	住所	,

她欣慰地发现，她已经和她要拜访的朋友们约定好，等他们回到自己的住处后，她会去拜访他们几周。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] .

which	they	were	to	do	in	about	a	week	.
哪个	他们	是	到	做	在	关于	一个	星期	.

他们原本计划在一周左右的时间内完成这项工作。

[wʌn] ['sɜːkəmstəns] , [haʊ'evə(r)] ,

One	circumstance	,	however	,
一	环境	,	然而	,

然而，有一种情况是：

[ə'kɜːd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] [wɪtʃ] ['rɑːðə(r)] [ˌkaʊntə'bæləns] [ðə; ðɪ] ['pleʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'siːvd]

occurred	the	same	day	which	rather	counterbalanced	the	pleasure	with	which	I	received
发生	这	相同的	天	哪个	相当	平衡	这	乐趣	和	哪个	我	已收到

[ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] .

this	intelligence	.
这	智力	.

当天发生的事情，多少抵消了我收到这条消息时的喜悦。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fræŋk] [ɒn] ['liːvɪŋ] [skuːl] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] -

Young	Master	Frank	on	leaving	school	had	gone	to	pay	a	visit	to	a	school	-
年轻的	掌握	坦率	在	离开	学校	有	已消失	到	支付	一个	访问	到	一个	学校	-

['feləʊ] ,

fellow	,
同伴	,

弗兰克少爷离开学校后，去拜访了一位同学。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['letə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

but	a	letter	had	arrived	from	him	that	morning	to	say	that	he	would
但	一个	信	有	到达的	从	他	那	早晨	到	说	那	他	会

[biː; bi] [həʊm] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .

be	home	the	next	day	.
是	家	这	下一个	天	.

但那天早上他寄来一封信，说他第二天就会回家。

[naʊ] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'twiːn] ['lɔːrəz] [ænd; ənd]

Now	his	arrival	and	consequent	occupation	of	the	room	between	Laura's	and
现在	他的	到达	和	后果	职业	的	这	房间	之间	劳拉的	和

[maɪn] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [ə'griːəb(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]

mine	threatened	to	prevent	the	constant	agreeable	intercourse	which	I	had
矿	威胁	到	防止	这	持续的	同意	交往	哪个	我	有

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ænts] ['æbsəns] .

expected	to	be	able	to	keep	up	with	her	during	her	aunt's	absence	.
预期的	到	是	有能力的	到	保持	向上	和	她	期间	她	姑姑的	缺席	.

现在，他的到来以及随后占据劳拉和我房间之间的那间房，有可能破坏我原本期望在她姑妈不在家期间与她保持的愉快交往。

[aɪ] [felt] ['verɪ] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə] , [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

I	felt	very	much	annoyed	at	the	idea	,	and	urged	her	,	if	possible	,
我	毛毡	非常	很多	恼怒	在	这	主意	,	和	敦促	她	,	如果	可能的	,

我对这个想法感到非常恼火，并敦促她，如果可能的话，

[tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [meɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] ['ɒkjupaɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ə'pɑːtmənt]

to	get	some	arrangement	made	by	which	he	might	occupy	some	other	apartment
到	得到	一些	安排	制成	经过	哪个	他	可能	占据	一些	其他	公寓

.

:

.

安排他入住另一套公寓。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [haʊ'evə(r)] ,

She	said	,	however	,
她	说	,	然而	,

然而，她说：

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)]

that	she	was	afraid	to	make	any	such	proposal	to	her	mother	for	fear
那	她	曾是	害怕的	到	制作	任何	这样的	提议	到	她	母亲	为了	害怕

[ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [sə'spɪʃən] [æz; əz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

of	exciting	suspicions	as	to	her	object	,
的	激动人心	怀疑	作为	到	她	目的	,

她不敢向母亲提出这样的提议，以免引起母亲对她目的的怀疑。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə'keɪʒən, əu-][maɪ][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli]

or	of	occasioning	my	removal	to	another	room	,	which	would	be	equally
或者	的	导致	我的	移动	到	其他	房间	,	哪个	会	是	同样地

[dɪ'strʌktɪv] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .

destructive	for	our	projects	.
破坏性的	为了	我们的	项目	.

或者把我转移到另一个房间，这对我们的项目同样具有破坏性。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['mætə(r)][səʊ]['kwaɪətli][ænd; ənd] ['kuːlli] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]

On	the	whole	she	took	the	matter	so	quietly	and	coolly	that	I	was	rather
在	这	所有的	她	采取	这	事情	所以	悄悄	和	冷静地	那	我	曾是	相当

[ə'stɒnɪʃt] ,

astonished	,
惊讶	,

总的来说，她处理这件事非常平静冷静，这让我颇感惊讶。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʃiː; ʃi] ['evɪdəntli] [hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)] ['ɪntəkɔːs] .

considering	the	enjoyment	she	evidently	had	in	our	intercourse	.
考虑	这	享受	她	显然	有	在	我们的	交往	.

考虑到她显然很享受我们的性交过程。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,

A	little	annoyed	at	this	,
一个	小的	恼怒	在	这	,

对此我有点恼火。

[ai] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [maɪ] [jʌŋ] [frend] [rɪ'teɪnd] ['eni] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl]

I	made	up	my	mind	that	if	my	young	friend	retained	any	portion	of	the	youthful
我	制成	向上	我的	头脑	那	如果	我的	年轻的	朋友	保留	任何	部分	的	这	青春

['bju:ti] [ai] [rɪ'membəd] [hɪm][tu:; tə] [pə'zes] ,

beauty	I	remembered	him	to	possess	,
美丽	我	记得	他	到	具有	,

我下定决心，如果我这位年轻的朋友还保留着我记忆中他那青春的容貌，

[ai] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hi:; hi]

I	would	endeavour	if	possible	to	make	up	in	his	arms	for	the	enjoyment	he
我	会	努力	如果	可能的	到	制作	向上	在	他的	武器	为了	这	享受	他

[wʊd] [dɪ'praɪv] [ˌem 'i:][ɒv; əv][baɪ] ['ki:pɪŋ] [ˌem 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] .

would	deprive	me	of	by	keeping	me	out	of	his	sister's	.
会	剥夺	我	的	经过	保持	我	出去	的	他的	姐妹	.

如果可能的话，我愿在他的怀抱中弥补他不让我和他妹妹在一起而剥夺我的快乐。

[hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'saɪdɪd] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['fɒləʊ] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hæd; həd]

His	first	appearance	at	once	decided	me	to	follow	out	the	idea	that	had
他的	第一的	外貌	在	一次	决定	我	到	跟随	出去	这	主意	那	有

[ə'kɜ:d] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

occurred	to	me	.
发生	到	我	.

他的第一次亮相就让我下定决心去实践我脑海中浮现的那个想法。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ænd; ənd][dʒʌst][ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] [eɪdʒ] [wen]

Some	years	younger	than	his	sister	and	just	of	that	delightful	age	when
一些	年	年轻	比	他的	姐姐	和	只是	的	那	愉快	年龄	什么时候

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mænhʊd] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][ɪg'zɜ:t][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['sensɪz]

the	passions	of	manhood	have	begun	to	exert	their	influence	on	the	senses
这	激情	的	男子气概	有	开始	到	发挥	他们的	影响	在	这	感官

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] [blu:m] [ænd; ənd]

but	before	they	have	taken	away	the	attractive	and	charming	bloom	and
但	前	他们	有	已采取	离开	这	吸引人的	和	迷人	盛开	和

['greɪsɪz] [ɒv; əv] [ju:θ] ,

graces	of	youth	,
恩典	的	青年	,

他比妹妹小几岁，正值青春年少，充满着男人的激情，但这些激情尚未带走他年轻时迷人的风采和优雅。

[hi:; hi][wɒz; wəz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [mɔ:(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

he	was	,	if	possible	,	more	captivating	than	his	sister	.
他	曾是	,	如果	可能的	,	更多的	引人入胜	比	他的	姐姐	.

如果可能的话，他比他的妹妹更有魅力。

[ɪn'di:d] , [wen] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [aɪ] [drest] [hɪm] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][gɜ:l] ,

Indeed	,	when	upon	one	occasion	I	dressed	him	up	as	a	girl	,
的确	,	什么时候	之上	一	场合	我	穿着	他	向上	作为	一个	女孩	,

确实，有一次我把他打扮成女孩子，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:ləʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hi:; hi] [mait]

it	was	almost	impossible	to	distinguish	between	them	and	he	might
它	曾是	几乎	不可能的	到	区分	之间	他们	和	他	可能

['i:zəli] [hæv; həv] [pɑ:st] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] .

easily	have	passed	for	her	even	among	her	intimate	acquaintances	.
容易地	有	通过了	为了	她	甚至	之中	她	亲密的	熟人	.

他们俩几乎无法区分，即使在她亲密的朋友中，他也很容易被误认为是她。

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [gʊd] [frendz] [æt; ət] [wʌns] .

We	became	good	friends	at	once	.
我们	成为	好的	朋友们	在	一次	.

我们很快就成了好朋友。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [left] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,

When	the	ladies	left	the	table	after	dinner	,
什么时候	这	女士们	左边	这	桌子	后	晚餐	,

晚饭后，女士们离开餐桌时

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ,

I	made	a	sign	to	him	to	come	over	beside	me	,
我	制成	一个	符号	到	他	到	来	超过	旁	我	,

我向他做了个手势，示意他过来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [suːn] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrəts] .

and	he	was	very	soon	communicating	to	me	all	his	secrets	.
和	他	曾是	非常	很快	沟通	到	我	全部	他的	秘密	.

很快，他就把所有的秘密都告诉了我。

[ai] ['iːzəli] [led] [hɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] - ['feloʊz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,

I	easily	led	him	to	talk	of	his	school	-	fellows	and	their	amusements	,
我	容易地	引领	他	到	讲话	的	他的	学校	-	伙伴们	和	他们的	娱乐	,

我很容易就引导他谈起了他的同学和他们的娱乐活动，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [rəʊz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	when	the	party	rose	to	join	the	ladies	he	was	in	the	midst	of	the
和	什么时候	这	派对	玫瑰	到	加入	这	女士们	他	曾是	在	这	中间	的	这

['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] [bɔɪz] [tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi]

details	of	the	history	of	one	of	the	elder	boys	to	whom	a	married	lady
细节	的	这	历史	的	一	的	这	长老	男孩们	到	谁	一个	已婚	女士

[hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['fænsi] [æt; ət] [ə; eɪ] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['vɪzɪtɪŋ] ,

had	taken	a	fancy	at	a	house	where	he	had	been	visiting	,
有	已采取	一个	想要	在	一个	房子	在哪里	他	有	到过	访问	,

当众人起身与女士们会合时，他正在详细讲述一位年纪较大的男孩的过往，这位男孩在他拜访的一户人家引起了一位已婚女士的注意。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [kən'fəːd] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ɒn] [hɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['evɪdənt]

and	who	had	conferred	a	favour	on	him	of	which	it	was	very	evident
和	WHO	有	授予	一个	偏爱	在	他	的	哪个	它	曾是	非常	明显

[maɪ] [jʌŋ] [frend] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['enviəs] .

my	young	friend	was	somewhat	envious	.
我的	年轻的	朋友	曾是	有些	羡慕	.

而这个人曾给予他恩惠，我的年轻朋友对此显然有些嫉妒。

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

When	we	went	to	the	drawing	room	,	he	wanted	to	continue	the	history	,
什么时候	我们	去	到	这	绘画	房间	,	他	通缉	到	继续	这	历史	,

我们走进客厅时，他想继续讲历史。

[bʌt; bət] [ai] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ðeə(r)] ,

but	I	said	to	him	that	it	would	be	better	not	to	do	so	there	,
但	我	说	到	他	那	它	会	是	更好的	不是	到	做	所以	那里	,

但我告诉他，最好不要在那里这样做。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [hiː; hi] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] [tuː; tə] [maɪn] ,

but	that	as	he	slept	in	the	next	room	to	mine	,
但	那	作为	他	睡着了	在	这	下一个	房间	到	矿	,

但他当时就睡在我隔壁的房间里，

[hiː; hi] [mait] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,

he	might	come	to	me	after	we	had	retired	for	the	night	,
他	可能	来	到	我	后	我们	有	退休	为了	这	夜晚	,

他可能会在我们晚上就寝后来找我。

[wen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

when	we	would	have	a	better	opportunity	for	discussing	the	subject	.
什么时候	我们	会	有	一个	更好的	机会	为了	讨论	这	主题	.

我们会找个更好的机会来讨论这个话题。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ,

He	said	he	would	,
他	说	他	会	,

他说他会的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][ɪk'spekt] [hɪm] [tɪl] ['evriwʌn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] ,

but	that	I	was	not	to	expect	him	till	everyone	had	gone	to	bed	,
但	那	我	曾是	不是	到	预计	他	直到	每个人	有	已消失	到	床	,

但他告诉我，要等到大家都睡下之后我才能见到他。

[ɪn] [keɪs] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .

in	case	his	mother	or	sister	should	come	into	his	room	.
在	案件	他的	母亲	或者	姐姐	应该	来	进入	他的	房间	.

万一他的母亲或姐姐走进他的房间呢。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ,

Although	a	little	surprised	at	this	allusion	to	the	latter	,
虽然	一个	小的	惊讶	在	这	典故	到	这	后者	,

虽然我对文中提及后者感到有些惊讶，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd][frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [raɪt] , [æz; əz] ,

I	was	quite	satisfied	from	what	he	said	that	all	was	right	,	as	,
我	曾是	相当	使满意	从	什么	他	说	那	全部	曾是	正确的	,	作为	,

他的话让我很放心，一切都很好。

[ən'les] [hiː; hi] ['sʌmwɒt] [ˌkɔmpri'hend] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

unless	he	somewhat	comprehended	my	object	,
除非	他	有些	理解	我的	目的	,

除非他多少理解了我的意思，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['mɪst(ə)ri] [ɔː(r)] [teɪk] ['eni]

he	would	not	have	thought	it	necessary	to	make	any	mystery	or	take	any
他	会	不是	有	想法	它	必要的	到	制作	任何	神秘	或者	拿	任何

[prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

precaution	on	the	subject	.
预防	在	这	主题	.

他认为没有必要在这个问题上故弄玄虚或采取任何预防措施。

[ai] [went] [tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , [rɪ'meɪnd] [ə'weɪk] ['riːdɪŋ] [ʌn'tɪl][ai] [hɜːd] [maɪ]

I	went	to	bed	,	and	taking	a	book	,	remained	awake	reading	until	I	heard	my
我	去	到	床	,	和	采取	一个	书	,	剩余	醒	阅读	直到	我	听到	我的

[dɔː(r)]['əʊpən] ,

door	open	,
门	打开	,

我上床睡觉，拿起一本书，一直读到听到门开了才睡着。

[ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [frend] ['entəd] [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['naɪtʃɜːt] [ɒn] .

and	my	young	friend	entered	with	only	his	nightshirt	on	.
和	我的	年轻的	朋友	进入	和	仅有的	他的	睡衣	在	.

我的年轻朋友只穿着睡衣就走了进来。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['bedsaɪd][ai][æt; ət][wʌns] [θruː] [daʊn] [ðə; ði][bed] - [kləʊðz] [ænd; ənd]

When	he	came	to	the	bedside	I	at	once	threw	down	the	bed	-	clothes	and
什么时候	他	来了	到	这	床头	我	在	一次	扔	向下	这	床	-	衣服	和

[meɪd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

made	room	for	him	beside	me	.
制成	房间	为了	他	旁	我	.

他来到床边时，我立刻铺开被子，给他腾出地方躺在我身边。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] ['ɪnstəntli] , [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɪm][ɪn][maɪ][ɑːmz][ai] [prest] [hɪm][tuː; tə][maɪ]

He	jumped	in	instantly	,	and	clasping	him	in	my	arms	I	pressed	him	to	my
他	跳了起来	在	即刻	,	和	紧握	他	在	我的	武器	我	按下	他	到	我的

['bʊzəm] .

bosom	.
怀	.

他立刻跳了过来，我一把将他抱在怀里，紧紧地搂在胸前。

[hiː; hi] ['wɔːmli] [rɪ'tɜːnd] [maɪ] [ɪm'breɪs] ,

He	warmly	returned	my	embrace	,
他	热情地	返回	我的	拥抱	,

他热情地回抱了我。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ai][hæd; həd] [fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɒz; wəz]

and	the	idea	I	had	formed	as	to	his	appreciating	my	intentions	was
和	这	主意	我	有	形成	作为	到	他的	欣赏	我的	意图	曾是

[ɪ'miːdiətli] [kən'fɜːmd] [baɪ][maɪ]['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd][ænd; ənd] [stɪf] ['presɪŋ] [ə'genst] [maɪ]

immediately	confirmed	by	my	finding	something	hard	and	stiff	pressing	against	my
立即地	确认的	经过	我的	寻找	某物	难的	和	僵硬的	紧迫	反对	我的

['beli] ,

belly	,
腹部	,

我之前认为他理解我的意图，而当我感觉到有什么坚硬僵硬的东西抵着我的腹部时，我的这种想法立刻得到了证实。

[ænd; ənd][ai] [suːn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]

and	I	soon	managed	to	ascertain	that	his	instrument	was	in	a	state	of
和	我	很快	管理	到	探明	那	他的	乐器	曾是	在	一个	状态	的

[fɪəs] [ɪ'rekʃn] .

fierce	erection	.
凶猛的	勃起	.

我很快就发现他的阴茎处于勃起状态。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [kə'res] ,

After	a	few	kisses	and	caresses	,
后	一个	很少	吻	和	爱抚	,

经过几番亲吻和爱抚之后，

[ai][led][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] , ['ɑːskɪŋ] [haʊ] [əʊld][hiː; hi]

I	led	to	the	subject	of	his	young	friend	and	the	lady	,	asking	how	old	he
我	引领	到	这	主题	的	他的	年轻的	朋友	和	这	女士	,	问	如何	老的	他

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

我引出了他年轻朋友和那位女士的话题，问他多大了。

[ænd; ənd] [ðen] ['leɪɪŋ] [maɪ][hænd][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

and	then	laying	my	hand	upon	his	organ	of	pleasure	,
和	然后	躺下	我的	手	之上	他的	器官	的	乐趣	,

然后，我将手放在他的性器官上，

[ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [frɛndz] ['pleɪθɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

asked	him	whether	his	friend's	plaything	was	bigger	than	this	.
问	他	无论	他的	朋友们	玩物	曾是	大	比	这	.

问他朋友的玩具是不是比这个大。

[hiː; hi] [sed] [æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [maɪn] ,

He	said	at	once	it	was	,	and	then	taking	hold	of	mine	,
他	说	在	一次	它	曾是	,	和	然后	采取	抓住	的	矿	,

他立刻说是的，然后抓住了我的手，

[wɪtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [stɪf] [ɪ'nʌf] ,

which	as	may	be	supposed	was	standing	stiff	enough	,
哪个	作为	可能	是	据称	曾是	常设	僵硬的	足够的	,

正如人们所料，它当时非常坚挺。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [bɪg] [æz; əz] [maɪn] .

he	added	that	it	was	not	so	big	as	mine	.
他	额外	那	它	曾是	不是	所以	大的	作为	矿	.

他还补充说，它没有我的大。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'res] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑːmə(r)] ,

Continuing	to	caress	his	little	charmer	,
继续	到	抚摸	他的	小的	魔术师	,

他继续爱抚着他的小宝贝，

[ai] [sed] [ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] ,

I	said	I	was	afraid	it	was	a	very	naughty	little	gentleman	,
我	说	我	曾是	害怕的	它	曾是	一个	非常	淘气	小的	绅士	,

我说我担心他是个非常顽皮的小绅士。

[ænd; ənd] [ɑːskt] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə]

and	asked	whether	he	had	ever	had	a	lady	to	teach	him	how	to
和	问	无论	他	有	曾经	有	一个	女士	到	教	他	如何	到

[bɪ'heɪv] [hɪm'self] ['prɒpəli] .

behave	himself	properly	.
表现	他自己	适当地	.

然后问他是否曾经有过一位女士教他如何举止得体。

[hiː; hi] [sed] , " [əʊ] ! [nəʊ] !

He	said	,	"	Oh	!	no	!
他	说	,	"	哦	!	不	!

他说：“哦！不！”

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] ,

I	have	not	been	so	fortunate	,
我	有	不是	到过	所以	幸运	,

我没那么幸运。

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .

but	I	do	wish	I	could	get	someone	to	do	it	with	me	.
但	我	做	希望	我	可以	得到	某人	到	做	它	和	我	.

但我确实希望有人能和我一起做这件事。

[ai] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] ,

I	can	think	of	nothing	else	night	or	day	,
我	能	思考	的	没有什么	别的	夜晚	或者	天	,

我日夜都想不到其他事，

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [waɪld] [ən'les] [ai] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .

and	I	shall	go	wild	unless	I	can	manage	it	before	long	.
和	我	将	去	荒野	除非	我	能	管理	它	前	长的	.

如果我不能尽快解决这个问题，我会疯掉的。

" [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [maɪ] [kə'res] [ə'fektɪd] [hɪm] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [haʊ] [ɪk'saɪtəbl] [hiː; hi]

"	The	manner	in	which	my	caresses	affected	him	showed	plainly	how	excitable	he
"	这	方式	在	哪个	我的	爱抚	做作的	他	显示	显然	如何	易激动的	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

“我的爱抚对他产生的反应清楚地表明了他有多么容易激动。”

[hiː; hi] [prest] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm] ,

He	pressed	me	to	him	,
他	按下	我	到	他	,

他紧紧地把我拉向他，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪm'self] ['bækwədz] [ænd; ənd]

and	as	I	grasped	his	instrument	he	twisted	himself	backwards	and
和	作为	我	抓住	他的	乐器	他	扭曲	他自己	向后	和

['fɔːwədz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][hænd] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi]

forwards	endeavouring	to	make	my	hand	serve	as	a	substitute	for	what	he
前进	努力	到	制作	我的	手	服务	作为	一个	代替	为了	什么	他

[səʊ] ['iːgəli] [dɪ'zaɪəd] ,

so	eagerly	desired	,
所以	急切地	想要的	,

当我抓住他的乐器时，他扭动着身体前后摇摆，试图让我的手代替他渴望已久的东西。

[waɪl] [hiː; hi] [begd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɪm] ['weðə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [pʊt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [weɪ]

while	he	begged	of	me	to	tell	him	whether	I	could	not	put	him	in	the	way
尽管	他	乞求	的	我	到	告诉	他	无论	我	可以	不是	放	他	在	这	方式

[ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .

of	obtaining	the	fulfilment	of	his	wishes	.
的	获得	这	履行	的	他的	愿望	.

他恳求我告诉他，我是否可以阻碍他实现自己的愿望。

[aɪ][æt; ət][wʌns] ['prɒmɪst] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [get] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət]

I	at	once	promised	that	if	he	would	get	permission	to	pay	me	a	visit	at
我	在	一次	承诺	那	如果	他	会	得到	允许	到	支付	我	一个	访问	在

[ðə; ði] [hɔːl] ,

the	Hall	,
这	大厅	,

我立即答应他，如果他能获准来大厅拜访我，

[aɪ] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [laɪkt] ,

I	would	arrange	that	he	should	have	as	much	of	it	as	he	liked	,
我	会	安排	那	他	应该	有	作为	很多	的	它	作为	他	喜欢	,

我会安排让他想吃多少就吃多少。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒəz]

if	he	would	only	allow	me	to	witness	and	participate	with	him	in	his	pleasures
如果	他	会	仅有的	允许	我	到	证人	和	参加	和	他	在	他的	快乐

.

:
.

如果他肯允许我见证并参与他的享乐就好了。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd]['grætɪtjuːd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [aɪ]

In	his	delight	and	gratitude	he	at	once	said	that	he	would	do	anything	I
在	他的	喜	和	感激	他	在	一次	说	那	他	会	做	任何事物	我

[laɪkt] ,

liked	,
喜欢	,

他欣喜若狂，感激涕零，立刻说他愿意做任何我想做的事。

[ðæt] [ai][hæd; həd]['əʊnli][tu:; tə] [tel] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz]['i:gə(r)][æz; əz][ai]

that	I	had	only	to	tell	what	I	wanted	and	he	would	be	as	eager	as	I
那	我	有	仅有的	到	告诉	什么	我	通缉	和	他	会	是	作为	渴望的	作为	我

[kʊd; kəd][bi:; bi][tu:; tə][du:; də] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [ðæt] [wʊd] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][maɪ]

could	be	to	do	whatever	was	in	his	power	that	would	contribute	to	my
可以	是	到	做	任何	曾是	在	他的	力量	那	会	贡献	到	我的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

我只需要告诉他我想要什么，他就会竭尽所能地去做任何能让我开心的事情。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ai][hæd; həd] [bi:n] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz]

During	this	conversation	I	had	been	playing	with	his	pretty	little	instrument	as
期间	这	对话	我	有	到过	玩耍	和	他的	漂亮的	小的	乐器	作为

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [maɪn] ,

he	had	been	with	mine	,
他	有	到过	和	矿	,

在交谈过程中，我一直在摆弄他那件漂亮的小乐器，就像他一直在摆弄我的乐器一样。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] [ə'keɪʒnəli] [ˌɪntrə'dju:st] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [maɪ] [θaɪz] ['skwi:zɪŋ] [ðem; ðəm]

and	I	had	occasionally	introduced	it	between	my	thighs	squeezing	them
和	我	有	偶尔	介绍	它	之间	我的	大腿	挤压	他们

[tə'geðə(r)] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [kəm'pres] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ]

together	so	as	to	compress	it	between	them	and	meeting	and	returning
一起	所以	作为	到	压缩	它	之间	他们	和	会议	和	返回

[ðə; ði] [θrʌst] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['gɪvɪŋ] [ɒn] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʃɑ:mə(r)] [səʊ] [ə'gri:əbli]

the	thrusts	which	he	could	not	help	giving	on	finding	his	little	charmer	so	agreeably
这	推力	哪个	他	可以	不是	帮助	给予	在	寻找	他的	小的	魔术师	所以	欣然

['tɪk(ə)ld] [baɪ][maɪ] [sɒft] [fleʃ] .

tickled	by	my	soft	flesh	.
挠痒	经过	我的	柔软的	肉	.

我偶尔会把它夹在两腿之间，挤压它们，让它夹在两腿之间，迎合着他因发现我的柔软肌肤如此令人愉悦地挠痒而忍不住的抽插。

[ðɪs] [dru:] [frɒm; frəm][hɪm] [ˌeksklə'meɪʃən] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .

This	drew	from	him	exclamations	of	delight	.
这	画	从	他	感叹词	的	喜	.

这让他发出了一阵欣喜的惊叹声。

" [waɪ] , [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] , " [sed] [ai] , " [ɪf] [ðɪs] [gɪvz] [ju:; jʊ] ['pleʒə(r)] , [æz; əz][ai][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'ti:] [dʌz]

"	Why	,	my	dear	boy	,	"	said	I	,	"	if	this	gives	you	pleasure	,	as	I	imagine	it	does
"	为什么	,	我的	亲爱的	男生	,	"	说	我	,	"	如果	这	给予	你	乐趣	,	作为	我	想象	它	做

,

,
,

“哎呀，我的孩子，”我说，“如果这能给你带来快乐，就像我所想象的那样，

[ai] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][du:; də][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)]

I	think	I	could	manage	to	make	you	do	it	in	a	manner	that	will	be	more
我	思考	我	可以	管理	到	制作	你	做	它	在	一个	方式	那	将要	是	更多的

[ə'gri:əb(ə)l] [stɪl] .

agreeable	still	.
同意	仍然	.

我认为我可以让以一种你更乐意的方式去做这件事。

" ['tɜ:nɪŋ] [raʊnd] [tu:; tə][hɪm][ai] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][hɪm][maɪ][pɒ'stɪərɪə(r)] ,

"	Turning	round	to	him	I	presented	to	him	my	posteriors	,
"	转弯	圆形的	到	他	我	呈现	到	他	我的	后部	,

我转过身，将臀部对着他，

[ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [aɪ] [ɪn'sɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [maɪ][hɪps] ,

and	retaining	hold	of	his	instrument	I	inserted	it	between	my	hips	,
和	保留	抓住	的	他的	乐器	我	插入	它	之间	我的	臀部	,

我握住他的器械，把它插入我的双腿之间。

[ænd; ənd] ['skwiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] ['fɔːməli] ,

and	squeezing	and	pressing	it	in	the	same	manner	as	formerly	,
和	挤压	和	紧迫	它	在	这	相同的	方式	作为	以前	,

并以与以前相同的方式挤压和按压它，

[aɪ] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['pliːzɪŋ] ['frɪkʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	enabled	him	to	enjoy	the	pleasing	friction	over	a	larger	portion	of	the
我	已启用	他	到	享受	这	令人愉悦	摩擦	超过	一个	更大的	部分	的	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naʊ] [ɪn'fleɪmd] ['wepən] .

surface	of	his	now	inflamed	weapon	.
表面	的	他的	现在	发炎的	武器	.

我让他能够享受到他那根现在已经勃起的武器表面更大面积的摩擦带来的快感。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪm] [ɪk'striːmli] ,

This	seemed	to	gratify	him	extremely	,
这	似乎	到	满足	他	极其	,

这似乎让他非常满意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [θæŋkt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][naɪs] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [aɪ] [meɪd]

and	he	repeatedly	thanked	me	for	the	nice	way	in	which	he	said	I	made
和	他	反复	谢谢	我	为了	这	好的	方式	在	哪个	他	说	我	制成

[hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

him	do	it	,
他	做	它	,

他反复感谢我，说我让他这么做的方式很委婉。

[ænd; ənd]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'fɔː(r)] .

and	protested	that	he	had	never	enjoyed	it	so	much	before	.
和	抗议	那	他	有	绝不	享受	它	所以	很多	前	.

他抗议说，他以前从未如此享受过。

[aɪ][təʊld][hɪm][aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['plezəntə] [stɪl] .

I	told	him	I	thought	I	could	make	it	even	pleasanter	still	.
我	讲述	他	我	想法	我	可以	制作	它	甚至	更令人愉悦	仍然	.

我告诉他，我觉得我可以让事情变得更愉快。

[aɪ][hæd; həd] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [maɪ] ['fɪŋgəz] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [plɑːnt] ,

I	had	still	retained	my	fingers	round	the	root	of	his	sensitive	plant	,
我	有	仍然	保留	我的	手指	圆形的	这	根	的	他的	敏感的	植物	,

我的手指仍然紧紧地抓着他那株含羞草的根部。

[ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

and	I	now	drew	it	back	a	little	,	and	raising	the	point	,
和	我	现在	画	它	后退	一个	小的	,	和	提高	这	观点	,

于是我稍微收回了它，并抬高了尖端。

[daɪ'rektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv][maɪ] [pɒ'stɪəriə(r)] .

directed	it	to	the	orifice	between	the	cheeks	of	my	posteriors	.
指导	它	到	这	孔	之间	这	脸颊	的	我的	后部	.

将它对准了我臀部两瓣之间的孔洞。

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][lɪps][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [wei] ,

Opening	the	lips	so	as	to	permit	the	head	to	penetrate	a	short	way	,
开幕	这	嘴唇	所以	作为	到	允许	这	头	到	穿透	一个	短的	方式	,

张开嘴唇，让龟头稍稍进入，

[ai] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒtəm] [kləʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][səʊ][æz; əz]

I	made	the	cheeks	of	my	bottom	close	round	the	head	of	the	intruder	so	as
我	制成	这	脸颊	的	我的	底部	关闭	圆形的	这	头	的	这	入侵者	所以	作为

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [kəm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

to	produce	a	most	delicious	compression	upon	it	,
到	生产	一个	最多	可口的	压缩	之上	它	,

我让臀部紧紧夹住入侵者的头部，以便对其产生一种极其美妙的压迫感。

[wɪtʃ] [druː] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] , " [əʊ] !

which	drew	from	him	the	exclamation	,	"	Oh	!
哪个	画	从	他	这	感叹	,	"	哦	!

这让他不禁惊呼："哦！"

[ðɪs] [ɪz] ['splendɪd] !

This	is	splendid	!
这	是	灿烂	!

太棒了！

" [ai] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

"	I	then	asked	him	whether	he	had	ever	put	it	in	here	before	.
"	我	然后	问	他	无论	他	有	曾经	放	它	在	这里	前	.

然后我问他以前是否曾把它放在这里。

[hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [sed] , " [nəʊ] ,

He	seemed	a	little	surprised	at	the	question	,	and	said	,	"	No	,
他	似乎	一个	小的	惊讶	在	这	问题	,	和	说	,	"	不	,

他似乎对这个问题感到有些惊讶，说道："不，

" [ænd; ənd] [ðen] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-] [hed]

"	and	then	putting	down	his	hand	and	ascertaining	the	little	charmer's	head
"	和	然后	推杆	向下	他的	手	和	确定	这	小的	魅力四射的	头

[wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] ,

was	actually	within	the	lips	of	the	orifice	,
曾是	实际上	之内	这	嘴唇	的	这	孔	,

然后他放下手，确认那小家伙的头确实在那个孔口的嘴唇里。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] , " [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][ɪn] ? "

he	immediately	asked	,	"	Will	it	go	in	?	"
他	立即地	问	,	"	将要	它	去	在	?	"

他立刻问道："能进去吗？"

" [dʒʌst][traɪ] , [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] , " [wɒz; wəz][maɪ] ['ɑːnsə(r)] .

"	Just	try	,	my	dear	boy	,	"	was	my	answer	.
"	只是	尝试	,	我的	亲爱的	男生	,	"	曾是	我的	回答	.

"试试看吧，我的孩子，"我回答道。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['presɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [prest] ['fɔːwədz] ,

He	did	not	wait	for	any	pressing	,	but	immediately	pressed	forwards	,
他	做过	不是	等待	为了	任何	紧迫	,	但	立即地	按下	前进	,

他没有等待任何催促，而是立即向前推进。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] ['feɪvəd] [ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

and	as	I	favoured	the	insertion	as	much	as	I	could	,
和	作为	我	受青睐	这	插入	作为	很多	作为	我	可以	,

我尽可能地赞成插入，

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [θrʌst] [sə'fais] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [ɪn'truːdə(r)] ['feəli] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

a	very	few	thrusts	sufficed	to	lodge	the	charming	intruder	fairly	within	me	,
一个	非常	很少	推力	足够了	到	小屋	这	迷人	入侵者	相当	之内	我	,

只需几次猛烈的抽插，就能让这迷人的入侵者稳稳地进入我的体内。

['evɪdəntli] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][maɪn] .

evidently	**as**	**much**	**to**	**his**	**delight**	**as**	**it**	**was**	**to**	**mine**	**.**
显然	作为	很多	到	他的	喜	作为	它	曾是	到	矿	.

显然，他和我一样为此感到高兴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['drɪvn] [kəm'pliːtli] [həʊm] ,

As	**soon**	**as**	**it**	**was**	**driven**	**completely**	**home**	**,**
作为	很快	作为	它	曾是	驱动	完全地	家	,

它一开回家，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd] ['beli] [keɪm] [ɪn] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] [maɪ] ['bʌtəks] ,

and	**his**	**thighs**	**and**	**belly**	**came**	**in**	**close**	**contact**	**with**	**my**	**buttocks**	**,**
和	他的	大腿	和	腹部	来了	在	关闭	接触	和	我的	臀部	,

他的大腿和肚子紧贴着我的臀部，

[hiː; hi] [siːst] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [ə'pærəntli] [ɪn][ðə; ði]

he	**ceased**	**his**	**movements**	**and**	**lay**	**still**	**for**	**some**	**minutes**	**,**	**apparently**	**in**	**the**
他	停止	他的	移动	和	躺	仍然	为了	一些	分钟	,	显然	在	这

['greɪtɪst] ['ekstəsi] .

greatest	**extasy**	**.**
最	狂喜	.

他停止了动作，静静地躺了几分钟，显然处于极度兴奋的状态。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [kən'strɪkʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stɪf] -

The	**complete**	**constriction**	**which**	**was**	**thus**	**established**	**on**	**every**	**part**	**of**	**his**	**stiff**	**-**
这	完全的	收缩	哪个	曾是	因此	已确立的	在	每一个	部分	的	他的	僵硬的	-

['stændɪŋ] ['ɪnstrəmənt] — [səʊ] ['taɪtli] ['fɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [jet] [səʊ]

standing	**instrument**	**—**	**so**	**tightly**	**fitting**	**and**	**pressing**	**upon**	**it**	**and**	**yet**	**so**
常设	乐器	—	所以	紧紧	配件	和	紧迫	之上	它	和	然而	所以

[dɪ'lɪʃəsli] ['tendə(r)][ænd; ənd] [spft] — [wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]

deliciously	**tender**	**and**	**soft**	**—**	**was**	**so**	**different**	**from**	**anything**	**he**	**had**
美味	投标	和	柔软的	—	曾是	所以	不同的	从	任何事物	他	有

['evə(r)] ['priːviəsli] [felt] ,

ever	**previously**	**felt**	**,**
曾经	之前	毛毡	,

这种完全束缚感施加在他坚硬的性器的每一部分上——如此紧贴、如此压迫，却又如此温柔、如此柔软——与他以前感受过的任何感觉都截然不同。

[wen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [skuːl] - ['fɛloʊz] [hænd][hæd; həd] [prə'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æn; ən]

when	**his**	**own**	**or**	**a**	**school**	**-**	**fellow's**	**hand**	**had**	**procured**	**for**	**him**	**an**
什么时候	他的	自己的	或者	一个	学校	-	同伴们	手	有	采购	为了	他	一个

[ɪ'mɪʃ(ə)n] ,

emission	**,**
排放	,

当他自己或同学帮他弄到精液时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [kwaɪt] [tuː; tə][ˌəʊvə'paʊə(r)] [hɪm] .

it	**seemed**	**quite**	**to**	**overpower**	**him**	**.**
它	似乎	相当	到	压倒	他	.

这似乎完全压制住了他。

['ɑːftə(r)] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

After	**fully**	**enjoying**	**himself**	**for**	**a**	**little**	**time**	**,**
后	完全	享受	他自己	为了	一个	小的	时间	,

在尽情享受了一会儿之后，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ðə; ði] [ɪn'fleɪmd] ['mɔːs(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ] [felt] ['bɜːnɪŋ] [hɒt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

he	**withdrew**	**the**	**inflamed**	**morsel**	**which**	**I**	**felt**	**burning**	**hot**	**within**	**me**	**,**
他	退出	这	发炎的	小块	哪个	我	毛毡	燃烧	热的	之内	我	,

他抽出了那块发炎的肉块，我感到它在我体内灼烧着。

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['nɪəli] [tuː; tə] [ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

bringing	it	out	nearly	to	its	full	extent	and	then	replacing	it	.
带来	它	出去	几乎	到	它是	满的	程度	和	然后	替换	它	.

将其几乎完全展开，然后再将其替换掉。

[hiː; hi] [ðen] [sed] , " [tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪə(r)] ['feləʊ] , [meɪ] [aɪ] [duː; də] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [dɪ'lɪʃəs] ,

He	then	said	,	"	Tell	me	,	my	dear	fellow	,	may	I	do	this	,	it	is	so	delicious	,
他	然后	说	,	"	告诉	我	,	我的	亲爱的	同伴	,	可能	我	做	这	,	它	是	所以	可口的	,

然后他说："告诉我，我的朋友，我可以这样做吗？这太美味了。"

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [juː; jʊ] . "

but	I	am	afraid	of	hurting	you	.	"
但	我	是	害怕的	的	受伤	你	.	"

但我怕伤害到你。

" ['hɜːtɪŋ] [ˌem 'iː] ?

"	Hurting	me	?
"	受伤	我	?

"伤害我？"

" [aɪ] [rɪ'plaɪd] .

"	I	replied	.
"	我	回复	.

我回答道。

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['veri] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] .

"	You	need	not	be	very	afraid	of	that	.
"	你	需要	不是	是	非常	害怕的	的	那	.

你不必为此感到非常害怕。

[dʌz] [ðæt] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɜːtɪŋ] [ˌem 'iː] ,

Does	that	feel	as	if	you	were	hurting	me	,
做	那	感觉	作为	如果	你	是	受伤	我	,

你是不是觉得你在伤害我?

" ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [maɪ] [ɪn'fleɪmd] ['membə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

"	taking	his	hand	and	placing	it	upon	my	inflamed	member	of	which	in	his
"	采取	他的	手	和	放置	它	之上	我的	发炎的	成员	的	哪个	在	他的

[ɪk'saɪtmənt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [həʊld] ,

excitement	he	had	lost	his	hold	,
激动	他	有	丢失的	他的	抓住	,

"他抓住我的手，放在我发红的下体上，他因为激动而松开了手。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [θrɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [stʊd] [ʌp] ['fɪəsli] [ɪ'rektɪd] [ə'lɒŋ] [maɪ] ['beli] ,

and	which	throbbing	and	burning	stood	up	fiercely	erected	along	my	belly	,
和	哪个	悸动	和	燃烧	站立	向上	激烈地	竖立	沿着	我的	腹部	,

而那灼热跳动的疼痛，沿着我的腹部猛烈地竖了起来，

[ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['preʃə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['membə(r)] [ig'zɜːtid] [ə'pɒn] [ɪts]

excited	to	the	utmost	by	the	charming	pressure	which	his	member	exerted	upon	its
兴奋的	到	这	极致	经过	这	迷人	压力	哪个	他的	成员	施加	之上	它是

['sensətɪv] [ruːt] .

sensitive	root	.
敏感的	根	.

他被自己的阴茎对其敏感根部施加的迷人压力所深深吸引。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑːmə(r)] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [jet] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [hɑːm] ,

"	No	,	no	,	the	little	charmer	is	not	quite	big	enough	yet	to	do	any	harm	,
"	不	,	不	,	这	小的	魔术师	是	不是	相当	大的	足够的	然而	到	做	任何	伤害	,

"不，不，这个小家伙还太小，不会造成任何伤害的。"

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][saɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] .

he	is	just	the	size	to	give	me	as	much	pleasure	as	he	will	give	you	.
他	是	只是	这	尺寸	到	给	我	作为	很多	乐趣	作为	他	将要	给	你	.

他的身材大小正合适，能给我带来和给你一样的快乐。

[səʊ][doʊnt][biː; bi][əˈfreɪd][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][laɪk] ,

So	don't	be	afraid	to	do	anything	you	like	,
所以	不	是	害怕的	到	做	任何事物	你	喜欢	,

所以，不要害怕去做任何你喜欢的事情。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][maɪ][best][tuː; tə][help][juː; jʊ] !

and	I	shall	do	my	best	to	help	you	!
和	我	将	做	我的	最好的	到	帮助	你	!

我一定会尽我所能帮助你!

" [ɪnˈkʌrɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] , [hiː; hi] [kəˈmenst] [ɑːpəˈreɪʃnz] [wɪtʃ] [ai] ['sekəndid] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [mait] .

"	Encouraged	by	this	,	he	commenced	operations	which	I	seconded	with	all	my	might	.
"	鼓励	经过	这	,	他	开始	运营	哪个	我	附议	和	全部	我的	可能	.

受此鼓舞，他开始采取行动，我全力支持他的行动。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [pʊʃt] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] , ['dʒentli][ænd; ənd] ['regjələli] ,

At	first	he	pushed	backwards	and	forwards	,	gently	and	regularly	,
在	第一的	他	推动	向后	和	前进	,	轻轻地	和	经常	,

起初他轻轻地、有节奏地前后推拉着，

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪm] ,

and	I	had	no	difficulty	in	keeping	time	with	him	,
和	我	有	不	困难	在	保持	时间	和	他	,

我跟他保持时间上的联系没有任何困难。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [səʊ][ɪkˈsaɪtɪd][ænd; ənd] [θrʌst] ['fɒləʊd] [θrʌst] [wɪð] [sʌtʃ]

but	after	a	little	he	became	so	excited	and	thrust	followed	thrust	with	such
但	后	一个	小的	他	成为	所以	兴奋的	和	推力	随后	推力	和	这样的

[vəˈlɒsəti] [ænd; ənd][səʊ] [ɪ'regjələli] [ðæt] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ɪn]['juːnɪs(ə)n]

velocity	and	so	irregularly	that	I	found	it	quite	impossible	to	keep	in	unison
速度	和	所以	不规则地	那	我	成立	它	相当	不可能的	到	保持	在	齐声

[wɪð] [hɪm] ,

with	him	,
和	他	,

但过了一会儿，他变得非常兴奋，一波接一波地猛烈抽插，速度极快，节奏极不规律，我根本无法跟上他的节奏。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli][eɪd][hɪz; ɪz]['fræntɪk] ['efəts] [baɪ][ðə; ði] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ə'pɒn]

and	could	only	aid	his	frantic	efforts	by	the	compression	of	the	muscles	upon
和	可以	仅有的	援助	他的	疯狂的	努力	经过	这	压缩	的	这	肌肉	之上

[hɪz; ɪz]['reɪdʒɪŋ] ['tʃæmpiən] ,

his	raging	champion	,
他的	愤怒	冠军	,

他只能通过挤压他那狂暴冠军身上的肌肉来辅助他疯狂的努力。

[wɪtʃ] [ai] [igˈzəːtid] [wenˈevə(r)] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)]

which	I	exerted	whenever	he	gave	me	an	opportunity	by	making	a	more
哪个	我	施加	每当	他	给予	我	一个	机会	经过	制作	一个	更多的

[prəˈlɒŋd] [θrʌst] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈiː] .

prolonged	thrust	than	usual	within	me	.
延长	推力	比	通常	之内	我	.

每当他给我机会，在我体内进行比平时更长时间的抽插时，我都会竭尽全力。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hɪz; ɪz] ['pæntɪŋ] [sɒbz][ænd; ənd] [saɪz] [bɔː(r)] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv]

In	the	meantime	his	panting	sobs	and	sighs	bore	testimony	to	the	excess	of
在	这	与此同时	他的	喘息	啜泣	和	叹息	钻孔	见证	到	这	过量的	的

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] ['kraɪsɪs] ,

his	enjoyment	and	the	near	approach	of	the	voluptuous	crisis	,
他的	享受	和	这	靠近	方法	的	这	丰满的	危机	,

与此同时，他喘息的抽泣和叹息证明了他过度的享乐以及即将到来的纵欲危机。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['spiːdəli] [ə'naʊnst] [baɪ][æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] , " [əʊ] , ['gʊdnəs] , [əʊ] !

which	was	speedily	announced	by	an	exclamation	,	"	Oh	,	goodness	,	oh	!
哪个	曾是	迅速地	宣布	经过	一个	感叹	,	"	哦	,	善良	,	哦	!

随后，一声惊呼迅速宣布：“哦，天哪，哦！”

" [aɪ] [felt] [maɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn'veɪdə(r)] [prest] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːs] ,

"	I	felt	my	delightful	invader	pressed	into	me	with	all	his	force	,
"	我	毛毡	我的	愉快	侵略者	按下	进入	我	和	全部	他的	力量	,

“我感到我那令人愉悦的入侵者用尽全力压向我，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [kʊd; kəd] ['fɒləʊ] .

as	if	he	wished	his	whole	body	could	follow	.
作为	如果	他	希望	他的	所有的	身体	可以	跟随	.

仿佛他希望自己的整个身体都能跟随他一起移动。

[aɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['muːvmənts] [ɒn][maɪ] [pɑːt] ,

I	endeavoured	to	add	to	his	delight	by	a	few	movements	on	my	part	,
我	努力	到	添加	到	他的	喜	经过	一个	很少	移动	在	我的	部分	,

我做了一些动作，试图让他更加高兴。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [səʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] [ɪn'keɪpəbl]

for	he	was	now	so	overcome	with	pleasure	as	to	be	almost	incapable
为了	他	曾是	现在	所以	克服	和	乐趣	作为	到	是	几乎	无法

[ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

of	motion	,
的	运动	,

因为他此刻欣喜若狂，几乎无法动弹。

[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

and	contracting	the	mouth	of	the	orifice	as	much	as	I	could	,
和	承包	这	嘴	的	这	孔	作为	很多	作为	我	可以	,

我尽可能地收缩了口部，

[aɪ] [prest] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['swəʊlən][ænd; ənd] [θrɒbɪŋ] ['kɒləm] [ænd; ənd] [strəʊv] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz]

I	pressed	upon	his	swollen	and	throbbing	column	and	strove	to	prolong	his
我	按下	之上	他的	肿	和	悸动	柱子	和	努力	到	延长	他的

['pleʒə(r)] [baɪ] [dɪ'leɪɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['lɪkwɪd]

pleasure	by	delaying	as	long	as	possible	the	passage	of	the	precious	liquid
乐趣	经过	延迟	作为	长的	作为	可能的	这	通道	的	这	宝贵的	液体

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

through	it	,
通过	它	,

我按压着他肿胀跳动的阴茎，努力延长他的快感，尽可能地拖延那珍贵液体流经它的时间。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn] ['fjʊəriəs] [dʒets] .

which	was	now	bursting	from	him	in	furious	jets	.
哪个	曾是	现在	爆发	从	他	在	狂怒	喷气式飞机	.

现在，他的体内正喷涌出狂暴的气流。

[ai] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n][təʊld][ˌem 'iː] [sɪns] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]

I	succeeded	in	this	so	well	that	he	has	often	told	me	since	that	in	all	the
我	成功了	在	这	所以	出色地	那	他	有	经常	讲述	我	自从	那	在	全部	这

['æmərəs] [in'kauntəz] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌbsɪkwəntli] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ,

amorous	encounters	he	has	subsequently	been	engaged	in	,
多情	遭遇	他	有	随后	到过	已订婚的	在	,

我在这方面做得非常成功，以至于他后来经常告诉我，在他之后经历的所有风流韵事中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ,

and	they	are	not	a	few	,
和	他们	是	不是	一个	很少	,

而且人数不少。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] [sen'seiʃən] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen]

he	has	never	enjoyed	such	delicious	sensations	as	he	did	on	this	occasion	when
他	有	绝不	享受	这样的	可口的	感觉	作为	他	做过	在	这	场合	什么时候

[hiː; hi] [fɜːst] [felt] [ðə; ði] ['rævɪʃɪŋ] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] - ['gɪvɪŋ] ['membə(r)] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli]

he	first	felt	the	ravishing	delight	of	his	pleasure	-	giving	member	being	completely
他	第一的	毛毡	这	迷人的	喜	的	他的	乐趣	-	给予	成员	存在	完全地

[wɪ'ðɪn] ,

engulphed	within	,
吞噬	之内	,

他从未享受过如此美妙的感觉，当他第一次感受到自己那令人愉悦的性器完全被吞没时，那种美妙的感觉让他无比兴奋。

[ænd; ənd] [kəm'prest] [baɪ] , [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [fleʃ] .

and	compressed	by	,	the	magical	circle	of	living	flesh	.
和	压缩	经过	,	这	神奇	圆圈	的	活的	肉	.

并被活体血肉的神奇圆环所压缩。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][leɪn]['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

After	he	had	lain	quiet	for	a	little	while	,
后	他	有	莱恩	安静的	为了	一个	小的	尽管	,

他静静地躺了一会儿之后，

[ai] [felt] [hɪz; ɪz] ['sʌmwɒt] [ə'tenjueɪtɪd] ['wepən] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I	felt	his	somewhat	attenuated	weapon	slip	out	of	me	.
我	毛毡	他的	有些	减弱	武器	滑	出去	的	我	.

我感觉到他那根略显疲软的武器从我体内滑了出来。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪm'self] [raʊnd] , [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ,

He	then	turned	himself	round	,	presenting	his	buttocks	to	me	and	,
他	然后	转向	他自己	圆形的	,	呈现	他的	臀部	到	我	和	,

然后他转过身，把屁股对着我，

[stɪl] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒn][maɪ]['membə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪn'teɪnd] ['djʊərɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]

still	keeping	his	hold	on	my	member	which	he	had	maintained	during	all	his
仍然	保持	他的	抓住	在	我的	成员	哪个	他	有	维持	期间	全部	他的

['ræptʃə; 'ræptʃər] ,

raptures	,
狂喜	,

他依然紧紧握着我的阴茎，就像他在所有狂喜时刻一样。

[hiː; hi]['dʒentli] [druː] [ˌem 'iː] [raʊnd] ['ɔːlsəʊ] , ['nʌθɪŋ] [ʌn'wɪlɪŋ] ,

he	gently	drew	me	round	also	,	nothing	unwilling	,
他	轻轻地	画	我	圆形的	还	,	没有什么	不情愿	,

他温柔地把我拉了过来，语气中没有丝毫勉强。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ɪts] ['destɪnd] ['prɪz(ə)n] ,

and	presenting	his	captive	at	the	entrance	to	its	destined	prison	,
和	呈现	他的	俘虏	在	这	入口	到	它是	注定	监狱	,

并将俘虏带到他注定要被囚禁的监狱门口。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪfɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

he	opened	the	lips	of	his	orifice	as	much	as	he	could	,
他	打开	这	嘴唇	的	他的	孔	作为	很多	作为	他	可以	,

他尽可能地张开了自己的嘴巴，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ɪn] .

and	tried	to	get	him	in	.
和	尝试	到	得到	他	在	.

并试图让他进去。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv]

I	was	amused	and	delighted	with	his	eagerness	about	it	,	but	fearful	of
我	曾是	觉得好笑	和	高兴极了	和	他的	渴望	关于	它	,	但	可怕	的

['hɜːtɪŋ] [hɪm] ,

hurting	him	,
受伤	他	,

我既觉得他如此热情很有趣，也很高兴，但又害怕伤害他。

[ai] [dɪd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [maɪ] [weɪ] [ɪn] ,

I	did	not	attempt	to	force	my	way	in	,
我	做过	不是	试图	到	力量	我的	方式	在	,

我没有试图强行闯入。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [waɪ] [ai] [dɪd] [nɒt] [ə'sɪst] [hɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːðə(r)] [ɪn] .

until	he	asked	me	why	I	did	not	assist	him	in	getting	it	farther	in	.
直到	他	问	我	为什么	我	做过	不是	协助	他	在	获得	它	更远	在	.

直到他问我为什么不帮他把东西放得更远。

[ai] [sed] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,

I	said	simply	because	I	was	afraid	that	,	as	he	had	not	tried	it	before	,
我	说	简单地	因为	我	曾是	害怕的	那	,	作为	他	有	不是	尝试	它	前	,

我这么说只是因为我担心，由于他以前没有尝试过，

[ai] [mait] [hɜːt] [hɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [traɪ] ,

I	might	hurt	him	the	first	time	,	but	that	if	he	would	allow	me	to	try	,
我	可能	伤害	他	这	第一的	时间	,	但	那	如果	他	会	允许	我	到	尝试	,

第一次我可能会伤到他，但如果他允许我尝试的话，

[ai] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

I	would	endeavour	to	do	it	with	as	little	suffering	to	him	as	possible	.
我	会	努力	到	做	它	和	作为	小的	痛苦	到	他	作为	可能的	.

我会尽力让他少受痛苦。

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ai] [laɪkt] ,

He	at	once	told	me	to	do	anything	I	liked	,
他	在	一次	讲述	我	到	做	任何事物	我	喜欢	,

他立刻告诉我，我可以做任何我想做的事。

[ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [ə'gen]

that	he	could	not	expect	me	to	allow	him	to	enjoy	himself	within	me	again
那	他	可以	不是	预计	我	到	允许	他	到	享受	他自己	之内	我	再次

[ən'les] [hiː; hi] [ri'siprəkeit] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] ['sʌfə(r)] ['eni] [ə'maʊnt]

unless	he	reciprocated	the	pleasure	and	that	he	would	willingly	suffer	any	amount
除非	他	互惠	这	乐趣	和	那	他	会	心甘情愿	遭受	任何	数量

[ɒv; əv] [peɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [felt] .

of	pain	to	be	permitted	again	to	taste	the	delight	he	had	already	felt	.
的	疼痛	到	是	允许	再次	到	品尝	这	喜	他	有	已经	毛毡	.

他表示，除非他给予我同样的快乐，否则他不能指望我再次允许他享受我的爱抚；他愿意承受任何程度的痛苦，只为再次品尝他已经感受到的快乐。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [wei] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [set][tuː; tə]

I	was	in	no	way	averse	to	take	him	at	his	word	and	accordingly	set	to
我	曾是	在	不	方式	反	到	拿	他	在	他的	单词	和	因此	放	到

[wɜːk] .

work	.
工作	.

我完全不介意相信他的话，于是便开始着手工作。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] ['evri] [fə'sɪləti] ,

As	he	gave	me	every	facility	,
作为	他	给予	我	每一个	设施	,

他给了我一切便利，

[ai][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld] [kriːm] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [wei] [ɪn] [wɪð]

I	was	enabled	with	the	aid	of	a	little	cold	cream	to	make	my	way	in	with
我	曾是	已启用	和	这	援助	的	一个	小的	寒冷的	奶油	到	制作	我的	方式	在	和

[les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

less	difficulty	than	I	had	expected	.
较少的	困难	比	我	有	预期的	.

借助一点冷霜，我比预想的要顺利得多，顺利进入了房间。

[maɪ][fɜːst] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n][nəʊ] [daʊt] [hɜːt] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

My	first	penetration	no	doubt	hurt	him	a	little	,
我的	第一的	渗透	不	怀疑	伤害	他	一个	小的	,

我第一次进入他身体时，无疑让他有点疼。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['mænfəli] [ænd; ənd][ɜːrdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə] [prə'siːd] [tɪl] , [tuː; tə][maɪ] ['ɪnfɪnət]

but	he	bore	it	manfully	and	urged	me	to	proceed	till	,	to	my	infinite
但	他	钻孔	它	勇敢地	和	敦促	我	到	继续	直到	,	到	我的	无限

[dɪ'laɪt] ,

delight	,
喜	,

但他勇敢地忍受着，并敦促我继续前进，直到，令我无比欣喜的是，

[ai][wɒz; wəz] ['feəli] [lɒdʒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɪlt] .

I	was	fairly	lodged	within	him	up	to	the	hilt	.
我	曾是	相当	已提交	之内	他	向上	到	这	剑柄	.

我几乎完全被他困住了。

[ðə; ði]['ævənjuː][wɒz; wəz][æz; əz] [taɪt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

The	avenue	was	as	tight	and	delightful	as	possible	,
这	大街	曾是	作为	紧的	和	愉快	作为	可能的	,

这条大道狭窄而迷人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðæt] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌiːlæ'stɪsəti] [wɪtʃ] ['jiːldɪd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðə; ði]

but	it	was	of	that	charming	elasticity	which	yielded	sufficiently	to	admit	the
但	它	曾是	的	那	迷人	弹性	哪个	产生	足够	到	承认	这

[ɪn'veɪdə(r)] ,

invader	,
侵略者	,

但它却具有那种迷人的弹性，足以让入侵者通过。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prest] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [ðæt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [fɔːs] [wɪtʃ]

and	at	the	same	time	pressed	upon	him	with	that	degree	of	force	which
和	在	这	相同的	时间	按下	之上	他	和	那	程度	的	力量	哪个

[ə'keɪʒnd] [ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] [və'lʌptʃuəs] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

occasioned	the	most	consummate	voluptuous	gratifications	.
引发	这	最多	完善	丰满的	满足感	.

同时，她用尽全力向他施压，使他获得了极致的快感和愉悦。

[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	['feəli]	[ɪn]	,	[ɔːl]	[ə'nɔɪəns]	[siːmd]	['feəli]	[æt; ət]	[æn; ən]	[end]	[ænd; ənd]	,
As	**soon**	**as**	**I**	**was**	**fairly**	**in**	**,**	**all**	**annoyance**	**seemed**	**fairly**	**at**	**an**	**end**	**and**	**,**
作为	很快	作为	我	曾是	相当	在	,	全部	烦恼	似乎	相当	在	一个	结尾	和	,

我刚一进去，所有的烦恼似乎就都消失了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

劳拉·米德尔顿；(Laura Middleton;)
第3/5页

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θə'mɒmɪtə(r)] [wɪtʃ] [ai][held][ɪn][maɪ][hænd] ,

judging	from	the	rise	of	his	thermometer	which	I	held	in	my	hand	,
评判	从	这	上升	的	他的	温度计	哪个	我	握住	在	我的	手	,

从我手中拿着的体温计上升的情况来看，

[ðeə(r)] [sək'siːdɪd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [hiːt] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] ['hɑːdli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

there	succeeded	an	increase	of	the	pleasure	heat	which	I	had	hardly	anticipated
那里	成功了	一个	增加	的	这	乐趣	热	哪个	我	有	几乎	预期

.

:

.

随之而来的是一股我始料未及的愉悦感。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['iːgəli] [ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lesnz] [ai][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] ,

The	result	was	that	eagerly	availing	himself	of	the	lessons	I	had	given	him	,
这	结果	曾是	那	急切地	利用	他自己	的	这	课程	我	有	给定	他	,

结果是他积极主动地运用了我教给他的东西，

[hiː; hi][set][tuː; tə] [wɜːk] [səʊ] [dɪ'lɪʃəsli] [ænd; ənd] [ig'zəːtid] [hɪm'self] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [prə'məʊt] [maɪ]

he	set	to	work	so	deliciously	and	exerted	himself	so	much	to	promote	my
他	放	到	工作	所以	美味	和	施加	他自己	所以	很多	到	推动	我的

['pleʒə(r)] [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['efəts] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

pleasure	that	in	spite	of	my	efforts	to	prolong	the	enjoyment	,
乐趣	那	在	尽管如此	的	我的	努力	到	延长	这	享受	,

他如此卖力地工作，如此竭尽全力地取悦我，以至于尽管我努力延长这种愉悦感，

[hiː; hi] [druː] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][fɜːst] [fləʊ] [ðæt] [hæd; həd]

he	drew	down	from	me	in	a	very	few	minutes	the	first	flow	that	had
他	画	向下	从	我	在	一个	非常	很少	分钟	这	第一的	流动	那	有

['sætʃəreɪtɪd][hɪz; ɪz]['vɜːdʒɪn] ['premɪsɪz] .

saturated	his	virgin	premises	.
饱和	他的	处女	前提	.

短短几分钟内，他就从我身上汲取了第一股浸透他处女之身的血液。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['fɒnd(ə)lɪŋ][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][hiː; hi] [ə'gen] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

After	some	little	fondling	of	each	other	he	again	wished	to	repeat	the	operation
后	一些	小的	爱抚	的	每个	其他	他	再次	希望	到	重复	这	手术

.

:

.

两人互相爱抚了一会儿后，他又想再做一次手术。

[ai][təʊld][hɪm][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [tuː] [mʌtʃ] ,

I	told	him	I	was	afraid	of	his	exerting	himself	too	much	,
我	讲述	他	我	曾是	害怕的	的	他的	施力	他自己	也	很多	,

我告诉他，我担心他过度劳累。

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] ,

and	proposed	that	we	should	put	it	off	till	morning	,
和	建议的	那	我们	应该	放	它	离开	直到	早晨	,

并建议我们把这件事推迟到早上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ,

but	he	would	not	be	satisfied	with	this	,
但	他	会	不是	是	使满意	和	这	,

但他不会就此满足。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] [baɪ] [əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɑːgjumənt] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd]

and	urged	me	to	comply	by	appealing	to	an	argument	the	strength	and
和	敦促	我	到	遵守	经过	上诉	到	一个	争论	这	力量	和

[ˈbjuːti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] .

beauty	of	which	I	could	not	withstand	.
美丽	的	哪个	我	可以	不是	经受	.

他用一个我无法抵挡的、强有力的论据来劝说我服从。

[əˈgen] [ðɪs] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈtʃɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [maɪ] [ɪnˈtɪəriə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ləˈsɪviəs]

Again	this	fascinating	charmer	was	plunged	into	my	interior	with	the	same	lascivious
再次	这	迷人	魔术师	曾是	暴跌	进入	我的	内部的	和	这	相同的	好色的

[rɪˈzʌlts] [ænd; ənd] [əˈgen] [aɪ] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [kəmˈplaɪəns] [baɪ] [ðə; ði] [fʊl] [ɪnˈdʒɔɪmənt]

results	and	again	I	was	rewarded	for	my	compliance	by	the	full	enjoyment
结果	和	再次	我	曾是	奖励	为了	我的	遵守	经过	这	满的	享受

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈlɪʃəs] [tʃɑːms] ,

of	his	delicious	charms	,
的	他的	可口的	魅力	,

这位迷人的男子再次闯入我的内心，带来了同样的淫荡结果，而我的顺从也再次得到了回报，让我充分享受到他令人陶醉的魅力。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [iːtʃ] [ðʌs] [əˈteɪnd] [əˈgen] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [fəˈlɪsəti] [wiː; wi]

and	after	we	had	each	thus	attained	again	to	the	height	of	felicity	we
和	后	我们	有	每个	因此	已达到	再次	到	这	高度	的	费利西蒂	我们

[fel] [əˈsliːp] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɪmˈbreɪs] .

fell	asleep	locked	in	a	close	embrace	.
跌倒	睡着了	已锁定	在	一个	关闭	拥抱	.

当我们再次达到极致的幸福之后，我们紧紧相拥着睡着了。

[aɪ] [əˈwəʊk] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [dɪd] ,

I	awoke	early	in	the	morning	before	he	did	,
我	醒来	早期的	在	这	早晨	前	他	做过	,

我早上比他醒得早。

[ænd; ənd] [aɪ] [dɪˈlaɪtɪd] [maɪˈself] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈneɪkɪd] [tʃɑːms] [waɪl] [hiː; hi] [stɪl]

and	I	delighted	myself	with	a	view	of	all	his	naked	charms	while	he	still
和	我	高兴极了	我	和	一个	看法	的	全部	他的	裸	魅力	尽管	他	仍然

[ˈslʌmbə] .

slumbered	.
沉睡	.

趁他还在熟睡，我尽情欣赏了他赤裸的身体和迷人的魅力。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈweɪkən] [hɪm] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [maɪ] [əʊn] [ˈreɪdʒɪŋ] [dɪˈzaɪr] [ɪnˈfleɪmd]

I	was	unwilling	to	awaken	him	even	to	satisfy	my	own	raging	desires	inflamed
我	曾是	不情愿	到	觉醒	他	甚至	到	满足	我的	自己的	愤怒	欲望	发炎的

[baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈbjuːti] ,

by	the	sight	of	such	beauty	,
经过	这	视线	的	这样的	美丽	,

即使是为了满足我被如此美景激起的强烈欲望，我也不愿唤醒他。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌvli] [ˈtʃæmpiən] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈpraʊdli] [əˈlɒft] ,

for	I	saw	that	his	lovely	champion	was	already	raising	his	head	proudly	aloft	,
为了	我	锯	那	他的	迷人的	冠军	曾是	已经	提高	他的	头	自豪地	高空	,

因为我看到他那英俊的冠军已经骄傲地高昂着头。

[æz; əz] [ˈfɪəsli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ˌʌndəˈgɒn] [ˈeni] [fəˈtiːg] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] ,

as	fiercely	as	if	he	had	not	undergone	any	fatigue	on	the	previous	night	,
作为	激烈地	作为	如果	他	有	不是	经历	任何	疲劳	在	这	以前的	夜晚	,

他依然斗志昂扬，仿佛前一晚丝毫没有疲惫之感。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wʌns] [ə'wəʊk] ,

and	I	was	convinced	that	if	he	once	awoke	,
和	我	曾是	确信	那	如果	他	一次	醒来	,

我确信，如果他醒来，

['nʌθɪŋ] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm][æt; ət][wʌns] [kə'mensɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]

nothing	would	prevent	him	from	at	once	commencing	and	continuing	the
没有什么	会	防止	他	从	在	一次	开始	和	继续	这

[dɪ'laɪtf(ə)l] [geɪm] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət] ['brekfəst] .

delightful	game	till	it	was	time	to	appear	at	breakfast	.
愉快	游戏	直到	它	曾是	时间	到	出现	在	早餐	.

没有什么能阻止他立刻开始并继续玩这个有趣的游戏，直到该吃早餐的时间到了。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

I	therefore	resolved	to	keep	quiet	as	long	as	possible	,
我	所以	已解决	到	保持	安静的	作为	长的	作为	可能的	,

因此，我决定尽可能保持沉默。

[ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] ['dʒentli][æz; əz][kləʊz][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

and	creeping	gently	as	close	to	him	as	I	could	,
和	爬行	轻轻地	作为	关闭	到	他	作为	我	可以	,

我悄悄地尽可能靠近他，

[ai] [pleɪst] [maɪ] [θrɒbɪŋ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] ,

I	placed	my	throbbing	weapon	in	the	hollow	between	his	buttocks	,
我	放置	我的	悸动	武器	在	这	空洞的	之间	他的	臀部	,

我把勃起的武器放在他两臀之间的凹陷处，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'wəʊk] .

and	in	that	delicious	position	remained	quiet	until	he	awoke	.
和	在	那	可口的	位置	剩余	安静的	直到	他	醒来	.

他保持着这个舒适的姿势，一动不动，直到醒来。

[wen] [hiː; hi][dɪd]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [raʊnd] ,

When	he	did	open	his	eyes	,	he	turned	his	head	round	,
什么时候	他	做过	打开	他的	眼睛	,	他	转向	他的	头	圆形的	,

他睁开眼睛后，转过头来。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [biːn] [ə'weɪk] [fɔː(r); fə(r)]

and	finding	how	he	was	situated	and	that	I	had	been	awake	for
和	寻找	如何	他	曾是	位于	和	那	我	有	到过	醒	为了

[sʌm; səm] [taɪm] ,

some	time	,
一些	时间	,

我发现他当时的处境，以及我已经醒了一段时间了，

[hiː; hi] [skəuldid] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['weɪstɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] ,

he	scolded	me	for	wasting	so	much	valuable	time	,
他	责骂	我	为了	浪费	所以	很多	有价值的	时间	,

他责备我浪费了这么多宝贵的时间。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ænd; ənd] [ɪn'sinjueit] [maɪ] ['pleʒə(r)] - ['gɪvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]

and	while	he	took	hold	of	and	insinuated	my	pleasure	-	giver	into	the
和	尽管	他	采取	抓住	的	和	暗示	我的	乐趣	-	赠予者	进入	这

[ə'prəʊpriət] [niːʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [kləʊz] ['kɒntækt] ,

appropriate	niche	with	which	it	was	in	such	close	contact	,
合适的	小众市场	和	哪个	它	曾是	在	这样的	关闭	接触	,

当他抓住我的快乐源泉，并将其引导到与其紧密接触的合适位置时，

[hiː; hi] [vau] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː][baɪ] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [hɪm] [tuː; tə]

he	vowed	that	he	was	much	disposed	to	punish	me	by	not	allowing	him	to
他	发誓	那	他	曾是	很多	处置	到	惩治	我	经过	不是	允许	他	到

['entə(r)] .

enter	.
进入	.

他发誓要惩罚我，不让我进去。

[ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] .

The	joys	of	the	previous	evening	were	repeated	.
这	喜悦	的	这	以前的	晚上	是	重复	.

昨晚的快乐再次重现。

[hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][maɪ][ɪn'tɪəriə(r)] , [ænd; ənd] ['revld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [lə'sɪvɪəs]

He	in	his	turn	penetrated	into	my	interior	,	and	revelled	in	the	same	lascivious
他	在	他的	转动	渗透	进入	我的	内部的	,	和	尽情狂欢	在	这	相同的	好色的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

他也同样深入我的内心，沉浸在同样的淫荡快感中。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [iːtʃ] [ðʌs] [ə'lei] ['aʊə(r)]['faɪərz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baɪ][ə; eɪ] ['kəʊpiəs] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,

After	we	had	each	thus	allayed	our	fires	a	little	by	a	copious	discharge	,
后	我们	有	每个	因此	缓解	我们的	火灾	一个	小的	经过	一个	丰富	释放	,

我们各自通过大量射击稍微缓解了火势之后，

[wiː; wi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'spektɪv] [p'ɜːsənz] ,

we	proceeded	to	a	minute	examination	of	our	respective	persons	,
我们	继续	到	一个	分钟	考试	的	我们的	各自	人	,

我们对各自的队员进行了细致的检查，

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [tʃɑːms] [æz; əz]

while	I	was	highly	delighted	with	the	unrestrained	exhibition	of	such	charms	as
尽管	我	曾是	高度	高兴极了	和	这	不受约束的	展览	的	这样的	魅力	作为

[hæv; həv] ['seldəm] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)][maɪ] ['nəʊtɪs] .

have	seldom	fallen	under	my	notice	.
有	很少	倒下	在下面	我的	注意	.

我非常高兴地看到如此奔放的魅力，这些魅力我以前很少注意到。

[ai] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [strʌk] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð] [wɒt] [ai][ɪn] [rɪ'tɜːn] [pleɪst]

I	found	that	he	was	no	less	struck	and	pleased	with	what	I	in	return	placed
我	成立	那	他	曾是	不	较少的	击	和	高兴	和	什么	我	在	返回	放置

[æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] .

at	his	disposal	.
在	他的	处理	.

我发现，对于我回馈给他的东西，他也同样感到惊喜和满意。

['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [siːn] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Anything	of	the	kind	he	had	previously	seen	had	been	of	boys	of	his
任何事物	的	这	种类	他	有	之前	已见	有	到过	的	男孩们	的	他的

[əʊn] [eɪdʒ] ,

own	age	,
自己的	年龄	,

他以前见过的类似的事情，都是发生在和他同龄的男孩身上。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɪəli] [baɪ] [stelθ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mɪnɪt]

and	this	merely	by	stealth	when	he	had	no	opportunity	of	making	minute
和	这	仅仅	经过	隐身	什么时候	他	有	不	机会	的	制作	分钟

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] .

observations	.
观察	.

而且这一切都是在他没有机会进行细致观察的情况下悄悄进行的。

[maɪ] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz]

My	somewhat	more	mature	proportions	,	occasioned	by	the	difference	of	a	few	years
我的	有些	更多的	成熟	比例	,	引发	经过	这	不同之处	的	一个	很少	年

[ɪn]['aʊə(r)]['eɪdʒɪz] ,

in	our	ages	,
在	我们的	年龄	,

由于我们年龄相差几岁，我的身材比例显得更加成熟。

[wɜː(r); wə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [druː] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [en'kəumiəm]

were	therefore	fully	appreciated	and	drew	from	him	the	warmest	encomiums
是	所以	完全	感谢	和	画	从	他	这	最温暖	赞誉

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [lʌg'ʒʊəriəs] [kə'res] .

and	the	most	luxurious	caresses	.
和	这	最多	豪华	爱抚	.

因此，她得到了充分的赞赏，并赢得了他最热烈的赞扬和最温柔的爱抚。

[waɪl] [fræŋk] [ænd; ənd][aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ə'griːəbli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

While	Frank	and	I	were	thus	agreeably	occupied	in	a	minute	investigation	of
尽管	坦率	和	我	是	因此	欣然	占领	在	一个	分钟	调查	的

[iːtʃ] ['ʌðərz] [tʃɑːms] ,

each	other's	charms	,
每个	其他的	魅力	,

就在我和弗兰克愉快地沉浸在对彼此魅力的细致探究之中时，

[aɪ] [rɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] [wɒt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

I	reverted	to	what	had	fallen	from	him	the	previous	evening	,
我	恢复	到	什么	有	倒下	从	他	这	以前的	晚上	,

我又拿回了前一天晚上从他身上掉下来的东西。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]

and	asked	if	he	really	meant	to	say	that	his	sister	was	in	the	habit	of
和	问	如果	他	真的	意思是	到	说	那	他的	姐姐	曾是	在	这	习惯	的

['vɪzɪtɪŋ] [hɪm]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

visiting	him	after	he	had	gone	to	bed	.
访问	他	后	他	有	已消失	到	床	.

然后问他是不是真的想说他妹妹有在他上床睡觉后来看他的习惯。

" [nɒt] [naʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

"	Not	now	,	"	he	replied	,	"	I	only	wish	she	did	,
"	不是	现在	,	"	他	回复	,	"	我	仅有的	希望	她	做过	,

“现在还不是时候，”他回答说，“我只希望她能这么做。”

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [suːn] [rɪ'peɪ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['lesnz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] .

and	I	would	soon	repay	her	the	lessons	she	used	to	give	me	.
和	我	会	很快	偿还	她	这	课程	她	用过的	到	给	我	.

我很快就会回报她曾经教给我的东西。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [fɜːst] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

Do	you	know	it	was	she	who	first	taught	me	how	to	do	anything	in	this
做	你	知道	它	曾是	她	WHO	第一的	教授	我	如何	到	做	任何事物	在	这

[wei] ?

way	?
方式	?

你知道吗？是她第一个教会我如何用这种方式做事的。

" [aɪ] [ɪk'sprest] [maɪ] [sə'praɪz] [ænd; ənd][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn]

"	I	expressed	my	surprise	and	curiosity	to	know	what	had	occurred	between
"	我	表达	我的	惊喜	和	好奇心	到	知道	什么	有	发生	之间

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我表达了我的惊讶和好奇，想知道他们之间发生了什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] ,

and	he	at	once	proceeded	to	enlighten	me	,
和	他	在	一次	继续	到	开导	我	,

他立刻开始给我讲解，

['seɪɪŋ] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kaɪndnəs] [aɪ][hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi] [niːd]

saying	that	from	the	kindness	I	had	shown	him	he	was	sure	he	need
说	那	从	这	仁慈	我	有	所示	他	他	曾是	当然	他	需要

[hæv; həv][nəʊ] [rɪ'zɜːv] [wɪð] [ˌem 'iː] .

have	no	reserve	with	me	.
有	不	预订	和	我	.

他说，鉴于我对他表现出的友善，他确信在我面前无需有任何保留。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd]

"	It	was	,	"	he	said	,	"	about	eighteen	months	ago	,	when	she	had	returned
"	它	曾是	,	"	他	说	,	"	关于	十八	几个月	前	,	什么时候	她	有	返回

[frɒm; frəm] [skuːl] ,

from	school	,
从	学校	,

“那是大约十八个月前的事了，”他说，“当时她刚从学校回来。”

[ðæt] ['aʊə(r)] [fɜːst] [ə'mjuːzmənt] [bɪ'gæn] .

that	our	first	amusement	began	.
那	我们的	第一的	娱乐	开始	.

我们的第一个娱乐活动就此开始。

[wiː; wi] [ðen] [slept] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [rʊmz; ruːmz][wiː; wi] [naʊ] ['ɒkjupaɪ] ,

We	then	slept	in	the	same	rooms	we	now	occupy	,
我们	然后	睡着了	在	这	相同的	房间	我们	现在	占据	,

我们当时就睡在我们现在住的这些房间里。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] [weə(r)] [juː; jʊ]

and	as	some	of	my	younger	brothers	were	in	the	room	where	you
和	作为	一些	的	我的	年轻	兄弟	是	在	这	房间	在哪里	你

[ɑː(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

当时我的几个弟弟也在你所在的房间里，

[aɪ] [juːst] ['ɒf(ə)n][tuː; tə] [lɒk] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɪn]

I	used	often	to	lock	the	door	at	night	to	prevent	them	from	coming	in
我	用过的	经常	到	锁	这	门	在	夜晚	到	防止	他们	从	未来	在

[ænd; ənd] [tɔː'mentɪŋ] [ˌem 'iː] .

and	tormenting	me	.
和	折磨	我	.

我以前经常在晚上把门锁上，以防止他们进来骚扰我。

['lɔːrə] [juːst] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][bed] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] .

Laura	used	generally	to	come	to	bed	before	her	aunt	.
劳拉	用过的	一般来说	到	来	到	床	前	她	阿姨	.

劳拉通常比她姑姑先上床睡觉。

[ʃiː; ʃi] ['sʌmhaʊ] [æsə'teind] [ðæt] [aɪ] [ʃʌt] [maɪ'self] [ʌp] [ɪn][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ɪ'mædʒɪnd]

She	somehow	ascertained	that	I	shut	myself	up	in	my	room	and	probably	imagined
她	不知何故	已确定	那	我	关闭	我	向上	在	我的	房间	和	大概	想象

[ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] ['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən][aɪ] ['riːəli] [wɒz; wəz] .

that	I	was	better	informed	on	certain	subjects	than	I	really	was	.
那	我	曾是	更好的	知情的	在	肯定	主题	比	我	真的	曾是	.

她不知怎么地断定我把自己关在房间里，而且可能还自以为对某些事情比实际了解得更多。

" [wʌn] ['i:vnɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][əʊld]['pi:p(ə)l][æt; ət]['dɪnə(r)] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]

"	One	evening	on	which	there	were	some	old	people	at	dinner	who	were
"	一	晚上	在	哪个	那里	是	一些	老的	人们	在	晚餐	WHO	是

['laɪkli] [tu:; tə]['ɒkjupaɪ]['aʊə(r)] [ænts] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] [leɪt] ,

likely	to	occupy	our	aunt's	attention	and	keep	her	up	late	,
可能	到	占据	我们的	姑姑的	注意力	和	保持	她	向上	晚的	,

“一天晚上，晚餐来了几位老人，他们可能会分散我们姑妈的注意力，让她熬夜，

['lɔ:rə] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ru:m] ,

Laura	said	to	me	that	she	was	tired	of	the	party	in	the	drawing	room	,
劳拉	说	到	我	那	她	曾是	疲劳的	的	这	派对	在	这	绘画	房间	,

劳拉对我说，她厌倦了客厅里的聚会。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [sli:p] ,

but	that	she	was	not	inclined	to	sleep	,
但	那	她	曾是	不是	倾斜	到	睡觉	,

但她并不想睡觉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [left] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] [bɪ'twi:n] ['aʊə(r)][rʊmz; ru:mz][ʃi:; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd]

and	that	if	I	left	the	door	open	between	our	rooms	she	would	come	and
和	那	如果	我	左边	这	门	打开	之间	我们的	房间	她	会	来	和

[sɪt] [wɪð] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

sit	with	me	for	a	while	.
坐	和	我	为了	一个	尽管	.

如果我把我们房间之间的门敞开着，她就会过来陪我坐一会儿。

[aɪ][sæt][ʌp][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][hɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ru:m] ,

I	sat	up	for	some	time	,	expecting	to	hear	her	come	to	her	room	,
我	卫星	向上	为了	一些	时间	,	期待	到	听到	她	来	到	她	房间	,

我坐了一会儿，等着听她回房间的声音。

[bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][aɪ] [gru:] ['taɪəd][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ʌn'drest] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bed] .

but	at	length	I	grew	tired	of	waiting	,	undressed	,	and	went	to	bed	.
但	在	长度	我	生长	疲劳的	的	等待	,	脱光衣服	,	和	去	到	床	.

但最终我等得不耐烦了，脱下衣服，上床睡觉了。

[aɪ] [sə'spektɪd] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [krept] ['sɒftli] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ru:m] [ænd; ənd] ['weɪtɪd]

I	suspected	she	must	have	crept	softly	to	her	own	room	and	waited
我	怀疑	她	必须	有	悄悄地爬	轻轻	到	她	自己的	房间	和	等待

[ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['bi:ɪŋ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [tɪl] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] ,

there	without	my	being	aware	of	it	till	this	took	place	,
那里	没有	我的	存在	意识到的	的	它	直到	这	采取	地方	,

我怀疑她一定是悄悄地溜回了自己的房间，在那里等着我，直到这件事发生。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæd; həd] ['hɑ:dli] [gɒt]['ɪntu:][bed][ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] [wen] [aɪ] [hɜ:d]

for	I	had	hardly	got	into	bed	and	put	out	the	candle	when	I	heard
为了	我	有	几乎	得到	进入	床	和	放	出去	这	蜡烛	什么时候	我	听到

[hɜ:(r); hə(r)] [kʌm] [ɪn] .

her	come	in	.
她	来	在	.

我刚躺到床上，刚把蜡烛熄灭，就听见她进来了。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'weɪk] .

She	came	to	the	bedside	and	inquired	in	a	low	voice	if	I	was	awake	.
她	来了	到	这	床头	和	询问	在	一个	低的	嗓音	如果	我	曾是	醒	.

她走到床边，低声问我是否醒了。

[ɒn] [maɪ] ['ɑ:nsərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,

On	my	answering	her	,
在	我的	回答	她	,

当我回答她时，

[ʃiː; ʃi] [sed] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betə(r)] [nɒt] [tɔːk] [laʊd] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn]

she	said	we	had	better	not	talk	loud	in	case	of	disturbing	the	young	people	in
她	说	我们	有	更好的	不是	讲话	大声	在	案件	的	令人不安	这	年轻的	人们	在

[ðə; ði][nekst] [ruːm] .

the	next	room	.
这	下一个	房间	.

她说我们最好不要大声说话，以免打扰隔壁房间的年轻人。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [liːnd] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] ,

She	sat	down	by	the	bedside	and	leaned	over	me	,
她	卫星	向下	经过	这	床头	和	倾斜	超过	我	,

她坐在床边，俯身看着我。

['pʊtɪŋ] [æn; ən] [ɑːm] [raʊnd] [maɪ] [nek] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ˌem 'iː] ['wɔːmli] .

putting	an	arm	round	my	neck	and	kissing	me	warmly	.
推杆	一个	手臂	圆形的	我的	脖子	和	接吻	我	热情地	.

他搂住我的脖子，热情地吻了我。

[ðen] , ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] - [kləʊðz] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [kə'res] [maɪ]['neɪkɪd]

Then	,	putting	her	hand	under	the	bed	-	clothes	,	she	began	to	caress	my	naked
然后	,	推杆	她	手	在下面	这	床	-	衣服	,	她	开始	到	抚摸	我的	裸

['bʊzəm] .

bosom	.
怀	.

然后，她把手伸到被子下面，开始抚摸我裸露的胸部。

[ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streɪndʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] ['veri] ['plez(ə)nt] .

This	seemed	a	little	strange	to	me	,	but	very	pleasant	.
这	似乎	一个	小的	奇怪的	到	我	,	但	非常	令人愉快的	.

这对我来说有点奇怪，但感觉很愉快。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [wen] , ['pʊtɪŋ] [maɪ] [ɑːm] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] ,

And	it	was	still	more	agreeable	when	,	putting	my	arm	round	her	neck	,
和	它	曾是	仍然	更多的	同意	什么时候	,	推杆	我的	手臂	圆形的	她	脖子	,

当我搂住她的脖子时，感觉就更加愉悦了。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ʌn'drest] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]

I	found	that	she	also	was	undressed	and	had	nothing	but	her
我	成立	那	她	还	曾是	脱光衣服	和	有	没有什么	但	她

['naɪtʃɪft] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dresɪŋ] [gaʊn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['əʊpən][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

nightshift	and	a	dressing	gown	which	was	quite	open	at	the	front	.
夜班	和	一个	敷料	袍	哪个	曾是	相当	打开	在	这	正面	.

我发现她也一丝不挂，身上只有一件睡衣和一件前面敞开的睡袍。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][slɪp]['ɪntuː][bed] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

This	she	accounted	for	by	saying	she	must	be	ready	to	slip	into	bed	if	she
这	她	已记录	为了	经过	说	她	必须	是	准备好	到	滑	进入	床	如果	她

[hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] ['kʌmɪŋ] .

heard	her	aunt	coming	.
听到	她	阿姨	未来	.

她解释说，如果听到姑妈来了，她就必须做好上床睡觉的准备。

" [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪkɪd] [brests] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

"	The	touch	of	her	naked	breasts	,	which	were	then	just	beginning	to
"	这	触碰	的	她	裸	乳房	,	哪个	是	然后	只是	开始	到

[ə'kwaɪə(r)][ðeə(r)] [fʊl] ,

acquire	their	full	,
获得	他们的	满的	,

“她裸露的乳房触感极佳，那时它们的发育才刚刚开始，

[raʊnd] [fɔːm] , [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [ˌem 'iː] ,
round **form** **,** **quite** **delighted** **me** **,**
圆形的 形式 , 相当 高兴极了 我 ,

圆润的形状，我非常喜欢。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən]
and **it** **was** **while** **playing** **with** **them** **that** **the** **first** **voluptuous** **sensations**
和 它 曾是 尽管 玩耍 和 他们 那 这 第一的 丰满的 感觉
[wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
were **awakened** **within** **me** **.**
是 觉醒 之内 我 .

正是在和他们玩耍的过程中，我内心第一次感受到了肉欲的悸动。

[ai][hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] ['sʌmtaɪmz] [sə'praɪzd] , [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ə'weɪkənɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
I **had** **previously** **been** **sometimes** **surprised** **,** **especially** **on** **awakening** **in** **the** **morning** **,**
我 有 之前 到过 有时 惊讶 , 尤其 在 唤醒 在 这 早晨 ,

我以前有时会感到惊讶，尤其是在早上醒来的时候。

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] [kwaɪt] [hɑːd] [ænd; ənd] [stɪf] ,
to **find** **a** **certain** **little** **gentleman** **quite** **hard** **and** **stiff** **,**
到 寻找 一个 肯定 小的 绅士 相当 难的 和 僵硬的 ,

发现某个小绅士相当坚硬僵硬，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [kɔːz] .
and **had** **been** **at** **a** **loss** **to** **ascertain** **what** **was** **the** **cause** **.**
和 有 到过 在 一个 损失 到 探明 什么 曾是 这 原因 .

一直无法确定原因。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [naʊ] [stɪl] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] [ðæt] [æz; əz][ai] [pleɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [spft] ,
And **I** **was** **now** **still** **more** **surprised** **that** **as** **I** **played** **with** **her** **soft** **,**
和 我 曾是 现在 仍然 更多的 惊讶 那 作为 我 玩 和 她 柔软的 ,
['jiːldɪŋ] ['gləʊbz] ,
yielding **globes** **,**
屈服 地球仪 ,

而当我抚摸她柔软、富有弹性的乳房时，我更加惊讶了，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪ'fekt] [ə'kɜːd] , [bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [məʊst] [ə'griːəb(ə)l] ,
the **same** **effect** **occurred** **,** **but** **although** **the** **sensation** **was** **most** **agreeable** **,**
这 相同的 影响 发生 , 但 虽然 这 感觉 曾是 最多 同意 ,

同样的效果也出现了，虽然这种感觉非常令人愉快，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] ['ɪgnərənt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [sʌtʃ] ['mætəz] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ðɪ] [kɔːz]
I **was** **too** **ignorant** **regarding** **such** **matters** **to** **be** **able** **to** **connect** **the** **cause**
我 曾是 也 无知 关于 这样的 事情 到 是 有能力的 到 连接 这 原因
[wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] .
with **the** **effect** **.**
和 这 影响 .

我对这类事情太过无知，无法将原因与结果联系起来。

['lɔːrə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɪs] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
Laura **continued** **to** **kiss** **and** **play** **with** **me** **for** **some** **time** **,**
劳拉 持续 到 吻 和 玩 和 我 为了 一些 时间 ,

劳拉继续亲吻我、和我玩耍了一段时间，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ai] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] [waɪl] [wɪð] [wʌn][hænd][ʃiː; ʃi] [kə'res] [ˌem 'iː] ,
and **at** **last** **I** **became** **aware** **that** **while** **with** **one** **hand** **she** **caressed** **me** **,**
和 在 最后的 我 成为 意识到的 那 尽管 和 一 手 她 被爱抚 我 ,

最后我才意识到，她用一只手抚摸着我，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['muːvmənt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['pɜːs(ə)n] ,
the **other** **was** **employed** **in** **some** **movement** **about** **her** **own** **person** **,**
这 其他 曾是 受雇 在 一些 移动 关于 她 自己的 人 ,

另一个人则忙于在她自己身上做些动作，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv]

the	object	of	which	I	did	not	understand	and	did	not	think	of
这	目的	的	哪个	我	做过	不是	理解	和	做过	不是	思考	的

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] .

investigating	.
调查	.

我不了解这个对象，也没有想过要去调查。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] , [haʊ'evə(r)] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

The	effect	,	however	,	seemed	to	be	pleasant	to	her	,
这	影响	,	然而	,	似乎	到	是	令人愉快的	到	她	,

然而，这种效果似乎让她感到愉悦。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [kə'res] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['ɑːdə(r)] [tɪl] [æt; ət][lɑːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi]

for	her	kisses	and	caresses	increased	in	ardour	till	at	last	with	a	heavy
为了	她	吻	和	爱抚	增加	在	热情	直到	在	最后的	和	一个	重的

[saɪ] [ðeɪ] [siːst] [æt; ət][wʌns] ;

sigh	they	ceased	at	once	;
叹	他们	停止	在	一次	;

她的亲吻和爱抚越来越热烈，最后随着一声沉重的叹息戛然而止；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .

and	she	remained	for	a	few	minutes	perfectly	still	.
和	她	剩余	为了	一个	很少	分钟	完美	仍然	.

她一动不动地保持了几分钟。

[ðen] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [kɪs] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd]

Then	after	another	kiss	she	said	she	was	afraid	her	aunt	might	come	and
然后	后	其他	吻	她	说	她	曾是	害怕的	她	阿姨	可能	来	和

[faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .

find	her	away	.
寻找	她	离开	.

然后，在又一次亲吻之后，她说她害怕姑姑会来发现她不见了。

[səʊ] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['vɪzɪt] [ʃiː; ʃi] [left] [ˌem 'iː] .

So	making	me	promise	to	say	nothing	of	her	visit	she	left	me	.
所以	制作	我	承诺	到	说	没有什么	的	她	访问	她	左边	我	.

于是她让我答应不把她来访的事说出去，然后就离开了。

" ['aʊə(r)] ['ɪntəvjuː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [prest] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

"	Our	interview	had	been	so	agreeable	to	me	that	I	pressed	her	to
"	我们的	面试	有	到过	所以	同意	到	我	那	我	按下	她	到

[rɪ'njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [naɪt] ,

renew	it	on	the	succeeding	night	,
更新	它	在	这	成功	夜晚	,

“我们的面谈非常愉快，所以我力邀她第二天晚上再次面谈。”

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['wɪlɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə][duː; də] ,

which	she	willingly	agreed	to	do	,
哪个	她	心甘情愿	同意	到	做	,

她欣然同意这样做。

[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒə(r)] [ə'kɜːd] [ɒn] [ðæt] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['sʌbsɪkwənt]

and	somewhat	of	the	same	procedure	occurred	on	that	and	several	subsequent
和	有些	的	这	相同的	程序	发生	在	那	和	一些	随后的

[ə'keɪʒnz] .

occasions	.
场合	.

在当时以及之后的几次事件中，都发生了大致相同的程序。

[ai] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] [kə'res] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd] [æz; əz]

I	gradually	began	to	discover	that	as	her	caresses	increased	and	as
我	逐步地	开始	到	发现	那	作为	她	爱抚	增加	和	作为

[hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [keɪm] [tu:; tə] ['wɒndə(r)] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn] [maɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

her	hand	came	to	wander	lower	down	on	my	person	the	effect	which	was
她	手	来了	到	漫步	降低	向下	在	我的	人	这	影响	哪个	曾是

[prə'dju:st] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pɑ:t] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɪn] [fɔ:s] [ænd; ənd] [tu:; tə] [bi:; bi]

produced	upon	a	certain	part	came	to	increase	in	force	and	to	be
生产	之上	一个	肯定	部分	来了	到	增加	在	力量	和	到	是

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [mɔ:(r)] ['plez(ə)nt] [sen'seiʃən] .

accompanied	with	more	pleasant	sensations	.
伴随	和	更多的	令人愉快的	感觉	.

我逐渐发现，随着她爱抚的加深，随着她的手在我身上向下游移，对身体某个部位产生的效果也越来越强，并伴随着更加愉悦的感觉。

[ðɪs] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm] [kə'nekʃn]

This	aroused	a	suspicion	in	my	mind	that	there	must	be	some	connection
这	被唤醒	一个	怀疑	在	我的	头脑	那	那里	必须	是	一些	联系

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

between	them	.
之间	他们	.

这让我怀疑他们之间一定存在某种联系。

[səʊ] [wʌn] [naɪt] , [wen] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['pleɪθɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [stɪf] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri]

So	one	night	,	when	my	little	plaything	was	particularly	stiff	,	and	she	was	very
所以	一	夜晚	,	什么时候	我的	小的	玩物	曾是	特别	僵硬的	,	和	她	曾是	非常

[mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,

much	excited	,
很多	兴奋的	,

一天晚上，我的小玩物特别兴奋，身体也特别僵硬。

[ai] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [streɪd] [bɪ'ləʊ] [maɪ] ['neɪvl] [ænd; ənd] ,

I	took	her	hand	which	had	never	before	strayed	below	my	navel	and	,
我	采取	她	手	哪个	有	绝不	前	迷路了	以下	我的	脐	和	,

我握住她的手，那只手以前从未越过我的肚脐以下，然后，

['sɜ:t(ə)nli] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [ʌn'wɪlɪŋli] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:t] ,

certainly	by	no	means	unwillingly	on	her	part	,
当然	经过	不	方法	不情愿地	在	她	部分	,

当然，这绝非她不情愿的。

[dru:] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [θrɒbɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [hæd; həd] [reɪzd]

drew	it	down	and	placed	it	on	the	throbbing	object	that	had	raised
画	它	向下	和	放置	它	在	这	悸动	目的	那	有	提高

[maɪ] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

my	curiosity	.
我的	好奇心	.

我把它取下来，放在那个引起我好奇心的跳动物体上。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [nɒt] [ðə; ði] [li:st] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] ['meɪkɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [grɑ:sp] [ˌaɪ 'ti:] ,

She	made	not	the	least	objection	to	my	making	her	grasp	it	,
她	制成	不是	这	至少	异议	到	我的	制作	她	抓牢	它	,

她丝毫没有反对我让她抓住它。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

and	after	handling	it	for	a	little	,
和	后	处理	它	为了	一个	小的	,

把玩了一会儿之后，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [wɒt] [ai] [ˈwɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)]

she	asked	me	what	was	the	meaning	of	it	and	what	I	wanted	her
她	问	我	什么	曾是	这	意义	的	它	和	什么	我	通缉	她

[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

to	do	with	it	.
到	做	和	它	.

她问我这东西是什么意思，以及我希望她怎么处理它。

[ai] [sed] [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ai] [səˈspektɪd] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd] ,

I	said	I	did	not	know	,	but	that	I	suspected	she	knew	better	than	I	did	,
我	说	我	做过	不是	知道	,	但	那	我	怀疑	她	知道	更好的	比	我	做过	,

我说我不知道，但我怀疑她比我更清楚。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wen] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ɪn][ɪts][ˈprez(ə)nt] [steɪt] .

as	it	was	only	when	she	played	with	me	that	it	became	in	its	present	state	.
作为	它	曾是	仅有的	什么时候	她	玩	和	我	那	它	成为	在	它是	展示	状态	.

只有当她和我一起玩耍时，它才变成了现在的样子。

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [ˈpleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

She	laughed	and	asked	me	if	it	gave	me	any	pleasure	for	her	to
她	笑了	和	问	我	如果	它	给予	我	任何	乐趣	为了	她	到

[pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

play	with	it	.
玩	和	它	.

她笑着问我，她玩这个东西是不是让我很开心。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] , [ænd; ənd] [begd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ˈfɒnd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] .

I	told	her	it	did	,	and	begged	of	her	to	continue	to	fondle	it	.
我	讲述	她	它	做过	,	和	乞求	的	她	到	继续	到	挚	它	.

我告诉她确实如此，并恳求她继续抚摸它。

[ʃiː; ʃi] [kəmˈplaɪd] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋli] ,

She	complied	very	willingly	,
她	遵命	非常	心甘情愿	,

她非常乐意地照做了。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈiː] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]

and	then	began	to	question	me	how	long	it	was	since	it	had
和	然后	开始	到	问题	我	如何	长的	它	曾是	自从	它	有

[kəˈmenst] [tuː; tə][get][ˈɪntuː] [ðɪs] [steɪt] [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ai][hæd; həd] [ˈevri] [pleɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː]

commenced	to	get	into	this	state	and	whether	I	had	every	played	with	it
开始	到	得到	进入	这	状态	和	无论	我	有	每一个	玩	和	它

[maɪˈself] ,

myself	,
我	,

然后他开始问我，这东西变成现在这样有多久了，以及我是否曾经亲自玩过它。

[ɔː(r)] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][prəˈkjʊə(r)][maɪˈself] [ˈpleʒə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

or	done	anything	to	procure	myself	pleasure	with	it	.
或者	完毕	任何事物	到	采购	我	乐趣	和	它	.

或者做任何事来让自己从中获得快乐。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɒv; əv] [leɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [wei]

I	told	her	that	it	was	only	of	late	that	it	had	often	been	in	the	way
我	讲述	她	那	它	曾是	仅有的	的	晚的	那	它	有	经常	到过	在	这	方式

[ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [stɪf] ,

of	getting	stiff	,
的	获得	僵硬的	,

我告诉她，只是最近它经常妨碍我勃起。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'fektɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [kə'res] .

and	explained	how	much	it	had	been	affected	by	her	caresses	.
和	解释	如何	很多	它	有	到过	做作的	经过	她	爱抚	.

并解释了她的爱抚对它产生了多大的影响。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [pə'hæps] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [stɪl]

She	then	said	she	thought	she	might	perhaps	be	able	to	procure	for	me	still
她	然后	说	她	想法	她	可能	也许	是	有能力的	到	采购	为了	我	仍然

['greɪtə(r)] ['pleʒə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

greater	pleasure	with	it	,
更大的	乐趣	和	它	,

她接着说，她觉得或许可以用它给我带来更大的快乐。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

but	that	it	would	take	a	little	time	to	do	so	,
但	那	它	会	拿	一个	小的	时间	到	做	所以	,

但这样做需要一些时间。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'meɪn] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ðæt] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd]

and	as	she	could	not	remain	long	enough	that	night	she	would	come	back	and
和	作为	她	可以	不是	保持	长的	足够的	那	夜晚	她	会	来	后退	和

[traɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

try	what	she	could	do	on	the	first	favourable	opportunity	.
尝试	什么	她	可以	做	在	这	第一的	有利	机会	.

由于当晚她无法久留，她会在第一个合适的时机回来尽力而为。

" [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][bed] ['ɜːlɪə(r)]

"	The	next	evening	she	complained	of	a	headache	and	retired	to	bed	earlier
"	这	下一个	晚上	她	抱怨	的	一个	头痛	和	退休	到	床	早些时候

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

than	usual	.
比	通常	.

“第二天晚上她抱怨头疼，比平时早早地就上床睡觉了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [ruːm] , [ʃiː; ʃi] ['laɪtɪd] [maɪ]['kænd(ə)l] , [strɪpt] [daʊn] [ðə; ði]

As	soon	as	she	came	into	my	room	,	she	lighted	my	candle	,	stripped	down	the
作为	很快	作为	她	来了	进入	我的	房间	,	她	照明	我的	蜡烛	,	脱衣舞	向下	这

[bed] - [kləʊðz] ,

bed	-	clothes	,
床	-	衣服	,

她一进我房间，就点燃了我的蜡烛，然后把被子都扯了下来。

[meɪd] [ˌem 'iː] [teɪk] [ɒf] [maɪ] ['naɪtʃɜːt] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tuː; tə][ə'mjuːz] [hɜː'self] [wɪð] [maɪ]

made	me	take	off	my	nightshirt	,	and	at	once	began	to	amuse	herself	with	my
制成	我	拿	离开	我的	睡衣	,	和	在	一次	开始	到	娱乐	她自己	和	我的

['lɪt(ə)l] ['pleɪθɪŋ] .

little	plaything	.
小的	玩物	.

她让我脱掉睡衣，然后立刻开始玩弄我的小玩具。

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ɪn] [saɪz]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)]['pleɪf(ə)l]['fɒnd(ə)lɪŋ][tuː; tə][æn; ən]

It	swelled	out	and	increased	in	size	under	her	playful	fondling	to	an
它	肿胀	出去	和	增加	在	尺寸	在下面	她	顽皮的	爱抚	到	一个

[ɪk'stent] [ðæt] [sə'praɪzd] [ˌem 'iː] .

extent	that	surprised	me	.
程度	那	惊讶	我	.

在她的嬉戏抚摸下，它膨胀增大，其程度令我惊讶。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['sætɪsfaɪd][hɜː(r); hə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] [rɪ'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts] [ə'pendɪdʒɪz] [baɪ]

After	she	had	satisfied	her	curiosity	respecting	it	and	its	appendages	by
后	她	有	使满意	她	好奇心	尊重	它	和	它是	附属物	经过

[ə; eɪ] [strɪkt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [pɑːt] ,

a	strict	examination	of	every	part	,
一个	严格的	考试	的	每一个	部分	,

在她仔细检查了它及其附属器官的每一个部分，满足了自己的好奇心之后，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌb][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

she	took	it	in	her	hand	and	began	to	rub	it	up	and	down	.
她	采取	它	在	她	手	和	开始	到	擦	它	向上	和	向下	.

她把它拿在手里，开始上下摩擦。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ,

She	then	put	out	the	candle	,
她	然后	放	出去	这	蜡烛	,

然后她把蜡烛熄灭了。

[səʊ] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [keɪs] — [waɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]

so	that	I	did	not	see	what	was	probably	the	case	—	while	endeavouring	to
所以	那	我	做过	不是	看	什么	曾是	大概	这	案件	—	尽管	努力	到

[prə'kjʊə(r)][ˌem 'iː] ['pleʒə(r)] ,

procure	me	pleasure	,
采购	我	乐趣	,

因此，我没有看清可能的事实——在努力让我快乐的同时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ə'griːəb(ə)l]

she	was	at	the	same	time	operating	upon	herself	for	the	same	agreeable
她	曾是	在	这	相同的	时间	操作	之上	她自己	为了	这	相同的	同意

['pɜːpəs] .

purpose	.
目的	.

与此同时，她也在为自己进行着同样令人愉悦的改造。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] [pə'fɔːməns] [ə'pɒn][maɪ] ['sensətɪv] ['ɑːtɪk(ə)l] ,

I	certainly	very	much	enjoyed	her	performance	upon	my	sensitive	article	,
我	当然	非常	很多	享受	她	表现	之上	我的	敏感的	文章	,

我非常欣赏她对我那篇敏感文章的演绎。

[bʌt; bət] [stɪl] [ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] ,

but	still	I	felt	as	if	something	was	wanting	,
但	仍然	我	毛毡	作为	如果	某物	曾是	想要	,

但我仍然觉得好像缺少了什么。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [æz; əz]['juːʒuəl][ʃiː; ʃi] [sʌŋk] ['ɔːlməʊst] ['feɪntɪŋ] [ɒn][maɪ]

and	I	was	greatly	disappointed	when	as	usual	she	sunk	almost	fainting	on	my
和	我	曾是	非常	失望的	什么时候	作为	通常	她	沉没	几乎	昏厥	在	我的

['bʊzəm] [ænd; ənd] [siːst] [hɜː(r); hə(r)] ['efəts] .

bosom	and	ceased	her	efforts	.
怀	和	停止	她	努力	.

令我非常失望的是，她像往常一样几乎晕倒在我胸前，停止了努力。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvəd] [hɜː'self] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai][wɒz; wəz] [stɪl] [tuː]

"	After	a	little	she	recovered	herself	and	said	she	was	afraid	I	was	still	too
"	后	一个	小的	她	恢复	她自己	和	说	她	曾是	害怕的	我	曾是	仍然	也

[jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fʊl] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] ,

young	to	be	able	to	enjoy	the	full	pleasure	of	what	she	had	been	doing	,
年轻的	到	是	有能力的	到	享受	这	满的	乐趣	的	什么	她	有	到过	正在做	,

“过了一会儿，她恢复了过来，说她担心我年纪太小，还不能完全享受她刚才所做的一切带来的乐趣。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] .

but	that	she	would	try	again	the	following	night	.
但	那	她	会	尝试	再次	这	下列的	夜晚	.

但她表示第二天晚上会再试一次。

[stɪl] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [naɪts] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [ə'kɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [maɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

Still	two	or	three	nights	passed	without	anything	occurring	to	heighten	my	enjoyment	.
仍然	二	或者	三	夜晚	通过了	没有	任何事物	发生	到	增高	我的	享受	.

又过了两三个晚上，仍然没有发生任何让我感到愉悦的事情。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ai][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [sʌm; səm][ˌkjʊəri'ɒsəti] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

"	By	this	time	I	had	begun	to	express	some	curiosity	with	regard	to	her
"	经过	这	时间	我	有	开始	到	表达	一些	好奇心	和	看待	到	她

['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ɪk'stend][maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

person	and	to	wish	to	be	allowed	to	extend	my	researches	over	it	as
人	和	到	希望	到	是	允许	到	延长	我的	研究	超过	它	作为

['friːli] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)][hændz] [rəuv] ['əʊvə(r)] [maɪn] .

freely	as	her	hands	roved	over	mine	.
自由	作为	她	双手	漫游	超过	矿	.

“这时，我对她的身体产生了一些好奇心，并希望能够像她的手抚摸我的手一样，自由地探索她的身体。

[wɪð] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ai] [prɪ'veɪld] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜː(r); hə(r)] ['dresɪŋ] [gaʊn]

With	some	little	difficulty	I	prevailed	on	her	to	remove	her	dressing	gown
和	一些	小的	困难	我	最终获胜	在	她	到	消除	她	敷料	袍

[ænd; ənd] ['naɪtʃɪft] [ænd; ənd] [stretʃ] [hɜː'self] ['neɪkɪd] [ɒn][ðə; ði][bed] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

and	nightshift	and	stretch	herself	naked	on	the	bed	beside	me	.
和	夜班	和	拉紧	她自己	裸	在	这	床	旁	我	.

我费了些周折才说服她脱掉睡袍和睡衣，赤身裸体地躺在我身旁的床上。

[ai][hæd; həd] [biːn] [ə'weə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [ai][hæd; həd] [siːn] [ɒv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [ðæt] [ðeə(r)]

I	had	been	aware	from	what	I	had	seen	of	some	little	girls	that	there
我	有	到过	意识到的	从	什么	我	有	已见	的	一些	小的	女孩们	那	那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn]['aʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

was	a	considerable	difference	in	our	formation	,
曾是	一个	大量	不同之处	在	我们的	形成	,

我从一些小女孩身上观察到的情况中意识到，我们的成长环境存在相当大的差异。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][fɜːst][ɒn] ['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sentə(r)] - [pɑːt] [səʊ] ['θɪkli] ['ʃeɪdɪd]

but	I	was	astonished	at	first	on	finding	her	centre	-	part	so	thickly	shaded
但	我	曾是	惊讶	在	第一的	在	寻找	她	中心	-	部分	所以	浓密	阴影

[wɪð] [heə(r)] .

with	hair	.
和	头发	.

但起初我惊讶地发现，她的中分发型上竟然长满了浓密的头发。

[ai] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ɪts] ['bjuːti] ,

I	quite	delighted	with	its	beauty	,
我	相当	高兴极了	和	它是	美丽	,

我非常喜欢它的美。

[wɒz; wəz] [suːn] ['temptɪd] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['fɪŋgəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mɔɪst] ['ruːbi] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði]

was	soon	tempted	to	get	my	fingers	between	the	moist	ruby	lips	of	the
曾是	很快	受诱惑	到	得到	我的	手指	之间	这	潮湿	红宝石	嘴唇	的	这

['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [slɪt] [wɪtʃ] [ai] [dɪ'skʌvəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɜːli] ['fɒrɪst] ,

charming	little	slit	which	I	discovered	within	the	curly	forest	,
迷人	小的	缝隙	哪个	我	发现	之内	这	卷曲	森林	,

我很快就忍不住想把手指伸进那片卷曲的森林中发现的迷人小缝隙湿润的红宝石般的唇瓣之间。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)] [ɪts] [rɪ'sesɪz] .

and	to	begin	to	explore	its	recesses	.
和	到	开始	到	探索	它是	凹陷处	.

并开始探索它的深处。

[ðə; ði] ['sensətɪv] ['lɪt(ə)l] ['ɔ:gən] [aɪ] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] , [ðəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔ:lə(r)]

The	sensitive	little	organ	I	found	within	so	closely	resembling	,	though	on	a	smaller
这	敏感的	小的	器官	我	成立	之内	所以	密切	类似	,	尽管	在	一个	较小的

[skeɪl] ,

scale	,
规模	,

我发现体内这个敏感的小器官，虽然规模较小，却与……非常相似。

[maɪ] [əʊn] ['ɔ:gən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

my	own	organ	of	pleasure	,	did	not	escape	my	observation	,
我的	自己的	器官	的	乐趣	,	做过	不是	逃脱	我的	观察	,

我自己的快感器官，也没能逃过我的观察。

[æz; əz] ['weikən] [ʌp] [baɪ] [maɪ] [lə'sɪviəs] ['tʌtʃɪz] [ˌaɪ 'ti:] [dɑ:tɪd] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪts]

as	wakened	up	by	my	lascivious	touches	it	darted	its	little	head	out	from	its
作为	醒来	向上	经过	我的	好色的	触摸	它	飞镖	它是	小的	头	出去	从	它是

['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

hiding	-	place	.
隐藏	-	地方	.

被我淫荡的抚摸唤醒后，它从藏身之处探出了小脑袋。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪnməʊst] [rɪ'sesɪz]

It	was	not	long	before	I	discovered	that	this	invasion	of	her	inmost	recesses
它	曾是	不是	长的	前	我	发现	那	这	入侵	的	她	最	凹陷处

[ə'keɪʒnd] ['lɔ:rə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] .

occasioned	Laura	the	greatest	delight	.
引发	劳拉	这	最	喜	.

不久之后，我发现这种对她内心深处的侵犯给劳拉带来了极大的快乐。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [æt; ət] [fɜ:st] [tu:; tə] ['hezɪteɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

She	seemed	at	first	to	hesitate	a	little	,
她	似乎	在	第一的	到	犹豫	一个	小的	,

她起初似乎有些犹豫，

[bʌt; bət] ['sʌmɪŋ] [ʌp] ['kʌrɪdʒ] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] ,

but	summing	up	courage	she	took	hold	of	my	hand	and	,
但	求和	向上	勇气	她	采取	抓住	的	我的	手	和	,

但她鼓起勇气，握住了我的手，然后

[ɪns'ɜ:tɪŋ] [maɪ] ['fɪŋgəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔ:mli] [mɔɪst] ['kævəti] , [meɪd] [ˌem 'i:] [mu:v] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd]

inserting	my	fingers	within	the	warmly	moist	cavity	,	made	me	move	it	up	and
插入	我的	手指	之内	这	热情地	潮湿	空腔	,	制成	我	移动	它	向上	和

[daʊn] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)] .

down	within	her	.
向下	之内	她	.

将手指插入温暖湿润的腔体中，让我忍不住在她体内上下移动。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [grɑ:sp, græsp] [maɪ] ['wepən] [ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'ti:] ['bækwədz] [ænd; ənd]

At	the	same	time	she	grasped	my	weapon	and	rubbed	it	backwards	and
在	这	相同的	时间	她	抓住	我的	武器	和	摩擦	它	向后	和

['fɔ:wədz] [mɔ:(r)] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['fɔ:səbli] [ðæn; ðən] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['evə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] .

forwards	more	rapidly	and	more	forcibly	than	she	had	ever	done	before	.
前进	更多的	快速	和	更多的	强制	比	她	有	曾经	完毕	前	.

与此同时，她抓住我的武器，以比以往任何时候都更快、更用力的方式来回摩擦。

[aɪ] [felt] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['tɪtɪleɪtɪŋ] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɪŋgə(r)] [wɪ'ðɪn]

I	felt	greatly	excited	and	continued	the	titillating	movements	of	my	finger	within
我	毛毡	非常	兴奋的	和	持续	这	令人兴奋的	移动	的	我的	手指	之内

[hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [zest] ,

her	with	the	greatest	zest	,
她	和	这	最	热情	,

我感到无比兴奋，更加兴致勃勃地继续用手指在她体内进行挑逗性的动作。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [stretʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [legz] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪŋk] ['bækwədz] [ɒn] [ðə; ði] [bed]

until	I	saw	her	stretch	her	legs	out	and	sink	backwards	on	the	bed
直到	我	锯	她	拉紧	她	腿	出去	和	下沉	向后	在	这	床

['sɒbɪŋ] ['vaɪələntli] ,

sobbing	violently	,
啜泣	暴力	,

直到我看到她伸开双腿，向后瘫倒在床上，放声痛哭。

[waɪl] [wɪð] [kwɪk] ['hʌrid] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['bʌtəks] [ʃi:; ʃi] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə] ['evri]

while	with	quick	hurried	movements	of	her	buttocks	she	responded	to	every
尽管	和	快的	慌忙	移动	的	她	臀部	她	回应	到	每一个

[θrʌst] [aɪ] [meɪd] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'fleɪmd] [ɪn'tɪəriə(r)] .

thrust	I	made	in	her	inflamed	interior	.
推力	我	制成	在	她	发炎的	内部的	.

她臀部快速而急促地扭动，回应着我每一次在她发炎的体内进行的抽插。

[ði:z] ['vaɪələnt] ['məuʃənz] ['əʊnli] ['lɑ:stɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

These	violent	motions	only	lasted	a	few	seconds	,
这些	暴力	运动	仅有的	持续	一个	很少	秒	,

这些剧烈的动作只持续了几秒钟。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [felt] ['sʌmθɪŋ] [wet] [ə'pærəntli] ['ɪʃu:] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] ,

and	then	I	felt	something	wet	apparently	issue	from	her	,
和	然后	我	毛毡	某物	湿的	显然	问题	从	她	,

然后我感觉好像有什么湿漉漉的东西从她身上流了出来，

['trɪk(ə)l] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [θaɪz] .

trickle	over	my	fingers	and	down	her	thighs	.
涓涓细流	超过	我的	手指	和	向下	她	大腿	.

液体顺着我的手指流淌下来，顺着她的大腿滑落。

[ʃi:; ʃi] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] [grɑ:sp] [ɒv; əv] [maɪ] [mə'ʃi:n] ,

She	still	retained	her	grasp	of	my	machine	,
她	仍然	保留	她	抓牢	的	我的	机器	,

她仍然牢牢掌控着我的机器。

[wɪtʃ] [aɪ] [felt] [θrɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] [mɔ:(r)] ['fɪəsli] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'i:]

which	I	felt	throbbing	and	burning	more	fiercely	than	ever	and	giving	me
哪个	我	毛毡	悸动	和	燃烧	更多的	激烈地	比	曾经	和	给予	我

[mɔ:(r)] ['pleʒə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] ['pri:viəsli] [ɪk'spɪəriəns] ,

more	pleasure	than	I	had	ever	previously	experience	,
更多的	乐趣	比	我	有	曾经	之前	经验	,

我感到它比以往任何时候都更加剧烈地跳动和灼烧，带给我的快感也比以往任何时候都更加强烈。

[ðəʊ] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['kraɪsɪs] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [si:st] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

though	in	her	crisis	of	delight	she	had	ceased	to	operate	upon	it	.
尽管	在	她	危机	的	喜	她	有	停止	到	操作	之上	它	.

虽然在极度喜悦中，她已经停止了对它的操作。

[aɪ] [naʊ] [begd] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [stɒp] ,

I	now	begged	of	her	not	to	stop	,
我	现在	乞求	的	她	不是	到	停止	,

我恳求她不要停下来，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [ˌem 'i:] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] .

but	to	continue	her	employment	which	afforded	me	so	much	delight	.
但	到	继续	她	就业	哪个	提供	我	所以	很多	喜	.

但她选择继续从事这份工作，这份工作曾给我带来很多快乐。

[sə'spekt, 'sʌspekt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [keɪs] ,

Suspecting	what	was	indeed	the	case	,
怀疑	什么	曾是	的确	这	案件	,

怀疑事情的真相确实如此，

[ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn]

that	the	sight	of	her	charms	and	of	the	enjoyment	she	had	undergone
那	这	视线	的	她	魅力	和	的	这	享受	她	有	经历

[hæd; həd] [stɜːd] [ˌem 'iː][ʌp][tuː; tə][æn; ən] [ʌn'wəʊntɪd] [pɪtʃ] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [maɪt] [pə'hæps] [biː; bi]

had	stirred	me	up	to	an	unwonted	pitch	of	desire	which	might	perhaps	be
有	搅拌	我	向上	到	一个	不寻常的	沥青	的	欲望	哪个	可能	也许	是

[ə'tendɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæpi] [rɪ'zʌlt] ,

attended	with	a	happy	result	,
参加	和	一个	快乐的	结果	,

看到她的美貌和她所享受的快乐，我心中燃起了前所未有的欲望，或许这会带来幸福的结果。

[ʃiː; ʃi] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] [ri'zjuːmd] [hɜː(r); hə(r)] ['efəts] ,

she	good	-	naturedly	resumed	her	efforts	,
她	好的	-	自然地	恢复	她	努力	,

她心地平静，继续努力。

[ænd; ənd] ['evri] [sək'siːdɪŋ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [ænd; ənd]

and	every	succeeding	movement	of	her	hand	upon	the	throbbing	and
和	每一个	成功	移动	的	她	手	之上	这	悸动	和

[ɪn'fleɪmd] ['membə(r)] ['evɪdəntli] ['ædɪd] [ɪn'tensli] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪm] [ðæt] [kən'sjuːmd] [ˌem 'iː] .

inflamed	member	evidently	added	intensely	to	the	flame	that	consumed	me	.
发炎的	成员	显然	额外	强烈地	到	这	火焰	那	消耗	我	.

她每一次抚摸我那跳动发红的器官，都明显地加剧了我身上的灼热感。

[ʃiː; ʃi] [ˌpəːsi'viə] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [prə'djuːst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] ,

She	persevered	until	she	had	produced	the	desired	result	,
她	坚持不懈	直到	她	有	生产	这	想要的	结果	,

她坚持不懈，最终取得了预期的结果。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][drɒp][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [waɪt] ['lɪkwɪd] [bɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'fleɪmd] [pɔɪnt] ,

and	I	saw	a	drop	or	two	of	white	liquid	burst	from	the	inflamed	point	,
和	我	锯	一个	降低	或者	二	的	白色的	液体	爆裂	从	这	发炎的	观点	,

我看到一两滴白色液体从发炎点喷涌而出，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [sen'seɪʃ(ə)n] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'fektɪd]

while	at	the	same	time	a	most	delicious	sensation	pushed	through	the	part	affected
尽管	在	这	相同的	时间	一个	最多	可口的	感觉	推动	通过	这	部分	做作的

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [siːmd] [tuː; tə] [θrɪl] [θruː] [maɪ] [həʊl] [freɪm] ,

and	from	thence	seemed	to	thrill	through	my	whole	frame	,
和	从	因此	似乎	到	刺激	通过	我的	所有的	框架	,

与此同时，一股极其美妙的感觉涌遍患处，并似乎由此传遍我的全身。

[æz; əz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [dɪ'laɪt] .

as	overcome	with	the	exquisite	delight	.
作为	克服	和	这	精美的	喜	.

欣喜若狂。

[aɪ] [fel] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][bed] ,

I	fell	back	upon	the	bed	,
我	跌倒	后退	之上	这	床	,

我倒在了床上，

[ʃiː; ʃi] ['kɪsɪŋ] [ˌem 'iː] ['tendəli] [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn] ['hævɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'teɪnd]

she	kissing	me	tenderly	and	congratulating	me	on	having	at	length	attained
她	接吻	我	温柔地	和	祝贺	我	在	拥有	在	长度	已达到

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ;

the	powers	of	a	man	;
这	权力	的	一个	男人	;

她温柔地吻我，并祝贺我终于获得了男人的力量；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [left] [ˌem 'i:][tu:; tə][maɪ] [rɪ'pəʊz] .

then	she	left	me	to	my	repose	.
然后	她	左边	我	到	我的	休息	.

然后她就让我独自休息了。

" ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [wi:; wi] [əʊ'mɪtɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti] [ðæt] [wɒz; wəz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ˌju: 'es][ɒv; əv] [ə'mju:zɪŋ]

"	After	this	we	omitted	no	opportunity	that	was	afforded	us	of	amusing
"	后	这	我们	省略	不	机会	那	曾是	提供	我们	的	有趣

[ɑ:'selvz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

ourselves	together	in	the	same	way	.
我们自己	一起	在	这	相同的	方式	.

“此后，我们抓住一切机会，以同样的方式一起娱乐。”

[maɪ] ['ɪgnərəns] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'ventɪd] [ˌem 'i:][frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kærɪɪŋ]

My	ignorance	on	the	subject	,	however	,	prevented	me	from	thinking	of	carrying
我的	无知	在	这	主题	,	然而	,	阻止	我	从	思维	的	携带

['aʊə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['fɑ:ðə(r)] ,

our	enjoyment	farther	,
我们的	享受	更远	,

然而，由于我对这方面的无知，我并没有想到要让我们的快乐延续下去。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['daʊtləs] [ʃi:; ʃi] [nju:] ['betə(r)] ,

and	though	doubtless	she	knew	better	,
和	尽管	毫无疑问	她	知道	更好的	,

尽管她无疑更清楚这一点，

[ʃi:; ʃi] [ə'laʊd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [sku:l] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] [ˌem 'i:] ['eni] ['fɑ:ðə(r)] .

she	allowed	me	to	return	to	school	without	enlightening	me	any	farther	.
她	允许	我	到	返回	到	学校	没有	启发性的	我	任何	更远	.

她允许我重返学校，但没有再给我提供任何信息。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [ˌem 'i:] ['prɒmɪs] [tu:] [θɪŋz] ,

She	made	me	promise	two	things	,
她	制成	我	承诺	二	事物	,

她让我答应两件事，

[fɜ:st] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [maɪ'self][ɪn] ['eni] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɑ:staɪmz] [ʌn'tɪl]

first	that	I	was	not	to	indulge	myself	in	any	repetition	of	our	pastimes	until
第一的	那	我	曾是	不是	到	放纵	我	在	任何	重复	的	我们的	消遣	直到

[wi:; wi] [met] [ə'gen] ,

we	met	again	,
我们	遇见	再次	,

首先，在我和他再次相遇之前，我不得重拾我们过去的消遣方式。

[ænd; ənd] ['sekəndli] [nɒt] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [sku:l] - ['feloʊz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] .

and	secondly	not	to	say	anything	to	my	school	-	fellows	regarding	such	subjects	.
和	第二	不是	到	说	任何事物	到	我的	学校	-	伙伴们	关于	这样的	主题	.

其次，我不会跟我的同学们谈论这些事情。

[aɪ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [kept] [maɪ] ['prɒmɪs] [ɒn] ['aɪðə(r)] [pɔɪnt] .

I	cannot	say	that	I	kept	my	promise	on	either	point	.
我	不能	说	那	我	保留	我的	承诺	在	任何一个	观点	.

我无法说我在这两点上都信守了承诺。

[aɪ] [traɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][tu:; tə][du:; də][səʊ] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] ,

I	tried	as	well	as	I	could	to	do	so	with	regard	to	the	first	,
我	尝试	作为	出色地	作为	我	可以	到	做	所以	和	看待	到	这	第一的	,

关于第一点，我尽我所能地尝试了。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [ə'keɪʒnəli] ['breɪkɪŋ] [θru:] .

but	I	could	not	help	occasionally	breaking	through	.
但	我	可以	不是	帮助	偶尔	打破	通过	.

但我还是忍不住偶尔会突破防线。

[bʌt; bət][maɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ][ˈaʊə(r)] [leɪt] [prəˈsiːdɪŋz] [nɒt][tuː; tə]

But	my	curiosity	was	too	much	excited	by	our	late	proceedings	not	to
但	我的	好奇心	曾是	也	很多	兴奋的	经过	我们的	晚的	诉讼程序	不是	到

[ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [haʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ][ˈeldə(r)] [kəmˈpænjənz] [felt] [rɪˈgɑːdɪŋ] [sʌtʃ]

endeavour	to	ascertain	how	some	of	my	elder	companions	felt	regarding	such
努力	到	探明	如何	一些	的	我的	长老	同伴	毛毡	关于	这样的

[ˈsʌbdʒɪkts] .

subjects	.
主题	.

但由于我们昨晚的谈话内容激起了我的好奇心，我忍不住想要了解一些年长的同伴对此类话题的看法。

[ɒn] [ˈsaʊndɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈkɔːʃəsli] [aɪ] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈbetə(r)]

On	sounding	them	cautiously	I	discovered	that	some	of	them	were	better
在	听起来	他们	谨慎地	我	发现	那	一些	的	他们	是	更好的

[ɪnˈfɔːmd] [ɒn] [sʌtʃ] [əˈfeəz] [ðæn; ðən][aɪ][wɒz; wəz] ,

informed	on	such	affairs	than	I	was	,
知情的	在	这样的	事务	比	我	曾是	,

我谨慎地询问后发现，他们当中有些人比我更了解这类事情。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [revlˈeʃən] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] [aɪ]

and	from	their	revelations	I	became	aware	of	the	amount	of	pleasure	I
和	从	他们的	启示	我	成为	意识到的	的	这	数量	的	乐趣	我

[hæd; həd] [lɒst] [θruː] [maɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [tuː; tə] [əˈveɪl] [maɪˈself][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

had	lost	through	my	want	of	knowledge	to	avail	myself	of	it	.
有	丢失的	通过	我的	想	的	知识	到	可用	我	的	它	.

从他们的讲述中，我意识到自己因为缺乏相关知识而错失了多少快乐。

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [wenˈevə(r)] [aɪ][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] [ˈlɔːrə]

It	so	happened	that	during	the	following	year	whenever	I	was	at	home	Laura
它	所以	发生	那	期间	这	下列的	年	每当	我	曾是	在	家	劳拉

[wɒz; wəz][ˈæbsənt] ,

was	absent	,
曾是	缺席的	,

接下来的一年里，每当我待在家时，劳拉都不在家。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][dɪd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [əˈkeɪʒnəli] [miːt]

and	when	we	did	at	length	occasionally	meet
和	什么时候	我们	做过	在	长度	偶尔	见面

而当我们最终偶尔见面时

[ænd; ənd][aɪ] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [prɪˈveɪl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [əˈfɔːd] [ˌem ˈiː][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv]

and	I	endeavoured	to	prevail	on	her	to	afford	me	an	opportunity	of
和	我	努力	到	占上风	在	她	到	买得起	我	一个	机会	的

[rɪˈpiːtɪŋ] [ˈaʊə(r)][əʊld] [ˌəˈmjuːzmənts] ,

repeating	our	old	amusements	,
重复	我们的	老的	娱乐	,

我竭尽全力说服她给我一个机会，让我重温我们过去的娱乐活动。

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [pʊt] [ˌem ˈiː] [ɒf] ,

she	always	put	me	off	,
她	总是	放	我	离开	,

她总是让我很反感，

[ˈlɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [greʊn] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː]

laughing	and	saying	that	I	was	grown	too	old	for	her	to	allow	me
笑	和	说	那	我	曾是	生长	也	老的	为了	她	到	允许	我

[tuː; tə] [pleɪ] [ðiːz] [trɪks] [naʊ] ,

to	play	these	tricks	now	,
到	玩	这些	技巧	现在	,

她笑着说，我已经长大了，她不会再让我玩这些把戏了。

[səʊ] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd]['teɪkən]

so	that	I	never	have	been	able	to	show	her	what	a	change	had	taken
所以	那	我	绝不	有	到过	有能力的	到	展示	她	什么	一个	改变	有	已采取

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɔː(r)][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊ]

place	in	the	size	of	her	old	acquaintance	or	to	prove	to	her	how
地方	在	这	尺寸	的	她	老的	熟人	或者	到	证明	到	她	如何

[mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [naʊ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] .

much	pleasure	I	am	sure	it	could	now	give	her	.
很多	乐趣	我	是	当然	它	可以	现在	给	她	.

因此，我始终无法向她展示她那位老熟人的尺寸发生了怎样的变化，也无法向她证明我相信它现在能给她带来多少快乐。

" [ðɪs] ['diːteɪl] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [bəuθ][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['pleʒə(r)]

"	This	detail	produced	such	an	exciting	effect	upon	both	of	our	organs	of	pleasure
"	这	细节	生产	这样的	一个	激动人心	影响	之上	两个都	的	我们的	器官	的	乐趣

[ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd] [ə'gen] [tuː; tə] [kwentʃ] ['aʊə(r)]['reɪdʒɪŋ]['faɪərz][ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪn'tɪriərz] .

that	we	were	obliged	again	to	quench	our	raging	fires	in	each	other's	interiors	.
那	我们	是	有义务	再次	到	淬火	我们的	愤怒	火灾	在	每个	其他的	室内	.

“这个细节对我们俩的快感器官产生了如此令人兴奋的影响，以至于我们不得不再次在彼此的身体里熄灭我们熊熊燃烧的欲望之火。”

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtʃuəl][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][aɪ] ['kwestʃənd] [hɪm][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] ,

In	the	course	of	the	mutual	operation	I	questioned	him	as	to	whether	,
在	这	课程	的	这	相互的	手术	我	被质问	他	作为	到	无论	,

在双方合作过程中，我曾询问他是否：

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

if	he	had	an	opportunity	,
如果	他	有	一个	机会	,

如果他有机会的话，

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] [wɪð] ['lɔːrə] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kæri]

he	would	like	to	repeat	his	former	amusements	with	Laura	and	even	carry
他	会	喜欢	到	重复	他的	以前的	娱乐	和	劳拉	和	甚至	携带

[ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] .

them	further	.
他们	更远	.

他想重温以前和劳拉一起玩乐的时光，甚至想把这些玩乐继续下去。

[hiː; hi] [sed] [æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

He	said	at	once	it	would	be	most	delightful	to	do	so	,
他	说	在	一次	它	会	是	最多	愉快	到	做	所以	,

他立刻表示，这样做他会非常高兴。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['greɪtə(r)] ['pleʒə(r)] .

and	nothing	would	give	him	greater	pleasure	.
和	没有什么	会	给	他	更大的	乐趣	.

没有什么能给他带来更大的快乐。

[ðen] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] ['neɪbəhʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ænts]

Then	referring	to	her	close	neighbourhood	to	us	and	to	her	aunt's
然后	指	到	她	关闭	邻里	到	我们	和	到	她	姑姑的

[ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

approaching	departure	,
接近	离开	,

然后她提到她家离我们很近，以及她姑姑即将离开，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ɔːl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]

he	said	that	there	would	be	such	a	capital	opportunity	for	our	all	enjoying
他	说	那	那里	会	是	这样的	一个	首都	机会	为了	我们的	全部	享受

[ɑː'selvz] [tə'geðə(r)] ,

ourselves	together	,
我们自己	一起	,

他说，这将是一个让我们大家一起享受美好时光的绝佳机会。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

if	she	could	only	be	persuaded	to	agree	to	it	,
如果	她	可以	仅有的	是	被说服	到	同意	到	它	,

如果她能被说服同意的话，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][traɪ] ['weðə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

that	he	was	determined	to	try	whether	he	could	not	persuade	her	to
那	他	曾是	决定	到	尝试	无论	他	可以	不是	说服	她	到

[rɪ'njuː] [ðeə(r)] ['miːtiŋz] ,

renew	their	meetings	,
更新	他们的	会议	,

他决心尝试说服她恢复见面。

[ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [wɪtʃ]

and	he	even	showed	me	a	key	to	the	door	leading	into	her	room	which
和	他	甚至	显示	我	一个	钥匙	到	这	门	领导	进入	她	房间	哪个

[hiː; hi][hæd; həd][gɒt] [meɪd] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

he	had	got	made	on	purpose	to	enable	him	to	have	access	to	her	.
他	有	得到	制成	在	目的	到	使能够	他	到	有	使用权	到	她	.

他还给我看了一把通往她房间的钥匙，那是他特意配的，目的是为了能接近她。

[hɪz; ɪz] ['stɔːri] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] ['lɔːrəz] [aɪ'diəz] ,

His	story	had	somewhat	enlightened	me	as	to	Laura's	ideas	,
他的	故事	有	有些	开明	我	作为	到	劳拉的	想法	,

他的故事让我对劳拉的想法有了一些了解。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [tuː; tə][sʌm; səm] [dɪ'griː] [hɜː(r); hə(r)][nɒt] ['fiːlɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ]

and	I	could	now	understand	to	some	degree	her	not	feeling	so	much
和	我	可以	现在	理解	到	一些	程度	她	不是	感觉	所以	很多

[ə'nɔɪd] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [fræŋks] [ə'raɪv(ə)l] .

annoyed	as	I	had	been	at	Frank's	arrival	.
恼怒	作为	我	有	到过	在	弗兰克的	到达	.

现在我多少能理解为什么她不像我一样对弗兰克的到来感到恼火。

[aɪ] ['strɒŋli] [sə'spektɪd] [ðæt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [ə'mjuːzmənt]

I	strongly	suspected	that	rather	than	be	deprived	of	her	favourite	amusement
我	强烈	怀疑	那	相当	比	是	被剥夺的	的	她	最喜欢的	娱乐

,

,

,

我强烈怀疑，与其被剥夺她最喜欢的娱乐活动，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'gen] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɑː'tɪsɪˌpeɪtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

she	would	not	object	to	his	again	being	a	participator	in	it	.
她	会	不是	目的	到	他的	再次	存在	一个	参与者	在	它	.

她不会反对他再次参与其中。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

I	thought	it	better	,	however	,
我	想法	它	更好的	,	然而	,

但我认为它更好。

[nɒt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [maɪ] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ]

not	to	say	anything	to	him	at	present	regarding	my	intimacy	with	her	until	I
不是	到	说	任何事物	到	他	在	展示	关于	我的	亲密关系	和	她	直到	我

[hæd; həd] [æsə'teɪnd] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] .

had	ascertained	what	her	intentions	really	were	.
有	已确定	什么	她	意图	真的	是	.

目前我不会向他透露我和她的亲密关系，直到我弄清楚她的真实意图为止。

['ɑːftə(r)] ['mjuːtʃuəli] [ə'griːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ɒn]

After	mutually	agreeing	that	we	were	both	to	endeavour	to	prevail	on
后	相互	同意	那	我们	是	两个都	到	努力	到	占上风	在

[hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] ['aʊə(r)] [spɔːts] ,

her	to	join	in	our	sports	,
她	到	加入	在	我们的	运动的	,

我们双方一致同意，要努力说服她加入我们的运动项目。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [sək'siːdɪd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

and	that	if	one	succeeded	he	was	to	do	all	he	could	for	the
和	那	如果	一	成功了	他	曾是	到	做	全部	他	可以	为了	这

['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

benefit	of	the	other	,
益处	的	这	其他	,

如果其中一人成功，他就要尽一切努力帮助另一人。

[wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] .

we	went	down	to	breakfast	.
我们	去	向下	到	早餐	.

我们下楼吃早餐了。

[aɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən]

I	had	an	opportunity	sooner	than	I	expected	of	coming	to	an
我	有	一个	机会	很快	比	我	预期的	的	未来	到	一个

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] ['lɔːrə] .

explanation	with	Laura	.
解释	和	劳拉	.

我比预期更早地获得了与劳拉进行沟通并得到解释的机会。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [miːt] [ˌem 'iː] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌmə(r)]

She	had	told	me	that	she	could	not	meet	me	that	morning	at	the	summer
她	有	讲述	我	那	她	可以	不是	见面	我	那	早晨	在	这	夏天

[haʊs] ,

house	,
房子	,

她曾告诉我，那天上午她不能在避暑别墅和我见面。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]

but	in	the	course	of	the	forenoon	she	found	she	could	get	away	for	an
但	在	这	课程	的	这	午前	她	成立	她	可以	得到	离开	为了	一个

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

但在上午的过程中，她发现自己可以抽出一个小时的时间离开。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðeə(r)] .

and	she	gave	me	the	usual	signal	for	me	to	repair	there	.
和	她	给予	我	这	通常	信号	为了	我	到	维修	那里	.

她给了我一个惯常的信号，让我到那里修理。

[wen] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [duː; də] ,

When	,	as	she	was	accustomed	to	do	,
什么时候	,	作为	她	曾是	习惯	到	做	,

当她像往常一样.....

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə]

she	opened	my	trousers	and	uncovered	her	little	darling	and	proceeded	to
她	打开	我的	裤子	和	裸露	她	小的	亲爱的	和	继续	到

[gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [kə'res] [bɪ'fɔː(r)] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [nest] ,

give	him	his	usual	caress	before	introducing	him	into	his	nest	,
给	他	他的	通常	抚摸	前	介绍	他	进入	他的	巢	,

她解开我的裤子，露出她的小宝贝，然后像往常一样爱抚他，最后把他放进他的窝里。

[hɜː(r); hə(r)] [kwɪk] [aɪ] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [trɪm] [tuː; tə]

her	quick	eye	at	once	discovered	that	he	was	not	in	his	ordinary	trim	to
她	快的	眼睛	在	一次	发现	那	他	曾是	不是	在	他的	普通的	修剪	到

['sætɪsfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪr] .

satisfy	her	desires	.
满足	她	欲望	.

她眼疾手快地发现，他今天的穿着打扮并不像往常那样合身，无法满足她的欲望。

[wɪð] [ə; eɪ] [flʌʃt] [tʃiːk] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌem 'iː] [fʊl] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,

With	a	flushed	cheek	,	she	looked	me	full	in	the	face	,
和	一个	酡	脸颊	,	她	看起来	我	满的	在	这	脸	,

她双颊绯红，直视着我的眼睛。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [wɒt] [aɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt]

and	asked	what	was	the	reason	of	this	and	what	I	had	been	about
和	问	什么	曾是	这	原因	的	这	和	什么	我	有	到过	关于

[tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

to	occasion	such	a	state	of	things	.
到	场合	这样的	一个	状态	的	事物	.

他问我这是为什么，以及我做了什么才会导致这种情况。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [wel] [pliːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

I	was	very	well	pleased	to	have	such	a	good	opportunity	of	coming	to
我	曾是	非常	出色地	高兴	到	有	这样的	一个	好的	机会	的	未来	到

[ðə; ði] [pɔɪnt] ,

the	point	,
这	观点	,

我很高兴能有这样一个绝佳的机会直奔主题。

[ænd; ənd] [aɪ] [æt; ət] [wʌns] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] ,

and	I	at	once	answered	that	,
和	我	在	一次	回答	那	,

我立刻回答说：

['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]

having	been	deprived	of	the	pleasure	of	seeing	her	in	the	morning	and
拥有	到过	被剥夺的	的	这	乐趣	的	看到	她	在	这	早晨	和

[dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [deɪ] ,

despairing	of	being	able	to	accomplish	a	meeting	with	her	that	day	,
绝望	的	存在	有能力的	到	完成	一个	会议	和	她	那	天	,

由于早上没能见到她，而且对当天能见到她感到绝望，

[ai][hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [im'breis]

I	had	been	reduced	to	the	necessity	of	seeking	consolation	in	the	embraces
我	有	到过	减少	到	这	必要性	的	寻求	安慰	在	这	拥抱

[ɒv; əv][wʌn] [huːz] [tʃɑːms] [pʊt][ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][maɪnd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd]['ɔːlməʊst]

of	one	whose	charms	put	me	so	much	in	mind	of	her	that	I	had	almost
的	一	谁	魅力	放	我	所以	很多	在	头脑	的	她	那	我	有	几乎

[bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ri'ælәti] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðə; ði]

believed	it	was	her	in	reality	and	had	been	tempted	to	exceed	the
相信	它	曾是	她	在	现实	和	有	到过	受诱惑	到	超过	这

['lɪmɪts] [ai][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ə'pɒn][maɪ'self] .

limits	I	had	intended	to	have	placed	upon	myself	.
限制	我	有	故意的	到	有	放置	之上	我	.

我被迫投入一个女人的怀抱寻求慰藉，她的魅力让我如此想起她，以至于我几乎相信她就是现实中的样子，并且我差点就超越了我原本打算给自己设定的界限。

[ʃiː; ʃi] [in'kwaiə] [wɪð] [sʌm; səm] [hiːt] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] [wɒt] [ai] [ment] .

She	inquired	with	some	heat	and	astonishment	what	I	meant	.
她	询问	和	一些	热	和	惊讶	什么	我	意思是	.

她带着几分激动和惊讶询问我的意思。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['skɑːlət] [wen] [ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [fræŋk] [ænd; ənd][ai][hæd; həd] [biːn] [rɪ'hɜːsɪŋ]

But	she	blushed	scarlet	when	I	replied	that	Frank	and	I	had	been	rehearsing
但	她	脸红了	猩红	什么时候	我	回复	那	坦率	和	我	有	到过	排练

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['lesnz] .

some	of	her	lessons	.
一些	的	她	课程	.

但当我回答说我和弗兰克一直在排练她的一些课程时，她脸红得像个番茄。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst]['rɑːðə(r)] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [wɒt] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ;

She	was	at	first	rather	annoyed	at	what	I	told	her	;
她	曾是	在	第一的	相当	恼怒	在	什么	我	讲述	她	;

起初，她对我告诉她的话感到有些恼火；

[bʌt; bət] [wen] [ai] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd][nɒt] [meɪd] [fræŋk] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt]

but	when	I	explained	to	her	that	I	had	not	made	Frank	aware	of	what
但	什么时候	我	解释	到	她	那	我	有	不是	制成	坦率	意识到的	的	什么

[hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt]

had	passed	between	us	until	I	was	sure	of	her	approbation	and	that
有	通过了	之间	我们	直到	我	曾是	当然	的	她	赞许	和	那

[hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'faɪdɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][juːz][ɪn]

his	reason	for	confiding	in	me	was	the	hope	of	my	being	of	use	in
他的	原因	为了	倾诉	在	我	曾是	这	希望	的	我的	存在	的	使用	在

[ɪn'eɪb(ə)lɪŋ][hɪm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [blɪs] [hiː; hi][səʊ] [mʌtʃ] ['kʌvətɪd] — [ɒv; əv] [ə'gen] [rɪ'geɪl] [hɪm'self]

enabling	him	to	obtain	the	bliss	he	so	much	coveted	—	of	again	regaling	himself
使能	他	到	获得	这	极乐	他	所以	很多	令人垂涎的	—	的	再次	令人愉悦	他自己

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] — [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'piːzd] .

in	her	charms	—	she	was	quite	appeased	.
在	她	魅力	—	她	曾是	相当	安抚	.

但当我向她解释说，直到我确信她同意之后，我才让弗兰克知道我们之间发生的事情，而且他之所以向我吐露心声，是希望我能帮助他获得他如此渴望的幸福——再次沉浸在她的魅力之中——她就完全释怀了。

[ai][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ]

I	had	little	difficulty	in	discerning	that	she	was	highly	delighted	with	the	glowing
我	有	小的	困难	在	有洞察力	那	她	曾是	高度	高兴极了	和	这	发光

[dɪ'skrɪpʃn] [ai] [geɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]

description	I	gave	of	his	youthful	charms	and	especially	of	the	size	and
描述	我	给予	的	他的	青春	魅力	和	尤其	的	这	尺寸	和

['praʊəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [ə'kweɪntəns] .

prowess	of	her	old	acquaintance	.
能力	的	她	老的	熟人	.

我很容易看出，她对我热情洋溢地描述他年轻时的魅力，尤其是对她这位老相识的身材和能力的描述，感到非常高兴。

[ai] [dwelt] [ɒn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm]['ɪntu:]['aʊə(r)]

I	dwelt	on	this	and	on	the	necessity	there	was	of	taking	him	into	our
我	居住	在	这	和	在	这	必要性	那里	曾是	的	采取	他	进入	我们的

['kɒnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

我反复思考了这件事，以及我们必须让他信任我们的必要性。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [ˌə'mju:zmənts] , [ən'les] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]

and	even	making	him	a	partner	in	our	amusements	,	unless	we	were	to
和	甚至	制作	他	一个	伙伴	在	我们的	娱乐	,	除非	我们	是	到

[gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪn'taɪəli] ,

give	them	up	entirely	,
给	他们	向上	完全	,

甚至可以让他成为我们娱乐活动的合伙人，除非我们完全放弃这些活动。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [ɪf] [wi:; wi] [went] [ɒn] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [su:n] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]

for	there	could	be	no	doubt	if	we	went	on	that	he	would	soon	discover	the
为了	那里	可以	是	不	怀疑	如果	我们	去	在	那	他	会	很快	发现	这

['fʊtɪŋ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɒn] .

footing	we	were	on	.
立足点	我们	是	在	.

因为毫无疑问，如果我们继续下去，他很快就会发现我们所处的境地。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [get] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [kən'sent] [tu:; tə] [ðɪs] ,

Although	I	could	not	get	her	to	say	that	she	would	consent	to	this	,
虽然	我	可以	不是	得到	她	到	说	那	她	会	同意	到	这	,

虽然我没能让她表示同意，

[ai][wɒz; wəz] ['tɒlərəbli] [wel] ['sætɪsfaɪd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [meɪk] [nəʊ] [greɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

I	was	tolerably	well	satisfied	she	would	make	no	great	opposition	.
我	曾是	勉强可以接受出色地		使满意	她	会	制作	不	伟大的	反对	.

我基本确信她不会提出太大的反对意见。

[ai] ['ðeəfɔ:(r)] [si:st] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

I	therefore	ceased	to	urge	the	point	,
我	所以	停止	到	敦促	这	观点	,

因此，我不再坚持这一点。

['telɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['mætəz] [wɪð] [fræŋk] ,

telling	her	that	she	must	leave	it	to	me	to	arrange	matters	with	Frank	,
讲述	她	那	她	必须	离开	它	到	我	到	安排	事情	和	坦率	,

告诉她，她必须把和弗兰克的事情交给我来安排。

[ɪf] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,

if	I	found	it	was	necessary	,
如果	我	成立	它	曾是	必要的	,

如果我觉得有必要的话，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][nɒt][tu:; tə] [kə'mɪt] [hɜ:(r); hə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz]

and	that	I	would	take	care	not	to	commit	her	more	than	was
和	那	我	会	拿	关心	不是	到	犯罪	她	更多的	比	曾是

['æbsəlu:tli] ['rekwɪzɪt] .

absolutely	requisite	.
绝对地	必需品	.

我会注意不让她承担超出绝对必要的责任。

[wiː; wi] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'res] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)]

We	had	continued	to	caress	each	other	during	this	conversation	and	her
我们	有	持续	到	抚摸	每个	其他	期间	这	对话	和	她

[tʃɑːms] [prə'djuːsɪŋ] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [ai] [wɒz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə]

charms	producing	their	usual	effect	upon	me	I	was	soon	able	to	point	out	to
魅力	生产	他们的	通常	影响	之上	我	我	曾是	很快	有能力的	到	观点	出去	到

[hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] .

her	the	flourishing	condition	of	her	favorite	.
她	这	茕茕	状况	的	她	最喜欢的	.

在谈话过程中，我们继续互相爱抚，她的魅力一如既往地对我产生了影响，我很快就能向她指出她最喜欢的东西长势喜人。

[ai] [ig'zəːtid] [maɪ'self] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [maɪ] ['priːviəs] [naɪts] [wɜːk] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

I	exerted	myself	notwithstanding	my	previous	night's	work	to	show	her	that	it
我	施加	我	虽然	我的	以前的	夜晚	工作	到	展示	她	那	它

[hæd; həd] [nɒt] [kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] [ˌem 'iː] ;

had	not	quite	exhausted	me	;
有	不是	相当	筋疲力尽的	我	;

尽管前一晚工作很忙，但我还是努力让自己看起来精神抖擞，以证明我并没有筋疲力尽；

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ʃiː; ʃi] [left] [ˌem 'iː] [kwaɪt] ['rekənsaɪld] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [θriː] ['vɪgərəs] [in'kauntəz] .

and	at	length	she	left	me	quite	reconciled	by	the	result	of	three	vigorous	encounters	.
和	在	长度	她	左边	我	相当	和解	经过	这	结果	的	三	蓬勃	遭遇	.

最终，经过三次激烈的交锋，她与我和解了。

[wen] [fræŋk] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪ] ['rɑːðə(r)] ['enɜːveɪtɪd] ['tʃæmpiən] ,

When	Frank	came	to	me	that	night	he	was	somewhat	surprised	at	the	state	of	my	rather	enervated	champion	,
什么时候	坦率	来了	到	我	那	夜晚	他	曾是	有些	惊讶	在	这	状态	的	我的	相当	虚弱	冠军	,

那天晚上弗兰克来找我时，看到我那位略显疲惫的冠军选手，感到有些惊讶。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪð] [greɪt] [glɪː] ['kɔntræstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

which	he	with	great	glee	contrasted	with	the	vigorous	condition	of	his	own	.
哪个	他	和	伟大的	高兴	对比	和	这	蓬勃	状况	的	他的	自己的	.

他兴高采烈地将自己的身体状况与对方的状况进行了对比。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] [wen] [ai] ['fræŋkli] [kən'fest] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

But	he	was	still	more	surprised	when	I	frankly	confessed	that	I	could	not	attempt	to	cope	with	him	on	that	occasion	,
但	他	曾是	仍然	更多的	惊讶	什么时候	我	坦率地说	坦白	那	我	可以	不是	试图	到	应付	和	他	在	那	场合	,

但当我坦率地承认当时我无法应付他时，他更加惊讶了。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ə'rəʊz] .

and	explained	the	cause	from	which	the	deficiency	arose	.
和	解释	这	原因	从	哪个	这	不足	出现	.

并解释了造成这种缺陷的原因。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [stʊd] [wɪð] ['lɔːrə] ,

He	was	greatly	delighted	to	learn	the	footing	on	which	I	stood	with	Laura	,
他	曾是	非常	高兴极了	到	学习	这	立足点	在	哪个	我	站立	和	劳拉	,

他得知我和劳拉之间的关系后非常高兴。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n]

and	at	once	concluded	that	she	would	not	be	able	to	resist	the	temptation
和	在	一次	结束	那	她	会	不是	是	有能力的	到	抵抗	这	诱惑

[ɒv; əv] ['ædɪŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

of	adding	to	her	enjoyment	by	making	him	participate	in	it	.
的	添加	到	她	享受	经过	制作	他	参加	在	它	.

她立刻得出结论，她无法抗拒让他参与其中以增加自己乐趣的诱惑。

[aɪ] [kwaɪt] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪm] ,

I	quite	agreed	with	him	,
我	相当	同意	和	他	,

我完全同意他的观点。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][təʊld][hɪm][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [ðæt]

but	at	the	same	time	I	told	him	the	objection	she	had	made	and	that
但	在	这	相同的	时间	我	讲述	他	这	异议	她	有	制成	和	那

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['prɒbəbli] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði]

it	would	probably	be	necessary	to	devise	some	plan	by	which	at	least	the
它	会	大概	是	必要的	到	设计	一些	计划	经过	哪个	在	至少	这

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nɒt] ['vɒləntrəli] [kəm'plai] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [mait] [bi:; bi] [kept] [ʌp] .

appearance	of	her	not	voluntarily	complying	with	his	desires	might	be	kept	up	.
外貌	的	她	不是	自愿	遵守	和	他的	欲望	可能	是	保留	向上	.

但与此同时，我告诉他她提出的反对意见，并且可能需要想办法，至少要维持她并非自愿满足他要求的假象。

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ə'keɪʒnəli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'nju:əl] [ɒv; əv]

After	some	deliberation	on	this	subject	,	occasionally	interrupted	by	a	renewal	of
后	一些	审议	在	这	主题	,	偶尔	中断	经过	一个	续期	的

['aʊə(r)] ['pri:viəs] ['i:vnɪŋz] [ˌə'mju:zmənts] ,

our	previous	evening's	amusements	,
我们的	以前的	晚上	娱乐	,

经过一番对此事的思考，期间不时穿插着对前一晚娱乐活动的重温，

[ɪn] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [aɪ]['dʒen(ə)rəli] [ə'laʊd] [maɪ] [jʌŋ] [frend] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['æktɪv] [ʃeə(r)]

in	which	,	however	,	I	generally	allowed	my	young	friend	to	take	the	more	active	share
在	哪个	,	然而	,	我	一般来说	允许	我的	年轻的	朋友	到	拿	这	更多的	积极的	分享

,

,

,

然而，我通常会让我的年轻朋友承担更多主动的责任。

[wi:; wi] [ə'reɪndʒd] ['aʊə(r)][plæn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntu:] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

we	arranged	our	plan	which	was	carried	into	effect	in	this	manner	.
我们	安排	我们的	计划	哪个	曾是	携带	进入	影响	在	这	方式	.

我们制定了计划，并按此方式实施。

['lɔ:rə] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'freɪd][tu:; tə]['ventʃə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] ['evri] ['mɔ:nɪŋ] ,

Laura	was	now	afraid	to	venture	to	the	summer	house	every	morning	,
劳拉	曾是	现在	害怕的	到	风险投资	到	这	夏天	房子	每一个	早晨	,

劳拉现在每天早上都不敢去避暑别墅了。

[səʊ][wi:; wi][hæd; həd] [fju:] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] .

so	we	had	few	opportunities	of	meeting	.
所以	我们	有	很少	机会	的	会议	.

所以我们见面的机会很少。

[bʌt; bət] [ˌæsə'tein] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:nt] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:] [deɪz]

But	ascertaining	that	her	mother	and	her	aunt	were	going	two	days
但	确定	那	她	母亲	和	她	阿姨	是	去	二	天

['ɑ:ftəwədz] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

afterwards	to	pay	a	visit	at	a	distance	,
然后	到	支付	一个	访问	在	一个	距离	,

但得知母亲和姑姑两天后要去远方探望她后，

[wɪtʃ] [wʊd] ['ɒkjupaɪ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [həʊl] ['fɔːnuːn] , [ai] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

which	would	occupy	them	the	whole	forenoon	,	I	arranged	with	her	that	if	she
哪个	会	占据	他们	这	所有的	午前	,	我	安排	和	她	那	如果	她

[wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'ləʊn] ,

were	left	alone	,
是	左边	独自的	,

这样就能让他们整个上午都忙个不停，我跟她商量好，如果她一个人待着的话，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [weə(r)] [ai] [wʊd] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

she	should	come	to	my	room	where	I	would	be	waiting	for	her	.
她	应该	来	到	我的	房间	在哪里	我	会	是	等待	为了	她	.

她应该来我的房间，我会在那里等她。

[ai] [ðen] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [fræŋk] [ðæt] [æt; ət] ['brekfəst] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

I	then	arranged	with	Frank	that	at	breakfast	he	should	say	he	was	going	to
我	然后	安排	和	坦率	那	在	早餐	他	应该	说	他	曾是	去	到

[teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

take	a	ride	to	call	upon	a	companion	in	the	neighbourhood	,
拿	一个	骑	到	称呼	之上	一个	伴侣	在	这	邻里	,

然后我跟弗兰克约定，早餐时他要说他要开车去拜访附近的一位朋友。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['klɒzɪt] [ɪn] [maɪ] [ruːm]

but	that	instead	of	doing	so	he	should	conceal	himself	in	a	closet	in	my	room
但	那	反而	的	正在做	所以	他	应该	隐藏	他自己	在	一个	壁橱	在	我的	房间

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [maɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['sɪgnəl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [liːd]

and	upon	my	giving	a	certain	signal	he	should	make	a	noise	which	would	lead
和	之上	我的	给予	一个	肯定	信号	他	应该	制作	一个	噪音	哪个	会	带领

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'piərɪŋ] [ðæt] [ai] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

to	his	discovery	without	it	appearing	that	I	knew	he	was	there	.
到	他的	发现	没有	它	出现	那	我	知道	他	曾是	那里	.

但他不应该这样做，而应该躲在我房间的壁橱里，当我发出某个信号时，他应该发出某种声音，使我发现自己，但又不能让别人看出我知道他在那里。

['evrɪθɪŋ] ['hæpənd] [æz; əz] [ai] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

Everything	happened	as	I	anticipated	.
一切	发生	作为	我	预期	.

一切都如我所料。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [drəʊv] [ɒf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['lɔːrə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm]

As	soon	as	the	carriage	drove	off	with	her	mother	,	Laura	came	to	my	room
作为	很快	作为	这	运输	驾驶	离开	和	她	母亲	,	劳拉	来了	到	我的	房间

,

,

,

马车载着她母亲离开后，劳拉立刻来到了我的房间。

[weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

where	I	was	awaiting	her	.
在哪里	我	曾是	等待中	她	.

我在那里等她。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æn; ən] [eɪdʒ] [sɪns] [ai] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['fʊli]

Saying	that	it	seemed	an	age	since	I	had	had	the	opportunity	of	fully
说	那	它	似乎	一个	年龄	自从	我	有	有	这	机会	的	完全

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,

enjoying	the	sight	and	touch	of	all	her	charms	,
享受	这	视线	和	触碰	的	全部	她	魅力	,

我说，感觉好像过了很久很久，我才有机会好好欣赏和触摸她所有的魅力。

[ai][æt; ət][wʌns] [strɪpt] [maɪ'self][kwaɪt]['neɪkɪd][ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði][seɪm]

I	at	once	stripped	myself	quite	naked	and	proceeded	to	perform	the	same
我	在	一次	脱衣舞	我	相当	裸	和	继续	到	履行	这	相同的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] .

operation	upon	her	.
手术	之上	她	.

我立刻脱光了自己的衣服，然后对她进行了同样的手术。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][dɪd] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,

As	she	enjoyed	this	as	much	as	I	did	,	she	made	no	objection	whatever	,
作为	她	享受	这	作为	很多	作为	我	做过	,	她	制成	不	异议	任何	,

她和我一样喜欢这件事，所以她没有任何异议。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	even	assisted	in	getting	rid	of	her	clothes	as	fast	as	possible	.
和	甚至	协助	在	获得	摆脱	的	她	衣服	作为	快速地	作为	可能的	.

甚至还帮她尽快处理掉了衣服。

[ai] [pleɪst] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['pɑ:stʃərz] ,

I	placed	her	in	several	different	postures	,
我	放置	她	在	一些	不同的	姿势	,

我让她摆出了几种不同的姿势，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [bɔɪ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən] [ai][wɒz; wəz]

in	order	to	allow	the	delighted	boy	to	enjoy	the	voluptuous	sensations	I	was
在	命令	到	允许	这	高兴极了	男生	到	享受	这	丰满的	感觉	我	曾是

[ʃʊə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɑ:ms] [wʊd] [prə'dju:s] [ə'pɒn] [hɪm] ,

sure	her	charms	would	produce	upon	him	,
当然	她	魅力	会	生产	之上	他	,

为了让这个欣喜若狂的男孩尽情享受她魅力带给他的美妙感受，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

and	then	proceeded	to	the	final	enjoyment	.
和	然后	继续	到	这	最终的	享受	.

然后进入最后的享受环节。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bi:n] [kəm'plitɪd] [tu:; tə]['aʊə(r)]['mju:tʃuəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ai] [ə'gen] [dɪ'spleɪd] [ɔ:l]

When	this	had	been	completed	to	our	mutual	satisfaction	,	I	again	displayed	all
什么时候	这	有	到过	完全的	到	我们的	相互的	满意	,	我	再次	显示	全部

[hɜ:(r); hə(r)] [ət'rækʃnz] ,

her	attractions	,
她	景点	,

当这一切都令我们双方都满意后，我又一次向她展示了她所有的魅力。

[ænd; ənd] [wen] [baɪ] ['kɪsɪz] [ænd; ənd] [kə'res] [ænd; ənd] [lə'sɪvɪəs] ['tʌtʃɪz] [ai][hæd; həd] [ə'gen]

and	when	by	kisses	and	caresses	and	lascivious	touches	I	had	again
和	什么时候	经过	吻	和	爱抚	和	好色的	触摸	我	有	再次

[raʊzd] [hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'zaɪr] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

roused	her	desires	for	a	repetition	of	the	encounter	,
唤醒	她	欲望	为了	一个	重复	的	这	遇到	,

当我用亲吻、爱抚和淫荡的触碰再次唤起她想要重温旧梦的渴望时，

[ai] [meɪd] [ðə; ði] [ə'gri:d] - [ɒn] ['sɪgnəl][tu:; tə] [fræŋk] .

I	made	the	agreed	-	on	signal	to	Frank	.
我	制成	这	同意	-	在	信号	到	坦率	.

我向弗兰克发出了事先约定的信号。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'spɒndɪd] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .

He	immediately	responded	by	pushing	down	some	article	of	furniture	.
他	立即地	回应	经过	推动	向下	一些	文章	的	家具	.

他立即做出反应，推倒了一件家具。

['lɔːrə] ['stɑːtɪd] [ʌp] , [ik'skleim] , " [gʊd] ['hevənz] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

Laura	started	up	,	exclaiming	,	"	Good	heavens	,	what	is	that	?
劳拉	开始	向上	,	惊呼	,	"	好的	天	,	什么	是	那	?

劳拉猛地一惊，惊呼道："我的天哪，那是什么？"

[kæn; kən] ['eniwʌn] [biː; bi] [ðeə(r)] ?

Can	anyone	be	there	?
能	任何人	是	那里	?

有人在吗?

" [ai] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [siːzd] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]

"	I	jumped	out	of	the	bed	and	seized	a	pistol	which	was	lying	on	the
"	我	跳了起来	出去	的	这	床	和	查获	一个	手枪	哪个	曾是	说谎	在	这

['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['seɪɪŋ] [ai] [wʊd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [tuː; tə] ['saɪləns] ['eni]

dressing	table	and	opened	the	door	saying	I	would	take	good	care	to	silence	any
敷料	桌子	和	打开	这	门	说	我	会	拿	好的	关心	到	沉默	任何

[ɪn'truːdə(r)] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .

intruder	so	that	he	should	never	be	able	to	tell	upon	us	.
入侵者	所以	那	他	应该	绝不	是	有能力的	到	告诉	之上	我们	.

"我从床上跳起来，抓起梳妆台上的手枪，打开门，说我会好好教训任何入侵者，让他永远无法告发我们。"

[ɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [dɪs'kləʊzɪŋ] [fræŋk] , [ai] [ɪk'skleɪmd] , " [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)]

On	opening	the	door	and	disclosing	Frank	,	I	exclaimed	,	"	So	it	is	you	,	Master
在	开幕	这	门	和	披露	坦率	,	我	惊呼	,	"	所以	它	是	你	,	掌握

['piːpɪŋ] [tɒm] .

Peeping	Tom	.
偷窥	汤姆	.

打开门，看到弗兰克后，我惊呼道："原来是你，偷窥狂汤姆先生。"

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lʌki] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [juː; jʊ] ,

Well	,	it	is	lucky	it	is	only	you	,
出色地	,	它	是	幸运的	它	是	仅有的	你	,

幸好只有你一个人。

[fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [els] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt]

for	anyone	else	would	have	had	a	good	chance	of	having	a	bullet
为了	任何人	别的	会	有	有	一个	好的	机会	的	拥有	一个	子弹

[θruː] [hɪz; ɪz] [hed] .

through	his	head	.
通过	他的	头	.

换作其他人，很可能早就被子弹爆头了。

[bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [diːl] ['sʌmwɒt] ['dɪfrəntli] [wɪð] [juː; jʊ] .

But	I	shall	deal	somewhat	differently	with	you	.
但	我	将	交易	有些	不同	和	你	.

但我会以不同的方式对待你。

[dəʊnt] [sə'pəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ʌn'pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] ['stiːlɪŋ] [ɪn]

Don't	suppose	,	however	,	you	are	to	get	off	unpunished	for	thus	stealing	in
不	认为	,	然而	,	你	是	到	得到	离开	未受惩罚	为了	因此	偷窃	在

[ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .

upon	us	.
之上	我们	.

但是，别以为你擅自闯入我们这里就能逍遥法外。

[ai] [siː] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [rɒd] [hɪə(r)] ,

I	see	there	is	a	good	rod	here	,
我	看	那里	是	一个	好的	杆	这里	,

我看到这里有一根不错的鱼竿。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][saʊnd] ['flɒgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ænd; ənd]

and	you	shall	have	a	sound	flogging	for	your	impertinence	and
和	你	将	有	一个	声音	鞭答	为了	你的	无礼	和

[ˌkjʊəri'ɒsəti] .

curiosity	.
好奇心	.

你因你的无礼和好奇心而将受到严厉的鞭答。

[səʊ] [strɪp] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ðiː][lɒŋgə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðiː][mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)]

So	strip	instantly	and	remember	the	longer	you	are	about	it	the	more	severe
所以	条	即刻	和	记住	这	更长	你	是	关于	它	这	更多的	严重

[jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] .

your	punishment	will	be	.
你的	惩罚	将要	是	.

所以立刻脱光衣服，记住，拖得越久，惩罚就越严厉。

" [fræŋk] [ə'pɪəd] ['nʌθɪŋ] [ləʊθ][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [prə'pəʊzd] [ɪn'flɪkʃn] [ænd; ənd] [wɪð] [maɪ]

"	Frank	appeared	nothing	loth	to	submit	to	the	proposed	infliction	and	with	my
"	坦率	出现	没有什么	洛斯	到	提交	到	这	建议的	施加	和	和	我的

[ə'sɪstəns] [wɒz; wəz] [suːn] [æz; əz] ['neɪkɪd] [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .

assistance	was	soon	as	naked	as	we	were	.
协助	曾是	很快	作为	裸	作为	我们	是	.

“弗兰克似乎并不抗拒这种折磨，在我的帮助下，他很快就和我们一样一丝不挂了。”

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [wɒtʃt] ['lɔːrə] ['kləʊsli] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ]['aʊə(r)]

All	this	time	I	watched	Laura	closely	to	observe	how	she	was	affected	by	our
全部	这	时间	我	观看	劳拉	密切	到	观察	如何	她	曾是	做作的	经过	我们的

[prə'siːdɪŋz] .

proceedings	.
诉讼程序	.

这段时间里，我一直密切观察劳拉，看看我们的行动对她有何影响。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['dredfəli] [ə'lɑːmd] ,

At	first	she	had	been	dreadfully	alarmed	,
在	第一的	她	有	到过	极其糟糕	惊慌	,

起初她感到非常惊恐，

[bʌt; bət][ɒn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [fræŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'weə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli]

but	on	finding	it	was	only	Frank	she	was	quite	aware	she	was	perfectly
但	在	寻找	它	曾是	仅有的	坦率	她	曾是	相当	意识到的	她	曾是	完美

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

但当她发现对方只是弗兰克时，她就非常清楚自己绝对安全了。

[æz; əz][aɪ] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [strɪp] [hɪm] , [ænd; ənd] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd]

As	I	proceeded	to	strip	him	,	and	disclosed	his	exquisite	figure	and
作为	我	继续	到	条	他	,	和	披露	他的	精美的	数字	和

[sɪ'metrɪk(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

symmetrical	proportions	,
对称的	比例	,

当我开始剥去他的衣服，露出他健美的身材和匀称的体态时，

[ʃiː; ʃi] ['evɪdəntli] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] ,

she	evidently	became	much	interested	,
她	显然	成为	很多	感兴趣的	,

她显然对此很感兴趣。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst][ai] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [fʊl]

and	when	at	last	I	drew	his	shirt	over	his	head	and	revealed	the	full
和	什么时候	在	最后的	我	画	他的	衬衫	超过	他的	头	和	揭晓	这	满的

['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪʃəs] ['tʃɑːmə(r)] ['stændɪŋ] ['fʊli] [ɪ'rekt] [ænd; ənd]

contour	of	his	body	with	his	delicious	charmer	standing	fully	erect	and
轮廓	的	他的	身体	和	他的	可口的	魔术师	常设	完全	直立	和

[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ɪts]['rəʊzi] [hed] [kəm'pliːtli] [dɪ'veləpt] ,

exhibiting	its	rosy	head	completely	developed	,
展出	它是	红润	头	完全地	发达	,

最后，我把他的衬衫从他头上脱下来，露出他完整的身体轮廓，他那迷人的阴茎完全勃起，红润的龟头发育完全，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [stiːl] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] ['fiːtʃəz]

I	could	see	a	flash	of	pleasure	and	delight	steal	over	her	lovely	features
我	可以	看	一个	闪光	的	乐趣	和	喜	偷	超过	她	迷人的	特征

[ænd; ənd][ɪm'pɑːt] [stɪl] ['greɪtə(r)][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] .

and	impart	still	greater	animation	to	her	sparkling	eyes	.
和	传授	仍然	更大的	动画片	到	她	闪闪发光	眼睛	.

我看到一丝愉悦和喜悦闪过她美丽的脸庞，让她闪亮的眼睛更加生动起来。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ai] [mait] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] ['eni] [iks'tremitis] [ai] [sed] , " [naʊ] , ['lɔːrə] ,

Convinced	that	I	might	now	proceed	to	any	extremities	I	said	,	"	Now	,	Laura	,
确信	那	我	可能	现在	继续	到	任何	四肢	我	说	,	"	现在	,	劳拉	,

我确信自己可能会采取任何极端手段，于是说道："劳拉，现在，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [jʌŋ] [rəʊg] ['prɒpəli] .

you	must	assist	me	to	punish	this	young	rogue	properly	.
你	必须	协助	我	到	惩治	这	年轻的	流氓	适当地	.

你必须协助我好好惩罚这个年轻的恶棍。

" [ai] [ðen] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][rɒd] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,

"	I	then	gave	her	the	rod	,	and	sitting	down	on	the	side	of	the	bed	,
"	我	然后	给予	她	这	杆	,	和	坐着	向下	在	这	边	的	这	床	,

然后我把棍子递给她，自己则坐在床边。

[ai] [pleɪst] [hɪm] [ə'krɒs] [maɪ] [niːz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

I	placed	him	across	my	knees	and	turned	up	his	beautiful	posteriors	to	her	.
我	放置	他	穿过	我的	膝盖	和	转向	向上	他的	美丽的	后部	到	她	.

我把他放在我的膝盖上，然后把他的漂亮臀部转向她。

[ʃiː; ʃi] ['ɪnstəntli] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [spɔːt] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [kʌts] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːtʃ]

She	instantly	entered	into	the	sport	and	gave	him	two	or	three	cuts	with	the	birch
她	即刻	进入	进入	这	运动	和	给予	他	二	或者	三	削减	和	这	桦木

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

她立刻投入到这项运动中，用桦树枝砍了他两三刀。

[ðəʊ] [nɒt] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ,

though	not	very	severe	,
尽管	不是	非常	严重	,

虽然不是很严重，

[wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['tɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [ə'baʊt]

were	quite	sufficient	to	give	him	an	excuse	for	tossing	his	legs	about
是	相当	充足的	到	给	他	一个	原谅	为了	抛掷	他的	腿	关于

[ænd; ənd][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ɔːl][hɪz; ɪz] [tʃɑːms] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [və'lʌptʃuəs] ['mænə(r)]['pɒsəb(ə)l] ,

and	exhibiting	all	his	charms	in	the	most	voluptuous	manner	possible	,
和	展出	全部	他的	魅力	在	这	最多	丰满的	方式	可能的	,

这些足以让他有借口扭动双腿，以最淫荡的方式展现他所有的魅力。

[ɪn] [wɪtʃ] [ai] [geɪv] [hɪm] ['evri] [ə'sɪstəns] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] .

in	which	I	gave	him	every	assistance	in	my	power	.
在	哪个	我	给予	他	每一个	协助	在	我的	力量	.

我尽我所能地帮助了他。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['pleɪf(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

After	this	playful	enjoyment	had	been	continued	for	some	time	,
后	这	顽皮的	享受	有	到过	持续	为了	一些	时间	,

这种嬉戏玩闹持续了一段时间后，

[ai] [sed] [tuː; tə] ['lɔːrə] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] ['dʒent(ə)l] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm][hɑːf]

I	said	to	Laura	that	she	was	too	gentle	with	him	and	did	not	punish	him	half
我	说	到	劳拉	那	她	曾是	也	温和的	和	他	和	做过	不是	惩治	他	一半

[səʊ] [sɪ'vɪəli] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] ,

so	severely	as	he	deserved	,
所以	严重	作为	他	应得的	,

我对劳拉说，她对他太仁慈了，没有像他应得的那样严厉地惩罚他。

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði][rɒd] .

and	proposed	that	she	should	change	places	with	me	and	let	me	take	the	rod	.
和	建议的	那	她	应该	改变	地方	和	我	和	让	我	拿	这	杆	.

她提议和我交换位置，让我来拿着鱼竿。

[ʃiː; ʃi] ['lɑːfɪŋli] [ə'sent] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ɪn] [wɒt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][həʊld][hɪm]

She	laughingly	assented	and	asked	me	in	what	position	she	was	to	hold	him
她	笑着	同意	和	问	我	在	什么	位置	她	曾是	到	抓住	他

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

她笑着同意了，并问我她应该摆什么姿势才能帮我按住他。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][best][plæn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [flɒgd] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət]

I	told	her	the	best	plan	would	be	to	do	as	they	flogged	the	boys	at
我	讲述	她	这	最好的	计划	会	是	到	做	作为	他们	鞭打	这	男孩们	在

[skuːl] ,

school	,
学校	,

我告诉她，最好的办法就是像学校里鞭打男生那样去做。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .

and	I	would	show	her	how	it	was	done	.
和	我	会	展示	她	如何	它	曾是	完毕	.

我会给她示范怎么做。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [liːn] ['fɔːwəd] [ə'pɒn][ðə; ði][bed] , [ai] [pleɪst] [hɪm][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,

Making	her	lean	forward	upon	the	bed	,	I	placed	him	behind	her	,
制作	她	倾斜	向前	之上	这	床	,	我	放置	他	在后面	她	,

我让她身体前倾趴在床上，然后把他放在她身后。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] , [ai] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv]

and	putting	his	arms	over	her	shoulders	,	I	made	her	catch	hold	of
和	推杆	他的	武器	超过	她	肩膀	,	我	制成	她	抓住	抓住	的

[hɪz; ɪz][hændz] ,

his	hands	,
他的	双手	,

他把胳膊搭在她的肩膀上，让她抓住他的手。

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][fɑːst] .

telling	her	to	hold	them	fast	.
讲述	她	到	抓住	他们	快速地	.

告诉她要抓紧它们。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [æz; əz] [ai] [daɪ'rɛktɪd] , [waɪl] [ai] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['læʃɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [plʌmp] , ['hænsəm]

She	did	as	I	directed	,	while	I	applied	a	few	lashes	to	his	plump	,	handsome
她	做过	作为	我	指导	,	尽管	我	应用	一个	很少	睫毛	到	他的	丰满	,	英俊的

[pɒ'stɪəriə(r)] [wɪtʃ] ,

posteriors	which	,
后部	哪个	,

她照我的指示做了，而我则在他丰满英俊的臀部上贴了几根睫毛，

[æz; əz] [ai] [ɪk'spektɪd] , [meɪd] [hɪm] [klɪŋ] ['kləʊsli] [tuː; tə] ['lɔːrə] ,

as	I	expected	,	made	him	cling	closely	to	Laura	,
作为	我	预期的	,	制成	他	黏着	密切	到	劳拉	,

正如我所料，这让他紧紧地依偎着劳拉。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] ['ɪntuː][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌtəks] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

bringing	his	instrument	into	direct	contact	with	her	buttocks	,	against	which	it
带来	他的	乐器	进入	直接的	接触	和	她	臀部	,	反对	哪个	它

[biːt] ['fjʊəriəsli] ,

beat	furiously	,
打	愤怒地	,

他将乐器直接抵在她的臀部上，乐器猛烈地撞击着她的臀部。

[æz; əz] [ɪf] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [æn; ən] ['entrəns] ['sʌmweə(r)] .

as	if	eager	to	effect	an	entrance	somewhere	.
作为	如果	渴望的	到	影响	一个	入口	某处	.

仿佛急于进入某个地方。

[ai] [sed] , " [ɑː] , [ai] [siː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'ruːli] ['lɪt(ə)l] ['dʒentlmən] [ðeə(r)] ,

I	said	,	"	Ah	,	I	see	you	have	got	a	very	unruly	little	gentleman	there	,
我	说	,	"	啊	,	我	看	你	有	得到	一个	非常	不羁	小的	绅士	那里	,

我说：“啊，看来你这儿有个非常不听话的小家伙啊。”

[ai] [mʌst; məst] [traɪ] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [həʊld] [hɪm] [fɑːst] ['ɔːlsəʊ] .

I	must	try	if	we	can't	hold	him	fast	also	.
我	必须	尝试	如果	我们	不能	抓住	他	快速地	还	.

如果不能把他牢牢抓住，我也必须试试。

" [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai] [ɪn'sɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ænd; ənd] [ə'gen]

"	And	at	the	same	time	I	inserted	it	between	her	thighs	and	again
"	和	在	这	相同的	时间	我	插入	它	之间	她	大腿	和	再次

[ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [bləʊz] .

inflicted	a	few	blows	.
造成的	一个	很少	打击	.

“与此同时，我把它插入她的两腿之间，又打了几下。”

[ðə; ði] [nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fjʊəriəs] ['wepən] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [kɔːzd] [hɪm]

The	near	approach	of	his	furious	weapon	to	the	seat	of	pleasure	caused	him
这	靠近	方法	的	他的	狂怒	武器	到	这	座位	的	乐趣	导致	他

[tuː; tə] [meɪk] [fɪəs] ['efəts] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	make	fierce	efforts	to	endeavour	to	penetrate	it	,
到	制作	凶猛的	努力	到	努力	到	穿透	它	,

他那凶猛的武器即将触及快感之源，这让他拼命想要刺穿它。

[ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪm'plɔːrɪŋ] ['glɑːnsɪz] [hiː; hi] [kɑːst] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] ,

and	I	could	no	longer	resist	the	imploring	glances	he	cast	upon	me	,
和	我	可以	不	更长	抵抗	这	恳求	眼神	他	投掷	之上	我	,

我再也无法抗拒他投向我的恳求目光。

[ɪkˈspresɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɜːdʒənt][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz]

expressive	**of**	**his**	**urgent**	**desire**	**that**	**I**	**should**	**enable**	**him**	**to**	**complete**	**his**
富有表现力的	的	他的	紧迫的	欲望	那	我	应该	使能够	他	到	完全的	他的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	**.**
享受	.

他迫切希望我能让他尽情享受。

[səʊ] ['meɪkɪŋ] ['lɔːrə] [rest] [hɜː(r); hə(r)] ['beli] [ɒn][ðə; ði][bed] [ænd; ənd] [stretʃ] [hɜː(r); hə(r)][legz] [æz; əz][fɑː(r)]

So	**making**	**Laura**	**rest**	**her**	**belly**	**on**	**the**	**bed**	**and**	**stretch**	**her**	**legs**	**as**	**far**
所以	制作	劳拉	休息	她	腹部	在	这	床	和	拉紧	她	腿	作为	远的

[ə'sʌndə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɪm] [ə; eɪ][feə(r)] ['entrəns] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

asunder	**as**	**possible**	**so**	**as**	**to**	**afford**	**him**	**a**	**fair**	**entrance**	**from**	**behind**	**,**
分离	作为	可能的	所以	作为	到	买得起	他	一个	公平的	入口	从	在后面	,

于是，他让劳拉趴在床上，双腿尽可能地分开，以便他能从后面顺利进入。

[ai] ['luːs(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)][həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [stuːp]

I	**loosened**	**her**	**hold**	**of**	**his**	**arms**	**so**	**far**	**as**	**to**	**enable**	**him**	**to**	**stoop**
我	松动	她	抓住	的	他的	武器	所以	远的	作为	到	使能够	他	到	哈腰

[daʊn] [sə'fɪʃntli] [ləʊ] ,

down	**sufficiently**	**low**	**,**
向下	足够	低的	,

我松开了她对他的手臂的控制，使他能够弯下腰来。

[ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fleɪmɪŋ] ['wepən] [ai] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['hev(ə)n] [wɪtʃ]

and	**then**	**taking**	**hold**	**of**	**his**	**flaming**	**weapon**	**I**	**guided**	**it**	**into**	**the**	**heaven**	**which**
和	然后	采取	抓住	的	他的	炽盛	武器	我	引导	它	进入	这	天堂	哪个

[ai] [felt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd]['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**felt**	**was**	**burning**	**with**	**desire**	**and**	**eager**	**to**	**receive**	**it**	**.**
我	毛毡	曾是	燃烧	和	欲望	和	渴望的	到	收到	它	.

然后我握住他燃烧的武器，引导它进入天堂，我感觉天堂燃烧着渴望，渴望接受它。

['lɔːrə] [æt; ət][wʌns] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt]

Laura	**at**	**once**	**accommodated**	**herself**	**to**	**all**	**his**	**proceedings**	**and**	**finding**	**that**
劳拉	在	一次	已安排	她自己	到	全部	他的	诉讼程序	和	寻找	那

[hɜː(r); hə(r)][həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz]['rɑːðə(r)] [əb'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] ,

her	**hold**	**of**	**his**	**hands**	**rather**	**obstructed**	**his**	**progress**	**,**
她	抓住	的	他的	双手	相当	受阻	他的	进步	,

劳拉立刻适应了他的所有举动，但她发现自己握着他的手反而阻碍了他的行动。

[ʃiː; ʃi] ['luːs(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['splendɪd]

she	**loosened**	**it**	**,**	**and**	**they**	**were**	**soon**	**transferred**	**to**	**her**	**splendid**
她	松动	它	,	和	他们	是	很快	转移	到	她	灿烂

['swelɪŋ] ['gləʊbz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

swelling	**globes**	**,**	**and**	**then**	**,**
肿胀	地球仪	,	和	然后	,

她松开了它，它们很快就被转移到了她那对丰满肿胀的乳房上，然后，

[æz; əz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['strʌg(ə)l] ,

as	**he**	**became**	**more**	**and**	**more**	**excited**	**in**	**the**	**hot**	**struggle**	**,**
作为	他	成为	更多的	和	更多的	兴奋的	在	这	热的	斗争	,

随着他在激烈的搏斗中越来越兴奋，

[wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [klɑːsp, klæsp] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɪntuː]

were	**firmly**	**clasped**	**round**	**her**	**waist**	**so**	**as**	**to**	**bring**	**their**	**bodies**	**into**
是	牢牢	紧握	圆形的	她	腰部	所以	作为	到	带来	他们的	身体	进入

[ðə; ði][kləusɪst]['pɒsəb(ə)l]['kɒntækt] .

the	**closest**	**possible**	**contact**	**.**
这	最接近	可能的	接触	.

两人紧紧地搂着她的腰，使彼此的身体尽可能地贴在一起。

['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [ðə; ði] ['faɪəri] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪk'saɪtɪd]

Animated	by	the	delicious	scene	before	my	eyes	the	fiery	impatience	of	my	excited
动画	经过	这	可口的	场景	前	我的	眼睛	这	火热	不耐烦	的	我的	兴奋的

['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .

organ	of	pleasure	could	no	longer	be	restrained	.
器官	的	乐趣	可以	不	更长	是	克制	.

眼前这令人垂涎的景象，激起了我兴奋的快感器官的强烈渴望，我再也无法抑制内心的躁动。

[aɪ] [θruː] [maɪ'self] [ɒn] [ðə; ði] ['lʌvli] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [θrʌst] [wɒz; wəz] [plʌndʒd]

I	threw	myself	on	the	lovely	boy	and	almost	at	the	first	thrust	was	plunged
我	扔	我	在	这	迷人的	男生	和	几乎	在	这	第一的	推力	曾是	暴跌

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['bʌtəks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðʌs] [səʊ] ['temptɪŋli] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə]

up	to	the	hilt	in	the	delicious	buttocks	which	he	thus	so	temptingly	exposed	to
向上	到	这	剑柄	在	这	可口的	臀部	哪个	他	因此	所以	诱人地	裸露	到

[maɪ] ['iːgə(r)] [ə'sɔːlt] .

my	eager	assault	.
我的	渴望的	突击	.

我扑向那个可爱的男孩，几乎在第一次冲刺时，就被他如此诱人地暴露在我渴望的攻击之下的美味臀部深深地贯穿了。

[wʌns] [aɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [liːv]

Once	engulphed	I	had	nothing	to	do	but	to	keep	my	place	and	leave
一次	吞噬	我	有	没有什么	到	做	但	到	保持	我的	地方	和	离开

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌenə'dʒetɪk] ['strʌglz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['kɔmbətənt] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ]

to	the	energetic	struggles	of	the	other	two	combatants	the	task	of	bringing
到	这	精力充沛	斗争	的	这	其他	二	战斗人员	这	任务	的	带来

[ðə; ði] ['wɔːfeə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	warfare	to	a	successful	termination	.
这	战争	到	一个	成功的	终止	.

一旦陷入战火，我除了坚守阵地，别无他法，只能将结束这场战争的任务留给另外两名战斗者的奋力拼搏。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] [faɪt] ,

After	a	hard	fight	,
后	一个	难的	斗争	,

经过一番苦战，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] ['pɑːtiz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [traɪ] [wɪtʃ]

during	which	the	utmost	endeavours	of	both	parties	seemed	to	be	to	try	which
期间	哪个	这	极致	努力	的	两个都	各方	似乎	到	是	到	尝试	哪个

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['væŋkwɪʃt] [suːnɪst] ,

should	be	vanquished	soonest	,
应该	是	战败者	最快	,

在此期间，双方似乎都竭尽全力，试图尽快击败对方。

[ˌaɪ 'tiː] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ə; eɪ] [drɔːn] ['bæt(ə)l] .

it	terminated	in	a	drawn	battle	.
它	终止	在	一个	绘制	战斗	.

战斗最终以平局告终。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [kən'trɪbjuːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔɪl] ,

And	as	I	contributed	at	the	same	time	my	share	of	the	spoil	,
和	作为	我	贡献	在	这	相同的	时间	我的	分享	的	这	剧透	,

与此同时，我也贡献了我那份战利品，

[pɔː(r); pʊə(r)] [fræŋks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [bəuθ]

poor	Frank's	beautiful	little	balls	of	delight	were	quite	inundated	both
贫穷的	弗兰克的	美丽的	小的	球	的	喜	是	相当	被淹没	两个都

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [striːm] [wɪtʃ] [fləʊd] [frɒm; frəm] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˌem 'iː]

before	and	behind	with	the	stream	which	flowed	from	himself	and	me
前	和	在后面	和	这	溪流	哪个	流动	从	他自己	和	我

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['trɪbjuːt] [hɪz; ɪz] ['mænlɪ] ['praʊəs] [hæd; həd] [drɔːn] [daʊn]

and	which	mingled	with	the	first	tribute	his	manly	prowess	had	drawn	down
和	哪个	混合	和	这	第一的	贡	他的	男子气概	能力	有	绘制	向下

[frɒm; frəm] ['wʊmən] [ænd; ənd] [pɔː] [ɪn] [t'ɒɹənts] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [θaɪz] .

from	woman	and	poured	in	torrents	along	his	thighs	.
从	女士	和	倾倒	在	种子	沿着	他的	大腿	.

可怜的弗兰克那美丽的小宝贝们，前后都被他和我流出的液体完全淹没了，这些液体还与他男子气概从女人那里得到的第一份贡品混合在一起，顺着他的大腿倾泻而下。

[ðə; ðɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [dɪ'laɪt] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi]

The	dear	boy	was	so	overcome	with	the	delight	that	I	thought	at	first	he
这	亲爱的	男生	曾是	所以	克服	和	这	喜	那	我	想法	在	第一的	他

[mʌst; məst][hæv; həv] ['feɪntɪd] ,

must	have	fainted	,
必须	有	昏厥	,

这可怜的孩子高兴得不知所措，我一开始还以为他晕倒了呢。

[bʌt; bət][aɪ] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnlɪ][ðə; ðɪ] [swuːn] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

but	I	soon	discovered	it	was	only	the	swoon	of	pleasure	.
但	我	很快	发现	它	曾是	仅有的	这	昏厥	的	乐趣	.

但我很快发现那只是愉悦的晕眩感。

['reɪzɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɪn][maɪ] [ɑːmz] ,

Raising	him	up	in	my	arms	,
提高	他	向上	在	我的	武器	,

我把他抱了起来，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [maɪ] [ʌn'ruːlɪ] ['membə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['plez(ə)nt] ['kwɔːtəz]

as	soon	as	I	could	disengage	my	unruly	member	from	the	pleasant	quarters
作为	很快	作为	我	可以	脱离接触	我的	不羁	成员	从	这	令人愉快的	四分之一

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [klʌŋ] [tuː] ,

it	still	clung	too	,
它	仍然	紧紧抓住	也	,

我一能把我那不听话的家伙从它还紧紧依附的舒适部位挣脱出来，

[aɪ][leɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ðɪ][bed][baɪ][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv] ['lɔːrə] [huː] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [mʌtʃ] ['betə(r)] [kən'dɪʃn]

I	laid	him	on	the	bed	by	the	side	of	Laura	who	was	not	in	much	better	condition
我	铺设	他	在	这	床	经过	这	边	的	劳拉	WHO	曾是	不是	在	很多	更好的	状况

[ænd; ənd] [stʊd] ['iːkwəli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv][maɪ] [ə'sɪstəns] .

and	stood	equally	in	need	of	my	assistance	.
和	站立	同样地	在	需要	的	我的	协助	.

我把他放在床上，挨着劳拉，劳拉的情况也好不到哪里去，同样需要我的帮助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [haʊ] [suːn] [wʌn] [ri'kʌvə] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ɪg'zɔːstʃən] ,

It	is	wonderful	,	however	,	how	soon	one	recovers	from	such	exhaustion	,
它	是	精彩的	,	然而	,	如何	很快	一	恢复	从	这样的	疲惫	,

然而，令人惊奇的是，人从这种疲惫中恢复过来的速度竟然如此之快。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][æz; əz] ['laɪvlɪ] [æz; əz]['evə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

and	in	a	few	minutes	they	were	both	as	lively	as	ever	and	were
和	在	一个	很少	分钟	他们	是	两个都	作为	热闹	作为	曾经	和	是

['æktɪvlɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ðɪ]['mjuːtʃuəl] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪk'skwɪzɪt] [tʃɑːms] .

actively	engaged	in	the	mutual	contemplation	of	each	other's	exquisite	charms	.
积极	已订婚的	在	这	相互的	沉思	的	每个	其他的	精美的	魅力	.

几分钟后，两人又恢复了往日的活力，积极地互相欣赏着对方迷人的魅力。

[ðɪs] ['plez(ə)nt] [prə'si:dɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'laɪvən] [baɪ][æn; ən]['ænɪmeɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði]

This	pleasant	proceeding	was	enlivened	by	an	animated	discussion	regarding	the
这	令人愉快的	进行中	曾是	活跃	经过	一个	动画	讨论	关于	这

[ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pru:vmənt] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['ʌðərz] [bj'u:tɪz]

alteration	and	improvement	which	each	of	them	discovered	the	other's	beauties
改造	和	改进	哪个	每个	的	他们	发现	这	其他的	美女

[hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][lɑ:st] [bi:n] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðeə(r)]['mju:tʃuəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

had	undergone	since	they	had	last	been	submitted	to	their	mutual	inspection	,
有	经历	自从	他们	有	最后的	到过	提交	到	他们的	相互的	检查	,

这场愉快的会面因一场热烈的讨论而变得更加生动，他们就彼此发现对方的容貌自上次互相欣赏以来所发生的变化和提升进行了交流。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] ['lɔ:rə] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]

and	it	cannot	be	doubted	that	Laura	was	greatly	delighted	to	witness	the
和	它	不能	是	怀疑	那	劳拉	曾是	非常	高兴极了	到	证人	这

[tʃeɪndʒ] [ɪn] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['tʃæmpiən] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][fɜ:st]

change	in	size	of	the	pretty	little	champion	to	which	she	had	given	the	first
改变	在	尺寸	的	这	漂亮的	小的	冠军	到	哪个	她	有	给定	这	第一的

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

毫无疑问，劳拉看到她亲自指导的那位漂亮的小冠军体型发生了变化，感到非常高兴。

[ɔ:l] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [prə'dju:st] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ˌju: 'es] ,

All	this	,	of	course	,	produced	the	usual	effect	upon	us	,
全部	这	,	的	课程	,	生产	这	通常	影响	之上	我们	,

当然，这一切对我们产生了通常的影响。

[ænd; ənd] [fræŋk] ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'nju:] [ðə; ði]['kɒmbæt] [prə'pəʊzd] [tu:; tə]

and	Frank	seeing	that	I	was	quite	ready	to	renew	the	combat	proposed	to
和	坦率	看到	那	我	曾是	相当	准备好	到	更新	这	战斗	建议的	到

[rɪ'zaɪn] ['lɔ:rə] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

resign	Laura	to	me	.
辞职	劳拉	到	我	.

弗兰克见我已做好重燃战火的准备，便提议将劳拉交给我。

[aɪ] ['fænsɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pri:viəs] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

I	fancied	,	however	,	that	they	would	like	a	repetition	of	their	previous	engagement	,
我	幻想	,	然而	,	那	他们	会	喜欢	一个	重复	的	他们的	以前的	订婚	,

但我猜想，他们会希望重现之前的约定。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['pɜ:fɪktli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:(r); fə(r)] , [ɪn'di:d] ,

and	he	was	evidently	perfectly	able	to	renew	it	,	for	,	indeed	,
和	他	曾是	显然	完美	有能力的	到	更新	它	,	为了	,	的确	,

而且他显然完全有能力续签，因为，事实上，

[ðə; ði] ['wɒntən] [bɔɪ] [hæd; həd] [bi:n] [səʊ] [wu:nd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [si:n] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)]

the	wanton	boy	had	been	so	wound	up	by	the	preliminary	scene	that	his	former
这	放肆	男生	有	到过	所以	伤口	向上	经过	这	初步的	场景	那	他的	以前的

[ɪn'kaʊntə(r)] [hæd; həd] [prə'dju:st] ['hɑ:dli] ['eni] [rɪ'læksɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['wepən] .

encounter	had	produced	hardly	any	relaxing	effect	upon	his	lovely	weapon	.
遇到	有	生产	几乎	任何	放松	影响	之上	他的	迷人的	武器	.

这个放荡的男孩被之前的遭遇激怒了，以至于他那可爱的武器几乎没有受到任何放松的影响。

[aɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [dru:] [hɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] ['lɔ:rə] ,

I	therefore	drew	him	upon	the	not	unwilling	Laura	,
我	所以	画	他	之上	这	不是	不情愿	劳拉	,

因此，我把他引诱到了并不反对的劳拉身上。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði]['faɪəri] ['kɔːsə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪsts][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

and	again	guiding	the	fiery	courser	into	the	lists	of	pleasure	,
和	再次	指导	这	火热	粗略	进入	这	列表	的	乐趣	,

再次引导这匹烈马进入享乐的清单，

[hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][wʌns][mɔː(r)] [kə'mens] [ðə; ði] ['æmərəs]

had	the	satisfaction	of	seeing	them	once	more	commence	the	amorous
有	这	满意	的	看到	他们	一次	更多的	开始	这	多情

[ɪn'kaʊntə(r)] ,

encounter	,
遇到	,

很高兴看到他们再次开始那段浪漫的邂逅。

[wɪtʃ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hæpi] [rɪ'zʌlt] , ['evɪdəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]

which	proceeded	to	the	ordinary	happy	result	,	evidently	to	the	great	delight	of
哪个	继续	到	这	普通的	快乐的	结果	,	显然	到	这	伟大的	喜	的

[bəuθ] ['pɑːtiz] .

both	parties	.
两个都	各方	.

事情最终取得了令人满意的结果，显然双方都非常高兴。

[frænk] , ['revlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪkɪd] ['bɒdɪz] ,

Frank	,	revelling	in	the	blissful	conjunction	of	every	part	of	their	naked	bodies	,
坦率	,	狂欢	在	这	幸福的	连词	的	每一个	部分	的	他们的	裸	身体	,

弗兰克沉浸在两人赤裸身体每一部分完美交融的幸福之中，

[klɑːsp, klæsp] ['lɔːrə] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ɪm'prɪntɪd] ['bɜːnɪŋ] ['kɪsɪz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli]

clasped	Laura	round	the	neck	and	imprinted	burning	kisses	upon	her	lovely
紧握	劳拉	圆形的	这	脖子	和	印记	燃烧	吻	之上	她	迷人的

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

他搂住劳拉的脖子，在她美丽的嘴唇上印下炽热的吻。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['ræmpənt] [stiːd] [plʌndʒd] ['vaɪələntli] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪs] [ɒv; əv]

while	his	rampant	steed	plunged	violently	backwards	and	forwards	in	the	abyss	of
尽管	他的	猖獗	骏马	暴跌	暴力	向后	和	前进	在	这	深渊	的

['pleʒə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] ['bʌtəks] ['baʊndɪd] [ænd; ənd] ['kwivəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv]

pleasure	and	his	charming	buttocks	bounded	and	quivered	with	the	excess	of
乐趣	和	他的	迷人	臀部	有界	和	颤抖	和	这	过量的	的

['wɒntən] [dɪ'laɪt] .

wanton	delight	.
放肆	喜	.

他的骏马在快乐的深渊中猛烈地前后冲撞，他迷人的臀部随着放荡的快感而弹跳颤抖。

['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

Greatly	interested	in	watching	the	delightful	encounter	,
非常	感兴趣的	在	观看	这	愉快	遇到	,

非常想观看这场愉快的邂逅。

[aɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [baɪ] ['tɪk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]

I	endeavoured	to	promote	their	enjoyment	by	tickling	and	playing	with	them	in
我	努力	到	推动	他们的	享受	经过	挠痒痒	和	玩耍	和	他们	在

[ðə; ði][məʊst] ['sensətɪv] ['pleɪsɪz] ,

the	most	sensitive	places	,
这	最多	敏感的	地方	,

我试图通过挠痒痒、逗弄他们最敏感的部位来让他们感到快乐。

[tɪl] [ðeə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [sʌŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [swu:n] [ɒv; əv]

till	their	excitement	reached	its	height	and	they	both	sunk	down	in	the	swoon	of
直到	他们的	激动	达到	它是	高度	和	他们	两个都	沉没	向下	在	这	昏厥	的

['pleʒə(r)] .

pleasure	.
乐趣	.

直到他们的兴奋达到顶峰，两人都沉浸在极度的快乐中。

['lɔ:rə] [hæd; həd][nəʊ]['su:nə(r)] [rɪ'kʌvəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

Laura	had	no	sooner	recovered	a	little	from	the	effects	of	this	engagement	,
劳拉	有	不	很快	恢复	一个	小的	从	这	效果	的	这	订婚	,

劳拉还没来得及从订婚的打击中缓过神来，

[ðæn; ðən] [fræŋk] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['si:ɪŋ] [ˌem 'i:] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [seɪm] ['plez(ə)nt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

than	Frank	insisted	on	seeing	me	perform	the	same	pleasant	operation	in	which	he
比	坦率	坚持	在	看到	我	履行	这	相同的	令人愉快的	手术	在	哪个	他

[hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ɪn'geɪdʒd] .

had	just	been	engaged	.
有	只是	到过	已订婚的	.

弗兰克坚持要看我做他刚刚做过的同样愉快的手术。

['nʌθɪŋ] [ləʊθ] , [ai] [ɪ'mi:diətli] ['hju:mə(r)] [hɪz; ɪz]['fænsi] , ['getɪŋ] [ə'pɒn] ['lɔ:rə] ,

Nothing	loth	,	I	immediately	humoured	his	fancy	,	getting	upon	Laura	,
没有什么	洛斯	,	我	立即地	幽默	他的	想要	,	获得	之上	劳拉	,

我毫不犹豫地迎合他的奇思妙想，开始接近劳拉。

[hu:] [wɒz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði][bed] .

who	was	still	lying	on	her	back	in	the	bed	.
WHO	曾是	仍然	说谎	在	她	后退	在	这	床	.

她仍然仰面躺在床上。

[ðə; ði] [lə'sɪviəs] [ænd; ənd] [nɒt] [jet] [ɪg'zɔ:stɪd] [bɔɪ] [hæd; həd][nəʊ]['su:nə(r)][gɒt] [ˌju: 'es] ['feəli] [pleɪst]

The	lascivious	and	not	yet	exhausted	boy	had	no	sooner	got	us	fairly	placed
这	好色的	和	不是	然而	筋疲力尽的	男生	有	不	很快	得到	我们	相当	放置

[ænd; ənd][maɪ] ['wepən] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn] ['lɔ:rəz] [ʃi:θ] [ænd; ənd][set][tu:; tə] [wɜ:k] ,

and	my	weapon	inserted	in	Laura's	sheath	and	set	to	work	,
和	我的	武器	插入	在	劳拉的	鞘	和	放	到	工作	,

那个好色且精力旺盛的男孩刚把我们安顿好，我的武器插进劳拉的剑鞘，就开始行动了。

[ðæn; ðən][ai] [felt] [hɪm] ['seprət] ['aʊə(r)] [legz] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tu:; tə] [ni:l] [daʊn]

than	I	felt	him	separate	our	legs	so	as	to	enable	him	to	kneel	down
比	我	毛毡	他	分离	我们的	腿	所以	作为	到	使能够	他	到	下跪	向下

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] .

between	them	behind	us	.
之间	他们	在后面	我们	.

然后我感觉他分开我们的双腿，以便他能够跪在我们身后，夹在我们两腿之间。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌsætɪs'fæktərəli] , [hi:; hi] ['ɪnstəntli] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [stɪl] ['ræmpənt]

Having	established	his	position	satisfactorily	,	he	instantly	plunged	his	still	rampant
拥有	已确立的	他的	位置	令人满意地	,	他	即刻	暴跌	他的	仍然	猖獗

['tʃæmpiən] ['ɪntu:][maɪ][rɪə(r)] ,

champion	into	my	rear	,
冠军	进入	我的	后部	,

他稳住阵脚后，立刻将他那仍然横冲直撞的利器猛地插入我的后方。

[prə'dju:sɪŋ] [ɪn][ˌem 'i:][ðə; ði][məʊst] ['ræptʃərəs] [sen'seiʃən] ,

producing	in	me	the	most	rapturous	sensations	,
生产	在	我	这	最多	欣喜若狂	感觉	,

它给我带来了最欣喜若狂的感觉，

[wɪtʃ] [suːn] [kɔːzd] [ˌem 'iː][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['lɔːrə] [tuː; tə][daɪ] [ə'weɪ] [ɪn] [blɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]

which	soon	caused	me	in	conjunction	with	Laura	to	die	away	in	bliss	before	he
哪个	很快	导致	我	在	连词	和	劳拉	到	死	离开	在	极乐	前	他

[wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊə(r)]['sækrɪfaɪs] .

was	ready	to	join	our	sacrifice	.
曾是	准备好	到	加入	我们的	牺牲	.

这导致我和劳拉在幸福中死去，而他还没来得及加入我们的献祭。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [θɜːd] ['pliːzɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

Finding	that	he	was	determined	to	complete	his	third	pleasing	operation	,
寻找	那	他	曾是	决定	到	完全的	他的	第三	令人愉悦	手术	,

他决心完成他的第三次令人满意的手术，

[aɪ] [prə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pleɪs] [ɪn] ['lɔːrəz]

I	proposed	that	he	should	change	his	position	and	take	up	my	place	in	Laura's
我	建议的	那	他	应该	改变	他的	位置	和	拿	向上	我的	地方	在	劳拉的

['pæləs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [hɪm][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

palace	of	pleasure	and	allow	me	again	to	stimulate	him	in	the	rear	,
宫殿	的	乐趣	和	允许	我	再次	到	刺激	他	在	这	后部	,

我提议他应该改变位置，取代我在劳拉的享乐宫殿里的位置，让我再次从后面刺激他。

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm][tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

and	assist	him	to	attain	his	object	.
和	协助	他	到	达到	他的	目的	.

并帮助他实现目标。

[hiː; hi] ['haɪli] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]

He	highly	approved	of	this	proposal	,	and	immediately	took	up	his	position	in
他	高度	得到正式认可的	的	这	提议	,	和	立即地	采取	向上	他的	位置	在

['lɔːrəz] [ɑːmz] ,

Laura's	arms	,
劳拉的	武器	,

他非常赞同这个提议，立刻投入了劳拉的怀抱。

[waɪl] , ['getɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] [ɪns'ɜːtɪŋ] [maɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪʃəs] [ʃiːθ] ,

while	,	getting	behind	him	and	inserting	my	weapon	in	his	delicious	sheath	,
尽管	,	获得	在后面	他	和	插入	我的	武器	在	他的	可口的	鞘	,

与此同时，我绕到他身后，将我的武器插入他那诱人的剑鞘中。

[aɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə]['rendə(r)][hɪm][ðə; ði] [seɪm] [ə'griːəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [dʌn] [ˌem 'iː] .

I	proceeded	to	render	him	the	same	agreeable	service	he	had	just	done	me	.
我	继续	到	使成为	他	这	相同的	同意	服务	他	有	只是	完毕	我	.

我随后也以他刚才为我提供的同样令人满意的服务接待了他。

[ðɪs] ['spiːdəli] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] ,

This	speedily	had	the	desired	effect	,
这	迅速地	有	这	想要的	影响	,

这很快就达到了预期效果。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] [brɔːt] ['aʊə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ]

and	a	delicious	emission	from	all	the	three	parties	brought	our	undertaking
和	一个	可口的	排放	从	全部	这	三	各方	带来	我们的	承诺

[tuː; tə][ə; eɪ][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktəri] [kən'kluːʒn] .

to	a	most	successful	and	satisfactory	conclusion	.
到	一个	最多	成功的	和	令人满意的	结论	.

三方共同的精彩表现使我们的合作取得了圆满成功，圆满结束。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['lɔːrə] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]

By	this	time	,	Laura	for	once	had	had	enough	to	satisfy	her	,	and
经过	这	时间	,	劳拉	为了	一次	有	有	足够的	到	满足	她	,	和

[wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] ,

we	separated	,
我们	分开	,

这时，劳拉难得地已经满足了自己的欲望，我们分开了。

['sædli] ['grʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)]

sadly	grudging	the	loss	of	the	two	days	which	were	still	to	pass	before
令人遗憾的是	勉强地	这	损失	的	这	二	天	哪个	是	仍然	到	经过	前

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [wʊd] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [dʒɔɪz] [ɪn]

the	departure	of	her	aunt	would	admit	of	a	renewal	of	our	joys	in
这	离开	的	她	阿姨	会	承认	的	一个	续期	的	我们的	喜悦	在

[sɪ'kjʊərətɪ] .

security	.
安全	.

令人遗憾的是，在姑妈离开之前剩下的两天里，我们又能感受到安全带来的快乐了。

[wiː; wi] ['feɪθfəli] [prə'pəʊzd] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['æbstɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm]

We	faithfully	proposed	on	our	part	that	we	should	be	abstinent	in	the	meantime
我们	忠实	建议的	在	我们的	部分	那	我们	应该	是	禁欲	在	这	与此同时

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] ['θʌrəli] [wen] [ðə; ði]

with	the	view	of	being	the	better	able	to	enjoy	ourselves	thoroughly	when	the
和	这	看法	的	存在	这	更好的	有能力的	到	享受	我们自己	彻底	什么时候	这

['hæpi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ɔːl] [ə'gen] ['miːtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .

happy	time	for	our	all	again	meeting	together	should	arrive	.
快乐的	时间	为了	我们的	全部	再次	会议	一起	应该	到达	.

我们真诚地提议，在此期间我们应该禁欲，以便在我们再次团聚的幸福时刻到来时，能够更好地尽情享受。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['sɒləs] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn]

Upon	the	whole	,	with	the	assistance	of	an	occasional	solace	from	her	in
之上	这	所有的	,	和	这	协助	的	一个	偶然	慰藉	从	她	在

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] ,

the	summer	house	,
这	夏天	房子	,

总的来说，在她偶尔于避暑别墅给予的慰藉的帮助下，

[wen] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] , [wiː; wi] [kept] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] ['tɒlərəbli] [wel] ,

when	an	opportunity	afforded	,	we	kept	our	promise	tolerably	well	,
什么时候	一个	机会	提供	,	我们	保留	我们的	承诺	勉强可以接受	出色地	,

当机会出现时，我们基本履行了承诺。

[ðəʊ] [æz; əz] [fræŋk] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [bed] ,

though	as	Frank	would	insist	on	coming	to	my	bed	,
尽管	作为	坦率	会	坚持	在	未来	到	我的	床	,

尽管弗兰克坚持要到我的床上来，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [juː 'es] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ]

and	we	could	neither	of	us	refrain	from	indulging	in	a	sight	of	each
和	我们	可以	两者都不	的	我们	避免	从	沉溺于	在	一个	视线	的	每个

['ʌðərz] [tʃɑːms] ,

other's	charms	,
其他的	魅力	,

我们俩都无法抗拒欣赏对方的魅力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [hɑːd] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪr] .

it	was	sometimes	a	hard	struggle	to	restrain	our	desires	.
它	曾是	有时	一个	难的	斗争	到	抑制	我们的	欲望	.

有时，克制自己的欲望是一件非常艰难的事情。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [mɪs] ['mɪdl,tənz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [friː] [kɔːs] [tuː; tə][ɔːl]

At	length	Miss	Middleton's	departure	enabled	us	to	give	free	course	to	all
在	长度	错过	米德尔顿的	离开	已启用	我们	到	给	自由的	课程	到	全部

['aʊə(r)] ['wɒntən] [ˌinkli'neiʃən] ,

our	wanton	inclinations	,
我们的	放肆	倾向	,

米德尔顿小姐的离开最终使我们能够放纵所有放荡的欲望。

[ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [maɪ] [ruːm] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	night	after	night	my	room	was	the	scene	of	a	repetition	of	the
和	夜晚	后	夜晚	我的	房间	曾是	这	场景	的	一个	重复	的	这

[məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] .

most	exquisite	and	voluptuous	enjoyments	it	is	possible	to	conceive	.
最多	精美的	和	丰满的	享受	它	是	可能的	到	构想	.

夜复一夜，我的房间里都上演着你能想象到的最精致、最令人陶醉的享乐。

[wen] ['aʊə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [freɪmz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

When	our	exhausted	frames	could	no	longer	furnish	us	with	the	means	of
什么时候	我们的	筋疲力尽的	框架	可以	不	更长	提供	我们	和	这	方法	的

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [səʊl] - ['stɜːrɪŋ] [raɪts] ,

indulging	in	the	performance	of	our	soul	-	stirring	rites	,
沉溺于	在	这	表现	的	我们的	灵魂	-	搅拌	仪式	,

当我们疲惫的身躯再也无法为我们提供进行那些激动人心的仪式所需的条件时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['geɪzɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] [kə'resɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'lɪʃəs] [fɔːmz] [wɪtʃ]

we	were	never	tired	of	gazing	on	and	caressing	the	delicious	forms	which
我们	是	绝不	疲劳的	的	凝视	在	和	爱抚	这	可口的	表格	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ig'zibitid] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌdiːlek'teɪʃn] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt]

were	constantly	exhibited	without	reserve	for	the	delectation	and	amusement
是	不断地	展出	没有	预订	为了	这	愉悦	和	娱乐

[ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

of	one	another	,
的	一	其他	,

我们永远不会厌倦凝视和爱抚那些令人垂涎的形体，它们毫无保留地不断展示出来，供彼此欣赏和娱乐。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['aʊə(r)] [əʊn] [dɪ'laɪt] [wɒz; wəz] ['haɪt(ə)nd] [baɪ] ['eɪdɪŋ]

for	we	all	seemed	to	feel	that	our	own	delight	was	heightened	by	aiding
为了	我们	全部	似乎	到	感觉	那	我们的	自己的	喜	曾是	增强	经过	协助

[tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ðɪ] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] .

to	promote	the	happiness	of	the	others	.
到	推动	这	幸福	的	这	其他的	.

因为我们似乎都觉得，帮助他人获得幸福，也能让我们自己感到更加快乐。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['siːkrəts] [frɒm; frəm] ['lɔːrə] ; [ɪn][fækt] ,

We	had	no	secrets	from	Laura	;	in	fact	,
我们	有	不	秘密	从	劳拉	;	在	事实	,

我们对劳拉没有任何秘密；事实上，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['witnis] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ðə; ðɪ] ['pleʒəz] [wɪtʃ] [fræŋk] [ænd; ənd][ai] ['mjuːtʃuəli]

she	had	witnessed	with	delight	the	pleasures	which	Frank	and	I	mutually
她	有	目击者	和	喜	这	快乐	哪个	坦率	和	我	相互

[kən'fəːd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

conferred	upon	each	other	.
授予	之上	每个	其他	.

她欣喜地见证了弗兰克和我彼此带给对方的快乐。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪs'kwɒlɪfaɪd] [frɒm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,

On	one	occasion	when	she	was	disqualified	from	joining	in	our	amusements	,
在	一	场合	什么时候	她	曾是	取消资格	从	加入	在	我们的	娱乐	,

有一次，她被取消了参加我们娱乐活动的资格，

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [fræŋk] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ['strɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [baɪ] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ʃiː; ʃi]

she	watched	Frank	and	me	stripping	and	enjoying	by	ourselves	the	pleasures	she
她	观看	坦率	和	我	脱衣舞	和	享受	经过	我们自己	这	快乐	她

[wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] .

was	unable	to	participate	in	.
曾是	无法	到	参加	在	.

她看着弗兰克和我脱光衣服，独自享受着她无法参与的快乐。

[ðə; ði] ['evɪdənt] [dɪ'laɪt] [ðeɪ] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] [juː 'es] [ə'fektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] ['greɪtli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd]

The	evident	delight	they	afforded	us	affected	her	so	greatly	that	she	declared
这	明显	喜	他们	提供	我们	做作的	她	所以	非常	那	她	声明

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [traɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [hɜː'self] .

she	must	try	the	effect	of	the	same	operation	upon	herself	.
她	必须	尝试	这	影响	的	这	相同的	手术	之上	她自己	.

他们带给我们的明显喜悦深深打动了她，以至于她表示自己也要尝试一下同样的效果。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [bəuθ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ðə; ði]

Accordingly	,	the	next	night	she	insisted	upon	us	both	operating	on	her	at	the
因此	,	这	下一个	夜晚	她	坚持	之上	我们	两个都	操作	在	她	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	time	.
相同的	时间	.

因此，第二天晚上她坚持要我们俩同时给她做手术。

[fræŋk] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ruːts] .

Frank	offered	to	me	the	choice	of	routes	.
坦率	提供	到	我	这	选择	的	路线	.

弗兰克让我选择路线。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] ['kɒntəmpleɪtɪd] [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)]

But	as	I	was	aware	that	he	had	often	contemplated	with	great	pleasure
但	作为	我	曾是	意识到的	那	他	有	经常	思考	和	伟大的	乐趣

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [njuː] [wei] ,

the	idea	of	opening	up	the	new	way	,
这	主意	的	开幕	向上	这	新的	方式	,

但我知道他曾多次兴致勃勃地思考开辟新路的想法，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi] [pɪ'kjuːliəli] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [jet] ['sʌmwɒt]

which	he	thought	would	be	peculiarly	well	suited	to	his	yet	somewhat
哪个	他	想法	会	是	奇特地	出色地	适合	到	他的	然而	有些

[ˌʌndɪ'veləpt] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

undeveloped	proportions	,
未开发的	比例	,

他认为这会非常适合他当时还略显不发达的身材比例。

[ai] [æt; ət] [wʌns] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['presɪdəns] .

I	at	once	gave	him	the	precedence	.
我	在	一次	给予	他	这	优先权	.

我立即给予他优先权。

[ai] [təʊld] [hɪm] [ðæt] , [æz; əz] [ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [wʌn] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['meɪdn] ['sɪtədəl] ,

I	told	him	that	,	as	I	had	already	had	one	victory	over	a	maiden	citadel	,
我	讲述	他	那	,	作为	我	有	已经	有	一	胜利	超过	一个	少女	堡垒	,

我告诉他，我已经攻克过一座未攻克的堡垒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [feə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [nekst] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)]

it	was	only	fair	that	he	should	enjoy	the	next	and	that	it	was	better
它	曾是	仅有的	公平的	那	他	应该	享受	这	下一个	和	那	它	曾是	更好的

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [səʊ] ,

he	should	do	so	,
他	应该	做	所以	,

他理应享受接下来的生活，而且这样做对他更有利。

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [les] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔŋkə] [feə(r)]

as	in	all	probability	he	would	obtain	it	with	less	suffering	to	the	conquered	fair
作为	在	全部	可能性	他	会	获得	它	和	较少的	痛苦	到	这	征服	公平的

[wʌn][ðæn; ðən] [ɪf] [maɪ]['lɑːdʒə(r)] ['bætərɪŋ] [ræm][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] .

one	than	if	my	larger	battering	ram	were	at	first	introduced	.
一	比	如果	我的	更大的	殴打	内存	是	在	第一的	介绍	.

很有可能，他这样做能比一开始就使用我更大的攻城槌更能减轻被征服的美人所遭受的痛苦。

['lɔːrə] [kwaɪt] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .

Laura	quite	approved	of	this	arrangement	.
劳拉	相当	得到正式认可的	的	这	安排	.

劳拉非常赞同这样的安排。

['hævɪŋ] [ɔːl] [strɪpt] [kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

Having	all	stripped	quite	naked	,
拥有	全部	脱衣舞	相当	裸	,

所有人都脱得一丝不挂之后，

[aɪ][leɪd][maɪ'self] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][bed][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ðen] [druː] [hɜː(r); hə(r)][ə'pɒn][ˌem 'iː] ,

I	laid	myself	down	in	the	bed	at	full	length	and	then	drew	her	upon	me	,
我	铺设	我	向下	在	这	床	在	满的	长度	和	然后	画	她	之上	我	,

我全身平躺在床上，然后把她拉到我身上。

['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [hɜː'self] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['kævəti][dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði] [stɪf]

making	her	place	herself	so	as	to	bring	her	cavity	just	over	the	stiff
制作	她	地方	她自己	所以	作为	到	带来	她	空腔	只是	超过	这	僵硬的

[pəʊl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ʌp] ['redi] [tuː; tə]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

pole	which	was	standing	up	ready	to	enter	it	.
极	哪个	曾是	常设	向上	准备好	到	进入	它	.

她调整好姿势，使自己的身体刚好对准那根直立着、随时准备进入的坚硬的杆子。

[ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [ɪn'sɜːtɪd] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] ['mænə(r)] .

She	herself	inserted	and	adjusted	it	in	the	most	satisfactory	manner	.
她	她自己	插入	和	调整	它	在	这	最多	令人满意的	方式	.

她亲自安装并调整到位，效果非常令人满意。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ɪm'peɪld] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['fɜːmli] ['fɑːsənd] [baɪ][ðə; ði] [wedʒ] ['biːɪŋ]

When	she	was	quite	impaled	upon	me	and	firmly	fastened	by	the	wedge	being
什么时候	她	曾是	相当	刺穿	之上	我	和	牢牢	系紧	经过	这	楔	存在

['feəli] ['drɪvn] [həʊm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ,

fairly	driven	home	in	her	,
相当	驱动	家	在	她	,

当她完全被我刺穿，楔子牢牢地钉在她身上时，

[fræŋk] [gɒt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd] [wɪð] [lɑːns] [ɪn][hænd] ,

Frank	got	between	her	legs	on	his	knees	,	and	with	lance	in	hand	,
坦率	得到	之间	她	腿	在	他的	膝盖	,	和	和	槊	在	手	,

弗兰克跪在她两腿之间，手里拿着长矛，

[prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['hɪndə(r)]['kævəti] .

proceeded	to	insert	it	in	her	hinder	cavity	.
继续	到	插入	它	在	她	阻碍	空腔	.

然后他把它插入了她的后腔。

['biːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət] ['stɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdn] ['fɔːtrəs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]

Being	,	however	,	his	first	attempt	at	storming	a	maiden	fortress	,	he	was	not
存在	,	然而	,	他的	第一的	试图	在	暴风雨	一个	少女	堡垒	,	他	曾是	不是

['veri] ['ekspɜːt][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

very	expert	at	it	,
非常	专家	在	它	,

然而，由于这是他第一次尝试攻占一座未开发的堡垒，所以他并不十分熟练。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvətɪd] [wei] ['pruːvɪŋ] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ,

and	the	coveted	way	proving	very	narrow	and	confined	,
和	这	令人垂涎的	方式	证明	非常	狭窄的	和	受限	,

而那条令人向往的道路却异常狭窄难行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi] [ɪ'fektɪd] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

it	was	not	without	some	difficulty	he	effected	his	object	.
它	曾是	不是	没有	一些	困难	他	受影响	他的	目的	.

他实现目标的过程并非一帆风顺。

[ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ,

The	obstacles	,	however	,	only	increased	the	ardour	of	his	desires	and	,
这	障碍	,	然而	,	仅有的	增加	这	热情	的	他的	欲望	和	,

然而，这些阻碍反而更加激发了他的渴望，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld] [kriːm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['hæpɪli]

with	the	assistance	of	a	little	cold	cream	,	they	were	at	length	happily
和	这	协助	的	一个	小的	寒冷的	奶油	,	他们	是	在	长度	快乐地

[səː'maʊnt] ,

surmounted	,
克服	,

在少许冷霜的帮助下，他们最终欣喜地克服了这些困难。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wepən] [fɔːst] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] .

and	his	weapon	forced	its	way	into	the	interior	of	the	citadel	.
和	他的	武器	强制	它是	方式	进入	这	内部的	的	这	堡垒	.

他的武器强行闯入了城堡内部。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

During	this	time	I	endeavoured	to	keep	as	quiet	as	possible	,
期间	这	时间	我	努力	到	保持	作为	安静的	作为	可能的	,

在此期间，我尽量保持安静。

[ænd; ənd][æz; əz] [fræŋks] ['efəts] [ə'keɪʒnd] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [peɪn] , ['lɔːrə] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'meɪnd]

and	as	Frank's	efforts	occasioned	her	some	pain	,	Laura	also	remained
和	作为	弗兰克的	努力	引发	她	一些	疼痛	,	劳拉	还	剩余

['nɪəli] ['məʊʃnləs] ,

nearly	motionless	,
几乎	静止不动	,

由于弗兰克的举动让她感到疼痛，劳拉也几乎一动不动。

['əʊnli] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɜː'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə]['hjuːmə(r)][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [ə'sɪst]

only	exerting	herself	a	little	occasionally	to	humour	his	movements	and	assist
仅有的	施力	她自己	一个	小的	偶尔	到	幽默	他的	移动	和	协助

[hɪm] [ɪn] [i'fekt] [æn; ən] ['entrəns] .

him	in	effecting	an	entrance	.
他	在	产生影响	一个	入口	.

她只是偶尔稍稍用力，以配合他的举动，并帮助他顺利入场。

[æz; əz] [suːn] , [haʊ'evə(r)] ,

As	soon	,	however	,
作为	很快	,	然而	,

然而，很快，

[æz; əz][ai] [faʊnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wepən] [hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm]

as	I	found	from	his	exclamation	of	delight	that	his	weapon	had	overcome
作为	我	成立	从	他的	感叹	的	喜	那	他的	武器	有	克服

[ɔːl] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][wɒz; wəz][æz; əz] ['fʊli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [lə'sɪviəs] ,

all	resistance	and	was	as	fully	imbedded	in	the	lascivious	,
全部	反抗	和	曾是	作为	完全	嵌入式	在	这	好色的	,

从他欣喜的惊呼中，我发现他的武器已经克服了所有阻力，完全插入了那淫荡的女人体内。

['fleʃi] [ʃiːθ] [æz; əz] [maɪn] [wɒz; wəz] , [aɪ] [bɪ'gæn] [æt; ət] [fɜːst] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] ,

fleshy	**sheath**	**as**	**mine**	**was**	**,**	**I**	**began**	**at**	**first**	**gently**	**and**	**quietly**	**,**
肉质的	鞘	作为	矿	曾是	,	我	开始	在	第一的	轻轻地	和	悄悄	,

虽然我的鞘很厚，但我一开始还是轻柔安静地开始了。

[ænd; ənd] [ðen] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['vɪgərəsli] , [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmbæt] ,

and	**then**	**more**	**rapidly**	**and**	**vigorously**	**,**	**to**	**join**	**in**	**the**	**combat**	**,**
和	然后	更多的	快速	和	大力	,	到	加入	在	这	战斗	,

然后更加迅速、更加有力地加入战斗，

['hiːvɪŋ] [maɪ] ['bʌtəks] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['lʌsti] [pəʊl] ['bækwədz] [ænd; ənd]

heaving	**my**	**buttocks**	**up**	**and**	**down**	**and**	**urging**	**the**	**lusty**	**pole**	**backwards**	**and**
起伏	我的	臀部	向上	和	向下	和	敦促	这	好色的	极	向后	和

['fɔːwədz] [ɪn] [ɪts] [dɪ'lɪʃəs] ['kwɔːtəz] ,

forwards	**in**	**its**	**delicious**	**quarters**	**,**
前进	在	它是	可口的	四分之一	,

我上下摆动臀部，推动着那根充满欲望的杆子在它美味的部位前后抽动，

['əʊnli] ['pɔːzɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['kɪsɪz] [wɪtʃ]

only	**pausing**	**now**	**and**	**then**	**to**	**receive**	**and**	**return**	**the**	**burning**	**kisses**	**which**
仅有的	暂停	现在	和	然后	到	收到	和	返回	这	燃烧	吻	哪个

['lɔːrə] ,

Laura	**,**
劳拉	,

她只是偶尔停下来，接受并回应劳拉炽热的吻。

[naʊ] ['rendəd] [kwaɪt] ['fræntɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bəuθ] [bɪ'fɔː(r)]

now	**rendered**	**quite**	**frantic**	**with**	**the**	**double**	**enjoyment**	**stimulating**	**her**	**both**	**before**
现在	渲染	相当	疯狂的	和	这	双倍的	享受	刺激性的	她	两个都	前

[ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] , ['ʃaʊəd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .

and	**behind**	**,**	**showered**	**upon**	**me**	**.**
和	在后面	,	淋浴	之上	我	.

现在，她前后都感受到了双重的快感，变得异常兴奋，这种快感也倾泻在我身上。

[aɪ] [suːn] [faʊnd] [ðæt] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['efəts] [ɒn] [maɪ] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

I	**soon**	**found**	**that**	**any**	**further**	**efforts**	**on**	**my**	**part**	**were**	**quite**	**unnecessary**	**.**
我	很快	成立	那	任何	更远	努力	在	我的	部分	是	相当	不必要	.

我很快发现，我再做任何努力都是完全没有必要的。

['mædən] [baɪ] [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] , ['lɔːrə] [hiːv] [ænd; ənd] [θrʌst] [ɔːl'tɜːnətli] ,

Maddened	**by**	**the**	**novel**	**excitement**	**,**	**Laura**	**heaved**	**and**	**thrust**	**alternately**	**,**
疯狂的	经过	这	小说	激动	,	劳拉	喘息	和	推力	交替	,

劳拉被这种新鲜刺激弄得心神不宁，她时而喘息，时而挺动。

[dɪs'pleɪsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['stɜːdi] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,

displacing	**and**	**replacing**	**the**	**sturdy**	**instruments**	**above**	**and**	**below**	**,**
位移	和	替换	这	结实的	仪器	多于	和	以下	,

移开并更换上下坚固的仪器，

[ænd; ənd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [njuː] [nɒt] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði]

and	**declaring**	**she**	**really**	**knew**	**not**	**which**	**of**	**them**	**afforded**	**her**	**the**
和	声明	她	真的	知道	不是	哪个	的	他们	提供	她	这

['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] .

greatest	**delight**	**.**
最	喜	.

她声称自己真的不知道他们之中哪一个给她带来了最大的快乐。

[ai] , [ðeəfɔː(r)] , [kənˈfaɪnd] [maɪˈself][tuː; tə] [ˈfeɪvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmuːvmənts] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv]

I	,	therefore	,	confined	myself	to	favouring	her	movements	so	as	to	give
我	,	所以	,	受限	我	到	偏爱	她	移动	所以	作为	到	给

[ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɪˈfekt] ,

them	the	greatest	possible	effect	,
他们	这	最	可能的	影响	,

因此，我竭力配合她的动作，以求达到最佳效果。

[tɪl] [æt; ət][lɑːst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ˈflæʃɪŋ] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [ˈbɒdi] [ˈpæntɪŋ]

till	at	last	with	her	eyes	flashing	fire	and	her	whole	body	panting
直到	在	最后的	和	她	眼睛	闪烁	火	和	她	所有的	身体	喘息

[ænd; ənd] [ˈhiːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈses] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪˈməʊʃ(ə)n] ,

and	heaving	with	the	excess	of	her	emotion	,
和	起伏	和	这	过量的	的	她	情感	,

最后，她双目燃起火焰，全身因情绪激动而喘息不止。

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlməʊst] [ˈʃaʊtɪd] [aʊt] , " [əʊ] , [ˈhevənz] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] !

she	almost	shouted	out	,	"	Oh	,	heavens	,	this	is	too	much	!
她	几乎	喊叫	出去	,	"	哦	,	天	,	这	是	也	很多	!

她几乎喊了出来：“哦，天哪，这太过分了！”

" [hɜː(r); hə(r)][grɑːsp] [raʊnd] [ˌem ˈiː] [ˈslækən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [ɪnˈtrɑːnst] [ɒn][maɪ] [ˈbʊzəm] ,

"	Her	grasp	round	me	slackened	,	and	she	sunk	entranced	on	my	bosom	,
"	她	抓牢	圆形的	我	松弛	,	和	她	沉没	着迷	在	我的	怀	,

她搂着我的手松开了，陶醉地瘫倒在我的胸前。

[waɪl] [fræŋk] [ænd; ənd][aɪ] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kɔːl] ,

while	Frank	and	I	responded	to	her	call	,
尽管	坦率	和	我	回应	到	她	称呼	,

我和弗兰克接听了她的电话

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfræntɪk] [hiːvz] [ɒn] [bəuθ][ˈaʊə(r)] [pɑːts] [sɜːvd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv]

and	a	few	frantic	heaves	on	both	our	parts	served	to	cause	our	rivers	of
和	一个	很少	疯狂的	起伏	在	两个都	我们的	部分	服务	到	原因	我们的	河流	的

[dɪˈlaɪt] [tuː; tə] [fləʊ] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [weə(r)] ,

delight	to	flow	into	her	where	,
喜	到	流动	进入	她	在哪里	,

我们两人一阵急促的喘息，让我们的喜悦之河涌入她的体内，

[ˈmɪŋglɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [flʌd] , [ðeɪ] [ˈsʌmwɒt] [sɜːvd] [tuː; tə] [kɑːm] [ˈaʊə(r)][ˌəʊvərɪkˈsaɪtɪd]

mingling	with	her	own	flood	,	they	somewhat	served	to	calm	our	overexcited
混杂	和	她	自己的	洪水	,	他们	有些	服务	到	冷静的	我们的	过于兴奋

[ˈsensɪz] .

senses	.
感官	.

与她自己的洪流交融，多少起到了安抚我们过度兴奋的感官的作用。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈlɔːrə] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːˈself] ,

It	was	some	time	before	Laura	came	to	herself	,
它	曾是	一些	时间	前	劳拉	来了	到	她自己	,

过了好一会儿，劳拉才恢复意识。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drˈlaɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [stɪl] [rɪˈteɪnd] [ˈaʊə(r)]

but	when	she	did	she	was	delighted	to	find	that	we	still	retained	our
但	什么时候	她	做过	她	曾是	高兴极了	到	寻找	那	我们	仍然	保留	我们的

[rɪˈspektɪv] [pəˈzɪʃnz] [wɪˈðɪn] [hɜː(r); hə(r)] .

respective	positions	within	her	.
各自	职位	之内	她	.

但当她这样做时，她欣喜地发现我们仍然保留了在她公司中的各自职位。

[ɒn] [maɪ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [felt] [dɪ'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [ɪn] [ə; eɪ]

On	my	inquiring	whether	they	felt	disposed	for	a	renewal	of	the	combat	in	a
在	我的	查询	无论	他们	毛毡	处置	为了	一个	续期	的	这	战斗	在	一个

['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] ,

similar	manner	,
相似的	方式	,

当我询问他们是否愿意以类似的方式再次开战时，

[ðeɪ] [bəuθ] [dɪ'kleəd] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pæʃ(ə)nd] [kə'res] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm]

they	both	declared	with	the	most	impassioned	caresses	that	nothing	would	give	them
他们	两个都	声明	和	这	最多	热情洋溢	爱抚	那	没有什么	会	给	他们

['greɪtə(r)] [dɪ'laɪt] .

greater	delight	.
更大的	喜	.

他们用最热烈的爱抚宣告，没有什么能给他们带来更大的快乐。

['telɪŋ] [fræŋk] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [bəuθ] ['fɔːtrisiz] [wɒz; wəz] [naʊ] [wel] ['luːbrɪkeɪtɪd] ,

Telling	Frank	that	as	the	entrance	to	both	fortresses	was	now	well	lubricated	,
讲述	坦率	那	作为	这	入口	到	两个都	堡垒	曾是	现在	出色地	润滑的	,

告诉弗兰克，由于两座堡垒的入口现在都已润滑良好，

[wiː; wi] [maɪt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːfeə(r)] [mɔː(r)] ['bəʊldli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ]

we	might	venture	to	carry	on	the	warfare	more	boldly	without	the	risk	of	doing
我们	可能	风险投资	到	携带	在	这	战争	更多的	大胆地	没有	这	风险	的	正在做

['eni] ['dæmɪdʒ] .

any	damage	.
任何	损害	.

我们或许可以更加大胆地继续战争，而不会造成任何损害。

[aɪ] [dɪ'zaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [taɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] [æz; əz] [fɑː(r)] [ɪn] [ænd; ənd]

I	desired	him	to	keep	time	with	me	and	thrust	his	weapon	as	far	in	and
我	想要的	他	到	保持	时间	和	我	和	推力	他的	武器	作为	远的	在	和

[aʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [æt; ət] [iːtʃ] [hiːv] ,

out	as	he	could	at	each	heave	,
出去	作为	他	可以	在	每个	举	,

我希望他能跟上我的节奏，每次挥动都尽可能地将武器深深地插入和拔出。

[fɜːst] [ɔːl'tɜːnətli] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['sɪgnəl] [bəuθ] [tə'geðə(r)] .

first	alternately	with	me	and	then	on	a	given	signal	both	together	.
第一的	交替	和	我	和	然后	在	一个	给定	信号	两个都	一起	.

首先我们轮流进行，然后根据给定的信号一起进行。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [əd'vaɪzd] ['lɔːrə] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [traɪ] [wɒt] [wʊd] [biː; bi]

At	the	same	time	I	advised	Laura	to	remain	quiet	and	try	what	would	be
在	这	相同的	时间	我	建议	劳拉	到	保持	安静的	和	尝试	什么	会	是

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['efəts] .

the	effect	of	our	efforts	.
这	影响	的	我们的	努力	.

与此同时，我建议劳拉保持沉默，看看我们的努力会产生什么效果。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

The	result	far	surpassed	her	expectations	.
这	结果	远的	超越	她	期望	.

结果远远超出了她的预期。

[wen] , ['ɑːftə(r)] ['hiːvɪŋ] [ɔːl'tɜːnətli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

When	,	after	heaving	alternately	for	some	little	time	,
什么时候	,	后	起伏	交替	为了	一些	小的	时间	,

经过一阵短暂的交替喘息后，

[ai] [geɪv] [fræŋk] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [θrʌst] [tə'geðə(r)] ,

I	gave	Frank	the	signal	and	we	made	a	simultaneous	thrust	together	,
我	给予	坦率	这	信号	和	我们	制成	一个	同时	推力	一起	,

我给弗兰克打了个信号，我们同时猛冲过去。

['beriɪŋ] [bəuθ]['aʊə(r)] ['wepənz] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɒft] ['ji:ldɪŋ] [fleʃ]

burying	both	our	weapons	as	far	as	they	would	go	within	the	soft	yielding	flesh
埋葬	两个都	我们的	武器	作为	远的	作为	他们	会	去	之内	这	柔软的	屈服	肉

,

,

,

我们将双方的武器尽可能深地埋入柔软的血肉之中。

[ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] , [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['hev(ə)nli] .

she	exclaimed	,	"	Oh	,	this	is	exquisite	,	it	could	not	possibly	be	more	heavenly	.
她	惊呼	,	"	哦	,	这	是	精美的	,	它	可以	不是	可能	是	更多的	天上	.

她惊叹道："哦，这太精致了，简直美得像天堂一样。"

" [wi:; wi] [kən'tɪnju:d] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ɔ:l'tɜ:nətli] ['tʃeɪndʒɪŋ]

"	We	continued	this	mode	of	action	for	some	time	,	alternately	changing
"	我们	持续	这	模式	的	行动	为了	一些	时间	,	交替	变化

[frɒm; frəm][wʌn] [və'raɪəti] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

from	one	variety	to	another	,
从	一	种类	到	其他	,

"我们持续采用这种行动方式一段时间，交替变换不同的策略。"

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [rɪ'spɒndɪd] ['mɪəli] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['rigl] [hɜ:(r); hə(r)] ['bʌtəks] ,

while	she	responded	merely	by	twisting	and	wriggling	her	buttocks	,
尽管	她	回应	仅仅	经过	扭曲	和	扭动	她	臀部	,

她只是扭动和摆动臀部作为回应。

[ænd; ənd][ɪn] [tɜ:n] [kəm'presɪŋ] [ænd; ənd] ['skwi:zɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:lɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:(r)]

and	in	turn	compressing	and	squeezing	the	darling	object	before	or
和	在	转动	压缩	和	挤压	这	亲爱的	目的	前	或者

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

然后反过来挤压和挤压前面或后面的宝贝物体，

[wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [ə'fektɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['sensɪz] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['paʊəfəli] .

which	for	the	moment	affected	her	senses	the	more	powerfully	.
哪个	为了	这	片刻	做作的	她	感官	这	更多的	强大的	.

这在那一刻对她的感官产生了更强烈的影响。

['grædʒuəli] , [haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] [tu:] [mʌtʃ] ['ænɪmeɪtɪd] [tu:; tə][əd'hɪə(r)][tu:; tə] ['eni] ['set(ə)ld] [plæn] ,

Gradually	,	however	,	she	became	too	much	animated	to	adhere	to	any	settled	plan	,
逐步地	,	然而	,	她	成为	也	很多	动画	到	粘着	到	任何	定居	计划	,

然而，渐渐地，她变得过于活跃，无法遵守任何既定计划。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['aʊə(r)] ['lʌsti] ['efəts] [tu:; tə]

and	she	could	not	refrain	from	meeting	and	returning	our	lusty	efforts	to
和	她	可以	不是	避免	从	会议	和	返回	我们的	好色的	努力	到

[prə'məʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

promote	her	enjoyment	.
推动	她	享受	.

她无法抗拒我们热情洋溢、让她尽兴的努力。

[ðɪs] ['əʊnli]['ænɪmeɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə] [freʃ] [ig'zəːʃən] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt]

This	only	animated	us	to	fresh	exertions	in	which	we	were	so	successful	that
这	仅有的	动画	我们	到	新鲜的	努力	在	哪个	我们	是	所以	成功的	那

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [riˈwɔːdid] [baɪ][æz; əz] [ˌəʊvəˈpaʊərɪŋ] [æn; ən] [ˌəʊvəˈfləʊ] [ɒv; əv] [blɪs] [æz; əz]

we	were	soon	rewarded	by	as	overpowering	an	overflow	of	bliss	as
我们	是	很快	奖励	经过	作为	压倒性的	一个	溢出	的	极乐	作为

[bɪˈfɔː(r)] .

before	.
前	.

这反而激励我们更加努力，而且我们非常成功，很快就获得了和以前一样巨大的幸福感。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

As	soon	as	it	was	over	,
作为	很快	作为	它	曾是	超过	,

事情一结束，

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] ['leɪɪŋ] [ˌjuː 'es][bəuθ] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒn][ðə; ði][bed] [kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

she	insisted	on	laying	us	both	out	at	full	length	on	the	bed	quite	naked	,
她	坚持	在	躺下	我们	两个都	出去	在	满的	长度	在	这	床	相当	裸	,

她坚持要我们俩一丝不挂地平躺在床上。

['brɪŋɪŋ] ['aʊə(r)]['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [səʊ] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kəˈres] [ðem; ðəm][æt; ət]

bringing	our	organs	of	pleasure	so	close	together	that	she	could	caress	them	at
带来	我们的	器官	的	乐趣	所以	关闭	一起	那	她	可以	抚摸	他们	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

她让我们彼此的快感器官靠得如此之近，以至于她可以同时爱抚它们。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɜːˈself] [əˈpɒn] [ˌjuː 'es][səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	placing	herself	upon	us	so	that	her	mouth	came	in	contact	with	them	.
和	放置	她自己	之上	我们	所以	那	她	嘴	来了	在	接触	和	他们	.

她把自己压在我们身上，让她的嘴唇接触到我们。

[ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — ['kɪsɪŋ] , [kəˈresɪŋ] ,

In	this	position	she	remained	for	a	long	time	—	kissing	,	caressing	,
在	这	位置	她	剩余	为了	一个	长的	时间	—	接吻	,	爱抚	,

她保持这个姿势很久——亲吻、爱抚，

[ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['wɔːrmɪst]

and	sucking	the	instruments	of	delight	and	thanking	us	in	the	warmest
和	吸吮	这	仪器	的	喜	和	谢谢	我们	在	这	最温暖

['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [dʒɔɪ][wiː; wi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌʃəs]

manner	for	the	excessive	joy	we	had	given	her	until	her	luscious
方式	为了	这	过多的	喜悦	我们	有	给定	她	直到	她	甜美

[kəˈres] ,

caresses	,
爱抚	,

她吮吸着那些带来愉悦的器具，用最热情的方式感谢我们带给她的极致快乐，直到她那令人陶醉的爱抚，

[ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˌjuː 'es]['ɔːlməʊst][tuː; tə] ['mædnəs] ,

exciting	us	almost	to	madness	,
激动人心	我们	几乎	到	疯狂	,

兴奋得我们几乎发疯，

[fɔːst] [ˌjuː 'es] [əˈgen] [tuː; tə] [əˈleɪ] [ðə; ði] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [prəˈdjuːst] [ɒn]['aʊə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['wepənz] [baɪ] [əˈgen]

forced	us	again	to	allay	the	irritation	produced	on	our	burning	weapons	by	again
强制	我们	再次	到	巷	这	刺激	生产	在	我们的	燃烧	武器	经过	再次

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ʃiːðz] .

bringing	them	into	her	delightful	sheaths	.
带来	他们	进入	她	愉快	鞘	.

她再次强迫我们把燃烧的武器收回她那令人愉悦的鞘中，以此来缓解武器上产生的刺激感。

[ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [ˌə'mju:zmənts] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [pɑ:st] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]

In	such	exquisite	amusements	a	few	weeks	passed	rapidly	away	without	any	interruption
在	这样的	精美的	娱乐	一个	很少	周	通过了	快速	离开	没有	任何	中断

[tu:; tə]['aʊə(r)][dʒɔɪz] ,

to	our	joys	,
到	我们的	喜悦	,

在如此美妙的娱乐活动中，几周时间飞逝而过，我们的快乐丝毫未减。

[wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] [baɪ] ['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] ['lɔ:rə] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

when	we	were	startled	by	learning	from	Laura	that	there	was	a
什么时候	我们	是	惊慌	经过	学习	从	劳拉	那	那里	曾是	一个

[dɪ'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['sɪmptəmz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [fɪəd] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ['pregnənsi] .

derangement	of	the	usual	symptoms	which	she	feared	indicated	pregnancy	.
精神错乱	的	这	通常	症状	哪个	她	害怕	表明的	怀孕	.

我们从劳拉那里得知，她出现了一些异常症状，她担心这可能是怀孕的迹象，这让我们大吃一惊。

[ðɪs] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ˌju: 'es] , [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə]['aʊə(r)] [ju:θ] [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ]

This	greatly	alarmed	us	,	for	trusting	to	our	youth	we	had	had	no
这	非常	惊慌	我们	,	为了	信任	到	我们的	青年	我们	有	有	不

[fɪə(r)][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

fear	on	this	subject	.
害怕	在	这	主题	.

这让我们大为震惊，因为我们信任我们的年轻人，所以对这个问题毫不担心。

[aɪ] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [kən'sʌltɪŋ] [æn; ən] ['emɪnənt] ['lʌndən] ['sɜ:dʒən] ,

I	lost	no	time	in	consulting	an	eminent	London	surgeon	,
我	丢失的	不	时间	在	咨询	一个	杰出	伦敦	外科医生	,

我立即咨询了一位伦敦著名外科医生。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜ:(r); wə(r)]['ju:ʒuəl][ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['pregnənsi] ,

but	his	reply	was	that	the	symptoms	were	usual	in	cases	of	pregnancy	,
但	他的	回复	曾是	那	这	症状	是	通常	在	案例	的	怀孕	,

但他回复说，这些症状在怀孕的情况下很常见。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'fæləbl] [saɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜ:d]

but	that	they	were	not	infallible	signs	of	it	,	as	they	sometimes	occurred
但	那	他们	是	不是	绝对正确	标志	的	它	,	作为	他们	有时	发生

[frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kɔ:zɪz] .

from	other	causes	.
从	其他	原因	.

但它们并非这种疾病的绝对征兆，因为它们有时是由其他原因引起的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

It	was	,	however	,
它	曾是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

['ɒbviəs] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

obvious	that	some	arrangement	must	be	made	to	provide	for	the
明显的	那	一些	安排	必须	是	制成	到	提供	为了	这

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ɪ'vent] .

occurrence	of	the	possible	event	.
发生	的	这	可能的	事件	.

显然，必须做出一些安排来应对可能发生的事件。

[aɪ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [təʊld] ['lɔ:rə] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [tɜ:n] [aʊt][æz; əz][ʃi:; ʃi] [fɪəd] ,

I	,	of	course	,	told	Laura	that	if	it	should	turn	out	as	she	feared	,
我	,	的	课程	,	讲述	劳拉	那	如果	它	应该	转动	出去	作为	她	害怕	,

我当然告诉劳拉，如果事情真像她担心的那样发展，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʌp]['aʊə(r)][maɪndz][tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ,

we	must	make	up	our	minds	to	run	off	together	and	,
我们	必须	制作	向上	我们的	思想	到	跑步	离开	一起	和	,

我们必须下定决心一起私奔，

['getɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['priːviəsli] ['praɪvətli] ['mærid] ,

getting	up	a	story	of	her	having	been	previously	privately	married	,
获得	向上	一个	故事	的	她	拥有	到过	之前	私下	已婚	,

编造了一个她之前曾秘密结婚的故事，

[kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] [bluː] ['əʊvə(r)] .

keep	out	of	the	way	until	the	noise	of	the	affair	blew	over	.
保持	出去	的	这	方式	直到	这	噪音	的	这	事务	吹	超过	.

等风头过去再去打扰。

[ðɪs] [plæn] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .

This	plan	,	however	,	did	not	meet	her	approbation	.
这	计划	,	然而	,	做过	不是	见面	她	赞许	.

然而，这个计划并没有得到她的认可。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [maɪt] ['riːəli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] ,

She	said	that	whatever	might	really	have	been	the	case	,
她	说	那	任何	可能	真的	有	到过	这	案件	,

她说，无论事实真相如何，

['evriwʌn] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [seɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['aʊə(r)]['eɪdʒɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst]

everyone	would	at	once	say	from	the	difference	in	our	ages	that	she	must
每个人	会	在	一次	说	从	这	不同之处	在	我们的	年龄	那	她	必须

[hæv; həv] [siˈdjuːst] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]

have	seduced	me	and	that	she	would	never	be	able	to	show	her	face
有	被诱惑	我	和	那	她	会	绝不	是	有能力的	到	展示	她	脸

[ə'gen] [ɪn] [sə'saɪəti] ,

again	in	society	,
再次	在	社会	,

所有人都会因为我们年龄的差距而断定她一定是勾引了我，而且她以后再也无法在社交场合露面了。

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔːr'əʊvə(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪn'flɪkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['penəlti] [ɒn][ˌem 'iː][æz; əz]

and	that	moreover	she	could	not	think	of	inflicting	such	a	penalty	on	me	as
和	那	而且	她	可以	不是	思考	的	造成	这样的	一个	惩罚	在	我	作为

[tuː; tə]['sæd(ə)l][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪf] ['əʊldə][ðæn; ðən][maɪ'self] ,

to	saddle	me	for	life	with	a	wife	older	than	myself	,
到	鞍	我	为了	生活	和	一个	妻子	老	比	我	,

而且她也无法想象给我施加这样的惩罚，让我一辈子都背负一个比我年纪大的妻子。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][æz; əz][aɪ][hæd; həd] .

when	she	had	been	as	much	to	blame	in	the	matter	as	I	had	.
什么时候	她	有	到过	作为	很多	到	责备	在	这	事情	作为	我	有	.

而她在这件事上和我一样负有责任。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [aɪ] ['ventʃəd] [tuː; tə] [hɪnt] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [best] [plæn]

After	a	great	deal	of	consideration	I	ventured	to	hint	whether	her	best	plan
后	一个	伟大的	交易	的	考虑	我	冒险	到	暗示	无论	她	最好的	计划

[wʊd] [nɒt] [biː; bi][tuː; tə] [ək'sept] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['treɪsi] ,

would	not	be	to	accept	Sir	Charles	Tracy	,
会	不是	是	到	接受	先生	查尔斯	特蕾西	,

经过一番深思熟虑，我斗胆暗示她最好的计划或许不是接受查尔斯·特雷西爵士。

['mæri] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['serəməni] ['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

marry	him	at	once	,	and	get	the	ceremony	over	without	delay	,
结婚	他	在	一次	,	和	得到	这	仪式	超过	没有	延迟	,

立刻嫁给他，尽快完成婚礼仪式。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [dɪd] [kʌm] ,

so	that	if	a	child	did	come	,
所以	那	如果	一个	孩子	做过	来	,

所以如果真的有个孩子来了，

[ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ]

there	might	be	at	least	the	lapse	of	six	months	to	admit	of	the	possibility
那里	可能	是	在	至少	这	失效	的	六	几个月	到	承认	的	这	可能性

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] .

of	his	being	the	father	.
的	他的	存在	这	父亲	.

至少需要六个月的时间才能承认他可能是孩子的父亲。

[aɪ] [mʌst; məst] [hɪə(r)] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['kɒnstənt] ['rezɪdənt]

I	must	here	explain	that	Sir	Charles	had	been	an	almost	constant	resident
我	必须	这里	解释	那	先生	查尔斯	有	到过	一个	几乎	持续的	居民

[æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] ['evə(r)] [sɪns] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] ,

at	the	Hall	ever	since	my	arrival	,
在	这	大厅	曾经	自从	我的	到达	,

我必须在此说明，自从我抵达以来，查尔斯爵士几乎一直住在庄园里。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['evɪdəntlɪ] [lʊkt] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['fæməlɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['suːtə(r); 'sjuːtə(r)] .

and	was	evidently	looked	upon	by	the	family	as	a	suitor	.
和	曾是	显然	看起来	之上	经过	这	家庭	作为	一个	求婚者	.

显然，这家人把他视为求婚者。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twentɪ] - ['sev(ə)n] , [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] , [tɔːl] ,

He	was	a	young	man	of	about	twenty	-	seven	,	of	large	fortune	,	tall	,
他	曾是	一个	年轻的	男人	的	关于	二十	-	七	,	的	大的	财富	,	高的	,

['hænsəm] , [ænd; ənd] [wel] [meɪd] ,

handsome	,	and	well	made	,
英俊的	,	和	出色地	制成	,

他是一位大约二十七岁的年轻人，家境富裕，身材高大，相貌英俊，体格健壮。

[nɒt] [pə'tɪkjələlɪ] ['klevə(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] [best] - ['tempəd] [ænd; ənd] [məʊst] [gʊd] - [neɪˌtʃəd]

not	particularly	clever	,	but	almost	the	best	-	tempered	and	most	good	-	natured
不是	特别	聪明的	,	但	几乎	这	最好的	-	淬火	和	最多	好的	-	自然

['pɜːs(ə)n] [aɪ] ['evə(r)] [met] .

person	I	ever	met	.
人	我	曾经	遇见	.

他虽然不算特别聪明，但却是我见过的脾气最好、性格最善良的人之一。

[hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ɒbvɪəs] .

His	object	in	remaining	so	long	was	quite	obvious	.
他的	目的	在	其余的	所以	长的	曾是	相当	明显的	.

他长时间逗留的目的很明显。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ['fænsɪd] [ðæt] ['lɔːrə] [laɪkt] [hɪm] ;

Although	she	would	never	admit	it	,	I	had	all	along	fancied	that	Laura	liked	him	;
虽然	她	会	绝不	承认	它	,	我	有	全部	沿着	幻想	那	劳拉	喜欢	他	;

虽然她永远不会承认，但我一直觉得劳拉喜欢他；

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

but	since	I	had	become	so	intimate	with	her	,
但	自从	我	有	变得	所以	亲密的	和	她	,

但是，由于我和她关系如此亲密，

[ʃiː; ʃi] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd] [ʃəʊn] [mɔː(r)] ['kəʊldnəs] [tə'wɔːdz] [hɪm] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ɒn] [maɪ] [fɜːst] [ə'raɪv(ə)l]

she	certainly	had	shown	more	coldness	towards	him	than	she	did	on	my	first	arrival
她	当然	有	所示	更多的	寒冷	向	他	比	她	做过	在	我的	第一的	到达

.

:

.

她对他表现出的冷淡态度确实比我第一次见到他时要冷淡得多。

[æt; ət] [fɜːst] , ['lɔːrə] [sed] [ðɪs] [plæn] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] .

At	first	,	Laura	said	this	plan	would	never	do	.
在	第一的	,	劳拉	说	这	计划	会	绝不	做	.

起初，劳拉说这个计划绝对行不通。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ['nʌθɪŋ] [els] ,

But	,	as	we	could	devise	nothing	else	,
但	,	作为	我们	可以	设计	没有什么	别的	,

但是，由于我们实在想不出其他办法，

[ɒn] [maɪ] ['presɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [keɪm] [ʃiː; ʃi]

on	my	pressing	her	a	little	on	the	subject	she	admitted	that	before	I	came	she
在	我的	紧迫	她	一个	小的	在	这	主题	她	承认	那	前	我	来了	她

[hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] ,

had	made	up	her	mind	to	accept	him	if	he	proposed	,
有	制成	向上	她	头脑	到	接受	他	如果	他	建议的	,

当我稍加追问时，她承认在我来之前她就已经决定，如果他求婚，她就会接受。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] : [fɜːst] ,

but	that	she	was	afraid	to	do	so	now	for	two	reasons	:	first	,
但	那	她	曾是	害怕的	到	做	所以	现在	为了	二	原因	:	第一的	,

但她现在不敢这样做，原因有二：第一，

[ʃiː; ʃi] [fɪəd] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'skʌvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ə'tæk] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [hæd; həd] ['ækses]

she	feared	he	might	discover	on	his	first	attack	that	someone	had	had	access
她	害怕	他	可能	发现	在	他的	第一的	攻击	那	某人	有	有	使用权

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ɒv; əv] [lʌv] ,

before	him	to	the	sanctuary	of	love	,
前	他	到	这	避难所	的	爱	,

她担心他会在第一次进攻时发现，在他之前已经有人进入过爱的圣殿。

[ænd; ənd] ['sekəndli] ,

and	secondly	,
和	第二	,

其次，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dred] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kʌmɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [taɪm] [hiː; hi]

from	the	dread	that	in	the	event	of	a	child	coming	before	the	usual	time	he
从	这	恐惧	那	在	这	事件	的	一个	孩子	未来	前	这	通常	时间	他

[maɪt] [dɪ'naʊns] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [ə'drɪft] .

might	denounce	her	and	turn	her	adrift	.
可能	声讨	她	和	转动	她	漂流	.

因为她害怕如果孩子早产，他可能会谴责她，让她流离失所。

[aɪ] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

I	considered	a	little	,
我	经过考虑的	一个	小的	,

我稍微考虑了一下，

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['weðə(r)] [ɪf] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [kʊd; kəd][biː; bi][gɒt]['əʊvə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd]

and	then	asked	her	whether	if	these	difficulties	could	be	got	over	she	would
和	然后	问	她	无论	如果	这些	困难	可以	是	得到	超过	她	会

[stɪl] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .

still	be	disposed	to	marry	him	.
仍然	是	处置	到	结婚	他	.

然后问她，如果这些困难能够克服，她是否仍然愿意嫁给他。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

She	said	it	was	no	use	thinking	of	it	,
她	说	它	曾是	不	使用	思维	的	它	,

她说想这些也没用。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] , [ʃiː; ʃi]

but	that	if	it	were	not	for	the	objections	she	had	mentioned	,	she
但	那	如果	它	是	不是	为了	这	反对意见	她	有	提及	,	她

['sɜːt(ə)nli] [wʊd] ,

certainly	would	,
当然	会	,

但如果不是因为她提到的那些反对意见，她肯定会这么做。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] ['hæpɪli] [wɪð] [hɪm] .

as	she	thought	she	could	live	happily	with	him	.
作为	她	想法	她	可以	居住	快乐地	和	他	.

她以为自己可以和他幸福地生活在一起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

劳拉·米德尔顿；(Laura Middleton;)
第4/5页

[ai] [ðen] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [əb'dʒekʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [mait] [set] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd]
I **then** **told** **her** **that** **as** **to** **the** **first** **objection** **she** **might** **set** **her** **mind**
我 然后 讲述 她 那 作为 到 这 第一的 异议 她 可能 放 她 头脑
['pɜːfɪktli] [æt; ət] [iːz] ,
perfectly **at** **ease** **,**
完美 在 舒适 ,

然后我告诉她，对于第一个反对意见，她完全可以放心。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] ,
for **from** **what** **I** **had** **already** **seen** **of** **Sir** **Charles** **,**
为了 从 什么 我 有 已经 已见 的 先生 查尔斯 ,

就我之前对查尔斯爵士的了解来看，

[hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ai] [njuː] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts]
his **instrument** **I** **knew** **was** **so** **much** **larger** **than** **anything** **that** **had** **found** **its**
他的 乐器 我 知道 曾是 所以 很多 更大的 比 任何事物 那 有 成立 它是
[wei] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][səʊ] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔː(r); fə(r)]
way **into** **her** **and** **he** **would** **find** **so** **much** **difficulty** **in** **getting** **it** **in** **for**
方式 进入 她 和 他 会 寻找 所以 很多 困难 在 获得 它 在 为了
[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [sə'spekt] ['eni] [ɪn'truːdə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
the **first** **time** **that** **he** **would** **never** **suspect** **any** **intruder** **had** **been** **before** **him** **,**
这 第一的 时间 那 他 会 绝不 怀疑 任何 入侵者 有 到过 前 他 ,

我知道他的那玩意儿比任何进入她体内的东西都要大得多，而且他第一次把它塞进去的时候会非常困难，以至于他根本不会怀疑之前有入侵者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['iːzəli] [mait] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [ɪn]
and **that** **if** **,** **as** **she** **easily** **might** **,** **she** **insisted** **in** **the** **operation** **being** **performed** **in**
和 那 如果 , 作为 她 容易地 可能 , 她 坚持 在 这 手术 存在 执行 在
[ðə; ði] [dɑːk] ,
the **dark** **,**
这 黑暗的 ,

而且，如果她像她极有可能做的那样，坚持要在黑暗中进行手术，

[ai][kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] ['lɪkwɪd] [mait] [biː; bi]
I **could** **supply** **her** **with** **a** **contrivance** **by** **which** **a** **little** **red** **liquid** **might** **be**
我 可以 供应 她 和 一个 装置 经过 哪个 一个 小的 红色的 液体 可能 是
[ə'plaɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [blʌd] .
applied **so** **as** **to** **produce** **the** **natural** **appearance** **of** **an** **effusion** **of** **blood** **.**
应用 所以 作为 到 生产 这 自然的 外貌 的 一个 渗出液 的 血 .

我可以给她提供一种装置，通过这种装置可以涂抹少量红色液体，从而产生类似自然出血的效果。

[ðen] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
Then **as** **to** **the** **second** **objection** **,**
然后 作为 到 这 第二 异议 ,

那么，关于第二个反对意见，

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ai] [θɔːt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]['lɪt(ə)l][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] ['eni] [kəm'pleɪnt]
I **told** **her** **I** **thought** **there** **would** **be** **little** **fear** **of** **his** **making** **any** **complaint**
我 讲述 她 我 想法 那里 会 是 小的 害怕 的 他的 制作 任何 抱怨
[æt; ət] [liːst] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
at **least** **in** **public** **on** **the** **subject** **,**
在 至少 在 民众 在 这 主题 ,

我告诉她，我认为他至少不会在公开场合就此事提出任何抱怨。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [brɪŋ] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]

if	she	had	the	power	to	hold	out	to	him	that	she	could	bring	forward	a
如果	她	有	这	力量	到	抓住	出去	到	他	那	她	可以	带来	向前	一个

['mætə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [dis'kləuz] .

matter	which	it	would	be	equally	unpleasant	for	him	to	have	disclosed	.
事情	哪个	它	会	是	同样地	令人不快的	为了	他	到	有	披露	.

如果她有能力向他表明，她可以提出一件对他来说同样不愉快的事情。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði]['mætə(r)] [mait] [pə'hæps] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ,

She	said	that	in	such	a	case	the	matter	might	perhaps	be	arranged	,
她	说	那	在	这样的	一个	案件	这	事情	可能	也许	是	安排	,

她说，在这种情况下，这件事或许可以安排妥当。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həʊld]['əʊvə(r)][hɪm] .

but	she	could	not	imagine	how	she	was	to	obtain	such	a	hold	over	him	.
但	她	可以	不是	想象	如何	她	曾是	到	获得	这样的	一个	抓住	超过	他	.

但她无法想象自己该如何才能如此掌控他。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ai] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [mait] [liːv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	told	her	I	thought	she	might	leave	that	to	me	.
我	讲述	她	我	想法	她	可能	离开	那	到	我	.

我告诉她，我觉得她可能会把那件事留给我。

[ai] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['fænsi][tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn]

I	then	explained	to	her	that	Sir	Charles	had	taken	a	fancy	to	me	on
我	然后	解释	到	她	那	先生	查尔斯	有	已采取	一个	想要	到	我	在

[maɪ][ə'raɪv(ə)l] ,

my	arrival	,
我的	到达	,

然后我向她解释说，查尔斯爵士在我到达后就对我产生了好感。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ['evri] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

and	had	shown	me	every	kindness	and	attention	,
和	有	所示	我	每一个	仁慈	和	注意力	,

他们对我展现了无微不至的关怀和照顾，

['evɪdəntli] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][æn; ən] ['ɪntɪmət] ['fʊtɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

evidently	wishing	to	be	on	an	intimate	footing	with	me	.
显然	祝	到	是	在	一个	亲密的	立足点	和	我	.

显然，他希望与我建立亲密关系。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [nəʊ] [daʊt] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwəd] [prɪ'dɪkəmənt] .

The	poor	fellow	no	doubt	was	in	an	awkward	predicament	.
这	贫穷的	同伴	不	怀疑	曾是	在	一个	尴尬的	困境	.

这个可怜的家伙无疑陷入了尴尬的境地。

[ɪn'fleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] ['lɔːrə] , [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Inflamed	by	the	constant	sight	of	the	charms	of	Laura	,	of	whom	he	was
发炎的	经过	这	持续的	视线	的	这	魅力	的	劳拉	,	的	谁	他	曾是

['greɪtli] [ɪ'næməd] ,

greatly	enamoured	,
非常	坠入爱河	,

他深深迷恋着劳拉，而劳拉的迷人风采也让他愈发心动。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]

he	was	afraid	to	console	himself	in	the	arms	of	any	of	the	women	in	the
他	曾是	害怕的	到	安慰	他自己	在	这	武器	的	任何	的	这	女性	在	这

['neɪbəhʊd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɪnfɪ'deləti] [mait] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,

neighbourhood	for	fear	his	infidelity	might	come	to	her	knowledge	,
邻里	为了	害怕	他的	不忠	可能	来	到	她	知识	,

他不敢在邻里任何一位女性的怀抱中寻求慰藉，因为他害怕自己的不忠会被她们发现。

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l] ['həʊlli] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [vent] [ɪn][sʌm; səm]['mænə(r)][tuː; tə]

and	unable	wholly	to	restrain	his	desire	to	give	vent	in	some	manner	to
和	无法	完全	到	抑制	他的	欲望	到	给	发泄	在	一些	方式	到

[hɪz; ɪz] [pent] - [ʌp] ['pæʃ(ə)nz] ,

his	pent	-	up	passions	,
他的	五角星	-	向上	激情	,

他无法完全抑制住想要以某种方式发泄内心压抑的激情，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] ['əʊvətjɔːz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]

he	had	made	some	overtures	to	me	of	which	I	clearly	understood	the
他	有	制成	一些	序曲	到	我	的	哪个	我	清楚地	理解	这

['miːnɪŋ] , [ðəʊ] [wɪð] ['lɔːrə] ,

meaning	,	though	with	Laura	,
意义	,	尽管	和	劳拉	,

他曾向我示好，我清楚地明白他的意思，尽管他和劳拉在一起时，

['betsi] , [ænd; ənd] [fræŋk] [ɒn][maɪ][hændz] , [ai][hæd; həd] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [ðæt] [wei] ,

Betsy	,	and	Frank	on	my	hands	,	I	had	quite	enough	to	do	in	that	way	,
贝齐	,	和	坦率	在	我的	双手	,	我	有	相当	足够的	到	做	在	那	方式	,

贝齐和弗兰克都得我一个人照顾，我在这方面已经够忙的了。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ai][hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

and	consequently	I	had	pretended	not	to	understand	his	intentions	.
和	最后	我	有	假装	不是	到	理解	他的	意图	.

因此，我假装不理解他的意图。

[ai] [naʊ] [sə'dʒestid] [tuː; tə] ['lɔːrə] [ðæt] [baɪ] [kəm'plai] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [ai] [mait] [get] [hɪm] [tuː; tə]

I	now	suggested	to	Laura	that	by	complying	with	his	wishes	I	might	get	him	to
我	现在	建议	到	劳拉	那	经过	遵守	和	他的	愿望	我	可能	得到	他	到

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [fræŋk] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ]

come	to	my	room	where	she	and	Frank	would	have	an	opportunity	of	seeing
来	到	我的	房间	在哪里	她	和	坦率	会	有	一个	机会	的	看到

[ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

us	enjoy	each	other	,
我们	享受	每个	其他	,

我向劳拉建议，如果我满足他的愿望，或许就能让他来我的房间，这样她和弗兰克就有机会看到我们在一起的甜蜜时光了。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [æt; ət] ['eni] ['fjuːtʃə(r)]['pɪəriəd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kjuːz] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfɪ'deləti] ['praɪə(r)][tuː; tə]

so	that	if	at	any	future	period	he	should	accuse	her	of	infidelity	prior	to
所以	那	如果	在	任何	未来	时期	他	应该	控	她	的	不忠	事先的	到

[hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] ,

her	marriage	,
她	婚姻	,

所以，如果将来他指控她在婚前有不忠行为，

[ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'tɔːt] [ə'pɒn] [hɪm] .

she	might	retort	upon	him	.
她	可能	反驳	之上	他	.

她可能会反驳他。

['lɔːrə] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] , [ɪf] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]

Laura	was	quite	satisfied	that	,	if	this	could	be	accomplished	,	she	would	be
劳拉	曾是	相当	使满意	那	,	如果	这	可以	是	完成	,	她	会	是

['pɜːfɪktli] [seɪf] ;

perfectly	safe	;
完美	安全的	;

劳拉很放心，如果能做到这一点，她就绝对安全了；

[æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['tempə(r)][ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [daʊt] ,

as	with	his	good	temper	she	said	she	had	little	doubt	,
作为	和	他的	好的	脾气	她	说	她	有	小的	怀疑	,

她说，鉴于他性情温和，她几乎毫不怀疑。

['i:v(ə)n][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:st] [wi:; wi] ['dredɪd] [ə'kɜ:rɪŋ] ,

even	in	case	of	the	worst	we	dreaded	occurring	,
甚至	在	案件	的	这	最差	我们	令人恐惧的	发生	,

即使发生我们最害怕的那种情况，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]

she	would	be	able	to	persuade	him	that	it	would	be	for	the	interests	of
她	会	是	有能力的	到	说服	他	那	它	会	是	为了	这	兴趣	的

[bəuθ] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] ['kwaɪət] ,

both	that	he	should	keep	quiet	,
两个都	那	他	应该	保持	安静的	,

她能够说服他，为了双方的利益，他应该保持沉默。

['si:ɪŋ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həʊld]['əʊvə(r)][hɪm] .

seeing	she	had	such	a	hold	over	him	.
看到	她	有	这样的	一个	抓住	超过	他	.

看得出来她对他有如此强大的控制力。

[ʃi:; ʃi] [naʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

She	now	admitted	that	she	really	was	fond	of	him	,
她	现在	承认	那	她	真的	曾是	喜爱	的	他	,

她现在承认自己确实很喜欢他。

[ðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][ænd; ənd][maɪ] ['bəʊldnəs] [hæd; həd] ['leɪtli] [ɪneɪbld] [ˌem 'i:][tu:; tə] [geɪn] [ðə; ði]

though	her	curiosity	and	my	boldness	had	lately	enabled	me	to	gain	the
尽管	她	好奇心	和	我的	大胆	有	最近	已启用	我	到	获得	这

[əd'vɑ:ntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,

advantage	over	him	,
优势	超过	他	,

虽然她的好奇心和我的大胆最近让我得以在他面前占上风，

[ænd; ənd][aɪ] ['i:zəli] [dru:] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɪm] [ðə; ði] [les] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	I	easily	drew	from	her	that	she	did	not	like	him	the	less	for	the
和	我	容易地	画	从	她	那	她	做过	不是	喜欢	他	这	较少的	为了	这

[rɪ'pɔ:t] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['evɪdənt] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz]

report	I	had	made	of	his	evident	ability	to	perform	satisfactorily	in	the	battles
报告	我	有	制成	的	他的	明显	能力	到	履行	令人满意地	在	这	战斗

[ɒv; əv] ['vi:nəs] .

of	Venus	.
的	金星	.

我很容易就从她那里了解到，我曾报道过他在金星战役中表现出色，这让她更加不喜欢他了。

[aɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] ,

I	therefore	told	her	that	,
我	所以	讲述	她	那	,

因此我告诉她：

[ðəʊ] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [wʊd] ['prɒbəbli]

though	I	was	afraid	that	the	performance	of	the	instrument	that	would	probably
尽管	我	曾是	害怕的	那	这	表现	的	这	乐器	那	会	大概

[ə'fɔ:d] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [maɪt] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɑ:tədəm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

afford	the	greatest	pleasure	to	her	might	prove	to	be	martyrdom	to	me	,
买得起	这	最	乐趣	到	她	可能	证明	到	是	殉道	到	我	,

虽然我担心，演奏这件可能会给她带来最大快乐的乐器，对我来说却可能是一种折磨，

[ai][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] ,

I	was	prepared	to	undergo	it	for	her	sake	,
我	曾是	准备	到	经历	它	为了	她	清酒	,

为了她，我愿意承受这一切。

[ænd; ənd][wiː; wi] [saɪnd] [ænd; ənd] [siːld] [ðə; ði] [əg'riːmənts] [ɪn]['aʊə(r)]['juːʒuəl] ['hæpi] [weɪ] .

and	we	signed	and	sealed	the	agreements	in	our	usual	happy	way	.
和	我们	签名	和	密封	这	协议	在	我们的	通常	快乐的	方式	.

我们像往常一样愉快地签署了协议。

[æz; əz][ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [wʌns] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)]

As	I	have	always	found	that	where	a	thing	is	once	determined	on	it	is	better
作为	我	有	总是	成立	那	在哪里	一个	事物	是	一次	决定	在	它	是	更好的

[tuː; tə] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['kærɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

to	lose	no	time	in	carrying	it	into	execution	,
到	失去	不	时间	在	携带	它	进入	执行	,

我一直认为，一旦决定做某件事，最好立即付诸实施。

[ai] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪ'miːdiətli] .

I	set	to	work	immediately	.
我	放	到	工作	立即地	.

我立即开始工作。

[ai] [drest] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] ['suːnə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

I	dressed	for	dinner	that	day	sooner	than	usual	,
我	穿着	为了	晚餐	那	天	很快	比	通常	,

那天我比平时更早地穿戴整齐去吃晚饭。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɪnə(r)] ['aʊə(r)] ,

and	about	half	an	hour	before	the	ordinary	dinner	hour	,
和	关于	一半	一个	小时	前	这	普通的	晚餐	小时	,

大约在平常晚餐时间前半小时，

[ai] [meɪd] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə][sɜː(r)] [tʃɑːlz] - [ruːm] ,

I	made	my	way	to	Sir	Charles	'	room	,
我	制成	我的	方式	到	先生	查尔斯	-	房间	,

我径直走向查尔斯爵士的房间。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][æn; ən] ['æmərəs] [wɜːk] [hiː; hi][hæd; həd] [lent] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['priːtekst]

taking	with	me	an	amorous	work	he	had	lent	me	and	making	a	pretext
采取	和	我	一个	多情	工作	他	有	借出的	我	和	制作	一个	借口

[ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə'nʌðə(r)] .

of	wishing	to	borrow	another	.
的	祝	到	借	其他	.

我带着他借给我的一本情色作品，并借口想借另一本。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə]

When	he	found	who	it	was	that	knocked	at	the	door	he	asked	me	to
什么时候	他	成立	WHO	它	曾是	那	敲门	在	这	门	他	问	我	到

[kʌm] [ɪn] ,

come	in	,
来	在	,

当他发现是谁敲门后，便请我进去。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [deɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pækɪt]

saying	that	he	wanted	to	see	me	as	he	had	that	day	received	a	packet
说	那	他	通缉	到	看	我	作为	他	有	那	天	已收到	一个	包

[frɒm; frəm] [taʊn] [wɪð] [sʌm; səm] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

from	town	with	some	things	he	had	ordered	down	for	me	.
从	镇	和	一些	事物	他	有	订购	向下	为了	我	.

他说他想见我，因为那天他收到镇上寄来的包裹，里面有一些东西是他为我订的。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

He	then	told	his	servant	to	lay	out	some	things	for	him	,
他	然后	讲述	他的	仆人	到	躺	出去	一些	事物	为了	他	,

然后他吩咐仆人给他摆放一些东西，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ['fɜːðə(r)] .

and	that	he	would	not	be	required	further	.
和	那	他	会	不是	是	必需的	更远	.

他不会被进一步委派工作。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ruːm] , [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [drɔː(r)] [ə; eɪ]

As	soon	as	the	servant	had	left	the	room	,	he	took	from	a	drawer	a
作为	很快	作为	这	仆人	有	左边	这	房间	,	他	采取	从	一个	抽屉	一个

[lɑːdʒ] ['pɑːs(ə)l] ,

large	parcel	,
大的	包裹	,

仆人刚离开房间，他就从抽屉里拿出一个大包裹。

[ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] ,

and	selecting	a	packet	of	drawings	,
和	选择	一个	包	的	图画	,

并选择一包图纸，

[təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'mjuːz] [maɪ'self] [wɪð] [ðem; ðəm] [waɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] .

told	me	to	sit	down	and	amuse	myself	with	them	while	he	finished	dressing	.
讲述	我	到	坐	向下	和	娱乐	我	和	他们	尽管	他	完成的	敷料	.

他让我坐下来和他们一起玩，等他穿好衣服。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ['iːv(ə)n]['suːnə(r)][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,

This	was	coming	to	the	point	even	sooner	than	I	had	anticipated	,
这	曾是	未来	到	这	观点	甚至	很快	比	我	有	预期	,

这件事比我预想的进展得还要快。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [aɪ] ['wɒntɪd] ,

but	as	it	was	just	the	opening	I	wanted	,
但	作为	它	曾是	只是	这	开幕	我	通缉	,

但这正是我想要的开场白，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst]

I	sat	down	and	began	to	examine	the	drawings	which	consisted	of	a	most
我	卫星	向下	和	开始	到	检查	这	图画	哪个	由.....组成	的	一个	最多

['bjuːtɪfli] ['eksɪkjuːtɪd]['sɪəriːz][ɒv; əv] [və'lʌptʃuəs] [dɪ'zaɪnz] .

beautifully	executed	series	of	voluptuous	designs	.
非常漂亮	执行	系列	的	丰满的	设计	.

我坐下来开始仔细查看这些图纸，这些图纸描绘了一系列精美绝伦的丰满女性形象。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drest] [hɪm'self] ,

When	he	had	dressed	himself	,
什么时候	他	有	穿着	他自己	,

他穿好衣服后，

[ɔːl] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] ['weɪskəʊt] ([ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'baʊt]

all	except	his	coat	and	waistcoat	(	and	he	was	a	very	few	minutes	about
全部	除了	他的	外套	和	马甲	(	和	他	曾是	一个	非常	很少	分钟	关于

[ˌaɪ 'tiː]) ,

it	)	,
它	)	,

除了他的外套和马甲（他为此只花了短短几分钟），

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [liːnd] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

he	came	and	leaned	over	me	,	looking	at	the	drawings	and	making
他	来了	和	倾斜	超过	我	,	寻找	在	这	图画	和	制作

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

observations	upon	them	.
观察	之上	他们	.

他走过来，俯身看着我，对画作进行点评。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

After	we	had	gone	over	them	,
后	我们	有	已消失	超过	他们	,

我们仔细检查过之后，

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] [stɪl] ['betə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [həʊpt] [aɪ]

he	said	there	were	some	more	which	he	liked	still	better	and	he	hoped	I
他	说	那里	是	一些	更多的	哪个	他	喜欢	仍然	更好的	和	他	希望	我

[wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

would	be	equally	well	pleased	with	them	.
会	是	同样地	出色地	高兴	和	他们	.

他说还有一些他更喜欢的，希望我也会同样喜欢。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [drɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

He	went	to	the	drawer	for	them	,
他	去	到	这	抽屉	为了	他们	,

他去抽屉里拿它们，

[waɪl] [aɪ] [rəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðəʊz] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .

while	I	rose	up	to	lay	aside	those	we	had	been	looking	at	.
尽管	我	玫瑰	向上	到	躺	旁边	那些	我们	有	到过	寻找	在	.

我起身去放下我们一直在看的那些东西。

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [tuː] ['pækɪts] ,

He	selected	two	packets	,
他	已选	二	数据包	,

他选了两包。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːzi] [tʃeə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] , [hiː; hi][sæt]

and	then	coming	back	to	the	easy	chair	in	which	I	had	been	sitting	,	he	sat
和	然后	未来	后退	到	这	简单的	椅子	在	哪个	我	有	到过	坐着	,	他	卫星

[daʊn] ,

down	,
向下	,

然后他回到我刚才坐的那张扶手椅旁坐下。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [drɔː] [ˌem 'iː][ɒn][hɪz; ɪz] [niː] .

and	wished	to	draw	me	on	his	knee	.
和	希望	到	画	我	在	他的	膝盖	.

他想把我画在他的膝盖上。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [aɪ][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] ,

This	,	however	,	I	did	not	allow	,
这	,	然而	,	我	做过	不是	允许	,

但我不允许这样做。

[bʌt; bət][aɪ][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)] [ə'laʊɪŋ] [hɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][ɑːm] [raʊnd]

but	I	sat	down	on	the	arm	of	the	chair	allowing	him	to	put	his	arm	round
但	我	卫星	向下	在	这	手臂	的	这	椅子	允许	他	到	放	他的	手臂	圆形的

[maɪ] [weɪst] .

my	waist	.
我的	腰部	.

但我坐在椅子的扶手上，让他把胳膊搭在我的腰上。

[hiː; hi] [ig'zibitid] [sʌm; səm][mɔː(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['lʌʃəs] [siːnz] , ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

He	exhibited	some	more	illustrations	of	luscious	scenes	,	many	of	which	were
他	展出	一些	更多的	插图	的	甜美	场景	,	许多	的	哪个	是

[njuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

new	to	me	,
新的	到	我	,

他还展出了一些描绘美好场景的插图，其中很多对我来说都是新的。

[ænd; ənd][ai][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,

and	I	did	not	attempt	to	conceal	the	effect	which	was	produced	upon	me	,
和	我	做过	不是	试图	到	隐藏	这	影响	哪个	曾是	生产	之上	我	,

我并没有试图掩盖这件事对我造成的影响。

[waɪl] [ai][təʊld][hɪm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,

while	I	told	him	,	which	was	the	case	,
尽管	我	讲述	他	,	哪个	曾是	这	案件	,

当我告诉他事实的确如此时，

[ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd]

that	I	had	never	seen	anything	of	the	kind	more	beautifully	designed	and
那	我	有	绝不	已见	任何事物	的	这	种类	更多的	非常漂亮	设计	和

['eksɪkjuːtɪd] .

executed	.
执行	.

我从未见过设计如此精美、做工如此精良的同类作品。

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [nɒt]['əʊnli][ɒn][maɪ] [feɪs] [bʌt; bət]

I	could	see	that	he	was	watching	the	impression	made	not	only	on	my	face	but
我	可以	看	那	他	曾是	观看	这	印象	制成	不是	仅有的	在	我的	脸	但

['ɔːlsəʊ][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['pɜːs(ə)n] ,

also	on	another	part	of	my	person	,
还	在	其他	部分	的	我的	人	,

我看得出来，他不仅在观察我脸上的表情，也在观察我身体其他部位的反应。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] ['prɒmɪnənt] .

which	had	now	become	somewhat	prominent	.
哪个	有	现在	变得	有些	著名的	.

如今，这一点已经变得相当突出。

[hiː; hi] [siːmd] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pækɪt] ,

He	seemed	satisfied	with	this	,	and	then	opened	the	other	packet	,
他	似乎	使满意	和	这	,	和	然后	打开	这	其他	包	,

他似乎对此很满意，然后打开了另一个包裹。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['ɑːtɪst][ɪn][ðə; ði][məʊst]

which	was	a	series	of	drawings	executed	by	a	first	-	rate	artist	in	the	most
哪个	曾是	一个	系列	的	图画	执行	经过	一个	第一的	-	速度	艺术家	在	这	最多

['ædmərəb(ə)l] [staɪl] [dɪ'lɪnieɪtɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn]

admirable	style	delineating	the	seduction	of	a	beautiful	young	boy	of	about	fifteen
令人钦佩的	风格	界定	这	诱惑	的	一个	美丽的	年轻的	男生	的	关于	十五

[baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['hænsəm] [juːθ] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['əʊldə] .

by	another	handsome	youth	a	few	years	older	.
经过	其他	英俊的	青年	一个	很少	年	老	.

这是一系列由一流艺术家以最令人钦佩的风格创作的素描，描绘了一位大约十五岁的漂亮年轻男孩被另一位比他大几岁的英俊青年引诱的故事。

['evri] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] ['ædmərəbli]
Every **scene** **in** **the** **progress** **was** **illustrated** **by** **an** **appropriate** **and** **admirably**
每一个 场景 在 这 进步 曾是 插图 经过 一个 合适的 和 令人钦佩地
[drɔ:n] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kærəktəz] ,
drawn **portrait** **of** **the** **two** **characters** **,**
绘制 肖像 的 这 二 人物 ,

剧情发展过程中的每一幕都配有一幅恰当且绘制精美的两位人物肖像。

[kə'mensɪŋ] [wɪð] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ni:] [ænd; ənd] [ɪm'presɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] ['æmərəs] [kɪs] ;
commencing **with** **taking** **him** **on** **his** **knee** **and** **impressing** **the** **first** **amorous** **kiss** **;**
开始 和 采取 他 在 他的 膝盖 和 令人印象深刻 这 第一的 多情 吻 ;

首先，她让他单膝跪地，并献上第一个充满爱意的吻；

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔ:gən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ;
the **laying** **of** **his** **hand** **upon** **the** **organ** **of** **pleasure** **;**
这 躺下 的 他的 手 之上 这 器官 的 乐趣 ;

他将手放在了快感器官上；

[ðə; ði] ['meɪdn] ['bæʃf(ə)lnəs] [ɒv; əv] [fɜ:st] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['wepən] [grɑ:sp, græsp][baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ]
the **maiden** **bashfulness** **of** **first** **feeling** **the** **naked** **weapon** **grasped** **by** **a** **strange**
[hænd] ;
hand **;**
手 ;

少女初次感受到陌生人手中紧握的赤裸武器时的羞涩；

[ðə; ði] [fɜ:st] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ðə; ði] ['traʊzəz] ['bi:ɪŋ] [ˌʌn'lu:sən]
the **first** **starting** **out** **of** **the** **beautiful** **object** **on** **the** **trousers** **being** **unloosened**
;
;
;

首先，裤子上那件漂亮的物品被解开了；

[ðə; ði] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ɪts] [bj'u:tɪz] [ɒn][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [rɪ'mu:vd] ;
the **full** **development** **of** **all** **its** **beauties** **on** **their** **being** **removed** **;**
这 满的 发展 的 全部它是 美女 在 他们的 存在 已移除 ;

去除这些杂质后，它的所有美丽才得以充分展现；

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪəri]['lɪt(ə)l] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑ:dʒə(r)] ;
the **drawing** **his** **bridle** **over** **the** **fiery** **little** **head** **of** **the** **charger** **;**
这 绘画 他的 辔 超过 这 火热 小的 头 的 这 充电器 ;

他将缰绳套在骏马那颗火红的小脑袋上；

[ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [ə'pendɪsi:z] ;
the **playing** **with** **the** **beautiful** **little** **appendices** **;**
这 玩耍 和 这 美丽的 小的 附录 ;

玩弄那些漂亮的小附属器官；

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [θaɪz] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [bɪ'haɪnd] ;
the **opening** **the** **thighs** **to** **get** **a** **glimpse** **of** **the** **seat** **of** **pleasure** **behind** **;**
这 开幕 这 大腿 到 得到 一个 一瞥 的 这 座位 的 乐趣 在后面 ;

张开双腿，瞥见后面的快乐宝座；

[ðə; ði] ['tɜ:nɪŋ] [hɪm] [raʊnd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ˌhaɪnd'kwɔ:təz] ;
the **turning** **him** **round** **to** **obtain** **a** **full** **view** **of** **the** **exquisite** **hindquarters** **;**
这 转弯 他 圆形的 到 获得 一个 满的 看法 的 这 精美的 后腿 ;

把他转过来，以便能完整地欣赏他优美的臀部；

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['æktə(r)] [ɪn][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ;
the **first** **exposure** **to** **his** **gaze** **of** **the** **second** **actor** **in** **the** **scene** **of** **pleasure** **;**
这 第一的 接触 到 他的 目光 的 这 第二 演员 在 这 场景 的 乐趣 ;

在欢愉的场景中，他第一次注视着第二个演员；

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [kə'res] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	making	him	caress	and	play	with	it	;
这	制作	他	抚摸	和	玩	和	它	;

让他抚摸和玩弄它；

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɪk'spəʊʒə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)]['neɪkɪd] [tʃɑːms] [æz; əz][ðeə(r)] [ʃɜːrts] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] ;

the	complete	exposure	of	all	their	naked	charms	as	their	shirts	are	drawn	over	their	heads	;
这	完全的	接触	的	全部	他们的	裸	魅力	作为	他们的	衬衫	是	绘制	超过	他们的	头部	;

当她们的衬衫被脱到头上时，她们赤裸的身体完全暴露出来；

[ðə; ði] [kləʊz] [ɪm'breɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [streɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] ;

the	close	embrace	as	they	strain	each	other	in	their	arms	;
这	关闭	拥抱	作为	他们	拉紧	每个	其他	在	他们的	武器	;

他们紧紧相拥，彼此依偎着；

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [hɪm] [raʊnd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['ɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ; [ðə; ði] ['entrəns] ; [ðə; ði]['kɒmbæt] ;

the	turning	him	round	to	present	the	altar	for	the	sacrifice	;	the	entrance	;	the	combat	;
这	转弯	他	圆形的	到	展示	这	坛	为了	这	牺牲	;	这	入口	;	这	战斗	;

将他转身，呈献祭坛；入场；战斗；

[ðə; ði]['ekstəsi] ; [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] ['rekəmpensɪŋ] ['pleʒə(r)] ; [ðə; ði] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['wepən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ;

the	extasy	;	the	offering	the	recompensing	pleasure	;	the	introducing	the	virgin	weapon	for	the	first	time	;
这	狂喜	;	这	提供	这	补偿	乐趣	;	这	介绍	这	处女	武器	为了	这	第一的	时间	;

狂喜；给予补偿性的快乐；首次引入处女武器；

[ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;

the	ardour	of	the	first	enjoyment	;
这	热情	的	这	第一的	享受	;

初尝喜悦的热情；

[ðə; ði][fɜːst] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [θæŋks] [æz; əz] [ðeɪ] [kɪst] [ænd; ənd] [kə'res] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ɔːrgənz][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ['hæpɪli] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .

the	first	tribute	and	the	mutual	embrace	of	thanks	as	they	kissed	and	caressed	each	other's	organs	of	pleasure	after	the	work	happily	was	accomplished	.
这	第一的	贡	和	这	相互的	拥抱	的	谢谢	作为	他们	亲吻	和	被爱抚	每个	其他的	器官	的	乐趣	后	这	工作	快乐地	曾是	完成	.

工作圆满完成后，他们互相亲吻、爱抚对方的性器官，以示感谢，并互相拥抱。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [di'pikt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [truː θ] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['fɔːsəbli] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [swiːt] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒn][maɪ] [fɜːst] [ˌɪnɪʃi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

All	these	were	depicted	with	a	beauty	and	a	truth	to	nature	that	forcibly	reminded	me	of	my	own	sweet	experience	of	similar	enjoyment	on	my	first	initiation	in	the	secrets	of	pleasure	.
全部	这些	是	描绘	和	一个	美丽	和	一个	真相	到	自然	那	强制	提醒	我	的	我的	自己的	甜的	经验	的	相似的	享受	在	我的	第一的	引发	在	这	秘密	的	乐趣	.

所有这些都以一种自然的美丽和真实感描绘出来，让我不由自主地想起了我第一次领略快乐秘密时所感受到的类似愉悦的甜蜜体验。

[æz; əz][ai] [geɪzd] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [əb'zɜːvɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ]

As	I	gazed	with	admiration	upon	them	,	he	could	not	help	observing	how	much
作为	我	凝视	和	钦佩	之上	他们	,	他	可以	不是	帮助	观察	如何	很多

[ai] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] ,

I	was	interested	,
我	曾是	感兴趣的	,

当我满怀欣赏地凝视着他们时，他忍不住注意到我有多么感兴趣。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [æz; əz] [ai] [ɪn'tendɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

and	was	no	doubt	encouraged	to	think	,	as	I	intended	he	should	be	,
和	曾是	不	怀疑	鼓励	到	思考	,	作为	我	故意的	他	应该	是	,

毫无疑问，他受到了鼓励，从而产生了我想要他产生的想法。

[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɒn] [maɪ] [pɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'nækt] [ə; eɪ]

that	there	would	be	little	objection	on	my	part	to	his	proceeding	to	enact	a
那	那里	会	是	小的	异议	在	我的	部分	到	他的	进行中	到	制定	一个

['sɪmələ(r)] [siːn] .

similar	scene	.
相似的	场景	.

如果他继续上演类似的场景，我这边应该不会有什么异议。

[hɪz; ɪz] [hænd] ['grædʒuəli] [slɪpt] [daʊn] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['stɪfli] [dɪ'stendɪd] ['wepən] .

His	hand	gradually	slipped	down	over	my	stiffly	distended	weapon	.
他的	手	逐步地	滑倒了	向下	超过	我的	僵硬地	膨胀	武器	.

他的手缓缓滑落到我僵硬勃起的武器上。

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [feɪnt] [rɪ'zɪstəns] , [bʌt; bət] ['grædʒuəli] [ə'laʊd] [hɪm] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ,

I	made	a	little	faint	resistance	,	but	gradually	allowed	him	,	without	much	difficulty	,
我	制成	一个	小的	头晕的	反抗	,	但	逐步地	允许	他	,	没有	很多	困难	,

我起初稍作抵抗，但渐渐地，并没有费太多力气就让他放手了。

[tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [ʌn'luːsn] [maɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ɒn]

to	handle	and	feel	it	,	to	unloosen	my	trousers	and	make	it	appear	on
到	处理	和	感觉	它	,	到	松开	我的	裤子	和	制作	它	出现	在

[ðə; ði] [steɪdʒ] .

the	stage	.
这	阶段	.

去触摸它，去感受它，去解开我的裤子，让它出现在舞台上。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən] [hiː; hi] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kɪsɪz]

He	had	no	sooner	got	possession	of	it	,	than	he	loaded	it	with	kisses
他	有	不	很快	得到	拥有	的	它	,	比	他	已加载	它	和	吻

[ænd; ənd] [kə'res] ,

and	caresses	,
和	爱抚	,

他刚得到它，就用亲吻和爱抚填满了它。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['bjuːti] .

declaring	that	he	had	never	seen	anything	to	surpass	it	in	beauty	.
声明	那	他	有	绝不	已见	任何事物	到	超过	它	在	美丽	.

他宣称自己从未见过比它更美的东西。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['luːsnɪŋ] [maɪ] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvɪŋ]

He	had	not	much	more	difficulty	in	loosening	my	braces	and	completely	removing
他	有	不是	很多	更多的	困难	在	松动	我的	牙套	和	完全地	移除

[maɪ] ['traʊzəz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [maɪ]

my	trousers	so	as	to	give	him	a	full	opportunity	of	seeing	and	handling	my
我的	裤子	所以	作为	到	给	他	一个	满的	机会	的	看到	和	处理	我的

['neɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] .

naked	person	.
裸	人	.

他解开我的背带，完全脱掉我的裤子，以便让他有机会充分地看到和触摸我的裸体，并没有费多少力气。

[aɪ] [əˈfektɪd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ɪnˈgrəʊst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [æz; əz][nɒt][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðæt]

I	affected	to	be	so	much	engrossed	with	the	pictures	as	not	to	observe	that
我	做作的	到	是	所以	很多	全神贯注	和	这	图片	作为	不是	到	观察	那

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ˈəʊnli] [dʌn] [ðɪs] ,

he	had	not	only	done	this	,
他	有	不是	仅有的	完毕	这	,

我假装全神贯注于照片，以至于没有注意到他不仅做了这件事，

[bʌt; bət][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [drɔːn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈtraʊzəz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [dɪˈspleɪɪŋ]

but	had	also	drawn	down	his	own	trousers	and	raised	up	his	shirt	displaying
但	有	还	绘制	向下	他的	自己的	裤子	和	提高	向上	他的	衬衫	显示

[hɪz; ɪz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈwepən] ,

his	magnificent	weapon	,
他的	壮丽	武器	,

但他同时也脱下了裤子，撩起了衬衫，露出了他那威力十足的武器。

[ʌnˈtɪl] [ˈteɪkɪŋ] [maɪ][hænd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː][grɑːsp] — [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈfɪŋgəz] [kʊd; kəd][nɒt]

until	taking	my	hand	he	tried	to	make	me	grasp	—	for	my	fingers	could	not
直到	采取	我的	手	他	尝试	到	制作	我	抓牢	—	为了	我的	手指	可以	不是

[miːt] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] — [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈsplendɪd] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒɪst] [ˈtʃæmpiən] [aɪ][hæd; həd][ˈevə(r)]

meet	round	it	—	by	far	the	most	splendid	and	largest	champion	I	had	ever
见面	圆形的	它	—	经过	远的	这	最多	灿烂	和	最大	冠军	我	有	曾经

[met] [wɪð] ,

met	with	,
遇见	和	,

直到他抓住我的手，试图让我握住——因为我的手指无法握住——迄今为止我所见过的最辉煌、最魁梧的冠军。

[wʌn] [wɪtʃ] , [ɪnˈdiːd] , [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [səˈpɑːst] .

one	which	,	indeed	,	I	have	never	seen	surpassed	.
一	哪个	,	的确	,	我	有	绝不	已见	超越	.

的确，我从未见过比这更好的。

[hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [əˈmjuːzd] [baɪ][maɪ] [səˈpraɪzd] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] , " [əʊ] , [ˈgʊdnəs] , [wɒt] [ə; eɪ]

He	seemed	much	amused	by	my	surprised	exclamation	,	"	Oh	,	goodness	,	what	a
他	似乎	很多	觉得好笑	经过	我的	惊讶	感叹	,	"	哦	,	善良	,	什么	一个

[ˈmɒnstə(r)] , " [ænd; ənd] ,

monster	,	"	and	,
怪物	,	"	和	,

我惊讶地惊呼："哦，天哪，真是个怪物！"他似乎觉得很有趣，然后.....

[ˈlɑːfɪŋ] , [ɑːskt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [siːn] [wʌn][səʊ] [lɑːdʒ] [bɪˈfɔː(r)] .

laughing	,	asked	if	I	had	never	seen	one	so	large	before	.
笑	,	问	如果	我	有	绝不	已见	一	所以	大的	前	.

他笑着问我是否以前从未见过这么大的。

[bʌt; bət][bɒn][maɪ] [ɪkˈspresɪŋ] [maɪ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈevə(r)] [get] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æt; ət]

But	on	my	expressing	my	wonder	that	he	should	ever	get	it	into	a	woman	at
但	在	我的	表达	我的	想知道	那	他	应该	曾经	得到	它	进入	一个	女士	在

[ɔːl][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌæprɪˈhensɪv] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd]

all	he	seemed	to	be	a	little	apprehensive	that	I	might	be	too	much	frightened
全部	他	似乎	到	是	一个	小的	忧虑	那	我	可能	是	也	很多	害怕

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈentə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] ,

to	allow	it	to	enter	where	he	wished	it	should	go	,
到	允许	它	到	进入	在哪里	他	希望	它	应该	去	,

但当我表达我对他的性器官竟然能进入女人体内的惊讶时，他似乎有点担心我会太害怕，不敢让他进入他想去的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['veri] [greɪt] [ə; eɪ]

and	he	tried	to	persuade	me	that	after	all	there	was	not	so	very	great	a
和	他	尝试	到	说服	我	那	后	全部	那里	曾是	不是	所以	非常	伟大的	一个

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [maɪn] .

difference	between	it	and	mine	.
不同之处	之间	它	和	矿	.

他试图说服我，它和我的其实并没有那么大的区别。

[ɪn] [truːθ] [aɪ][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] ['terɪfaɪd] [ɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][tuː; tə] [wɪʃ]

In	truth	I	had	begun	to	be	somewhat	terrified	on	the	subject	and	to	wish
在	真相	我	有	开始	到	是	有些	恐惧	在	这	主题	和	到	希望

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ðɪ][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

at	least	to	delay	the	operation	,
在	至少	到	延迟	这	手术	,

事实上，我对这件事开始感到有些害怕，至少希望推迟手术。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'gɒn] ,

if	it	must	be	undergone	,
如果	它	必须	是	经历	,

如果必须进行，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dɪ'zaɪəd] [kʊd; kəd][biː; bi]

until	it	could	be	effected	in	a	place	where	the	object	desired	could	be
直到	它	可以	是	受影响	在	一个	地方	在哪里	这	目的	想要的	可以	是

[sɪ'kjʊəd] .

secured	.
安全	.

直到可以在能够确保目标物品安全的地方实施为止。

[aɪ] [njuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ðɪ] ['dɪnə(r)] [bel] [wʊd] [rɪŋ] ,

I	knew	that	in	a	few	minutes	the	dinner	bell	would	ring	,
我	知道	那	在	一个	很少	分钟	这	晚餐	钟	会	戒指	,

我知道几分钟后晚餐铃声就会响起。

[ænd; ənd][aɪ] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['tempəraɪz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ɒn]

and	I	therefore	determined	to	temporize	as	long	as	possible	and	escape	on
和	我	所以	决定	到	拖延	作为	长的	作为	可能的	和	逃脱	在

[ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [həʊps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ə; eɪ]

the	present	occasion	by	holding	out	hopes	of	his	attaining	his	object	on	a
这	展示	场合	经过	保持	出去	希望	的	他的	达到	他的	目的	在	一个

[mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

more	favourable	opportunity	.
更多的	有利	机会	.

因此，我决定尽可能拖延时间，趁此机会逃脱，并寄希望于他能在更有利的时机实现目标。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

But	I	found	that	it	was	easier	to	make	the	resolution	than	to	keep	it
但	我	成立	那	它	曾是	更轻松	到	制作	这	解决	比	到	保持	它

.

:
.

但我发现，做出决定比坚持决定容易得多。

[hɪz; ɪz] ['evɪdənt] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ˌem 'iː]

His	evident	passion	for	me	and	the	means	he	adopted	to	excite	me
他的	明显	热情	为了	我	和	这	方法	他	已采用	到	激发	我

[tuː; tə][æn; ən] ['ɑːdə(r)] ['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] — ['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['tɪtɪˌleɪtəri] ['frɪkʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

to	an	ardour	equal	to	his	own	—	keeping	up	a	titillatory	friction	over	the
到	一个	热情	平等的	到	他的	自己的	—	保持	向上	一个	刺激的	摩擦	超过	这

[məʊst] ['sensətɪv] [pɔɪnts] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] — [suːn] [prə'djuːst] [ðeə(r)] [ɪ'fekt] ,

most	sensitive	points	of	my	body	—	soon	produced	their	effect	,
最多	敏感的	积分	的	我的	身体	—	很快	生产	他们的	影响	,

他对我的明显热情，以及他用来激发我与他一样的热情的手段——不断刺激我身体最敏感的部位——很快就产生了效果。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] ['eni] ['efət] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪm] .

and	in	spite	of	my	resolution	,	I	could	not	make	any	effort	to	oppose	him	.
和	在	尽管如此	的	我的	解决	,	我	可以	不是	制作	任何	努力	到	反对	他	.

尽管我下定决心，但我还是无法采取任何措施来反对他。

['hævɪŋ] [drɔːn] [ˌem 'iː][ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [hiː; hi] [reɪzd] [ˌem 'iː][ʌp] ,

Having	drawn	me	on	his	knees	,	he	raised	me	up	,
拥有	绘制	我	在	他的	膝盖	,	他	提高	我	向上	,

他跪着把我画好，然后把我抱了起来。

[ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [maɪ] ['bʌtəks] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə'pɑːt][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] ,

and	opening	my	buttocks	and	holding	apart	the	lips	of	the	orifice	,
和	开幕	我的	臀部	和	保持	除	这	嘴唇	的	这	孔	,

我张开臀部，分开肛门边缘，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [geɪn] [əd'mɪt(ə)ns]

he	presented	the	enormous	head	of	his	charger	and	tried	to	gain	admittance
他	呈现	这	巨大的	头	的	他的	充电器	和	尝试	到	获得	准入

.

:

.

他展示了他坐骑巨大的头部，试图进入。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

He	seemed	to	be	aware	that	there	must	be	considerable	difficulty	,
他	似乎	到	是	意识到的	那	那里	必须	是	大量	困难	,

他似乎意识到其中必定存在相当大的困难。

[ænd; ənd][hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [pɑːts] [wɪð] [kəʊld] - [kriːm] ,

and	he	not	only	anointed	the	parts	with	cold	-	cream	,
和	他	不是	仅有的	受膏者	这	部分	和	寒冷的	-	奶油	,

他不仅用冷霜涂抹患处，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][baɪ]['eni]['vaɪələnt] [ɪg'zɜːʃn]

but	he	also	refrained	from	attempting	to	force	it	in	by	any	violent	exertion
但	他	还	克制	从	尝试	到	力量	它	在	经过	任何	暴力	用力

[ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] ,

on	his	part	,
在	他的	部分	,

但他也并没有试图用任何暴力手段强行插入。

[ə'pærəntli] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [wʊd]

apparently	wishing	that	the	junction	should	be	brought	about	in	a	manner	that	would
显然	祝	那	这	交汇处	应该	是	带来	关于	在	一个	方式	那	会

[rʌn] [les] [rɪsk][ɒv; əv][ə'keiʒən, əu-][ˌem 'iː][peɪn][baɪ][maɪ] ['presɪŋ] ['dʒentli] [daʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

run	less	risk	of	occasioning	me	pain	by	my	pressing	gently	down	upon	it	myself	.
跑步	较少的	风险	的	导致	我	疼痛	经过	我的	紧迫	轻轻地	向下	之上	它	我	.

显然，他希望以一种能减少我轻轻按压时可能造成的疼痛的方式来完成这个连接。

[ðɪs] [hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [begd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ,

This	he	urgently	begged	me	to	do	,
这	他	紧急	乞求	我	到	做	,

他急切地恳求我这样做，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'həʊld] ['fiːlɪŋ] ['sensəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɒn]

and	I	could	not	withhold	feeling	sensible	of	this	attention	to	my	feelings	on
和	我	可以	不是	扣压	感觉	明智的	的	这	注意力	到	我的	情怀	在

[hɪz; ɪz][pɑːt] .

his	part	.
他的	部分	.

我无法掩饰自己对他的体贴入微的关怀。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːdli] [feə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][səʊ][baɪ]

I	thought	it	would	be	hardly	fair	of	me	not	to	show	that	I	was	so	by
我	想法	它	会	是	几乎	公平的	的	我	不是	到	展示	那	我	曾是	所以	经过

[æt; ət] [liːst] [ɪn'devə(r)] ,

at	least	endeavouring	,
在	至少	努力	,

我认为，如果我不至少努力证明自己确实如此，那将很不公平。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd] , [tuː; tə][eɪd][ɪn] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .

as	far	as	I	could	,	to	aid	in	accomplishing	his	wishes	.
作为	远的	作为	我	可以	,	到	援助	在	完成	他的	愿望	.

我尽我所能，帮助他实现愿望。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [prest] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'peɪlɪŋ] [strəʊk] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːs] [æz; əz][ai][kʊd; kəd]

I	therefore	pressed	down	upon	the	impaling	stroke	with	as	much	force	as	I	could
我	所以	按下	向下	之上	这	刺穿	中风	和	作为	很多	力量	作为	我	可以

['ventʃə(r)] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] ,

venture	to	exert	,
风险投资	到	发挥	,

因此，我竭尽全力，使出浑身解数，完成了那次刺杀。

[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][sʌm; səm][peɪn][dɪd][get][ðə; ði] [hed] ['feəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

and	with	great	difficulty	and	some	pain	did	get	the	head	fairly	within	the
和	和	伟大的	困难	和	一些	疼痛	做过	得到	这	头	相当	之内	这

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

费了九牛二虎之力，忍受着疼痛，才把头勉强塞进入口里。

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ðɪs] ,

Having	attained	this	,
拥有	已达到	这	,

达到这一点之后，

[ai] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][maɪ] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd]

I	desisted	from	my	efforts	for	a	moment	and	was	pleased	to	find
我	停止	从	我的	努力	为了	一个	片刻	和	曾是	高兴	到	寻找

[ðæt] [ðə; ði][peɪn] [siːst] [ɪn'taɪəli] .

that	the	pain	ceased	entirely	.
那	这	疼痛	停止	完全	.

我暂时停止了努力，欣喜地发现疼痛完全消失了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ɪn'tʃɑːntɪd] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['kɪsɪz]

As	for	him	,	he	was	perfectly	enchanted	and	loaded	me	with	kisses
作为	为了	他	,	他	曾是	完美	迷人的	和	已加载	我	和	吻

[ænd; ənd] [kə'res] .

and	caresses	.
和	爱抚	.

至于他，他完全被迷住了，对我又是亲吻又是爱抚。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [bel] [ə'naʊnst] [ðæt] ['dɪnə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

Just	then	the	bell	announced	that	dinner	would	be	on	the	table	in	five	minutes	.
只是	然后	这	钟	宣布	那	晚餐	会	是	在	这	桌子	在	五	分钟	.

这时铃声响起，提示晚餐将在五分钟后上桌。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] ['æŋkʃəsli] [ɪk'spektɪŋ] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] ,

Although	I	had	previously	been	anxiously	expecting	this	announcement	,
虽然	我	有	之前	到过	焦虑地	期待	这	公告	,

虽然我之前一直焦急地期待着这个消息，

[aɪ] [mʌst; məst] [kən'fes] [aɪ] [felt] ['sɒri] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [kʌm] ,

I	must	confess	I	felt	sorry	when	it	did	come	,
我	必须	承认	我	毛毡	对不起	什么时候	它	做过	来	,

我必须承认，当那一天真的到来时，我感到很遗憾。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [hæd; həd] [naʊ] [gɒt] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] [prə'siːdɪŋz] [ðæt] [aɪ]

for	I	had	now	got	so	interested	and	excited	in	our	proceedings	that	I
为了	我	有	现在	得到	所以	感兴趣的	和	兴奋的	在	我们的	诉讼程序	那	我

[wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] ,

would	willingly	have	contributed	by	every	means	in	my	power	,
会	心甘情愿	有	贡献	经过	每一个	方法	在	我的	力量	,

因为我已经对我们的行动产生了浓厚的兴趣和热情，我愿意尽我所能地做出贡献。

['iːv(ə)n] [æt; ət] ['eni] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [peɪn] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]

even	at	any	sacrifice	of	pain	,	to	bring	the	enterprise	to	a	successful
甚至	在	任何	牺牲	的	疼痛	,	到	带来	这	企业	到	一个	成功的

[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

termination	.
终止	.

即使付出痛苦的代价，也要使企业成功结束。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	there	seemed	no	help	for	it	,
但	那里	似乎	不	帮助	为了	它	,

但似乎对此束手无策。

[ænd; ənd] [aɪ] [tɜːnd] [maɪ] [hed] [raʊnd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [wiː; wi]

and	I	turned	my	head	round	to	him	and	said	that	I	was	afraid	we
和	我	转向	我的	头	圆形的	到	他	和	说	那	我	曾是	害怕的	我们

[mʌst; məst] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .

must	go	downstairs	.
必须	去	楼下	.

我转过头对他说，恐怕我们必须下楼了。

[hiː; hi] [kɔːt] [ˌem 'iː] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] , [prest] [maɪ] [lɪps] ['pæʃənətli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ,

He	caught	me	round	the	neck	,	pressed	my	lips	passionately	to	his	,
他	捕捉	我	圆形的	这	脖子	,	按下	我的	嘴唇	热情地	到	他的	,

他搂住我的脖子，热情地将我的嘴唇贴上他的。

[ænd; ənd] [in'triːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['moments] ;

and	entreated	me	to	have	patience	with	him	for	a	few	moments	;
和	恳求	我	到	有	耐心	和	他	为了	一个	很少	时刻	;

他恳求我稍等片刻；

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] [peɪn] ,

he	said	he	would	not	attempt	to	do	anything	that	would	give	me	more	pain	,
他	说	他	会	不是	试图	到	做	任何事物	那	会	给	我	更多的	疼痛	,

他说他不会做任何会给我带来更多痛苦的事情。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [træn'sendənt] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]

but	that	he	was	then	enjoying	the	most	transcendent	pleasure	from	the
但	那	他	曾是	然后	享受	这	最多	超凡脱俗	乐趣	从	这

[kaɪnd] [ə'sɪstəns] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][hɪm][ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [səʊ][fɑː(r)]

kind	assistance	I	had	already	afforded	him	in	getting	his	instrument	so	far
种类	协助	我	有	已经	提供	他	在	获得	他的	乐器	所以	远的

[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [blɪs] ,

imbedded	in	the	abode	of	bliss	,
嵌入式	在	这	住所	的	极乐	,

但他当时正享受着我之前给予他的帮助所带来的超凡脱俗的快乐，正是这些帮助让他得以将乐器安放在极乐之所。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [wʊd] ['əʊnli] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

and	if	I	would	only	allow	him	to	remain	where	he	was	for	a	few
和	如果	我	会	仅有的	允许	他	到	保持	在哪里	他	曾是	为了	一个	很少

['sekəndz; sɪ'kɒndz][lɒŋgə(r)] ,

seconds	longer	,
秒	更长	,

如果我能让他再在原地待几秒钟就好了，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)] [siːs]

he	would	be	overwhelmed	with	the	excess	of	his	joy	and	would	never	cease
他	会	是	不堪重负	和	这	过量的	的	他的	喜悦	和	会	绝不	停止

[tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ðʌs] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	be	grateful	to	me	for	having	thus	contributed	to	it	.
到	是	感激的	到	我	为了	拥有	因此	贡献	到	它	.

他会欣喜若狂，并且会永远感激我为他的喜悦所做的贡献。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [ə'piːl] ,

I	could	not	resist	his	appeal	,
我	可以	不是	抵抗	他的	上诉	,

我无法拒绝他的请求。

['siːɪŋ] ['klɪəli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tempɪst] [wɒz; wəz] ['nɪəli]

seeing	clearly	from	his	excited	and	flashing	eyes	that	the	tempest	was	nearly
看到	清楚地	从	他的	兴奋的	和	闪烁	眼睛	那	这	暴风雨	曾是	几乎

[æt; ət][ɪts] [haɪt] ,

at	its	height	,
在	它是	高度	,

从他兴奋闪烁的眼神中，可以清楚地看出暴风雨即将达到顶峰。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [bɜːstɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɒrənt] .

and	on	the	eve	of	bursting	forth	with	all	the	fury	of	a	torrent	.
和	在	这	前夕	的	爆发	前进	和	全部	这	愤怒	的	一个	激流	.

即将如洪流般汹涌澎湃而出。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪn] ,

He	did	not	attempt	to	force	his	way	further	in	,
他	做过	不是	试图	到	力量	他的	方式	更远	在	,

他没有试图强行进入更深处。

[bʌt; bət] [sə'pɔːtɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hiː; hi] ['rigl] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks]

but	supporting	me	with	his	arms	he	wriggled	and	twisted	his	buttocks
但	支持	我	和	他的	武器	他	扭动	和	扭曲	他的	臀部

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] [muːv] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs]

making	his	weapon	move	about	within	me	in	the	most	surprising	and	delicious
制作	他的	武器	移动	关于	之内	我	在	这	最多	奇怪	和	可口的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

但他用双臂支撑着我，扭动着臀部，让他的性器以最令人惊讶和美味的方式在我体内移动。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

Wishing	**to**	**gratify**	**and**	**assist**	**him**	**as**	**far**	**as**	**I**	**could**	**,**
祝	到	满足	和	协助	他	作为	远的	作为	我	可以	,

我希望能尽我所能地帮助和取悦他，

[ai] [pʊt] [wʌn][hænd][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

I	**put**	**one**	**hand**	**behind**	**and**	**grasping**	**as**	**well**	**as**	**I**	**could**	**the**	**lower**	**part**	**of**
我	放	一	手	在后面	和	抓握	作为	出色地	作为	我	可以	这	降低	部分	的

[ðə; ðɪ] ['splendɪd] ['pɪlə(r)] ,

the	**splendid**	**pillar**	**,**
这	灿烂	支柱	,

我把一只手伸到后面，尽可能地抓住那根雄伟石柱的下半部分。

[ai] [rʌbd] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

I	**rubbed**	**and**	**squeezed**	**it**	**,**	**endeavouring**	**to**	**increase**	**the**	**excitement**	**and**
我	摩擦	和	挤压	它	,	努力	到	增加	这	激动	和

[prə'məʊt] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;

promote	**his**	**object**	**;**
推动	他的	目的	;

我揉搓挤压它，试图增加兴奋感，促进他的目标达成；

[ðen] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] [bɪ'twiːn] [maɪ] [θaɪz] ,

then	**passing**	**the**	**other**	**hand**	**between**	**my**	**thighs**	**,**
然后	通过	这	其他	手	之间	我的	大腿	,

然后把另一只手从两腿之间穿过，

[ai] ['tɪk(ə)ld] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['mæsi] [raʊnd] ['gləʊbz] [ai] [faʊnd] [dʒʌst] [bɪ'niːθ] [maɪ] [əʊn]

I	**tickled**	**and**	**played**	**with**	**the**	**massy**	**round**	**globes**	**I**	**found**	**just**	**beneath**	**my**	**own**
我	挠痒	和	玩	和	这	大	圆形的	地球仪	我	成立	只是	下面	我的	自己的

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,

and	**which**	**instead**	**of**	**hanging**	**down**	**,**
和	哪个	反而	的	绞刑	向下	,

我挠着、玩着那些在我家球体下方发现的巨大的圆形球体，它们并没有像其他球体那样垂下来，

['pendənt] [æz; əz][æt; ət][fɜːst] , [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kləʊsli] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ðeə(r)] ['wʌndrəs] [pɜːs] .

pendant	**as**	**at**	**first**	**,**	**were**	**now**	**closely**	**drawn**	**up**	**in**	**their**	**wondrous**	**purse**	**.**
吊坠	作为	在	第一的	,	是	现在	密切	绘制	向上	在	他们的	奇妙的	钱包	.

吊坠像最初那样，现在被紧紧地收进了他们神奇的钱包里。

[hiː; hi] [kɪst] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['fɜːvəntli] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ɒv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]

He	**kissed**	**me**	**again**	**fervently**	**and**	**was**	**in**	**the**	**act**	**of**	**thanking**	**me**	**for**
他	亲吻	我	再次	热切地	和	曾是	在	这	行为	的	谢谢	我	为了

[maɪ] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ðʌs] [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,

my	**kindness**	**in**	**thus**	**increasing**	**his**	**pleasure**	**,**
我的	仁慈	在	因此	增加	他的	乐趣	,

他再次热情地吻了我，并感谢我的善意让他更加快乐。

[wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [ʃɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] " [əʊ] !

when	**he**	**suddenly**	**stopped**	**short**	**with**	**a**	**passionate**	**exclamation**	**of**	**a**	**single**	**"**	**Oh**	**!**
什么时候	他	突然	停止	短的	和	一个	热情的	感叹	的	一个	单身的	"	哦	!

这时他突然停了下来，激动地惊呼一声“哦！”

" [maɪ][hænd] , [wɪtʃ] [grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['wepən] ,

"	**My**	**hand**	**,**	**which**	**grasped**	**his**	**splendid**	**weapon**	**,**
"	我的	手	,	哪个	抓住	他的	灿烂	武器	,

“我的手，紧紧握着他那精良的武器，

[wɒz; wəz]['sensəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstənt] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəri]['lɪkwɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]

was	sensible	of	the	instant	rush	of	the	fiery	liquid	through	it	,	and	the
曾是	明智的	的	这	立即的	匆忙	的	这	火热	液体	通过	它	,	和	这

[nekst]['məʊmənt] ,

next	moment	,
下一个	片刻	,

他立刻感觉到滚烫的液体涌入体内，下一刻，

[ai] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] [gʌʃ] ['drɪvn] ['ɪntuː][maɪ] ['entreɪlz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [ʌp] [baɪ]

I	felt	the	warm	gush	driven	into	my	entrails	as	if	it	had	been	forced	up	by
我	毛毡	这	温暖的	喷	驱动	进入	我的	内脏	作为	如果	它	有	到过	强制	向上	经过

[ə; eɪ] [pʌmp] .

a	pump	.
一个	泵	.

我感到一股暖流涌入我的肠胃，仿佛被泵强行灌了进去一样。

[ai] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][maɪ][hænd]['dʒentli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɪt][ɒv; əv]

I	continued	the	motion	of	my	hand	gently	upon	his	instrument	until	the	fit	of
我	持续	这	运动	的	我的	手	轻轻地	之上	他的	乐器	直到	这	合身	的

['pleʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['əʊvə(r)] .

pleasure	was	entirely	over	.
乐趣	曾是	完全	超过	.

我继续轻轻地抚摸着他的性器，直到快感完全消失。

[ðen] , [wɪð] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ˌdɪsɪn'geɪdʒɪŋ] [maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪŋk] [ðæt] [baʊnd] [ˌjuː 'es]

Then	,	with	some	difficulty	disengaging	myself	from	the	link	that	bound	us
然后	,	和	一些	困难	脱离	我	从	这	关联	那	边界	我们

[tə'geðə(r)] ,

together	,
一起	,

然后，我费了好大劲才挣脱了将我们联系在一起的那段关系。

[ai] [waɪpt] [ðə; ði]['ruːbi] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] ['ræmpənt] ['tʃæmpiən] , [ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [daʊn] ,

I	wiped	the	ruby	head	of	the	still	rampant	champion	,	and	stooping	down	,
我	擦拭	这	红宝石	头	的	这	仍然	猖獗	冠军	,	和	弯腰	向下	,

我擦了擦那头依然横冲直撞的冠军的红宝石般的脑袋，然后弯下腰，

[fɜːst] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][hiː; hi] [stɪl] [leɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd]

first	kissed	it	and	then	his	lips	as	he	still	lay	reclining	in	the	chair	and
第一的	亲吻	它	和	然后	他的	嘴唇	作为	他	仍然	躺	斜倚	在	这	椅子	和

[ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [maɪ] [dres] .

then	proceeded	to	arrange	my	dress	.
然后	继续	到	安排	我的	裙子	.

他先是吻了我的裙子，然后吻了他的嘴唇，当时他仍然斜倚在椅子上，接着开始整理我的裙子。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [begd] [ðæt] [ai] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm]

He	soon	recovered	himself	and	earnestly	begged	that	I	would	come	to	his	room
他	很快	恢复	他自己	和	切实	乞求	那	我	会	来	到	他的	房间

[ðæt] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ɒv; əv]

that	night	that	he	might	have	an	opportunity	of	thanking	me	and	of
那	夜晚	那	他	可能	有	一个	机会	的	谢谢	我	和	的

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,

endeavouring	to	repay	,
努力	到	偿还	,

他很快恢复了过来，恳切地请求我当晚去他的房间，以便他有机会感谢我并尽力报答我。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] , [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [triːt] [ai][hæd; həd][ə'fɔːd; ə'fɔrd][hɪm] .

as	far	as	he	possibly	could	,	the	delicious	treat	I	had	afforded	him	.
作为	远的	作为	他	可能	可以	,	这	可口的	对待	我	有	提供	他	.

他尽其所能地享受着我给他准备的美味佳肴。

[ðɪs] , [haʊˈevə(r)] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][duː; də] ,

This	,	however	,	I	would	not	promise	to	do	,
这	,	然而	,	我	会	不是	承诺	到	做	,

但是，我无法承诺做到这一点。

[ˈseɪɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [wen] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ][ɪkˈskjuːs]

saying	I	was	too	much	afraid	of	being	seen	when	I	could	have	no	excuse
说	我	曾是	也	很多	害怕的	的	存在	已见	什么时候	我	可以	有	不	原谅

[fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,

for	being	in	his	room	,
为了	存在	在	他的	房间	,

说我太害怕被人看见，但我根本没有理由待在他的房间里。

[bʌt; bət][aɪ] [əˈlaʊd] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [sʌm; səm][plæn][fɔː(r); fə(r)]

but	I	allowed	him	to	understand	that	I	would	try	to	devise	some	plan	for
但	我	允许	他	到	理解	那	我	会	尝试	到	设计	一些	计划	为了

[əˈnʌðə(r)] [ˈmiːtɪŋ] .

another	meeting	.
其他	会议	.

但我让他明白，我会努力为下次会面制定一些计划。

[aɪ] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [gɪv] [ˈlɔːrə] [ə; eɪ][hɪnt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈdɪnə(r)] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

I	contrived	to	give	Laura	a	hint	before	dinner	that	all	was	right	and	that	she
我	人为的	到	给	劳拉	一个	暗示	前	晚餐	那	全部	曾是	正确的	和	那	她

[wʊd] [get][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [æt; ət] [naɪt] .

would	get	the	details	at	night	.
会	得到	这	细节	在	夜晚	.

晚饭前，我设法暗示劳拉一切都没问题，晚上她会知道详情。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] [ðæt][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [əʊˈtɜː(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

She	was	so	delighted	with	this	that	the	distance	and	hauteur	with	which	she
她	曾是	所以	高兴极了	和	这	那	这	距离	和	高	和	哪个	她

[hæd; həd] [ˈleɪtli] [ˈtriːtɪd] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [rɪˈmuːvd] ,

had	lately	treated	Sir	Charles	were	greatly	removed	,
有	最近	治疗	先生	查尔斯	是	非常	已移除	,

她对此非常高兴，以至于她最近对待查尔斯爵士的疏远和傲慢态度大大消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] , [ˈænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [siːn] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən] [pleɪs]

and	he	on	his	part	,	animated	by	the	scene	which	had	just	taken	place
和	他	在	他的	部分	,	动画	经过	这	场景	哪个	有	只是	已采取	地方

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] ,

and	his	victory	,
和	他的	胜利	,

而他本人，则被刚才发生的一切以及他的胜利所鼓舞，

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] , [ˈəʊvə(r)][maɪ][ˈvɜːdʒɪn] [tʃɑːms] , [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd][ˈbəʊldə(r)][ðæn; ðən]

as	he	thought	,	over	my	virgin	charms	,	was	more	lively	and	bolder	than
作为	他	想法	,	超过	我的	处女	魅力	,	曾是	更多的	热闹	和	更大胆	比

[ˈjuːʒuəl] .

usual	.
通常	.

他心想，我的纯洁魅力让他比平时更加活泼大胆。

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ][ˈbetə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

So	that	by	the	end	of	the	evening	they	were	on	a	better	and	more
所以	那	经过	这	结尾	的	这	晚上	他们	是	在	一个	更好的	和	更多的

[fəˈmɪliə(r)] [ˈfʊtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [biːn] [bɪˈfɔː(r)] .

familiar	footing	than	they	had	even	been	before	.
熟悉的	立足点	比	他们	有	甚至	到过	前	.

因此，到了晚上结束时，他们之间的关系比以往任何时候都更加融洽和熟悉。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [bed] , [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [ə'gen] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

When **the** **ladies** **retired** **to** **bed** **,** **Sir** **Charles** **again** **urged** **me** **to** **go** **to** **his**

什么时候 这 女士们 退休 到 床 , 先生 查尔斯 再次 敦促 我 到 去 到 他的

[ruːm] .

room **.**

房间 .

女士们上床睡觉后，查尔斯爵士再次催促我去他的房间。

[ai] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] ,

I **still** **refused** **,**

我 仍然 拒绝 ,

我仍然拒绝了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ai] [sə'dʒestid] [ðæt] [pə'hæps] [hiː; hi] [mait] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst]

but **at** **last** **I** **suggested** **that** **perhaps** **he** **might** **come** **to** **me** **early** **the** **next**

但 在 最后的 我 建议 那 也许 他 可能 来 到 我 早期的 这 下一个

['mɔːnɪŋ] ,

morning **,**

早晨 ,

但我最后还是建议他或许可以第二天一大早就来找我。

[æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [les] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

as **this** **would** **be** **less** **liable** **to** **suspicion** **,**

作为 这 会 是 较少的 容易 到 怀疑 ,

因为这样就不容易引起怀疑。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [sɔː] [hɪm] [wiː; wi] [mait] [gəʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [tə'geðə(r)] ,

for **if** **anyone** **saw** **him** **we** **might** **go** **out** **immediately** **together** **,**

为了 如果 任何人 锯 他 我们 可能 去 出去 立即地 一起 ,

因为如果有人看见他，我们可能会立刻一起出去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

when **it** **would** **be** **supposed** **he** **had** **only** **come** **for** **the** **purpose** **of**

什么时候 它 会 是 据称 他 有 仅有的 来 为了 这 目的 的

['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ,

calling **me** **,**

呼叫 我 ,

人们原本以为他只是来给我打电话的，

[waɪl] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [əb'zɜːvd] , [hiː; hi] [mait] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

while **if** **he** **was** **not** **observed** **,** **he** **might** **remain** **for** **a** **time** **with** **me** **.**

尽管 如果 他 曾是 不是 观察到 , 他 可能 保持 为了 一个 时间 和 我 .

如果不被发现，他可能会和我待上一段时间。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [naɪt] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['lɔːrə] [ænd; ənd] [fræŋk] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] ,

Of **course** **,** **that** **night** **I** **explained** **to** **Laura** **and** **Frank** **all** **that** **had** **passed** **,**

的 课程 , 那 夜晚 我 解释 到 劳拉 和 坦率 全部 那 有 通过了 ,

当然，那天晚上我把发生的一切都告诉了劳拉和弗兰克。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [æ'pətʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɒzɪt]

and **we** **contrived** **to** **make** **two** **apertures** **in** **the** **partition** **wall** **of** **the** **closet**

和 我们 人为的 到 制作 二 孔径 在 这 分割 墙 的 这 壁橱

[bɪ'twiːn] [frænks] [ruːm] [ænd; ənd] [maɪn] ,

between **Frank's** **room** **and** **mine** **,**

之间 弗兰克的 房间 和 矿 ,

于是我们想办法在弗兰克房间和我房间之间的壁橱隔墙上开了两个洞。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnɪntə'rʌptɪd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]

from	which	they	would	have	an	uninterrupted	view	of	the	scene	of
从	哪个	他们	会	有	一个	不间断	看法	的	这	场景	的

[ɑːpə'reɪʃnz] .

operations	.
运营	.

从那里，他们可以毫无遮挡地观察作战现场。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [aɪ] [hɜːd] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['əʊpən][maɪ][dɔː(r)] ,

The	next	morning	I	heard	Sir	Charles	open	my	door	,
这	下一个	早晨	我	听到	先生	查尔斯	打开	我的	门	,

第二天早上我听到查尔斯爵士打开了我的房门。

[bʌt; bət][aɪ] [leɪ] ['kwaɪət][æz; əz] [ɪf] [stɪl] [ə'sliːp] .

but	I	lay	quiet	as	if	still	asleep	.
但	我	躺	安静的	作为	如果	仍然	睡着了	.

但我静静地躺着，仿佛还在睡着一样。

[aɪ][wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]

I	was	conscious	that	he	fastened	the	door	and	then	came	round	to	the	side
我	曾是	有意识的	那	他	系紧	这	门	和	然后	来了	圆形的	到	这	边

[ɒv; əv][ðə; ði][bed] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] .

of	the	bed	where	I	was	lying	.
的	这	床	在哪里	我	曾是	说谎	.

我意识到他把门锁上了，然后绕到我躺着的床边。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][bed] - [kləʊðz] , [reɪzd] [ʌp][maɪ] ['naɪtʃɜːt] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)]

He	removed	the	bed	-	clothes	,	raised	up	my	nightshirt	,	and	remained	for
他	已移除	这	床	-	衣服	,	提高	向上	我的	睡衣	,	和	剩余	为了

[sʌm; səm] ['mɪnɪts] ['kɔntempleitɪŋ] [ˌem 'iː] .

some	minutes	contemplating	me	.
一些	分钟	沉思	我	.

他撤掉被子，撩起我的睡衣，凝视了我几分钟。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz][maɪ]['vɪraɪl]['membə(r)]

Of	course	,	the	principal	object	of	his	worship	was	my	virile	member
的	课程	,	这	主要的	目的	的	他的	崇拜	曾是	我的	阳刚的	成员

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

当然，他崇拜的主要对象是我的阳具，它

[æz; əz][wɒz; wəz]['juːʒuəl][æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][maɪ] [laɪf] ,

as	was	usual	at	that	period	of	my	life	,
作为	曾是	通常	在	那	时期	的	我的	生活	,

正如我人生那个阶段的常态一样，

['ɔːlweɪz] [held] [ʌp] [ɪts] [hed] ['praʊdli] [ɪ'rekt] [wen] [aɪ] [ə'wəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

always	held	up	its	head	proudly	erect	when	I	awoke	in	the	morning	.
总是	握住	向上	它是	头	自豪地	直立	什么时候	我	醒来	在	这	早晨	.

每天早上我醒来时，它总是骄傲地昂着头。

[aɪ] [hɜːd] [hɪm] [ʌn'dres] [hɪm'self] [ænd; ənd][get]['ɪntuː][bed] , [ænd; ənd] [ðen] ['niːlɪŋ] [daʊn] [baɪ][maɪ]

I	heard	him	undress	himself	and	get	into	bed	,	and	then	kneeling	down	by	my
我	听到	他	脱衣服	他自己	和	得到	进入	床	,	和	然后	跪着	向下	经过	我的

[saɪd] ,

side	,
边	,

我听到他脱掉衣服，爬上床，然后跪在我身边。

['ɑːftə(r)] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kə'resɪŋ] [maɪ] ['ɔːgən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

after	kissing	and	caressing	my	organ	of	pleasure	,
后	接吻	和	爱抚	我的	器官	的	乐趣	,

在亲吻和爱抚我的性器官之后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [kə'menst] ['sʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

he	took	the	point	of	it	into	his	mouth	and	commenced	sucking	it	and
他	采取	这	观点	的	它	进入	他的	嘴	和	开始	吸吮	它	和

['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɪps] .

moving	it	backwards	and	forwards	between	his	lips	.
移动	它	向后	和	前进	之间	他的	嘴唇	.

他把尖端含进嘴里，开始吮吸，并在嘴唇间来回移动。

[ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] , [æz; əz] [ɪf] [dʒʌst] [ə'weɪkənd] ,

I	opened	my	eyes	,	as	if	just	awakened	,
我	打开	我的	眼睛	,	作为	如果	只是	觉醒	,

我睁开双眼，仿佛刚刚睡醒一般。

[ænd; ənd] [bɪ'held] [hɪm] ['niːlɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] ['neɪkɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trə'mendəs] ['membə(r)]

and	beheld	him	kneeling	beside	me	perfectly	naked	with	his	tremendous	member
和	观看	他	跪着	旁	我	完美	裸	和	他的	巨大的	成员

['stændɪŋ] [stɪf] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] .

standing	stiff	and	erect	.
常设	僵硬的	和	直立	.

我看到他赤身裸体地跪在我身边，巨大的阴茎勃起坚挺。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [ˌem 'iː] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [ʃɜːt] ,

He	immediately	made	me	take	off	my	shirt	,
他	立即地	制成	我	拿	离开	我的	衬衫	,

他立刻让我脱掉上衣，

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kə'resɪŋ]

and	employed	himself	for	a	time	in	examining	me	all	over	and	caressing
和	受雇	他自己	为了	一个	时间	在	检查	我	全部	超过	和	爱抚

[ɔːl] [maɪ] [tʃɑːms] .

all	my	charms	.
全部	我的	魅力	.

他花了一段时间仔细打量我，爱抚我身上的每一处曲线。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ai]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['mɪnɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]

During	this	time	I	also	made	a	more	minute	inspection	of	my	acquaintance	of
期间	这	时间	我	还	制成	一个	更多的	分钟	检查	的	我的	熟人	的

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] ,

the	preceding	evening	,
这	前	晚上	,

在此期间，我还对前一天晚上认识的那位熟人进行了更仔细的观察。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ɪts] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

and	I	was	even	more	than	ever	astonished	at	its	proportions	,
和	我	曾是	甚至	更多的	比	曾经	惊讶	在	它是	比例	,

它的比例更是让我感到无比震惊。

[ænd; ənd][æt; ət] [haʊ] [ai][hæd; həd] ['mænɪdʒd] ['evə(r)][tuː; tə][get] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['nærəʊ] ['æpətʃə(r)]

and	at	how	I	had	managed	ever	to	get	it	within	my	narrow	aperture
和	在	如何	我	有	管理	曾经	到	得到	它	之内	我的	狭窄的	光圈

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] .

as	far	as	it	had	been	.
作为	远的	作为	它	有	到过	.

我简直不敢相信自己竟然能把它塞进我那狭小的孔径里，而且塞得那么远。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ɪn] [ðiːz] [prɪ'lɪmə,neri] ,

After	some	little	time	had	elapsed	in	these	preliminaries	,
后	一些	小的	时间	有	过去	在	这些	预备工作	,

经过短暂的准备工作后，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜːn] [naʊ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][maɪ] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

he	said	that	it	was	his	turn	now	to	contribute	to	my	enjoyment	,
他	说	那	它	曾是	他的	转动	现在	到	贡献	到	我的	享受	,

他说现在轮到他让我开心了。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][maɪ] ['wepən] ,

and	taking	hold	of	my	weapon	,
和	采取	抓住	的	我的	武器	,

并握紧我的武器，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tɜːn] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [weə(r)] ['lɔːrə] [ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)]

he	was	going	to	turn	himself	away	from	where	Laura	and	Frank	were
他	曾是	去	到	转动	他自己	离开	从	在哪里	劳拉	和	坦率	是

[pleɪst] .

placed	.
放置	.

他打算背对着劳拉和弗兰克所在的地方走开。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] [biːn] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'kaʊnt] [aɪ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]

As	they	had	both	been	greatly	interested	by	the	account	I	had	given	them
作为	他们	有	两个都	到过	非常	感兴趣的	经过	这	帐户	我	有	给定	他们

[ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] - [trə'mendəs] ['wepən] ,

of	Sir	Charles	'	tremendous	weapon	,
的	先生	查尔斯	-	巨大的	武器	,

由于他们二人对我向他们讲述的查尔斯爵士的强大武器非常感兴趣，

[aɪ] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

I	wished	that	they	should	have	an	opportunity	of	seeing	as	much	as	possible
我	希望	那	他们	应该	有	一个	机会	的	看到	作为	很多	作为	可能的

[ɒv; əv][ɪts] [prə'siːdɪŋz] .

of	its	proceedings	.
的	它是	诉讼程序	.

我希望他们有机会尽可能多地了解会议的进展情况。

[səʊ][aɪ][gɒt] [hɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

So	I	got	him	to	change	his	position	and	to	place	himself	where	they	were
所以	我	得到	他	到	改变	他的	位置	和	到	地方	他自己	在哪里	他们	是

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] ['evri] ['məʊʃn] [hiː; hi]

and	where	they	could	have	the	gratification	of	observing	every	motion	he
和	在哪里	他们	可以	有	这	满足感	的	观察	每一个	运动	他

[meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] .

made	in	the	approaching	encounter	.
制成	在	这	接近	遇到	.

于是我让他改变位置，让他站在他们所在的位置，这样他们就可以尽情观察他在即将到来的遭遇战中的每一个动作。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [hɪm'self] [æz; əz][aɪ] [wɪʃt] , [ænd; ənd][aɪ] [ðen] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,

He	immediately	placed	himself	as	I	wished	,	and	I	then	,	at	his	request	,
他	立即地	放置	他自己	作为	我	希望	,	和	我	然后	,	在	他的	要求	,

他立刻按照我的意愿摆好了姿势，然后，应他的要求，

[tʊk] [ʌp][maɪ][pə'zɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

took	up	my	position	behind	him	,
采取	向上	我的	位置	在后面	他	,

我走到他身后，

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [maɪ] ['wepən] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

and	he	proceeded	to	introduce	my	weapon	into	the	sheath	of	pleasure	.
和	他	继续	到	介绍	我的	武器	进入	这	鞘	的	乐趣	.

然后他开始将我的武器插入快乐的鞘中。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑːdʒnəs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

But	if	I	had	been	surprised	at	the	largeness	of	one	of	his	proportions	,
但	如果	我	有	到过	惊讶	在	这	大	的	一	的	他的	比例	,

但如果我对他的某个体型之大感到惊讶的话，

[ai][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [səʊ][æt; ət][ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

I	was	no	less	so	at	the	smallness	of	the	other	,
我	曾是	不	较少的	所以	在	这	小	的	这	其他	,

对于对方的渺小，我同样感到无比惊讶。

[æz; əz][ɪn][fækt][ai][hæd; həd]['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntuː][hɪm][æz; əz][hiː; hi]

as	in	fact	I	had	almost	as	much	difficulty	in	getting	into	him	as	he
作为	在	事实	我	有	几乎	作为	很多	困难	在	获得	进入	他	作为	他

[hæd; həd][hæd; həd] [wɪð] [ˌem 'iː] .

had	had	with	me	.
有	有	和	我	.

事实上，我接近他时遇到的困难几乎和他接近我时遇到的困难一样多。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [ai] [sək'siːdɪd] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['penətreɪtɪd] [wɪ'ðɪn]

At	length	,	with	his	assistance	,	I	succeeded	and	gradually	penetrated	within
在	长度	,	和	他的	协助	,	我	成功了	和	逐步地	渗透	之内

[ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kævəti] ,

the	delightful	cavity	,
这	愉快	空腔	,

最后，在他的帮助下，我成功了，并逐渐进入了那令人愉悦的洞穴。

[tɪl] [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

till	I	was	completely	imbedded	within	it	.
直到	我	曾是	完全地	嵌入式	之内	它	.

直到我完全融入其中。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ai] [met] [wɪð] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['taɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

Of	course	,	the	opposition	I	met	with	and	the	extreme	tightness	of	the	place	,
的	课程	,	这	反对	我	遇见	和	和	这	极端	紧绷	的	这	地方	,

当然，我遇到的反对意见以及那里极其狭窄的空间，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌns] ['feəli] [ˌəʊvə'kʌm] ,

when	it	was	once	fairly	overcome	,
什么时候	它	曾是	一次	相当	克服	,

当它曾经被相当程度地克服时，

['əʊnli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['pleʒərəbl] [sen'seiʃən] [ai] [ɪk'spɪərɪənst] ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] ['feəli]

only	increased	the	pleasurable	sensations	I	experienced	after	I	had	fairly
仅有的	增加	这	令人愉悦的	感觉	我	经验丰富的	后	我	有	相当

[ə'kʌmplɪʃt] [maɪ] ['entrəns] .

accomplished	my	entrance	.
完成	我的	入口	.

进入之后，我所感受到的愉悦感反而增强了。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['berid] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

When	he	found	I	was	completely	buried	within	him	and	was	beginning	to
什么时候	他	成立	我	曾是	完全地	埋葬	之内	他	和	曾是	开始	到

[prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

proceed	with	the	work	of	pleasure	,
继续	和	这	工作	的	乐趣	,

当他发现我已完全被他淹没，并开始享受欢愉时，

[hiː; hi] [tʊk] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz][mə'dʒestɪk] ['tʃæmpiən] ,

he	**took**	**my**	**hand**	**and**	**placed**	**it**	**on**	**his**	**majestic**	**champion**	**,**
他	采取	我的	手	和	放置	它	在	他的	雄伟	冠军	,

他握住我的手，把它放在他威武的冠军身上。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

saying	**that**	**if**	**I**	**would**	**be**	**good**	**enough**	**to**	**operate**	**upon**	**it**	**at**	**the**	**same**	**time**
说	那	如果	我	会	是	好的	足够的	到	操作	之上	它	在	这	相同的	时间

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt]['əʊnli] [gɪv] [hɪm] [ɪk'skwɪzɪt] ['pleʒə(r)] [baɪ] ['biːɪŋ] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'fɔːməns]

it	**would**	**not**	**only**	**give**	**him**	**exquisite**	**pleasure**	**by**	**being**	**combined**	**with**	**the**	**performance**
它	会	不是	仅有的	给	他	精美的	乐趣	经过	存在	合并	和	这	表现

['gəʊɪŋ] [ɒn][bɪ'haɪnd] ,

going	**on**	**behind**	**,**
去	在	在后面	,

他说，如果我技术足够好，能够同时进行手术，那么这不仅会让他获得极大的快感，还能与背后正在进行的表演相结合，

[bʌt; bət] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ] [dɪ'praɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ɪts] ['viːəmənt] ['fjʊəri] ,

but	**would**	**also**	**,**	**by**	**depriving**	**it**	**of**	**a**	**little**	**of**	**its**	**vehement**	**fury**	**,**
但	会	还	,	经过	剥夺	它	的	一个	小的	的	它是	慷慨	愤怒	,

但同时也会削弱它那股强烈的愤怒，

[meɪk] ['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] - [prə'siːdɪŋz] [mɔː(r)] ['iːzi] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wen] ,

make	**our**	**after**	**-**	**proceedings**	**more**	**easy**	**and**	**agreeable**	**to**	**me**	**,**	**when**	**,**
制作	我们的	后	-	诉讼程序	更多的	简单的	和	同意	到	我	,	什么时候	,

为了使我们后续的流程更加便捷、更符合我的意愿，当.....

[æz; əz][hiː; hi] [həʊpt] [aɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ,

as	**he**	**hoped**	**I**	**would**	**allow**	**him**	**to**	**do**	**,**
作为	他	希望	我	会	允许	他	到	做	,

正如他希望我允许他做的那样，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [traɪ][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['æpətʃə(r)] [ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

he	**should**	**again**	**try**	**to**	**introduce**	**it**	**into**	**the**	**delicious**	**aperture**	**that**	**had**	**given**
他	应该	再次	尝试	到	介绍	它	进入	这	可口的	光圈	那	有	给定

[hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .

him	**so**	**much**	**delight**	**the**	**previous**	**day**	**.**
他	所以	很多	喜	这	以前的	天	.

他应该再次尝试将它放入前一天给他带来极大快乐的那个美味孔洞中。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˌækwi'es] ,

I	**immediately**	**acquiesced**	**,**
我	立即地	默许	,

我立即同意了。

[ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlə(r)][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [wʌn]

and	**grasping**	**as**	**much**	**of**	**the**	**pillar**	**as**	**I**	**could**	**manage**	**to**	**do**	**with**	**one**
和	抓握	作为	很多	的	这	支柱	作为	我	可以	管理	到	做	和	一

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

我单手尽可能地抓住柱子，

[aɪ] [kə'menst] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['muːvmənts] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

I	**commenced**	**a**	**series**	**of**	**movements**	**upon**	**it**	**,**
我	开始	一个	系列	的	移动	之上	它	,

我开始对它进行一系列动作，

['dʒentli] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['tɪtɪleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

gently	rubbing	it	up	and	down	and	titillating	the	shaft	as	much	as
轻轻地	擦	它	向上	和	向下	和	令人兴奋的	这	轴	作为	很多	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

轻轻地上下摩擦，尽可能地刺激阴茎。

[wɪtʃ] [dru:] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] ['wɔ:rmɪst] [en'kəumiəm] .

which	drew	from	him	the	warmest	encomiums	.
哪个	画	从	他	这	最温暖	赞誉	.

这赢得了他最热烈的赞扬。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

In	this	manner	,
在	这	方式	,

如此一来，

[kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv] [maɪ] [hænd] [ɪn] [frʌnt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪk'saɪtɪd] ['wepən] [ɪn]

combining	the	movements	of	my	hand	in	front	with	those	of	my	excited	weapon	in
结合	这	移动	的	我的	手	在	正面	和	那些	的	我的	兴奋的	武器	在

[ðə; ði] [rɪə(r)] ,

the	rear	,
这	后部	,

将我前方的手部动作与后方兴奋的武器动作结合起来，

[ai] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pɔ:(r)] [maɪ] ['trɪbju:t] ['ɪntu:] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [sent] [ə; eɪ]

I	managed	to	pour	my	tribute	into	him	at	the	same	time	that	he	sent	a
我	管理	到	倒	我的	贡	进入	他	在	这	相同的	时间	那	他	发送	一个

['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['lʌvz] ['bɔ:lsəm] ['spaʊtɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bed] [fɑ:(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .

shower	of	love's	balsam	spouting	beyond	the	bed	far	into	the	room	.
淋浴	的	爱的	香脂	喷水	超过	这	床	远的	进入	这	房间	.

我向他倾注我的爱意的同时，他也向我倾泻了一连串爱的芬芳，从床边喷涌而出，流淌到房间的深处。

[ðɪs] [si:n] ['æktɪd] [səʊ] ['paʊəfəli] [ɒn] ['lɔ:rə] [ðæt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɜ:'self] , [æz; əz] [fræŋk]

This	scene	acted	so	powerfully	on	Laura	that	unable	to	restrain	herself	,	as	Frank
这	场景	行动	所以	强大的	在	劳拉	那	无法	到	抑制	她自己	,	作为	坦率

['ɑ:ftəwədz] [təʊld] [ˌem 'i:] ,

afterwards	told	me	,
然后	讲述	我	,

这一幕对劳拉产生了如此强烈的冲击，以至于她无法控制自己，正如弗兰克后来告诉我的那样。

[ʃi:; ʃi] [si:zd] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] , [kən'veɪd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['pleʒə(r)] - [spɒt] ,

she	seized	hold	of	his	hand	,	conveyed	it	to	her	pleasure	-	spot	,
她	查获	抓住	的	他的	手	,	传递	它	到	她	乐趣	-	点	,

她抓住他的手，把它放到自己的敏感部位。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ku:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['reɪdʒɪŋ] ['fi:və(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [stʊd] .

and	made	him	cool	her	raging	fever	in	a	similar	manner	where	she	stood	.
和	制成	他	凉爽的	她	愤怒	发烧	在	一个	相似的	方式	在哪里	她	站立	.

然后让她站在那里，用同样的方式帮她降温，缓解她高烧不退。

[sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [ðen] [ɑ:skt] [ɪf] [ai] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm] [tu:; tə] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]

Sir	Charles	then	asked	if	I	would	allow	him	to	endeavour	to	accomplish	the
先生	查尔斯	然后	问	如果	我	会	允许	他	到	努力	到	完成	这

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] ['pɑ:ʃəli] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]

undertaking	which	it	had	given	him	so	much	delight	partially	to	accomplish	the
承诺	哪个	它	有	给定	他	所以	很多	喜	部分	到	完成	这

[prɪ'si:dɪŋ] [deɪ] .

preceding	day	.
前	天	.

查尔斯爵士接着问我，是否允许他尝试完成这项任务，这项任务在前一天已经部分完成，并让他感到非常高兴。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [wel] [meɪk] ['eni][əb'dʒekʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'veil] [maɪ'self][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

I	could	not	well	make	any	objection	,	after	having	availed	myself	of	his
我	可以	不是	出色地	制作	任何	异议	,	后	拥有	已利用	我	的	他的

[kəm'pleɪzəns] ,

complaisance	,
顺从	,

既然我已经得到了他的顺从，我又怎能提出任何反对意见呢?

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [naʊ] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [fʊl'fɪlmənt] .

to	his	now	proceeding	to	carry	out	his	wishes	to	their	entire	fulfilment	.
到	他的	现在	进行中	到	携带	出去	他的	愿望	到	他们的	全部的	履行	.

现在他正着手实现自己的愿望，直至全部实现。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [maɪ'self][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [ə'tæks] [ɪn][æz; əz]

I	therefore	disposed	myself	so	as	to	endeavour	to	stand	the	attacks	in	as
我	所以	处置	我	所以	作为	到	努力	到	站立	这	攻击	在	作为

['feɪvərəb(ə)l] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

favourable	a	position	as	I	could	,
有利	一个	位置	作为	我	可以	,

因此，我调整了自己的位置，力求尽可能地占据有利位置来抵御攻击。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'fɔːd] [maɪ] [frendz] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz]

and	at	the	same	time	afford	my	friends	as	good	a	view	of	the	proceedings
和	在	这	相同的	时间	买得起	我的	朋友们	作为	好的	一个	看法	的	这	诉讼程序

[æz; əz][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] .

as	was	possible	.
作为	曾是	可能的	.

同时，尽可能让我的朋友们能够清楚地看到整个过程。

[ai] [pleɪst] [ɔːl][ðə; ði] ['piləuz] [ænd; ənd] ['kʊʃnz] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][ɒn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]

I	placed	all	the	pillows	and	cushions	I	could	find	on	a	heap	in	the	centre	of
我	放置	全部	这	枕头	和	靠垫	我	可以	寻找	在	一个	堆	在	这	中心	的

[ðə; ði][bed][ænd; ənd][leɪ] [daʊn] [wɪð] [maɪ] ['beli] ['restɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz] [ʌp][maɪ]

the	bed	and	lay	down	with	my	belly	resting	on	them	so	as	to	raise	up	my
这	床	和	躺	向下	和	我的	腹部	休息	在	他们	所以	作为	到	增加	向上	我的

[pɒ'stɪəriə(r)] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm][ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [prə'pɪʃəs]

posteriors	and	present	them	to	him	in	an	attitude	that	would	be	propitious
后部	和	展示	他们	到	他	在	一个	态度	那	会	是	吉祥

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

to	his	purpose	.
到	他的	目的	.

我把能找到的所有枕头和靠垫都堆在床中央，然后趴在上面，抬起臀部，以方便他达到目的。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˌem 'iː] ,

He	thanked	me	,
他	谢谢	我	,

他向我道谢。

[ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][let] [hɪm] [nəʊ] [ɪf] [ai] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːt] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd]

and	told	me	to	let	him	know	if	I	found	that	he	hurt	me	too	much	and
和	讲述	我	到	让	他	知道	如果	我	成立	那	他	伤害	我	也	很多	和

[hiː; hi] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [stɒp] ,

he	would	at	once	stop	,
他	会	在	一次	停止	,

他还告诉我，如果我发现他伤害我太深，一定要告诉他，他会立刻停止。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

as	he	would	be	sorry	to	enjoy	even	such	a	gratification	if	it	were	to
作为	他	会	是	对不起	到	享受	甚至	这样的	一个	满足感	如果	它	是	到

[biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ə'keiʒən, əu-][ˌem 'iː] ['eni] ['sʌfərɪŋ] .

be	at	the	expense	of	occasioning	me	any	suffering	.
是	在	这	费用	的	导致	我	任何	痛苦	.

即使他享受这种满足感，如果是以给我带来痛苦为代价，他也会感到遗憾。

[hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd][sʌm; səm] ['ɔɪntmənt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]['luːbrɪkeɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He	had	provided	some	ointment	with	which	he	lubricated	the	whole	of	his
他	有	假如	一些	软膏	和	哪个	他	润滑的	这	所有的	的	他的

['wepən] ,

weapon	,
武器	,

他准备了一些药膏，用来润滑他的整个武器。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['æpətʃə(r)] .

and	then	with	his	finger	inserted	some	of	it	in	my	aperture	.
和	然后	和	他的	手指	插入	一些	的	它	在	我的	光圈	.

然后他用手指将一些液体塞进了我的眼眶。

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]

He	then	applied	the	point	of	the	dart	to	the	mark	,	and	endeavoured	to
他	然后	应用	这	观点	的	这	镖	到	这	标记	,	和	努力	到

[ɪn'sɜːt] [ˌaɪ 'tiː] .

insert	it	.
插入	它	.

然后他将飞镖的尖端对准目标，试图将其射入。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['bæfld] [hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] , [ðə; ði] [hed] ['slɪpɪŋ] ['ʌpwədz] [ænd; ənd]

For	some	time	it	baffled	his	endeavours	,	the	head	slipping	upwards	and
为了	一些	时间	它	困惑	他的	努力	,	这	头	滑倒	向上	和

['daʊnwədz] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] ,

downwards	,	away	from	the	entrance	,
向下	,	离开	从	这	入口	,

一段时间内，这让他百思不得其解，那颗头颅上下滑动，始终无法离开入口。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [θrʌst] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ['veri] ['dʒentli][ænd; ənd] ['keəfəli] .

whenever	he	attempted	to	thrust	which	he	did	very	gently	and	carefully	.
每当	他	尝试过	到	推力	哪个	他	做过	非常	轻轻地	和	小心	.

每当他试图插入时，他的动作都非常轻柔小心。

[ai] [sɔː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] ,

I	saw	he	was	too	much	afraid	of	hurting	me	to	be	able	to	succeed	,
我	锯	他	曾是	也	很多	害怕的	的	受伤	我	到	是	有能力的	到	成功	,

我发现他太害怕伤害我，所以才无法成功。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [maɪ'self][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

and	getting	excited	myself	by	this	time	,
和	获得	兴奋的	我	经过	这	时间	,

这时我自己也开始兴奋起来了。

[pʊt] [maɪ][hænd] [bɪ'twiːn] [maɪ] [θaɪz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['wepən] [ai] [kept]

put	my	hand	between	my	thighs	and	taking	hold	of	his	splendid	weapon	I	kept
放	我的	手	之间	我的	大腿	和	采取	抓住	的	他的	灿烂	武器	我	保留

[ɪts] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æpətʃə(r)] ,

its	head	at	the	mouth	of	the	aperture	,
它是	头	在	这	嘴	的	这	光圈	,

我把手放在两腿之间，握住他那雄伟的武器，把它的头部对准洞口。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [θrʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['bəʊldli] .

and	desired	him	to	thrust	a	little	more	boldly	.
和	想要的	他	到	推力	一个	小的	更多的	大胆地	.

并希望他能更大胆一些。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ænd; ənd] [stretʃ] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ]

At	the	same	time	,	trying	to	push	back	and	stretch	the	aperture	as	much
在	这	相同的	时间	,	尝试	到	推	后退	和	拉紧	这	光圈	作为	很多

[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

与此同时，尽量向后推并拉伸光圈，

[aɪ] [met] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [θrʌst] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːmnəs] [aɪ] [kʊd; kəd] ['mʌstə(r)] .

I	met	his	advancing	thrusts	with	all	the	firmness	I	could	muster	.
我	遇见	他的	前进	推力	和	全部	这	硬度	我	可以	鼓起	.

我竭尽全力，以最坚定的姿态迎击他步步紧逼的攻击。

[ðɪs] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [aɪ] [dɪ'zaɪəd] ,

This	brought	about	the	junction	I	desired	,
这	带来	关于	这	交汇处	我	想要的	,

这就促成了我所期盼的局面。

[ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wepən] [gɒt] [lɒdʒd] [bɪ'twiːn]

and	again	to	his	great	delight	the	head	of	his	weapon	got	lodged	between
和	再次	到	他的	伟大的	喜	这	头	的	他的	武器	得到	已提交	之间

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] .

the	extended	lips	of	the	aperture	.
这	扩展	嘴唇	的	这	光圈	.

令他非常高兴的是，他的武器头部再次卡在了开口的延伸唇瓣之间。

[ðə; ði] [peɪn] , [haʊ'evə(r)] ,

The	pain	,	however	,
这	疼痛	,	然而	,

然而，疼痛却

[ɒv; əv] [ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [pɔːz] [tɪl]

of	this	proceeding	was	so	great	that	I	was	obliged	to	ask	him	to	pause	till
的	这	进行中	曾是	所以	伟大的	那	我	曾是	有义务	到	问	他	到	暂停	直到

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

it	should	abate	a	little	,
它	应该	减弱	一个	小的	,

这件事闹得如此之大，以至于我不得不请他暂停一下，等事情稍微平息一些。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [suːn] [dɪd] .

which	it	very	soon	did	.
哪个	它	非常	很快	做过	.

而事实很快就证明了这一点。

[ðen] ['sʌmənɪŋ] [ʌp] ['kʌrɪdʒ] , [aɪ] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [θrʌst] [ə'gen] ['dʒentli] .

Then	summoning	up	courage	,	I	told	him	to	thrust	again	gently	.
然后	召唤	向上	勇气	,	我	讲述	他	到	推力	再次	轻轻地	.

然后我鼓起勇气，让他再轻轻地推进去。

[ðɪs] [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['delɪkət] ['mænə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

This	he	hastened	to	do	in	the	most	delicate	manner	possible	.
这	他	加快	到	做	在	这	最多	精美的	方式	可能的	.

他赶紧以最巧妙的方式完成了这件事。

[ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [θrʌst] , [tɪl] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [gɒt] ['feəli] [ɪn'sɜːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

The **first** **few** **thrusts** **,** **till** **the** **upper** **part** **of** **the** **pillar** **got** **fairly** **inserted** **within** **the**

这 第一的 很少 推力 , 直到 这 上 部分 的 这 支柱 得到 相当 插入 之内 这

[tʃiːks] ,

cheeks **,**

脸颊 ,

最初几次冲刺，直到柱子的上半部分完全插入脸颊之间，

[wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

were **even** **worse** **than** **before** **.**

是 甚至 更糟 比 前 .

情况甚至比以前更糟。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ,

But **as** **soon** **as** **this** **was** **accomplished** **,**

但 作为 很快 作为 这 曾是 完成 ,

但这一切一旦完成，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] [pɑːt][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [hæd; həd]

and **the** **hollow** **part** **at** **the** **junction** **of** **the** **pillar** **with** **the** **head** **had**

和 这 空洞的 部分 在 这 交汇处 的 这 支柱 和 这 头 有

[pɑːst] [ðə; ði]['ruːbɪkən] ,

passed **the** **Rubicon** **,**

通过了 这 卢比孔河 ,

柱子与柱头连接处的空心部分已经越过了卢比孔河。

[ɔːl] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'izɪnɪs] ['vænɪʃd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs]

all **feeling** **of** **uneasiness** **vanished** **and** **was** **succeeded** **by** **the** **most** **delicious**

全部 感觉 的 不安 消失了 和 曾是 成功了 经过 这 最多 可口的

[sen'seiʃən] ,

sensations **,**

感觉 ,

所有的不安感都消失了，取而代之的是最美妙的感觉。

[æz; əz] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [hiː; hi] ['grædʒuəli] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][maɪ][ɪn'tɪəriə(r)] ,

as **inch** **by** **inch** **he** **gradually** **fought** **his** **way** **into** **my** **interior** **,**

作为 英寸 经过 英寸 他 逐步地 战斗 他的 方式 进入 我的 内部的 ,

他一点一点地强行闯入我的内心世界，

[ðə; ði] [ɪn'tens] ['pleʒə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət] ['evri] [θrʌst] [hiː; hi] [geɪv] ,

the **intense** **pleasure** **increasing** **at** **every** **thrust** **he** **gave** **,**

这 激烈的 乐趣 增加 在 每一个 推力 他 给予 ,

他每一次抽插都带来更加强烈的快感，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] ['feəli] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

until **the** **whole** **of** **the** **monster** **was** **fairly** **established** **within** **me** **,**

直到 这 所有的 的 这 怪物 曾是 相当 已确立的 之内 我 ,

直到整个怪物在我体内完全成形，

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd] ['beli] [ɪn] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] [maɪ]

and **I** **could** **feel** **the** **hair** **on** **his** **thighs** **and** **belly** **in** **close** **contact** **with** **my**

和 我 可以 感觉 这 头发 在 他的 大腿 和 腹部 在 关闭 接触 和 我的

['bʌtəks] ,

buttocks **,**

臀部 ,

我能感觉到他大腿和腹部的毛发紧贴着我的臀部，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sɒft] ['bʊlɪt] ['biːtɪŋ] [ə'genst] [maɪn] [æt; ət] ['evri] ['məʊʃn] [hiː; hi] [meɪd] .

and **his** **delightful** **soft** **bullets** **beating** **against** **mine** **at** **every** **motion** **he** **made** **.**

和 他的 愉快 柔软的 子弹 殴打 反对 矿 在 每一个 运动 他 制成 .

他每一次动作，他那轻柔的子弹都会击打在我的子弹上，令人愉悦。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [lɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɪk'stent] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪtədəl] ,

As	soon	as	he	was	fully	lodged	to	the	utmost	extent	within	the	citadel	,
作为	很快	作为	他	曾是	完全	已提交	到	这	极致	程度	之内	这	堡垒	,

他一旦完全进入城堡之内，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [haʊ] [ai] [felt] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][æt; ət]

he	stopped	and	inquired	how	I	felt	and	expressed	the	greatest	satisfaction	at
他	停止	和	询问	如何	我	毛毡	和	表达	这	最	满意	在

['faɪndɪŋ] [maɪ] ['sʌfərɪŋz] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['pleʒə(r)] .

finding	my	sufferings	had	now	been	converted	into	pleasure	.
寻找	我的	苦难	有	现在	到过	转换	进入	乐趣	.

他停下来询问我的感受，并表示非常满意地看到我的痛苦已经转化为快乐。

['ɑːftə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'læstɪk] [kən'strɪkʃn] [ðə; ði] [nɜːvz] [ɒv; əv]

After	enjoying	the	voluptuous	sensations	of	the	elastic	constriction	the	nerves	of
后	享受	这	丰满的	感觉	的	这	松紧带	收缩	这	神经	的

[ðə; ði] [ʃiːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [plʌndʒd] [ig'zɜːtid] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θrɒbɪŋ] ['wepən] [fɔː(r); fə(r)]

the	sheath	in	which	it	was	plunged	exerted	upon	his	throbbing	weapon	for
这	鞘	在	哪个	它	曾是	暴跌	施加	之上	他的	悸动	武器	为了

[sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,

some	minutes	,
一些	分钟	,

在享受了阴茎插入鞘管后，鞘管神经对勃起的阴茎施加的弹性收缩带来的愉悦感觉几分钟后，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][hændz] [rəuv] ['əʊvə(r)][maɪ] ['bɒdi] [ɪn] ['nɜːvəs] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz]

during	which	his	hands	roved	over	my	body	in	nervous	agitation	,	he	resumed	his
期间	哪个	他的	双手	漫游	超过	我的	身体	在	紧张的	搅动	,	他	恢复	他的

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['eksəsaɪz] ,

delightful	exercise	,
愉快	锻炼	,

在此期间，他的双手焦躁不安地在我身上游走，同时他又继续进行着他那令人愉悦的运动。

[ænd; ənd] [θrʌst] ['ɑːftə(r)] [θrʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪʃəs] ['wepən] [wɒz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]

and	thrust	after	thrust	of	his	delicious	weapon	was	driven	into	me	with	the
和	推力	后	推力	的	他的	可口的	武器	曾是	驱动	进入	我	和	这

[məʊst] [ɪn'tens] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə][bəuθ] ['pɑːtiz] .

most	intense	enjoyment	to	both	parties	.
最多	激烈的	享受	到	两个都	各方	.

他那令人垂涎的武器一次又一次地刺入我的体内，双方都获得了极致的快感。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [hɪz; ɪz] ['lʌsti] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] [wɪð] [sək'ses] , [ænd; ənd] , [frɒm; frəm]

At	length	,	his	lusty	efforts	were	rewarded	with	success	,	and	,	from
在	长度	,	他的	好色的	努力	是	奖励	和	成功	,	和	,	从

[ðə; ði] [wɔːm] [gʌʃ] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

the	warm	gush	within	me	,
这	温暖的	喷	之内	我	,

最终，他不懈的努力获得了成功，而我内心也涌起一股暖流。

[ai] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [blɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][hɪm] ,

I	felt	that	a	torrent	of	bliss	must	have	issued	from	him	,
我	毛毡	那	一个	激流	的	极乐	必须	有	发布	从	他	,

我感觉他身上一定涌出了无比的幸福。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['nɜːvəs] [freɪm] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['kwivəd] [wɪð] ['blɪsf(ə)l] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

while	his	nervous	frame	shook	and	quivered	with	blissful	agitation	and
尽管	他的	紧张的	框架	摇晃	和	颤抖	和	幸福的	搅动	和

[ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz][ðə; ði]['ekstəsi] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪm] .

enjoyment	as	the	extasy	of	delight	came	over	him	.
享受	作为	这	狂喜	的	喜	来了	超过	他	.

当极乐的快感袭来时，他紧张的身体因幸福的激动和享受而颤抖不已。

[hiː; hi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [beɪðd] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

He	lay	for	a	few	minutes	bathed	in	enjoyment	,	and	then	raising	his	head	,
他	躺	为了	一个	很少	分钟	洗澡	在	享受	,	和	然后	提高	他的	头	,

他躺了几分钟，沉浸在愉悦之中，然后抬起头来。

[θæŋkt] [ˌem 'iː][məʊst] ['fɜːvəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [blɪs] [aɪ] [hæd; həd] [kən'fɜːd] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd]

thanked	me	most	fervently	for	all	the	bliss	I	had	conferred	on	him	and
谢谢	我	最多	热切地	为了	全部	这	极乐	我	有	授予	在	他	和

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ɒn] [maɪ]

expressed	his	hope	that	it	had	been	accomplished	without	much	suffering	on	my
表达	他的	希望	那	它	有	到过	完成	没有	很多	痛苦	在	我的

[pɑːt] .

part	.
部分	.

他衷心感谢我带给他的所有快乐，并表示希望这一切的实现没有给我带来太多痛苦。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [aɪ] ['dʒentli] [tɜːnd] [bəuθ] [hɪm] [ænd; ənd] [maɪ'self] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

In	answer	I	gently	turned	both	him	and	myself	on	one	side	,
在	回答	我	轻轻地	转向	两个都	他	和	我	在	一	边	,

作为回应，我轻轻地将他和我自己一起翻了个身。

[tuː] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ɪts] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [maɪ]

too	much	delighted	with	its	presence	to	allow	his	sword	to	escape	from	my
也	很多	高兴极了	和	它是	在场	到	允许	他的	剑	到	逃脱	从	我的

['skæbəd] ,

scabbard	,
刀鞘	,

我太高兴它出现在我面前了，以至于舍不得让它的剑从我的剑鞘里脱出。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɒn] [wɪtʃ] [maɪ] ['wepən] [hæd; həd] ['restɪd] ,

and	made	him	look	at	the	pillow	on	which	my	weapon	had	rested	,
和	制成	他	看	在	这	枕头	在	哪个	我的	武器	有	休息	,

然后让他看我武器曾经放置的枕头，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ə; eɪ] ['plentiəs] [ɪ'fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːmi] ['lɪkwɪd] ['pleɪnli] [ə'testɪd] [ðæt] [aɪ] [tuː]

and	where	a	plenteous	effusion	of	the	balmy	liquid	plainly	attested	that	I	too
和	在哪里	一个	丰富的	渗出液	的	这	芳香	液体	显然	已证实	那	我	也

[hæd; həd] [ʃeəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

had	shared	in	the	delights	of	his	enjoyment	.
有	共享	在	这	美味	的	他的	享受	.

大量涌出的温热液体清楚地证明，我也分享了他的快乐。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ,

He	expressed	his	great	gratification	at	this	,
他	表达	他的	伟大的	满足感	在	这	,

他对此表示非常满意。

[æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [səʊl] ['drɔːbæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

as	he	said	the	sole	drawback	to	his	enjoyment	had	been	the	fear	that	it
作为	他	说	这	唯一	退税	到	他的	享受	有	到过	这	害怕	那	它

[hæd; həd] [biːn] [ə'teɪnd] [æt; ət] [maɪ] [ɪk'spens] .

had	been	attained	at	my	expense	.
有	到过	已达到	在	我的	费用	.

正如他所说，他享受这一切的唯一不足之处在于，他担心这一切是以我的利益为代价的。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [naʊ] [sɔː] [im'bəuldən, em-] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [rɪ'kwest] ,

But	he	said	that	what	he	now	saw	emboldened	him	to	make	a	new	request	,
但	他	说	那	什么	他	现在	锯	加粗	他	到	制作	一个	新的	要求	,

但他表示，他现在所看到的让他更有勇气提出新的请求。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [ˌəʊvə'kʌm] ,

and	as	the	difficulty	had	now	been	overcome	,
和	作为	这	困难	有	现在	到过	克服	,

既然困难已经克服，

[tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ai] [mait] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm] [stɪl] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]

to	ask	whether	I	might	be	persuaded	to	allow	him	still	to	retain	his	present
到	问	无论	我	可能	是	被说服	到	允许	他	仍然	到	保持	他的	展示

['kwɔːtə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ə'nʌðə(r)] ['vɪktəri] .

quarter	and	enjoy	another	victory	.
四分之一	和	享受	其他	胜利	.

询问我是否可以被说服，允许他继续保留他目前的住所，并再次取得胜利。

[ai] ['redɪli] [ə'griːd] .

I	readily	agreed	.
我	容易	同意	.

我欣然同意。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [sen'seiʃən] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən]

I	told	him	that	the	sensations	produced	upon	me	by	the	insertion	of	his	weapon
我	讲述	他	那	这	感觉	生产	之上	我	经过	这	插入	的	他的	武器

[ɪn][səʊ] ['sensətɪv] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'griːəb(ə)l] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][wɒz; wəz] ,

in	so	sensitive	a	place	was	so	agreeable	—	that	it	was	so	was	,
在	所以	敏感的	一个	地方	曾是	所以	同意	—	那	它	曾是	所以	曾是	,

我告诉他，他的武器插入我如此敏感的部位所带来的感觉是如此令人愉悦——确实如此。

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

['veri] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ə'fektɪd] [maɪn] — [ðæt] [hiː; hi]

very	evident	from	the	powerful	manner	in	which	it	still	affected	mine	—	that	he
非常	明显	从	这	强大的	方式	在	哪个	它	仍然	做作的	矿	—	那	他

[mʌst; məst] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪətli] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [let]

must	allow	it	to	remain	quietly	where	it	was	for	a	time	and	let
必须	允许	它	到	保持	悄悄	在哪里	它	曾是	为了	一个	时间	和	让

[ˌem 'iː][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪts] ['prez(ə)ns] [ðeə(r)] .

me	enjoy	the	agreeable	sensation	of	its	presence	there	.
我	享受	这	同意	感觉	的	它是	在场	那里	.

从它仍然强烈地影响着我这一点来看，很明显——他必须让它安静地待在那里一段时间，让我享受它在那里存在的愉快感觉。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

He	said	he	could	desire	nothing	better	,	and	we	lay	for	a	considerable
他	说	他	可以	欲望	没有什么	更好的	,	和	我们	躺	为了	一个	大量

['pɪəriəd] [ðʌs] ['plezntli] [kən'dʒɔɪnd] .

period	thus	pleasantly	conjoined	.
时期	因此	愉快	连体	.

他说他别无所求，于是我们就这样愉快地依偎在一起，躺了相当长一段时间。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ai] ['pɜːpəsli] [tɜːnd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['lɔːrə] [ænd; ənd] [fræŋk] .

During	this	time	I	purposely	turned	the	conversation	upon	Laura	and	Frank	.
期间	这	时间	我	故意	转向	这	对话	之上	劳拉	和	坦率	.

在此期间，我故意将话题转向劳拉和弗兰克。

[ai] [bɪ'gæn] [baɪ] ['dʒəʊkɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] ['lɔːrə] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌjuː 'es] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

I	began	by	joking	him	about	what	Laura	would	say	if	she	saw	us	in	such	a
我	开始	经过	开玩笑	他	关于	什么	劳拉	会	说	如果	她	锯	我们	在	这样的	一个

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [di'frɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [dʒʌst] [raɪts] .

situation	defrauding	her	of	her	just	rights	.
情况	欺诈	她	的	她	只是	权利	.

我先是跟他开玩笑说，如果劳拉看到我们这样剥夺她应有的权利，她会怎么说。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ,

He	replied	that	he	did	not	know	what	she	would	say	,
他	回复	那	他	做过	不是	知道	什么	她	会	说	,

他回答说，他不知道她会说什么。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] ,

but	that	he	knew	what	she	ought	to	say	,
但	那	他	知道	什么	她	应该	到	说	,

但他知道她应该说什么。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]

or	at	least	what	he	would	say	if	he	were	to	find	her	in	a	similar
或者	在	至少	什么	他	会	说	如果	他	是	到	寻找	她	在	一个	相似的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

或者至少，如果他发现她处在类似的境地，他会说什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'sɪst] [ɪn] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs]

and	that	was	that	as	she	could	not	assist	in	contributing	to	his	happiness
和	那	曾是	那	作为	她	可以	不是	协助	在	贡献	到	他的	幸福

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,

at	present	,
在	展示	,

事情就是这样，因为她目前无法为他的幸福贡献一份力量。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['sʌmbədi] [els]

she	was	very	glad	to	find	that	he	had	been	able	to	get	somebody	else
她	曾是	非常	高兴的	到	寻找	那	他	有	到过	有能力的	到	得到	某人	别的

[huː] [kʊd; kəd] .

who	could	.
WHO	可以	.

她很高兴地发现他找到了其他能胜任的人。

" [ðen] , " [sed] [ai] , " [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]

"	Then	,	"	said	I	,	"	you	would	not	be	offended	,	if	she	were	to	follow	your
"	然后	,	"	说	我	,	"	你	会	不是	是	被冒犯了	,	如果	她	是	到	跟随	你的

[ɪg'zɑːmp(ə)l] . "

example	.	"
例子	.	"

“那么，”我说，“如果她效仿你的做法，你就不会生气了。”

" [nəʊ] , ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] , " [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] .

"	No	,	certainly	not	,	"	was	his	reply	.
"	不	,	当然	不是	,	"	曾是	他的	回复	.

“不，当然不是，”他回答道。

" [ai] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] ['rɑːðə(r)] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)]

"	I	don't	mean	to	say	that	I	would	not	rather	prefer	that	I	should	have	her
"	我	不	意思是	到	说	那	我	会	不是	相当	更喜欢	那	我	应该	有	她

[ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [maɪ'self] ,

entirely	to	myself	,
完全	到	我	,

“我并不是说我不想完全拥有她，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][səʊ][fɒnd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ðæt] [ɪf] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]

but	I	am	so	fond	of	her	that	if	I	found	it	would	contribute	to
但	我	是	所以	喜爱	的	她	那	如果	我	成立	它	会	贡献	到

[hɜː(r); hə(r)] ['hæpinəs] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɜː'self] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

her	happiness	to	enjoy	herself	with	another	,
她	幸福	到	享受	她自己	和	其他	,

但我非常喜欢她，如果我发现让她和别人在一起能让她更快乐，那我愿意尝试。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

I	should	not	make	the	slightest	objection	,
我	应该	不是	制作	这	丝毫	异议	,

我不应该提出丝毫异议。

[prə'vaɪdɪd][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['əʊnli] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz] [mʌtʃ]

provided	she	would	only	allow	me	to	contribute	to	her	enjoyment	as	much
假如	她	会	仅有的	允许	我	到	贡献	到	她	享受	作为	很多

[æz; əz][ai][kʊd; kəd] .

as	I	could	.
作为	我	可以	.

前提是她只允许我尽我所能地让她开心。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sædli] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [hɪm] [ðæt]

"	He	went	on	to	say	that	he	was	sadly	afraid	she	would	never	allow	him	that
"	他	去	在	到	说	那	他	曾是	令人遗憾的是	害怕的	她	会	绝不	允许	他	那

['pleʒə(r)] ,

pleasure	,
乐趣	,

“他接着说，他很遗憾地担心她永远不会让他享受到这种快乐。”

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [wʌns] [həʊp] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪm] ,

that	he	did	once	hope	she	might	have	been	induced	to	accept	him	,
那	他	做过	一次	希望	她	可能	有	到过	诱导	到	接受	他	,

他曾经希望她能被说服接受他。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

but	for	the	last	few	weeks	,	with	the	exception	of	the	previous	night	,
但	为了	这	最后的	很少	周	,	和	这	例外	的	这	以前的	夜晚	,

但过去几周，除了前一晚之外，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['kəʊldə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

she	had	been	colder	than	ever	,
她	有	到过	更冷	比	曾经	,

她比以往任何时候都更加冷漠。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [pres] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ]

and	he	was	afraid	to	press	her	on	the	subject	for	fear	of	being
和	他	曾是	害怕的	到	按	她	在	这	主题	为了	害怕	的	存在

[æt; ət][wʌns] [rɪ'dʒektɪd] .

at	once	rejected	.
在	一次	拒绝	.

他不敢就此事追问她，生怕立刻遭到拒绝。

[ai] ['ventʃəd] ['kɔːʃəsli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [dɪs'trʌstfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

I	ventured	cautiously	to	express	my	opinion	that	he	was	too	distrustful	of	his
我	冒险	谨慎地	到	表达	我的	观点	那	他	曾是	也	不信任	的	他的

[əʊn] ['merɪts] ,

own	merits	,
自己的	优点	,

我谨慎地表达了我的观点，认为他太不相信自己的能力了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] ['haɪə(r)] [ɪn] ['lɔːrəz] ['feɪvə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] .

and	that	he	stood	higher	in	Laura's	favour	than	he	seemed	to	imagine	.
和	那	他	站立	更高	在	劳拉的	偏爱	比	他	似乎	到	想象	.

而且他在劳拉心中的地位比他自己想象的还要高。

[hiː; hi] ['iːgəli] [kɔːt] [æt; ət] [maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɒn] [wɒt] [graʊndz] [aɪ] [θɔːt] [səʊ] .

He	eagerly	caught	at	my	words	,	and	asked	on	what	grounds	I	thought	so	.
他	急切地	捕捉	在	我的	字	,	和	问	在	什么	理由	我	想法	所以	.

他急切地听懂了我的话，问我凭什么这么想。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [frɒm; frəm] [maɪ] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

He	said	he	saw	that	from	my	old	acquaintance	with	her	as	a	boy	,
他	说	他	锯	那	从	我的	老的	熟人	和	她	作为	一个	男生	,

他说，从我小时候就认识她这件事上，他就看出来了。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɒn] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [tɜːmz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['laɪkli]

I	was	on	more	intimate	terms	with	her	than	anyone	else	and	more	likely
我	曾是	在	更多的	亲密的	条款	和	她	比	任何人	别的	和	更多的	可能

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] ['sentɪmənts] ,

to	understand	her	sentiments	,
到	理解	她	情感	,

我和她关系比和任何人都更亲密，也更能理解她的感受。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

and	that	he	had	often	thought	of	speaking	to	me	on	the	subject	.
和	那	他	有	经常	想法	的	请讲	到	我	在	这	主题	.

他曾多次想过就此事与我交谈。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [hæv; həv] [biːn] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɪnfluəns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

he	said	he	would	almost	have	been	jealous	of	my	influence	with	her
他	说	他	会	几乎	有	到过	嫉妒的	的	我的	影响	和	她

[hæd; həd] [aɪ] [biːn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['əʊldə] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [ðæt] ,

had	I	been	a	few	years	older	and	had	it	not	been	that	,
有	我	到过	一个	很少	年	老	和	有	它	不是	到过	那	,

他说，如果我比她大几岁，他几乎会嫉妒我对她的影响力；如果不是因为这个原因，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃən] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

instead	of	appearing	to	be	annoyed	at	his	attentions	to	her	,
反而	的	出现	到	是	恼怒	在	他的	注意	到	她	,

她非但没有表现出对他的殷勤感到恼火，

[aɪ] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] ['gɪv(ə)n] [hɪm] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

I	had	rather	given	him	every	opportunity	to	pursue	them	.
我	有	相当	给定	他	每一个	机会	到	追求	他们	.

我宁愿给他一切机会去追求它们。

[æz; əz] [aɪ] [felt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ,

As	I	felt	he	was	watching	me	,
作为	我	毛毡	他	曾是	观看	我	,

我感觉他在看着我，

[aɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['kaʊntənəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] ,

I	endeavoured	to	keep	my	countenance	as	well	as	I	could	,
我	努力	到	保持	我的	面容	作为	出色地	作为	我	可以	,

我努力保持面容平静，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] ['maʊntɪŋ] [ɪn][maɪ] [tʃi:ks] [mʌst; məst][tu:; tə][sʌm; səm]

but	I	was	aware	that	the	blood	mounting	in	my	cheeks	must	to	some
但	我	曾是	意识到的	那	这	血	安装	在	我的	脸颊	必须	到	一些

[ɪk'stent] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['si:krət] ['ɪntrəst] [ai] [tʊk] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

extent	betray	the	secret	interest	I	took	in	the	subject	.
程度	背叛	这	秘密	兴趣	我	采取	在	这	主题	.

但我知道，我脸颊上泛起的红晕一定在某种程度上暴露了我对这个话题的秘密兴趣。

[ai] [ðəʊ] [ðə; ði] [best] [plæn][wɒz; wəz][tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['ɜ:li] ['ɪntɪməsi] ,

I	though	the	best	plan	was	to	acknowledge	that	from	our	early	intimacy	,
我	尽管	这	最好的	计划	曾是	到	承认	那	从	我们的	早期的	亲密关系	,

我认为最好的办法是承认，从我们早期的亲密关系开始，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [ʃəʊn] [ˌem 'i:] , [ai][dɪd] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn]

and	the	kindness	she	had	always	shown	me	,	I	did	take	a	great	interest	in
和	这	仁慈	她	有	总是	所示	我	,	我	做过	拿	一个	伟大的	兴趣	在

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她一直以来都对我非常友善，所以我对她产生了浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pə'hæps] ['əʊnli][maɪ] ['bi:ɪŋ] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [lʊk] [ʌp]

and	that	it	was	perhaps	only	my	being	sensible	that	she	could	neither	look	up
和	那	它	曾是	也许	仅有的	我的	存在	明智的	那	她	可以	两者都不	看	向上

[tu:; tə][nɔ:(r)] [rɪ'spekt] [wʌn][səʊ] [mʌtʃ] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [hɜ:'self] [ðæt] [prɪ'ventɪd] [ðɪs] ['fi:lɪŋ]

to	nor	respect	one	so	much	younger	than	herself	that	prevented	this	feeling
到	也不	尊重	一	所以	很多	年轻	比	她自己	那	阻止	这	感觉

[frɒm; frəm] ['raɪpənɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['wɔ:mə(r)] [ə'tætʃmənt] ,

from	ripening	into	a	warmer	attachment	,
从	成熟	进入	一个	更温暖	依恋	,

或许正是因为我理智地意识到她既不会仰慕也不会尊重比自己年轻那么多的人，才阻止了这种感觉发展成更亲密的感情。

[bʌt; bət] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪʃ] [tu:; tə] [prə'məʊt] [hɜ:(r); hə(r)]

but	that	I	was	old	enough	to	be	able	to	wish	to	promote	her
但	那	我	曾是	老的	足够的	到	是	有能力的	到	希望	到	推动	她

['hæpinəs] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [maɪ'self][bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [səʊ] ,

happiness	even	if	I	could	not	myself	be	the	means	of	doing	so	,
幸福	甚至	如果	我	可以	不是	我	是	这	方法	的	正在做	所以	,

但我已经足够成熟，即使我无法亲自帮助她获得幸福，也能够希望她幸福。

[ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ai][hæd; həd] [si:n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['fi:lɪŋz] [tə'wɔ:dz] [hɪm] ,

and	that	from	what	I	had	seen	of	her	feelings	towards	him	,
和	那	从	什么	我	有	已见	的	她	情怀	向	他	,

而从我所看到的她对他的感情来看，

[ai][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] ['hæpi] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [hæd; həd]

I	had	always	thought	they	might	be	happy	together	,	and	consequently	had
我	有	总是	想法	他们	可能	是	快乐的	一起	,	和	最后	有

[wɪʃt] [hɪm] [sək'ses] .

wished	him	success	.
希望	他	成功	.

我一直觉得他们可能会幸福地在一起，因此也一直祝他成功。

[hi:; hi] [prest] [ˌem 'i:] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , [ɔ:(r)] [maɪt] [hæv; həv] [sed] [ɒv; əv]

He	pressed	me	very	much	regarding	what	she	thought	,	or	might	have	said	of
他	按下	我	非常	很多	关于	什么	她	想法	,	或者	可能	有	说	的

[hɪm] .

him	.
他	.

他追问我她对他的看法，或者可能会说些什么。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv]

I	told	him	that	of	course	it	was	not	a	subject	on	which	I	could	have
我	讲述	他	那	的	课程	它	曾是	不是	一个	主题	在	哪个	我	可以	有

['ventʃəd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sɪəriəsli] ,

ventured	to	speak	to	her	seriously	,
冒险	到	说话	到	她	严重地	,

我告诉他，这当然不是我能跟她认真谈论的话题。

[ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['lʊkə(r)] - [ɒn] [sɔː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pleər] ,

that	sometimes	a	looker	-	on	saw	more	of	the	game	than	the	players	,
那	有时	一个	观察者	-	在	锯	更多的	的	这	游戏	比	这	玩家	,

有时旁观者看到的比赛比球员看到的还要多。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [laɪk] [hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] ['ʃəʊɪŋ]

and	that	I	thought	she	did	like	him	and	was	only	restrained	from	showing
和	那	我	想法	她	做过	喜欢	他	和	曾是	仅有的	克制	从	显示

[ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz][nɒt] [ɜːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz][suːt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [pə'hæps] [mait] [hæv; həv] [dʌn] .

it	more	by	his	not	urging	his	suit	so	much	as	he	perhaps	might	have	done	.
它	更多的	经过	他的	不是	敦促	他的	套装	所以	很多	作为	他	也许	可能	有	完毕	.

我当时觉得她确实喜欢他，只是因为他没有像他可能做的那样积极追求她，所以她才没有更明显地表现出来。

[wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

We	had	some	further	conversation	on	the	subject	,
我们	有	一些	更远	对话	在	这	主题	,

我们又就此话题进行了一些讨论。

[ænd; ənd][ai] ['ædɪd] [ðæt] [ai] [njuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'zɜːvd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [æz; əz] [rɪ'gɑːdɪd]

and	I	added	that	I	knew	she	was	of	a	reserved	disposition	as	regarded
和	我	额外	那	我	知道	她	曾是	的	一个	预订的	处置	作为	认为

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['nəʊtɪst] [ænd; ənd]

her	own	feelings	and	did	not	like	to	have	them	noticed	and
她	自己的	情怀	和	做过	不是	喜欢	到	有	他们	注意到	和

[kɒmɛntɪd] [ɒn][baɪ] ['strendʒər] [ænd; ənd] [ðæt] [pə'hæps] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pə'reɪd] [ænd; ənd]

commented	on	by	strangers	and	that	perhaps	the	idea	of	all	the	parade	and
评论	在	经过	陌生人	和	那	也许	这	主意	的	全部	这	游行	和

[ʃəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [θɪŋk] ['nesəsəri] [æt; ət][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd]

show	which	he	might	think	necessary	at	the	celebration	of	his	marriage	and
展示	哪个	他	可能	思考	必要的	在	这	庆典	的	他的	婚姻	和

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ['priːviəsli] [mait] [ə'nɔɪ] [hɜː(r); hə(r)] ,

the	discussion	of	the	matter	for	months	previously	might	annoy	her	,
这	讨论	的	这	事情	为了	几个月	之前	可能	烦人	她	,

我还补充说，我知道她性格比较内向，不善于表达自己的感受，不喜欢被陌生人注意到或评论，也许他认为在庆祝结婚时需要的一切排场和炫耀，以及此前几个月对此事的讨论，都可能让她感到恼火。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [kən'sent] [hæd; həd][hiː; hi]

while	she	would	probably	have	been	more	easily	induced	to	consent	had	he
尽管	她	会	大概	有	到过	更多的	容易地	诱导	到	同意	有	他

[biːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [les] [ræŋk][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəns] ,

been	a	person	of	less	rank	and	consequence	,
到过	一个	人	的	较少的	秩	和	结果	,

如果他的地位和影响力较小，她可能更容易同意。

[wen] [ɔːl] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'vɔɪdɪd] .

when	all	this	exhibition	would	have	been	avoided	.
什么时候	全部	这	展览	会	有	到过	避免	.

本来这一切展览都可以避免的。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɒn] [ðɪs] [graʊnd] ,

He	said	that	if	she	had	any	difficulty	on	this	ground	,
他	说	那	如果	她	有	任何	困难	在	这	地面	,

他说，如果她在这方面有任何困难，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

nothing	could	be	easier	than	to	obviate	it	,
没有什么	可以	是	更轻松	比	到	避免	它	,

没有什么比消除它更容易的了。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['greɪtɪst]

for	as	far	as	he	was	concerned	it	would	give	him	the	greatest
为了	作为	远的	作为	他	曾是	担心的	它	会	给	他	这	最

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð] [ɔːl] [fɔ'mælətis] ,

satisfaction	to	dispense	with	all	formalities	,
满意	到	分配	和	全部	手续	,

对他而言，最让他感到满足的莫过于省略一切繁文缛节。

[ɪk'sept] ['nesəsəri] ['setlmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [mʌtʃ] [taɪm] ,

except	necessary	settlements	which	he	would	take	care	should	not	occupy	much	time	,
除了	必要的	定居点	哪个	他	会	拿	关心	应该	不是	占据	很多	时间	,

除了必要的结算事项外，他需要处理的事情不会占用太多时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['kwaɪətli] ['mærɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd]

and	they	might	be	quietly	married	at	their	own	church	in	the	neighbourhood
和	他们	可能	是	悄悄	已婚	在	他们的	自己的	教会	在	这	邻里

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;

without	making	any	fuss	about	it	;
没有	制作	任何	大惊小怪	关于	它	;

他们可能会在附近的教堂悄悄举行婚礼，不会大张旗鼓地宣传；

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [hiː; hi]

that	with	the	exception	of	his	mother	and	sister	he	had	no	relations	he
那	和	这	例外	的	他的	母亲	和	姐姐	他	有	不	关系	他

[kɛəd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ɔː(r)] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

cared	anything	about	or	whom	he	would	wish	to	be	present	,
关心	任何事物	关于	或者	谁	他	会	希望	到	是	展示	,

除了母亲和妹妹之外，他没有其他任何他关心或希望在场的亲人。

[səʊ] [ðæt] ['lɔːrə] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] .

so	that	Laura	could	have	everything	her	own	way	.
所以	那	劳拉	可以	有	一切	她	自己的	方式	.

这样劳拉就可以事事如意。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [tuː] [mʌtʃ] ,

Without	attempting	to	urge	too	much	,
没有	尝试	到	敦促	也	很多	,

不想强求太多，

[ai] [geɪv] [hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ai] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən]

I	gave	him	to	understand	that	I	thought	he	had	better	come	to	an
我	给予	他	到	理解	那	我	想法	他	有	更好的	来	到	一个

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv]

explanation	with	her	as	soon	as	possible	and	make	her	aware	of
解释	和	她	作为	很快	作为	可能的	和	制作	她	意识到的	的

[hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ɒn] [ðiːz] [pɔɪnts] .

his	ideas	on	these	points	.
他的	想法	在	这些	积分	.

我让他明白，我认为他最好尽快向她解释清楚，并让她了解他对这些观点的看法。

[ænd; ənd][ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪʃɪz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai]

And	I	promised	to	endeavor	to	ascertain	her	wishes	as	far	as	I
和	我	承诺	到	努力	到	探明	她	愿望	作为	远的	作为	我

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

我承诺会尽我所能去了解她的意愿。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	make	him	acquainted	with	them	.
和	制作	他	熟人	和	他们	.

并让他认识他们。

[aɪ][hæd; həd] [lɒŋ] [felt] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'ruːlinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['membə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'bedɪd]

I	had	long	felt	by	the	unruliness	of	his	member	,	which	was	deeply	imbedded
我	有	长的	毛毡	经过	这	野性	的	他的	成员	,	哪个	曾是	深	嵌入式

[wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

within	me	,
之内	我	,

我早就感受到了他那根深深埋藏在我体内的性器的桀骜不驯，

[haʊ] ['paʊəf(ə)l] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [prə'djuːst] [ə'pɒn] [hɪm] .

how	powerful	an	impression	the	discussions	of	this	subject	produced	upon	him	.
如何	强大的	一个	印象	这	讨论	的	这	主题	生产	之上	他	.

这个话题的讨论给他留下了多么深刻的印象啊！

[hiː; hi] ['veri] [suːn] [ˌdisri'gɑːdid] [maɪ] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] — [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn'truːdə(r)]

He	very	soon	disregarded	my	injunctions	to	keep	quiet	—	the	delightful	intruder
他	非常	很快	被忽视	我的	禁令	到	保持	安静的	—	这	愉快	入侵者

[wʊd] [kiːp] ['wɒndərɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] — [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)]

would	keep	wandering	up	and	down	in	the	path	of	pleasure	—	and	before	our
会	保持	漫游	向上	和	向下	在	这	小路	的	乐趣	—	和	前	我们的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] ,

conversation	was	concluded	,
对话	曾是	结束	,

他很快就无视了我让他保持安静的命令——这个令人愉悦的闯入者会在享乐的道路上来回游荡——在我们谈话结束之前，

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [twaɪs] ['spaʊtɪd] ['ɪntuː][ˌem 'iː] .

I	felt	the	warm	injection	twice	spouted	into	me	.
我	毛毡	这	温暖的	注射	两次	喷涌而出	进入	我	.

我感觉有两股温热的液体喷进了我的身体。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

此后，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] ['trespəs] [ə'pɒn] [maɪ] ['kaɪndnəs] ['eni] ['fɜːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

he	said	he	would	not	venture	to	trespass	upon	my	kindness	any	further	for
他	说	他	会	不是	风险投资	到	侵入	之上	我的	仁慈	任何	更远	为了

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

the	present	,
这	展示	,

他说他暂时不会再冒犯我的好意了。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [wɪtʃ] , [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz]

and	urged	me	to	take	his	place	,	which	,	excited	as	I	was	by	his
和	敦促	我	到	拿	他的	地方	,	哪个	,	兴奋的	作为	我	曾是	经过	他的

[pə'fɔːmənsɪz] ,

performances	,
表演	,

他力劝我接替他的位置，而我虽然被他的表演深深吸引，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][duː; də] .

I	was	very	well	disposed	to	do	.
我	曾是	非常	出色地	处置	到	做	.

我非常乐意这样做。

[hiː; hi] [meɪd] ['evri] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['entərɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['mænə(r)] ,

He	made	every	arrangement	for	my	entering	him	in	the	most	agreeable	manner	,
他	制成	每一个	安排	为了	我的	进入	他	在	这	最多	同意	方式	,

他为我以最愉快的方式进入他体内做好了一切安排。

[ɪns'ɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pendɪdʒɪz] .

inserting	the	weapon	himself	and	tickling	and	playing	with	the	appendages	.
插入	这	武器	他自己	和	挠痒痒	和	玩耍	和	这	附属物	.

他自己将武器插入，并挠痒痒、玩弄四肢。

[wen] ['feəli] ['entəd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ,

When	fairly	entered	and	enjoying	myself	to	the	utmost	,
什么时候	相当	进入	和	享受	我	到	这	极致	,

当我公平地进入游戏并尽情享受时，

[aɪ] ['lɑːfɪŋli] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ['lɔːrə] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [həʊp]

I	laughingly	said	that	if	he	was	going	to	run	away	with	Laura	I	could	not	hope
我	笑着	说	那	如果	他	曾是	去	到	跑步	离开	和	劳拉	我	可以	不是	希望

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ə'griːəb(ə)l] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst]

for	any	long	continuance	of	our	present	agreeable	amusement	and	I	must
为了	任何	长的	继续	的	我们的	展示	同意	娱乐	和	我	必须

[traɪ] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [fræŋk] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɪð] [hɪm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

try	if	I	could	persuade	Frank	to	allow	me	to	enjoy	with	him	some	of	the
尝试	如果	我	可以	说服	坦率	到	允许	我	到	享受	和	他	一些	的	这

['plez(ə)nt] ['pɑːstaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː] .

pleasant	pastimes	he	had	been	teaching	me	.
令人愉快的	消遣	他	有	到过	教学	我	.

我笑着说，如果他要和劳拉私奔，那我们目前这种愉快的娱乐活动就不能长久继续下去了，我必须想办法说服弗兰克，让我和他一起享受他教我的那些愉快的消遣。

[hiː; hi] ['iːgəli] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ænd; ənd][ɜːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

He	eagerly	caught	at	the	idea	and	urged	me	to	do	so	,
他	急切地	捕捉	在	这	主意	和	敦促	我	到	做	所以	,

他欣然接受了这个想法，并敦促我这样做。

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [wɪð] [ˌem 'iː][ɔːl][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə][hɪm] ,

offering	to	leave	with	me	all	his	books	and	pictures	to	show	to	him	,
提供	到	离开	和	我	全部	他的	图书	和	图片	到	展示	到	他	,

他提出把他的所有书籍和照片都留给我，让我给他看。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][let] [hɪm][hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [laɪkt] ,

and	telling	me	to	let	him	have	any	of	them	he	liked	,
和	讲述	我	到	让	他	有	任何	的	他们	他	喜欢	,

并告诉我让他随便挑一个他喜欢的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['begɪŋ] [ˌem 'iː] , [ɪf] [aɪ] [sək'siːdɪd] ,

and	at	the	same	time	begging	me	,	if	I	succeeded	,
和	在	这	相同的	时间	乞讨	我	,	如果	我	成功了	,

同时恳求我，如果我成功了，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]['aʊə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,

to	allow	him	to	join	in	our	amusements	,
到	允许	他	到	加入	在	我们的	娱乐	,

让他也能参与我们的娱乐活动，

[æz; əz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [rɪ'zemblɪŋ] ['lɔːrə] [səʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][nekst] [θɪŋ]

as	the	possession	of	one	resembling	Laura	so	much	would	be	the	next	thing
作为	这	拥有	的	一	类似	劳拉	所以	很多	会	是	这	下一个	事物

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɜː'self] .

to	enjoying	herself	.
到	享受	她自己	.

拥有一个和劳拉长得如此相像的人，对她来说就是仅次于享受生活的事情。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ,

This	was	exactly	what	I	wanted	,
这	曾是	确切地	什么	我	通缉	,

这正是我想要的。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [felt] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)]

for	I	felt	satisfied	that	after	having	enjoyed	the	brother	he	could	never
为了	我	毛毡	使满意	那	后	拥有	享受	这	兄弟	他	可以	绝不

[kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['sɪstə(r)] [maɪt] [duː; də] .

complain	of	anything	the	sister	might	do	.
抱怨	的	任何事物	这	姐姐	可能	做	.

因为我感到很满足，在享受过哥哥的陪伴之后，他永远不会抱怨妹妹可能做的任何事。

['hævɪŋ] [ðen] [brɔːt] [maɪ] ['entəpraɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ai] [meɪd] [hɪm] [liːv]

Having	then	brought	my	enterprise	to	a	satisfactory	termination	,	I	made	him	leave
拥有	然后	带来	我的	企业	到	一个	令人满意的	终止	,	我	制成	他	离开

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

在圆满结束我的事业后，我让他离开了我。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd] ['lɔːrə] [ænd; ənd] [fræŋk] .

and	joined	Laura	and	Frank	.
和	加入	劳拉	和	坦率	.

于是加入了劳拉和弗兰克的行列。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['evriθɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt]

Although	they	had	been	able	to	see	everything	,	they	had	not	heard	all	that
虽然	他们	有	到过	有能力的	到	看	一切	,	他们	有	不是	听到	全部	那

[pɑːst] .

passed	.
通过了	.

虽然他们看到了所有的一切，但他们并没有听到所有发生的事情。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][bed] ,

Coming	to	my	bed	,
未来	到	我的	床	,

来到我的床上，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [dɪ'zaɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːn] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst]

they	proceeded	to	satisfy	the	burning	desires	which	the	scene	they	had	just
他们	继续	到	满足	这	燃烧	欲望	哪个	这	场景	他们	有	只是

['witnis] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ʌp] [ɪn][ðem; ðəm] .

witnessed	had	lighted	up	in	them	.
目击者	有	照明	向上	在	他们	.

他们随即满足了刚才目睹的场景在他们心中燃起的强烈欲望。

[waɪl] [ðʌs] [ə'griːəbli] [ɪm'plɔɪd] ,

While	thus	agreeably	employed	,
尽管	因此	欣然	受雇	,

在这样令人愉快的工作方式下，

[ai][dʒəʊkt] ['lɔːrə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːtədəm] [ai][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] [ænd; ənd]

I	joked	Laura	about	the	martyrdom	I	had	undergone	for	her	sake	and
我	开玩笑	劳拉	关于	这	殉道	我	有	经历	为了	她	清酒	和

[wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]

what	she	was	to	look	forward	to	suffer	when	she	attempted	to	take	in	the
什么	她	曾是	到	看	向前	到	遭受	什么时候	她	尝试过	到	拿	在	这

[stjuː'pendəs] ['ɪnstrəmənt] [huːz] [pə'fɔːmənsɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] .

stupendous	instrument	whose	performances	she	had	just	seen	.
惊人的	乐器	谁	表演	她	有	只是	已见	.

我跟劳拉开玩笑说，我为了她受尽了苦难，而当她试图欣赏她刚刚观看过的那件令人惊叹的乐器的演奏时，她将会遭受怎样的痛苦。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

She	did	not	appear	to	be	much	afraid	of	it	,
她	做过	不是	出现	到	是	很多	害怕的	的	它	,

她似乎并不太害怕。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [ə'pærəntli] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪts]

and	said	that	judging	from	the	manner	in	which	I	had	apparently	enjoyed	its
和	说	那	评判	从	这	方式	在	哪个	我	有	显然	享受	它是

['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˌæprɪ'henʃn] .

presence	within	me	there	was	not	much	reason	for	apprehension	.
在场	之内	我	那里	曾是	不是	很多	原因	为了	忧虑	.

他说，从我显然很享受它在我体内的存在来看，没有什么好担心的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['iːgəli] [ɑːskt] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

But	she	eagerly	asked	what	we	had	been	talking	about	,
但	她	急切地	问	什么	我们	有	到过	说	关于	,

但她急切地问我们刚才在聊什么，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] ['əʊnli][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

as	she	had	heard	only	so	far	as	to	make	out	that	she	was	the	subject
作为	她	有	听到	仅有的	所以	远的	作为	到	制作	出去	那	她	曾是	这	主题

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] .

of	our	discourse	.
的	我们的	话语	.

她只听到了一些零碎的声音，勉强辨认出我们谈话的对象是她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

She	was	quite	delighted	to	find	that	the	result	had	been	so	satisfactory	,
她	曾是	相当	高兴极了	到	寻找	那	这	结果	有	到过	所以	令人满意的	,

她很高兴地发现结果如此令人满意。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] , [wen] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [prest] [ðə; ði]['mætə(r)] ,

and	it	was	at	once	resolved	that	,	when	Sir	Charles	pressed	the	matter	,
和	它	曾是	在	一次	已解决	那	,	什么时候	先生	查尔斯	按下	这	事情	,

于是，当查尔斯爵士坚持此事时，立即决定：

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kən'sent] [ænd; ənd] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kən'traɪv] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [prə'praɪəti]

she	would	consent	and	that	I	should	contrive	to	impress	upon	him	the	propriety
她	会	同意	和	那	我	应该	精心策划	到	令人印象深刻	之上	他	这	礼

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd]

of	his	urging	the	completion	of	the	marriage	with	as	little	delay	and
的	他的	敦促	这	完成	的	这	婚姻	和	作为	小的	延迟	和

['serəməni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

ceremony	as	possible	.
仪式	作为	可能的	.

她会同意的，而我应该想办法让他明白，敦促尽快完成婚礼是恰当的，应该尽可能减少拖延和仪式。

[frænk] [ænd; ənd][ai] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə][raɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] ['fɔːnuːn] ,

Frank	and	I	made	up	a	party	to	ride	with	them	that	forenoon	,
坦率	和	我	制成	向上	一个	派对	到	骑	和	他们	那	午前	,

那天上午，我和弗兰克组了个队和他们一起乘车。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][let][ðem; ðəm][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

and	we	took	care	to	let	them	have	an	opportunity	for	an
和	我们	采取	关心	到	让	他们	有	一个	机会	为了	一个

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

explanation	.
解释	.

我们特意给了他们解释的机会。

['lɔːrə] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [muːd] .

Laura	was	in	a	gracious	mood	.
劳拉	曾是	在	一个	亲切	情绪	.

劳拉心情很好。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['æktɪd][ɒn][maɪ][əd'vaɪs] , [prest] [hɪz; ɪz][suːt] , [wɒz; wəz] [ək'septɪd] ,

Sir	Charles	acted	on	my	advice	,	pressed	his	suit	,	was	accepted	,
先生	查尔斯	行动	在	我的	建议	,	按下	他的	套装	,	曾是	公认	,

查尔斯爵士采纳了我的建议，坚持诉讼，诉讼被接受了。

[ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kən'kluːdɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

explained	his	own	wish	to	have	the	marriage	concluded	as	soon	as	possible	,
解释	他的	自己的	希望	到	有	这	婚姻	结束	作为	很快	作为	可能的	,

他解释了自己希望尽快完成婚姻的愿望。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] [æz; əz][ɒn] ['evri] ['ʌðə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

but	at	the	same	time	saying	that	on	that	point	as	on	every	other	he	should
但	在	这	相同的	时间	说	那	在	那	观点	作为	在	每一个	其他	他	应该

[wɪʃ] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,

wish	to	consult	her	feelings	in	every	respect	,
希望	到	咨询	她	情怀	在	每一个	尊重	,

但与此同时，他也表示，在这一点上，如同在其他所有问题上一样，他希望在各个方面都征求她的意见。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['sentɪmənts] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [hɪz; ɪz] .

and	was	given	to	understand	that	her	sentiments	coincided	with	his	.
和	曾是	给定	到	理解	那	她	情感	巧合	和	他的	.

她逐渐明白，她的感受与他的感受是一致的。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] , [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

Having	obtained	her	consent	,	he	spoke	to	her	father	as	soon	as
拥有	获得	她	同意	,	他	辐	到	她	父亲	作为	很快	作为

[wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][raɪd] ,

we	returned	from	our	ride	,
我们	返回	从	我们的	骑	,

征得她的同意后，我们乘车回来后，他立即与她父亲谈了这件事。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['setlmənts] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	as	the	settlements	he	proposed	were	most	satisfactory	,	it	was
和	作为	这	定居点	他	建议的	是	最多	令人满意的	,	它	曾是

[æt; ət][wʌns] [ə'reɪndʒd] .

at	once	arranged	.
在	一次	安排	.

由于他提出的解决方案非常令人满意，因此立即予以安排。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

And	it	was	settled	that	the	marriage	should	take	place	within	a	month	.
和	它	曾是	定居	那	这	婚姻	应该	拿	地方	之内	一个	月	.

双方决定婚礼在一个月内举行。

[wen] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

When	Sir	Charles	came	to	me	the	next	morning	,
什么时候	先生	查尔斯	来了	到	我	这	下一个	早晨	,

第二天早上查尔斯爵士来找我时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['ekstəsi] [æt; ət][ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suːt] ,

he	was	in	extasies	at	the	successful	termination	of	his	suit	,
他	曾是	在	狂喜	在	这	成功的	终止	的	他的	套装	,

诉讼成功结束后，他欣喜若狂。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈsɜːtɪd] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [gʊd] [ədˈvaɪs] ,

which	he	asserted	was	in	a	great	measure	due	to	my	good	advice	,
哪个	他	断言	曾是	在	一个	伟大的	措施	到期的	到	我的	好的	建议	,

他声称这很大程度上要归功于我的好建议。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [əˈtend] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['hæpi] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

and	he	urged	me	to	attend	him	on	the	happy	occasion	.
和	他	敦促	我	到	出席	他	在	这	快乐的	场合	.

他恳请我参加他的喜庆活动。

[æz; əz] [ðɪs] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,

As	this	afforded	a	good	excuse	for	my	remaining	at	the	Hall	,
作为	这	提供	一个	好的	原谅	为了	我的	其余的	在	这	大厅	,

这为我留在礼堂提供了一个很好的借口，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] ['fʊtɪŋ] [wɪð] ['lɔːrə] , [aɪ] ['redɪlɪ] [əˈgriːd] .

and	being	on	a	good	footing	with	Laura	,	I	readily	agreed	.
和	存在	在	一个	好的	立足点	和	劳拉	,	我	容易	同意	.

由于我和劳拉关系不错，所以我欣然同意了。

['lɔːrə] ['hævɪŋ] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['kwaɪət]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fjuː] [wiːks] [ʃiː; ʃi]

Laura	having	expressed	a	wish	that	they	should	be	quiet	during	the	few	weeks	she
劳拉	拥有	表达	一个	希望	那	他们	应该	是	安静的	期间	这	很少	周	她

[wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [həʊm] ,

was	to	remain	at	home	,
曾是	到	保持	在	家	,

劳拉曾表示希望在她居家隔离的几周时间里，大家能够保持安静。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['vɪzɪts][ɒv; əv][sʌm; səm] [frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [ʃʊd; ʃəd]

it	was	arranged	that	the	visits	of	some	friends	who	were	expected	should
它	曾是	安排	那	这	访问	的	一些	朋友们	WHO	是	预期的	应该

[biː; bi] [pəˈspəʊnd] .

be	postponed	.
是	推迟	.

已安排推迟一些原定来访的朋友的行程。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] , [ɪˈmiːdiətli] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,

Her	aunt	,	immediately	on	hearing	of	the	marriage	,	returned	to	the	Hall	,
她	阿姨	,	立即地	在	听力	的	这	婚姻	,	返回	到	这	大厅	,

她的姑姑一听到婚讯，就立刻返回了庄园。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪd] ['lɔːrə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] [hɪnt] [ðæt] ,

but	I	made	Laura	give	her	mother	a	hint	that	,
但	我	制成	劳拉	给	她	母亲	一个	暗示	那	,

但我让劳拉暗示她妈妈，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [hɜːˈself] ,

though	she	did	not	like	to	say	so	to	her	aunt	herself	,
尽管	她	做过	不是	喜欢	到	说	所以	到	她	阿姨	她自己	,

虽然她不愿当面告诉她姑姑，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] ['biːɪŋ] [ə'lɔʊd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [baɪ] [hɜː'self] .

she	would	prefer	being	allowed	to	enjoy	the	privacy	of	an	apartment	by	herself	.
她	会	更喜欢	存在	允许	到	享受	这	隐私	的	一个	公寓	经过	她自己	.

她更希望能够独自享受公寓的私密空间。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['riːznəbl] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz]

Her	mother	thought	this	was	quite	reasonable	,	and	another	room	was
她	母亲	想法	这	曾是	相当	合理的	,	和	其他	房间	曾是

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['mɪdltən] .

prepared	for	Miss	Middleton	.
准备	为了	错过	米德尔顿	.

她的母亲认为这很合理，于是为米德尔顿小姐准备了另一间房间。

[fræŋk] [wɒz; wəz] [ə'lɔʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [həʊm] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,

Frank	was	allowed	to	remain	at	home	till	after	the	marriage	,
坦率	曾是	允许	到	保持	在	家	直到	后	这	婚姻	,

弗兰克获准留在家里直到婚后。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ðʌs] [sɪ'kjʊəd] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑːstaɪm][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]

and	we	thus	secured	another	month	of	our	delightful	pastime	to	which	we
和	我们	因此	安全	其他	月	的	我们的	愉快	消遣	到	哪个	我们

[geɪv] [ɑː'selvz] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l][ɔː(r)] [rɪ'zɜːv] .

gave	ourselves	up	without	scruple	or	reserve	.
给予	我们自己	向上	没有	顾忌	或者	预订	.

就这样，我们又得以继续享受我们无比愉悦的消遣时光一个月，我们毫无顾忌、毫无保留地投入其中。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] , [ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [hiː; hi]

Sir	Charles	,	though	unwilling	to	tear	himself	away	from	the	pleasure	he
先生	查尔斯	,	尽管	不情愿	到	撕	他自己	离开	从	这	乐趣	他

[wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] ,

was	enjoying	and	anticipating	,
曾是	享受	和	预期	,

查尔斯爵士虽然不愿从他正在享受和期待的快乐中抽身，

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'rendʒmənts] .

was	obliged	to	go	to	town	to	make	the	necessary	arrangements	.
曾是	有义务	到	去	到	镇	到	制作	这	必要的	安排	.

不得不进城去安排相关事宜。

[aɪ][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌfəʊtə'græfɪk] [vjuː] [ɒv; əv][hɪm][ɪn][ðə; ði]

I	was	desirous	before	he	went	to	take	a	photographic	view	of	him	in	the
我	曾是	渴望	前	他	去	到	拿	一个	摄影	看法	的	他	在	这

[ækt][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌem 'iː] ,

act	of	enjoying	me	,
行为	的	享受	我	,

在他离开之前，我渴望拍下他享受我时的情景。

[æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['lɔːrə] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]

as	I	thought	that	in	the	event	of	Laura	being	obliged	to	have	recourse	to
作为	我	想法	那	在	这	事件	的	劳拉	存在	有义务	到	有	追索权	到

['eni] [kəm'pʌlʃn] [ə'pɒn] [hɪm] ,

any	compulsion	upon	him	,
任何	强迫症	之上	他	,

我认为，如果劳拉不得不对他采取任何强制措施，

[hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ə'teɪnd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ə'weə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]

her	object	would	be	better	attained	by	making	him	aware	she	was	in
她	目的	会	是	更好的	已达到	经过	制作	他	意识到的	她	曾是	在

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ðæn; ðən][baɪ]['eni] ['refrəns] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔː(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]

possession	of	such	a	picture	than	by	any	reference	to	me	or	explanation
拥有	的	这样的	一个	图片	比	经过	任何	参考	到	我	或者	解释

[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

as	to	how	she	came	to	know	anything	on	the	subject	.
作为	到	如何	她	来了	到	知道	任何事物	在	这	主题	.

与其提及我或解释她是如何得知此事的，不如让他知道她拥有这样一幅画，这样更能达到她的目的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [fræŋk] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .

It	was	necessary	for	this	purpose	to	bring	Frank	on	the	scene	.
它	曾是	必要的	为了	这	目的	到	带来	坦率	在	这	场景	.

为此，有必要让弗兰克出场。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [spɔːt] ,

As	he	was	quite	willing	to	join	in	the	sport	,
作为	他	曾是	相当	愿意的	到	加入	在	这	运动	,

他非常乐意参加这项运动，

['hævɪŋ] [biːn] ['greɪtli] ['teɪkən] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnis] [ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] - [ɑːpə'reɪʃnz]

having	been	greatly	taken	with	what	he	had	witnessed	of	Sir	Charles	'	operations
拥有	到过	非常	已采取	和	什么	他	有	目击者	的	先生	查尔斯	-	运营

,

,

,

他亲眼目睹了查尔斯爵士的行动，深受感动。

[ai][təʊld][ðə; ði]['lætə(r)] [ðæt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ai][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd]

I	told	the	latter	that	by	means	of	his	pictures	I	had	come	to	a	good
我	讲述	这	后者	那	经过	方法	的	他的	图片	我	有	来	到	一个	好的

[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] .

understanding	with	him	and	that	he	had	agreed	to	comply	with	our	wishes	.
理解	和	他	和	那	他	有	同意	到	遵守	和	我们的	愿望	.

我告诉后者，通过他的照片，我和他建立了良好的关系，他也同意满足我们的愿望。

['gɪvɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['meɪdnhed] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ,

Giving	him	to	believe	that	there	was	a	double	maidenhead	to	be	taken	,
给予	他	到	相信	那	那里	曾是	一个	双倍的	梅登黑德	到	是	已采取	,

让他相信有两个处女膜可以夺走，

[ai] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ][biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

I	proposed	that	they	should	both	be	disposed	of	at	the	same	time	,
我	建议的	那	他们	应该	两个都	是	处置	的	在	这	相同的	时间	,

我建议将它们同时处置。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] .

and	offered	him	his	choice	which	he	would	prefer	.
和	提供	他	他的	选择	哪个	他	会	更喜欢	.

并让他选择他更喜欢的那个。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][hɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [hiː; hi] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [meɪk]

He	said	that	if	it	was	left	to	him	to	decide	he	would	prefer	to	make
他	说	那	如果	它	曾是	左边	到	他	到	决定	他	会	更喜欢	到	制作

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

the	attack	in	the	rear	,
这	攻击	在	这	后部	,

他说，如果由他自己决定，他更倾向于从后方发起攻击。

[ænd; ənd][wi:; wi]['set(ə)ld] [ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [wen] [ai][kʊd; kəd]

and	we	settled	that	he	should	come	to	me	the	next	morning	when	I	could
和	我们	定居	那	他	应该	来	到	我	这	下一个	早晨	什么时候	我	可以

[get] [fræŋk] [tu:; tə] [mi:t] [ˌju: 'es] .

get	Frank	to	meet	us	.
得到	坦率	到	见面	我们	.

我们决定第二天早上，等我能安排弗兰克和我们见面的时候，他再来找我。

[fræŋk] [wɒz; wəz][ɪn][bed] [wɪð] [ˌem 'i:] [wen] [sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [ə'raɪvd] .

Frank	was	in	bed	with	me	when	Sir	Charles	arrived	.
坦率	曾是	在	床	和	我	什么时候	先生	查尔斯	到达的	.

查尔斯爵士到来时，弗兰克正和我躺在床上。

[ai][æt; ət][wʌns] [tɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði][bed] - [kləʊðz] , [strɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɜ:t] [ænd; ənd] [ig'zibitid] [hɪm]

I	at	once	turned	down	the	bed	-	clothes	,	stripped	off	his	shirt	and	exhibited	him
我	在	一次	转向	向下	这	床	-	衣服	,	脱衣舞	离开	他的	衬衫	和	展出	他

[kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

quite	naked	,
相当	裸	,

我立刻掀开被子，脱掉他的衬衫，让他赤身裸体地站在那里。

[hɪz; ɪz]['faɪəri]['lɪt(ə)l] [dɑ:t] , ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [ən] - ['hʊdɪd] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ɪts] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz]

his	fiery	little	dart	,	standing	erect	and	un	-	hooded	,	exhibiting	its	proportions
他的	火热	小的	镖	,	常设	直立	和	联合国	-	连帽的	,	展出	它是	比例

[ɪn][ðə; ði][məʊst] ['splendɪd] ['mænə(r)] ,

in	the	most	splendid	manner	,
在	这	最多	灿烂	方式	,

他那支小巧玲珑、锋利无比的飞镖，笔直地立着，没有遮盖，以最华丽的方式展现出它的比例。

[ænd; ənd][ai] [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] .

and	I	asked	if	he	had	ever	seen	anything	more	beautiful	.
和	我	问	如果	他	有	曾经	已见	任何事物	更多的	美丽的	.

我问他是否见过比这更美的景色。

[hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['kʌvəd] ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪm] [wɪð] ['kɪsɪz]

He	threw	himself	on	the	charming	boy	and	covered	every	part	of	him	with	kisses
他	扔	他自己	在	这	迷人	男生	和	涵盖	每一个	部分	的	他	和	吻

,

,

,

他扑向那个迷人的男孩，吻遍了他全身。

[waɪl] [ai] [ʌn'drest] [hɪm][ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [steɪt] [ɒv; əv] ['neɪkɪdnəs] [æz; əz]

while	I	undressed	him	and	reduced	him	to	a	similar	state	of	nakedness	as
尽管	我	脱光衣服	他	和	减少	他	到	一个	相似的	状态	的	裸体	作为

[ɑ:'selvz] .

ourselves	.
我们自己	.

当我脱掉他的衣服，让他和我们一样赤身裸体时。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ai] [prɪ'peəd] [fræŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .

As	soon	as	this	was	done	,	I	prepared	Frank	for	the	sacrifice	.
作为	很快	作为	这	曾是	完毕	,	我	准备	坦率	为了	这	牺牲	.

事情办完后，我立刻让弗兰克做好献祭的准备。

[ai][wɒz; wəz] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ðə; ði]

I	was	apprehensive	that	there	would	be	as	much	difficulty	in	introducing	the
我	曾是	忧虑	那	那里	会	是	作为	很多	困难	在	介绍	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['wepən] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['lʌvli] ,

magnificent	weapon	into	his	lovely	,
壮丽	武器	进入	他的	迷人的	,

我担心将这件威力强大的武器引入他可爱的身体里会非常困难，

[bʌt; bət] ['nærəʊ] ['æpətʃə(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [keɪs] ,

but	narrow	aperture	as	there	had	been	in	my	own	case	,
但	狭窄的	光圈	作为	那里	有	到过	在	我的	自己的	案件	,

但就像我遇到的情况一样，孔径很窄。

[ænd; ənd] [ai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːst] [æz; əz] [ˌsætɪs'fæktərəli] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd]

and	I	endeavoured	to	provide	against	the	worst	as	satisfactorily	as	I	could
和	我	努力	到	提供	反对	这	最差	作为	令人满意地	作为	我	可以

.

:

.

我尽我所能，努力做好应对最坏情况的准备。

[ai] [nelt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [pleɪs] [hɪm'self] ['niːlɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə]

I	knelt	down	on	the	bed	and	made	him	place	himself	kneeling	also	so	as	to
我	跪下	向下	在	这	床	和	制成	他	地方	他自己	跪着	还	所以	作为	到

[rest] [hɪz; ɪz] ['beli] [ɒn] [maɪ] [bæk] .

rest	his	belly	on	my	back	.
休息	他的	腹部	在	我的	后退	.

我跪在床上，让他也跪下来，把肚子靠在我的背上。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] [ðen] [pleɪst] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [grɑːsp, græsp] [hɪm] ['fɜːmli] [raʊnd] [ðə; ði]

Sir	Charles	then	placed	himself	behind	him	and	grasped	him	firmly	round	the
先生	查尔斯	然后	放置	他自己	在后面	他	和	抓住	他	牢牢	圆形的	这

[lɔɪnz] ,

loins	,
腰肉	,

查尔斯爵士随即走到他身后，紧紧搂住他的腰部。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['wepən] [ə'pɪə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θaɪz] ,

making	his	splendid	weapon	appear	between	his	thighs	,
制作	他的	灿烂	武器	出现	之间	他的	大腿	,

他那精妙的武器从两腿间显露出来，

[weə(r)] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['rʌbɪŋ] ['fɪəsli] [ə'genst] [frænŋks] [les] [mə'tʃʊə(r)] ['ɔːgən] .

where	I	saw	it	rubbing	fiercely	against	Frank's	less	mature	organ	.
在哪里	我	锯	它	擦	激烈地	反对	弗兰克的	较少的	成熟	器官	.

我看到它猛烈地摩擦着弗兰克尚未发育成熟的器官。

['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

Taking	hold	of	it	and	making	it	move	back	a	little	,
采取	抓住	的	它	和	制作	它	移动	后退	一个	小的	,

抓住它，让它往后挪一点。

[ai] [ˌɪntrə'djuːst] [maɪ] [hænd] [bɪ'twiːn] [frænŋks] [θaɪz] ,

I	introduced	my	hand	between	Frank's	thighs	,
我	介绍	我的	手	之间	弗兰克的	大腿	,

我把手伸到弗兰克的两腿之间，

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['æpətʃə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['bʌtəks] ,

and	separating	the	lips	of	the	delicious	aperture	between	his	lovely	buttocks	,
和	分离	这	嘴唇	的	这	可口的	光圈	之间	他的	迷人的	臀部	,

分开他那可爱臀部之间那诱人开口的唇瓣，

[ai] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrɒbɪŋ] ['mɒnstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [spɒt] .

I	directed	the	point	of	the	throbbing	monster	to	the	proper	spot	.
我	指导	这	观点	的	这	悸动	怪物	到	这	恰当的	点	.

我将那跳动着的怪物的尖端对准了正确的位置。

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ai][təʊld][sɜː(r)] [tʃɑːlz] [tuː; tə] [pres] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli]

Holding	**it**	**firmly**	**in**	**the**	**requisite**	**position**	**,**	**I**	**told**	**Sir**	**Charles**	**to**	**press**	**it**	**gently**
保持	它	牢牢	在	这	必需品	位置	,	我	讲述	先生	查尔斯	到	按	它	轻轻地

['fɔːwədz] .

forwards	**.**
前进	.

我把它牢牢地固定在合适的位置，然后告诉查尔斯爵士轻轻地把它向前推。

[ðɪs] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪd][ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ai] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli]

This	**he**	**immediately**	**did**	**and**	**to**	**my**	**great**	**astonishment**	**I**	**felt**	**it**	**gradually**
这	他	立即地	做过	和	到	我的	伟大的	惊讶	我	毛毡	它	逐步地

[əd'vɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

advancing	**and**	**slipping**	**into**	**the**	**gulph**	**of**	**pleasure**	**without**	**difficulty**	**,**
前进	和	滑倒	进入	这	海湾	的	乐趣	没有	困难	,

他立刻照做了，令我非常惊讶的是，我感到它逐渐深入，毫不费力地滑入了快乐的深渊。

[tɪl] [ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði][grɑːsp][maɪ][hænd] [held] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

till	**I**	**was**	**obliged**	**to**	**withdraw**	**the**	**grasp**	**my**	**hand**	**held**	**on**	**it**	**.**
直到	我	曾是	有义务	到	提取	这	抓牢	我的	手	握住	在	它	.

直到我不得不松开握着它的手。

[ai][hæd; həd] ['hɑːdli] [dʌn] [səʊ] [wen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['pɪlə(r)] [ɪn'taɪəli] [swˈbləʊd] [ʌp] ,

I	**had**	**hardly**	**done**	**so**	**when**	**I**	**saw**	**the**	**enormous**	**pillar**	**entirely**	**swallowed**	**up**	**,**
我	有	几乎	完毕	所以	什么时候	我	锯	这	巨大的	支柱	完全	吞咽	向上	,

我刚一看清，就看到那根巨大的石柱完全被吞没了。

[ænd; ənd][ɒn] ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [frænŋks] [feɪs] ,

and	**on**	**turning**	**my**	**eyes**	**to**	**Frank's**	**face**	**,**
和	在	转弯	我的	眼睛	到	弗兰克的	脸	,

当我把目光转向弗兰克的脸时，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][dɪ'skʌvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [treɪs] [ɒv; əv][peɪn][ɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] .

I	**could**	**not**	**discover**	**on**	**his**	**countenance**	**the**	**slightest**	**trace**	**of**	**pain**	**or**	**suffering**	**.**
我	可以	不是	发现	在	他的	面容	这	丝毫	痕迹	的	疼痛	或者	痛苦	.

我从他脸上看不出丝毫痛苦或悲伤的迹象。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ai] [niːd] [hæv; həv][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [ai] [tɜːnd] [maɪ'self]

Satisfied	**that**	**I**	**need**	**have**	**no**	**further**	**apprehension**	**on**	**his**	**account**	**,**	**I**	**turned**	**myself**
使满意	那	我	需要	有	不	更远	忧虑	在	他的	帐户	,	我	转向	我

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ,

a	**little**	**round**	**,**
一个	小的	圆形的	,

确信无需再为他担忧，我便稍稍转过身去。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [maɪ'self] [də'rektli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

so	**as**	**to**	**take**	**my**	**part**	**in**	**the**	**play**	**,**	**and**	**placing**	**myself**	**directly**	**before**	**him**	**,**
所以	作为	到	拿	我的	部分	在	这	玩	,	和	放置	我	直接地	前	他	,

为了参与到这场戏中来，我直接站在他面前，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['bʌtəks] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɔːm] [sɒft] ['beli] ,

so	**as**	**to**	**bring**	**my**	**buttocks**	**in**	**contact**	**with**	**his**	**warm**	**soft**	**belly**	**,**
所以	作为	到	带来	我的	臀部	在	接触	和	他的	温暖的	柔软的	腹部	,

这样我的臀部就能贴上他温暖柔软的腹部，

[ai] [in'sinjueit] [frænŋks] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] ['ɪntuː][maɪ][rɪə(r)] .

I	**insinuated**	**Frank's**	**charming**	**little**	**darling**	**into**	**my**	**rear**	**.**
我	暗示	弗兰克的	迷人	小的	亲爱的	进入	我的	后部	.

我把弗兰克那迷人的小宝贝塞进了我的屁股里。

[waɪl] ['həʊldɪŋ] [ˌem 'iː][fɑːst] [wɪð] [wʌn] [ɑːm] [raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

While	**holding**	**me**	**fast**	**with**	**one**	**arm**	**round**	**the**	**middle**	**,**
尽管	保持	我	快速地	和	一	手臂	圆形的	这	中间	,

他用一只胳膊搂着我的腰，紧紧地抱着我，

[hiː; hi][grɑːsp, græsp][maɪ] ['stɪfli] [ɪ'rektɪd] ['stændəd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] .

he	grasped	my	stiffly	erected	standard	with	the	other	hand	.
他	抓住	我的	僵硬地	竖立	标准	和	这	其他	手	.

他用另一只手紧紧握住我高高竖起的旗帜。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] - [pə'fɔːmə(r)] [ɪn][ðə; ði]

Thinking	that	the	power	and	weight	of	metal	of	Sir	Charles	'	performer	in	the
思维	那	这	力量	和	重量	的	金属	的	先生	查尔斯	-	演员	在	这

[rɪə(r)] [wʊd] [prɪ'vent] [fræŋk][frɒm; frəm] [ɪg'zɜːtɪŋ] [hɪm'self] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] ,

rear	would	prevent	Frank	from	exerting	himself	much	in	the	combat	,
后部	会	防止	坦率	从	施力	他自己	很多	在	这	战斗	,

他认为查尔斯爵士的金属炮塔在后方的威力和重量会限制弗兰克在战斗中的发挥，

[ai] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]['rendə(r)] ['eni] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

I	resolved	to	render	any	great	exertion	on	his	part	unnecessary	.
我	已解决	到	使成为	任何	伟大的	用力	在	他的	部分	不必要	.

我决心让他无需付出任何巨大努力。

[fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] - ['məuʃənz] , [ai] [kə'menst] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [hiːvz]

For	keeping	time	with	Sir	Charles	'	motions	,	I	commenced	a	series	of	heaves
为了	保持	时间	和	先生	查尔斯	-	运动	,	我	开始	一个	系列	的	起伏

[baɪ] [wɪtʃ] ,

by	which	,
经过	哪个	,

为了配合查尔斯爵士的动作，我开始了一系列的起伏动作，通过这些动作，

[wen'evə(r)] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] - ['wepən] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['drɪvn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɪlt][ɪn][hɪz; ɪz]['hɪndə(r)]

whenever	Sir	Charles	'	weapon	was	fully	driven	up	to	the	hilt	in	his	hinder
每当	先生	查尔斯	-	武器	曾是	完全	驱动	向上	到	这	剑柄	在	他的	阻碍

['kwɔːtə(r)] ,

quarter	,
四分之一	,

每当查理爵士的武器完全刺入他的后腿，直至剑柄处时

[hɪz; ɪz] [əʊn] [wɒz; wəz][æz; əz] ['fʊli] [ænd; ənd][æz; əz] ['plezntli] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .

his	own	was	as	fully	and	as	pleasantly	introduced	within	me	.
他的	自己的	曾是	作为	完全	和	作为	愉快	介绍	之内	我	.

他自己的感受也同样完整而愉快地融入了我的内心。

[ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['veri] [suːn] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ɪk'stætɪk][dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm]

This	delightful	operation	very	soon	produced	such	a	state	of	extatic	delirium
这	愉快	手术	非常	很快	生产	这样的	一个	状态	的	狂喜	谵妄

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]

that	he	could	not	refrain	from	giving	vent	to	the	most	enthusiastic	praises	of
那	他	可以	不是	避免	从	给予	发泄	到	这	最多	热情的	赞扬	的

['aʊə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] [təʊn] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][beg] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi]

our	performances	in	such	a	loud	tone	that	I	was	obliged	to	beg	him	to	be
我们的	表演	在	这样的	一个	大声	语气	那	我	曾是	有义务	到	求	他	到	是

['kwaɪət][tuː; tə] [prɪ'vent] [sə'spɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'raʊzd] .

quiet	to	prevent	suspicion	being	aroused	.
安静的	到	防止	怀疑	存在	被唤醒	.

这次令人愉快的操作很快就让他欣喜若狂，他忍不住大声热情地赞扬我们的表演，以至于我不得不恳求他安静下来，以免引起怀疑。

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'sesɪv] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [lɒŋ] ,

The	delight	was	too	excessive	to	endure	long	,
这	喜	曾是	也	过多的	到	忍受	长的	,

这种喜悦太过强烈，无法持续太久。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [siːn] ,

and	before	Sir	Charles	was	ready	to	perform	his	part	in	the	final	scene	,
和	前	先生	查尔斯	曾是	准备好	到	履行	他的	部分	在	这	最终的	场景	,

在查尔斯爵士准备表演最后一幕的戏份之前，

[ai] [felt] [ðə; ði] [dɪə(r)] [bɔɪz] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [pɔː] [ˈɪntuː] [ˌem ˈiː] ,

I	felt	the	dear	boy's	discharge	poured	into	me	,
我	毛毡	这	亲爱的	男孩们	释放	倾倒	进入	我	,

我感觉到了那可爱男孩的精液流入我的体内，

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [hed] [sæŋk] [əˈpɒn] [maɪ] [bæk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kənˈvʌlsɪv] [grɑːsp] [ɒv; əv] [maɪ] [θrɒbɪŋ]

as	his	head	sank	upon	my	back	and	his	convulsive	grasp	of	my	throbbing
作为	他的	头	沉没	之上	我的	后退	和	他的	痉挛	抓牢	的	我的	悸动

['ɪnstrəmənt] [rɪˈlækst] .

instrument	relaxed	.
乐器	轻松	.

他的头垂在我的背上，他紧紧握住我勃起的阴茎的手也放松了下来。

[aɪ] [rɪˈteɪnd] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [lɒŋgə(r)] ,

I	retained	him	in	this	position	for	a	few	seconds	longer	,
我	保留	他	在	这	位置	为了	一个	很少	秒	更长	,

我让他保持这个姿势又几秒钟。

[waɪl] [ðə; ði] [fɪəs] [hiːvz] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ,

while	the	fierce	heaves	of	Sir	Charles	,
尽管	这	凶猛的	起伏	的	先生	查尔斯	,

而查尔斯爵士则在猛烈地喘息着，

[ˈdraɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] ,

driving	his	steed	to	and	fro	in	the	delicious	field	of	battle	,
驾驶	他的	骏马	到	和	弗	在	这	可口的	场地	的	战斗	,

他驾驭着战马，在美妙的战场上来回驰骋。

[ˈtestifai] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] - [ˈstɜːrɪŋ] [ɪˈfekt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [prəˈdjuːst] [əˈpɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [suːn]

testified	to	the	soul	-	stirring	effect	that	had	been	produced	upon	him	and	soon
作证	到	这	灵魂	-	搅拌	影响	那	有	到过	生产	之上	他	和	很快

[rɪˈliːvd] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈmet(ə)ld] [ˈtʃɑːdʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpərəˈbʌndənt; ˌsjuːpərəˈbʌndənt]

relieved	his	high	mettled	charger	of	a	portion	of	his	superabundant
松了口气	他的	高的	磨砺	充电器	的	一个	部分	的	他的	超级丰富的

[ˈfluːɪd] .

fluid	.
体液	.

他证实了这种刺激灵魂的效果，并很快从他那颗坚韧的心脏中释放出一部分过剩的液体。

[ðen] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [fræŋk] , [hiː; hi] [leɪd] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,

Then	withdrawing	from	Frank	,	he	laid	him	down	on	the	bed	,
然后	撤退	从	坦率	,	他	铺设	他	向下	在	这	床	,

然后他从弗兰克身上移开，把他放到床上。

[ænd; ənd] [əˈgen] [rɪˈnjuːd] [hɪz; ɪz] [kəˈres] [wɪtʃ] [ˈveri] [suːn] [riːˈænimeit] [ðə; ði] [ˈslaɪtli] [ˈdruːpɪŋ]

and	again	renewed	his	caresses	which	very	soon	reanimated	the	slightly	drooping
和	再次	更新	他的	爱抚	哪个	非常	很快	复活	这	轻微地	下垂

[hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdɑːlɪŋ] [ˈtʃɑːmə(r)] .

head	of	his	darling	charmer	.
头	的	他的	亲爱的	魔术师	.

他又一次继续爱抚，很快，他心爱的迷人女孩略微低垂的头颅又恢复了精神。

[wiː; wi] [əˈgriːd] , [haʊˈevə(r)] ,

We	agreed	,	however	,
我们	同意	,	然而	,

我们同意了，但是，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'laʊ] [fræŋk] [tuː; tə] [biː; bi] ['pæsɪv] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

that	it	would	be	better	to	allow	Frank	to	be	passive	in	the	next	encounter	,
那	它	会	是	更好的	到	允许	坦率	到	是	被动的	在	这	下一个	遇到	,

最好让弗兰克在下次交锋中保持被动。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [fræŋks] [dɪ'lɪʃəs] [rɪə(r)] ,

and	accordingly	I	took	the	centre	position	,	and	entering	Frank's	delicious	rear	,
和	因此	我	采取	这	中心	位置	,	和	进入	弗兰克的	可口的	后部	,

于是我占据了中间位置，进入了弗兰克美味的后穴。

[aɪ] [ɪk'spəʊzd] [maɪ] [əʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [briːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['bætərɪŋ] [ræm] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [tʃɑːlz]

I	exposed	my	own	to	be	breached	by	the	enormous	battering	ram	of	Sir	Charles
我	裸露	我的	自己的	到	是	违规	经过	这	巨大的	殴打	内存	的	先生	查尔斯

.

:

.

我把自己暴露在外，任由查尔斯爵士用他那巨大的攻城槌将其攻破。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] ['terəb(ə)l] ,

The	assault	,	however	,	was	not	nearly	so	terrible	,
这	突击	,	然而	,	曾是	不是	几乎	所以	糟糕的	,

然而，这次袭击远没有那么可怕。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [keə(r)] [aɪ] [naʊ] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] ,

and	with	a	little	care	I	now	contrived	to	take	it	all	in	,
和	和	一个	小的	关心	我	现在	人为的	到	拿	它	全部	在	,

稍加留意，我便设法将这一切都尽收眼底。

[ænd; ənd] ['spiːdəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fə'lɪsəti] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪts] [θrɒbɪŋ] [pʌl'seɪʃn] ['biːtɪŋ] [wɪ'ðɪn]

and	speedily	enjoyed	the	felicity	of	feeling	its	throbbing	pulsation	beating	within
和	迅速地	享受	这	费利西蒂	的	感觉	它是	悸动	脉动	殴打	之内

[ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kævəti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ʌp] .

me	over	the	whole	extent	of	the	cavity	which	it	so	completely	filled	up	.
我	超过	这	所有的	程度	的	这	空腔	哪个	它	所以	完全地	已填	向上	.

很快，我就感受到了它在我体内跳动的脉搏带来的幸福感，它完全填满了我的整个身体。

[fræŋks] ['tʃɑːmɪŋ] [rɪ'septək(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] ['hiːvɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pliːzɪŋ]

Frank's	charming	receptacle	for	my	own	heaving	instrument	was	of	that	pleasing
弗兰克的	迷人	容器	为了	我的	自己的	起伏	乐器	曾是	的	那	令人愉悦

[ˌiːlæ'stɪsəti] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['evə(r)] [wʌns] [biːn] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ]

elasticity	that	I	should	not	have	discovered	it	had	ever	once	been	invaded	by
弹性	那	我	应该	不是	有	发现	它	有	曾经	一次	到过	入侵	经过

[ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['wepən] [ðæn; ðən] [maɪ] [əʊn] ,

a	larger	weapon	than	my	own	,
一个	更大的	武器	比	我的	自己的	,

弗兰克用来盛放我那沉重工具的迷人容器具有令人愉悦的弹性，以至于我根本不会发现它曾经被比我的武器更大的东西侵入过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [sen'seiʃən] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [ə'pɒn] [maɪ] ['bɜːnɪŋ] ['membə(r)] [æz; əz] ,

and	the	voluptuous	sensations	it	produced	upon	my	burning	member	as	,
和	这	丰满的	感觉	它	生产	之上	我的	燃烧	成员	作为	,

以及它给我的灼热的性器带来的那种令人愉悦的感觉，

[ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɪtʃ] [ænd; ənd] ['swəʊlən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,

excited	to	the	highest	pitch	and	swollen	to	the	utmost	extension	,
兴奋的	到	这	最高	沥青	和	肿	到	这	极致	扩大	,

兴奋至极，肿胀至极限，

[ðə; ði]['faɪəri] [dɑːt] [wɒz; wəz] [plʌndʒd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['fɜːnɪs] , [wɜː(r); wə(r)][məʊst]

the	fiery	dart	was	plunged	in	and	out	of	the	burning	furnace	,	were	most
这	火热	镖	曾是	暴跌	在	和	出去	的	这	燃烧	炉	,	是	最多

[ɪk'skwɪzɪt] .

exquisite	.
精美的	.

燃烧的飞镖在燃烧的炉膛中反复射入射出，真是妙不可言。

[ai] [felt] , [tuː] ,

I	felt	,	too	,
我	毛毡	,	也	,

我也这么觉得。

[ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [fræŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪərɪənst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtli] [ɪn'kriːst]

the	full	effect	which	Frank	had	already	experienced	of	the	greatly	increased
这	满的	影响	哪个	坦率	有	已经	经验丰富的	的	这	非常	增加

['pleʒə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æmərəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]

pleasure	during	the	amorous	encounter	which	resulted	from	the	pressure	in	the
乐趣	期间	这	多情	遇到	哪个	结果	从	这	压力	在	这

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][səʊ] [lɑːdʒ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][sɜː(r)] [tʃɑːlz] - .

interior	of	so	large	an	instrument	as	that	of	Sir	Charles	'	.
内部的	的	所以	大的	一个	乐器	作为	那	的	先生	查尔斯	-	.

弗兰克已经体验到了查尔斯爵士那根巨大阴茎内部压力所带来的性爱快感的充分效果。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ]['fɔːmə(r)] [in'kauntəz] [wɪð] [ðem; ðəm][bəuθ] ['seprətli]

And	much	as	I	had	enjoyed	my	former	encounters	with	them	both	separately
和	很多	作为	我	有	享受	我的	以前的	遭遇	和	他们	两个都	分别地

, [məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [ðɪs] [wʌn] ,

,	most	assuredly	this	one	,
,	最多	当然	这	一	,

虽然我之前分别与他们二人相处都很愉快，但这一次，我的感觉无疑是更胜一筹的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bəuθ] [kəm'baɪnd] [ðeə(r)]['ʌtməʊst] ['efəts] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði][məʊst] [lə'sɪviəs]

in	which	they	both	combined	their	utmost	efforts	to	produce	the	most	lascivious
在	哪个	他们	两个都	合并	他们的	极致	努力	到	生产	这	最多	好色的

[sen'seiʃən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] ,

sensations	it	is	possible	to	conceive	,
感觉	它	是	可能的	到	构想	,

他们两人竭尽全力，力求营造出你能想象到的最淫荡的感觉。

[fɑː(r)] [sə'pɑːst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['priːviəsli] .

far	surpassed	everything	that	had	taken	place	previously	.
远的	超越	一切	那	有	已采取	地方	之前	.

远远超过了之前发生的一切。

[ə'nʌðə(r)] [siːn] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [tɒɪ] [sək'siːdɪd] .

Another	scene	of	delicious	toying	succeeded	.
其他	场景	的	可口的	玩具	成功了	.

又一场精彩的玩耍戏码成功上演。

[ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː 'es][səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen]

The	darling	objects	which	had	already	given	us	so	much	delight	were	again
这	亲爱的	对象	哪个	有	已经	给定	我们	所以	很多	喜	是	再次

[ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][əd'maɪəd] ,

investigated	and	admired	,
调查	和	钦佩	,

那些曾经带给我们无数快乐的心爱之物，我们再次仔细观察、欣赏。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [njuː] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'fɜːrɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es]

and	each	new	proof	of	the	bliss	they	were	capable	of	conferring	upon	us
和	每个	新的	证明	的	这	极乐	他们	是	有能力的	的	授予	之上	我们

['əʊnli] [meɪd] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ʌp] ['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

only	made	us	more	eager	to	offer	up	our	worship	to	them	.
仅有的	制成	我们	更多的	渴望的	到	提供	向上	我们的	崇拜	到	他们	.

每一次新的证明都表明他们能够带给我们幸福，这只会让我们更加渴望向他们献上我们的崇拜。

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'lɪʃəs] ['kɒmbæt] [sək'siːdɪd] .

Another	delicious	combat	succeeded	.
其他	可口的	战斗	成功了	.

又一场酣畅淋漓的战斗胜利了。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] [ðɪs] [taɪm] [tʊk] [ðə; ði]['kɒmbæt] - [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'gen] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['membə(r)]

Sir	Charles	this	time	took	the	combat	-	position	,	and	I	again	received	his	member
先生	查尔斯	这	时间	采取	这	战斗	-	位置	,	和	我	再次	已收到	他的	成员

[wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .

within	me	.
之内	我	.

这一次，查尔斯爵士摆出了战斗姿势，我又一次感受到了他的阴茎进入我的身体。

[bʌt; bət][maɪ] [kən'sɜːn] ['biːɪŋ] [naʊ] [wel] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] [laɪ'beɪʃn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

But	my	concern	being	now	well	saturated	with	the	blissful	libations	that	had	been
但	我的	忧虑	存在	现在	出色地	饱和	和	这	幸福的	酒	那	有	到过

[ɔːl'redi] [pɔː] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

already	poured	into	it	,
已经	倾倒	进入	它	,

但我的忧虑如今已完全被之前倾注其中的幸福酒液所浸透，

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [slɪpt] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .

the	monster	slipped	into	me	this	time	with	very	little	difficulty	.
这	怪物	滑倒了	进入	我	这	时间	和	非常	小的	困难	.

这一次，怪物轻而易举地就钻进了我的身体里。

[fræŋk] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

Frank	,	on	the	other	hand	,
坦率	,	在	这	其他	手	,

而弗兰克则恰恰相反，

[wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sə'praɪzd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk]

was	delighted	as	well	as	surprised	to	discover	that	he	had	no	easy	task
曾是	高兴极了	作为	出色地	作为	惊讶	到	发现	那	他	有	不	简单的	任务

[tuː; tə] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] ['fɔːtrəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɔːm] [ɪn][sɜː(r)]

to	force	his	way	into	the	agreeable	fortress	he	was	about	to	storm	in	Sir
到	力量	他的	方式	进入	这	同意	堡垒	他	曾是	关于	到	风暴	在	先生

[tʃɑːlz] - [rɪə(r)] .

Charles	'	rear	.
查尔斯	-	后部	.

他既高兴又惊讶地发现，要强行攻入他即将从查尔斯爵士身后闯入的那座宜人的堡垒并非易事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ['əʊnli] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wen] [ðə; ði] [briːtʃ] [wɒz; wəz] ['feəli] [meɪd] ,

But	the	difficulty	only	enhanced	the	pleasure	when	the	breach	was	fairly	made	,
但	这	困难	仅有的	增强型	这	乐趣	什么时候	这	违反	曾是	相当	制成	,

但困难反而增加了成功突破时的快感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

劳拉·米德尔顿；(Laura Middleton;)
第5/5页

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)] ['revld] [ɪn] [fʊl] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'spju:tɪd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
and 和 **the** 这 **invader** 侵略者 **revelled** 尽情狂欢 **in** 在 **full** 满的 **and** 和 **undisputed** 无可争议 **possession** 拥有 **of** 的 **the** 这 **interior** 内部的
[wɜ:ks] .
works .
作品 .

入侵者欣喜若狂地完全、毫无争议地占领了内部设施。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [maɪt] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃən] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ,
And 和 **if** 如果 **I** 我 **might** 可能 **judge** 法官 **from** 从 **the** 这 **exclamations** 感叹词 **of** 的 **delight** 喜 **,** ,

如果我从人们的惊叹声中判断没错的话，

[ðeɪ] [bəuθ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:ts] - ['kɒntent] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌns] [geɪnd]
they 他们 **both** 两个都 **enjoyed** 享受 **themselves** 他们自己 **to** 到 **their** 他们的 **hearts** 心 **'** - **content** 内容 **when** 什么时候 **they** 他们 **had** 有 **once** 一次 **gained** 获得
[əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [destɪ'neɪʃnz] .
admission 入学 **to** 到 **their** 他们的 **respective** 各自 **destinations** 目的地 **.** .

一旦到达各自的目的地，他们俩都尽情享受了一番。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [wʌn] [kɔ:s] [ðeɪ] [geɪv] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ]
So 所以 **much** 很多 **so** 所以 **that** 那 **after** 后 **they** 他们 **had** 有 **run** 跑步 **one** 一 **course** 课程 **they** 他们 **gave** 给予 **no** 不 **signs** 标志 **of** 的 **wishing** 祝
[tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
to 到 **change** 改变 **their** 他们的 **positions** 职位 **.** .

以至于他们跑完一圈后，丝毫没有表现出想要改变立场的迹象。

[aɪ] [pʊt] [maɪ][hænd][bɪ'haɪnd][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['mætəz] ,
I 我 **put** 放 **my** 我的 **hand** 手 **behind** 在后面 **to** 到 **ascertain** 探明 **the** 这 **state** 状态 **of** 的 **matters** 事情 **,** ,

我把手伸到背后，想弄清楚情况。

[ænd; ənd] [faʊnd] [bəuθ][ðə; ði]['hɪərəʊz] [stɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [kən'dɪʃn] [ðæt] [aɪ] [sed] [ɪf] [ðeɪ]
and 和 **found** 成立 **both** 两个都 **the** 这 **heroes** 英雄 **still** 仍然 **in** 在 **such** 这样的 **an** 一个 **excited** 兴奋的 **condition** 状况 **that** 那 **I** 我 **said** 说 **if** 如果 **they** 他们
[wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [breɪk] [ə'nʌðə(r)] [lɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪsts] [aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]
were 是 **disposed** 处置 **to** 到 **break** 休息 **another** 其他 **lance** 槊 **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **lists** 列表 **I** 我 **was** 曾是 **quite** 相当 **willing** 愿意的 **to** 到
[ki:p] [maɪ] [pleɪs] ,
keep 保持 **my** 我的 **place** 地方 **,** ,

我发现两位英雄仍然兴奋不已，于是我说道，如果他们还想在同一张名单上再折断一支长矛，我非常愿意继续留在队伍中。

[prə'vaɪdɪd][sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [wʊd] [teɪk] [maɪ]['tʃɑ:dʒə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [li:d] [hɪm][ɒn][tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt]
provided 假如 **Sir** 先生 **Charles** 查尔斯 **would** 会 **take** 拿 **my** 我的 **charger** 充电器 **in** 在 **hand** 手 **and** 和 **lead** 带领 **him** 他 **on** 在 **to** 到 **participate** 参加
[ɪn][ðə; ði] ['pli:zɪŋ] ['kɒnflɪkt] .
in 在 **the** 这 **pleasing** 令人愉悦 **conflict** 冲突 **.** .

只要查尔斯爵士愿意牵着我的战马，带领它去参加这场令人愉快的战斗。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] ['haɪli] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,

This	proposal	was	highly	approved	of	and	at	once	carried	into	effect	,
这	提议	曾是	高度	得到正式认可的	的	和	在	一次	携带	进入	影响	,

该提议得到了高度赞扬，并立即付诸实施。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] ['pɑːtiz] .

to	the	entire	satisfaction	of	all	parties	.
到	这	全部的	满意	的	全部	各方	.

令各方完全满意。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪ] [meɪd] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [liːv] [ˌjuː 'es] ,

After	this	I	made	Sir	Charles	leave	us	,
后	这	我	制成	先生	查尔斯	离开	我们	,

之后我让查尔斯爵士离开了我们。

[nɒt] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [wɜːkt] [aʊt] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'weə(r)]

not	wishing	that	we	should	be	entirely	worked	out	as	I	was	quite	aware
不是	祝	那	我们	应该	是	完全	工作	出去	作为	我	曾是	相当	意识到的

我并不希望我们之间的问题被完全解决，因为我很清楚这一点。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɔːrə] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][sæd] [steɪt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l]

poor	Laura	would	be	in	a	sad	state	if	she	found	that	we	were	unable
贫穷的	劳拉	会	是	在	一个	伤心	状态	如果	她	成立	那	我们	是	无法

[tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'piːz] [hɜː(r); hə(r)] ['lɒŋɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ɪk'saɪtmənt]

to	do	anything	in	the	way	of	appeasing	her	longings	after	the	excitement
到	做	任何事物	在	这	方式	的	安抚	她	渴望	后	这	激动

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [waɪl] ['wɪtnəsɪŋ] ['aʊə(r)] [və'lʌptʃuəs] [prə'siːdɪŋz] .

she	must	have	undergone	while	witnessing	our	voluptuous	proceedings	.
她	必须	有	经历	尽管	见证	我们的	丰满的	诉讼程序	.

如果可怜的劳拉发现，在目睹了我们放荡不羁的行为之后，我们却无法满足她内心的渴望，她一定会非常难过。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] ,

As	soon	as	he	was	gone	,
作为	很快	作为	他	曾是	已消失	,

他一走，

['lɔːrə] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [skəuldid] [ˌjuː 'es] ['hɑːtɪli] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['weɪstɪd] [səʊ]

Laura	made	her	appearance	and	scolded	us	heartily	for	having	wasted	so
劳拉	制成	她	外貌	和	责骂	我们	衷心地	为了	拥有	浪费	所以

[mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['preʃəs] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑː'selvz] [səʊ] [kəm'pliːtli] [wɪ'ðaʊt]

much	of	our	precious	strength	and	enjoyed	ourselves	so	completely	without
很多	的	我们的	宝贵的	力量	和	享受	我们自己	所以	完全地	没有

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

劳拉出现了，她狠狠地责备我们浪费了那么多宝贵的精力，而且没有她就玩得太开心了。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [iːtʃ] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [ˌsætɪs'fæktəri] [pruːf] [ðæt] [wiː; wi]

But	as	we	each	contrived	to	give	her	pretty	satisfactory	proof	that	we
但	作为	我们	每个	人为的	到	给	她	漂亮的	令人满意的	证明	那	我们

[hæd; həd][nɒt] [spent] [ɔːl]['aʊə(r)] ['treʒəz] ,

had	not	spent	all	our	treasures	,
有	不是	花费	全部	我们的	宝藏	,

但是，当我们每个人都设法向她提供相当令人满意的证据，证明我们并没有花光所有的财物时，

[wiː; wi] [suːn] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] [ə'gen] ;

we	soon	put	her	in	a	good	humour	again	;
我们	很快	放	她	在	一个	好的	幽默	再次	;

我们很快就让她又开心起来；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [wɒz; wəz][tu:; tə] [li:v] [ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

especially	as	Sir	Charles	was	to	leave	on	the	next	day	,
尤其	作为	先生	查尔斯	曾是	到	离开	在	这	下一个	天	,

尤其是查尔斯爵士第二天就要离开。

[wen] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][ˌju: 'es][ɔ:l][tu:; tə] [hɜ:'self] [ə'gen] .

when	she	would	have	us	all	to	herself	again	.
什么时候	她	会	有	我们	全部	到	她自己	再次	.

等她再次把我们全部都留给她的时候。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

In	the	course	of	the	day	,
在	这	课程	的	这	天	,

在一天之中，

[ai] ['i:zəli] [pə'sweɪdɪd] [sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [teɪk] ['laiknis] [ɒv; əv][ˌju: 'es][ɔ:l] [θri:]

I	easily	persuaded	Sir	Charles	to	allow	me	to	take	likenesses	of	us	all	three
我	容易地	被说服	先生	查尔斯	到	允许	我	到	拿	肖像	的	我们	全部	三

[ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

in	the	various	attitudes	of	enjoying	each	other	,
在	这	各种各样的	态度	的	享受	每个	其他	,

我轻易说服了查尔斯爵士，允许我为我们三人拍摄各种彼此欣赏的姿态的肖像。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [tʊk] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [si:ld] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [weə(r)] ['lɔ:rə] [wʊd]

one	of	which	I	took	care	should	be	sealed	up	and	deposited	where	Laura	would
一	的	哪个	我	采取	关心	应该	是	密封	向上	和	已存	在哪里	劳拉	会

[hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [kə'mɑ:nd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə]

have	it	at	command	in	the	event	of	her	finding	it	necessary	to
有	它	在	命令	在	这	事件	的	她	寻找	它	必要的	到

[hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

have	recourse	to	it	,
有	追索权	到	它	,

其中一份我特意密封好，存放在劳拉需要时可以随时取用的地方。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi][æt; ət][hænd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

even	if	I	should	not	be	at	hand	at	the	time	.
甚至	如果	我	应该	不是	是	在	手	在	这	时间	.

即使我当时不应该在场。

[æz; əz][sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd]['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lməʊst] ['kɒnstəntli] ['æbsənt] ,

As	Sir	Charles	was	obliged	after	this	to	be	almost	constantly	absent	,
作为	先生	查尔斯	曾是	有义务	后	这	到	是	几乎	不断地	缺席的	,

此后，查尔斯爵士几乎一直处于缺席状态。

[wi:; wi] [geɪv] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm] [ðə; ði] [fju:] [naɪts] [hi:; hi] [ə'keɪʒnəli] [spent] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] ,

we	gave	up	to	him	the	few	nights	he	occasionally	spent	at	the	Hall	,
我们	给予	向上	到	他	这	很少	夜晚	他	偶尔	花费	在	这	大厅	,

我们把偶尔在他家大厅过夜的那几个晚上让给了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [wɪð] ['lɔ:rə] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [repɪ'tɪʃnz]

and	the	remainder	were	passed	with	Laura	in	a	constant	series	of	repetitions
和	这	余	是	通过了	和	劳拉	在	一个	持续的	系列	的	重复

[ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spɔ:ts] [wɪtʃ] ,

of	delightful	sports	which	,
的	愉快	运动的	哪个	,

其余时间则由劳拉和其他人一起不断重复进行各种有趣的体育运动。

[haʊ'evə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktəz] , [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] ['taɪəsəm] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][aɪ]

however	agreeable	to	the	actors	,	would	involve	a	tiresome	repetition	were	I
然而	同意	到	这	演员	,	会	涉及	一个	令人厌烦	重复	是	我

[tuː; tə]['diːteɪl][ðem; ðəm] .

to	detail	them	.
到	细节	他们	.

然而，尽管演员们都同意，但如果我详细描述这些内容，就会造成令人厌烦的重复。

[ðə; ði]['əʊnli][və'raɪəti][wɒz; wəz] [fræŋks] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['betsi] .

The	only	variety	was	Frank's	adventure	with	Betsy	.
这	仅有的	种类	曾是	弗兰克的	冒险	和	贝齐	.

唯一不同的故事是弗兰克和贝茜的冒险经历。

['hævɪŋ] [biːn] [wʌns] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ,

Having	been	once	accustomed	to	indulge	his	passions	,
拥有	到过	一次	习惯	到	放纵	他的	激情	,

他曾一度习惯于放纵自己的欲望，

[hiː; hi] [rɪ'gretɪd] ['sædli] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [wʊd] [kən'tɪnjuː] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ]

he	regretted	sadly	that	the	enjoyment	would	continue	only	for	so	short	a
他	后悔	令人遗憾的是	那	这	享受	会	继续	仅有的	为了	所以	短的	一个

['pɪəriəd] ,

period	,
时期	,

他遗憾地意识到，这种快乐时光只会持续这么短的时间。

[æz; əz] ['lɔːrə] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːlz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ə'brɔːd] [ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðeə(r)]

as	Laura	and	her	Charles	were	to	go	abroad	immediately	on	their
作为	劳拉	和	她	查尔斯	是	到	去	国外	立即地	在	他们的

['mærɪdʒ] ,

marriage	,
婚姻	,

劳拉和查尔斯婚后将立即出国，

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪm]

and	he	began	to	look	about	him	for	some	object	to	console	him
和	他	开始	到	看	关于	他	为了	一些	目的	到	安慰	他

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['æbsəns] .

in	her	absence	.
在	她	缺席	.

于是他开始四处寻找一些东西，好在她不在的时候安慰自己。

[hiː; hi] [suːn] [fɪkst] [ə'pɒn] ['betsi] ,

He	soon	fixed	upon	Betsy	,
他	很快	固定的	之上	贝齐	,

他很快就盯上了贝茜。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]

but	he	found	it	more	difficult	to	obtain	her	consent	than	he	had
但	他	成立	它	更多的	难的	到	获得	她	同意	比	他	有

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

但他发现获得她的同意比他预想的要困难得多。

[wen] [aɪ][dʒəʊkt][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

When	I	joked	her	on	the	subject	,	she	admitted	that	she	liked	the	boy	,
什么时候	我	开玩笑	她	在	这	主题	,	她	承认	那	她	喜欢	这	男生	,

当我拿这件事跟她开玩笑时，她承认她喜欢那个男孩。

[bʌt; bət] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [mʌtʃ] [ˈpleʒə(r)] ,

but	said	she	was	afraid	he	was	too	young	to	give	her	much	pleasure	,
但	说	她	曾是	害怕的	他	曾是	也	年轻的	到	给	她	很多	乐趣	,

但她说她担心他太年轻，不能给她带来太多快乐。

[waɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪsk] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tɔːk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)]

while	there	was	a	great	risk	that	he	might	talk	of	it	and	get	her
尽管	那里	曾是	一个	伟大的	风险	那	他	可能	讲话	的	它	和	得到	她

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [skreɪp] .

into	a	scrape	.
进入	一个	刮	.

虽然他很有可能会把这件事说出去，让她陷入困境。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [fræŋk] [wɒz; wəz] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəs][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] , [ai] [əˈgriːd] [tuː; tə] [prəˈməʊt]

Finding	that	Frank	was	very	desirous	to	have	her	,	I	agreed	to	promote
寻找	那	坦率	曾是	非常	渴望	到	有	她	,	我	同意	到	推动

[hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] .

his	wishes	.
他的	愿望	.

我发现弗兰克非常渴望得到她，于是同意满足他的愿望。

[ai][hæd; həd] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [ˈbetsi] [maɪ]

I	had	endeavoured	to	conceal	as	much	as	possible	from	Betsy	my
我	有	努力	到	隐藏	作为	很多	作为	可能的	从	贝齐	我的

[ˈɪntəkɔːs] [wɪð] [ˈlɔːrə] ,

intercourse	with	Laura	,
交往	和	劳拉	,

我曾竭尽全力向贝齐隐瞒我和劳拉的性关系。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪstɪd] [ə; eɪ] [gʊd]

but	she	was	too	quick	not	to	have	discovered	that	there	existed	a	good
但	她	曾是	也	快的	不是	到	有	发现	那	那里	存在	一个	好的

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] ,

understanding	between	us	,
理解	之间	我们	,

但她反应太快，不可能没发现我们之间存在着良好的默契。

[ðəʊ] [ai] [stɪl] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv]

though	I	still	pretended	that	although	we	were	sometimes	in	the	habit	of
尽管	我	仍然	假装	那	虽然	我们	是	有时	在	这	习惯	的

[əˈmjuːzɪŋ] [ɑːˈselvz] [təˈgeðə(r)] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [ˈfæʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈgrɑːntɪd] [ˌem ˈiː]

amusing	ourselves	together	after	her	old	fashion	she	had	not	yet	granted	me
有趣	我们自己	一起	后	她	老的	时尚	她	有	不是	然而	的确	我

[ðə; ði][lɑːst][ˈfeɪvə(r)] .

the	last	favour	.
这	最后的	偏爱	.

尽管我仍然假装，虽然我们有时习惯于按照她过去的方式一起消遣，但她还没有给我最后一个恩惠。

[ai] [naʊ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˈlɔːrə] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [maɪ] [ˈɪntəkɔːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

I	now	told	her	that	Laura	had	discovered	my	intercourse	with	her	,
我	现在	讲述	她	那	劳拉	有	发现	我的	交往	和	她	,

我告诉她，劳拉发现了我们之间的性关系。

[ænd; ənd] [ðæt] ['priːviəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [pə'fɔːm] [ðə; ði]

and	that	previous	to	her	own	marriage	she	wished	to	see	us	perform	the
和	那	以前的	到	她	自己的	婚姻	她	希望	到	看	我们	履行	这

['kɒndʒəg(ə)l] [raɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɜː'self] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]

conjugal	rites	that	she	might	know	how	to	conduct	herself	when	it	came	to	be
夫妻	仪式	那	她	可能	知道	如何	到	执行	她自己	什么时候	它	来了	到	是

[hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] ,

her	turn	,
她	转动	,

在她自己结婚之前，她希望看到我们举行婚礼仪式，这样当她自己结婚时，她就能知道该如何表现。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz] [fræŋk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] ['ɜːli] [ðə; ði]

and	that	I	had	therefore	arranged	,	as	Frank	was	to	be	out	early	the
和	那	我	有	所以	安排	,	作为	坦率	曾是	到	是	出去	早期的	这

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

next	morning	,
下一个	早晨	,

因此我做了安排，因为弗兰克第二天一早就要出门。

['lɔːrə] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [weə(r)] [ai][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] ['betsi] [ænd; ənd][ai]

Laura	was	to	come	to	my	room	where	I	had	promised	that	Betsy	and	I
劳拉	曾是	到	来	到	我的	房间	在哪里	我	有	承诺	那	贝齐	和	我

[ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪʃɪz] .

should	comply	with	her	wishes	.
应该	遵守	和	她	愿望	.

劳拉要来我的房间，我之前答应过贝齐，我和她会遵从她的意愿。

[fræŋk] [gɒt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [kæps] [wɪtʃ] [kən'siːld] [hɪz; ɪz][heə(r)] ,

Frank	got	one	of	his	sister's	caps	which	concealed	his	hair	,
坦率	得到	一	的	他的	姐妹	帽子	哪个	暗	他的	头发	,

弗兰克拿了他姐姐的一顶帽子，遮住了他的头发。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['naɪtʃɜːt] [wɪtʃ] [kləʊzd] [ɪn] [frʌnt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [brest] ,

and	a	nightshirt	which	closed	in	front	over	his	breast	,
和	一个	睡衣	哪个	关闭	在	正面	超过	他的	胸部	,

还有一件胸前系带的睡衣。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['lɔːrə]

and	it	was	hardly	possible	for	anyone	to	tell	that	it	was	not	Laura
和	它	曾是	几乎	可能的	为了	任何人	到	告诉	那	它	曾是	不是	劳拉

[hɜː'self] .

herself	.
她自己	.

几乎没人能分辨出那不是劳拉本人。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [wɒz; wəz][səʊ] [kəm'pliːt] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]

the	disguise	was	so	complete	that	the	next	time	Sir	Charles	came	to	enjoy
这	伪装	曾是	所以	完全的	那	这	下一个	时间	先生	查尔斯	来了	到	享受

[hɪm'self] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

himself	with	us	,
他自己	和	我们	,

伪装得如此天衣无缝，以至于查尔斯爵士下次来和我们一起玩乐时，

[ai] [meɪd] [frænk] [dres] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] [wɪð]

I	made	Frank	dress	up	in	the	same	manner	and	pretend	to	be	asleep	in	bed	with
我	制成	坦率	裙子	向上	在	这	相同的	方式	和	假装	到	是	睡着了	在	床	和

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

我让弗兰克穿上同样的衣服，假装和我一起睡在床上。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wen] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'streɪn] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

and	it	was	only	when	I	could	not	restrain	a	burst	of	laughter	at	his
和	它	曾是	仅有的	什么时候	我	可以	不是	抑制	一个	爆裂	的	笑声	在	他的

[ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [trɪk] [wiː; wi] [hæd; həd] [pleɪd] [hɪm] .

consternation	that	Sir	Charles	discovered	the	trick	we	had	played	him	.
惊愕	那	先生	查尔斯	发现	这	诡计	我们	有	玩	他	.

直到我忍不住被他的惊愕逗笑时，查尔斯爵士才发现我们耍了他的花招。

[nɔː(r)] [duː; də] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktlɪ] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [fræŋks] [ʃɜːt]

Nor	do	I	think	he	was	perfectly	satisfied	until	the	removal	of	Frank's	shirt
也不	做	我	思考	他	曾是	完美	使满意	直到	这	移动	的	弗兰克的	衬衫

[ʃəʊd] ['stændɪŋ] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['kʌvə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [fɔːm] .

showed	standing	proof	that	it	did	not	cover	a	woman's	form	.
显示	常设	证明	那	它	做过	不是	覆盖	一个	女性的	形式	.

我也不认为他完全满意，直到脱掉弗兰克的衬衫，证明它根本遮不住女人的身材。

['bɛtsiz] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænə(r)] .

Betsy's	discovery	was	made	in	a	different	manner	.
贝茜的	发现	曾是	制成	在	一个	不同的	方式	.

贝齐的发现方式有所不同。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] , [frænk] [kept] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bedkləʊðz] [ʌn'tɪl] [ai] [hæd; həd] [strɪpt] [hɜː(r); hə(r)] ,

When	she	came	,	Frank	kept	under	the	bedclothes	until	I	had	stripped	her	,
什么时候	她	来了	,	坦率	保留	在下面	这	床上用品	直到	我	有	脱衣舞	她	,

她来的时候，弗兰克一直躲在被子底下，直到我把她的衣服都扒光了。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [bed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['haɪ'miːniəl] [raɪts] [ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] .

and	getting	into	bed	with	her	performed	the	hymenial	rites	in	due	order	.
和	获得	进入	床	和	她	执行	这	处女膜	仪式	在	到期的	命令	.

与她同床共枕后，按部就班地完成了处女膜破裂的仪式。

[wen] [wiː; wi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ai] [slɪpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed]

When	we	had	finished	,	I	slipped	off	her	on	the	other	side	of	the	bed
什么时候	我们	有	完成的	,	我	滑倒了	离开	她	在	这	其他	边	的	这	床

[frɒm; frəm] [frænk] ,

from	Frank	,
从	坦率	,

完事后，我从她身上起身，走到床的另一边，离弗兰克很远。

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ɔːl] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

leaving	her	lying	on	her	back	all	exposed	to	his	observation	.
离开	她	说谎	在	她	后退	全部	裸露	到	他的	观察	.

她仰面躺着，完全暴露在他的视线之下。

[hiː; hi] [kə'menst] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,

He	commenced	a	survey	of	every	part	of	her	,
他	开始	一个	民意调查	的	每一个	部分	的	她	,

他开始仔细检查她身体的每一部分，

['dʒəʊkɪŋ][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

joking	her	on	the	beauties	he	discovered	and	on	the	manner	in	which	she
开玩笑	她	在	这	美女	他	发现	和	在	这	方式	在	哪个	她

[hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [pə'fɔːmd] ,

had	enjoyed	the	operation	that	had	just	been	performed	,
有	享受	这	手术	那	有	只是	到过	执行	,

他开玩笑地谈起他发现的美貌，以及她对刚刚进行的手术的享受程度。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	wondering	whether	it	would	give	her	as	much	satisfaction	.
和	好奇	无论	它	会	给	她	作为	很多	满意	.

她想知道这样做是否能给她带来同样的满足感。

['grædʒuəli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][gɒt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

Gradually	he	began	to	embrace	her	,	and	at	last	got	upon	her	,
逐步地	他	开始	到	拥抱	她	,	和	在	最后的	得到	之上	她	,

他渐渐开始拥抱她，最后压在了她身上。

['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

asking	me	if	that	was	the	way	Sir	Charles	would	do	it	to	her	.
问	我	如果	那	曾是	这	方式	先生	查尔斯	会	做	它	到	她	.

她问我查尔斯爵士是否会那样对待她。

" [jes] [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ai] ,

"	Yes	that	is	it	,	"	said	I	,
"	是的	那	是	它	,	"	说	我	,

“是的，就是它，”我说。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ai]

as	he	got	between	her	thighs	and	placed	himself	in	the	position	in	which	I
作为	他	得到	之间	她	大腿	和	放置	他自己	在	这	位置	在	哪个	我

[hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] ,

had	lately	been	,
有	最近	到过	,

当他跨坐在她两腿之间，摆出我刚才坐过的姿势时，

" ['əʊnli][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ðɪs] ['stjuːpɪd] [naɪt] [dres] [ə'baʊt] [hɪm] ,

"	only	he	would	not	have	this	stupid	night	dress	about	him	,
"	仅有的	他	会	不是	有	这	愚蠢的	夜晚	裙子	关于	他	,

“只是他身上不会穿着这件愚蠢的睡衣。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [stɪf] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]

and	he	will	have	something	stiff	between	his	legs	to	put	into	that	pretty	little
和	他	将要	有	某物	僵硬的	之间	他的	腿	到	放	进入	那	漂亮的	小的

[həʊl] [juː; jʊ] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,

hole	you	see	before	you	,
洞	你	看	前	你	,

他两腿之间会夹着个硬物，准备塞进你眼前看到的那个漂亮的小洞里。

[naʊ] [traɪ] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] .

now	try	what	you	can	do	to	imitate	him	.
现在	尝试	什么	你	能	做	到	模拟	他	.

现在试着模仿他。

" [waɪl] [fræŋk] [klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [hɜːz] ,

"	While	Frank	clasped	her	in	his	arms	and	pressed	his	mouth	to	hers	,
"	尽管	坦率	紧握	她	在	他的	武器	和	按下	他的	嘴	到	她的	,

[ai] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] ,

I	raised	his	shirt	,
我	提高	他的	衬衫	,

“弗兰克将她紧紧搂在怀里，嘴唇贴着她的嘴唇，我掀起了他的衬衫，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːk] , [hiː; hi] [θrʌst] [hɪm'self] ['fɔːwəd] ,

and	pointing	his	weapon	at	the	mark	,	he	thrust	himself	forward	,
和	指向	他的	武器	在	这	标记	,	他	推力	他自己	向前	,

他将武器指向目标，猛地向前冲去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

and	it	slipped	into	her	in	an	instant	.
和	它	滑倒了	进入	她	在	一个	立即的	.

它瞬间就进入了她的身体。

['bɛtsiz] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'striːm] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] [fleʃ] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] .

Betsy's	consternation	was	extreme	as	she	felt	the	warm	flesh	within	her	.
贝茜的	惊愕	曾是	极端	作为	她	毛毡	这	温暖的	肉	之内	她	.

贝齐感到体内传来温暖的肉体气息，顿时惊恐万分。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [traɪd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['lɔːrəz] ['sʌbstɪtjuːt] ,

She	had	on	many	occasions	tried	the	effect	of	Laura's	substitute	,
她	有	在	许多	场合	尝试	这	影响	的	劳拉的	代替	,

她曾多次尝试过劳拉的替代品的效果，

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəl] ['ɑːtɪk(ə)l][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]

but	her	experience	of	the	real	article	had	been	quite	enough	to	satisfy
但	她	经验	的	这	真实的	文章	有	到过	相当	足够的	到	满足

[hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dɪ'skrɪpʃn] ,

her	that	this	was	something	of	a	different	description	,
她	那	这	曾是	某物	的	一个	不同的	描述	,

但她对真品的体验足以让她确信，这和描述的有所不同。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [mɪs] ['lɔːrə] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ?

and	she	exclaimed	,	"	Goodness	gracious	Miss	Laura	,	what	is	the	meaning	of	this	?
和	她	惊呼	,	"	善良	亲切	错过	劳拉	,	什么	是	这	意义	的	这	?

她惊呼道："天哪，劳拉小姐，这是什么意思？"

" [fræŋk] [rɪ'plaɪd] , ['teərɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [kɜːrlz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

"	Frank	replied	,	tearing	off	his	cap	and	exhibiting	his	short	curls	instead	of
"	坦率	回复	,	撕裂	离开	他的	帽	和	展出	他的	短的	卷发	反而	的

['lɔːrəz] ['fləʊɪŋ] ['rɪŋlɪt] ,

Laura's	flowing	ringlets	,
劳拉的	流动	环状物	,

弗兰克说着，一把扯下帽子，露出他短短的卷发，而不是劳拉飘逸的卷发。

" [wel] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][hæv; həv][gɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ][gɜːl] ,

"	Well	,	I	am	glad	I	have	got	something	to	prove	I	am	not	a	girl	,
"	出色地	,	我	是	高兴的	我	有	得到	某物	到	证明	我	是	不是	一个	女孩	,

"嗯，我很高兴我有东西可以证明我不是个女孩。"

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dres] [hæd; həd]

for	I	was	beginning	to	be	afraid	that	the	change	of	dress	had
为了	我	曾是	开始	到	是	害怕的	那	这	改变	的	裙子	有

[ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

effected	a	complete	transformation	.
受影响	一个	完全的	转型	.

因为我开始担心，换了身衣服会让我彻底改变。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] [naʊ] .

"	It	was	too	late	for	any	objection	now	.
"	它	曾是	也	晚的	为了	任何	异议	现在	.

现在提出任何反对意见都太晚了。

[nɔː(r)][dɪd] ['betsi] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ɔːl] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] .

Nor	did	Betsy	appear	at	all	disposed	to	make	any	.
也不	做过	贝齐	出现	在	全部	处置	到	制作	任何	.

贝齐似乎也丝毫没有要提出任何要求的意愿。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðə; ði] [lə'sɪviəs] [bɔɪz] ['məuʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] ['laɪvli] [ænd; ənd] [səʊ] [wel] [daɪ'rɛktɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

the	lascivious	boy's	motions	were	so	lively	and	so	well	directed	and	his
这	好色的	男孩们	运动	是	所以	热闹	和	所以	出色地	指导	和	他的

[kə'pæsəti] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'fɜ:rɪŋ] ['pleʒə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðæt]

capacity	for	conferring	pleasure	so	much	greater	than	she	had	expected	that
容量	为了	授予	乐趣	所以	很多	更大的	比	她	有	预期的	那

[ʃi:; ʃi] [æt; ət] [wʌns] ['ji:ldɪd] [hɜ:'self] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

she	at	once	yielded	herself	up	to	the	enjoyment	,
她	在	一次	产生	她自己	向上	到	这	享受	,

这个好色男孩的动作如此生动，如此精准，他带给她的快乐远超她的预期，以至于她立刻沉溺于这种享受之中。

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æmərəs] ['trænsˌpɔ:rts] [wɪð] ['hɑ:ti] [gʊd] [wɪl] .

and	joined	in	his	amorous	transports	with	hearty	good	will	.
和	加入	在	他的	多情	运输	和	爽朗	好的	将要	.

并满怀热情地加入了他的浪漫之旅。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [pru:f] [ɒv; əv]

And	when	he	had	given	and	drawn	from	her	the	first	proof	of
和	什么时候	他	有	给定	和	绘制	从	她	这	第一的	证明	的

[ðeə(r)] ['mju:tʃuəl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [rəʊg] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz]

their	mutual	satisfaction	with	each	other	and	the	young	rogue	still	retained	his
他们的	相互的	满意	和	每个	其他	和	这	年轻的	流氓	仍然	保留	他的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [dəʊs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'lɪfɪk] [bɑ:m] ,

position	and	proceeded	to	give	her	a	second	dose	of	his	prolific	balm	,
位置	和	继续	到	给	她	一个	第二	剂量	的	他的	多产的	香脂	,

当他给予她并从她那里得到他们彼此满意的第一个证明后，这个年轻的浪荡子仍然保持着他的位置，并继续给她第二剂他那神奇的慰藉。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [træns'pɔ:tid] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [ig'zə:tid] [hɜ:'self] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['vɪgə(r)]

she	was	quite	transported	with	delight	and	exerted	herself	with	so	much	vigor
她	曾是	相当	运输	和	喜	和	施加	她自己	和	所以	很多	活力

[ænd; ənd] [set] [tu:; tə] ['sekənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['veri] [su:n] [sæŋk] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɪn] [i:tʃ]

and	set	to	second	his	endeavours	that	they	very	soon	sank	exhausted	in	each
和	放	到	第二	他的	努力	那	他们	非常	很快	沉没	筋疲力尽的	在	每个

['ʌðərz] [ɑ:mz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ðə; ði] ['sekənd] [pru:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

other's	arms	enjoying	to	the	utmost	the	second	proof	of	the	completion	of	their
其他的	武器	享受	到	这	极致	这	第二	证明	的	这	完成	的	他们的

['mju:tʃuəl] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [blɪs] .

mutual	overwhelming	bliss	.
相互的	压倒	极乐	.

她欣喜若狂，精力充沛地配合着他的努力，很快，他们就筋疲力尽地倒在彼此的怀抱中，尽情享受着他们彼此之间无比幸福的第二次圆满。

[bʌt; bət] [ði:z] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə] [lɑ:st] [lɒŋ] .

But	these	hours	of	happiness	were	too	delightful	to	last	long	.
但	这些	小时	的	幸福	是	也	愉快	到	最后的	长的	.

但这段快乐的时光太过美好，注定不会长久。

[ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [keɪm] [ə'pɒn] [ˌju: 'es] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [bɪ'li:v]

The	day	appointed	for	the	marriage	came	upon	us	before	we	could	believe
这	天	任命	为了	这	婚姻	来了	之上	我们	前	我们	可以	相信

[ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] .

it	possible	.
它	可能的	.

婚礼的日子比我们预想的要来得更快。

[ðəʊ] ['sɔːli] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [tuː; tə] ['lɔːrə] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

Though	sorely	against	my	will	I	thought	it	right	to	suggest	to	Laura	whether	it
尽管	非常	反对	我的	将要	我	想法	它	正确的	到	建议	到	劳拉	无论	它

[wʊd] [nɒt] [biː; bi]['pruːd(ə)nt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ðə; ði] [lɑːst] [naɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [prɪ'zjuːmd]

would	not	be	prudent	that	she	should	pass	the	last	night	of	her	presumed
会	不是	是	谨慎	那	她	应该	经过	这	最后的	夜晚	的	她	假定

['vɜːdʒɪn] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪnməʊst] [rɪ'sesɪz] [ɪk'splɔːrd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['treɪsɪs]

virgin	state	without	having	her	inmost	recesses	explored	for	fear	of	any	traces
处女	状态	没有	拥有	她	最	凹陷处	探索	为了	害怕	的	任何	痕迹

['biːɪŋ] [left] .

being	left	.
存在	左边	.

虽然我极不情愿，但我认为应该向劳拉建议，在她假定的处女之身的最后一晚，是否应该避免被探索她最私密的部位，以免留下任何痕迹。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][æt; ət][fɜːst] [ə'griːd] [ðæt] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] ,

But	though	she	at	first	agreed	that	this	precaution	would	be	advisable	,
但	尽管	她	在	第一的	同意	那	这	预防	会	是	建议	,

虽然她起初也认为这种预防措施是明智的，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['præktɪs] .

she	could	not	make	up	her	mind	to	put	it	in	practice	.
她	可以	不是	制作	向上	她	头脑	到	放	它	在	实践	.

她始终无法下定决心付诸实践。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz]['juːʒuəl][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

To	our	surprise	and	joy	she	came	to	us	as	usual	as	soon	as	she
到	我们的	惊喜	和	喜悦	她	来了	到	我们	作为	通常	作为	很快	作为	她

[wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

was	left	alone	for	the	night	.
曾是	左边	独自的	为了	这	夜晚	.

令我们惊喜的是，她像往常一样，一离开家独自一人，就立刻来到了我们身边。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'piərɪŋ] [fə'tiːgd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn][ðə; ði]

Unwilling	to	run	the	risk	of	her	appearing	fatigued	and	exhausted	in	the
不情愿	到	跑步	这	风险	的	她	出现	疲劳	和	筋疲力尽的	在	这

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

不愿冒着让她早上看起来疲惫不堪的风险，

[wiː; wi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [teɪk] ['aʊə(r)] [ˌfeə'wel] [ðæt]

we	resolved	to	concentrate	our	forces	upon	her	and	take	our	farewell	that
我们	已解决	到	集中	我们的	力量	之上	她	和	拿	我们的	告别	那

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

我们决定集中兵力对付她，并在当晚向她告别。

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] [wiː; wi] [kept] [ʌp] [ðə; ði] ['æmərəs] ['kɒmbæt] ,

Time	after	time	we	kept	up	the	amorous	combat	,
时间	后	时间	我们	保留	向上	这	多情	战斗	,

我们一次又一次地进行着这场爱情之战，

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kəm'baɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɔɪnt]

sometimes	in	succession	and	sometimes	combining	our	forces	for	a	joint
有时	在	演替	和	有时	结合	我们的	力量	为了	一个	联合的

[ə'tæk] [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] ,

attack	both	in	front	and	rear	,
攻击	两个都	在	正面	和	后部	,

有时我们依次出击，有时我们联合兵力从前后方发起联合攻击。

['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['feəli] [ɪg'zɔːstɪd] ;

almost	without	intermission	until	we	were	fairly	exhausted	;
几乎	没有	中场休息	直到	我们	是	相当	筋疲力尽的	;

几乎没有休息，直到我们相当疲惫为止；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [en'geɪdʒmənts] ['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [fɒnd] [kə'res]

and	it	was	only	when	after	repeated	engagements	even	her	fond	caresses
和	它	曾是	仅有的	什么时候	后	重复	订婚	甚至	她	喜爱	爱抚

[feɪld] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['aʊə(r)] ['enɜːveɪtɪd] ['tʃæmpiənz] [ðæt] ,

failed	to	revive	our	enervated	champions	that	,
失败的	到	复活	我们的	虚弱	冠军	那	,

直到多次尝试，甚至她温柔的爱抚也无法使我们疲惫不堪的勇士们恢复过来，那时，

['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'fekʃənət] [ˌfeə'wel] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'pɑːtmənt] .

taking	an	affectionate	farewell	,	she	retired	to	her	own	apartment	.
采取	一个	亲热	告别	,	她	退休	到	她	自己的	公寓	.

她依依不舍地告别，然后回到了自己的公寓。

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn]

The	exercise	so	far	from	injuring	seemed	to	have	a	beneficial	effect	on
这	锻炼	所以	远的	从	受伤	似乎	到	有	一个	有利	影响	在

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,

her	charms	,
她	魅力	,

目前来看，锻炼不仅没有对她造成伤害，似乎还提升了她的魅力。

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [mɔː(r)] ['lʌvli] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

and	never	had	she	looked	more	lovely	than	she	appeared	the	next	morning
和	绝不	有	她	看起来	更多的	迷人的	比	她	出现	这	下一个	早晨

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'ræptʃəd] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] .

when	she	was	transferred	to	the	arms	of	the	enraptured	Sir	Charles	.
什么时候	她	曾是	转移	到	这	武器	的	这	眉飞色舞	先生	查尔斯	.

第二天早上，她被投入欣喜若狂的查尔斯爵士的怀抱时，显得格外美丽动人。

[məʊst] ['fɔːtʃənətli] ['evriθɪŋ] [tɜːnd] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'griːəbli] [ðæn; ðən][wiː; wi]

Most	fortunately	everything	turned	out	eventually	even	more	agreeably	than	we
最多	幸运的是	一切	转向	出去	最终	甚至	更多的	欣然	比	我们

[hæd; həd] ['ventʃəd] [tuː; tə] [həʊp] .

had	ventured	to	hope	.
有	冒险	到	希望	.

幸运的是，最终一切都比我们预想的还要顺利。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] ['lɔːrə] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

A	few	days	afterwards	I	had	the	gratification	of	hearing	from	Laura	that	she
一个	很少	天	然后	我	有	这	满足感	的	听力	从	劳拉	那	她

[hæd; həd] [ˌsætɪs'fæktərəli] [pʊt] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [aɪ][hæd; həd] [sə'dʒestɪd] ,

had	satisfactorily	put	in	operation	the	device	I	had	suggested	,
有	令人满意地	放	在	手术	这	设备	我	有	建议	,

几天后，我欣慰地收到劳拉的来信，她说她已经成功地启用了我建议的装置。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [ɪk'spɪərɪənst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [saɪz][ɪn] [əb'teɪnɪŋ]

combined	with	the	difficulty	Sir	Charles	experienced	from	his	great	size	in	obtaining
合并	和	这	困难	先生	查尔斯	经验丰富的	从	他的	伟大的	尺寸	在	获得

[æn; ən] ['entrəns] [ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spɪərɪənst] [wen] [hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz]

an	entrance	and	the	pain	she	pretended	to	experienced	when	he	forced	his
一个	入口	和	这	疼痛	她	假装	到	经验丰富的	什么时候	他	强制	他的

[wei] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['vɜːdʒɪn] ['sæŋktʃuəri] ,

way	within	her	supposed	virgin	sanctuary	,
方式	之内	她	据称	处女	避难所	,

再加上查尔斯爵士因身材高大而难以进入，以及当他强行闯入她所谓的贞洁圣地时，她假装感到的痛苦，

[kəm'pliːtli] [prɪ'ventɪd] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] .

completely	prevented	any	suspicion	on	his	part	.
完全地	阻止	任何	怀疑	在	他的	部分	.

完全消除了他自身的任何怀疑。

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][aɪ][dɪd] ,

And	loving	her	as	I	did	,
和	爱	她	作为	我	做过	,

我如此深爱着她，

[aɪ][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fræŋk] [ə'vaʊəl] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]

I	was	pleased	with	her	frank	avowal	that	not	only	his	general	conduct	and
我	曾是	高兴	和	她	坦率	承认	那	不是	仅有的	他的	一般的	执行	和

['kaɪndnəs] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ,

kindness	left	her	nothing	to	wish	for	,
仁慈	左边	她	没有什么	到	希望	为了	,

她坦率地承认，他不仅为人处事和为人友善，让她别无所求，这让我感到很欣慰。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['nʌpʃl] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪm] [ʃiː; ʃi] [dɪ'raɪvd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)]

but	that	in	her	nuptial	intercourse	with	him	she	derived	if	possible	even	greater
但	那	在	她	婚礼	交往	和	他	她	衍生的	如果	可能的	甚至	更大的

['pleʒə(r)] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

pleasure	than	she	enjoyed	with	us	.
乐趣	比	她	享受	和	我们	.

但她与他婚后的性生活，或许比她与我们在一起时所获得的快乐还要大。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'lɑːmd] [ˌjuː 'es] [pɑːst] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] ['dredɪd]

The	symptoms	which	had	alarmed	us	passed	off	without	producing	the	dreaded
这	症状	哪个	有	惊慌	我们	通过了	离开	没有	生产	这	令人恐惧的

['kɒnsɪkwəns] ,

consequence	,
结果	,

那些令我们担忧的症状最终并未造成可怕的后果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [sʌm; səm] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['juːʒuəl] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ðæt]

and	it	was	not	till	some	weeks	after	the	usual	time	had	elapsed	that
和	它	曾是	不是	直到	一些	周	后	这	通常	时间	有	过去	那

[ʃiː; ʃi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [suːn] ['fɒləʊd] [baɪ]

she	presented	the	delighted	Sir	Charles	with	a	son	who	was	soon	followed	by
她	呈现	这	高兴极了	先生	查尔斯	和	一个	儿子	WHO	曾是	很快	随后	经过

['njuːmərəs] [sək'sesər] .

numerous	successors	.
很多的	继承人	.

过了通常的时间几周后，她才为欣喜若狂的查尔斯爵士生下一个儿子，此后不久，这个儿子又生下了许多后代。

[fræŋk] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [su:n] [faʊnd]

Frank	before	long	joined	the	army	,	and	in	the	arms	of	others	soon	found
坦率	前	长的	加入	这	军队	,	和	在	这	武器	的	其他的	很快	成立

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] ,

consolation	,
安慰	,

不久后，弗兰克加入了军队，并在他人的怀抱中很快找到了慰藉。

[ðəʊ] [hi:; hi] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [ðə; ði] [tʃɑ:ms] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ɪn'strʌktrɪs] .

though	he	never	forgot	the	charms	of	his	first	instructress	.
尽管	他	绝不	忘了	这	魅力	的	他的	第一的	女教师	.

但他始终没有忘记他的第一位女老师的魅力。

[wen] ['lɔ:rə] [ænd; ənd] [ai] [met] [ə'gen] ,

When	Laura	and	I	met	again	,
什么时候	劳拉	和	我	遇见	再次	,

当我和劳拉再次相遇时，

[wi:; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [rɪ'njʊ] ['aʊə(r)] [əʊld] [dɪ'laɪts] [ænd; ənd] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði]

we	could	not	refrain	from	renewing	our	old	delights	and	comparing	the
我们	可以	不是	避免	从	更新	我们的	老的	美味	和	比较	这

['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðərz] [tʃɑ:ms] ,

changes	which	had	taken	place	in	each	other's	charms	,
变化	哪个	有	已采取	地方	在	每个	其他的	魅力	,

我们忍不住重温旧日的快乐，并比较彼此魅力上的变化。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

but	with	the	exception	of	one	single	occasion	,
但	和	这	例外	的	一	单身的	场合	,

但除了一个特殊情况外，

[ai] [bɪ'li:v] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ʃi:; ʃi] ['evə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

I	believe	I	am	the	only	one	she	ever	allowed	to	participate	with	her	husband
我	相信	我	是	这	仅有的	一	她	曾经	允许	到	参加	和	她	丈夫

[ɪn] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [kən'fɜ:(r)] .

in	the	pleasures	she	was	so	well	calculated	to	confer	.
在	这	快乐	她	曾是	所以	出色地	计算	到	授予	.

我相信，她是她唯一允许与她丈夫一起享受她精心安排的快乐的人。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ai] [gɒt] [ə'lɑ:md] [ə'baʊt] ['betsi] ,

After	the	marriage	I	got	alarmed	about	Betsy	,
后	这	婚姻	我	得到	惊慌	关于	贝齐	,

婚后，我对贝琪感到担忧。

[ænd; ənd] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [dɪd] .

and	regretted	that	I	had	allowed	her	to	know	so	much	as	she	did	.
和	后悔	那	我	有	允许	她	到	知道	所以	很多	作为	她	做过	.

我后悔让她知道了那么多事。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['remədi] [ai] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ə; eɪ]

The	only	remedy	I	could	devise	was	to	persuade	her	to	go	to	a
这	仅有的	补救	我	可以	设计	曾是	到	说服	她	到	去	到	一个

['dɪstənt] ['kʌntri] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [temp'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [spi:k] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

distant	country	where	she	would	have	no	temptation	to	speak	on	the	subject	.
遥远	国家	在哪里	她	会	有	不	诱惑	到	说话	在	这	主题	.

我能想到的唯一办法就是劝她去一个遥远的国家，在那里她就不会有谈论这个话题的诱惑了。

[ɒn] ['saʊndɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] , [ai] [faʊnd] [ðæt] ,

On	sounding	her	,	I	found	that	,
在	听起来	她	,	我	成立	那	,

我询问她后发现，

['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əb'teɪnd] ['əʊvə(r)] [fræŋk] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

trusting	to	the	influence	she	thought	she	had	obtained	over	Frank	and	me	,
信任	到	这	影响	她	想法	她	有	获得	超过	坦率	和	我	,

她相信自己对弗兰克和我拥有的影响力，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .

she	was	not	disposed	to	be	removed	from	us	.
她	曾是	不是	处置	到	是	已移除	从	我们	.

她不愿离开我们。

[aɪ] ['ðeəfɔː(r)] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][dʒɒn][ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm] [nɒt] ['əʊnli] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt]

I	therefore	had	recourse	to	John	and	found	him	not	only	much	more	intelligent
我	所以	有	追索权	到	约翰	和	成立	他	不是	仅有的	很多	更多的	聪明的

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)]['sensəb(ə)l][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

but	also	more	sensible	than	his	mistress	.
但	还	更多的	明智的	比	他的	情妇	.

因此，我求助于约翰，发现他不仅比他的女主人聪明得多，而且也更明智。

[aɪ][hæd; həd][nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

I	had	not	much	difficulty	in	convincing	him	that	if	he	had	the	means	of
我	有	不是	很多	困难	在	令人信服的	他	那	如果	他	有	这	方法	的

['set(ə)lɪŋ] [ɪn] [ɒ'streɪliə] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]['prɒspə(r)][ðeə(r)][ðæn; ðən][baɪ]

settling	in	Australia	he	was	much	more	likely	to	prosper	there	than	by
安顿	在	澳大利亚	他	曾是	很多	更多的	可能	到	繁荣	那里	比	经过

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

continuing	in	service	in	this	country	.
继续	在	服务	在	这	国家	.

我很快就让他相信，如果他有能力在澳大利亚定居，他在那里获得成功的可能性要比继续留在这个国家工作大得多。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'djuːsmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm] ,

As	a	further	inducement	,	and	a	reason	why	I	took	an	interest	in	them	,
作为	一个	更远	诱导	,	和	一个	原因	为什么	我	采取	一个	兴趣	在	他们	,

除此之外，这也是我为什么对它们感兴趣的原因之一，

[aɪ][təʊld][hɪm][aɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [fræŋk] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['fænsi] [fɔː(r); fə(r)] ['betsi]

I	told	him	I	had	discovered	that	Frank	had	taken	a	fancy	for	Betsy
我	讲述	他	我	有	发现	那	坦率	有	已采取	一个	想要	为了	贝齐

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

我告诉他，我发现弗兰克对贝茜有好感，而且，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'pəʊz] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,

though	there	was	no	reason	to	suppose	anything	had	occurred	,
尽管	那里	曾是	不	原因	到	认为	任何事物	有	发生	,

虽然没有任何理由认为发生了什么事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

it	would	be	better	they	should	be	separated	.
它	会	是	更好的	他们	应该	是	分开	.

他们最好分开。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ,

He	was	quite	of	the	same	opinion	,
他	曾是	相当	的	这	相同的	观点	,

他的观点也完全一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][juː 'es][ə'pɒn]

and	as	the	consequences	of	the	operations	of	some	one	of	us	upon
和	作为	这	结果	的	这	运营	的	一些	一	的	我们	之上

['betsi] ['θret(ə)nd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'pærənt] ,

Betsy	threatened	in	a	short	time	to	become	apparent	,
贝齐	威胁	在	一个	短的	时间	到	变得	明显	,

而我们当中有人对贝琪所采取的行动的后果，很快就会显现出来。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['emɪgreɪt] [wɪð] [hɪm] .

he	made	it	a	condition	of	their	marriage	that	she	should	emigrate	with	him	.
他	制成	它	一个	状况	的	他们的	婚姻	那	她	应该	移民	和	他	.

他把她和他一起移民作为他们婚姻的条件。

[æz; əz][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

As	I	had	a	strong	suspicion	that	I	had	at	least	dug	out	the	foundation	,
作为	我	有	一个	强的	怀疑	那	我	有	在	至少	挖	出去	这	基础	,

由于我强烈怀疑我至少已经挖出了地基，

[ɪf] [nɒt] [leɪd] [ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] ['betsi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪə(r)] ,

if	not	laid	the	cornerstone	,	of	the	structure	which	Betsy	was	about	to	rear	,
如果	不是	铺设	这	基石	,	的	这	结构	哪个	贝齐	曾是	关于	到	后部	,

如果说贝齐即将建立的这座建筑没有奠基，

[ai] [tʊk] [keə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]['set(ə)l]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ,

I	took	care	they	should	have	the	means	to	settle	comfortably	,
我	采取	关心	他们	应该	有	这	方法	到	定居	舒适地	,

我确保他们有能力安顿下来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [hɔːs] ['briːdɪŋ] , [dʒɒn] [suːn] ['prɔspə] [ðeə(r)] .

and	from	his	knowledge	in	horse	breeding	,	John	soon	prospered	there	.
和	从	他的	知识	在	马	选育	,	约翰	很快	繁荣昌盛	那里	.

凭借着对马匹繁育的知识，约翰很快在那里发了财。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Very	soon	after	their	arrival	in	the	colony	and	precisely	at	the	expiration	of
非常	很快	后	他们的	到达	在	这	殖民地	和	恰恰	在	这	到期日	的

[ðə; ði]['juːʒuəl]['pɪəriəd][frɒm; frəm][maɪ][fɜːst] ['entrəns] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,

the	usual	period	from	my	first	entrance	within	her	,
这	通常	时期	从	我的	第一的	入口	之内	她	,

他们抵达殖民地后不久，恰好在我第一次进入她体内后通常的时间间隔结束时，

[ʃiː; ʃi] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] .

she	presented	her	husband	with	a	son	.
她	呈现	她	丈夫	和	一个	儿子	.

她给丈夫生了一个儿子。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] .

She	never	had	another	child	.
她	绝不	有	其他	孩子	.

她之后再也没有生育过孩子。

['faɪnɪs]

FINIS
结束

FINIS

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神